DOCUMENT RESUME

ED 366 201 FL 021 791

AUTHOR Otanes, Fe T., Ed.; Wrigglesworth, Hazel
TITLE Binukid Dictionary.
INSTITUTION Summer Inst. of Linguistics, Manila (Philippines).
REPORT NO ISBN-971-1059-23-1; ISSN-0116-0516
PUB DATE 92
NOTE 248p.
AVAILABLE FROM Summer Institute of Linguistics, 7500 West Camp Wisdom Road, Dallas, TX 75236 ($6).
PUB TYPE Reference Materials - Vocabularies/Classifications/Dictionaries (134) -- Collected Works - Serials (022)
JOURNAL CIT Studies in Philippine Linguistics; v9 n2 1992

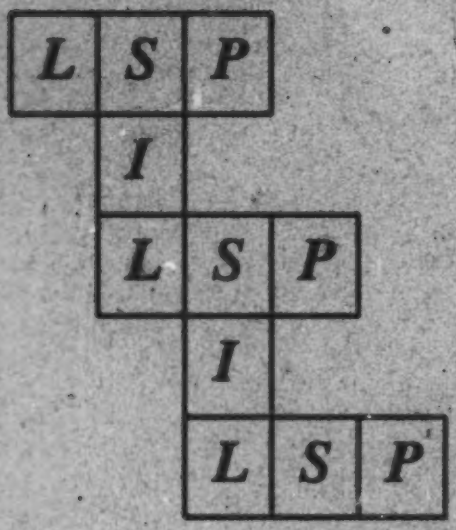
EDRS PRICE MF01/PC10 Plus Postage.
DESCRIPTORS English; Foreign Countries; *Grammar; *Indonesian Languages; *Language Patterns; Morphology (Languages); Phonology; Pronouns; Uncommonly Taught Languages; Verbs; *Vocabulary
IDENTIFIERS Bukidnon; Philippines

ABSTRACT

The dictionary of Binukid, a language spoken in the Bukidnon province of the Philippines, is intended as a tool for students of Binukid and for native Binukid-speakers interested in learning English. A single dialect was chosen for this work. The dictionary is introduced by notes on Binukid grammar, including basic information about phonology and transcription, morphophonemic and dialectic alternations, morphology, marking particles, pronouns, and verbs. Entries follow in alphabetical order, each containing the word's form, grammatical category, meaning, and one or more illustrative sentences in both Binukid and English. An English-Binukid index and word lists for flora, fauna, hunting and agricultural equipment, weapons, and some household items are appended. (MSE)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED 366 201



Binukid Dictionary

Studies in Philippine Linguistics

VOLUME 9 1992 NUMBER 2

LINGUISTIC SOCIETY OF THE PHILIPPINES
SUMMER INSTITUTE OF LINGUISTICS

FL 021791

PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY
Miller
TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)
☒ This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.
☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality.
• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official OERI position or policy.

BEST COPY AVAILABLE

Studies in Philippine Linguistics is a joint venture undertaken by the Linguistic Society of the Philippines and the Summer Institute of Linguistics devoted to the timely publication of papers of an empirical or theoretical nature which contribute to the study of language and communicative behavior in the Philippines. A certain proportion of the papers published will be penultimate versions of works of special interest to the Philippine linguistic community destined for further publication in more final form elsewhere.

Linguists engaged in the study and description of Philippine languages are hereby invited to submit contributions for inclusion in this series.

The editors wish to express appreciation to Ken Zook for his work in developing the programs used in the computer-assisted editing of this volume, and to Mae Zook for doing the layout and typesetting with Ventura Publisher.

Single issue selling price: US $6.00

Compliments of
SUMMER INSTITUTE OF LINGUISTICS
PHILIPPINES

STUDIES IN PHILIPPINE LINGUISTICS

Editors
Fe T. Otanes
Hazel Wrigglesworth

Managing Editor
Helen Miller

VOLUME 9 1992 NUMBER 2

LINGUISTIC SOCIETY OF THE PHILIPPINES
SUMMER INSTITUTE OF LINGUISTICS
Manila

ISSN 0116-0516
ISBN 971-1059-23-1
0592-5C

Table of Contents

Figures iv

Abbreviations and symbols v

Inflectional affix markers v

Map vi

Introduction vii

Binukid grammar sketch ix

Dictionary proper 1

English-Binukid index 167

Appendix 199

Figures

Page

Figure 1. Consonants x
Figure 2. Vowels x
Figure 3. Marking particles xvii
Figure 4. Personal pronouns xviii
Figure 5. Demonstrative pronouns xxi
Figure 6. Verbal affixes of intentive mode in simple and distributive aspects xxvii
Figure 7. Verbal affixes of nonintentive mode with simple and distributive aspects xxviii
Figure 8. Verbal affixes in causative voice xxviii

Abbreviations and symbols

abbr.	abbreviation	loc.	locative
adj.	adjective	mk.	marker
adv.	adverb	N-	nasal
ant.	antonym	n.	noun
C-	consonant	np.	nonpersonal
card. num.	cardinal number	nspec.	nonspecific
cf.	compare with	num.	numeral
conj.	conjunction	oblq.	oblique
dem.	demonstrative	ord. num.	ordinal number
(dial.)	dialect	pers.	personal
du.	dual	pl.	plural
e.g.	for example	prep.	preposition
emph.	emphatic	pron.	pronoun
esp.	especially	ptl.	particle
etc.	et cetera	R-	reduplication
ex.	exclusive	sg.	singular
excl.	exclamation	spec.	specific
genr.	generic	syn.	synonym
inc.	inclusive	temp.	temporal
int.	interrogative	v.	verb
lig.	ligature	voc.	vocative
lit.,	literally	V-	vowel

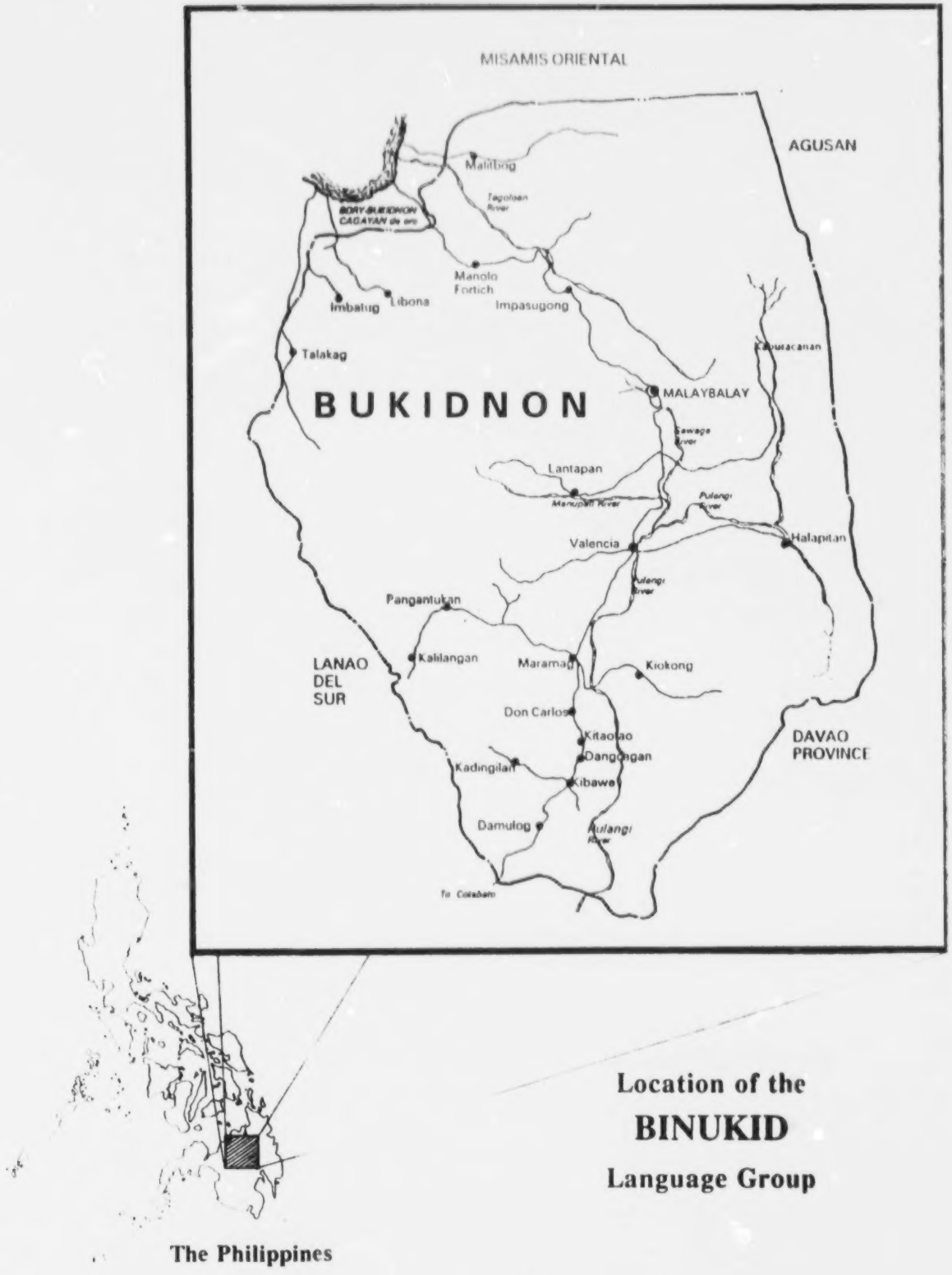
See **Binukid grammar** sketch sections 2.1.2–2.1.4 for combinatons of C-, V-, N- and R-.

1	first person	3	third person
2	second person	4	fourth person

#	absence of pronoun
/	alternate related meaning
( )	additional information in English gloss/cross-referencing
//	phonemic script
~	free fluctuation

Inflectional affix markers

-an	referent focus
-en	object focus
ig-	accessory focus
ka-	nonintentive mode
pa-	causative voice
paN-	distributive aspect
R-	stem reduplication prefix



Location of the
BINUKID
Language Group

Introduction

1. Purpose of the dictionary

The purpose of this dictionary is to help anyone who wishes to gain an understanding of the Binukid language. It is also intended to be a tool for Bukidnons who are interested in learning English. Local words like viand, ube, carabao, etc. are used in the English definitions and gloss of illustrative sentences. Examples reflect the focus possibilities and are provided to aid anyone who may wish to make a study of the verb stem classes. It is hoped that this dictionary will serve as a basis for further study of the Binukid language to which others will contribute. Sincere thanks is due Nell Binayao of the Translators Association of the Philippines for editing the manuscript and providing the map of Bukidnon.

2. Dialects and language relationships

As of several decades ago there were more than 100,000 Bukidnons living in the north, central, and eastern parts of the province of Bukidnon, as well as in southern Mizamis Oriental and western Agusan province where the language is referred to as Higaonon. There are many dialect differences along the boundary with neighboring languages but there is mutual intelligibility. The dialect chosen for this dictionary is the one considered the most prestigious and standard. It is spoken by the Bukidnon population around the provincial capitol of Malaybalay, Bukidnon.

The following manuscripts and articles contain or are descriptions of various aspects of the Binukid language.

Atherton, William. 1953. Binokid phonemes. Papers on Philippine linguistics (*Folklore Studies*, 12), 101-4. Tokyo.

Atherton, William. 1963. Binukid verb morphology. [Manila: SIL.] 3ll. typescript. mfe A.

Atherton, William. n.d. Binokid personal pronouns. [Manila: SIL.] 7ll. typescript. mfe A.

Atherton, William. n.d. Some minimal grammatical pairs in Binukid [Manila: SIL.]. 8ll. typescript. mfe A.

Post, Ursula. 1965. Morphophonemic alternations in Binukid. *Philippine Social Sciences and Humanities Review* 30:1.52-56.

Post, Ursula. 1965. Nuclear nonpredicate tagmemes of verbal clauses in Binukid. [Manila: SIL]. 10ll. [typescript] mfe D 85-6005.

Post, Ursula. 1965. The phonology of Binukid. [Nasuli, Malaybalay, Bukidnon: SIL.]. 16ll. typescript. mfe A.

Post, Ursula. 1968. Binukid clause structure. [Nasuli, Malaybalay, Bukidnon: SIL.]. [iii], 30ll. typescript. mfe A.

Post, Ursula. 1968. Binukid phrase structure. [Manila: SIL]. [iv], 38ll. [typescript] mfe A.

Post, Ursula. 1968. Binukid sentence structure. [Nasuli, Malaybalay, Bukidnon: SIL.]. [iv], 50ll. typescript. mfe A.

Post, Ursula. 1978. Binukid [folktale texts], ed. by Evan Antworth. *Studies in Philippine Linguistics* 2:2.62-68. (Manila: Linguistic Society of the Philippines and the Summer Institute of Linguistics.)

3. History of the dictionary

Ursula Post and Mary Jane Gardner originally collected and compiled the data while residing in the village of Caburacanan along the Pulangi River, Bukidnon, from 1963 to 1977 under the auspices of the Summer Institute of Linguistics. They collected and transcribed not only daily conversational words, but more than 80 texts given by about 30 storytellers. The work was concluded in the lowland dialect at the study center of the Summer Institute of Linguistics (Nasuli, Malaybalay, Bukidnon). Illustrative sentences were provided by a number of Bukidnons from various areas, some lowland and some inland. Those who helped on the dictionary in more extensive ways wish to remain anonymous. The compiler was not

available for consultation during the final editing and typesetting. Decisions about questions that arose were resolved as accurately as possible under the circumstances.

The following sources facilitated the identification of plants with their scientific names, which are listed in the Appendix:

Brown, William H. 1950. *Useful plants of the Philippines*. Technical Bulletin No.10 (Vol.1-3). Manila: Bureau of Science.

Philippine Woods Bulletin 7. 1927. Manila: Department of Agriculture and Commerce.

Steiner, Mona Lisa. 1960. *Philippine ornamental plants and their care*, Books I-IV. Manila: Philippine Education Co.

The compiler consulted John U. Wolff's *A Dictionary of Cebuano Visayan* (1972) for ideas for some of the glosses. The dictionary she referred to most was *The Random House Dictionary* (1980).

4. Format of the entries

- An entry consists of the following parts:
- the form, in bold type
- the grammatical category, in italics
- the meaning
- one or more illustrative sentences whose Binukid form is in italics and the English gloss in normal type. These sentences are intended to reflect the focus possibilities to aid anyone who may wish to make a study of the verb stem classes. Illustrative sentences are also given in cases of a wider area of meaning.

5. Listing of entries

Binukid, as most other Philippines languages, has a complex system of affixation and comparatively simple morphophonemic alternations. For this reason the listing of forms is by stem. Forms of the sort where the stem is not readily evident are listed with a cross-reference to the stem.

The order is strictly alphabetical with no regard to diacritical markings (hyphens or accent marks) except that forms without these markings precede forms with them.

Unpredictable variants are both included in the entry with the most commonly occurring form as the main entry.

Words not used in the more prestigious dialect represented in this dictionary but widely used throughout the inland area are marked as dialect words (dial.), e.g., *balading* (dial.) 'large earplug'. These words were included as they are widely used in the inland mountain areas, but no illustrative sentences are given for these entries, nor are they listed in the index.

The lowland dialect uses *r* intervocalically in most cases. Therefore the gloss is given with the *r* root. The inland dialect uses *d* intervocalically. The *d* root is listed as an entry, but the reader is directed to the *r* root for the gloss (e.g., *adang* (see *arang*)). In order to aid in the easy recognition of the root, initial *d* was not changed to *r* when a prefix was added to the root.

Multiple entries, where a form has two clearly different meanings, are handled as separate entries, e.g., *abang*$_1$, *abang*$_2$.

Although there are some minimal pairs where stress is contrastive, this contrast is only indicated in the entry word. Once the word appears in a sentence or is affixed, the stress rules apply so there is no need to indicate it.

The *paN-*, *ma-* and other forms are listed as separate entries only because the compiler intends these forms to appear in the English-Binukid index.

It appears that if an affix is enclosed in parenthesis ( ), the affixed form does not occur in the alphabetical listing.

Binukid grammar sketch

1. Phonology and transcription

1.1 Phonemes
1.2. Transcription
1.2.1 Orthography
1.2.2 Spelling modifications

2. Alternations

2.1 Morphophonemic alternations
2.1.1 Additions
2.1.2 Assimilation
2.1.3 Consonant and vowel loss
2.1.4 Vowel loss and metathesis
2.1.5 Change of *d* to *r*
2.1.6 Stress shift
2.1.7 Contractions
2.2 Dialectic alternations

3. Morphology

3.1 Relationals
3.1.1 Substitutes
3.1.2 Particles
3.2 Contentives
3.2.1 Simple stems
3.3.1 Derived stems

4. Marking particles

4.1 Lexical level
4.1.1 Personal versus nonpersonal
4.1.2 Plural versus singular
4.1.3 Specific versus nonspecific
4.2 Syntactic level
4.2.1 Topic
4.2.2 Attributive
4.2.3 Oblique

5. Pronouns

5.1 Personal pronouns
5.1.1 Set I pronouns
5.1.2 Set II pronouns
5.1.3 Set III pronouns
5.1.4 Set IV pronouns
5.1.5 Pronoun order
5.2 Demonstrative pronouns
5.2.1 Set I demonstratives
5.2.2 Sets II and III demonstratives

6. Verbs

6.1 Simple
6.1.1 Mode
6.1.2 Tense
6.1.3 Focus
6.1.4 Aspect
6.1.5 Orientation
6.2 Derived
6.2.1 Irrealis
6.2.2 Causative

1. Phonology and transcription

1.1 Phonemes

Figure 1 gives the Binukid phonemes and their point of articulation:

	bilabial	alveolar	velar	glottal
voiceless stops	p	t	k	'
voiced stops	b	d	g	
nasals	m	n	ŋ	
fricatives		s		h
liquids[1]	w	l,r	y	

Figure 1. Consonants (C)

high/mid front	central	high/mid back
i	e (mid)	u
	a (low)	

Figure 2. Vowels (V)

There is an additional phoneme of stress, indicated by an acute accent (´) over the vowel, that varies dialectically though it usually occurs on the next to the last syllable.

1.2 Transcription

1.2.1 Orthography

The phoneme symbols (/ /) are used with the following exceptions:
The glottal stop (') is not written in word initial position or between vowels, for example:

asu	/'asu/	'dog'
buu	/bu'u/	'fish trap'

[1] *l* is a lateral, *r* is a flap, and *w* and *y* are semivowels.

A hyphen (-) marks it word medially when it occurs following a consonant, for example:

hab-ung	/habúŋ/	'mildew'

A grave accent (`) is written over the vowel which precedes a glottal in word or syllable final position, for example:

bakà	/baka'/	'jaw'
bàbà	/ba'ba'/	'mouth'

The velar nasal phoneme (ŋ) is transcribed by the digraph *ng*, for example:

sangla	/saŋla/	'leprosy'

Since stress has a low contrastive function, it will be marked only when it causes a difference in meaning between two words, for example:

pahid	'wipe'	*pahíd*	'shrub'
salà	'small cut'	*salâ*	'sin'

The Binukid alphabet consists of the following letters: *a*, *b*, *k*, *d*, *e*[2], *g*, *h*, *i*, *l*, *m*, *n*, *ng*, *p*, *r*, *s*, *t*, *u*[3], *w* and *y*.

1.2.2 Spelling modifications

The symbols *c*, *f*, *j*, *o*, *v* and *z* are introduced through proper names, for example:

dabaw	=	'Davao'
pilipi ahuk	=	'Felipe[4] Ajoc'

A hyphen (-) is introduced between a stem reduplication prefix and the stem to facilitate recognition of the stem, for example:

muyamuya	=	*muya-muya*	'whisper'
agkaanaanahan	=	*agkaana-anahan*	'be in a hurry'

The word *manga* marking plurality is written *mga*, following accepted Philippine usage.

2. Alternations

2.1 Morphophonemic alternations

2.1.1 Additions

Stems ending in the vowel *a* add *h* before a suffix, those ending in *u* add *w*, and those ending in *i* add *y*, for example:

basa	'read'	+	*-an*	=	*basahan*	'book'
abu	'ashes'	+	*-an*	=	*abuwan*	'fire table'
agi	'go by'	+	*-an*	=	*agiyan*	'path'

[2] The pepet sound, made in the center of the mouth with unrounded lip position, is represented by *e* rather than *o*, as preferred by some, in order to prevent confusion with the Cebuano *o* symbol which is used interchangeably with *u* and represents a different sound; namely, one made in the back of the mouth with rounded lip position (Wolff 1972:x).

[3] The letter *u* is used to represent both the *u* (high back) and *o* (mid back) sounds, as there are no contrastive sets of words where the *u* and *o* cause a difference of meaning (e.g., *Binokid* = *Binukid* and *ho* = *hu*).

[4] "In Cebuano publications */i/* is sometimes written *i*, sometimes *e*, but with no consistency..." (Wolff 1972:ix).

2.1.2 Assimilation

The nasal (N-) of the *iN-* prefix assimilates to the point of articulation of the consonant it precedes with the exception of the glottal stop and *h* which are preceded by *n*, for example:

palit	'buy'	+*iN-* =	*impalit*	'bought'
tabun	'leave behind'	+*iN-* =	*intabun*	'left behind'
kagun	'spokesman'	+*iN-* =	*ingkagun*	'sent as spokesman'
ila	'give'	+*iN-* =	*in-ila*	'gave'
heles	'hide'	+*iN-* =	*inheles*	'hid'

The nasal of the *paN-* class of prefixes assimilates to the point of articulation of the consonant it precedes. With the exception of *d*, *g*, *l*, *n*, *y* and sometimes *h*, the consonant following the nasal is lost, for example:

panà	'bow'	+*paN-*	=	*pamanà*	'shoot with bow and arrow'
takaw	'thief'	+*paN-*	=	*panakaw*	'steal'
kapay	'wave'	+*paN-*	=	*pangapay*	'beckon by waving'
dilà	'tongue'	+*paN-*	=	*pandilà*	'lick'
gabun	'cloud'	+*paN-*	=	*panggabun*	'cover with clouds'

With affixation of both the *paN-* class and CVN-reduplication (CVNR-) prefixes, the nasals of both prefixes assimilate to the point of articulation of the consonants they precede, and the consonants following the nasals are lost, for example:

salsal	+*maN-*	+CVNR-	=	*mananalsal*
forge				blacksmith
helaw	+*paN-*	+CVNR-	=	*pangengelaw*
look in distance				look around in distance

2.1.3 Consonant and vowel loss

When the *-um-* and *-umin-* infixes are added to a stem or a stem reduplication prefix (StemR-) beginning with *p*, *b*, *h* or glottal stop ('), the initial consonant of the stem or the stem reduplication prefix is lost, as the *u* of the infix also often is, for example:

hipanaw	+*-um-*	=	*mipanaw*
travel			will travel
patay	+StemR- + *-umin-*	=	*minatay-patay*
die			died

When the *-an* and *-anan* suffixes are added to stems ending in *eC-*, the *e* is lost. If the stem ends in *heC-*, the *h* and *C-* metathesize as *h* cannot occur as the first member of a consonant cluster, for example:

habel	'blanket'	+*-anan*	=	*hablanan*	'weaving loom'
gahem	'power'	+*-anan*	=	*gamhanan*	'powerful'

2.1.4 Vowel loss and metathesis

When the *-enen* suffix is added to stems ending in glottal stop ('), the first *e* of the suffix is lost and the glottal stop (') and the first *n* or the suffix metathesize, for example:

mamà	/mama'/	+*-enen* =	*maman-en*	/maman'en/
betel nut			betel nut chew	
bahà	/baha'/	+*-enen* =	*bahan-en*	/bahan'en/
flood			sneeze	

When stems ending in *'eC-*, *u'uC-* or *uluC-* are suffixed, the vowel preceding the C- is lost and the glottal (') or *l* and C- metathesize, for example:

katuen	/katu'en/	*+-an*		=	*katun-an*	/katun'an/
know					know something	
pulus		*+ma-*	*+-anen*	=	*mapuslanen*	
benefit					useful	

With affixation of more than one suffix, the first of which is *-en*, to stems ending in *u'u*, the final *u* of the root and the *e* of the first suffix are lost and the glottal (') and *n* of the first suffix metathesize, for example:

pinuu	/pinu'u/	*+-en*	*+-ay*	*+-à*	=	*pinun-ayà*	/pinun'ya'/
sit						chair	

2.1.5 Change of *d* to *r*

When stems ending in *d* are suffixed, the *d* becomes *r*, for example:

belad	'dry in sun'	*+-en*	=	*belaren*	'something drying in the sun'

2.1.6 Stress shift

With suffixation the stress shifts to the new penult of the word, for example:

kágat	'bite'	*+-en*	=	*kagáten*	'bite something'
lébeng	'bury'	*+-anan*	=	*lebengánan*	'grave'

2.1.7 Contractions

Contractions resulting from partial or total syllable loss freely fluctuate with their uncontracted forms, for example:

gaid	~	*gid*			'perhaps'
dini	~	*din*			'here'
duun	~	*dun*			'on/in/at'
ganina	~	*ganin*	~	*gan*	'earlier'
kanina	~	*kanin*	~	*kan*	'later'
atiyuay	~	*tyuay*			'small'
diyà	~	*dyà*			'there/at/to'
haini	~	*hai*			'this'

2.2 Dialectic alternations

In some of the inland areas, *d* is used in place of *r* between vowels, for example:

hudà	'none'	*badut*	'extract'

3. Morphology

A word in Binukid is a segment of speech which begins and ends with a point of potential pause and consists of one or more morphemes, one of which is a stem. Free morphemes are either stems which are whole words or stems which can be affixed. Bound morphemes are the derivational and inflectional affixes. Words are either relationals or contentives.

3.1 Relationals

3.1.1 Substitutes (free morphemes that can substitute for phrases)

3.1.1.1 Pronouns (see section 5)

3.1.1.1.1 Personal (see section 5.1)

3.1.1.1.2 Demonstratives (see section 5.2)

3.1.1.2 Directionals

dini	'here'	*diyan*	'there by you'
diyà	'there in the distance'	*duun*	'at'

3.1.2 Particles (show relationship with/to other grammatical structures)

3.1.2.1 Marking particles (see section 4)

3.1.2.2 Ligature: *ha*

3.1.2.3 Coordinators

daw	'and'	*ta*	'because'
ba	'but'		

3.2 Contentives

3.2.1 Simple stems (single morphemes)

3.2.1.1 Adjuncts

3.2.1.1.1 Aspectual

Time:

iman	'now'	*ganina*	'earlier'
gabi	'yesterday'	*gaun*	'distant past'
asem	'tomorrow'		

Limitation:

pa	'yet'	*dà*	only
en	'already'		

Emphasis:

man	(emph.)	*gayed*	'certainly'

Intensity:

ayuwà	'very'	*tungkay*	'very'

Repetition:

daan	'also'	*sigi*	'continually'

Degree of certainty:

gid	'maybe'	*labi*	'indeed'

3.2.1.1.2 Modal

Quotative: *kun* 'reportedly'

Optative: *ngaay* 'would'

Interrogative: *ba* (int.)

Negative:

hurà	'none'	*hari*	'not'
kenà	'not'		

3.2.1.1.3 Exclamatives:

es	'oh!'	*kay-a*	'ouch!'	*huy*	'hey!'

3.2.1.1.4 Number: *mga* (plurality, approximately)

3.2.1.2 Non-adjuncts:

batà 'child' *atiyuay* 'few'

3.2.2 Derived stems

3.2.2.1 Compounds

3.2.2.1.1 Two-stem

bulantaytay (archaic) 'long line of hikers' (from *bulan* 'moon' and *taytay* 'bridge')
batubalani 'magnet' (from *batu* 'stone' and *balani* (archaic) 'strong')
sagumata 'conjunctivitis' (from *sagu* 'corpse fluid' and *mata* 'eye')

3.2.2.1.2 Stem-reduplication

etaw-etaw 'scarecrow' (from *etaw* 'person')
banug-banug 'kite' (from *banug* 'hawk')

3.2.2.2 Affix-derived

3.2.2.2.1 Primary (derived from simple stems)

The derivational affixes include the following:
-an/-anan (nominalizer: 'place of'), for example:
abuwan 'kitchen' (from *abu* 'ashes')
lebenganan 'grave' (from *lebeng* 'to bury')

bali- (adjectivizer: 'characterized by a certain trait'), for example:
baligayhaan 'shy' (from *gayhà* 'shame')

ka- (nominalizer: 'state of'), for example:
kahaldek 'fear' (from *haldek* 'afraid')
kaadagi 'size' (from *adagi* 'big')

ka-an ('collective'), for example:
kadumahan 'relatives' (from *duma* 'companion')
kabataan 'children's group'
kawaluwan 'eighty' (from *walu* 'eight')

kali- (nominalizer: meaning undetermined), for example:
kalibag-u 'newlyweds' (from *bag-u* 'recent')
kalibangbang 'butterfly' (from *bangbang* 'to dig')

kina-an (adjectivizer: 'superlative'), for example:
kinamanghuran 'youngest' (from *manghud* 'younger sibling')
kinaatiyuayan 'smallest' (from *atiyuay* 'little')

-en (nominalizer), for example:
inumen 'liquor' (from *inum* 'to drink')
husayen 'trial' (from *husay* 'to mediate')

ika- (numeral ordinalizer), for example:
ikaduwa 'second' (from *duwa* 'two')
ikalima 'fifth' (from *lima* 'five')

-in- (nominalizer: 'resultant'), for example:
binulbug 'porridge' (from *bulbug* 'to cook with extra liquid')

ma- (adjectivizer), for example:
madagway 'beautiful' (from *dagway* 'appearance')
maayad 'good' (from *ayad* 'to do well')

***mag-/ma*NCVR-** (nominalizer: 'performer of'), for example:
magsusugba 'cook' (from *sugba* 'to cook')
mandadaet 'destroyer' (from *daet* 'to destroy')

***ma*NCVN-** (nominalizer: 'expert performer of'), for example:
mananalsal 'blacksmith' (from *salsal* 'to forge)'
mananahi 'tailor' (from tahi 'to sew')

pag(ka)- (nominalizer), for example:
pagkaen 'food' (from *kaen* 'to eat')
pagkalala 'weaving' (from *lala* 'to weave')

palag- (nominalizer), for example:
palaghusay 'mediator' (from *husay* (to mediate)

pani- (nominalizer: 'meal of'), for example:
paniugtu 'lunch' (from *ugtu* 'noon')
panihapun 'supper' (from *hapun* 'afternoon')

tag- ('each'), for example:
tagpila 'how much each' (from *pila* 'how much')
tagsampulù 'ten each' (from *sampulù* 'ten')

taga- ('resident of, originating from'), for example:
tagaManila 'resident of Manila'

tagi- ('owner of'), for example:
tagibalay 'owner of the house' (from *balay* 'house')

tala- ('in intimate relationship with'), for example:
talabusaw 'possessed person' (from *busaw* 'demon')

talaN- (nominalizer: 'habitual performer of'), for example:
talamunù 'killer' (from *bunù* 'to murder')

ti- (nominalizer: 'time or season of'), for example:
tilegtay 'harvest time' (from *legtay* 'to harvest')
tiuhul 'hunger season' (from *uhul* 'hunger')

3.2.2.2.2 Secondary (derived from primary affixed-derived stems

mainantusen 'longsuffering' (from *maantus* 'enduring': root *antus* 'to endure')
maemis-emis 'somewhat sweet' (from *maemis* 'sweet': root *emis* 'to sweeten')
paghinaldek 'threat' (from *hinaldek* 'to frighten': root *haldek* 'afraid')

3.2.3 Inflectable stems: verbs (see section 6)

4. Marking particles

The marking particles are a class of particles that introduce substantive (noun or nounlike) phrases. These particles, represented by the following matrix, contrast on the lexical and syntactic levels.

		Topic	Attributive	Oblique
Personal	Singular	*si*	*hi*	*ki*
	Plural	*say*	*hay*	*kay*
Nonpersonal	Nonspecific	*sa*	*hu*	*hu,ta*
	Specific	*su*	*ku*	*ku*

Figure 3. Marking particles

4.1 Lexical level

On the lexical level the marking particles contrast as to personal versus nonpersonal, singular versus plural, and nonspecific versus specific.

4.1.1 Personal versus nonpersonal

The particles *si*, *hi*, *ki*, *say*, *hay*, and *kay* mark substantive phrases as personal; i.e., a person's name or a kinship term when used referentially. The other marking particles mark phrases as nonpersonal and also include geographical names and titles, for example:

***si** Jose*	'Jose'
***kay** Abang*	'Uncle and those with him'
***ku** batà*	'that child'
***ta** Malaybalay*	'Malaybalay'
***sa** Gubernador*	'Governor'

4.1.2 Plural versus singular

The particles *say*, *hay*, and *kay* mark personal substantive phrases as plural, for example:

***si** Amay*	'Father'
***kay** Mateo*	'Mateo and those with him'

4.1.3 Specific versus nonspecific

The particles *su* and *ku* mark nonpersonal substantive phrases as being specific; i.e., referring to something already identified or known. The other nonpersonal particles mark nonpersonal substantive phrases as nonspecific, for example:

***sa** balay*	'the house'
***ku** etaw*	'that person'

4.2 Syntactic level

On the syntactic level the marking particles signal substantive phrases as topic, attributive, or oblique.

4.2.1 Topic

The topic is any focused substantive phrase within a clause as signalled by the verbal affixation in the predicate. It is indicated by the particles *si*, *say*, *sa* and *su*, for example:

*Minulì **si** Pedro.*	Pedro went home.
*Kinagat **hu** asu **su** batà.*	A dog bit that child.

4.2.2 Attributive

The attributive is the unfocused substantive phrase which has the situational role of agent performing the action of the predicate. It is indicated by the particles *hi*, *hay*, *hu* and *ku*, for example:

*Pigpilay **hi** Apù su kayu.* Grandfather cut down that tree.
(Focused: *Migpilay **si** Apù hu kayu.*)

The attributive is also a noun possessor phrase, for example:

*balay **hi** Jose* 'house of Jose'
*pinaksuy **ku** batà* 'that child's dress'

4.2.3 Oblique

The oblique is any unfocused substantive phrase which does not have the situational role of agent. It is indicated by the particles *ki*, *kay*, *hu*, *ku* and *ta*, for example:

*Agpalit a **hu** sinilas.* I will buy slippers.
(Focused: *Agpaliten ku **sa** sinilas.*)

*Tagpalimanan a **ki** Idang.* I am listening to Auntie.
(Focused: *Tagpalimanan ku **si** Idang.*)

*Inilahan a kandin **ku** salapi.* He gave me that money.
(Focused: *In-ila din kanak **su** salapi.*)

When the phrase is benefactive oriented, location oriented or direction oriented, it is preceded by the prepositions *para* 'for', *duun* 'on/in/at', and *diyà/diyan* 'at/to' respectively, for example:

*Migbuhat hu pinun-ayà **para ki** Apù.* He made a chair for Grandfather.
(Focused: *Binuhatan din hu pinun-ayà **si** Apù.*)

*Mig-ugsak hu supas **duun hu** lamisahan.* She put bread on the table.
(Focused: *Pig-ugsakan din hu supas **sa** lamisahan.*)

*Migtimù a hu kauyagan **diyà ta** lamisahan.* I got rice from the table.
(Focused: *Pigtimuan ku hu kauyagan **sa** lamisahan.*)

5. Pronouns

5.1 Personal pronouns

There are four sets of personal pronouns as represented by the following matrix:

			Set I	Set II	Set III	Set IV
Singular	1st	I	*a*	*ku*	*kanak*	*siak*
	2nd	you	*ka*	*nu*	*ikaw*	*sikaw*
	Dual	you and I	*ki*	*ta*	*kanit*	*sikit*
	3rd	he/she/it	#	*din*	*kandin*	#
Plural	1st (ex.)	we not you	*kay*	*day*	*kanay*	*sikay*
	1st (inc.)	we all	*kuy*	*taw*	*kanuy*	*sikuy*
	2nd	you	*kaw*	*nuy*	*inyu*	*sinyu*
	3rd	they	*siran*	*dan*	*kandan*	*siran*

Figure 4. Personal pronouns

In Figure 4 the symbol # indicates that no form for the particular pronoun occurs.

5.1.1 Set I pronouns

The Set I pronouns can substitute for any substantive phrase indicated by one of the topic set of marking particles, for example:

Agkaen sa batà hu serà.	The child will eat viand.
Agkaen # hu serà.	He will eat viand.

5.1.2 Set II pronouns

The Set II pronouns can substitute for any substantive phrase indicated by one of the attributive set of marking particles, for example:

Pinalit hi Daday su kindi.	*Daday* bought that candy.
*Pinalit **din** su kindi.*	She bought that candy.

5.1.3 Set III pronouns

The Set III pronouns can substitute for any substantive phrase indicated by one of the oblique set of marking particles, for example:

Agduma a ki Amay.	I will go with Father.
*Agduma a **kandin**.*	I will go with him.

When the phrase is benefactive oriented, it is preceded by the preposition *para* 'for', for example:

Impanday ku para hu suled ku.	I saved it for my sister.
*Impanday ku **para kandin**.*	I saved it for her.

When the phrase is direction oriented, it is preceded by the preposition *diyà* 'at/to' plus the oblique marker *ta*, for example:

Ighat-un nu diyà ki Apù.	Deliver it to Grandfather.
Ighat-un nu diyà ta kandin.	Deliver it to him.

When the phrase is location oriented, it takes the form of the direction oriented phrase, for example:

Tag-ampù a duun hu Dios.	I am praying to God.
*Tag-ampù a **diyà ta kandin**.*	I am praying to Him.

The Set III pronouns can also substitute for a noun possessor phrase where the possessor is emphasized. In this case the Set III pronoun plus the ligature *ha* precedes the possessed object, for example:

balay hu mga laas ku	'house of my parents'
*balay **dan***	'their house'
*kandan **ha** balay*	'their (emphasized) house'

5.1.4 Set IV pronouns

The Set IV pronouns can occur in prepredicate position in a clause to emphasize Set I or Set II pronouns, for example:

Siak nadaluwan a gabi.	As for me, I was sick yesterday.
Sinyu in-ila nuy en ba sa amutà?	As for you all, did you already give a contribution?

The 3rd person plural form siran is preceded by the demonstrative *saena* 'those' or *saini* 'these'. In this case the topic pronoun is not retained, for example:

Saena siran naman-ulì.	As for them, they went home.

The Set IV pronouns can also occur in nonverbal clause types to specify or emphasize the person referred to, for example:

Siak masakit pa sa lawa ku.	As for me, my body still aches.
Sinyu hurà nuy salapi.	As for you, you have no money.

5.1.5 Pronoun order

5.1.5.1 Sets I and II pronouns

The Set I and Set II pronouns occur immediately following the verb. When a negative occurs, the Set I and Set II pronouns follow the negative, for example :

Tumininuga ***a***.	I slept.
Hurà ***a*** *tiruga.*	I did not sleep.
Ininum ***din*** *sa tambal.*	He drank the medicine.
Hurà ***din*** *inuma sa tambal.*	He did not drink the medicine.

5.1.5.2 Set III pronouns

The Set III pronouns occur either in the same order as the phrase which is replaced, or preceding the focused phrase. When they precede the focused phrase, the prepositions need not be retained, for example:

In-ila din su supas duun ku batà.	He gave bread to that child.
In-ila din ***kandin*** *su supas.*	He gave that bread to him.
In-ila din su supas ***diyà ta kandin***.	He gave that bread to him.

5.1.5.3 Sets I and II pronouns

When pronouns of both Set I and Set II occur in a single clause, the order is determined by the following rules:

Rule 1: Set I pronouns precede Set II pronouns which in turn take the form of Set III pronouns; and Set II pronouns precede Set III pronouns, for example:

Inilahan ***a*** *ikaw hu begas.*	You gave me rice.
In-ila ***ku*** *ikaw sa begas.*	I gave you rice.

Rule 2: When Set I and Set II pronouns cooccur, any pronoun which includes 1st person has precedence in order. Set I and Set II pronouns which are not 1st person take the form of Set III pronouns, with the exception of Set I 3rd person singular which remains **#**, for example:

Naahà ***ku ikaw*** (topic).	I saw you.
Naahà ***a*** (topic) *ikaw.*	You saw me.
Naahà ***ku #*** (topic).	I saw him.

5.2 Demonstrative pronouns

There are three sets of demonstrative pronouns which indicate either relative distance of items to participants in a conversation, or specification of an item.

	I	II	III
this here	*haini*	*saini*	*taini*
that far away	*haydà*	*saydà*	*taydà*
that near you	*hayan*	*sayan*	*tayan*
that out of sight, spec. one	*haena*	*saena*	*taena*

Figure 5. Demonstrative pronouns

5.2.1 Set I demonstratives

The Set I demonstratives can substitute for any nonpersonal substantive phrase indicated by one of the topic set of marking particles. They can also serve as modifiers, in which case they are in apposition with the substantive phrase preceding it, for example:

Pinalit din sa habel.	He bought a blanket.
Pinalit din ***haini.***	He bought this.
Pinalit din ***haini*** *sa habel.*	He bought this blanket.

5.2.2 Sets II and III demonstratives

The Set II and Set III demonstratives plus the ligature *ha* indicate the specification of something. This freely fluctuates with the nonpersonal specific marking particles (see Figure 3).

5.2.2.1 Set II demonstratives

The Set II demonstratives can substitute for the topic marking particle *sa* of a substantive phrase, for example:

Binunalan din sa asu.	He beat the dog.
*Binunalan din su asu/****saena ha*** *asu.*	He beat that dog.

5.2.2.2 Set III demonstratives

The Set III demonstratives can substitute for the attributive and oblique particle *hu* of substantive phrase, for example:

Mig-umaw a hu batà.	I called the child.
*Mig-umaw a ku batà/****taena ha*** *batà.*	I called that child.

When the oblique particle *ta* is substituted by the demonstrative plus the ligature *ha*, the preposition *diyà* becomes *duun*, for example:

In-ugsak din diyà ta balay.	He put it in the house.
In-ugsak din duun ***taena ha*** *balay.*	He put it in that house.

6. Verbs

A verb in Binukid consists of a stem and affixes (see Figures 6-8). The affixes indicate major categories of mode, tense, focus, aspect, and orientation. Verbs are either simple or derived.

6.1 Simple

6.1.1 Mode

There are two modes marked by two contrastive sets of verb affixes, which indicate whether the action of the verb is intentive or nonintentive.

6.1.1.1 Intentive

The intentive mode indicates that the action of the verb is intentional, deliberate, or voluntary, for example:

Mig-inum su bahi hu tambal.	That woman was drinking medicine.
Agdiyà si Gali ta banuwa.	*Gali* is going to town.

6.1.1.2 Nonintentive

The nonintentive mode indicates the action of the verb to be involuntary, unintentional, due to natural causes, circumstantial, compulsive, or with ability. Verb forms in this mode show a contrast between actual and potential. The actual indicates the actualization of an activity, whereas the potential is not yet actualized, for example:

Napilay su balay dan.	Their house fell down.
*Hari **pakasepà** si Apù hu kami.*	Grandmother cannot chew meat.
Mapurisu ka.	You might get imprisoned.

6.1.2 Tense

All independent forms of the verb show a contrast between neutral, nonpast, and past tense.

6.1.2.1 Neutral

Neutral tense indicates that the action has not yet been actualized in the time continuum or else that time is not significant, for example:

Hasaen ku sa bari ku.	I sharpen/am sharpening/will sharpen my bolo.
Panikep a hu kayumang.	I catch/am catching/will catch crabs.

6.1.2.2 Nonpast

Nonpast tense indicates that the action of the verb is in process, about to be in process, or will be in process at some future time, for example:

Taghimlay kay en iman.	We are resting now.
Aglalahen din sa sedsed.	She will weave that sedge.

6.1.2.3. Past

Past tense indicates that the action of the verb or its inception has taken place, for example:

Pigdaghaan dan hu kayu.	They were throwing stones at him.
Namusil hu tagbis.	He shot at birds.

6.1.3 Focus

Focus is the special relationship existing between the topic substantive phrase of a clause and the clause predicate, whereby that particular phrase is highlighted or focused. This relationship is indicated by verbal inflections in the predicate. The four focus constructions are subject, object, referent, and accessory.

6.1.3.1 Subject

Subject focus indicates that the subject phrase is the topic or focus complement of the clause, for example:

Agsugba su bahi (topic) *hu begas.*	That woman (topic) is cooking rice.
Migdaghà su batà (topic) *hu batu duun hu mga manuk.*	That child (topic) was throwing stones at the chickens.

6.1.3.2 Object

Object focus indicates that the object phrase is the topic, for example:

Agsugbahen ku bahi sa begas (topic).	That woman is cooking rice (topic).
Tinimù din sa bari ku (topic).	He took my bolo (topic).

6.1.3.3 Referent

Referent focus indicates that a referent phrase is the topic, for example:

Pigdaghaan ku batà hu batu sa mga manuk (topic).	That child was throwing stones at the chickens (topic).
Ag-ilahan kay (topic) *ku bahi hu bugkà.*	That woman will give us (topic) some *lansones*.

6.1.3.4 Accessory

Accessory focus indicates that the accessory phrase is the topic, for example:

Indaghà ku batà sa batu (topic) *duun hu mga manuk.*	That child was throwing stones (topic) at the chickens.
Ig-atep day sa salaysay (topic).	We will use cogon grass (topic) for roofing material.

6.1.4 Aspect

There are eight categories of aspect, or kinds of action, indicated by distinctive sets of verbal affixes: simple, temporal, distributive, continuative, intensive/diminutive, reciprocal, associative, and number.

6.1.4.1 Simple

Simple aspect denotes the performance of a single act, for example:

Inlikù din sa wasay.	He returned the saw.
Agbaasen din sa kayu ha nalemeg.	He dried out the wet wood.

6.1.4.2 Temporal

Temporal aspect shows distinction between punctiliar and durative.

6.1.4.2.1 Punctiliar

The punctiliar temporal aspect indicates that the duration of the action is a moment in time or a comparatively short period of time, for example:

Minipanaw en siran.	They went (to do a job of short duration).
Binayaran kud en sa mga utang ku.	I paid up my debts (at the agreed time).

6.1.4.2.2 Durative

The durative temporal aspect indicates that the duration of the action is prolonged, for example:

Mighipanaw en siran.	They were going (at different times to see a dying relative).
Pigbayaran kud en sa mga utang ku.	I have been paying my debts (over a period of time as money was available).

6.1.4.3 Distributive

Distributive aspect indicates the action of the verb to be either a process requiring a series or sequence of events performed by one person, distributed among several actors, among several goals, or in time, or

a single action performed simultaneously by more than one person. It is marked by the *paN-* class of prefixes, for example:

Agpangayu si Abang.	Uncle is getting firewood.
Namanhipanaw en siran.	They went in a group.
Pigpamilay day sa kayu.	We were cutting down trees.

6.1.4.4 Continuative

Continuative aspect indicates that the action is continuous or reiterative. It is marked by a StemR-, CVCR- or CVR- prefix, or the *tag-à/ay* class of affixes,for example:

*Tag**laksu**-laksu su batà.*	That child is jumping up and down.
Aghiphipanaw kay.	We will walk around.
*Pig-**uuwit** din su litrato.*	She keeps carrying that picture around.
*Mig-**uranà**.*	It was continually raining.
*Tag**kulahiay** su bahi.*	That woman keeps on shouting.

6.1.4.5 Intensive/diminutive

Intensive/diminutive aspect indicates that either the action of the verb is intensified, or the action or the effect of its action is in some way diminished. It is marked by the StemR- prefix, for example;

*Nape**rà**-peraan hu paglakaga duun.*	He is tired out from chasing it.
*Tag-**uran**-uran.*	It is showering.

6.1.4.6 Reciprocal

Reciprocal aspect indicates that the action of the verb is reciprocal. It is marked by the ***pa***StemR-*à* or *-in-à/ay* affixes, for example:

*Mig**pala**say-lasayà sa mga burung.*	The cats were chasing each other.
*Mig**binuligà** siran.*	They were helping each other.
*Mag**pinalanggaay** kuy.*	Let us love one another.

6.1.4.7 Associative

Associative aspect indicates that the subject joins or associates with another in some activity. It is marked by the *pakig-* class of prefixes and occurs only in the subject focus, for example:

*Nakig**lalang** a kandin.*	I conversed with him.
*Sigi dà **pakigsabà** su manuk.*	Those chickens continually fight together.

6.1.4.8 Number

Number aspect indicates that the topic is more than several in number. It is marked by the addition of a member of the *paN-* class of prefixes to an existing prefix, for example:

*Nang**akahipanaw** en siran.*	They went together as a group (to do an assigned job).
*Nang**abayaran** kud en sa mga utang ku.*	I was able to pay my debts (to a number of people.)

6.1.5 Orientation

Orientation is a device which shows the underlying relation between the verb and the focusable elements of a clause in regards to the situational roles of participants and other elements of an event or situation. These roles are as follows:

Actor: the animate participant that performs the action

Experiencer: the animate participant that experiences the action

Agent: the animate participant that performs the action on or towards someone or something

Patient: the participant, animate or inanimate, that is most directly affected or changed by the action

Goal: the participant that is the target/recipient, or the place that is the destination/end point towards which the action is directed

Location: the place where the action takes place

Direction: the place towards which the action is directed

Beneficiary: the participant for whose benefit the action takes place

Instrument: the inanimate object or entity utilized in some way by the agent to accomplish the action

Concomitant: the entity, animate or inanimate, that the agent involves or implicates in performing the action, the auxiliary to the action, that which accompanies the agent during the action

There are four orientations of which orientation 1 is essentially intransitive. Orientations 2, 3, and 4 are transitive with an obligatory agent and one additional situational role that can be made explicit and prominent as the goal or patient. Verb classes[5] are distinguished as to whether this goal/patient is indicated in object, referent, or associate focus. In referent focus the direction or beneficiary roles may also be focused. However, since these focused elements occur in peripheral slots of a clause, they do not determine the class of that particular verb.

6.1.5.1 Orientation 1

In orientation 1 the subject in focus has the situational role of actor/experiencer and needs no other obligatory participants, for example:

Aghipanaw ad (actor) *en.*	I (actor) am going.
Tagtiruga en su batà (experiencer).	That child (experiencer) is sleeping.

6.1.5.2 Orientation 2

In orientation 2 there is an obligatory agent as subject, and the object in focus usually has the situational role of goal/patient, for example:

Kinagat a (goal) *hu tagenek* (agent).	A mosquito (agent) bit me (goal).
Tagtahien ku (agent) *sa pinaksuy din* (patient).	I (agent) am sewing her dress (patient).

6.1.5.3 Orientation 3

In orientation 3 there is an obligatory agent as subject, and the referent in focus can have the situational role of goal/patient, location, direction, or beneficiary, for example:

Agbantayan ku burung (agent) *sa batà din* (goal).	That cat (agent) guards her kittens (goal).
Piglampasuwan din (agent) *sa saeg* (patient).	She (agent) was washing the floor (patient).
Taghilemheman ku manuk (agent) *sa impis din* (location).	That hen (agent) is setting on her eggs (location).
Pigtaganahan din (agent) *si Apù* (beneficiary).	She (agent) saved it for Grandmother (beneficiary).

[5] The class a verb belongs to can be ascertained through the examples in the dictionary.

6.1.5.4 Orientation 4

In orientation 4 there is an obligatory agent as subject, and the accessory in focus has the situational role of goal/patient or instrument/concomitant, for example:

Imbaligyà din (agent) *sa babuy ku* (goal).	He (agent) sold my pig (goal).
Igpusu din (agent) *hu kayu sa barina* (instrument).	He (agent) makes holes in the wood with a drill (instrument).
Indini ku (agent) *sa suled ku* (concomitant).	I (agent) brought my brother (concomitant) here.

6.2 Derived

There are two categories of derived verbs: irrealis and causative.

6.2.1 Irrealis

With imperatives, certain negatives and interrogatives, gerunds, or in dependent clause structures or verbal phrases, etc., the object, referent, and accessory focus affixes *-en*, *-an*, and *ig-* become *-a*, *-i*, and *i-* respectively, for example:

Imperative: *Ilambeg nu hayan.*	Throw that away.
Negative: *Hurà din inuma sa tambal.*	She did not drink the medicine.
Interrogative: *Imbà nu tagbuhata hayan?*	Why did you do that?
Gerund: *pagkapengahi hu alad*	'having finished the fence'
Dependent clause: *mapengahan din bitukahi*	'when he finished removing the intestines'
Verbal phrase: *agkabayaan palimani*	'want to hear'

6.2.2. Causative

Causative voice is marked by the *pa-* prefix and signifies that there is an additional participant in the situation who causes the actor/agent to action. The causer is always expressed in the subject.

6.2.2.1 Subject focused clauses

In subject focused clauses inflected for causative voice, the topic does not only have the situational role of causer of the action but is itself the patient/goal of the action, for example:

Agpalitrato a (causer/goal) *ikaw* (actor).	I (causer) will have you (actor) take a picture of me (goal).
Migpatambal su bahi (causer/patient) # (agent).	That woman (causer) had someone (agent) treat her (patient).

6.2.2.2 Referent focused clauses

In referent focused clauses inflected for causative voice, the topic can have the situational role of goal/patient, location, direction, or beneficiary, as in active voice, for example:

Pigpasulatan day (causer) *ki Juan* (actor) *sa kapitan day* (goal).	We (causer) had Juan (actor) write our barrio captain (goal).
Agpalampasuwan din (causer) *ku batà* (actor) *sa saeg* (goal).	She (causer) will have that child (actor) wash the floor (goal).

6.2.2.3 Accessory focused clauses

In accessory focused clauses inflected for causative voice, the topic can have the situational role of instrument/concomitant and goal/patient as in active voice, as well as the goal/patient of the active object focused clause, for example:

Igpaatep ku (causer) *ki Pedro* (actor) *sa salaysay* (instrument). I (causer) will have Pedro (actor) use cogon grass (instrument) for roofing.

Igpabaligyà din (causer) *#* (agent) *sa lansang* (goal). He (causer) will have someone (agent) buy nails (goal).

Impainum din (causer) *ku batà* (actor) *sa gatas* (goal). She (causer) had that child (actor) drink milk (goal).

(Active: *Pig-inum ku batà sa gatas.* That child drank milk.)

Focus				TENSE		
				Neutral	Nonpast	Past
ASPECT	Simple	Punctiliar	S	*#/-um-*	*ag-*	*-umin-*
			O	*-en*	*ag-en*	*-in-*
			R	*-an*	*ag-an*	*-in-an*
			A	*ig-*		*iN-*
		Durative	S	*mag-*	*tag-*	*mig-*
			O	*pag-en*	*tag-en*	*pig-*
			R	*pag-an*	*tag-an*	*pig-an*
			A	*ig-*	*tig-*	*iN-*
	Distributive	Regular	S	*paN-/maN-*	*agpaN-*	*naN-*
			O	*paN-en*	*agpaN-en*	*pinaN-*
			R	*paN-an*	*agpaN-an*	*pinaN-an*
			A	*igpaN-*		*inpaN-*
		Plural	S	*pamaN-*	*agpamaN-*	*namaN-*
			O	*pamaN-en*	*agpamaN-en*	*pinamaN-*
			R	*pamaN-an*	*agpamaN-an*	*pinamaN-an*
			A	*igpamaN-*		*impamaN-*

Figure 6. Verbal affixes of intentive mode in simple and distributive aspects

					Actual			Potential
					Tense			
				Focus	Neutral	Nonpast	Past	
ASPECT	Simple	Punctiliar	Regular	S	*paka-*	*agpaka-*	*naka-*	*maka-*
				O	*ka-*	*agka-*	*na-*	*ma-*
				R	*ka-an*	*agka-an*	*na-an*	*ma-an*
				A	*paka-*		*naka-*	*maka-*
			Plural	S	*pangaka-*	*agpangaka-*	*nangaka-*	*mangaka-*
				O	*kanga-*	*agkanga-*	*nanga-*	*manga-*
				R	*kanga-an*	*agkanga-an*	*nanga-an*	*manga-an*
				A	*pangaka-*		*nangaka-*	*mangaka-*
		Durative		S	*pakag-*	*agpakag-*	*nakag-*	*makag-*
	Distributive		Regular	S	*pamaka-*	*agpamaka-*	*namaka-*	*mamaka-*
				O	*panga-*	*agpanga-*	*nanga-*	*manga-*
				R	*panga-an*	*agpanga-an*	*nanga-an*	*manga-an*
			Plural	S	*pamangaka-/ pangamaka-*[6]	*agpamangaka-*[6]	*namangaka-*[6]	*mamangaka-*[6]

Figure 7. Verbal affixes of nonintentive mode with simple and distributive aspects

				TENSE	
			Focus	Nonpast	Past
ASPECT	Simple	Punctiliar	S	*agpa-*	*migpa-*
			R	*agpa-an*	*pina-an*
			A	*igpa-*	*impa-*
		Durative	S	*tagpa-*	*migpa-*
			R	*tagpa-an*	*pigpa-an*
			A	*tigpa-*	*impa-*
	Distributive		S	*agpapaN-*	*migpapaN-*
			R	*agpapaN-an*	*pigpapaN-an*
			A	*igpapaN-*	*impapaN-*

Figure 8. Verbal affixes in causative voice

[6] These forms are not readily used by present day speakers.

A

a *pron.* 1sg. topic: I, me.

abu *n.* Breast (of a bird or fowl).

abaka *n.* Abaca plant; abaca fiber, Manila hemp (used for making rope, coarse fabric, etc.). *n.* **-an** Abaca plantation.

abaga *n.* Fruit on a stalk of bananas which is nearest the stem.

abana *n. Guavano* tree or fruit; soursop.

abang$_1$ *n.* Uncle; parent's brother or male cousin of the parents' generation, or, by extension, any man older than the speaker. *voc.* Term of address for one's uncle, etc.

abang$_2$ *v.* To rent (something). ***Pig-abangan*** *day sa sabuwa ha balay din ta hurà kay pa makagbalay.* We **rented** one of his houses because we have not been able to build yet.

abated *n.* Kind of grub (which lives in dead trees and is edible).

abay *loc.* Beside, next to. *v.* To move, stay, be located beside or next to (something or someone); to line up side by side. ***Tag-abay*** *sa mga taglumbà ta tag-angat en hu singyas hu pagsugud.* The racers **are lining up side by side** because they are waiting for the signal to begin. ***Abayi*** *a ikaw ta daw harì a makalamagan.* **Stand next to** me so that the wind will not blow on me.

abed *n.* Welt. *v.* To raise a welt on (the body). ***Pig-aberan*** *sa lieg hu babuy hu hiket din.* The rope the pig was tied to **raised a welt on** its neck. cf. *baged*

abenan$_1$ *n.* Crop, craw (of a bird or fowl).

abenan$_2$ *n.* Kind of rattan basket (which is hung around one's waist while harvesting).

abi *n.* Wrong assumption, mistaken thought. ***Abi*** *ku ha mig-uran ba kalamag dà man diay.* I **thought** it was raining but it was just the wind.

abin$_1$ *v.* To claim (something) as one's own. ***Pig-abin*** *din sa kanak ngaay ha bahin ha bugtà.* He **claimed as his** the portion of land that should be mine. cf. *angken*

abin$_2$ *n.* **ka-** Partner; ally; someone associated with a specific person or group. *v.* **ka-** To be partners with (someone); to ally, associate oneself with (a specific person or group). ***Naabin*** *din en sa kanak ha mga amigu.* He **allied himself with** my (former) friends.

ablay *v.* To put one's arms around the shoulder of (another person). *Harì pakahipanaw su maluya ha etaw ku harì* ***ablayan.*** That weak man cannot walk if someone **does** not **put his arms around** his **shoulders**. cf. *sinanglay*

abu *n.* Ashes. *n.* **(-an)** Kitchen; fire table; stove. *v.* **-an** To make a kitchen, fire table; to put a kitchen, fire table, stove in (a house). ***Pig-abuwan*** *hi Amay su bag-u ha balay day ta daw matimaan day en.* My father **put a kitchen in** our new house so that we could live in it. *adj.* **-en, R-** Gray, ash colored.

abu-abu (see **abu**) *adj.* Gray.

abukadu *n.* Avocado tree or fruit; alligator pear.

abug *v.* To drive away, force out (someone); to corral, drive (an animal) into (an enclosed area). *Madakel en tungkay sa etaw diyà ta seled aman sa duma ben* ***pig-abug*** *en diyà ta guwà.* There were very many people inside so some **were** just **forced** outside. ***Abuga*** *nu sa mga baka ta daw mamarkahan siran.* **Drive** the cattle into (the corral) so that they can be branded. cf. *bugaw*

abugadu *n.* Lawyer, attorney.

abughu *v.* **paN-** To show jealous anger; to be jealous of (a loved one). *Malinaw sa pagtimà hu mig-asawa ku hurà kandan* ***agpangabughu.*** A couple's life is peaceful when neither of them **shows jealous anger**. ***Pigpangabughuwan*** *din sa asawa din aman migsabà siran.* She **was jealous of** her husband so they were fighting. *adj.* **-an** Characterized by being very jealous.

abunu *n.* Fertilizer. *v.* To fertilize, put fertilizer on or around (plants). ***Abunuwan*** *ku su bugkà day ta daw bungahan human.* I **will put fertilizer around** our *lansones* tree so that it will finally bear fruit.

abung *v.* To bar, block (the way, etc.). ***Pig-abungan*** *dan su tag-agiyan hu usa duun hu kamutiyan dan.* They **blocked** the place the wild pigs were passing along in their camote field. *Hurà makadayun makaasawa sa amigu ku ta* ***pig-abung-abungan*** *hi Gali.* My friend could not proceed to marry because *Gali* **kept blocking** him. cf. *elang*

abungaw *v.* To be naked, unclothed, undressed. *Sa mga batà* ***tag-abungaw*** *ku taglanguy.* The children **are undressed** when they bathe. cf. *lebas, yag-aw*

abut *v.* To go (somewhere) for refuge, shelter, safety (from danger, trouble, etc.). *Hurà en* ***agkaabutan*** *hu mga etaw ta hurà en makepal ha kalasan.* There is no place where the people **can go for refuge** because there is no longer any dense forest. cf. *dangep n.* **-anan** Place or source of refuge, shelter, safety.

abút *n.* One's crop, amount of harvest one was able to obtain.

abuwen (see **abu**) *adj.* Gray.

ak-ak *v.* To yank, pull (something nonflexible) apart. *Harì dan* ***agkaak-ak*** *sa kayu ta madesen tungkay.* They **cannot pull** the wood **apart** because it is very hard.

akal *v.* To betray, deceive (someone). ***Pig-akalan*** *din sa mga duma din ta pigsaaran ha bayaran.* He **deceived** his companions because he promised to pay. cf. *birì, ilad*

akál *adj.* Uncastrated.

akas *ptl.* Used with a statement expressing pity, sorrow or sympathy. *Hurà dan en* ***akas*** *mga laas aman sinamug harì en siran tagpakakaen.* They have no parents, what a pity, so sometimes they cannot eat.

akat *v.* To invite (someone to go with one, etc.), to invite (someone) over (to one's house). *Hari kaw en **mangakat** ta tungkay atiyù sa pagkaen taw.* **Do** not **invite** anyone **over** because our food is very little. *Pakasamuk dini ta kanuy sa **pig-akat** nu ta ayuwà dà madakel siran.* The ones you **invited** are causing problems here for us because they are so many. cf. *imbita, agda*

aki *voc* Term of address for a male much younger than the speaker. cf. *mama*

aki *ptl* Used with a statement of explanation. *Maguyà magtrabahu ta hurà **aki** makapamahaw.* He is weak in working because he was not able to eat breakfast.

akupa *v.* To occupy, take possession and control of (esp. a place, land). *Hari dan en agkaaradu sa bugtà dan ta **pig-akupahan** en hu lain.* They cannot plow their land anymore because it **was occupied by** someone else.

akwag *v* (For a dog) to bark. *Hurà pakaagi duun taena ha balay hu sapian ta sa asu din dayun dà **tag-akwag**.* No one can pass the house of the rich man because his dog **is** always **barking**. *Maghinay kaw ku aglabay kaw ta daw hari kaw **akwagen** hu asu.* Be quiet when you pass so that the dog **will** not **bark at** you. cf. *baw-ang*

akyaw *n* Kind of snare trap (used for catching rodents).

adadu (see **aradu**)

adagi *adj.* **(ma-)** Big in size, large. ant. *atiyù v.* To be big, large; to enlarge (something), to make (something) larger. *Mabis-ay kumaen ba hari gayed **ag-adagi**.* He eats heartily but never **gets bigger**. *Adagiyan nu sa aradu nu ta daw hari ki mauhulan.* **Enlarge** your field so that we will not be hungry. *v.* pacvc- To be proud; to exalt, elevate oneself. *Sa etaw ha **tagpaad-adagi** na hurà din ayuwà amigu.* A person who **is proud** does not have many friends.

adang (see **arung**)

adaw (see **araw**)

adel (see **arel**)

adenget (see **arenget**)

adigla (see **arigla**)

adul (see **arul**)

aduna *n* Wealth, riches. *adj.* **-an** Wealthy. cf. *sapian*

agà *ptl* Used with a statement expressing the existence of a fact contrary to normal expectation. *Migkaen **agà** iman hu atiyuay.* She **actually** ate a little just now. *Agdiyà **a agà** ta banuwa ba hurà ku ayuwà salapi* I am going to town but I do not have much money

aga$_1$ *v.* To be early; to do (something) early. ***Mag-aga** kaw asem magsugba ta agpangasu a diyà ta kalasan.* Cook **early** tomorrow because I am going hunting with the dogs in the forest.

aga$_2$ *voc* Term of address for a girl or woman younger than speaker.

agak *v.* (For the male of a fowl) to mate with (a female). ***Pig-agakan** en su manuk aman hari en malugay amin en mga piyak.* (The rooster) **mated with** that chicken so there will be chicks not long from now. cf. *al-al*

ag-ag *v.* To sift (something); to pass through (something as through a sieve). *Pilia nuy sa malig-en ha saku ta daw hari **maag-ag** sa kalambegas duun.* Choose a tight sack so that the corn grits **will** not **pass through** it. *Hari nu aglutua sa baug ta hurà pa **kaag-ag**.* Do not cook the cassava flour because it **was** not yet **sifted**. ***Agkaag-agan** dà haena sa nigu ta madaet sa kalalaha duun.* (The rice and chaff) **fall through** that winnowing tray because it was badly woven. *n.* **-an** Sifter, sieve.

agalà *v.* To cry, weep. ***Nakaagalà** su batà su matun-an din ha minatay en si Amay din.* That girl **cried** when she learned that her father had died. cf. *ulahù, lugib*

agalen *n.* Leader, anyone in a place of authority; master: employer.

agap *adj.* **-an** Greedy. cf. *alab-ab, kimpul v.* **(pa)R-** To be greedy in (taking or getting something). *Hari ka **tagpaagap-agap** hu pagkaen ta sumakit kan sa getek nu.* **Do** not **be greedy in** eating because your stomach will hurt later. *Ku **agap-agapen** din en hayan sa serà na hari en makatukid.* If he **is greedy in** (taking) that viand, there will not be enough for everyone.

agapan (see **agap**) *adj.* Greedy; voracious.

agas *v.* To drip, flow, leak (from an opening). *Sigi dà mahames sa bugtà ta **mig-agas** sa wahig duun hu dampiyas.* The ground is always damp because water **drips down** from the cliff. ***Ag-agasan** hu wahig saini ha lata ta nabusluwan.* The water **will leak out** of this can because it has a hole in it. cf. *tugà*

agás *n.* Kerosene.

agaw *v.* To grab, seize, snatch, take (something) away from (someone). *Agbantayan ku sa kan-en hu buung ta **ag-agawan** hu asu.* I am watching the cat's food because the dog **will grab** it. *Hari nuy **ag-agawi** hayan sa batà ku supas din ta daw hari makaagalà.* **Do** not **take** the bread **away from** that child so that he will not cry.

agbul *v.* To jump (into water or fire); to toss, throw (something into water or fire). *Minatay su bakbak ta **nakaagbul** duun ku legdeg.* That frog died because it **jumped** into those flames. ***Ig-agbul** ku sa ag-anagen ha langgit hu babuy ta daw laus dà maluni.* I **will** toss the pork skin I am going to roast (into the fire) so that it will be quickly cooked. cf. *sabay*

agkud *n.* Cooked grains (as rice, corn, *aglay*, etc.) mixed with yeast (which develops juice that ferments and is used as liquor).

agda *v.* To invite (someone to do something); to challenge, encourage, urge (someone to do something). ***Pig-agda** hu agalen su mga sakup din ta daw laus dà mapengahan sa trabahu dan.* The leader **challenged** his people so that their work would be done quickly.

agdang *v.* To drop, fall to the ground or floor on one's buttocks. *Ben **mig-agdang** en su batà su agkaperaan*

en taghipanawà. That child just **dropped on his buttocks to the ground** when he became tired from walking. *v.* **pa-** To set (something) down flat on the floor or ground. *Limpyuwi hayan sa suyuk ta duun ta* ***igpaagdang*** *hai sa saku.* Clean that corner because we **will set down** this sack there.

agelè *v.* To groan, moan (in pain). *Dayun dà* ***tag-agelè*** *su laas ha bahi ta masakit kun sa lawa din.* That old woman is continually **groaning** because she says her body aches. cf. *halengheng*

agemed *v.* To grunt. ***Nakaagemed*** *haena sa etaw su masumbag sa getek din.* That man **grunted** when his stomach was punched. cf. *agelè*

agi *v.* To go, pass by or through (a place); to experience (something). *Hari a* ***ag-agi*** *diyan ta amin mga asu ha agkagat.* I **will** not **pass** there by you because there are dogs that bite. ***Nakaagi*** *ad en hu malaria.* I already **experienced** (being afflicted) with malaria. ***Inagiyan*** *en haini sa dalan ta amin en danà duun ha agkabatik ta.* (Somebody) **has** already **gone along** this trail because there are footprints we can see on it. cf. *labay n.* **ig-** Path, road, trail. *n.* **pa-** Means, way, method (of doing something). *prep.* **pina-** By means or way of; through. *Kenà en iman paa sa iggunas hu hemay ta pinaagi en hu makina.* It is no longer our feet we use to thresh rice with but it is **by** machine.

agit *v.* To flatten, make (rough fiber) smooth. *Kinahanglan ha pandayan gayed* ***agitan*** *sa sedsed ku hari pa aglalahen.* The *sedsed* stems should **be flattened** very **smooth** before weaving.

aglay *n.* Kind of sorghum (used in making liquor or as a food substitute for rice or corn).

agpas$_1$ *v.* To hurry, rush; to do (something) quickly, hurriedly, hastily. ***Tag-agpas*** *haena sa etaw ta madani en sa uran.* That man **is hurrying** because the rain is already near. ***Agpasa*** *nu pengaha sa trabahu nu ta daw ka makauli en.* **Quickly** finish your work so that you can go home. cf. *ana-ana, didali adj.* **-al-en** Requiring immediate attention. ***Alagpasen*** *sa pagbuhat hu lamisahan ta madani en sa kaamulan.* The table **needs to be made hurriedly** because the wedding will be soon.

agpas$_2$ *v.* To be, go after (someone or something), to be interested in obtaining (something). *Inu sa* ***tag-agpasen*** *nu tayan ha bahiya?* What is it about that kind of woman that you **are after**?

agsumud (dial.) *v.* (For a pig) to grunt, snort. cf. *haguk-haguk*

agtà *n.* Short person of very dark complexion and kinky hair.

agukalay *n.* Empty can, shell.

agung *n.* Brass gong. *v.* To sound a gong. ***Tag-agung*** *su danì ta daw makag-amul-amul sa mga etaw.* The chieftain **is sounding the gong** so that the people will gather.

agus (dial.) *v.* (For poison, etc.) to spread through (a body of water).

agutay *n.* Wild banana.

aguy *n.* Soot. *v.* To give off soot; to be blackened with soot. ***Naaguyan*** *sa pinaksuy ku ha impamara ku dini ta abu.* My dress that I dried over the fire table **became blackened with soot.** cf. *buling*

agwaaw *v.* To shout out loudly; (for an animal) to yelp (in pain). ***Nakaagwaaw*** *su asu day su magik-an sa ikug din.* Our dog **yelped** when its tail was stepped on. cf. *kulahi, waga-waga*

ahà *v.* To see, look at, watch (something or someone); to find (something or someone). ***Inahà*** *en hu manumuhung ku inu sa dalu din.* The doctor **looked at** him (to see) what his sickness was. ***Hurà*** *day en* ***kaahà*** *su salapi day ha nalaag.* We **did** not **find** our money that was lost. *v.* **paN-** To search, look for (something or someone). ***Tagpan-ahaen*** *ku sa dagum ha nalaag diyà ta sileb.* I **am looking for** the needle that is lost under the house. *v.* **pa-** To show (something) to (someone). ***Impaahà*** *kanay ku datù su ispada din ha bulawan.* That chieftain **showed** us his gold sword. *n.* **pa-an** Remembrance, memento, keepsake.

ahug *v.* To mix (something moist or wet) with (something dry); to moisten (solids or powders). ***Ahuga*** *nu hu wahig sa ukap ta daw mabayaan taena ha babuy.* **Mix** the chaff **with** water so that the pig will like it. cf. *sahug, bunaw*

ahung *n.* Echo. *v.* To echo. ***Uminahung*** *diyà ta layun sa butu hu pusil.* The gunshot **echoed** across the river.

ahus *n.* Garlic.

alab-ab *adj.* Greedy (in eating), voracious. cf. *agap*

alabat *n.* Railing. *v.* **paN-** To hold, hang on to (something) for support. ***Agpangalabat*** *su batà diyà ta dingding ta tagkinanau hu paghipanaw.* The child **holds on** to the wall **for support** because he is learning to walk. cf. *ibit*

alak-ak *n.* Squeal (of a pig). *v.* (For a pig) to squeal. ***Tag-alak-ak*** *sa babuy ta nasamukan din sa batà din ha inibitan.* The pig **is squealing** because it is worried about its piglets that are being held.

alad *n.* Fence; enclosure (for animals). *v.* To put a fence around (an area), to enclose (an area) with a fence; to fence (something) in. ***Pig-alad*** *din sa hemayan din ta daw hari malayuran hu mga mananap.* He **built a fence around** his rice field so that the animals would not roam around in it. ***Inalad*** *day sa mga babuy day ta daw hari makapaniuwal hu mga pamulahen day.* We **fenced in** our pigs so that they would not uproot our plants with their snouts. cf. *sada*

alagad *n.* One who serves (as an official, church leader, etc.); employee. cf. *suluguen v.* To serve; to work as an employee. *Nan-ahà su datù hu bahi ha* ***ag-asawahen*** *din ta daw* ***mag-alagad*** *kandin.* The chieftain looked for a woman he will marry so that she **will serve** him. *Pilia a inyu ta daw ku inyu*

maalagaran daan. Elect me so that I **can** also **serve** you.

alagasi *n.* Giant.

al-al *v.* (For the male of an animal) to mate with (a female). *Hurà kaberes sa babuy din ta hurà* ***kaal-ali.*** His pig is not pregnant because it **was** not **mated with** (a male). cf. *agak*

alam$_1$ *v.* To choose, select, pick out (something or someone); to pick through (something). ***Ag-alaman*** *ku sa begas ta tipakahen.* I **am picking through** the rice because it is full of hulls. cf. *pili*

alam$_2$ *adj.* **ma-** Wise, knowledgeable. *n.* **ka-** Wisdom, knowledge. cf. *tatau*

alamay$_1$ *n.* Wild abaca.

alamay$_2$ *adj.* Speckled (feathers).

alambri *n.* Wire.

alan$_1$ *adj.* **(R-)** All, everyone; whole, entire.

alan$_2$ *v.* To eat only viand; to eat (food usually taken with rice or corn) all alone. ***Tag-alan*** *ta nalugay en hurà makakaen hu serà.* He **is eating only viand** because he has not eaten any for a long time. *Bà din dà* ***inalan*** *su manuk ha inanag din.* He just **ate** the roasted chicken **without rice.**

alantusen (see **antus**) *n.* Suffering.

alang-alang *adj.* Somewhat but not quite; not up to a certain level. ***Alang-alang*** *pa sa hemay day ha aglegtayen.* Our rice we will harvest is **not quite** ready. *v.* To be not quite. ***Agkaalang-alang*** *pa su saging hu kahinug din aman kenà pa maayad.* That banana **is not quite** ripe so it is not good yet (to eat). ***Agkaalang-alangan*** *siran hu pagkaen dan.* Their food **is not quite enough** for them.

alangan *v.* **ka-** To figure out, to think up (a way to do or come up with something). *Hurà ku gayed* ***agkaalangan*** *ha paagi ha makatimù a hu salapì.* There is no way I **can think of** that I can get money.

alap *v.* To be able to chew (something). *Harì ku* ***agkaalap*** *su tubu ta tungkay madesen.* I **cannot chew** that sugarcane because it is very hard. cf. *sepà, kagat*

alas *adv.* With numerals 1 to 12 o'clock.

alat *v.* To decrease, diminish, lessen (in number, quantity or size); to deduct, subtract (something) from (something else). *Agkabayà-bayà sa mga purisu ku agpakalabay sa nangkaaldaw ta* ***pakaalat*** *en haen hu silut dan* The prisoners are happy when a day passes because it **decreases** (the days of) their punishment. ***Alatan*** *ku sa babahen ku ha begas ta mabegat tungkay.* I **will lessen** the rice I carry on my back because it is very heavy.

alaw *v.* To run after, pursue, chase, go after (a person or animal in order to catch him/it). *Naperaan siran ta* ***mig-alaw*** *siran hu kenà pa mansu ha baka.* They were tired because they **were chasing** a cow that has not been broken in yet. ***Tag-alaw-alawen*** *ku su nakautang kanak.* I **am going after** that one who has a debt with me. cf. *lakag, lasay*

alaw-aw *v.* To separate coarser stuff (from a pile of something). ***Alaw-awa*** *hayan sa mga sagbet ta daw makaabunu taw sa duma duun.* **Separate the coarser** grass (from the pile) so that we can use some of it as fertilizer.

alay *v.* **ka-** To delay, waste time. ***Nangaalay*** *siran duun taena ha kaamulan ta madakel sa naahà dan ha mga duma dan.* They **were delayed** at that wedding because they saw many of their relatives. cf. *yawat*

alayarà *n.* Projection in a wall or window (which holds the eating utensils in daily use); open cupboard.

alkansi *adj.* Losing, without gain or advantage. *v.* **ka-** To take a loss, fall short of the required amount; to fail in business, go bankrupt; to make no profit, have a deficit. *Hurà en makadayun magbaligyà ta* ***naalkansi.*** He did not continue selling (things) because he **went bankrupt.** cf. *gansi*

alkuba *n.* Ceiling (of a house); attic, space between the ceiling and the roof. *v.* To put up a ceiling in (a house). ***Alkubahan*** *din sa balay ta daw kenà mapasù.* He **will put up a ceiling in** his house so that it will not be hot.

aldaw *n.* Sun; day. *v.* **ka-** To be daylight. *Agkatun-an ta ha* ***agkaaldaw*** *en ta agpanagauk en sa mga manuk.* We know that it **is daylight** because the roosters crow. *v.* To spend all day at (a certain activity), to do (something) all day long. *Ben* ***tag-aldaw*** *en siran tagpatukar hu radyu din.* They just play his radio **all day long.** *temp.* **R-** Every day, daily. *v.* **-in-** To work for wages on a daily basis. *Sa mga etaw* ***mig-inaldaw*** *en duun ku uma ku sapian ta daw makatimù siran hu salapì.* The people **worked by the day** in the field of that rich man so that they can get some money. *n.* **-in-an** Daily wage. *Sa* ***inaldawan*** *din hari pa pakakampet igpalit hu pagkaen dan.* His **daily** wage is not enough to buy their food.

alibegbeg *n.* Cloud of dust or dustlike particles. cf. *aliyabuk v.* To stir up a cloud of dust. *Su manuk* ***nangalibegbeg*** *duun ku ukap.* That chicken **stirred up a cloud of dust** from the chaff.

alibu *v.* For rain to be blown into (a sheltered area). ***Inalibuwan*** *sa balay day ta hurà din dingding.* **The rain blew into** our house because it has no walls.

alig *v.* To undertake, attempt (a task in unreasonable disregard of one's capacity to do it). *Harì kad en* ***mag-alig-alig*** *tumampu hu sayaw ta mabisekeg sa mga balukan nu.* **Do** not **attempt to** join in the dance because your arms are not supple (lit., stiff).

alihut *v.* To change a course, to turn off; to deviate from a previous course, to pass another way; to detour, go around (something); figurative, to not come directly to the point (in speaking), to not be frank. ***Mig-alihut*** *tumenged ta nadaetan sa tulay.* He **went another** way because the bridge was destroyed. ***Inalihut*** *taena ha ariplanu sa makepal ha gabun.* That airplane **went around** those thick clouds. *Hurà din kasabut sa inikagi din ta* ***impaalihut*** *din pa.* She did not

understand what he said because he **did** not yet **come directly to the point.**

alima$_1$ *n.* Hand: forearm including the hand.

alima$_2$ *v.* To take care of, care for, look after (something or someone by administering to its/his needs). *Pagkamatay hi Amay dan na hurà en **tag-alima** hu mananap dan.* When their father died, there was nobody **to look after** their animals. *Sinuhulan a kandin ta **inalimahan** ku sa pamulahen din.* He paid me because I **took care of** his plants. cf. *tanul*

alimata *adj.* **(ma-)** Keen at spotting, observing, detecting things. *Sa burung **alimata** gayed ta pakatimù hu ambaw bisan daleman.* A cat is really **keen at spotting things** because it can get a rat even at night.

alimaung *n.* Lion.

alimbahed *v.* (For the stomach) to cramp. *Pagpakakaen din hu bayabas sagunà **mig-alimbahed** sa getek din.* After he ate the guava, his stomach **cramped** right away.

alimpulu **(see gimpupulu)**

alimpulus *n.* Whirlwind.

alimuseng **(see limuseng)**

alimutus *n.* River island.

alingasa *adj.* **(ma-)** Irritatingly noisy. *Harì a agkabayà tagtimà diyà ta banuwa ta **maalingasa** tungkay.* I do not like living in town because it is **irritatingly noisy.** cf. *gulub, pinakauleg*

alipulus **(see alimpulus)**

alisengaw (dial.) *n.* Steam. *v.* To give off steam. cf. *alisusu*

alistu *adj.* **(ma-)** Active, energetic, quick at (doing something); agile, alert; clever. *Ku **maalistu** sa mangangasu pakatimù hu serà.* If a hunter is **agile,** he can get meat. cf. *silamet v.* To do (something) energetically, with agility, cleverly; to be quick at (doing something), to get to (a task) quickly. *Su tag-iya ku balay **mig-alistu** migsugba ta agkauhul en su manahu dan.* The owner of the house cooked **quickly** because their visitor was hungry.

alisusu *n.* Steam. *v.* To give off steam. *Maayad agkan-en sa lab-u ku **tag-alisusu** pa.* Wild yam is good to eat when it **is** still **steaming.** *Nalaswa sa weleng din ta **naalisusuwan** hu ginàgà ha kapi.* His face was scalded because it **was steamed** by the brewing coffee.

aliwas *n.* Large male monkey; ape.

aliyabuk *n.* Dust, fine dirt. cf. *alibegbeg v.* To be dusty; for dust to cover (something or someone). ***Tag-aliyabuk** sa dalan ta nalugay en ha hurà uran.* The road **is dusty** because there has not been any rain for a long time. ***Naaliyabukan** sa mga pinaksuy day ta migkalamag hu tungkay maseleg.* **The dust covered** our clothes because the wind was blowing very hard.

aliyat (dial.) *v.* To tease, incite (a person or animal) to anger. cf. *sagap*

alù-alù$_1$ *n.* Toy, game; plaything. *v.* To play; to play with (something). ***Tag-alù-aluen** din sa kaya-kaya.* She **is playing with** the *kaya-kaya* seeds.

alù-alù$_2$ *v.* To not treat (something) with care. ***Ag-alu-aluen** din haena sa burung din ta inlambeg din diyà ta bintanà.* He **does not treat** his cat **with care** because he threw it from the window.

aluan *n.* Mudfish.

alubaba *n.* Whitish triangular lower structure of a grain of corn (that attaches it to the cob); the tough, somewhat transparent covering of the corn kernel, chaff. *adj.* **-en** Full of chaff (from corn).

alubang (dial.) *v.* To face (someone); to be before, face to face with (someone); to receive, entertain (visitors). cf. *atubang*

alug *loc.* Down below, beneath; at the foot. *Nakaendà siran hu pag-alù-alù ta naligid sa bula dan diyà ta **alug.*** They stopped playing because their ball rolled **down below.** ant. *sampaw* cf. *libabà*

alunà *n.* Pillow.

alundug *v.* To follow, walk behind (someone or something). *Su anay ku amin iglebeng **ag-alundugen** hu mga etaw ha tag-uwit hu hapuy.* In the past when someone was being buried, the people **followed behind** carrying fire. cf. *lupug, sunud*

alung *n.* Shadow, reflection. *v.* To cast a shadow over or on (something). *Agsukilem sa kalibutan bisan ku maugnu ta **ag-alungan** hu bulan sa aldaw.* The earth will get dark even at noon because the moon **will cast a shadow on** the sun.

alup-up *n.* Young corn husk. *v.* **paN-** (For corn) to be in the first edible stage. *Madani kay en makagbaki ta **nangalup-up** en sa kamais taw.* We will soon be able to make corn cakes because our corn **is** now **edible.**

alus-us *v.* To come down from (a tree, hill, etc.). *Mahinay ku tagpamanahik hu mamaen ba masikal tungkay ku **agpangalus-us** en.* He is slow when he climbs up a betel nut tree but very fast when he **comes down.** ***Pigpangalus-usan** taena ha hapuy sa uma diyà ta alug.* That fire **came down to** the field at the foot (of the hill). ant. *panahik* cf. *us-us, lunus*

aluten *n.* Piece of wood with a glowing or burning tip, firebrand; burning charcoal; coals.

aluy *v.* To pretend (to be sick, weak, etc.), to feign (sickness, etc.). *Ku amin igpatrabahu **tag-aluy** ha masakit sa ulu din.* When there is work someone wants him to do, he **pretends** that he has a headache.

aluy-uy *v.* To come shyly, timidly (to someone for help or sympathy). *Diyà dà ta suled din **pakaaluy-uy** ta hurà din en lain ha agpayanan-an.* He **came** to his brother **timidly** (for help) because he had no one else to go to.

aluy-uy (dial.) *v.* To flow in trickles; (for liquid) to slowly run down (something). cf. *nugà*

aman *conj.* Therefore, that is why, that is the reason, so, consequently. *Sigi tag-uranà **aman** harì a*

pakahupanaw It is continually raining **so** I am not be able to go

amani *v.* To be in an inferior position, pitiful state. ***Agkaamaniyan*** *siran ta hurà dan bul-ug pagkaen.* They **are in a pitiful state** because they have no food at all cf. *kuhubi v.* **pa-** To look down on (someone); to consider, treat (someone) as inferior. ***Pinaamaniyan*** *dan haena sa duma dan ta hurà haena makatunghà.* They **looked down on** their relative because he was not able to go to school. cf. *minus*$_2$, *ayuwà, tamcyes*

amay *n.* Father. voc. Term of address for one's father. *n.* **R-** Stepfather.

amay-amay (see **amay**) *n.* Stepfather.

ambabakal *n* Thumb; big toe.

ambal *n* Something used to wrap around oneself; shawl, cloak *v* To wrap (something) around (someone or oneself) ***Ambali*** *hayan sa batà hu makepal ta daw hari hugalunan.* **Wrap** something heavy **around** the child so that he will not shiver.

ambaw *n* Rat, mouse; any member of the rodent family.

ambeng *v* To have a burning sensation in one's chest area (from eating something very sweet); to cause this sensation. *Hari* ***pakaambeng*** *sa tubu.* Sugarcane **does** not **cause a burning sensation in one's chest area** ***Ag-ambengen*** *a ta ayuwà dà madakel sa nakaen ku ha degà* **I have a burning sensation in my chest area** because I ate too much honey.

ambit *v.* To get a share of (something); to take a portion of (something). *Hurà day serà ta hurà kay* ***makaambit*** *duun ku miglapà.* We have no viand because we **did** not get **any** from the one who butchered. ***Ambiti*** *nuy hai sa usa ha natimà day.* **Take some** of this wild pig **we** caught cf. *bahin*

ambung *n* Kind of large rattan basket.

amel *v* To dare, have the courage or nerve (to do something) *Hurà gayed kandan* ***ag-amel*** *agsukul taena ha kuntra dan ta mabalaw tungkay.* None of them **dares** to fight against that enemy of theirs because he is very fierce.

amet *n* Sense, awareness, consciousness; knowledge of or capacity to know right and wrong.

amigu *n* Friend. *v.* To befriend, be friends with, act as a friend to (someone). ***Pig-amigu*** *din sa ubayà din.* She **befriended** her neighbor.

amili *adj* Choosy, not easily contented, fussy. *v.* To be choosy, fussy, etc. ***Tag-amilì*** *haena sa batà ta madaet sa gahinawa din* That child **is being fussy** because he is in a bad mood (lit., his breath is bad).

amin *existential* There is; (someone or something) has. ***Amin*** *ku pa salapì.* I still **have** some money.

amin *v* To consume, use up, deplete a supply of (something); to do (something) completely to all. *Ku hurà dan pa ngaay* ***iamin*** *ipang-ila sa begas dan amin dan pa gan pagkaen.* If they had not given **all** their rice away, they would still have food now. ***Pakaamin*** *kay hu tatulu ha manuk.* We **can consume** three chickens. ***Inamin*** *kay bistigaha ba hurà gayed kanay minikagi hu naahà day.* We were **all** investigated but not one of us told what we saw. ***Naaminan*** *kay en hu wahig aman hari kay pakagsugba.* We **were depleted of** water so we could not cook.

ampal *n.* Kind of small cockroach.

ampawak *n.* Kidney infection. *v.* **-en** To be afflicted with this infection. ***Pig-ampawak*** *su laas ha maama ta migkaenà hu maasin tungkay ha serà.* That old man **got a kidney infection** because he ate very salty fish. cf. *tagiti*

ampù$_1$ *v.* To say one's prayers; to pray to (God, an idol, etc.). *Basta agkahapun en na* ***tag-ampù en*** *siran.* When it is afternoon they **say their prayers.** ***Tag-ampuan*** *dan sa baliti ta kagi dan ha amin kun duun tagtimà ha busaw.* They **are praying to** the *balete* tree because they say there are evil spirits living in it.

ampù$_2$ *v.* To be unable to put up with, endure, tolerate (an unpleasant situation); to be fed up with (something). ***Ag-ampù*** *ad en ikaw ta dayun ka dà agkabeleng.* I **am fed up with** you because you are always drunk. *Iyan* ***ig-ampù*** *ku ku dini a ta siyudad sa magulub.* What I **cannot tolerate** when I am in the city is the noise.

amù *n.* Monkey.

amuk *adj.* **ma-** Tame, domesticated. ***Maamuk*** *su kalabaw ta hari agpulaguy ku ubayan hu etaw.* That carabao is **tame** because it does not run away when a person comes near it. *v.* To tame, domesticate (an animal); to coax (a person or animal normally elusive or shy) to approach one. ***Amuken*** *ku su asu ta daw a kandin talaman.* I **will coax** that dog **to come to me** so that it will get accustomed to me. cf. *tagam*

amul *v.* To gather, collect, accumulate (something); to mix, put (something) together with (something else); to join in a group, gather, be together with (others). ***Amulen*** *ku sa tul-an hu manuk ta igpakaen ku hu asu ku.* I **am collecting** the chicken bones because I will feed them to my dog. ***Pig-amulan*** *dan hu kamuti su begas ha sinugba dan ta daw makatuki hu mga etaw.* They **mixed** camote **with** the rice they cooked so that all the people would get some. cf. *lamud v.* **R-** To assemble, gather together, congregate (for a certain purpose). ***Mig-amul-amul*** *sa mga etaw diyà ta mitingan hu pagtalagbù hu manalu dan.* The people **gathered together** in the meeting place to meet their visitor. *n.* **ka-an** Wedding; special gathering.

amul-amul (see **amul**) *v.* To assemble, congregate.

amulung *v.* To mumble under one's breath (in complaint); to grumble, complain (about a grievance). ***Tag-amulung*** *sa asawa din ta hari kun ag-ilahan hu salapì.* His wife **is grumbling** because she says she is not given any money. ***Ig-amulung*** *din su duma dan ta hari gayed agbulig.* She **is complaining about** their relative because she never helps. cf. *tamudmud*

amut *v.* To contribute (something toward a project, celebration, etc.). ***Tag-amutà*** *kay hu salapì ta igpalit hu babuy para hu kaamulan.* We **are contributing** money because it will be used to buy a pig for the wedding. *n.* **-à** Contribution.

amuy *v.* To build up gradually; to achieve, do (something) gradually or slowly. *Bisan ku mahinay ba* ***mig-amuy*** *dà sa nalegtay din su maghapun en.* Even though he was slow, (the rice) he harvested **had gradually piled up** by afternoon.

ana-ana *v.* To hurry, rush; to do (something) hurriedly, hastily; to hurry (someone or something) along. *Harì nu* ***ag-ana-anaha*** *sa inanag nu ta daw harì masunug.* Do not **hurry along** what you roasted so that it will not burn. *Sa etaw ha dayun dà* ***tagkaana-ana*** *na madakel sa agkalipatan din.* The person who **is** always **hurrying** forgets many things. cf. *agpas re apiki*

anay *n.* Termite, white ant. *v.* **-en** To be infested with termites. ***Pig-anaay*** *su tabla ta hurà makasangat.* That board **became infested with termites** because it was not set up high.

anakdangan *n.* Heel of the foot.

anad *v.* To accustom, familiarize (someone or oneself) to (something by use or habit); to be accustomed, used to, in the habit of (doing something). ***Anaren*** *ku sa kaugalingen ku hu pagkaen hu mga utanen.* I **will get** myself **accustomed** to eating vegetables. ***Agkaanad*** *en su mga tagbis tagdagpù dini ta ubay day ta hurà agpametik kandan.* Those birds **are used to** perching near us because no one is shooting at them with a slingshot. ***Naanaran*** *kud en sa matab-ang ha pagkaen ta mahal sa asin dini ta kanay.* I **have become accustomed to** tasteless food because salt is expensive here by us. cf. *mansu, tagam, talam n.* **na-an** One's customs, practices.

anag *v.* To roast (something on a stick over an open fire); to barbecue, broil (something over hot coals). ***Inanag*** *day su bakbak ha natimù day ta daw harì mahurù.* We **roasted** the frog we got so that it would not become smelly. cf. *asal*

anahaw *n.* Kind of palm with fan shaped leaves (which are used for mats, hats, etc.).

anamag *n.* Kind of fungus (that is phosphorescent).

ananakaw (dial.) *n.* Star seen in the west in the morning. cf. *makabugwas*

anay *temp.* Past, ago, formerly, before; first time. *Su anay hurà ayuwà etaw dini ta banuwa day.* In **the past** there were not many people here in our town. ***Anay*** *a makanareg hu duriyan apit a makautà.* The **first time** I smelled durian fruit I almost vomited.

andam$_1$ *v.* To be careful; to watch out for, beware of (something or someone). ***Mag-andam*** *ka ku tagpaninigbas ka ta daw harì ka maarulan.* **Be careful** when you chop down things so that you will not get cut. ***Andamen*** *nu ha harì nu masuguk su balay hu lapinig ta daw harì ka segeren.* **Watch out** that you do not run into that wasp hive so that you will not get stung. cf. *bantay*

andam$_2$ *v.* To prepare, get (something) ready. ***Andama*** *sa alan-alan ha galamiten hu kaamulan ta madani en.* **Get ready** all the things to be used for the wedding because it will be soon. cf. *tagana*

andana *n.* Story (of a house).

andarul *n.* Male carabao.

andas *n.* Frame of bamboo slats (which is laid in the grave on which a corpse is placed). *v.* To place (a corpse) on a frame of bamboo slats (in the grave). *Hurà en lunguna su minatay ta bà dà* ***pig-andas.*** That dead man was not put in a coffin but **was** just **placed on bamboo slats** (in the grave).

andawal *n.* Tender top (of a vegetable vine, esp. squash). cf. *lungbay*

anding *n.* Aunt; parent's sister or female cousin of the parent's generation, or, by extension, any woman older than the speaker. *voc.* Term of address for one's aunt, etc. syn. *idang*

andut *v.* To pluck, pull out (feathers); to pull out (hair). ***Anduta*** *sa uban ta ulu ku ta daw kenà a laas tag-ahaen.* **Pull out** the white hairs from my head so that I will not look old. ***Naandutan*** *en su manuk hu asu su madakep din.* The dog **pulled out** (some of the feathers from) that chicken when it caught it. cf. *dutdut*

anek *n.* Fine ash.

aneng-aneng *v.* To taper off, slowly put a stop to (some activity); to slowly come to one's senses. ***Aneng-aneng*** *kaw hu kakaen nuy tayan ha degà ta kan ku ambengen kaw.* **Slow down** your eating, honey, because you might get a burning sensation in your chest. *Nakatiruga a su lumulan a ba su* ***makaaneng-aneng*** *ad nakauna ad ta Cagayan.* I fell asleep while I was riding, but when I finally **came to my senses** I had already reached Cagayan. cf. *hinay*

anhing *adj.* Late, former, deceased. *Nawili gayed sa mga etaw ki* ***Anhing*** *Presidenti Magsaysay.* The people felt sad at the loss of the **late** President Magsaysay. *v.* **ka-** To be deceased. ***Naanhing*** *en man diay su tagpan-ahaen ku ha amigu ku.* My friend whom I was looking for **is deceased**. cf. *minatay*

anibung *n.* Kind of palm or its tender heart.

anidà *n.* Honeycomb.

anis *n.* Skin, hide (of a larger animal). cf. *langgit v.* To skin, remove skin from (an animal). ***Pig-anisan*** *dan su usa ta magulang en.* They **skinned** that wild deer because it was already old. ***Naanisan*** *su kalabaw su makasuguk hu magalang ha sin.* That carabao **lost some of its hide** when it ran into the sharp-edged galvanized tin.

anit *n.* (For certain spirit deities) to punish someone for breaking the system of taboos regulating incest, attributing human characteristics to animals, etc. by striking him with lightning, causing a storm, etc.). *Harì nuy patawahan sa batà ha tumahen ta* ***anitan***

kaw. Do not laugh at a child who is infested with lice because you **will be punished** (by lightning). cf. *lebad*

anlag *v*. To shine, glow. ***Ku tilendeng hari en gayed ag-anlag*** *sa aldaw ta makepal sa gabun*. During rainy season the sun **does not shine** because the clouds are thick. *Bisan ku* ***agkaanlagan*** *hu suhù day su mga etaw ha hari day gihapun agkakilala ku sin-u siran*. Even though our light **is shining on** those people, we still do not recognize who they are. cf. *ilaw*

anlas *v*. **ka-** (For a flood) to completely wash away, carry off (something). *Sa balay duun ku alimutus* ***naanlas*** *hu adagi ha bahà*. The house on the river island **was washed away** by a big flood. *Nalimpyuwan su mga pangpang su* ***maanlasan***. Those steep banks were cleared of debris when the flood **carried** it **off**.

anlaw (see **aldaw**)

anlug *v*. To build a network of rattan vines or strings over (a rice field which, when pulled on, frightens away birds). ***Pig-anlugan*** *din sa uma din ta madakel sa pitpit duun*. **He put a network of strings over** his field because there are many *pitpit* birds in it.

antag *v*. To be exclusively for (someone); to give special care to (a favored one or a few to the exclusion of others). ***Pag-antagen*** *ku su batà ta tagdalu*. I **am giving special care to** that child because he is sick. *Sa manuk ha pig-anag dan* ***ig-antag*** *ku manahu dan*. The chicken that they roasted **is exclusively for** their visitor

antawalà *v*. To signal to (someone with a whistle, drum, etc.) ***Tug-antawalaen*** *din haena sa duma din diyà ta layun ta naumahan hu mangangayaw*. He **is signalling to** his companions across the river because the raiders reached him.

antay-antay *n* Wattles (of a rooster).

antegelà *adv* Almost not, nearly not; hardly, barely. ***Antegelà*** *makapalit hu pinaksuy ta agkamaaniyan*. She can **barely** buy clothes because she is in a pitiful state.

anting-anting *n* Charm, amulet (used to cast a spell on someone to cause death, or used as a protection against evil spirits).

antuk *v*. To guess at, estimate (something); to tell riddles. *Hari ka* ***tag-antukà*** *ku daleman ta iyan kun sa busaw agtubag*. **Do not be telling riddles** at night because it is said that an evil spirit will be the one to answer. *Hurà* ***kaantuki*** *hu mga etaw ku nangkainu kalugayad sa gulabung*. The people **were** not **able to** guess how long the drought would be. cf. *tana-tana n.* **-à** Riddle.

antukan *v* **ka-** (For the elbow nerve or knee bone) to be hit *Naantukan sa siku ku su makahigyas a*. My elbow nerve **was hit** when I slid.

antun *v*. To pour (something) out of or into (a container). ***Naantun*** *en ba su tagù ku tibud?* **Did** the contents of that clay jar **get poured out?** ***Naantunan*** *en hu agas su lata aman hari en maugsakan hu bisan inu*. Kerosene **had been poured into** that can so nothing can put into it. *Sa agkud hari gayed* ***ig-antun*** *duun hu maal en ha talaguay ta hari tagbaluy. Agkud* **is never poured into** a wrong kind of container because it will not smell like (the liquor). cf. *hudhud, husud*

antus *v*. To endure, bear, stand, put up with (some situation); to suffer. *Apit kud en hari* ***agkaantus*** *sa kapasù basta gulabung*. I almost **cannot endure** the heat when it is dry season. *adj*. **main-en** Patient, enduring, persevering. *Sa* ***mainantusen*** *ha etaw na amin bales ha tag-angat kandin*. A **persevering** man has a reward waiting for him.

anud *v*. (For the current) to carry off, wash away (something or someone); to cause (something) to float away. *Hari nu* ***ag-anura*** *sa sabun taw ta madiyà sa agpalitan taw*. **Do** not **let** the soap **float away** because the place where we buy it at is far. ***Naanud*** *sa balay dan hu adagi ha bahà*. Their house was **carried away** by a big flood.

anunang *adj*. **-en** In a comatose state (believed to be dead but kept breathing by an evil spirit). *Pinakahaluhaldek tag-ahaen sa* ***anunangen*** *ta minatay en ba tag-ikagiyà pa*. A **comatose** (person) is frightening to see because he seems already dead but is still talking.

anunaw *v*. **ka-** To regain, return to consciousness. *Su* ***makaanunaw*** *a amin en mga etaw ha taglibut kanak*. When I **returned to consciousness**, there were already some people around me. *Su malipeng a na apit agnangkauras daw humun a* ***kaanunawi***. When I fainted, it was almost one hour before I **regained consciousness**.

anunung *v*. To swim across (a body of water). ***Mig-anunung*** *a gayed bisan ku madalem sa wahig ta amin ku mahinengdanen ha agtimuen*. I **swam across** (the river) even though it was deep because there was something important I was getting. cf. *pamalas*

angan-angan *v*. To limit, minimize (something). ***Angan-anganen*** *sa pag-inum hu binu ta madakel en sa minatay tumenged tai*. **Limit** your drinking wine because many have already died because of this. ***Angan-angana*** *sa agbabahen nu ta madiyù sa aghipanawen duun*. **Limit** what you carry on your back because the place you are going to is far.

ang-ang *n*. Rung (of a ladder); steps (of stairs, ladder); notched step. *v*. To make steps: to cut notched steps into (a tree, etc.). ***Pig-ang-angan*** *hi Abang su lubi ta daw malumu ha pamanahiken*. My uncle **cut notched steps in** the coconut tree so that it would be easy to climb up.

angaray *voc*. Term of address used between girls or women of one's peer group.

angat *v*. To wait for (someone or something). *Hurà kay pa tiruga ta* ***tag-angat-angat*** *kay hu manahu*. We have not slept yet because we **are waiting for** a visitor. ***Angatan*** *day asem ikaw ku iyan kay makauna diyà*.

We **will wait for** you tomorrow if we are the ones to get there first. cf. *salap*

angay$_1$ *v.* To make (something) equal, even; to treat (everyone) equally; to do (something) equally to (several people). ***Angaya*** *pagbahin sa mga kabilin hi Apù nuy.* **Equally** divide the inheritance of your grandfather. cf. *iling*

angay$_2$ *v.* To tune (a musical instrument). *Hari dan agkagamit sa sista ta hari dan agkatun-an* ***ag-angaya.*** They cannot use the guitar because they do not know **how to tune** it.

angayan *adj.* Fitting, appropriate, proper, right; deserving, worthy; becoming, suitable. *Kenà gayed* ***angayan*** *ha makatakles sa bahi hu bari.* It is not at all **appropriate** that a woman strap a bolo around her waist. *v.* To be fitting, deserving, etc. ***Ag-angayan*** *ka taena ha babalek ha pinaksuy.* That multicolored dress **suits** you. cf. *hustu*

angay-angay (dial.) *n.* Friend. *v.* To befriend, be friends with, act as a friend to (someone). cf. *amigu*

angkas *v.* To ride together with (someone); to have (someone) ride with one; (for more than one person) to ride on (something). ***Mig-angkas*** *a taena ha migbisiklita ta hurà trak.* I **rode together with** the one riding the bicycle because there was no truck. ***Angkasa*** *nu sa manghud nu ta agkaperaan en taghipanawà.* **Have** your younger brother **ride with** you because he is tired of walking. *Naperaan sa nati ta* ***pig-angkasan*** *dan.* That colt is tired because they **both rode on** it. cf. *lulan*

angken *v.* To claim (something) as one's own; to possess, acquire (something); to admit, acknowledge, claim responsibility for (a wrong act, etc.). *Hurà gayed* ***angken*** *ha iyan nakapatay hu bayaw din.* He never **admitted** that he was the one who killed his brother-in-law. ***Pig-angken*** *din su butang ha kenà kandin.* He **claimed as his own** those things that were not his. cf. *abin*

angel-angel *v.* To be upset. ***Tag-angel-angel*** *si Angaray ta iyan dà tagtrabahuwà. Angaray* **is upset** because she is the only one working. ***Tig-angel-angel*** *din sa kadumahan din ta pugulen siran.* He **gets upset at** his relatives because they are lazy. cf. *malimuseng ha gahinawa*

anggà$_1$ *n.* Nickname, pet name. cf. *dagnay*

anggà$_2$ *adj.* Affectionate, demanding attention. *v.* To ask for, demand, seek affection or attention; to ask for (something) in an endearing way; to play up to (someone). ***Tag-anggà*** *su batà ta ayuwà dan dà tagpalanggaen.* That child **is asking for** (something) because (she knows) they love her very much. *Hurà din en* ***tag-anggaan*** *ta minatay en sa mga laas din.* He no longer **has** anyone **to ask attention from** because his parents were dead.

anggid *v.* To be similar to, resemble (someone or something). *Agpanakaw sa batà din ta* ***tag-anggid*** *ki Amay din.* His son steals because he **is like** his father. *Sa weleng hi Gali* ***agkaanggid*** *ki Apù din. Gali's* face **resembles** that of his grandfather. cf. *iling*

anggigising *n.* Sideburns.

anggis *v.* To provoke, challenge (someone to a fight or contest). *Mabalaw en labi ha maama ta* ***pig-anggis*** *din sa ukag din hu pagpakigsabà.* He is really a brave man because he **challenged** his enemy to fight. ***Inanggis*** *din sa duma din ha maglumbà siran.* He **challenged** his companion to race. cf. *henggat*

angguluk *n.* Sow, mother pig. (coarse)

anghud *voc.* Term of address for one's younger sibling.

angingingking *n.* Little finger; little toe.

angu-angu *adj.* Slow in comprehension, dull, stupid; foolish, not knowing or being unable to learn (to do what is right). *Bà dà taglaagà su* ***angu-angu*** *ha batà din.* His **mentally dull** child is just roaming around. cf. *buang-buang*

apa (dial.) *v.* To get upset and angry. cf. *ulit*

api *v.* To deprive, withhold from (someone his rightful share). ***Tag-apiyan*** *dan su kenà dan laus ha batà.* They **are depriving** their adopted child. *Hari day agkabayaan ha* ***maapiyan*** *day sa duma day ku amin day kaiyagan.* We do not want **to withhold from** our relatives if we have food. cf. *takulaw*

apiki *v.* To hurry (someone or something) along; to rush, press (someone) by not giving him enough time; to be in a hurry, pressed for time. *Hari* ***a ikaw ag-apikiya*** *hu pagbayad ta hurà ku pa salapi.* **Do** not **press** me to pay because I do not yet have money. ***Agkaapiki*** *sa abugadu ta amin kasu ha aghusayen din.* The lawyer **is in a hurry** because there is a case that he has to settle. cf. *ana-ana*

apid *v.* To double, add a layer to (something); to stack up (something). *Apiren ku sa pinaksuy ku ta manipis.* I **will put another** shirt **over** mine because it is thin. *Apid-apira sa mga libru ta daw matines dà ha tag-ahaen.* **Stack up** the books so that they will look more compact. *Ig-apid ku haini sa habel ta matinù tungkay iman.* I **will add** this blanket (to the other one) because it is very cold now.

apilidu *n.* Family name, surname.

apin-apin *v.* To go along with (someone); to attach oneself to (someone or a group). ***Tag-apin-apin*** *kay diyan ta inyu ta amin nuy pa kaiyagan.* **We are going along with** you because you still have food. cf. *lagkes*

apit *adv.* Almost, almost at the point of, very nearly. *Apit ad en patay ta nahulug a duun ku matangkaw ha lubi.* I **almost** died because I fell from that tall coconut tree.

apled *adj.* **ma-** Having an insipid to slightly bitter taste with an astringent, puckery effect (such as an unripe banana, guava, etc.).

aplin (dial.) *v.* (For disease) to contaminate, spread, transfer to (someone), to be contagious. cf. *halin, dalin*

apù *n.* Grandparent, grandchild. *voc.* Term of address for one's grandparent or grandchild.

apudu (see **apuru**)

apug *n.* Lime (made from burnt seashells). *v.* To add lime to (something). ***Inapugan*** *din en su manikà ta igpamanà din ki Gali.* He **added lime to** the betel nut because he will give it to *Gali* to chew.

apuru *n.* Gallbladder.

apuung *n.* Surging floodwater. cf. *tuhù*

apwal (dial.) *v.* (For hard rain or floodwater) to wash, carry (something) away. cf. *anlas*

aradu *v.* To plow (a field). ***Kinahanglan ha araduwen*** *nu su uma nu ta daw maayad sa pamulahen nu duun.* You need **to plow** your field so that your plants will be good. *n.* **-an** Plowed field. cf. *uma*

araduwan (see **aradu**) *n.* Plowed field.

aragi (see **adagi**)

arang *n.* Kind of pronged fish spear. *v.* To spear (something) with a pronged instrument or similar object. *Hurà makalaksu su bakbak ta* ***pig-arang*** *ku.* The frog could not jump because **I speared** it.

araw *v.* **ka-** To diminish, decrease (in size, quantity, number). ***Nangaaraw*** *sa mga manuk ku ha madakel ngaay ta pinandawi hu banug.* My chickens which should be many **have decreased** (in number) because a hawk snatched them. cf. *kaamin*

arel *n.* Kind of skin ailment characterized by small eruptions which itch intensely and spread rapidly. *v.* To be afflicted with this ailment; to cause an itchy rash. ***Inarel*** *a su anay ad en mag-uma ta nabag-uwan a hu sagbet.* I **got** an **itchy rash** when I first made a field because I was not accustomed to the grass. *Amin sagbet ha* ***pakaarel*** *ta madakel sa hindang duun.* There are weeds then that **cause** an **itchy rash** because there is a lot of fuzz on them.

arenget *adj* **-en** Having a dirty, filthy face or body. ***Arengeten*** *su batà din ta migkaen hu hilaw-hilaw ha kayamitu.* That child's **face is dirty** because he ate unripe star apples. cf. *hugaw*

arigla *v.* To take care of, fulfill one's responsibilities or duties towards (those entrusted to him); to give (something) the attention that it requires. ***Pig-arigla*** *hu mga suluguen sa pagkaen hu mga manahu.* The maids **took care of** the visitors' meals. cf. *alima, tanul*

ariplanu *n* Airplane.

aritis *n.* Earrings. *v.* To wear earrings; to put earrings on (someone). *Dayun dà si Asawa din* ***tag-aritis*** *hu mga mahalen.* His wife **is** always **wearing** expensive earrings. ***Pig-aritisan*** *din en su batà din ha bahi bisan hari pa tagtuen aghipanaw.* She **put earrings on** her daughter even before she learned to walk.

arul *n.* Wound, deep cut. *v.* To wound, puncture, cut (the body); figurative, to hurt (someone's feelings). ***Arukan*** *nu sa kinagatan hu bunsalagan ta daw tumugà sa langesa.* **Cut** the place where the snake bit so that the blood will flow out. ***Pakaarul*** *hu gahinawa hu duma din sa inikagi din.* What he said **hurt** the feelings of his companion. cf. *tagunina*

asal *v.* To *lechon*, roast (something whole) over hot coals. ***Asalen*** *ku su baketin ha in-ila kanak asem ku magsilibra kuy.* **I will *lechon*** that piglet that was given me when we have a celebration. cf. *anag*

as-as$_1$ *v.* To pound (rice or corn) a **second time** (to husk the grains that had been missed the first time around). *Panday nu* ***as-asi*** *sa begas ta daw maayad ha bulbugen.* **Pound** the rice well **a second time** so that it will be good for porridge.

as-as$_2$ *v.* (For the solid heart of a fallen tree) to harden (after the sapwood has rotted away). *Sa tegas maayad igtukud hu balay ta* ***tag-as-as.*** The *molave* tree is good for house posts because it **hardens**. cf. *bail, desen*

as-asawa (see **asawa**) *n.* Mistress.

asawa *n.* Husband, wife; spouse. *v.* To be married; to marry (someone). ***Nakaasawa*** *en si Gali aman hari kay en pakadayun pakagduma-duma. Gali* **is married** so we cannot continue going around together. *Pig-ikagiyan din sa mga laas din ha* ***agpangasawa*** *en.* He told his parents that he **was going to get married.** ***Pig-asawa*** *din dà su bahi ha agkabayaan hu inay din.* He **married** that girl his mother liked. *adj.* **-en** Of marriageable age. *n.* **cvc-** Mistress.

asem *temp.* Tomorrow; in the future. *Aghalin kuy asem duun hu bag-u ha balay.* **Tomorrow** we will move into the new house. ***Asem*** *ku malugay maamin sa mga kayu pilaya hu mga etaw.* **Someday** (lit., **in the future** after awhile) all the trees will be cut down by the people.

asidu (see **asiru**)

asin *n.* Salt. *v.* To season, cure (something) with salt; to put salt on (something). ***Asinen*** *ku sa kami daw ibelad ta daw malugay maamin.* **I will cure** the meat **with salt** and dry it in the sun so that it will last a long time. ***Asini*** *hayan sa kinalayu ta ha utan.* **Put some salt on** those vegetables that we boiled. *adj.* **ma-** Salty.

asiru *n.* Iron, steel; any hard metal.

asu *n.* Dog. *v.* **paN-** To hunt with dogs. *Duminiyà si Abang ta kalasan hu* ***pagpangasu*** *hu babuy.* My uncle went to the forest to **hunt** pigs **with the dogs**.

asud *v.* To pound (something) with a pestle or similar object. ***Mig-asud*** *siran hu hemay ha igpanihapun dan.* They **pounded** rice for their supper. *Tinag-uma ku* ***inasud*** *duun taena ha pusù sa ambaw ta daw matay diyà ta didalem.* I kept **pounding on** the rat in that hole so that it would die down there. cf. *bekbek, bugdang*

asuy *v.* To advise, admonish (someone about something). ***Ag-asuyan*** *hu mga datù saena ha kalibag-u ha kinahanglan ha maniguru hu mga trabahu dan.* The chieftains **advised** those newlyweds that they should diligently do their work. cf. *sambag*

atabay *n.* Open well.

atas *adj.* **-en** Sickly, retarded in growth because of being deprived of mother's milk too early (of an infant or

very young animal). ***Atasen** gayed haena sa batà ha atiyuay pa ta minatay sa inay din.* That small child **will be** retarded **in growth** because his mother died.

atay *n.* Liver.

atbang *loc.* Across; opposite side, other side. *Sa balay day na diyà ta **atbang** ta iskwilahan.* Our house is **across from** the school. cf. *layun v.* To be in the place across from, on the other side of, opposite (someone or something). ***Mig-atbang** dà sa banuwa day ta inyu.* Our town and yours **are across from** each other. *n.* **ka-** Opponent, rival.

atebay *n.* Sister (of a male).

ateg *v.* To be constipated. *Masakit sa keleget din ta **pig-ategan**.* His anus hurts because he **is constipated**. *Hari ka agkaen hu madakel ha bayabas ta **agpakaateg**.* Do not eat many guavas because they **cause constipation**.

atep *n.* Roof. *v.* To put a roof on (a structure). ***Mig-atep** siran ku lebeng hu amay dan.* They **put a roof over** the grave of their father. *Hurà dan pa kapengahi **atepi** sa balay dan ta mahal sa sin.* They were not able to finish **putting the roof on** their house because galvanized tin is expensive.

ating *n.* Perspiration, sweat. *v.* To perspire, sweat. *Ben **ating-ating** ta migpulaguyà ha puun diyà ta uma.* He **was** really **perspiring** because he had run from the field. ***Tag-atingan** su batà ku daleman ta amin din man diay dahi.* That child **is sweating** at night because he has some kind of sickness.

ating hu bulan *idiom.* Dew (lit., perspiration of the moon). cf. *hamug*

atiyù *adj.* **ma-, -ay** Small (in size); few. ***Maatiyù** dà sa etaw dini ta Filipinas dì diyà ta bugtà hu mga Insik.* People here in the Philippines are **fewer** than those in the land of the Chinese. ant. *adagi v.* To be small, few; to make (something) small. ***Atiyuayen** nu dà sa karga nu ta daw hari ka mabegatan.* **Make** your load **smaller** so that it will not be too heavy for you.

atlaw *adj.* **ma-** Standing out brightly and clearly, easily seen (of color). *Sa maputì ha manggad iyan maayad ha ig-ugsak duun hu mga anlug ta **maatlaw**.* White material is what is good to put on the network of strings over one's field because it **stands out clearly**.

atù-atù *v.* To spend, use (something) frugally, sparingly, thriftily. *Ku amin din salapì **tag-atù-atuen** din ta malegen agpan-ahaen.* When he has money, he **spends** it **frugally** because it is hard to find. ***Pig-atù-atù** day sa kauyagan ta daw makasagkaw pa hu isab ha tuig.* We **are using** our rice **sparingly** so that it will reach until next year. cf. *inut*

atubang *v.* To face (someone), to be before, face to face with (someone); to receive, entertain (visitors). ***Atubangen** nu su maghuhusay ta daw hari ka madakepan hu pulis.* **Face** the judge so that you will not be arrested by the police. cf. *sinalu n.* **-an** Place in front of or in the face (of something); front side (of something).

atuk-atuk *v.* To be lucky; to have the fortune or misfortune of (doing or getting something). *Iyan **naatuk-atuk** din napilì su pugulen ha asawa.* He **had the misfortune of** having chosen a lazy wife. ***Naatuk-atuk** ku sa maemis ha bayabas.* I **luckily** (got) a sweet guava.

atud *v.* To be seated (over a hole in the floor for the purpose of defecating). *Daw dà ag-indes sa batà ku **aturen** duun hu pusu.* The child will only defecate when he **is seated** over a hole. ***Iatud** hayan sa batà diyà ta suyuk.* **Seat** that child over the hole in the corner.

atul$_1$ *temp.* Coincide in time; same time as. *Iyan a **atul** agpanayù ta daw laus kuy dà makasugba.* I will be the one to beg **while** (you do your work) so that we can cook soon. *Duminiyà kay ta kandan **atul** hu pista dan.* We went to their place **at the same time** they had their fiesta. *v.* To do (something) at the same time as (something else is going on). *Taglimpyu a ba **tag-atul** kaw daan tagputput.* I am cleaning but **at the same time** you are littering up (the place). ***Atuli** nu panhiwaa sa serà ta iyan a tag-asin duun.* Slice up the fish **at the same time** because I will be the one to salt it. cf. *tagaed*

atul$_2$ *v.* To care for or about (something enough to expend energy on it, etc.). *Hari a **tag-atul** hu lab-u ta agkahilu a.* I **do** not **care for** wild yam because I get a reaction from it. *Imbà nu **ag-atula** sa burung ha kenà ikaw?* Why **do** you **care about** a cat that is not yours?

atul$_3$ *v.* (For a specific medication) to work effectively, be the right kind for (a certain ailment). ***Naatulan** haena sa lebag din taena ha kapì.* That poultice **was the right kind** for his boil.

aul *v.* **ka-** To fit (a space); to fit into (something). *Hari **agkaaul** sa paa din duun ku sapatus ha pigpalit din.* His feet **do** not **fit** in those shoes that he bought.

aw *excl.* Used preceding a statement made to correct oneself or preceding an afterthought; a statement or question meaning 'Is that so?' and shows surprise, or a pause word before starting to speak. *Minatay su agalen taw. **Aw**, kenà iyan diay ta iyan sa asawa din.* Our leader died. **Oh**, it was not him but his wife.

awà *v.* To leave, go away, depart (from a place); to leave (someone or something) behind; to leave, abandon, desert (someone); to remove (something). *Hari kaw **ag-awà** ta balay ku hurà kapanday kakelebi.* **Do** not **leave** the house if it is not closed up well. *Hari a ikaw **ag-awai** ta agkahaldek a.* **Do** not **leave** me because I am afraid. ***Naawaan** ku si Gali su maglumbà kay gabi ta masikal a mulaguy.* I **left** *Gali* **way behind** when we were racing yesterday because I run fast. *Sa abu maayad **ig-awà** hu buling duun hu mga lampay.* Ashes are good **for removing** soot from plates. *v.* **pa-** To remove (something); to release (a person, animal, etc.). *Madakel ha bihag sa **impaawà***

ku datù ta nahid-uwan din. Many captives **were released** by that chieftain because he pitied them.

awang *adj.* **ma-** Bright with light, uncluttered. ***Maawang*** *sa balay ku madakel sa bintanà duun.* A house is **well-lighted** when it has many windows.

awas (dial.) *n.* Survivor. *v.* **ka-** To survive (a disaster).

aw-aw *excl.* Used when expressing pity or sympathy to someone who is suffering pain. ***Aw-aw,*** *kahid-u nu ta nabugel ka.* **Oh,** pity you because you got hurt.

aweg *v.* **ka-** To totally occupy one's time. ***Agkaaweg*** *en hu pagpalilimana hu radyu.* Listening to the radio **totally occupies his time.** ***Tagkaaweg*** *taena ha bag-u ha ahù-ahù din.* That new toy of his **totally occupies his time.** cf. *pateyeng*

ayad *adj* **ma-** Good, pleasant, fine. *v.* To do (something) well; to make (something) good. *Pig-ayad din sa sinulatan din ta daw mabasa.* He **made** his writing **good** so that it could be read. *n.* **ka-** Goodness. *v.* **pa-** To benefit (someone); to be advantageous, beneficial to (someone or something). *Kagi dan ha sa kabaring* ***makapaayad*** *hu lawa.* They say that *ampalaya* **is beneficial to** the body.

ayamà (dial.) *n.* Toy, plaything; pet. *v.* To make a plaything, pet of (something).

ayan *v.* To wait in ambush; to lie in wait for (an enemy); (for an animal, etc.) to wait, be ready to spring on (prey). *Amin bunsalagan ha* ***tag-ayan*** *hu ambaw diyà ta dalan.* There is a snake **waiting to spring on** a rat in the path. ***Pig-ayanan*** *ku mga sundalu su ukag dan duun ku kalasan.* Those soldiers **were lying in wait** for their enemies in the forest.

ayat *v.* **ka-** To covet, desire wrongfully for (something or someone). *Hari ka* ***agkaayat*** *hu mga butang hu silingan mu.* Do not **covet** the things of your neighbor. cf. *sina*

ayaw-ayaw *v.* (For stormlike conditions) to signal an impending disaster. *Nahaldekan kay su umuran ta tag-ayaw-ayaw.* It frightened us when it rained because it **was signalling danger.**

ayek-ek *adj.* Heavy and prolonged (cough). ***Ayek-ek*** *sa buhà din aman ginainasà.* His cough was **heavy and prolonged** so he became thin. *v.* To have a heavy and prolonged cough. *Harì a ag-uus hu tubu ta ag-ayek-yek a.* I do not suck sugarcane because I **get a choking cough.** genr. *buhà*

ayu *v.* To quiet (a crying child). *Harì din* ***agkaayù*** *sa batà din ha agalà.* She **cannot quiet** her crying baby. *Hahi a hu kindi ta* ***ig-ayù*** *ku hu batà ha agalà.* Give me some candy because I **will use** it **to quiet** the crying child. cf. *ipahagteng, langan*

ayuba *n.* Corn silk. *v.* **paN-** For corn to ear out. *Daw pa* ***agpangayuba*** *sa kamais dan aman malegen pa sa pagkaen dan.* Their corn **is** just now **earring out** so their food is still hard (to find).

ayun *v.* To be parallel with (something); to line up (something) parallel with or to (something else); to be convenient, agreeable with (the purpose or wishes of someone, etc.). ***Ayun*** *kaw hiregà ta daw maaul kaw duun tayan ha kwartu.* Lay down **parallel** to (one another) so that you will fit in that room. *Ku tahien nu sa pinaksuy nu* ***ipaayun*** *sa mga bulak duun.* When you sew your dress, **line up** the print in it. *Ku* ***maayunan*** *nu palitan a hu pinaksuy.* If you **agree** to it, buy me a dress.

ayuwà$_1$ *adv.* More, very much. *Palanggà din* ***ayuwà*** *sa mga apù din.* He loves his grandchildren **very much.**

ayuwà$_2$ *v.* To despise, look down on, regard (someone) with contempt or disdain. ***Kenà maayad ha ayuwaen*** *taw sa mga kulubi ta kahid-u dan.* It is not good that we **despise** the poor because they are pitiful. cf. *paamani, tameyes*

B

ba$_1$ *ptl.* Used to indicate a question; was it so-and-so, etc. *Iyan* ***ba*** *diay haena inikagi ku? Kenà man.* Is that what I said? No, it is not.

ba$_2$ *conj.* But, on the contrary, however. *Ag-asawahen din ngaay su bahi* ***ba*** *minulaguy.* He wanted to marry that woman **but** she ran away.

bà dà *adv.* Just, merely. ***Bà dà*** *siran miglagat hu wahig ta hurà dan en kauyagan.* They **just** boiled water because they had no food.

bà su *adv.* As if, seemingly. ***Bà su*** *abugadu ku pakag-ilis hu bag-u ha pinaksuy.* It is **as if** he is a lawyer when he changes into a new shirt.

baas *v.* To dry (something) out over a fire. ***Baasen*** *ku sa kamuyut ku ta mahames tungkay.* **I will dry out** my abaca backsack because it is very damp. ***Ibaas*** *nu sa nalemeg ha pinaksuy nu ta daw laus magangù.* **Dry out** your wet shirt over the fire so that it will soon be dry.

baba *v.* To carry (something or someone) on one's back. ***Pigbaba*** *ku amù su batà din duun ku puhù ku kayu.* The monkey **carried** its young **on its back** to the top of that tree.

babà *adj.* **ma-** Short; low. ant. *tangkaw, langkaw v.* To make (something) short or low. ***Pigbabà*** *din dà sa lalang din ta kan ku hurà en magpalilimanì kandin.* He **made** his speech **short** because perhaps no one will be listening to him. ***Babai*** *nu sa balay nu ta daw harì laus mapilay hu kalamag.* **Make** your house low so that the wind will not soon knock it over.

bàbà *n.* Mouth; any mouthlike opening.

babalek (see **babelek**)

babataan (see **batà**) *n.* Womb: uterus.

babaw *adj.* **ma-** Shallow. ant. *dalem v.* **pa-** To make (something) shallow. ***Impababaw*** *din su peneng ta agtimuan hu serà.* He **made** the dam **shallow** because he will get the fish from it.

babayaen (see **bayà**) *n.* Favorite thing; something one is especially fond of.

babelek *n.* Color. *adj.* **-an** Multicolored. ***Babelekan su bunsalagan ha naahà ku gan.*** The snake I saw earlier was **multicolored**.

babuy *n.* Domesticated pig; pork.

baka *n.* Cow; beef.

bakà *n.* Jaw.

bakal *v.* (For a snake) to swallow (its prey) whole. ***Pigbakal en labi ku bunsalagan su piyak.*** That snake actually **swallowed** that chick **whole**. genr. *lam-ed* cf. *hamelè*

bakang *adj.* Bowlegged.

bakbak *n.* Generic for frog or toad.

bakeg *adj.* **-en** Bony. ***Hari din agkabayaan sa atiyuay ha serà ta bakegen.*** He does not like small fish because they are **bony**. *v.* (For something) to get stuck, caught in (a passageway). *Malayat ha tul-an sa **nakabakeg** ta bakeleng din.* A long bone **got caught in** his throat. ***Agbakegan** haena sa galingan hu kamais.* Some corn **got stuck in** that grinder.

bakeleng *n.* Throat.

bakes *n.* Belt. *v.* To wear a belt; to tie (something) around the waist; to hit (something or someone) with a belt. ***Pigbakesan** hi Amay su bahag din ta agkahaldek ku mahughung.* My father **put a belt around** his pants because he was afraid they might fall down. ***Pigbakes** din su batà ta hurà tuu hu insugù din.* She **hit** that child **with a belt** because he did not obey what she ordered.

bakesan *n.* Python.

bakì *v.* To wrap (young grated corn, cassava, etc.) in leaves or corn husks and cook in water or steam. ***Pigbakì** day su binggala ha kinidkid day ta daw mabayaan hu mga batà.* We **wrapped** that cassava we grated **in leaves and steamed** it so that the child would like it.

bakid *n. Caban*, a measure of grain equivalent to twenty-five *ganta* (approximately three bushels).

bakidu (see **bakiru**)

bakil *v.* To force (an animal) to lie down. *Bakila nu hayan sa babuy ta daw human bakusa.* **Force** that pig **to lie down** so that it can be tied up.

bakiru *n.* Caretaker of animals; herdsman. *v.* To tend, care for (animals); to attend to (a herd). *Kada tatulu ha aldaw ag-ilahan din hu asin su tagbakiruwan din ha baka.* Every three days he gives salt to the cow that he **is tending**. cf. *bantay, alima*

bakit *v.* To castrate, spay (a domestic animal). *Taglagun-utà su babuy ta **pigbakitan**.* That pig was struggling to get away because it was **being castrated**.

baklay *v.* To bypass, go around (something or someone); to skip over, leave out (something or someone). ***Baklaya** nu sa pisà ta daw harì ka makahigyas.* Go **around** the mud so that you will not slip. *Harì nu **agbaklayi** haya sa atiyuay ha balay ku man-ila ka hu bulig.* **Do** not **leave out** that small house when you are giving out relief aid.

bakul (dial.) *v.* To bend (something); to be bent over. cf. *pukù*

bakus *v.* To bind, tie up (a person or animal to restrict its motion). ***Migbakus** kay hu sabuwa ha baketin ta igkarga day hu kalabaw.* We **tied up** a piglet because we will load it on the carabao. *Hurà makaawà su purisu ta **pigbakus** sa alima din.* That prisoner was not able to get away because his hands **were bound**. cf. *hiket*

bakwit *v.* To flee, evacuate (a troubled area); to move (people or livestock) to a safe (area). ***Madakel** en sa **migbakwit** dini ta Bukidnon ta dayun sa tagpahimhimatayà duun hu banuwa dan.* There are many who **fled** here to Bukidnon because of their continuous killing each other in their places. ***Ipamakwit** taw sa mga mananap taw diyà ta kalasan ta agpamamatay dini ta banuwa.* **Let** us **move** the animals **to the safety of** the forest because they will die here in town.

badbad *v.* To untie, unfasten, undo (something). ***Badbari** hayan sa saku ta ighalin taw sa tagù din duun hu baluyut.* **Untie** that sack because we will transfer its contents to a basket. cf. *tangkas*

badì (see **barì**)

badungus (see **barungus**)

badut (see **barut**)

baga *n.* Embers, smoldering remains of a fire. *v.* To glow red-hot; to make (something) glow red-hot. ***Migbaga** en su hapuy aman maayad en ag-anagan hu serà.* That fire **is red-hot** so it is good to roast the fish on. ***Bagaha** nu sa puthaw ta daw mahumel ha dekdeken hu masu.* **Make** the metal **red-hot** so that it will be soft to pound with a sledge hammer.

bagà *n.* Lung.

bagàbà *v.* (For a tree) to make a crackling sound. *Ku **magbagàbà** sa kayu harì ka ag-ubay duun ta mapilayan ka.* If the tree **makes a crackling sound**, do not go near it because it will fall on you.

bagàbaan *adj.* Not fully ripe (rice). cf. *hilaw-hilaw*

bagad *n.* Normal, natural state or condition.

bagainaldaw *adj.* Lukewarm, moderately warm. *Kagi dan ha sa **bagainaldaw** ha wahig pakabulung hu baluut.* They say that **lukewarm** water can cure a boil.

bagal *adj.* **(ma-)** Coarse, composed of large particles; lumpy; bumpy, not flat. *Sa kalambegas ha kinaen dan na **mabagal** ta hurà kapanday kagaling.* The corn grits that they ate were **coarse** because they were not ground well. ***Mabagal** sa buntung ha saeg ha aghiregaan.* A bamboo floor is **bumpy** to lie on. ant. *yentek* cf. *tibuluh*

bagalay *adj.* Silly acting (often laughably foolish). cf. *yagting*

bagani *n.* Someone who is brave, fierce, quick to get angry. cf. *balaw*

bag-ang *n.* Molar tooth.

bagangbangan *n.* Rapids (of a river).

bag-as (dial.) *adj.* **-en** Full of stones or rocks. cf. *batu*

bagbag *n.* Corn tassel or panicle. *v.* (For corn) to begin to tassel. ***Agkabagbag*** *en su kamais aman kinahanglan ha hilamunan en paman.* That corn is **tasseling** so it should be weeded. ***Malugay pa*** *masanggi sa kamais ta* ***agpamagbag*** *pa.* It will be awhile yet before the corn can be harvested because it is just **beginning to tassel.**

bagkes *v.* To tie, bind up (something inanimate). ***Bagkesa*** *hayan sa kartun ta daw hari mabutbut.* **Tie** up that carton so that the contents will not come out. ***Pamagkesen*** *ku sa tubu ku ta daw matun-an dan ha tgbalaw ku.* **I will bind up** the sugarcane so that they will know I am forbidding (them to take) it. cf. *hiket, bedbed*

bage *n.* Kind of intestinal worm. *v.* **-en** To be infested with these worms. ***Mig-adagiyà*** *sa getek din ta* ***pigbagè*** His stomach is getting big because it is **infested with intestinal worms.** cf. *bituk*

baged *v.* (For a part of the body) to have an imprint or mark on (the skin from pressure). ***Migbaged*** *sa balikan din ta malig-et sa rilu din.* His arm **had an** imprint (on the skin) because his watch is tight. ***Pigbageran*** *sa talikuran ku duun hu banig ku.* **My** back **got marks on** it from my mat. cf. *abed*

baghet *v.* To arouse enthusiasm, excitement (to do something), to persuade, encourage (someone to do something). ***Iyan sigi migbaghet*** *kanak hu pagdiyà ta banuwa.* He was the one who **was** continually **persuading** me to go to town. ***Nabaghetan*** *a hu pagsukul daan su maahà ku sa mga duma ku.* I **was** also **encouraged** to fight back when I saw my companions.

bag-id *v.* To rub back and forth against (something); to rub (bamboo sticks) together back and forth to produce fire. ***Ibag-id*** *hayan sa talikuran nu ha makatel duun hu tukud.* **Rub** your itchy back **back and forth** against a post. ***Sa mga laas taw gaun bà*** *dà tagbag-id ta hurà puspuru.* Our old folks long ago **were** just **rubbing sticks together** (to make fire) because there were no matches. cf. *lag-ud*

bagleng *v.* To knock (a person or animal) unconscious. ***Ku hamatayan nu sa asu baglenga nu.*** When you kill a dog, **knock** it **unconscious.** ***Nabagleng*** *si Inay taena ha nahulug ha lubi.* My mother **was knocked unconscious** from that coconut that fell. cf. *lipeng*

bagtad *v.* To get a crack in (something); to crack open. ***Tuminuhì*** *sa langesa ta* ***binagtaran*** *sa ulu din su makastungkà hu kayu.* The blood flowed because his head **cracked open** when he bumped it on the wood. cf. *beku*

bagtek *n.* Kind of bamboo (used for weaving, walling, basketry, traps, etc.).

bagti *v.* To break, snap off (something brittle or crisp). ***Nangabagtì*** *hu kalamag su panga ku kayu ta tungkay maseleg.* The wind **broke off** the twigs of that tree because it was very strong. cf. *bali*

bagting *v.* To ring; to make (something) ring. ***Bà su namagting*** *sa pinalimanan ku su mahulug a ta nakapus-ad sa ulu ku diyà ta bugtà.* It is as if I heard **ringing** (in my ears) when I fell because my head struck the ground hard. ***Kada uras agbagtingen*** *dan sa bagtingan ta Municipio.* Every hour **they ring** the bell at the Municipio. cf. *basal n.* **-an** Bell.

bagtingan (see **bagting**) *n.* Bell.

bagtù *v.* To mark (something as a sign of ownership forbidding trespassing on or the use of it); to post a warning. ***Bagtuen*** *ku sa ag-umahen ku ta daw hari masakem hu lain ha etaw.* **I am marking** the land I will cultivate so that it will not get cleared by another person.

bag-u *adj.* New, recent, modern. ant. *daan v.* To make (something) new; to renew, renovate, restore (something) to a former state; to feel strange, be unaccustomed to (something). ***Pigbag-u*** *hi Gali sa balay dan ta nalegdas en. Gali* **renovated** their house because it had sunken. ***Nadaluwan*** *a ta* ***nabag-uwan*** *a dini ta siyudad.* I became sick because I **felt strange** in the city. *n.* **kali-** Newlyweds.

bagu-bagu *v.* To move, wave, swing (something) back and forth (with one's hand). ***Ibagu-bagu*** *hayan sa aluten ta daw hari maperengan.* **Wave** that firebrand **back and forth** so that the fire will not go out.

bagul *n.* Shell (of a coconut).

bagwal *n.* Digging tool; dibble stick (used to make holes in the ground for planting seeds, etc.). *v.* To dig, make holes in the ground (with a digging tool); to dig up (something). ***Nakabagwal*** *kun siran hu bulawan aman sapian en siran.* It is said they **dug up** gold so they are already rich. ***Madesen ha agbagwalen*** *su bugtà ta batuwen.* It is hard to **make holes in** that ground (with a dibble stick) because it is full of stones. cf. *bangbang*

bahà *n.* Flood. *v.* To flow in a flood; to flood over (an area). ***Hari kaw agdiyà ta wahig ta tagbahà*** *pa.* Do not go to the river because it **is** still **flooding.** ***Luminetaw*** *sa balay hi Abang ku ta* ***pigbahaan.*** My uncle's house floated away because it **got flooded over.**

bahag *n.* Trousers, pants, slacks. *v.* To put on one's trousers, slacks; to wear trousers. ***Magbahag*** *ka hu maayad ta agtampu kuy hu kaamulan.* **Put on your** good **trousers** because we are going to attend a wedding. *n.* **-an** Waist.

bahagan (see **bahag**) *n.* Waist.

bahandi *n.* Large antique earthen jar or urn (used to hold liquids).

bahan-en *v.* To sneeze. ***Hari agkabayaan*** *hi Apù sa duldul ha alunà ta* ***agbahan-en*** *duun.* My grandfather does not like a *kapok* pillow because he **sneezes** from it. cf. *pisnga*

bahaw *n.* Leftover food; lunch, food taken along with one. *v.* (For food) to cool off; figurative, for one's emotions or an emotional situation to cool down, be

pacified. *Pinuwaan dan su kaldiru ta daw **mabahaw** su tagù din.* They took the lid off the pot so that its contents **would cool off**. *Pigsambagan ku amay su batà din ta daw **mabahaw** sa kapauk din.* That father gave advice to his son so that his anger **would cool down**. *Nabahawan dà sa henà-henà din aman hurà din en dayun kapauki su kuntra din.* His mind **was** already **pacified** so he did not continue being angry at his opponent.

bahaw-bahaw *adj.* Reserved, conserved for future use. *Amin din pa **bahaw-bahaw** ha begas diyà ta balay din.* She still has some **conserved** rice in her house. *v.* To reserve (something for a later time). ***Bahaw-bahawa** nu sa salapì nu ta daw amin nu asem magastu ku tiuhul en.* **Reserve** some of your money so that you will have some to spend when it is hunger season. cf. *beni-beni*

baheg (dial.) *v.* To tell of (an impending event). cf. *tultul*

bahi *n.* Human female; woman, girl. *adj.* **-an** Female (animal).

bahin *n.* Part, share, portion (of a whole). *v.* To divide into shares; to give a portion of (something) to (someone). *Pandaya nu **bahina** duun hu mga etaw sa usa ha natimù taw.* **Divide up** well among the people the wild pig **we** got. *Harì nu **agbahini** sa sabuwa ha batà ta hurà diyà ta balay dan.* **Do** not **give a portion to** that one child because he is not at their house. cf. *saad, handug*

bahiyan (see **bahi**) *adj.* Female (animal).

bahuk *n.* Soft, fuzzy substance extracted from the bark (of certain palms which can be used as tinder).

bahug *v.* To feed (something) to (a domestic animal). ***Pigbahugan** hi Inay su babuy duun ku tangkal.* My mother **fed** the pig in that pigpen. ***Igbahug** kud en hu babuy su kan-en ta nahurù en.* **I will feed** that rice to the pig because it smells bad. *n.* **-al-à** Trough (for feeding animals).

bahuy *v.* To scare away (a person, animal, etc.); to discourage (a person or animal) from (doing something because of fear). ***Pakabahuy** hu mga usa sa agsakeman ta kahaldekan dan sa mga etaw.* The clearing **scared away** the wild pigs because they are afraid of people. *Ku agkapauk si Gali kanak **mabahuyan** a lumikù dini.* If *Gali* is angry with me, **I will be discourged from** returning here. cf. *hinaldek*

bai *n.* Female chieftain, head of a clan.

bail *adj.* Hardened through age (bamboo or rattan). *v.* (For bamboo or rattan) to harden through age. ***Migbail** en su buntung aman harì laus agkalerak.* That bamboo **has** already **hardened** so it will not soon rot. cf. *desen*

bala *n.* Bullet. *v.* To load (a gun or pistol). *Harì nu **balahan** sa pusil nu ku harì nu aggamiten.* Do not **load** your gun when you are not using it.

balà *v.* To divine, to discover (something) by means of divination. ***Pigbalà** dan ku hindu nakapayanaen sa baka day ta nalaag.* They **divined** where our cow had gone because it was lost.

balaan *adj.* Holy, sacred.

balàbà *v.* To partially pound (rice or corn); to grind (rice or grain) coarsely. *Isaben ku asuren su hemay ta bà dà **nabalàbà**.* I will pound that rice again because it is just **partially ground**.

balabad *v.* To carry, hold (something) in one's hand, claw, etc. ***Imbalabad** din sa bunsalagan ha napatay din.* He **carried** the snake he had killed **in his hand**. ***Nakabalabad** hu banug sa pigdawì din ha manuk.* The hawk **carried in its claws** the chicken it seized. genr. *ibit, uwit*

balabag *n.* Width. *v.* To lie across (something); (for a fetus) to be in a transverse position; figurative, to act at cross purposes with (someone); to block (plans, etc.). *Amin kayu ha **nakabalabag** diyà ta karsada aman harì pakaagi sa trak.* There is a tree **lying** across the road so the truck cannot pass. *Apit en patay su migbatà ta **nabalabagan**.* That woman who delivered almost died because (the baby) **was in a transverse position**. ***Igbalabag** din su kayu duun ku hapuy daw ipan-ugsak duun sa karni.* He **lay** that wood **crosswise** over the fire and put the meat on it. ***Pigbalabagan** din sa mga planu hu amay din.* He **blocked** the plans of his father.

balak *v.* To go and visit (someone one has not seen for awhile). *Hurà ku pa **kabalak** si Angaray aman harì ku agkatun-an ku agkainu-inu en.* I **have** not yet **been able to go and visit** *Angaray* so I do not know how she is. cf. *eleg*

balakat *n.* Crosspieces of the frame of a roof (over which cogon grass is laid).

balakiki *adj.* Having speckled feathers.

balakung *n.* Kind of bark container (used to store rice).

balading (dial.) *n.* Large earplug.

balagen *n.* Generic for rattan.

balahugà (see **bahug**) *n.* Trough.

balai *n.* **(mig-)** Parents of one's spouse. *voc.* Term of address between the parents of a married couple.

balalaw *v.* (For a solid round flat object) to roll. *Su tangeb ku kaldiru ha inlambeg din **nakabalalaw** diyà ta karsada.* The cover of that pot he threw **rolled** on the road. cf. *ligid*

balalay *v.* To go up (a hill along gradually slanted paths). *Naahà day gan ikaw ha **tagpamalalay** diyà ta adagi ha buntud.* We saw you **making your way up** that high hill earlier. *n.* **-an** Steep slope.

balalayan (see **balalay**) *n.* Steep slope.

balan-aw *n.* Overflow of water or rain; puddle. *v.* **paN-** (For rain) to cause an overflow, make puddles. *Maseleg en su uran ta **nakapamalan-aw**.* That rain was strong because it **made puddles**. cf. *bahà*

balansi *v.* To total up (the amount of something). *Pigbalangsi nu ba sa alan-alan ha utang ku ikaw?* **Did** you **total up** all I owe you?

balangas *n.* Wild *rambatan* tree or fruit.

balangkat *n.* Kind of rattan basket with open-type weaving.

balangkawitan *n.* Rooster, cock. *n.* **cvc-** Cockerel; young rooster.

balangday *v.* To carry (something) laid across one's arm(s); to cradle, support (something or someone) placed on one's arm. ***Tagbalangday a hu mga libru aman hurà kud ig-ibit.*** I **am carrying** the books **across both arms** so I have nothing to hold on with. ***Tagbalangdayen*** *din haena sa batà ta agpatay en.* She **is cradling** that child **in her arms** because he is dying. cf. *sapnay*

balareng *v.* To throw (something) at (an object in a distance). ***Pigpamalareng*** *hu mga batà sa bunga hu mangga.* The children **threw** something **at** the fruit of the mango tree. cf. *daghà, lanteng*

balas$_1$ *n.* Sand; gravel.

balas$_2$ *adj* **ma-** Dryly cooked and loose (corn or rice). cf. *mara*

balasbas (dial.) *v.* To be, lay at, go off at an angle. cf. *baligyas*

balathatenen (see **bathat**) *n.* Stories; accounts of happenings.

balatung *n.* Generic for beans.

balaud *n.* Laws, **rules**, regulations; warning. *v.* To issue an order to (someone); to give a warning to (someone). ***Migbalaud*** *su agalen day ha hari saupan sa mga butang din.* Our boss **warned** that we were not to touch his things. ***Binalauran*** *kay en ha hari kay manimù hu bunga taena ha kayu dan.* We **were given the order** not to take the fruit of their tree. cf. *sugtì*

balaug *n.* Old sow, mother pig.

balâw *adj* **ma-** Bold, brave, fearless, daring, courageous, fierce. *v.* **paN-** To do (something) boldly, fearlessly, courageously. ***Namalaw*** *lumayun bisan bahà ta ag-agpas ag-uli.* He **fearlessly** crossed the river even though it was flooding because he was hurrying to get home.

balaw$_1$ *v.* To sulk (by refraining from doing something because of an offense or a wish not granted). *Pighenggat day su batà hu pagkaen ba hari agkabayà ta* ***tagbalaw.*** We invited that child to eat but he did not want to because he **was sulking.**

balaw$_2$ *n.* **ig-** To prohibit, forbid, ban (something). *Hurà pakapanimuì hu balagen diyà ta kalasan ta* ***igbalaw*** *en iman.* No one can get rattan from the forest because it **is forbidden** now.

balaw-balaw *v.* To do (something) anyhow, regardless. ***Balaw-balaw*** *kaw dumini asem ku maaldaw ta iyan ta ku amin din salapi.* Come here tomorrow **anyhow** because maybe he will have some money. ***Balaw-balawan*** *ku siran angatan taini ha aldaw ku makauma ba siran.* I will wait for them this day **regardless** of whether they will arrive or not.

balay *n.* House. *v.* To build a house; to build (a houselike structure). ***Migbalay*** *si Abang diyà ta kilid ta wahig.* My uncle **built a house** along the bank of the river. ***Tagbalayen*** *dan en su simbahan dan.* They are **building** their church. *n.* **paniN-** Household; home.

balayan$_1$ *n.* Small empty container.

balayan$_2$ *v.* To be numb (from loss of circulation); (for a portion of the body) to tire from (being in one position too long). ***Binalayan*** *sa paa din hu paghitindegà.* His feet **became numb** from standing. cf. *bebened*

balbag *v.* **ka-** To shatter, break into pieces (due to an impact). ***Nabalbag*** *sa buntung ha imbunal ku bunsalagan.* The bamboo used to beat that snake **broke in pieces.** cf. *gebà*

balbal *n.* Evil spirit, demon; witch, person possessed by an evil spirit (believed to have the need to go after sick people's blood or liver). *v.* **-an** To be a witch. ***Binalbalan*** *en labi ta migduun ku minatay daw din kepkepi.* She **became a witch** because she went to that corpse and embraced it. *v.* **paN-** For a demon or witch to go out and perpetuate its evil deeds. *Hindu gid duun* ***namalbal*** *su ubayà day?* Where perhaps **did** our neighbor (who is a witch) **go to attack?** cf. *busaw*

balkun *n.* Porch.

balbalangkawitan (see **balangkawitan**) *n.* Cockerel; young rooster.

baldeng *v.* To tell, admonish (someone to stop doing something). ***Pigbaldeng*** *ku inay su mga batà din ha hari magpanahikà duun hu mangga.* That mother **admonished** her children not to be climbing the mango tree. *adj.* **-en** Naughty, misbehaved, in need of restraint. *Hari a agkabayà tagbantay hu mga batà din ta* ***baldengen.*** I do not like to watch her children because they are **misbehaved.**

baldengen (see **baldeng**) *adj.* Naughty, misbehaved.

baldi *n.* Pail, bucket.

baled *n.* Waves of water; surf.

bales *n.* Reward, prize; something done to repay a debt. *v.* To give a reward, prize; to return a favor, to repay a moral obligation. ***Agbalesan*** *hu agalen sa mapangal 'a sakup din.* The leader **will reward** his industrious followers. cf. *bayad v.* **paniN-** To revenge, retaliate. *Su mga batà kabayà* ***agpanimales*** *ku mighimatay ki Amay dan.* Those children want **to revenge** the one who killed their father.

bal-es *v.* **ka-** To be spoiled, sour in smell; to smell bad. ***Nabal-es*** *en saini ha kauyagan ta daw dà gabi sinugba.* This rice **is spoiled** because it was cooked yesterday. *Bà dà* ***binal-es*** *haena sa mga legdak duun hu degsil ta hurà kapipii.* Those rags in the corner just **became smelly** because they were not washed. cf. *hurù*

bal-et *v.* (For two things) to be placed (somewhere) in alternate sequence; (for something) to alternate with (something else). *Sa pinaksuy din* ***pigbal-et-bal-et*** *hu maputì daw maitem.* Her dress **has alternating** black

and white (designs). ***Binal-et*** *day hu balatung sa impamula day ha kamais.* We **alternated** rows of beans with the corn we planted.

baletik *v.* To flick (something) with the thumb and forefinger, to flick away (something) with the fingers; to move as if flicked. *Bà ku dà* ***pigbaletik*** *su tilema ha kuminagat kanak.* I just **flicked** the flea that bit me. ***Tagbaletik*** *su uled ha uminawà duun ku nangkà.* That worm **was moving as if it was being flicked** when it left that jackfruit. cf. *lagsik, laksu*

balhag *v.* **ka-** To meet, encounter (someone on the way). ***Nabalhagan*** *hi Amay su amigu din diyà ta dalan.* My father **encountered** his friend on the trail. cf. *talagbù, sal-aw*

balhal *v.* **-en** To pant rapidly (from exertion or being overheated). ***Pinamalhal*** *sa mga asu ta mig-aldaw siran miglasay hu usa.* The dogs **panted hard** because they were chasing wild pigs all day. cf. *hagal, hangak*

balhen *n.* Saddle blanket, something used to cover an animal's back (when riding without a saddle). *v.* To put a covering over the back of (a riding animal). ***Balhenan*** *ku sa kalabaw ku ku aglulan a duun ta daw hari a mapisaan.* I **put a covering over** my carabao's **back** when I ride on it so that I will not get muddy.

balhin *v.* To transfer, move to (another place, etc.). ***Agbalhin*** *kay asem duun hu bag-u ha balay.* We **will move to** the new house tomorrow. cf. *halin v.* **ka-** To change; to be transformed. ***Agkabalhin*** *en iman sa mga panahun ta tiuran ba gulabung.* Times **are changing** now because it should be rainy season but it is hot and dry instead. cf. *kabuhat*

bali *n.* Value, worth; cost, price. *v.* To price (something). ***Baliyi*** *nu sa baka nu ta ahaen ku ku madaeg ku.* **Give a price for** your cow because I will see if I will be able to afford it.

balì *v.* To break, break off (something by snapping it); to break one's limb. ***Nabalian*** *su etaw su mahulug ku kabayu din.* That man **broke his leg** when he fell off his horse. *Bà din dà* ***pigbalì*** *su tubu ta hurà din barì.* He just **broke off** that sugarcane because he had no bolo. cf. *bagti*

balibad *v.* To refuse, decline to accept (something or someone); to express determination not to (do something). ***Pigbalibaran*** *kay su humangyù kay ha tumiruga kay ta balay dan.* We **were refused** when we asked to sleep at their house.

balibalan *n.* Excuse (for not doing something), alibi.

bali-bali *v.* To value, treat (someone or something) as significant, worthy of attention; to pay attention to, mind (someone, advice, etc.). *Harì din* ***agbali-baliyen*** *sa sambag day kandin.* He **does** not **pay attention** to our advice to him.

balikaw-ag *v.* To rise up quickly, with a start (from a reclining position). ***Nakabalikaw-ag*** *si Amay sa taghiregà ta nakignat hu butu.* My father who was lying down **rose up with a start** because he was startled by the shot. cf. *bangun*

balikung *v.* To change a course, direction; to turn off (a road). ***Migbalikung*** *siran duun hu malu-ag ha karsada payanaen diyà ta balay dan.* They **turned off** the wide road going to their house. *n.* **-an** Curve (in a a path or road). *adj.* **-en** Having many curves (of path or road).

balikungan (see **balikung**) *n.* Curve (in a road).

balieg *v.* To wear, put (something) around the neck. *Kadina sa* ***imbalieg*** *day ku asu.* A chain is what we **put around the neck** of that dog.

baligayhaan (see **gayhà**) *adj.* Timid.

balighut *v.* To tie (something) in a knot. ***Pigbalighutan*** *ku laga sa buhuk din ta malayat.* That young lady **tied her hair in a knot** because it is long. *Harì ku agkabadbad haini sa lubid ha* ***imbalighut*** *taini ha baluyut.* I cannot untie the **knot** in the twine of this basket. cf. *hiket, bedbed*

baligyà *n.* Goods for sale. *v.* To sell (something). ***Imbaligyà*** *dan en sa mga hemay dan aman agpanayù en siran.* They **sold** their rice so they are already begging.

baligyas *v.* To be, lay at, go off at an angle; to slant; to do (something) at an angle. *Su sada din na* ***nakabaligyas*** *diyà ta karsada.* His fence **slants** towards the road. ***Ipabaligyas*** *nu sa paghiwà-hiwà tayana ha balatung.* Cut up these beans **at an angle**. cf. *dipay*

balilang *n.* Kind of flat, elongated intestinal worm.

balilis *v.* To do (something) at intervals; to rotate (crops). ***Pigbalilisan*** *hi Amay hu kamuti su uma din gabi ha tuig.* My father **rotated the crop** (by planting) camote in his field last year.

balilit *v.* (For a baby) to move downwards (during labor); to be in labor. ***Tagbalilit*** *en su batà aman madani en magbatà.* The baby **is moving downwards** so she will soon deliver. *Sa asawa din harì en pakahitindeg ta* ***agbalilitan***. His wife can no longer stand because she **is in labor**.

balimbayaan (see **bayà**) *adj.* Extremely fond of; favorite.

balinhinas (see **bringhinas**)

balinsilagan (see **silag**) *adj.* Sensitive; easily offended.

balinsuguen (see **sugù**) *n.* Messenger.

balinsuguen hu Dios *idiom.* Angel (lit., messenger of God).

balintuwà *v.* **ka-** To fall, tumble down into or onto (something) headlong. *Su trak* ***nabalintuwà*** *diyà ta kanal ta malandeg sa karsada.* The truck **fell headlong into** the ditch because the road was slippery. cf. *balisukay*

baling *n.* Large fish net (operated by several people). *v.* To fish with this net. ***Namaling*** *siran hu serà para ku manahu dan.* They **fished with a large net** for their visitor. ***Pigbaling*** *dan su mga atiyuay ha pait ta harì agsambat.* They **fished** for *pait* **with a large net**

because they were not biting on the bait on the hook.

balingetnget *v.* To tie (something) in a tight knot. ***Pigbalingetnget*** *din su hiket ku batun.* She **tied** the knot of that fighting cock **tight**. cf. *balighut*

balingig *v.* **ka-** To be askew, crooked; to slant to one side. ***Nabalingig*** *sa duma ha tukud ku balay dan.* Some of the posts of their house **were crooked**. cf. *balukù, tabingig*

balingù *v.* **ka-** To wrench, sprain, twist (a joint). ***Agkabalingù*** *sa lieg ku aman hari a pakalingì.* My neck **is twisted** so I cannot turn it. *Hinilut hi Amay sa alima hi Inay ta* ***nabalinguan.*** My father massaged my mother's wrist because it **was sprained**. cf. *kilu* syn. *lingù*

baliskad *v.* To invert, reverse the position of (something); to turn (something) over, upside down, wrong side out. ***Su mabaliskad*** *su gakit nangalened sa mga butang dan.* When that raft **turned upside down**, their things sank. cf. *sulì*

balisukay *v.* **ka-** To fall, tumble down into or onto (something) headlong. ***Nabalisukay*** *su trak ha taglulanan dan duun hu dal-ug.* The truck in which they were riding **fell headlong into** a ravine. cf. *balinnawà*

balisuksuk *v.* To put (something) into or in between (something else) tightly; to be wedged in tightly. ***Migbalisuksuk*** *su ambaw aman hari agkatimù hu burung.* That rat **is wedged in** there **tightly** so the cat cannot get it.

balisugsug *v.* To slope, slant, incline downward. ***Migbalisugsug*** *su ariplanu su agdagpak en diyà ta plasa.* That airplane **inclined downwards** when it was landing on the plaza. *Agpandayaen hi Amay agbalisugsugen sa atep ta balay ta daw hari tumulù.* My father **will slope** the roof of the house well so that it will not leak.

baliswà *v.* To stir (something that is cooking). *Sa sampaw ku sinugba dan hurà pa kalunì ta hurà dan baliswaa.* The top of their rice was still uncooked because they **did** not **stir** it. cf. *tikal*

balit (dial.) *v.* To hone, sharpen (the blade of something with a small sharpening stone). cf. *hasà*

balitì *n.* Generic for strangler fig (which start as epiphytes and strangle their host, eventually assuming tree form: they are much feared as they are believed to be the haunts of various spirit deities).

balu *n.* Widow, widower. *v.* **ka-** To lose one's spouse. *Binuligan ku su ubayà day ta* ***nabalu en.*** I helped our neighbor because she **is widowed**.

balu *v.* **ka-** To misjudge (something), to expect (something) to be (a certain way when actually it is not). ***Agkabaluan*** *ta hayana ha etaw ha kulubi ba madakel man diay sa salapì din.* We **misjudged** that person **as being** penniless but he actually has a lot of money.

balubantang *n* Fall trap (for catching wild game).

balubu *n.* To rub (coconut oil, etc.) into (the hair). ***Balubuwi*** *nu sa buhuk nu ta daw lumabung.* **Rub** coconut oil **into** your hair so that it will grow thick. ***Igbalubu*** *ku sa lubi ta daw malumu ha suwaten sa buhuk ku.* **I will rub** coconut oil **into** my hair so it will be easy to comb.

balukag *n.* Hair, bristles on the back of the neck (of an animal). *v.* **paN-** For hair or bristles on the back of the neck of (an animal) to stand on end (when startled or angry). *Katun-an ta ku agkapauk sa babuy ta* ***agpamalukag.*** We know when a pig is angry because **the bristles on the back of its neck stand on end.**

balukan *n.* Arm (not including the hand); handle (of a corn grinder or similar object). *v.* To gesture with one's arms. *Ben* ***tagbalukan*** *en ku tag-ikagi.* He just **gestures with his arms** when he speaks.

balukù *v.* To be crooked, curved, in a bent over position. ***Tagbalbalukù*** *sa tudling din ta kenà pa mansu sa baka din.* His furrow **is crooked** because his cow is not broken in yet. ***Nabalukù*** *en sa talikuran hi Amay ta laas en tungkay.* My father's back **is bent over** because he is very old. cf. *pukù v.* **paN-** (For a person) to curl up (when lying down). ***Agpakapamalukù*** *ki ku agtinuga ki basta matinù.* We **curl up** when we sleep if it is cold.

balukus *v.* To coil up; to coil (something) up. ***Migbalukus*** *sa bakesan su makabakal hu piyak.* The python **coiled up** when it swallowed the chick whole. ***Balukusa*** *hayan sa pisì ta daw matines ha pag-uwiten.* **Coil up** that rope so it will be more compact to carry.

balugtu *n.* Rainbow. *v.* For a rainbow to appear. *Hari en gid dumayun sa uran ta* ***tagbalugtu en.*** Maybe the rain will not continue because a **rainbow** is **appearing.**

balulun *v.* To roll (something) up in (a wrapper). ***Pigbalulunan*** *din hu dahun su pigpalit din ha utanen ta daw hari malay-ub.* She **rolled up** the vegetables she bought **in** leaves so that they will not wither. cf. *putus n.* Rolled leaf or bud (of a palm tree or banana plant).

balumbun *adj.* Rich, fertile, abundantly productive (soil). ***Balumbun*** *ha bugtà sa pigpamulahan ku hu sibuyas aman malambù tungkay.* The soil where I planted the onions is **fertile** so they are very big (lit., fat).

balun *v.* To wrap (something) around (something else to cover it). ***Pigbalunan*** *hi Abang su pusil din ku pinaksuy din ta daw hari maahà.* My uncle **wrapped** his shirt **around** his gun so that it would not be seen. cf. *balulun, putus*

balutut *n.* Boil; painful inflammatory sore containing pus. *v.* **-an** To be afflicted with boils. ***Pigbalututan*** *sa peka ku aman hari a pakapinuu.* My buttock has a **boil on** it so I cannot sit down.

baluy *v.* (For the odor of something) to remain on (what it was in contact with). ***Pigbaluy*** *su pinaksuy ku hu*

nareg hu serà ta hurà ku kapipii sagunà. The smell of fish **remained on** my shirt because I did not right away wash it.

balúy$_1$ *n.* Kind of palm (used for matting).

balúy$_2$ *v.* **ka-** To be possible; to be capable of (doing something). *Hari* ***agkabaluy*** *ha ipaglamurà sa lana daw wahig*. It **is** not **possible** to mix oil and water. cf. *himu*

baluy-baluy *v.* **ka-** (For plants) to grow luxuriantly. *Su pamulahen din* ***nabaluy-baluy*** *ta duun man hu balumbun ha bugtà*. His plants **grew luxuriantly** because they are in fertile soil. cf. *tigayun*

baluyut *n.* Kind of basket made of *bahuy*.

banay *n.* Node of a tube (of bamboo or sugarcane). *v.* **paN-** (For bamboo and sugarcane) to form nodes. *Su tubu hi Abang daw pa agpuunà* ***agpamanay***. My uncle's sugarcane is just starting **to form nodes**.

banayan *v.* **ka-** To set a pattern, begin a new phase in one's life with a certain action (which is believed will then be the pattern for an extended period of time); to get to have a certain characteristic by starting out a certain way. ***Nabanayan*** *a ta kada magtrabahu a hurà ku abut*. I **have set a** (bad) **pattern** because whenever I work, I have no crop.

banayaw *n.* Scorpion.

bandilà *n.* Flag; banner.

bandu *v.* To forbid, prohibit (someone to do something); to ban (something). ***Pigbanduwan*** *ku danì su mga sakup din ha hari siran mangasawa duun hu nangkalain ha tribu*. That chieftain **forbade** his followers to marry into another tribe. **Imbandu** hi Apù sa latuan din ha saupan. My grandfather **forbade** his betel nut container to be touched. cf. *igbalaw, baldeng*

ban-ek *v.* To hide (something) from view, in a secluded place; to keep (something) hidden, concealed, secret. ***Migban-ek*** *kay hu duma ha begas ha igtagana hu tikauhul*. We **hid** some rice that is set aside for the hunger season. cf. *heles*

banhaw *v.* To bring (someone) back to life, to resurrect, raise (someone) from the dead. *Hari siran agnuu ha amin panahun ha* ***banhawen*** *hu Dios sa alan ha nangamatay*. They do not believe that there will be a time when God **will bring back to life** all who died. cf. *uyag*

banhed *v.* **ka-** To ease, relieve, alleviate (physical distress); to cause (pain) to subside. ***Agkabanhed*** *sa masakit ta ulu din ku agkapian hu denggaw*. The ache in his head **is relieved** when he puts a *denggaw* poultice on it. cf. *mambung*

banig *n.* Wóven straw sleeping mat. cf. *ikam*

banlas *v.* (For water) to wash, carry away (plants, soil, debris, etc.). ***Banlasi*** *nu sa saeg taw ta pisaen tungkay*. **Wash off** our floor because it is full of dirt. ***Imbanlas*** *sa impamula ku taena ha dagi-dagi ha uran*. The heavy (lit., big) rain **washed away** my plants. cf. *anud*

bansag (dial.) *v.* To speak, talk to (someone) in a loud (and often harsh) voice. cf. *dasang*

bansalan *n.* Rudder (of a boat or ship).

bansiak *v.* To split (wood, rattan, etc. along the grain). ***Nabansiak*** *sa dagi-dagi ha buntung su gamiten ku su wasay*. The large bamboo **split** when I used that axe.

bansuwit *n.* Whistle. *v.* To whistle; to make a shrill sound by putting two fingers in mouth (to call someone); to whistle at (someone usually to attract attention). *Ku ag-umawen ku maama sa asawa din* ***agpamansuwit***. When that man calls his wife, he **whistles through his fingers**. ***Pigbansuwitan*** *hu pulis su mga etaw ta hari tuu*. The policeman **whistled at** those people because they do not obey. cf. *pamuypuy*

bantalan *n.* Low bench, chair, stool. *v.* To use (something) as a stool. ***Bantalanen*** *ku haini sa kayu ta daw hari mapisaan sa peka ku*. I **am going to use** this piece of wood **as a stool** so that my bottom will not get muddy.

bantang *v.* **ka-** (For something upright) to fall, tip, topple over. *Nahudhud su wahig ta* ***nabantang*** *su sakuru*. The water poured out because that bamboo tube **fell over**. *Nasunug su habel day ta* ***nabantangan*** *hu suhù*. Our blanket burned up because the lamp **tipped over** on it. cf. *pilay*

bantay *v.* To keep watch, vigil over (something); to guard (something or someone). ***Tagbantayan*** *ku sundalu su balay ku agalen din*. That soldier **is guarding** the house of his officer. *n.* **mag-al-** Guardian, person who protects.

bantel *n.* Kind of disease that infects (bananas whereby the fruit gets hard spots). *adj.* **-en** Being infected with this disease (of bananas).

bantig *v.* To bump into (something with force). ***Nakagbantig*** *sa mga ulu dan su magpalasay-lasayà siran*. Their heads **bumped together hard** when they were chasing each other. ***Nabantigan*** *hu hulin su butilya aman binagtaran*. The marble **hit** that bottle **hard** so it cracked. cf. *banggà*

bantiwel *v.* To toss, throw (something) out. ***Imbantiwel*** *ku batà su burung din diyà ta sileb ta mig-indes*. That child **tossed** his cat under the house because it defecated. cf. *lambeg*

bantug *v.* **ka-** To be famous, renowned, well-known. ***Agkabantug*** *su kapitan dan ta maluluy-en*. Their barrio captain **is well-known** because he is kind. *adj.* **-an** Famous, renowned, well-known. *v.* **pa-** To boast, brag; to exalt, make (someone or oneself) well-known. *Tigpaahaay ku maama sa salapi din duun hu mga etaw ta* ***tagpabantug***. That man is showing his money to the people because he **is bragging**. cf. *padayan-dayan*

bantugan (see **bantug**) *adj.* Famous, renowned, well-known.

banug *n.* Generic for hawk and eagle. *n.* **R-** Kite. *v.* **R-** To fly a kite; to make (something) into a kite; to hang up (something that moves back and forth when

the wind blows). ***Agbanug-banugan*** *hi Amay sa uma hu legdak ta daw hari makaubay sa kalasanen ha babuy.* My father **will hang** rags in the field so that the wild pigs will not go near it.

banug-banug (see **banug**) *n.* Kite.

banuut *n.* Sheath of the blossom (of a palm).

banuwa *n.* Town, village. *v.* To live in a town, village. *Amin pa mga etaw ha hari* ***tagbanuwa*** *ta agtambag siran hu madakel ha mga etaw.* There are still people who do not like **to live in a town** because they do not like many people.

banuwit *n.* Fishhook. *v.* To fish with a hook and line. *Agpamangbang a hu kalimangged ta* ***agpamanuwit*** *a.* I will dig for worms because **I am going fishing with a hook and line.** *Madakel ha serà sa* ***nabanuwit*** *ku malmalaki ta kalimangged sa impaen din.* There are many fish that young boy **caught on a hook** because he used worms as bait. cf. *tagà*

bangà *n.* Kind of large earthen jar (used to hold liquids).

bangbang *n.* Hole, pit (dug in ground). *v.* To dig, excavate; to set (something) in a hole (in the ground). ***Tagbangbangà*** *siran hu kasilyas dan.* They **are digging a hole** for their toilet. ***Imbangbang*** *sa tukud day aman hurà laus kapilay hu kalamag.* Our posts **were set into holes** so the wind did not quickly make (the house) fall down. cf. *pusu, bitu*

bangkas (dial.) *v.* To tear down, take apart, remove (something old for renovation). cf. *kagas*

bangkasù *n.* Altar, ceremonial table.

bangkaw *n.* Generic for a spear without barbs or hooks. *v.* To throw, thrust a spear at (someone or something). ***Pigbangkaw*** *hu mga mangangayaw su etaw ha hurà dan kakilala diyà ta kalasan.* The raiders **speared** that man they did not recognize in the forest.

bangkay (dial.) *v.* To place a corpse of (a person) in a small house or tree; to place the corpse of (an animal) on a high platform.

bangkis *v.* **ka-** (For a part of the body) to get scraped. ***Nabangkis*** *sa paa ku duun hu adagi ha batu su maligid kay hu kalabaw ku.* My leg **got scraped** on a large rock when my carabao and I fell and rolled over. cf. *lanit*

bangku *n.* Bank (for depositing money). *v.* To deposit (money) in a bank.

bangkù *n.* Bench, platform. cf. *pinun-ayà v.* To make a bench or platform. ***Pigbangkuan*** *ku laas ha maama sa kilid ku uma din para hu mga diyus-diyus din.* That old man **made a platform along** the side of his field for his idols.

bangkulà *v.* To coil up (something). ***Pigbangkulà*** *ku maama su malayat ha balagen ta daw mahumu ha uwiten.* That man **coiled up** the long rattan so that it would be easy to carry. cf. *hukun*

bangday *v.* To crisscross; to place (something) transversely across or crosswise to (something else); to lie across (something). *Hari agsiga sa hapuy ta hurà din* ***bangday-bangdaya*** *sa tim-un duun.* The fire does not burn brightly because he **did** not crisscross the firewood on it.

bangdul *v.* (For the knee or leg) to bang, hit hard against (something stationary). *Nabali sa lisen din ta* ***nakabangdul*** *duun hu batu.* His lower leg broke because it **banged hard against** a rock. cf. *bundul*

bang-eg *v.* **ka-** (For stagnant water) to be odorous, foul-smelling. *Su wahig duun ku sakuru* ***nabang-eg*** *ta nalugay en ha hurà kailisi.* The water in that bamboo pole **smells foul** because it has not been changed for a long time. cf. *hurù, bal-es*

bangel *n.* Floor joists. *v.* To lay floor joists. ***Nabangelan*** *en su balay aman agpan-ahà kay en hu igsaeg duun.* The **floor joists have been laid in** that house so we are looking for flooring material.

banget *v.* To muzzle (an animal). ***Pigbanget*** *hi Bayaw su tig-aradu din ha baka ta daw hari makakaen hu kamais din.* My brother-in-law **muzzled** the cow he was plowing with so that it would not eat his corn. cf. *bangget*

banggà *v.* To hit against (something) with force; to bump, bang hard into something); to crash, smash into (something); to collide with (something). *Madakel ha etaw sa minatay duun ku* ***nakagbanggà*** *ha mga trak.* Many people died in those trucks that **collided.** cf. *bundul, bantig*

bangget *v.* To tie, bind (something inanimate) with (rope, etc., wound around it). ***Agbanggetan*** *hi Apù su sada din hu balagen ta hurà din lansang.* My grandfather **will tie** his fence **with** rattan because he has no nails. cf. *bagkes, bedbed*

bangì *v.* To argue, dispute about (something); to quarrel, come in conflict over (something or someone); to disagree about (something). *Su mga danù* ***nakagbangiay*** *ta hari siran pakagsabutà.* Those chieftains **are in conflict** because they cannot come to an agreement. ***Nabangian*** *dan su laga ta alan siran agkabayà kandin.* They **are quarreling over** that young lady because they all want her. cf. *lalis, sabà*

bangil *v.* To put (something) beneath or next to (something else to keep it from jiggling, rolling, sliding, etc.); to prop (something) up. ***Pigbangilan*** *din su paa ku bangkù ta daw matepeng.* He **propped up** the feet of that bench so that it would be level. cf. *siel*

bang-is (dial.) *v.* **ka-** To be pale, shamefaced. cf. *huav*

banglus *n.* Female cow, carabao; doe.

bangù-bangù *v.* **-en** To feel groggy (just before falling asleep or awakening). ***Agbangù-banguen*** *su amigu ku ta daw pa napukaw.* My friend **feels groggy** because he just woke up.

bangun *v.* To get up (from a lying position); to raise up, make (something lying down) erect. *Maselem pa tungkay* ***agbangun*** *en si Inay ta tagsugba hu aghatuen day.* It is still very early when my mother **gets up** because she is cooking what we will take for lunch.

Bangunan *nu su mga pamulahen ta napilay hu kalamag.* **Raise up** those plants because they fell over from the wind. cf. *balikaw-ag*

bara *n.* Steel bar; rod; crowbar.

barang *v.* To practice sorcery on (someone). *Hari agkaulian su dahì din ta* ***pigbarang*** *kun.* That sickness of his is not getting better because they say someone **practiced sorcery on** him. *n.* **-an** Sorcerer.

barasu *n.* Biceps, arm muscles.

barutu *adj.* Low in price, cheap, inexpensive. *v.* To be cheap.

bargas *n.* Plow (made of steel).

barì *n.* Generic for bolo or large knife.

barina *n.* Drill, screw auger (for making holes). *v.* To drill a hole in (something). ***Barinahi*** *hayan sa tukud ta hari ag-utengan hu lansang.* **Drill a hole in** that post because the nail will not go through it.

barita *n.* Bar (of soap, etc.).

bariyu *n.* Barrio, the smallest territorial unit of government; rural area (as opposed to the city or town). *v.* To live in a barrio. *Iman atiyuay dà sa etaw ha hari* ***tagbariyu.*** Nowadays few people **do** not **live in barrios.**

barungus *n.* Snout.

barut *v.* To uproot (something); to pull out, extract (something stuck by force). ***Pigbarut*** *din sa mga lansang duun taena ha gebà ha balay.* **He pulled out** the nails from that torn down house. *Hari a pakakaen ta bag-u a* ***pigbarutan*** *hu ngipen.* I cannot eat because I just **got** a tooth **pulled.**

barutu *n.* Small boat; canoe.

basa *v.* To read; to read (something). *Maayad gayed sa etaw ha* ***pakabasa*** *ta madakel sa agkanun-an din.* It is really good for a person who **can read** because he can learn many things. ***Basahen*** *nu kan hai sa sulat diyà ta kandan.* **Read** this letter to them later. *n.* **-an** Book; any reading material; proverbs.

basak *n.* Mud. *v.* To make a rice paddy; to make (a plot of land) into a rice paddy. ***Tagbasak*** *kay en ta ubay kay hu kanal.* We **are making a rice paddy** because we are near the irrigation ditch. ***Pigbasakan*** *day en sa araduwan day ta daw sigi kay makaghemayan.* We **made** our plowed field **into a rice paddy** so that we can have a rice field all the time. *n.* **-an** Muddy or swampy place, marsh; field of wet-cultivated rice, rice paddy.

basakan (see **basak**) *n.* Paddy; swamp, marsh.

basahan (see **basa**) *n.* Book; proverbs.

basal *v.* To beat, bang on (something to produce noise). ***Tagbasal*** *sa mga etaw ku agsukilem sa bulan ta abi dan ha binakal hu dagi-dagi ha bunsalagan sa bulan.* The people **beat on** (things to make noise) when the moon gets dark because they think that a large snake has swallowed the moon.

bashas *v.* To trim down (a piece of wood by chipping off pieces). ***Basbasan*** *ku hai sa kayu ta daw mabuhat ha begtay.* I **will trim down** this piece of wood so that it can be made into an oar. cf. *baul*

baskit *n.* Kind of basket (which has no strap).

basiyu *adj.* Empty (container). cf. *agukalay*

baslay *n.* Stinger (of bee).

basta *ptl.* If, provided that, so long as. ***Basta amin*** *nu igpamegas aglegtay ka daan.* **So long as** you have something to plant, you will also reap.

bastun *n.* Cane, walking stick (usually polished and sometimes decorated).

basu *n.* Drinking glass. cf. *baung*

basul *v.* To regret, be sorry about (having done something); to blame, place the responsibility (for a fault, error, etc.) on (someone). ***Pigbasul*** *a kandin ta umbà ku sugua ha dumiyà ta siyudad na nalaag diyà.* He **blamed** me because why did I send him to the city for him to get lost there. ***Basulan*** *nu dà asem sa tagbuhaten nu iman ha madaet.* You **will regret** in the future the bad you are doing now. cf. *hinulsul*

bata *n.* **ig-** Money given by groom and family (so that the receiver is obligated to help the giver by returning even more than was given); money included with an offering (for the shaman officiating at a sacrificial ceremony).

batà *n.* Child; offspring. *n.* With *ha maama:* son. *n.* With *ha bahi:* daughter. *adj.* Childish, acting like a child; immature, young, in the early period of life or growth; novice (in a field). ***Batà*** *pa tungkay na nangasawa en.* He is still very **young** but he is already married. *v.* To give birth; to deliver one's child or offspring. ***Migbatà*** *sa burung day duun hu kartun.* Our cat **delivered her kittens** in a carton. *v.* **-in-** To act in a childish manner; to treat (someone) like a child. ***Tagbinatà*** *en si Apu ta agkabungaw en.* My grandmother **is acting childishly** because she is senile. ***Agkabinatà*** *a kandin ta tagbinuay kanak.* He **treats** me **like a child** because he is lying to me. *n.* **cv-an** Uterus, womb.

batà ha bahi (see **batà**) *id.* Daughter.

batà ha maama (see **batà**) *id.* Son.

batad *n.* Kind of sorghum.

batal (dial.) *n.* Boundary marker. cf. *dulunà*

batang *n.* Log; fallen tree.

batáng *n.* Kind of citrus tree or fruit; lemon, lime.

batanggas *n.* Kind of citrus tree or fruit; orange.

batas *v.* To cut down (abaca). ***Pinamatas*** *din en haena sa abaka ta daw makatinù hu lanut.* He **cut down** that abaca so that he can get hemp. genr. *pilay*

batas (dial.) *v.* To cross over, go to the opposite side of (something). cf. *layun, lapas*

batasan *n.* Behavior, conduct, manners; custom. cf. *kinaiya*

bat-aw *v.* To hold (a light) up high (to illuminate an area). ***Igbat-aw*** *ku agalen su hapuy din ta daw makaindan sa mga sakup din.* The leader **is holding** his light **up high** so that his followers can see. cf. *paanlag*

batbat *v.* To tell, report, relate, describe (an event). ***Pigbatbat hi Inay sa nahitabù kandin su laga pa.*** My mother **was relating** what happened to her when she was still unmarried. ***Batbatan ku ikaw ku nainu-inu kay diyà ta siyudad.*** I **will tell** you what happened to us in the city. cf. *tultul, nanangen n.* **-al-enen** Stories, accounts of things that happened.

batì *n.* Brother-in-law (of a male). *voc.* Term of address for one's brother-in-law. syn. *bayaw*

batik *v.* To look for tracks of (something); to see, come across tracks of (something). ***Batiken nu su danà ku usa ta daw matun-an ku hindu duun migpayanaen.*** **Look for tracks of** that wild pig so that it will be known where it went. ***Nakabatik siran hu danà hu babuy aman pighupgà dan.*** They **came across the tracks of** a pig so they followed it.

batu *n.* Stone, rock, pebble; precious stone; something that has gotten hard as rock. *v.* (For something) to get hard as rock; to throw a stone at (someone or something). ***Migbatu su simintu ta nalemeg.*** That cement **became hard as rock** because it got wet. *Hari ka ag-ubay tayà ha mga buguy ta* ***agbatuwen*** *ka kandan.* Do not go near those hoodlums because they **will throw stones at** you. *adj.* **-en** Full of stones or rocks.

batubalani *n.* Magnet; lodestone.

batuk *v.* To look straight at (someone or something); to look (someone) in the eye. *Hari* ***agbatuk*** *kanak ta agkagayhà.* She **does** not **look** me **in the eye** because she is ashamed.

batun *v.* To lift, raise, pull (something) up or out of (somewhere). ***Pigbatun ku mga etaw su kalabaw ha nahulug duun ku bangbang.*** The people **lifted out** the carabao that had fallen into that pit.

batún *n.* Fighting cock.

batuta *n.* Cane or stick (used for beating); billy club. syn. *gahu*

baug *n.* Dried cassava (chips or powder).

baúg *v.* To be capable of (doing something); to manage by oneself, to shift for oneself; to be able to afford (something). *Hari en si Apù* ***pakabaug*** *hu pagpan-ahà hu salapi ta laas en.* My grandfather **is** not **capable** anymore **of** looking for money because he is old. *Hari day* ***agkabaug*** *agpaliti hu bahag su batà ta hurà day salapi.* We **can** not **afford** to buy pants for that child because we have no money. cf. *himu*

baugan *n.* Flexible, unbreakable branch (of a tree or bamboo).

baul *v.* To cut, shave (wood so that it is smooth and straight); to carve (something out of wood). *Su kayu ha* ***binaulan*** *ku mahiglis ta magalang su bari ku.* The wood that I **shaved** is smooth because my bolo is sharp. cf. *basbas*

baung *n.* Generic for drinking vessel. cf. *basu*

banu *n.* Turtle, tortoise.

baw-ang *v.* (For a dog) to bark. *Su asu* ***agbaw-ang*** *ku amin etaw ha aglabay diyà ta balay day.* That dog **will bark** if there is a person passing our house. ***Binaw-ang*** *en haena sa babuy diyà ta dal-ug.* (A dog) **barked at** that pig in the ravine. cf. *akwag*

bawì *v.* To redeem, buy back (something); to recover, get or take back (something lent or given) from (someone). ***Pigbawì*** *dà hi Amay su bari ha in-ila din duun ku amigu din.* My father **got back** the bolo he had given to his friend. ***Pigbawian*** *ku si Gali hu mga mananap ta kenà maayad mag-alima.* I **took back** the animals **from** *Gali* because he is not good at taking care of them. cf. *dalekat*

bayà$_1$ *v.* To have one's way, decide how (something) is to be; to be in charge of (something); to lord over (someone). *Iyan sa amay ku maama* ***tagbayà*** *hu kaamulan.* It is the groom's father who **is in charge of** the wedding. *n.* **pag-** Will (desire). *n.* **mig-** One who has the say or is in charge; beneficent spirit deities (believed to rule over different parts of the universe, objects, and actions of man). *n.* **magCV-** Supreme being; God; any deified person or object.

bayà$_2$ *v.* **ka-** To want, desire (something or to do something); to like, enjoy (something or doing something). *Su beres* ***agkabayà*** *tungkay agkaen hu maperes.* That pregnant woman very much **likes** to eat sour foods. ***Agkabayaan*** *din ngaay ag-iyawa su babuy ba laaw.* He would **like** to butcher that pig but it is wild. *v.* **kaR-** To be happy, pleased, glad. *Sa mga laas* ***agkabayà-bayà*** *ku agkaamul sa mga batà dan.* Parents **are happy** when their children are together. ***Nabayà-bayaan*** *day palilimani sa kanta dan ta madagway tungkay.* We **were happy** to hear their song because it was very beautiful. cf. *lipay n.* **CV-en** Favorite thing; something one is especially fond of. ***Babayaen*** *ku duun hu manuk sa lieg.* My **favorite part** of the chicken (to eat) is the neck. *adj.* **baliN-an** Extremely fond of; favorite (thing). *Pigpalitan dan su batà dan hu* ***balimbayaan*** *din ha ahù-ahì.* They bought their child his **favorite** toy.

bayabas *n.* Guava tree or fruit.

bayà-bayà *adv.* Effortlessly, easily, without difficulty (against normal expectations). ***Bayà-bayà*** *en pigpamugnù ku kalay ha etaw su balagen ha imbakus duun.* That crazy man **easily** broke the rattan used to tie him up.

bayad *n.* Fee, charge; amount which serves as payment. *v.* To pay for (something). *Migdiyà a ta tindahan ta* ***migbayad*** *a hu utang ku.* I went to the store because I **paid up** my debt. *Nalipay a ta* ***pigbayaran*** *a kandin hu sambay din.* I am happy because he **paid** me for what he borrowed.

bayadan *v.* **ka-** To suffer extreme physical distress. *Su batà* ***agkabayadan*** *en ku dalu din ta nalugay en.* That child **is suffering much** from his sickness because he had it a long time.

bay-anan *v.* To neglect, disregard, ignore, pay no attention to (someone or something). ***Agbay-anan*** *en hi Amay su uma din ta hari en agnubù sa igpamula*

duun. My father **is ignoring** his field because what is planted in it does not grow anymore. cf. *patayà, pasagdan*

bayan-bayan *v*. To take (something) lightly, not seriously; to do (something) halfheartedly, neglectfully. *Sa etaw ha* ***tagbayan-bayan*** *hu katengdanan din kenà maayad ha agalen*. A man who **does** his duty **halfheartedly** is not a good leader. ***Tagbayan-bayanan*** *din en su tag-alimahan din ha baka*. He **is neglectful of** the cow he is taking care of.

bayang *v*. To relinquish, give up (something) to (someone). ***Imbayang*** *en hu amay sa balay din ku lagawas din*. The father **gave up** his house to his son-in-law. cf. *tugyan*

bayaw *v*. **ig-** To raise (one's hand). *Amin mga etaw ha ku tag-ampù* ***igbayaw*** *dan daan sa alima dan*. There are people who, when they pray, also **raise** their hands.

bayáw *n*. Brother-in-law (of male). syn. *batì*

baybay *n*. Shore, beach. *v*. **paN-** To go, walk along the shore. *Bà kay dà* ***tagpamaybayà*** *ta harì kay pakalayun*. We **are** just **walking along the shore** because we cannot get across (the river).

bayekbek *n*. Fine sand. cf. *pantad*

baylan *n*. Shaman, ritualist; person believed to have close and friendly relationship with supernatural beings, evil and good (such that he can deal with them on behalf of other people; he can ask them to cause illness or to cure illness of any sort, natural or supernatural in origin; he officiates at offerings and at folkweddings and other ceremonies which relate to supernatural beings).

bayli *n*. Western type dancing.

baylu *v*. To exchange (something) for (something else); to trade, barter. ***Binayluwan*** *din hu bag-u sa sinilas din ta madanì en agtunghà*. She **exchanged** her old sandals **for** new ones because she will soon go to school. ***Imbaylu*** *hi Abang su balay din hu kalabaw*. My uncle **traded** his house **for** a carabao. cf. *ilis*

bayùbù *n*. Kind of trap (used to catch rodents.)

bayungbung *n*. Mosquito net. *v*. To put up, use a mosquito net. ***Tagbayungbung*** *kay ta madakel tungkay sa tagenek iman*. **We are using mosquito nets** because there are very many mosquitoes now.

bay-ut *n*. Homosexual person. *adj*. **-en** Effeminate.

bay-uten (see **bay-ut**) *adj*. Effeminate.

bebened *v*. **ka-** (For a part of the body) to be numb (from loss of circulation). ***Nabebened*** *su paa ku laas ha bahi ta nalugay sa pagpinuuwà din*. The feet of that old woman **became numb** because she was standing for a long time. cf. *balayan*

beka *v*. To crack; to crack, burst open. ***Migbeka*** *su lubi ta nakadaghà*. That coconut **cracked** because it fell down hard. cf. *bagtad*

bekà-bekà *v*. (For the mouth) to open and shut. ***Tagbekà-bekaay*** *sa bàbà ku batà ha tagdamugu*. The mouth of the child that is dreaming **is opening and shutting**.

bekad *v*. To pry, force (something) open; to lift one end of (something to make an opening). ***Bekara*** *nu sa mata nu ta agpatuluan ku hu bulung*. **Force** your eye **open** because I will drop in some medicine. ***Bekaren*** *ku sa batu ta amin kun kayumang diyà ta dìdalem*. I **will lift one end of** the rock because they say there is a crab underneath it.

bekal *v*. To spread out, open up, unfold (something which is rolled or folded up). ***Pigbekal*** *ku bahi su payung din ta ag-uran en*. That woman **opened up** her umbrella because it is going to rain.

bekas *v*. To pull the trigger of (a gun, etc.); to trigger off (a trap). *Su* ***bekasen*** *ku sundalu su pusil din nakignat su mga etaw*. When that soldier **pulled the trigger** of his gun, the people were startled. ***Nabekas*** *sa lais ba bà dà natagunina su usa*. The spear trap **triggered off** but that wild pig was just wounded. *Ku amin sumagad duun hu lais sagunà* ***agkabekasan***. When something enters the trap, it **triggers off** the spear part.

bekbek *v*. To pulverize, pound (something) into very fine particles or powder. ***Pigbekbek*** *ku laas ha bahi su begas ha igpakaen din ku apù din*. The old woman **pounded** the rice into very **fine** particles which she will feed to her grandchild. cf. *asud*

beda-beda *v*. To be nauseated, feel nauseous (from overeating or eating too much greasy food). ***Tagbeda-beda*** *sa getek ku ta madakel dà tungkay sa kinaen ku ha serà*. My stomach **is feeling nauseous** because I ate too much viand. ***Agbeda-bedahen*** *su batà ta dayun dà tagkaenà hu lambù hu babuy*. The child **is nauseated** because he is continually eating pork fat.

bedbed *v*. To tie (something) around (part of the body). ***Bedberen*** *ku sa paa hu manuk ta daw harì makapulagiy*. I **will tie** (something) **around** the legs of the chicken so it will not be able to run away. ***Bedbera*** *nu hu hulibis sa naarulan dini ta paa ku ta daw harì maisaban masangkilan*. **Tie** some scraps of material **around** the cut on my foot so that it will not get touched again. cf. *bagkes, bangget, tabed*

bedes (see **beres**)

begas *n*. Husked rice.

begat *adj*. **ma-** Heavy. ant. *hagkap v*. To be weighed down by (something heavy); to burden, weigh down (someone or something). *Ku maaminan en mataguan hu wahig haena sa bunga taena ha hemay na* ***agpamegat-begat*** *en human*. When the rice heads are completely filled with liquid, they **get weighed down**. *Nabalì su panga hu kayumitu ta* ***nabegatan*** *hu bunga din*. The branch of the star apple tree broke because it **was weighed down by** its fruit.

beghà *v*. To split, cut (something) into halves lengthwise. *Pigbeghà ku bahi su kandul ha tagkan-en din*. The

woman **cut** that cucumber **in half lengthwise** that she is eating. cf. *payad, wasang, biak*

beghat *v.* **ka-** To have, suffer a relapse; to fall, slip back into a former state (esp. illness after a partial recovery). ***Kabeghat*** *sa bahi ku ag-uwit hu mga mabegat ku bag-u pa tagbatà.* A woman **has** a **relapse** when she carries heavy things right after giving birth. cf. *ulat*

begsay *n.* Oar, paddle. *v.* To row, paddle (a boat or raft). *Daruwa sa* ***tagbegsay*** *ku barutu aman madalì siran makauma.* Two people **are rowing** that boat so they will quickly reach (their destination). ***Begsayi*** *hayan sa taglulanan nuy ta daw makakayug daan.* **Paddle** that thing you are riding on so that it will move. cf. *tarek$_1$*

begtak *v.* To be rotten, very soft. ***Migbegtak*** *en su minatay ha piak.* The dead chick **has rotted**. cf. *lerak, pag-as*

begtek$_1$ *n.* Spurs (of a fowl).

begtek$_2$ *v.* (For a part of the body) to slightly swell; to have a lump. ***Migbegtek*** *sa buul ku ta napetik.* My knee **has a lump** because it was shot by a slingshot. cf. *unul*

bela *v.* To spit out (something). ***Nakabela*** *ku etaw sa tagkan-en din ha kauyagan ta tagbuhaayen.* The man **spit out** what he was eating because he was coughing. *Harì kud lamig igpakaen haini sa batà ta* ***igbela*** *din dà.* I better not feed this baby because he just **spits** it **out**. cf. *ileb, utà, til-ak*

belad$_1$ *n.* Shoulder.

belad$_2$ *v* To dry (something or oneself) in the sun. ***Pamemelad*** *haena sa manuk ta nalemeg.* That chicken **is drying in the sun** because it is wet. ***Pigbelad*** *din su nalemeg ha bahag din.* He **dried** his wet pants **in the sun**. ***Igbelad*** *ku pa sa binhì ha balatung ta daw harì hab-ungen.* **I will dry** the beans yet **in the sun** so that they will not mildew. cf. *gangu*

belad$_3$ *adj.* **ma-** Wide, broad (in area). *Si Inay agpalit hu* ***mabelad*** *ha habel para hu mga batà din.* My mother is going to buy a **wide** blanket for her children. cf. *luag*

beldì *v.* **-en** To get a sour sensation in the mouth and throat (causing nausea). *Sa inay din harì agkaen hu kamuti ta* ***agbeldien*** *duun.* His mother does not eat camote because she **gets a sour sensation in her throat** from it. cf. *sumu*

beleg-beleg (see **beleng**)

beleng$_1$ *v.* **ka-** To marvel, to be surprised, amazed, astounded at (something unexpected); to be perplexed, bewildered, puzzled about (something). ***Nabeleng*** *siran imbà hurà en ulì su asu dan.* They **are puzzled** why their dog has not come home. ***Agkabelengan*** *day su masiga ha taglayang diyà ta langit.* We **are amazed at** that bright thing that is flying in the sky. *n.* **-anen** Wonder, miracle; something surprising, amazing, astounding.

beleng$_2$ *n.* **R-** Drunkard. *v.* **pasi-** To be drunk, intoxicated. *Dayun dà* ***tagpasibelengà*** *si Batì aman hurà din maayad ha panghenà-henà.* My brother-in-law **is** always **getting drunk** so he cannot think straight (lit., good).

belenganen (see **beleng**) *n.* Miracle.

beleng-beleng (see **beleng**) *n.* Drunkard.

belis *adj.* **-en** Continually missing an aim, the target. *Harì kad en agduma kanay agpangasu ta* ***belisen*** *ka.* You will not go hunting with us anymore because you **always miss the target.**

ben *adv.* So, very, really (describing quantity, size, beauty, distance, quantity, etc.). ***Ben*** *kaluag en tag-ahaen sa dagat.* The ocean **is very** wide to see.

benal *v.* **ka-** To convince, persuade (someone by argument or proof). ***Nabenalan*** *su datù ku inikagi kandin ku sundalu.* The chieftain **was convinced of** what that soldier said to him.

ben-et *v.* To put, confine, seal (something) in (an airtight area). *Su mga purisu* ***nangaben-et*** *duun ku kwartu ha hurà din bintanà.* The prisoners **were confined in** that room that has no windows. ***Ben-eta*** *hayan sa saging duun hu kartun ta daw laus mahinug.* **Put** those bananas **inside** a carton so that they will soon ripen.

benì-benì *v.* To put aside, keep back, save, conserve, reserve (something for future use). ***Migbenì-benì*** *a hu salapì para hu tikauhul.* I **am saving** money for hunger season. ***Benì-benien*** *ku haini sa begas ta malugay kay pa makalegtay.* I **will put aside** this rice because we will not be able to harvest yet for a long time. cf. *bahaw*

bensè (dial.) *v.* To squeeze (something) between one's finger and thumb. cf. *pesel*

bentel *v.* To pay (someone) a visit; to go see how (someone or something) is doing. ***Migbentel*** *a kandin ta nalugay en ha hurà ku kandan naahà.* **I paid** him **a visit** because it is been a long time that I have not seen them. *Su laas h- maama dayun din dà* ***tagbentelan*** *su kamuti ha impamula din.* That old man **is** always **going to see how** the camote he planted **are doing**. cf. *lauy*

beng-ay *v.* **ka-** (For a branch) to break off (a tree). *Su panga ku kayu* ***nabeng-ay*** *tumenged hu maseleg ha kalamag.* The branch of that tree **broke off** because of the strong wind. cf. *balì, bagù, segnì*

bengkag *v.* To take (something) apart, to break up (something into pieces or its constituent parts); to break up (a group, relationship, etc.). ***Nakabengkag*** *hu pagtimà taena ha mig-asawa su bahi.* That woman **broke up** the home of that couple. ***Bengkaga*** *haini sa nanggatus ha pisus ta daw mabahin day.* **Break** this one hundred peso bill **into smaller bills** so that we can divide it.

bengel$_1$ *adj.* Deaf. *v.* **ka-** To be deaf. *Si Amay ku* ***agkabengel*** *en ta laas-laas en.* My father **is** getting **deaf** because he is very old.

bengel$_2$ *n.* Kind of bird (believed to be deaf because it is not easily disturbed or afraid of noise).

benghà (dial.) *v.* **ka-** (For a small child) to get hurt from a hard fall. cf. *bugel*

beres *v.* **ka-** To be pregnant; (for rice) to form grains in the panicle. *Tag-utaay su bahi ta **agkaberes**.* That woman is vomiting because she **is pregnant**. *Agkaberes en sa mga hemay diyà ta basakan ta dalian ha hemay.* The rice in the paddy **is forming grains** already because it is a fast growing rice.

bes *ptl.* In spite of the fact. *Migtampu hu kaamulan su etaw ha hurà din dà **bes** pinaksuy.* That man attended the wedding **in spite of the fact** that he did not have the right clothes. *Kinalkalan din su pinaksuy ha ben dà **bes** kamahal en.* She wasted that dress (by ruining it) **in spite of the fact** that it was very expensive.

besì *v.* To push aside to make a gap in (something); to gape, become open wide. ***Besia** nu sa mga sagbet ta daw nu maahà sa salag hu tagbis.* **Push aside** the grass so that you can see the birds' nest. ***Agkabesì** sa pinaksuy din ta tungkay malambù.* His shirt **is gaping** because he is very fat.

beteng *adj.* At the stage where the meat (of a young coconut) has just begun to form.

biak *v.* To split (wood along the grain). ***Tagbiakaen** ku sa kayu ta igtim-un ku.* **I am splitting** wood because I will use it for firewood. cf. *beghà*

biad *v.* To bend, throw one's body backward; to be in a position with the stomach sticking out and the shoulders back (when walking). ***Tagbiad** maghipanaw sa kaberes.* Pregnant women walk **with their stomachs sticking out and shoulders back**. cf. *liad*

bibiyagen *n.* Livestock, domestic animals (kept for service or raised for food).

bibu *adj.* Lively; merry, festive. *v.* To be lively, merry, etc. ***Migbibu** dà su pista dan ta nakauma sa agpamanayaw.* Their fiesta **became lively** because the dancers arrived. ***Nangabibu** siran gabi ha Dominggo ta amin bulang.* They **were lively** last Sunday because there was a cockfight. cf. *gusà, gulub*

bikeg *n.* Midrib (of a coconut, palm leaf, etc.).

biklas *n.* Young camote tops. *v.* To pick camote tops. *Agpamiklas kay ta hurà day utanen.* We **will pick camote tops** because we have no vegetables.

biknat *v.* To pull, lift up the skin of (something); to pick up (something) by the skin. ***Biniknat** ku sa pilek din ta daw maahà ku sa puling duun.* **I pulled up** her eyelid so that I could see what got in her eye.

bidbid *n.* Convulsion; epilepsy. *v.* **ka-** (For a person) to convulse. *Su batà din **nabidbid** ta agkatungkay hu genaw.* His child **convulsed** because he has a high fever.

bidù (see **birù**)

bidyù *n.* Spear (used for fish, crabs, etc.). *v.* To fish with this spear. ***Pigbidyù** din su pait ha naahà din diyà ta wahig.* He **speared** that *pait* fish he saw in the river.

bigkaw *v.* To jerk, yank (something) towards oneself. ***Hari ku agkabigkaw** sa banuwit ku ta dagi-dagi tungkay ha aluan sa suminambat duun.* **I cannot jerk** the fishline **towards me** because a very large mudfish bit the bait on the hook.

bigel *adj.* **ma-** Strong, sturdy, durable, firm; steadfast, unwavering (faith, etc.). ***Mabigel** pa sa ngipen taena ha laas aman pakauus pa hu tubu.* That old man's teeth are **strong** yet so he is still able to suck juice out of sugarcane. *v.* To make (something) strong, sturdy, firm, etc. *Pigsimintu dan sa tukud ta **agbigelen** dan sa balay dan.* They cemented the posts because they **are making** their house **durable**. cf. *lig-en*

bigsul *v.* To burn (grass, a field); to burn (something) up. ***Binigsulan** hu asawa ku su nagangu ha sagbet diyà ta uma.* My wife **burned** the dried grass in the field. cf. *sunug, lawlaw*

bigtaw *v.* To cut, slash (something long and narrow). ***Binigtaw** ku laas ha maama su balagen duun ku matangkaw ha kayu.* That old man **cut** the rattan from that tall tree. cf. *lagtas*

bigut *adj.* **ma-** Slow, laborious, tedious. ***Mabigut** ha trabahu sa pagpanguli hu mani.* Peeling peanuts is **laborious** work. ***Mabigut** sa kagtahi hu pinaksuy ku hurà makina.* Sewing clothes is **tedious** when there is no machine.

bihag *n.* Captive. *v.* To take (someone) as a captive. *Su anay agkahaldek kay hu mga etaw ha hari day agkakilala ta amin **agpamihag** hu batà.* In the past we were afraid of people we did not recognize because there were those who **took** children as **captives**. *Madakel sa mga bahi ha **nabihag** ku mangangayaw diyà ta kanay.* The raiders **took** many women at our place **as captives**.

bihul-bihul *v.* To twist, contort one's body; to squirm, writhe. ***Nakagbihul-bihul** haena sa bunsalagan su masunug.* That snake **was writhing** when it got burned. *Pinaukan ku amay su batà din ha bahi ta dayun dà **tagbihul-bihulà** ku agkaen.* That father scolded his daughter because she **is** always **squirming** when she eats. cf. *hiwed-hiwed*

bilad *v.* To spread out (something to look it over). ***Pigbilad-bilad** din sa mga banig ta agpilien din sa madagway duun.* She **kept spreading out** the mats because she will select the most beautiful of them. syn. *hilad* cf. *bekal*

bilayung *n. Narra* tree (yielding a hard, red wood highly prized for furniture making).

bilin *v.* To leave (something) behind; (for an inheritance) to be left to (someone); to bequeath (something) to (one's posterity); to hand (something) down to (someone). ***Migbilin** dini si Angaray hu salapi ta daw hari matun-an hu asawa din. Angaray* **left** money here so that her husband would not know. *Mapangal magtrabahu su mga laas ta daw amin dan **makabilin** hu mga batà dan ku patay en.* The old folks are working hard so that there will be

something they **can leave to** their children when they die. ***Imbilin ku sa mga butang ku diyà ta iskwilahan ta uminuran.*** I **left** my things at the school because it rained. cf. *tabun n.* **ka-** Inheritance, things left (when one dies); heirloom. *v.* **R-** To say one's final words, give one's final orders (before dying). ***Namilin-bilin en si Inay ta abi din ha agpatay en.*** My mother already **gave her final orders** because she thought she was dying.

binagul *n.* Sugarcane syrup poured into coconut shells to harden (used as candy or beverage sweetener).

binhì *n.* Seeds.

binis *n.* One's personal possessions, belongings.

binlud *n.* Finely ground corn or rice.

bintahà *n.* Advantage. *v.* To have an advantage over (someone). ***Nabintahaan din haena sa duma din hu bis-ay su magsinumbagà siran.*** He **had** the **advantage** in strength **over** his companion when they were boxing each other.

bintanà *n.* Window.

binu *n.* Wine; liquor, strong alcoholic beverage.

binuguy (see **buguy**) *v.* To bum around.

binulbug (see **bulbug**) *n.* Porridge.

binyag *v.* To sprinkle water (on plants). ***Agbinyagan hi Inay su mga pamulahen ha bulak ta nalugay en ha hurà uran.*** My mother **waters** her flower plants because it has not rained for a long time.

bingat *v.* To stretch out (something). ***Iyan ka magbingat taini ha alambri ta iyan a maglansang duun.*** You be the one **to stretch out** this wire and I will nail it down. cf. *kanat*

bingbing *v.* To tweak the ear of (someone). ***Pigbingbing ku maistru su batà ta baldengen tungkay.*** The teacher **tweaked the ear of** that child because he was very naughty. ***Nabingbingan a ta hurà a agpaliliman hu inay ku.*** My **ear was tweaked** because I did not listen to my mother.

bingkung *n.* Grub hoe; mattock; pick.

binggala *n.* Cassava.

birù *v.* To tell a lie; to trick (someone by lying). ***Tagbiruayan taena ha maama sa nautangan din hu karni.*** That man **is lying to** the one he owes money to for meat. ***Pigbiruan su laga ku maama ta daw din maasawa haena.*** That man **tricked** that young lady so that he could marry her. *adj.* **-en** Liar.

biruen (see **birù**) *n.* Liar.

bisan *ptl.* Even, including. ***Bisan sa batà pa agpatay daan.*** **Even** those who are still young also die.

bisan kan-u *temp.* Anytime; whenever.

bisan ku *conj.* Even though, no matter if. *Tagtrabahu a **bisan ku tag-uran.*** I am working **even though** it is raining.

bisan hindu *loc.* Anywhere; wherever.

bisan inu *pron.* Anything; whatever.

bisan sin-u *pron.* Anyone; whoever.

bis-ay *n.* Strength, vigor. cf. *seleg, keseg adj.* **ma-** Strong, vigorous. *v.* To be strong; to make (someone or something) strong. *Kaen ka hu madakel ha utanen ta daw ka **makabis-ay.*** Eat lots of vegetables so that you **will become strong.**

biskwit *n.* Cracker, biscuit.

bisekeg *adj.* **(ma-)** Stiff. *Harì kay pakaglala hu banig ta **mabisekeg** en sa mga sedsed.* We cannot weave a mat because the *sedsed* stems are stiff. ant. *lubay* cf. *desen v.* To be stiff. ***Migbisekeg** su hupis ta nagangu en.* That abaca fiber **became stiff** because it dried out.

bisiklita *n.* Bicycle. *v.* To ride a bicycle.

bisita *n.* Visitor, guest. syn. *manahu v.* To visit (someone). ***Bisitahan** day sa mga kadumahan day ta daw harì siran bulungen.* We **will visit** our relatives so that they will not be lonesome.

bisti *n.* Clothing; garment, clothes. *v.* To wear, put on a garment or clothes; to dress (someone). ***Pigbistiyan** hu suled din haena sa ag-asawahen.* Her sister **dressed** the bride. cf. *pinaksuy*

bistida *n.* Woman's dress.

bistiga *v.* To try, investigate, examine (someone); to determine (something) judicially; to inquire into, ask (someone) about (something). ***Pigbistiga ku pulis su mga etaw ta amin tinulis diyà ta ubayà dan.*** That policeman **investigated** the people because there is a thief in their neighborhood. genr. *insà*

bita *n.* Tadpole.

bitay *v.* To hang up (something); to hang down, be suspended. ***Pamitay** kad hu bayungbung ta agtiruga kay en.* **Hang up** the mosquito nets because we are going to go to sleep. ***Nabitay** haena sa manuk ha intagkes diyà ta abu ta nakasab-it sa hiket din.* That chicken that was tied by the stove **was hanging down** because the string tying it got caught on something. ***Imbitay** din diyà ta abu su baluyut ha inugsakan hu binhì ta daw harì bukbuken.* She **hung** the basket in which she put the seeds in the kitchen so that it would not get weevils in it.

bitáy *adj.* In the quarter position (of moon). *Kagi hu mga laas ha maayad kun igpamula hu balatung ku **bitay.*** The old folks say that it is good to plant beans when (the moon) is **in its quarter position.**

bitbit *v.* To carry, hold (something in one's hand); to lift (something with the hand). ***Tagbitbit** a hu bakag aman harì kud agkauwit sa duma ha mga butang.* I **am carrying** a basket so I cannot take other things. *Harì din **agkabitbit** su lusung ta mabegat.* He **cannot lift** that mortar because it is heavy. genr. *ibit*

bitek *v.* **ka-** To burst into laughter. ***Agkabitek** kay ta maliyak si Amay.* We **burst into laughter** because my father is a joker. genr. *patawa*

bitu *n.* Pit, deep hole in the ground (which was not dug). cf. *pusu, bangbang*

bituk *n.* Roundworms (in the digestive tract). *adj.* **-en** Being infested with these worms. *Iyan dà sa getek din adagi ta **bituken.*** It is only his stomach that is big because it **is full of worms.**

bituka *n.* Intestines. *v.* To remove the intestines of (an animal, fish, etc.). ***Bitukahi nu hayan sa mga serà ta daw harì mapait.*** **Remove the intestines of** those fish so that they will not be bitter.

bituen *n.* Star.

biyasung *n.* Kind of citrus tree and fruit; lime.

biyu *v.* To go around, spin, turn round and round; to make (something) revolve, turn on its axis. ***Tagbiyu a diyà ta uma ta daw ku masusi ku madakel ba sa ambaw duun.*** **I am going** around my field so that I can find out if there are many rats there. ***Harì nu agbiyuwa sa makina ta matugnuk sa alima ku.*** **Do** not **turn** the (sewing) machine (wheel) because my finger will get pierced (by the needle). ***Sa pidpidaw ha binuhat hu mga batà agkabiyu-biyu ku amin kalamag.*** The toy propeller the children made **keeps spinning** when there is wind.

bringhinas *n.* Eggplant.

buang *adj.* **R-** Foolish, slightly lacking in intelligence; lacking in common sense, sound judgment; showing a lack of forethought or prudence. ***Buang-buang haena sa batà ta bà din dà kinalkali sa kauyagan.*** The child is **foolish** because he just wasted his food. cf. *kalay, angu-angu, tuntu* *v.* **-in-** To act foolishly, senselessly; to do (something) without being serious about it. ***Tagbinuang en si Gali ta hurà tuman hu sabut day. Gali*** **acted foolishly** because he did not carry out our understanding. ***Pigbinuangan din sa trabahu din aman impaawà hu agalen day.*** He **did** his work **without being serious about it** so our employer fired him.

buang-buang *adj.* Foolish; lacking in common sense.

buaya *n.* Crocodile, alligator.

bùbù$_1$ *v.* To pour (something) out of or on (something else). ***Nabùbù su begas ta nayahà su saku.*** That rice **poured out** because the sack tore. ***Pigbùbùan din hu wahig su hapuy ta daw maperengan.*** She **poured** water **on** the fire so that it would go out. cf. *husud, antun*

bùbù$_2$ *n.* Lamp consisting of a bottle with a twist of paper as a wick. syn. *pahung-pahung*

bubug-en *n.* Gizzard (of a fowl).

bubuhay (see **buhay**) *adj.* Alive, living.

bubun *n.* Thigh.

bubung *n.* Covering at the ridge of the roof (of a house). *v.* To cover the ridge of the roof of (a house). ***Nabubung en sa balay dan aman migbalhin en siran duun.*** Their house already **had the ridge of the roof covered** so they moved into it. ***Pigbubungan hi Amay hu lata sa balay day.*** My father **covered the ridge of the roof of** our house with tin from cans.

bubungan *n.* Mountain, high hill; top of mountain.

buka *n.* Muzzle (of a firearm).

bukakang *adj.* Having only a few feathers (of young fowl); just starting to get wings (of locusts).

bukad *v.* (For a hen) to hatch her chicks. ***Hurà pa bukad su miglendem.*** That setting hen **has not hatched her chicks** yet. *v.* **paN-** To take (a hen with her chicks) out (of the nest for the first time). ***Pigpamukaran ku bahi su manuk din ha migpesà duun ku pugarà.*** That woman **released** her hen and its chicks that hatched in that nest.

bukadu *n.* Bit (in a horse's mouth).

bukalà *n.* Bracelet. *v.* To put (something) around the wrist; to make (something) into a bracelet. ***Nan-ahà hu kadaan ha plata ta agbukalaen din.*** She is looking for old coins because she will **make** them **into a bracelet.** *n.* **-an** Wrist.

bukalaan (see **bukalà**) *n.* Wrist.

bukalag (dial.) *v.* To reproduce, procreate. *n.* **ka-an** One's descendants, posterity. cf. *liwat*

bukalang *v.* To suddenly burst, explode. *Liwarà en sa daleman su makapaliman kay hu bumba ha* ***migbukalang.*** It was already midnight when we heard the bomb that **exploded.** ***Migbukalang*** *su impis ta in-agbul din hu hapuy.* That egg **suddenly burst** because he tossed it into the fire. genr. *butu*

bukalkal *v.* To unwrap, open up (something). ***Pigbukalkalan*** *day su kartun ha napunù-punù hu bisan inu en ha pagkaen.* We **opened up** the carton that was full of all kinds of things to eat.

bukang *adj.* **-en** Having itchy eruptions on the skin (that often results in double skin disease). ***Ku amin bukangen*** *ha etaw ha miglanguy harì ka agduun ta dalinan ka.* If there is a person bathing **with itchy eruptions on his skin,** do not go there because you will catch the disease. cf. *dusdus*

bukaung *v.* (For a container) to tip over and its contents to spill out; (for the contents of a container that tipped over) to spill out. (coarse) *Imbà* ***kabukaung*** *su gatas?* Why is that milk **spilled out?** ***Nabukaung*** *haena sa kalahà ha kinalayuwan hu miki ta nakayug sa sig-ang din.* That frying pan in which the noodles were cooking **tipped over and spilled its contents** because the tripod moved. genr. *hudhud*

bukbuk$_1$ *n.* Kind of weevil. *v.* **-en** (For grain, wood, etc.) to be infested with weevils. ***Sa buntung laus dà agbukbuken*** *aman madaet igtukud.* Bamboo **gets** quickly **infested by weevils** so it is bad to use for posts.

bukbuk$_2$ *v* To sprinkle, scatter (a fine or powdery substance) on (something) or over (an area). ***Pigbukbukan*** *ku batà hu matam-is su tagkan-en din ha kauyagan.* That child **sprinkled** sugar **on** the rice he was eating.

buklad *v.* To lay down, spread out (a mat on the floor or ground). ***Namuklad*** *en siran ta agtùngahen en.* They **spread out** (mats on the floor) because they are sleepy. ***Pigbuklad*** *dan su labing ta agbelaran dan hu kamais.* They **laid down** that old mat on the ground because they will dry their corn on it. cf. *dempas*

buktut *n.* Hunchback, someone with a severe back deformity. cf. *bungkug*

buku *n.* Node (of a stem); knot (in a piece of wood); joint, node (in a length of bamboo, palm, sugarcane, etc.).

bukud *v.* To stuff one's mouth full; (for one's mouth) to be full of (food). ***Ben tagbukud*** *en su etaw ta agkauhul tungkay.* That man **is** just **stuffing his mouth full** because he is very hungry. *Hari a pakaikagi ta* ***nabukud*** *sa bàbà ku hu kauyagan.* I cannot talk because my mouth **is full of** rice. ***Imbukud*** *ku agapan ha etaw su nangkaplatu ha kauyagan.* That greedy person **stuffed his mouth** with a plateful of rice. cf. *upal*

budiga *n.* Warehouse, bodega; storehouse (for farm products).

budung (see **burung**)

budyung (see **bugyung**)

bueg *v.* **ka-** (For fruit) to be soft. ***Nabueg*** *su kapayas ta madakel sa migpusel duun.* That papaya **became soft** because many people squeezed it. cf. *lerak, humel*

buga *v.* To spit, spew out (liquid). ***Bugahi*** *hayan sa arul nu hu wahig hu manguhed ha mamaen.* **Spit out** the juice of the immature betel nut **on** your cut. *Nalamuran hu langesa su wahig ha* ***imbugà*** *din.* Blood was mixed with the water that he **spit out.** cf. *bela*

bugaw *v.* To drive (someone or something) away. ***Pakabugaw*** *hu mga tagenek sa ebel.* Smoke **drives** mosquitoes **away.** ***Pigbugaw*** *day sa mga manuk ta agpangahil hu binelad ha hemay.* **We drove away** the chickens because they were scratching around in the rice that was drying in the sun. cf. *abug*

bugawan *n.* Simple structure in one's field for shelter; small granary in one's field.

bugkà *n. Lansones* tree or fruit.

bugkal *v.* (For a group of people, swarm of bees, colony of ants, etc.) to get stirred up causing them to disperse, to go off or scatter in various directions: figurative, (for something) to stir up (the emotions). *Maghinay-hinay ka* ***maghipanaw*** *ta daw hari* ***mabugkal*** *sa patiyukan.* Walk slowly so that the bees **will** not **get stirred up and scatter in all directions.** ***Agkabugkal*** *sa kabulung hi Inay ku batà din ha minatay ku pakaahà hu batà.* My mother's loneliness for her deceased baby **is stirred up** when she sees a child.

bugdang *v.* To set, drive (an object) hard into (something); to pound hard on (something). *Luminebag sa paa ku ta* ***nabugdangan*** *hu hal-u.* My foot is swollen because it **was pounded** by a pestle. ***Ibugdang*** *ipanday sa erek nu ta daw madalem sa pusu duun.* **Drive** the dibble stick **hard into** (the ground) so that the hole in it will be deep. cf. *pas-ek, asud*

bugel *v.* To inflict bruises on, hurt, injure, wound (a person or animal by impact). ***Pakabugel*** *sa kalabaw ku aglulanan ta magasà tungkay.* That carabao **causes bruises** when someone rides it because it is very thin. ***Nabugel*** *su batà ta nahulug duun hu kayu.* That child **was hurt** because he fell from the tree. cf. *sakit*

bugis *n.* Kind of skin disease characterized by white scaly blotches. cf. *dusdus*

bugnus *v.* To pull, jerk (something) down. *Malegen ha* ***agbugnusen*** *sa balagen ku agkapet duun hu adagi ha kayu.* It is hard **to pull down** the rattan if it is twisted around a big tree. cf. *guyud*

bugtà *n.* Ground; plot of land.

bugtù *v.* (For rope, etc.) to break with a snap; to snap (something); figurative, to die. *Sa mabis-ay ha etaw* ***pakabugtù*** *hu adagi ha pisì.* A strong man **can snap** a heavy (lit., big) rope. ***Nabugtù*** *su hiket ku babuy ta miglagun-utà.* The tie of that pig **snapped** because it was struggling to get away. ***Migbugtù*** *en haena sa etaw ha agkatungkayan hu dalu.* That man who was gravely ill **died.** ***Nabugtuan*** *en su tagdalu.* That sick person **died.** cf. *tamped*

bugtung *adj.* Sole, lone, only.

buguk *adj.* **-en** Underdeveloped, unfertile, failed to hatch (of egg); dull, slow in comprehension (of person). ***Buguken*** *ha batà ta ben hari en agpakatuen agbasa.* He is a **dull** child because he just cannot learn to read. cf. *angu-angu v.* To fail to hatch (an egg); to be dull, slow in comprehension. ***Binuguk*** *ku manuk sa mga impis aman bà dà nangahurì.* That hen **did not hatch** her eggs so they just became smelly.

bug-ung *n.* Small pond or pool of water; large puddle. cf. *linaw v.* (For water) to stand in a small pool, large puddle. ***Migbug-ung-bug-ung*** *sa mga wahig diyà ta karsada.* The water **was standing in large puddles** in the road. *Iyan ta dà agkaahà ha wahig diyà ta sapà sa* ***nangabug-ung*** *ta namarahan en.* The only water we could see in the creek **were small pools** because it had dried up.

bugus *v.* **ka-** To be anxious, greatly worried, concerned about (something). ***Agkabugus*** *su laas ha maama ku asu din ha nalaag.* The old man **is worried about** his lost dog. ***Agkabugusan*** *ku ikaw ta aghipanaw ad na hurà nu duma.* I **am concerned about** you because I am leaving and you have no companion. cf. *samuk*

buguy *n.* Hoodlum. *v.* **-in-** To be, act like a hoodlum; to bum around. ***Migbinuguy*** *en su malaki su matay en sa mga laas din.* The young boy **started acting like a hoodlum** when his parents died.

bugwak *v.* (For liquid or smoke) to gush, spew out of (something). *Amin malabung ha ebel ha* ***tagbugwak*** *duun ku bulkan ta madani en tagbutu.* There is thick smoke **gushing out of** that volcano because it will soon explode. cf. *tugà*

bugyung *n.* Conch shell; horn made from the conch shell (used for signalling).

buhà *n.* Cough. *v.* To cough; to induce coughing. ***Pakabuhà*** *sa ebel hu tabakù.* Tobacco smoke **induces coughing.** *Inuwit hi Hipag su batà din duun taena ha*

mamumulung ta tagbuhaen. My sister-in-law took her child to that doctor because he **is coughing**.

buhang *v.* To give vent to (one's emotions); to express (what is on one's mind). *Nabayà-bayà su malaki ta **nakabuhang** din sa gugma din duun ku laga.* That young man was happy because he **was able to express** his love to that young lady. cf. *buswang*

buhat$_1$ *n.* Deed, act. *v.* To do, make (something); to perform. *Ku buligan a ikaw **makabuhat** ki hu madakel ha bahuyut.* If you help me, we **can make** many baskets. *Pigbuhat din ha lusung su dagi-dagi ha kayu.* He **made** that large tree into a mortar. *n.* **-ul-en** Activities, work. *n.* **mamaN-** One who is an expert at making (something). *Mamumuhat hu kalu sa Amay din.* His father is a hat **maker**. *v.* **ka-** To change, turn, transform, make (something) into (something else). *Sa bita **agkabuhat** ha bakbak ku malugay.* A tadpole **turns into** a frog after awhile. cf. *kabalhin*

buhat$_2$ *v.* **paN-** To appease spirit deities in a rite (which involves prayers, offerings of betel nut, etc., and the slaughter of pigs and chickens). *Kada tuig agpamuhat sa mga laas duun hu uma dan.* Every year the old people **have a** rite in their fields **to appease the spirit deities**. *n.* **maNCVN-, talaN-** Shaman, ritualist.

buhay *v.* To revive; to bring (someone or something) back to life. *Agbuhayen taena ha dagsang sa mga agil-il.* That thunderclap **will revive** the cicadas. *Nabuhayan dà sa pamulahen ta inuranan.* The plants **revived** because they got rained on. *adj.* **cv-** Alive, living. *Bubuhat pa ba sa kinalaasan tungkay diyà ta banuwa nuy?* Is that very old man in your town still **alive**? cf. *uyag, buhì*

buhì$_1$ *adj.* Alive, living. *Buhì pa su etaw su makauma diyà ta uspital.* He was still **alive** when he reached the hospital. cf. *bubuhay v.* To support, raise (a child, livestock, etc.). *Iyan dà si Idang ku migbuhì kanak ta hurà kud mga laas.* It was my aunt who **raised** me because I had no parents. *Agpamuhì kay hu mga manuk ta daw harì kay en magpalit hu impis.* We **will raise** chickens so that we will not have to buy eggs.

buhì$_2$ *v.* **ka-** To be full, sated from eating (something). *Nabuhì a ku kinaen day ha supas diyà ta tindahan.* I **am full from** the bread we ate in the store.

buhì$_3$ *v.* To be dismissed (from school). *Hurà pa makauli sa mga batà ta hurà pa siran **buhii**.* The children have not returned home yet because they **have** not yet **been dismissed**.

buhis *n.* Tax; fee levied by the government. *v.* To pay taxes. *Migdiyà kay ta Municipio ta **migbuhis** kay.* We went to the Municipio because we **paid** our taxes.

buhuk *n.* Hair on the head (of a person).

bula *n.* Ball. *v.* To play a game of ball. *Migbula sa mga batà diyà ta plasa.* The children **played ball** in the plaza.

bulaaw *v.* **paN-** For the sky to be red at sunset. *Sunalà pa hu mga laas na aghipanaw sa busaw ku **agpamulaaw**.* According to the old folks evil spirits roam around **when the sky is red**.

bulà-bulà *n.* Bubbles, foam, suds. *v.* To form bubbles, foam, suds. *Sa gamut hu tuba **agbulà-bulà** ku dekdeken.* The root of the *tuba* vine **foams** when it is pounded.

bulak *n.* Flower, blossom. *adj.* **hiN-** Bearing flowers in abundance. ***Himulak** gayed su bulak ha impamula hi Inay ku.* The flowers my mother planted are **bearing abundantly**.

bulakaw *n.* Egg yolk.

bulak-bulak *v.* To decorate (something with a design); figurative, to embellish (one's speaking); to speak in flowery words. ***Bulak-bulaki** hayana sa taglalahen nu ta daw mahalin hu mahal.* **Decorate** that mat you are weaving so that it can be sold for a lot. *Ku agdini sa gubernador tag-andam sa mga upisyal hu **binulak-bulakan** ha mga lalang mahitenged kandin.* When the governor comes here, the officials **prepare flowery** speeches about him.

buladì (see **bularì**)

bulag *n.* Corneal ulcer; cataract (in the eye). *v.* **-an** (For the eyes) to be afflicted with this disease. *Harì pakabasa sa etaw ku **agbulagan** sa mga mata din.* A person cannot read when his eyes **have cataracts**. cf. *buta*

bulahan *ptl.* Anyhow; at any rate. *Bisan ku magmahay ka **bulahan** pigsambagan kad en.* Even if you will feel bad, **at any rate** you have been advised.

bulalakaw *n.* Spirit deity believed to inhabit and guard rivers. syn. *talawahig*

bulan *n.* Moon; month.

bulanting *adj.* Multicolored (chicken, ear of corn, etc.).

bulang *v.* To stage, hold a cockfight; to pit (cocks) against each other. *Nangaamul-amul sa mga etaw diyà ta **bulangan** ta tagbulang siran.* The people gathered at the cockpit because they **are holding a cockfight**. ***Bulangen** dan sa mga manuk dan ta daw matun-an dan ku sin-u kandan sa mabalaw.* They **are pitting** the cocks **against each other** so that they will know which is the boldest. *n.* **-an** Cockpit.

bulangan (see **bulang**) *n.* Cockpit.

bulang-bulang *v.* To mist, drizzle, shower lightly while the sun is still shining. *Aghiwal usahay sa balugtu ku **agpamulang-bulang**.* Sometimes a rainbow appears when there **is a shower while the sun is shining**. genr. *uran*

bularì *v.* To burst, tear, split open. ***Migbularì** sa saku ta magiyà en ha tinaguan hu begas.* The sack **tore open** because it was too weak to put rice in. ***Migbularì** sa inanag din ha saging.* His roasted banana **burst open**. cf. *busisi*

bulaw *adj.* Golden in color, blonde (of hair); bronze-colored (pigs). *n.* **-an** Gold.

bulawan (see **bulaw**) *n.* Gold.

bulbug *v.* To make (rice or corn) porridge. ***Migbulbug** si Inay hu begas ha inamulan hu kalabasi daw kamuti.*

My mother **cooked** rice **porridge** mixed with squash and camote. ***Bulbugen*** *ku sa atiyuay ha begas ta igpakaen ku hu batà.* I **will make** the little bit of rice **into porridge** because I will feed it to the baby. cf. *tabirak*

bulbul$_1$ *n.* Feathers.

bulbul$_2$ *v.* To drop seeds into (the ground). ***Pamulbul*** *ka asem ta iyan a tag-erek.* You **drop the seeds** (into the ground) tomorrow and I will be the one to make the holes. *Sagunà nu* ***bulbuli*** *sa tudling ta daw harì mamarahan.* **Drop the seeds into** the furrows right away so that they will not get dry. cf. *pegas*

bulkan *n.* Volcano.

buleg *adj.* Blue or green (eyes).

bulhut (dial.) *adj.* Vehement, violent; easily provoked to anger. cf. *balaw*

bulibid *v.* To twist (something); to wring out (something). ***Binulibid*** *taena ha pulis sa alima taena ha etaw ha nanakaw.* That policeman **twisted** the arm of that man who stole. *Ku malemeg sa mga pinaksuy nu* ***bulibiri*** *daw isablay duun hu balagen.* When your clothes get wet, **wring** them **out** and hang them over the rattan.

bulibul *n.* Cowlick, tuft of hair that grows in a direction different from the rest.

bulig$_1$ *v.* To help, assist, aid (someone in doing something). ***Buligi*** *nu sa duma nu hu pag-uwit taena ha babahen din.* **Help** your companion carry what he has on his back.

bulig$_2$ *n.* Stalk (of bananas).

bulilek *n.* Whirlpool. cf. *salihu*

buling *n.* Ashes, soot; charcoal. cf. *uling v.* To get dirty from ashes, etc.; figurative, to besmirch (someone's name, reputation, etc.). ***Bulingen*** *a ta miglapug a.* I **became dirty from the ashes** because I made a big fire. ***Nabulingan*** *su maputì ha pinaksuy ku ta inibitan hu batà.* My white shirt **became dirty** because a child touched it. ***Nabulingan*** *din sa ngaran hu amay din ta nanakaw.* He **besmirched** his father's name because he stole. cf. *tap-ung, aguy*

bulit *v.* To patch up (small holes in something). ***Buliten*** *din hu tinggà sa tangki ta nabuslu.* He **will patch up** the tank with solder because it has (small) holes in it. *Ku amin pusu hu baril simintu sa* ***igbulit*** *nu duun.* If there is a hole in the barrel, **patch** it **up** with cement.

bulsa *n.* Pocket. *v.* To have (something) in one's pocket. *Dayun dà* ***tagbulsa*** *su maama hu salapì.* That man always **has money in his pocket.**

bul-ug$_1$ *ptl.* If. ***Bul-ug*** *mabayà ka kumaen magsugba ka hu kauyagan nu.* **If** you want to eat, cook your food.

bul-ug$_2$ *adv.* With negative: never, not at all. ***Harì bul-ug*** *agdini ta nahaldekan hu asu.* He **never** comes here because he is afraid of dogs. cf. *tigbal*

bul-ug$_3$ *v.* To be so far committed, too deeply involved in (something that it would be awkward to back out). *Kenà pa kaamulan ba* ***nakabul-ug*** *en sa manahu nakauma.* It was not yet the wedding but it was too **late to stop** the visitors from coming. *Imbà nu pa bul-ugi suguri hayan sa banig na malegen tungkay agtimuen sa sedsed?* Why **did** you **go ahead** and start making that mat when it is very hard to find *sedsed* sedge? cf. *hinayak*

buluhaten (see **buhat**) *n.* Activities, work.

bulung *v.* **-en** To be, feel lonely. ***Agbulungen*** *su laga ta hurà din duma-duma.* That young lady **feels lonely** because she has no companion. *v.* **ka-** To miss, be lonesome for (someone). ***Agkabulungan*** *din su suled din ta miniparaw.* He **misses** his brother because he left. cf. *hangel n.* **ka-** Loneliness. *adj.* **pinakaR-** Desolate, uninhabited, lonely (place). *Agkahaldek a agduun hu* ***pinakabulung-bulung*** *ha lugar ta kan ku amin duun bunsalagan.* I am afraid to go to an **uninhabited** place because there might be snakes there.

bulúng *n.* Medicine; remedial measures. *v.* To treat (a physical ailment with medicine). *Sin-u sa* ***migbulung*** *ikaw taena ha dalu nu?* Who **treated** your sickness? ***Pigbulungan*** *ku mamumulung su anul ku laas ha maama.* That doctor **treated** the wound of that old man. *n.* **maNCVN-** Medical doctor, physician; someone who treats with medicine. syn. *tambal*

bulungen (see **bulung**) *v.* To be lonely.

bulus$_1$ *v.* To descend, come down (from heaven, the sky). ***Nakabulus*** *sa bahugu su agkahapun-hapun en ha minuran.* A rainbow **came down** when it rained during the early afternoon. cf. *kunsad*

bulus$_2$ *n.* White blossom (of canes or corn).

bulus (dial.) *v.* (For a woman) to abort, have a miscarriage.

bul-uy *v.* To sic, urge a dog to attack, set a dog on (quarry); figurative, to direct, set action through (an agent) against (someone). ***Bul-uyan*** *taena ha etaw haena sa babuy diyà ta lagwirta din.* That man **sicced the dog on** that pig in the yard. ***Imbul-uy*** *a kandin aman nakagatan a.* He **had the dog attack** me so I was bitten. ***Nakabul-uy*** *din sa duma din duun ku kuntra din.* He **used** his companion **to direct action against** his opponent. ***Nabal-uyan*** *taena ha amin ugsak haena sa duma din.* That man with the amulet **had** (the spirit deities) **harm** his companion.

bumba *n.* Bomb. *v.* To bomb (something). *Amin bangbang diyà ta ubay day ta* ***binumbahan*** *su gira.* There is a deep hole near us because it **was bombed** during the war.

bunal *v.* To strike, beat (a person or animal) hard with (a club or other solid object). ***Binunalan*** *dan hu kayu sa asu ha nangawad hu bahaw.* They **beat with** a stick the dog that stole their lunch. cf. *hupak*

bunaw *v.* To add (liquid) to (a staple food to make it soft). *Harì agkalam-ed ku laas ha bahi sa kauyagan ku harì din* ***agkabunaw.*** That old woman cannot swallow food if she **does** not **add liquid to** it. cf. *ahug*

bunbun *v.* To cover (something with dirt or ashes). ***Pigbunbunan*** *hi Inay sa mga puun hu kamuti ta daw bungahan hu madakel.* My mother **covered** the roots of the camote so that they would bear much. cf. *tambun*

bundagul *adj.* Slow-moving, sluggish (person, work animal); feeling lazy. ***Sa bundagul*** *ha etaw dayun dà agkauhul.* A **lazy** person will always be hungry. cf. *pugul, hinay, huya*

bundul *v.* **ka-** To hit, run directly into (something); to be hit hard by (something). *Su kayu ha tagkaanud diyà ta wahig* ***nakabundul*** *duun ku gakit.* That tree that **is** floating in the river **ran directly into** that raft. ***Nabundul*** *sa talikuran ku hu panga hu kayu ha nasegnì.* My back **was hit hard** by the branch of the tree that broke off. cf. *banggà*

bunhat *v.* To straighten (something) out; to stretch (one's limbs). *Ku tagpinuuwà ka* ***pagbunhaten*** *nu sa mga lisen nu ta daw harì mabebened.* When you are sitting down, **stretch** the calves of your legs so they will not get numb. ***Bunhata*** *hayan sa balagen ta agbuhaten ta ha sablayà.* **Straighten out** that rattan because we will make it into a line to hang things over. cf. *tul-id*

bunlawit *v.* (For something long) to fall hard; to be thrown, hurled forcefully. ***Nakabunlawit*** *su batà su mahulug duun ku bintanà.* That child **fell hard** when he fell from that window. ***Bunlawiten*** *din taena ha bangkaw din sa babuy.* He **will throw** that spear **hard** at the pig. ***Imbunlawit*** *din su bunsalagan ha napatay din.* He **hurled** that snake he killed to the ground.

bunsalagan *n.* Generic for snake.

bunsilaw *n.* Sty in the eye. *v.* **-en** To have a sty in one's eye. ***Agbunsilawen*** *a ta makatel sa mata ku.* I **have a sty in my eye** because it itches.

buntal *n.* Floor joists. *v.* To lay joists for flooring in (a structure). ***Pigbuntalan*** *hi Gali su balay din hu madesen ha kayu. Gali* **laid the floor joists** made of hard wood **in** his house.

buntas *v.* (For clothes, etc.) to wear out; (for food) to be cooked too long (so that it is mushy). ***Migbuntas*** *en su pinaksuy din ta hurà din ilisi.* His shirt **wore out** because he did not change it. *Sa binulbug ha* ***impabuntas*** *hurà din nanam.* Porridge that **is overcooked** has no taste. cf. *lerak, pag-as*

buntit *adj.* **-en** Having a protruding stomach. ***Buntiten*** *su batà ta bituken.* That child **has** a **large stomach** because it is full of worms.

buntiyak *adj.* **-en** A disease causing (camote to) rot.

buntud *n.* Hill.

buntung *n.* Generic for bamboo.

bunù *v.* To murder, kill (someone). *Hurà dan hanaw ha su amigu dan* ***nakabunù*** *en su anay.* They were not aware that their friend **had murdered** (someone) in the past. *Napurisu ta* ***pigbunù*** *din sa agalen din.* He was imprisoned because he **murdered** his employer. cf. *himatay n.* **talaN-** Killer, murderer; killer cock.

bunut *n.* Husk (of coconut); stringy part (of jackfruit, mango, *marang*, etc.). *v.* To husk (a coconut). ***Bunuti*** *hayan sa lubi ta daw makagud ta.* **Husk** that coconut so that we can scrape out the meat.

bunga *n.* Fruit. *v.* **paN-** To bear fruit; for there to be fruit on (a plant); figurative, to produce results, to come to fruition, realization. ***Agpamungahan*** *en su balangas ha mababà pa.* **There is** already **fruit on** that wild *rambatan* tree that is still short. *Su lubi ha* ***impamula*** *hi Amay* ***agpamunga*** *en.* The coconut that my father planted **is** already **bearing fruit**. *Sa intudhì day hurà* ***pamunga*** *diyan ta inyu.* What we taught **did** not **produce results** among you.

bunga hu ating *idiom.* Prickly heat. *Nalekep sa tangad ku bahi hu* ***bunga hu ating***. The forehead of that girl was covered with **prickly heat**.

bungag *v.* **ka-** To disturb (someone's sleep). *Harì kaw tagpinakaulegà ta* ***agkabungag*** *nuy su batà ha tagtiruga.* Do not be annoyingly noisy because you **will disturb** the sleeping baby. ***Pakabungag*** *hu tagtiruga sa magusà.* The noise **disturbs** the ones sleeping. cf. *hukaw*

bungaw *adj.* **-en** Senile; absentminded, forgetful, confused (due to old age). *v.* **-en** To be senile, forgetful, etc. ***Tagbungaw-bungawen*** *en sa apù din ha maama ta harì din agkatulen sa kasilyas.* His grandfather **is becoming senile** because he cannot find the toilet. cf. *lipat*

bungbung *n.* Ears (of corn) reserved for seed. *v.* To set aside (ears of corn) for seed. *Namilì si Amay hu madakel ha kamais ta* ***tagbungbung***. My father chose many ears of corn because he **is setting them aside for seed**. *Pilia sa adagi ha kamais ta* ***ibungbung*** *taw.* Choose the big ears of corn because we **will set them aside for seed**. cf. *binhì*

bungkug *adj.* Stoopshouldered, slightly hunchbacked. *v.* To be stoopshouldered, hunchbacked. *Imbà gid* ***tagbungkud*** *en si Angaray sa kenà man pa laas?* Why maybe **is** *Angaray* **getting stoopshouldered** when she is not yet old? cf. *buktut, gukù*

bungkus *v.* To wrap (something) around (someone or something); to surround, envelop (something as if to cover it entirely). ***Pigbungkusan*** *ku hu legdak sa naarulan dini ta paa ku ta daw harì madagpuan hu langaw.* I **wrapped** a rag **around** the cut in my leg so that flies will not light on it. *Pandayi* ***bungkusi*** *hayan sa batà ta daw harì matinuan.* **Wrap** that baby **up** well so that he will not get cold. ***Nabungkusan*** *siran hu ebel aman harì en siran pakagahinawa.* They **were enveloped in** smoke so they could not breathe. cf. *balun, tenges, putus*

bunggan *v.* To bake (something) in live coals (after wrapping it in leaves). ***Pigbungganan*** *hu asawa ku su serà ha natimù din diyà ta wahig.* My wife **baked** in **live coals** the fish she got from the river.

bunggù *v.* **ka-** (For a branch) to break, snap off. *Nabunggù su panga ku kayaminu ta nabegatan hu*

bunga din. The branch of that *kayamitu* tree **broke off** because its fruit weighed it down. cf. *balì, bunglu, bagù*

bungì *adj.* Harelipped. *v.* **ka-** To be a harelip, to have a cleavage in one's lip. ***Nabungì su batà su makausmad duun ku magalang ha batu.*** That child **got a cleavage in his lip** when he stumbled and fell on that sharp stone.

bunglu *v.* **ka-** (For a large branch or portion of a tree) to break, snap off. ***Nabunglu su mga panga ta binagyuwan.*** The branches **broke off** because the typhoon winds blew against (the tree). cf. *bunggù*

burì *n.* Fish eggs.

burung *n.* Cat.

bus *n.* Bus.

bus-ag *v.* (For the contents of something) to spill out; to cause to do so. ***Binus-ag hu ambaw sa saku ha tinaguan hu kalambegas.*** The rat **caused** the corn grits **to spill out from** the sack. *Pandayai ibiti sa bàbà hu saku ta daw harì* ***mabus-ag.*** Hold the mouth of the sack tightly so that **its contents will** not **spill out.** cf. *hudhud*

busaw *n.* Evil spirit, demon; witch, human with supernatural powers (who shows himself in an unexpected or startling way). *v.* For an evil spirit to enter, possess (someone) ***Binusawan en su beleng ta kinaen din su hilaw ha manuk.*** An **evil spirit entered** that drunk man because he ate a raw chicken. *n.* **tala-** Evil spirit that possesses people.

busbus *v.* **ka-** (For something) to come out of (something split open). ***Nabusbus su begas ta nakasab-it su saku.*** The rice **came out** because that sack got caught on something. ***Nabusbusan su babuy su mapilak sa getek din.*** Fecal matter **came out of** that pig when its stomach area was speared. cf. *hudhud, agas*

busisì *v.* To slit (something); to split (something) open. ***Binusisì ku amù sa arul din.*** That monkey **split open** his cut. ***Nabusisì su saku ha tinaguan hu kamais ta gabuk en.*** That sack filled with corn **split open** because it had rotted. cf. *sisì, bularì*

buslu *v.* To make a hole in (something) ***Nakabuslu su asu diyà ta dingding.*** That dog **made a hole in** the wall. ***Nabusluwan hu ambaw sa baluyut ha tinaguan hu hemay.*** The rat **made a hole in** the basket the rice was in. cf. *pusu, punggak*

buswang *v.* To make an outlet in (stagnant water, etc.); figurative, to blurt out (something often inadvertently or indiscreetly). ***Buswangi nu sa basakan ta daw mamarahan.*** **Make an outlet in** your rice paddy so that it will dry out. ***Nakabuswang din sa tigheles din ngaay.*** He **blurted out** what he was supposed to keep secret.

busyaran *v.* **ka-an** To be full, stuffed, sated in eating. (coarse) ***Nabusyaran su mga manahu day ta pig-ilahan day siran hu madakel ha kauyagan.*** Our visitors **were stuffed** because we gave them lots of food. cf. *buhì*$_2$

buta *v.* **ka-** To be blind. ***Nabuta su batà ta natumlak sa mata din hu atiyuay ha panga.*** The child **became blind** because a small branch pierced his eye. cf. *bulag, pesek*

butang *n.* Things, possessions.

butang-butang *v.* To falsely accuse (someone) *Napurisu su buutan ha etaw tumenged ta* ***pigbutang-butangan.*** That kind person was imprisoned because he **was falsely accused.** ***Kenà laus sa imbutang-butang*** *nu kanak.* What you **are accusing** me of is not true. cf. *haled, birù*

butas (dial.) *v.* To adopt, take (someone) under one's care. cf. *binuhì*

butawan *v.* To let go, release hold, let loose of (something) *Nahulug su batà diyà ta hageran ta* ***nakabutawan*** *duun taena ha pigpangibitan din.* That child fell down the stairs because he **let go of** what he was holding on to. ***Pigbutawanan*** *ku bahi su barì ha tag-ibitan din su amin kilat.* The woman **let go of** the bolo she was holding when there was lightning. cf. *pekas*

butbut *v.* To take (something) out of (a container); to unpack (something); to come out of (a container). *Madakel sa naahà day ha nangapalit din su* ***mamutbut*** *en ku uwiten din.* There were many things we saw that he had bought when he **unpacked** what he brought. ***Binutbut*** *ku batà su mga pinaksuy duun hu kaban.* That child **took** those clothes **out of** the chest.

buteng *v.* (For dogs) to fight. *Su mga asu diyà ta karsada ha* ***tagbubuteng*** *na magulub.* Those dogs that **are fighting** in the street are noisy. genr. *sabà*

butig *n.* Wart. *adj.* **-en** Having warts. *Agkagayhà a pakiglamud hu mga etaw ta* ***butigen*** *a.* I am ashamed to mix with people because **I have warts.**

butilya *n.* Bottle, jar.

butlek (dial.) *v.* To stare at (something or someone, esp. with the eyes wide open). cf. *tengteng*

butu *n.* Explosion. *v.* To explode, burst; to erupt, swell and rupture. *Migbakwit sa mga etaw ta* ***migbutu*** *sa bulkan.* The people evacuated because the volcano **erupted.** ***Migbutu*** *en su lebag din aman agkapian din en hu bulung.* His boil **burst** so he put a poultice of medicine on it. cf. *bukalang*

butud *n.* Gas pains. *v.* To have, cause gas pains. ***Pakabutud*** *sa hilaw ha mani.* Raw peanuts **cause gas pains.** ***Pigbuturan*** *sa batà ku ta sa begas ha kinaen din na hilaw pa.* My child **has gas pains** because the rice he ate was not completely cooked.

butul *v.* To be bulging. ***Tagbutul-butul*** *sa mga kamais duun ku saku ta hurà pa kaipù.* The ears of corn **are bulging** in that sack because they are not yet shelled. ***Nabutul*** *sa bulsa din ta tinaguan din hu mga bugkà.* His pockets **bulged** because he had filled them with *lansones.* cf. *tambukul*

but-ul *n.* Kind of snare trap (for birds and small animals).

butwà *v.* To come up or out of (water or a hole); to lift (something) out of (water or a hole). *Su migsulip hurà en **makabutwà** ta minatay diyà ta didolem.* That man who swam underwater never **came up** because he died while underneath it. ***Pigbutwà** hu mamamaling su baling din ba hurà duun serà.* The fisherman **lifted out** his net but there were no fish in it. cf. *gaun*$_2$

buu *n.* Kind of fish or eel trap (with inwardly slanting tines to allow entrance but not exit).

buuk *n.* Piece, single one (of some object which has volume). *adj.* **ti-** Whole, entire, all (of something) *Inilahan kay ku ubayà day hu **tibuuk** pa ha nangkà.* Our neighbor gave us a **whole** jackfruit.

buul$_1$ *n.* Knee.

buul$_2$ *n.* Great-grandparent.

buutan *adj.* Kind, tenderhearted, showing gentleness and consideration, thoughtful; good, well-behaved. *Bisan atiyuay pa su batà ba **buutan** en ta agkahid-uwan din sa mga duma din.* Even when that child was still small, he was **kind** because he showed compassion to his companions. cf. *tareng*

buuy (see **buul**$_2$)

buwà (dial.) *n.* Kidney.

buway *v.* To swing back and forth; to do (something) with a swinglike, circular motion. ***Tagbuway** sa mga amù duun ku mga kayu ta agkangabayà-bayà.* The monkeys **are swinging back and forth** in the trees because they are happy. *Su beleng ha etaw **nabuway-buway** su maligid diyà ta kanal.* The drunkard's body **swung in the air** when he fell and rolled into the ditch. cf. *say-ug*

buyahut *v.* To pull out (something that is neatly arranged). ***Pigbuyahut** hu mga batà su mga pinaksuy duun tayan ha kaban.* The children **pulled** those neatly folded clothes **out** of the chest. *Harì nuy **agbuyahuta** hayan sa mga tabla ta matempag kan sa duma duun.* **Do** not **pull out** those neatly arranged boards because the others might come crashing down later. cf. *hublut*

buyuk *v.* **ka-** (For branches of a tree) to bend over. ***Agkabuyuk** su panga hu duriyan ta agkabegatan hu bunga din.* The branch of the durian tree **is bending over** because it is weighed down by its fruit.

K

ka *pron.* 2sg. topic: you.

kaabin *n.* Partner; ally.

kaalam (see **alam**) *n.* Wisdom, knowledge.

kaaldaw (see **aldaw**) *v.* To be daylight.

kaamulan (see **amul**) *n.* Wedding; gathering.

kaatbang (see **atbang**) *n.* Rival, opponent.

kaayat (see **ayat**) *v.* To covet, desire (something) wrongfully.

kabal *n.* Kind of large bat.

kabalalay *v.* (For the sun) to be in the 2-3 o'clock position. *Basta **agkabalalay** sa aldaw agkabayà-baya en sa mga trabahanti ta madani en siran pakahimlay.* When **it is mid-afternoon**, the workers are happy because soon they will be able to rest.

kabaluy (see **balúy**$_2$) *v.* To be, make possible; to be capable of (doing something).

kabaluy-baluy (see **baluy-baluy**) *v.* To grow luxuriantly.

kaban *n.* Trunk, chest; large sturdy box (for storage, etc.).

kabaring *n. Ampalaya* vine or fruit.

kabayà (see **bayà**) *v.* To want, desire (something); to like, enjoy (something).

kabayà-bayà (see **bayà**) *v.* To be happy, pleased, glad.

kabayadan (see **bayadan**) *v.* To suffer extreme physical distress.

kabayu *n.* Horse.

kabeg *n.* Kind of large fruit bat.

kabeleng (see **beleng**) *v.* To marvel; to be surprised, amazed, astounded at (something unexpected); to be perplexed, bewildered, puzzled.

kabig *v.* To win over to one's side; to convert (someone). ***Nakabig** en siran hu lain aman harì en siran aghu kanuy.* They **were won over to someone else's side** so they do not obey us.

kabigan *n.* Kind of large basket (used to transport heavy loads.)

kabilin (see **bilin**) *n.* Inheritance, heirloom.

kablit *v.* To touch, move (something) by curling the fingers; to pluck (guitar strings). ***Pigkablit** din su sista aman natun-an din ha nadaetan en.* He **plucked** the guitar (strings) so he knew it was destroyed. ***Kinablit** a kandin aman nakignat a.* He **tapped** me **with his fingers** so I was startled.

kabukad *n.* Blossom, bud (from which a flower develops). *v.* (For a flower or plant) to produce blossoms, buds. *Basta **agpangabukad** sa kapi na tiuran.* When coffee trees **blossom**, it is rainy season. ***Agkabukaran** en sa mga sagbet duun taena ha uma.* The grass in that field **has blossoms on** it.

kabug *v.* To stir up (water or other liquid). *Hurà day kainum su wahig duun ku bangà ta **pigkabug** ku batà ta alima din.* We could not drink the water in that jar because the child **stirred it up** with his hand. ***Nakabug** ku mga kalabaw su wahig aman malebeg en.* The carabaos **stirred up** that water so it is muddy. cf. *lebeg*

kabug-kabug *n.* Sound of walking or moving through water (person or animal).

kabuhat (see **buhat**) *v.* To transform; to change, turn into (something else).

kabuhì *v.* To have, cause heartburn. *Harì ka kumaen hu mga maperes ku maselem pa tungkay ta **pakakabuhì**.* Do not eat sour things when it is still very early in

the morning because they **cause heartburn**. *Agkabuhien su batà aman dayun dà tagngeriay.* That child **has heartburn** so he is always making funny faces.

kabul *v.* To get (something) by slipping one's hand or fist into (something else). ***Kinabul*** *din sa impis duun ku pugarà.* He **got** the eggs **by slipping his hand into** that chicken's nest.

kabus (see **kulabus**)

kabya *v.* To throw (something with a heavy sweeping motion of the arm); to **fling** (water, grains, etc.) out of (something). ***Ikabya*** *hayan sa wahig duun tayan ha palanggana.* **Fling** the water **out of** that basin. *Ku magbangbang kaw dini nuy* ***ikabya*** *sa bugtà ta dibaluy.* When you dig the hole, **throw** the dirt to the other side. cf. *lambeg n.* **-à** Dumping pit, garbage pit.

kabyahà (see **kabya**) *n.* Garbage pit.

kakak *n.* Person who is possessed by an evil spirit (believed to attack from time to time, causing him to change his form and go out, often to harm others, preying on their blood, liver, etc.).

kakaw *n.* Cocoa tree or bean; cocoa powder or beverage.

kada *adj.* Each, every.

kadaan (see **daan**) *adj.* Ancient; antique.

kadadat-an (dial.) *n.* Area thick with undergrowth, brush; thicket. cf. *sagbeten*

kadaeg (see **daeg**) *v.* To lose, not win; to be defeated.

kadahun-dahun *n.* Kind of flying lizard; kind of green snake.

kadalemanan (see **daleman**) *v.* To be overtaken by darkness or night, to be benighted.

kadaluwan (see **dalu**) *v.* To be sick, ill; to ail.

kadang-kadang (see **karang-karang**)

kadaw-kadaw (see **karaw-karaw**)

kadkad *v.* To take off, remove (something fastened or tied). ***Nakadkad*** *ku kalay ha etaw su pisì ha inhiket diyà ta alima din.* That crazy person **was able to remove** the rope that was tied around his hands. cf. *badbad, hukad*

kadina *n.* Chain. *v.* To shackle (someone) with chains; to chain up (something). ***Kadinahan*** *ku sa asu ku ta daw harì lumaag.* **I chain up** my dog so that it will not wander off.

kadumahan (see **duma**) *n.* Kin, relatives.

kadumpul (see **karumpul**)

kaen *v.* To eat (something). ***Pigkaen*** *ku asu su sapù ha intagù duun ku kaldiru.* The dog **ate** the meat that was put inside that pot. *n.* **-en** Cooked rice, corn grits; any staple food eaten with viand. *n.* **-al-enen** Food, sustenance. *v.* **pa-** To feed (a person or animal). *Kada aldaw* ***igpakaen*** *ku bahi hu impis su batà din.* Every day that woman **feeds** her child an egg.

kaet-etawan (see **etaw**) *n.* Humanity, mankind.

kagadkad *v.* To make a loud, scraping sound. *Migkagadkad su kangga duun ku bag-u ha piggrabasan ha karsada.* The carabao sled **made a loud scraping sound** on the newly-gravelled road.

kagal-kagal *v.* To make a clinking, clanking or clattering sound. ***Tagkagal-kagal*** *sa mga karga dan ha mga baril duun ku adagi ha trak.* Their cargo of barrels **are making a clanking sound** in that big truck.

kagalkal *v.* To make a rattling sound. ***Tagkagalkal*** *sa bakeleng ku batà ta agkadaluwan.* The throat of that baby **is rattling** because he is sick.

kagang-kagang *n.* Small airplane.

kagas *v.* To tear down, wreck, destroy (something); to put (something) out of order; to ruin, damage (something). ***Kinagas*** *day sa balay day ta ag-ilisan day hu bag-u.* We **tore down** our house because we will replace it with a new one. cf. *gebà*$_2$

kagas-kagas *v.* To make a rustling sound. ***Tagkagas-kagas*** *su ambaw duun ku suyuk ha inugsakan hu mga libru.* That rat **is making a rustling sound** in the corner where the books were placed.

kagat *v.* To bite (something or someone). *Minatay su amigu ku ta* ***kinagat*** *hu kalay ha asu.* My friend died because a mad dog **bit** him. *Harì nu agkan-a hayan sa saging ta* ***kinagatan*** *hu ambaw.* Do not eat that banana because a rat **bit into** it.

kagaw *n.* Germs. *adj.* **-en** Contaminated with germs. ***Kagawen*** *sa alima din ta ben harì en agpangenaw.* His hands are **full of germs** because he just never washes himself.

kagi *n.* Word; speech.

kagis *v.* To scrape (the skin, etc.). *Miglangesa sa weleng ku ta* ***nakagis*** *hu lakap.* My face bled because it **got scraped by** bamboo. ***Kinagisan*** *dan hu barì haena sa babuy ha pig-iyaw dan.* They **scraped** (the skin of) that pig they butchered with a bolo. cf. *is-is*$_2$

kagiskis *v.* To make a scraping, screaky or scratching sound. ***Ben tagkagiskis*** *su langgit ku kalabaw ku pakabanggà duun hu kayu.* The skin of the carabao really **makes a screaky sound** when it rubs against a tree.

kagpa *n.* Chest area (of the body). *v.* **-en** To have a chest pain. *Ku* ***agkagpahen*** *sa batà nu na uwita nu duun hu mananambal.* When your child **gets a chest pain**, take him to the doctor.

kagpà *v.* To fall over forward, on one's face. *Magbantay ka ta daw harì ka* ***makakagpà*** *duun tayan ha batuwen ha dalan.* Be careful so that you **will** not **fall on your face** on that stony path. *Naarulan sa weleng din ta* ***nakagpaan*** *din su barì.* His face was cut because **he fell forward** on his bolo. cf. *usmad*

kagù *v.* To shake (something) up or back and forth with quick motions. *Tinugun ku mananambal su tagdalu ha* ***kaguen*** *din su bulung sa harì din pa inumen.* The doctor ordered that sick person to **shake up** the medicine before drinking it.

kagud *v.* To scrape (something) out of (something else). ***Kagura*** *nu hayan sa lubi ta ig-amul taw hu utan.*

Scrape (the meat) **out of** that coconut because we will mix it with vegetables. cf. *kidkid*

kagudkud *v.* To make a scraping sound. ***Ben tagkagudkud en sa karsada ku ag-agiyan hu paragus.*** When the harrow passes over the road it really **makes a scraping sound**.

kagun *n.* Person who acts as an intermediary between parties, spokesman, go-between. *v.* To be the intermediary, spokesman (for the groom). ***Namanduun su mga datù ku balay ku laga ta migkagun.*** The chieftains went to that young lady's house because they **were the spokesmen** (for the groom).

kahangel (see **hangel**) *v.* To be anxious, worried, concerned.

kahid-u (see **hid-u**) *v.* To have pity, feel compassion towards (someone); to have or show mercy to (someone).

kahig *n.* Implement used to rake. *v.* To rake (something); to push away (something) with an instrument or with one's hands. ***Pigkahig hu mga etaw sa mga dadahunan duun hu mga uma dan.*** The people **raked** the leaves in their fields. cf. *kahil*

kahil *n.* Claw part of chicken feet (used in scratching). *v.* (For a chicken) to scratch, scratch around in (something). ***Kinahil hu manuk su begas duun ku nigu.*** The chicken **scratched around in** the rice in that winnowing basket. cf. *kahus*

kahilawan (dial.) *n.* Humanity, mankind. cf. *kaet-etawan*

kahimtang *n.* Situation, way things are; circumstances. cf. *ula*$_2$

kahimu (see **himu**) *v.* To be possible, capable of (doing something); to turn into (something else).

kahul *adj.* **(ma-)** Loose fitting, oversized, loosely hanging (clothes). ***Agkahuglung su bahag hi Apù ta kahul tungkay.*** My grandfather's trousers slide down because they are very **loose**. cf. *lahug, halhal*

kahulak *n.* Kind of small bat.

kahulugan$_1$ *n.* Meaning. *v.* To mean (something). ***Sa inikagi din tagkahulugan hu madaet ha maul-ulahan.*** What he said **means** something bad will happen.

kahulugan$_2$ *n.* Waterfall.

kahun *n.* Wooden box, crate.

kahus *v.* To scratch (something or someone with one's nails/claws). ***Agpangahus haena sa bahi ku ag-ubayan hu buguy.*** That woman **will scratch** a hoodlum if he comes near her. ***Pigkahus hu burung su weleng ku batà aman nakaagalà.*** The cat **scratched** the face of that child so he cried. cf. *kahil*

kalabasi *n.* Squash.

kalabaw *n.* Carabao, water buffalo.

kalà-kalà *v.* To boil, bubble up (as a result of heat); (for the stomach) to make a rumbling sound. ***Su wahig ha piglàgà day harì agkalà-kalà ta hurà din ayuwà hapuy.*** The water that we heated up **would** not **boil** because there is not much fire. ***Tagkalà-kalaay sa getek din ta madakel sa kinaen din ha bayabas.*** His stomach **is rumbling** because he ate lots of guavas. cf. *pakayaw*

kalaki *n.* Ability, skill; cleverness. *v.* **pa-** To use one's ability or skill. ***Pakalaki kad en ta hurà nu apù ha tagsaligan nu.*** You **have to use your own ability** because you have no grandparent to depend on.

kalad *v.* To cut (something) into smaller pieces or slices. ***Su mga kamuti ha pinangalad din na manipis dà tungkay.*** The camote she **sliced** are very thin. cf. *gereb, hiwà*

kalag *n.* Soul, spirit (of a person); ghost, disembodied spirit (of a dead person, often believed to wander among and haunt living persons). cf. *gimukud*

kalahà *n.* Frying pan with a rounded bottom; wok. cf. *kawà*

kalàlà *v.* (For the feet) to be afflicted with a fungus. ***Ku sigi ka magsapatus hu nalemeg agkalàlà sa paa nu.*** If you always wear wet shoes, your feet **will** get a **fungus**.

kalalagan *adj.* Generous in giving. ***Naamin sa salapi hi Idang ta kalalagan dà tungkay.*** My aunt's money is all gone because she is very **generous**. ant. *kimpul* cf. *maila-ilahen v.* To be generous. ***Magkalalagan ka duun hu mga duma nu.*** **Be generous** to your relatives.

kalalag-lalag *v.* To please do (something), to be so kind as to do (something). ***Pakalalag-lalag kaw, buligi a asem inyu hu pagbalay.*** **Please**, help me in building my house tomorrow. ***Kalalag-lalag ka, harì nud en ag-isaba agbuhata sa madaet.*** **Please**, do not do bad things again.

kalaling *v.* **paN-** (For a pregnant woman) to crave (a certain food). ***Nan-ahà su maama hu libas ta agpangalaling si Asawa din.*** That man is looking for rattan fruit because his wife **is craving** it. ***Igpangalaling din su tubal day.*** She **is craving** our *macopa* fruit.

kalamag *n.* Air; wind, breeze. *v.* To be windy; for the wind to blow on (something). ***Agkadaet sa hemay ku kalamagen ha harì pa agdumul.*** The rice is ruined when it **gets blown by the wind** before the heads hang down.

kalambegas *n.* Corn grits.

kalan-enen (see **kaen**) *n.* Food, sustenance.

kalangkang *v.* **paN-** To gesture with both hands. ***Ben agpangalangkang en ku tag-ikagi duun hu mga duma din.*** She just **gestures with her hands** when she is talking to her companions.

kalanggaman (see **langgam**) *n.* Wild beasts, animals; snakes; insects, bugs.

kalas *adj.* **(ma-)** Used up quickly; used extravagantly, wastefully. ***Makalas sa kauyagan day ku amin day mga manahu.*** Our rice is **used up quickly** when we have visitors. cf. *huwà-huwà*

kalasada (see **karsada**)

kalasag *n.* Shield.

kalasan *n.* Forest, jungle, woods. *n.* **-en** Wild fowl or animal. *v.* **paN-** To stay overnight,for a period of time in the forest or one's field house. *Ku madakel sa trabahu nu **pangalasan** ka ta daw laus nu mapengahan.* If you have lots of work, **stay for awhile in your field house** so that you can quickly finish it.

kalasanen (see **kalasan**) *n.* Wild fowl or animal.

kalasi *n.* Kind, variety, class, type.

kalauwan (see **lau**) *v.* To be thirsty.

kalaw *n.* Kind of hornbill bird.

kalawag$_1$ *adj.* **ma-** Yellow, orange in color. *v.* To be yellow, orange. ***Migkalawag** en su saging ha inheles ku.* The bananas I hid **turned yellow**.

kalawag$_2$ *n.* Turmeric.

kalawit *n.* Kind of spear with a barbed hook at the end.

kalay *adj.* Crazy, mentally unbalanced, insane. *v.* To be, act crazy; to make (someone) insane. ***Agkalayen** en su etaw ta madakel tungkay sa kasamukan din.* That man **is becoming crazy** because he has so many problems. *adj.* **R-** Foolish-acting. ***Kalay-kalay** su batà ta inlambeg din sa trak-trak din.* That child is **foolish** because he threw away his toy truck. cf. *libeg, buang*

kalay-kalay (see **kalay**) *adj.* Foolish-acting.

kalayu *v.* To boil, cook (something) with lots of liquid. *Bà day dà **kinalayu** su karni ta hurà day mantikà.* We just **boiled** the meat because we have no cooking oil. cf. *lagà*

kalkag *v.* To disarrange a pile of (something so that the pieces are spread out). ***Kinalkag** ku sa mga dalag ta pinan-ahà ku sa nahulug ha salapi nu.* I **spread** the dried leaves **around** because I was looking for your money that dropped. ***Kalkagi** nu hayan su baga ta daw hari masunugan sa sinugba ta.* **Spread** those coals **around** with a stick so that what we are cooking will not burn.

kalkal *v.* To waste (something); to consume, spend (something) carelessly. *Pinaukan hu bahi su batà din ta **pigkalkalan** din sa kauyagan.* The woman scolded her child because he just **wasted** the food. *Bà din dà **kinalkali** su salapi din ta impalit din hu hurà din puhus.* He just **wastefully spent** his money because he bought what was worthless.

kaldiru *n.* Metal pot, usually flat-bottomed; cooking pot, kettle.

kaleb *adj* **ma-** Depressed in the middle, deep-clefted (surface); deep-set, sunken (eyes). *Nahulug su kalabaw duun ku **makaleb** ha dal-ug.* The carabao fell into that **deep** ravine. *v.* **ka-** (For the surface of something round and flat) to be sunken, depressed in the middle. *Ben **nangakaleb** en sa mga mata din ta guminasà.* His eyes **were sunken** because he had become thin. cf. *kaung, siyuk-ung*

kal-ep *v.* To drape over, cover (something) with (something else). ***Kal-epi** nu hu manggad hayan sa lamisa* **Cover** that table **with** cloth. cf. *taklub, tambun*

kalepì *n.* Small woven hand or shoulder bag; kind of basket.

kali *n.* Digging stick. cf. *guad v.* To gather (root crops) by digging them up. ***Kaliya** hayà sa ubi ta sugbahen taw.* **Dig up** the yams because we will cook them.

kalibag-u (see **bag-u**) *n.* Newlyweds.

kalibangbang *n.* Generic for butterfly.

kalibat (see **libat**) *v.* To make a mistake, to err; to be wrong.

kalibatu (see **pamatu**)

kalibutan *n.* World, earth.

kaligà$_1$ *n.* Epic songs, chants. *v.* **paN-** To chant using figurative speech. *Basta amin kaamulan amin daan **agpangaligà** ku daleman.* When there is a wedding, there are also those who **chant** at night. *adj.* **-in-** Figurative (words in chants). *Iyan dà sa mga laas pakasabut hu **kinaligà** ha lalang.* Only the old folks can understand **figurative** speech.

kaligà$_2$ *v.* To perform, celebrate a ceremonial rite (which extends over several nights of dancing and singing, culminating in a big feast of animals and foods offered to a strong class of spirit deities). *Madakel sa mga datù ha inakat dan ta agpuunà siran **tagkaligà**.* Many chieftains were invited because they **will perform the *kaligà* rite**. *n.* **kuma-** Leading shaman officiating at the *kaligà* ceremonial rite.

kalimahan (see **lima**) *num.* Fifty.

kalimangged *n.* Generic for earthworm.

kalinaw (see **linaw**) *n.* Peace.

kalipay (see **lipay**) *v.* To be happy, glad.

kaliri-liri (see **liri-liri**) *v.* To be distended.

kalisaw *n.* Kind of wild palm (which resembles a dwarf betel palm, bearing a fruit which is used as a substitute for the betel nut in the betel chew).

kaliwatan (see **liwat**) *n.* Descendants, posterity.

kalù *n.* Hat; head covering. *v.* To wear a hat; to put (something) over one's head (for protection). ***Migkalù** su panday ta mapasù sa aldaw.* The carpenter **is wearing a hat** because the sun is hot. ***Pigkalù** dan sa dahun hu anahaw.* They **put** an *anahaw* leaf **over their head**.

kalubkub *v.* To cover oneself up with (a mat to keep warm). ***Migkalubkub** kay hu banig ta matinù tungkay gan ha daleman.* We **covered** ourselves **with** a mat because it was very cold last night. cf. *tambun*

kalukal *v.* To get honeycomb from (a bee) hive. *Su **magkalukal** su maama hu patiyukan pinaneged sa lawa din.* When that man **got honeycomb from** the honeybee **hive**, his body got stung. ***Kalukalen** din sa tamaing ta madakel en sa degà duun.* He **will get honeycomb from** the honeybee **hive** because there is lots of honey in it. cf. *pangalingut*

kaluli *n.* Infected sore. *v.* To have infected sores from (weeds, bites, etc.). ***Kinaluli** a hu hindang hu agusahis.* I **have infected sores from** the fuzz of the *agusahis* weeds. *adj.* **-en** Having many infected sores. *Madakel sa palì ta paa ku ta **kaluliyen** a su atiyuay a*

pa. There are many scars on my legs because I **had lots of infected sores** when I was young. cf. *arel*

kalumbatà *n.* Kind of eagle.

kalungat *n.* Dry, hardened mucus in the nose. cf. *nguheg adj.* **-en** Having hardened mucus in one's nose. ***Kalungaten*** *su batà aman harì pakapanday pakagahinawa.* That child **has dry mucus in his nose** so he cannot breathe very well.

kalusisi (see **kulasisi**)

kalut *v.* To scoop, dig (something) out with one's hands. ***Kinalut*** *din sa degà duun hu pusu hu kayu.* He **dug** some honey **out** of the hole in the tree **with his hands.** ***Harì nu agkaluta*** *hayan sa agkud duun tayan ha banga.* **Do** not **scoop out** the *agkud* mixture from that jar **with your hands.** cf. *bangbang*

kaluwaan *num.* Twenty.

kaluwasan (see **luwas**) *n.* Salvation; preservation (from harm); freedom (from difficulties).

kamais *n.* Corn; maize.

kamalig *n.* Storehouse (for farm products). cf. *bugawan*

kamatis *n.* Tomato plant or fruit.

kamatuuran *n.* Truth.

kambang *v.* (For a horse) to strike at (someone or something) with the front hooves. *Naligid a ta* ***kinambang*** *a ku kabayu.* I fell and rolled over because that horse **struck** me **with its front hooves.**

kambing *n.* Goat.

kambis *v.* To tap, touch (someone) lightly. *Nakignat a su* ***kambisen*** *a ku amigu ku.* I was startled when my friend **tapped** me.

kamisita *n.* Undershirt.

kamisun *n.* Whole slip.

kampet *v.* To be sufficient, adequate, enough. *Su supas ha nauwit ku bahi hurà en* ***kampet*** *hu mga batà din.* The bread that woman brought **was not enough** for her children. *Hurà ad* ***kampeti*** *ku salapi hi Amay ta madakel siran sa migbahin duun.* My father's money **was not enough** for me because there were many who divided it.

kamugà *n.* Dried pus, mucus secretion in the eyes. *v.* For the eyes to be filled with this secretion. ***Tagkamugaen*** *ad en ta laas ad.* **My eyes are full of dried pus** because I am old.

kamulu *ptl.* Simultaneously, while, during, in the time that. ***Kamulu*** *kay pa tagkaen su makauma en su mga manahu day.* **While** we were still eating was when our visitors arrived.

kamumuu (dial.) *n.* Knuckles.

kamusta *int.* How is (was, are, etc.). ***Kamusta*** *sa pamilya nu?* **How is** your family? *v.* To greet (someone) by shaking hands; to shake hands with (someone). ***Migkamusta*** *su datù daw su amigu din su makagtalagbù siran.* That chieftain and his friend **shook hands** when they met. ***Kinamusta*** *dan haena sa nakadaeg hu lumbà.* They **shook hands with** the one who won the race. *v.* **paN-** To ask how (someone) is; to send regards, greetings to (someone). *Sa mga etaw diyà ta purisuwan* ***nangamusta*** *hu mga suled dan.* The men in prison **sent greetings** to their relatives. ***Ipangamusta*** *a ki Gali ta nahugay en ha hurà kay mag-ahà.* **Send regards to** *Gali* because we have not seen each other for a long time. cf. *lamanu*

kamuti *n.* Camote; sweet potato, yam.

kamuyut *n.* Abaca backsack.

kan (abbr.) (see **kanina**)

kan ku *ptl.* Used to express uncertainty: perhaps, maybe, might. *Wahigan ku sa impamula ku ta* ***kan ku*** *harì umuran.* I will water my plants because it **might** not rain. cf. *gaid, iyan ta ku*

kanak *pron.* 1sg. oblq.: me.

kanal *n.* Ditch, trench; irrigation canal. *v.* To dig a ditch, trench, irrigation canal. ***Tagkanal*** *siran ta daw harì bahaan sa dalan dan.* They **are digging ditches** so that their path will not get flooded. cf. *bangbang*

kanat *v.* To stretch; to stretch out (something). ***Tagkanat-kanat*** *sa lawa hu limatek ku aghipanaw.* A leech's body **keeps stretching** when it moves. *Napetik ku batà sa mata din ku guma ha* ***pigkanat*** *din.* That child hit his eye with the rubber band he **stretched out.** cf. *bingat*

kanay *pron.* 1pl. ex. oblq.: us (not including you).

kandadu *n.* Padlock.

kandan *pron.* 3pl. oblq: them.

kandidu (see **kaldiru**)

kandilà *n.* Candle.

kandin *pron.* 3sg. oblq.: him, her, it.

kandul *n.* Cucumber.

kan-en (see **kaen**) *n.* Cooked rice.

kanina *temp.* Later on today. ***Kanina*** *ku daleman amun taw mga manahu ha pakauma.* **Later** on tonight we will have visitors arriving.

kanit *pron.* 2du. oblq.: us (you and me).

kanlat *v.* To tear, pull (something) off or out. ***Pinanganlat*** *day en su mga kamuti day ta nagangu en.* We **pulled out** our camote because they had withered. cf. *tangkas*

kanta *n.* Song. *v.* To sing a song. ***Migkanta*** *su mga batà diyà ta iskwilahan.* The children **sang songs** at school.

kan-u *int.* When. ***Kan-u*** *ka lumikù dini?* **When** will you return here?

kanuy *pron.* 1pl. inc. oblq.: us (including you).

kangga *n.* Animal-drawn sled.

kanggan *n.* Red cloth (of symbolic significance).

kangget *v.* To gnash, grind, grate together one's teeth. ***Ben tagkangget*** *en su etaw ta tungkay gayed napauk.* That person **was** just **gnashing his teeth** because he was very angry.

kapal *n.* Coffee grounds.

kapal (dial.) *v.* To lay a poultice, compress over (an affected area). cf. *kapì*

kap-atan *num.* Forty.

kapatas *n.* Foreman.

kapay *v.* To beckon, summon by a wave of the hand. ***Pigkapayan hu bahi su asawa din ta agpanihapun en siran.*** The woman **waved to** her husband because they will eat supper. *v.* **R-** To wave one's hand back and forth; to wave (something) back and forth; to wave at (someone). ***Migkapay-kapay kanak su luminabay ha gubernador.*** The governor who passed by **waved at** me. ***Ikapay-kapay hayan sa pinaksuy nu ta daw ka maahà bisan madi'yu.*** **Wave** your shirt **back and forth** so that you can be seen even when far away. cf. *kawà-kawà*

kapayas *n.* Papaya tree or fruit.

kapay-kapay (see **kapay**) *v.* To wave (something) back and forth.

kapet *v.* To cling tightly to (something); to attach (something) tightly to (a surface so that it adheres). ***Migkapet su kabeg duun ku panga ku kayu.*** That bat **clung to** the branch of that tree. ***Ingkapet hu patiyukan sa balay dan duun ku panga.*** The honeybees **attached** their hive **tightly to** that branch.

kapi *n.* Coffee plant or bean; coffee powder or beverage. *v.* To drink coffee. ***Migkapi siran ta matinù.*** They **drank coffee** because it is cold.

kapì *v.* To lay a poultice over (an affected area). ***Kapii nu hu atay-atay sa kagpa nu ta daw maulian sa buhà nu.*** **Put** an *atay-atay* **poultice over** your chest so that your cough will go away. ***Nan-ahà su laas ha bahi hu dahun hu denggaw ta igkapì ta ulu din.*** That old woman looked for *denggaw* leaves because they **will be used as a poultice** for her head.

kapitan *n.* Barrio captain; village government leader; captain (of soldiers); captain (of a ship).

kapitira *n.* Pitcher, coffee pot.

kapituan (see **pitu**) *num.* Seventy.

kapitulu *n.* Chapter (of a book).

kapuun (see **puun**) *n.* Origin.

karang-karang *v.* To spread one's legs apart. ***Kenà maayad sa bahi ha magkarang-karang ku magpinuu.*** It is not good for a woman to **spread her legs apart** when she is sitting.

karat-karat *v.* To make a popping sound. ***Tagkarat-karat su mga pusil ku mga sundalu su diyà siran ta kalasan.*** The guns of those soldiers **were popping** when they were in the forest.

karaw-karaw *v.* To stomp the feet; to stomp around. ***Nakakaraw-karaw su laas ha maama ta nakagiek hu hapuy.*** That old man **stomped around** because he accidentally stepped on the fire.

karga *v.* To load (something); to put (something) in or on (a conveyance); to load (a gun). ***Kargahi en hayan sa pusil nu ta amin amù ha agtiruwan taw.*** **Load** your gun because there is a monkey we will aim at. ***Ingkarga ku mga batà su lanut duun ku trak.*** Those children **loaded** the abaca fiber on that truck.

karitun *n.* Small cart; device consisting of a pole and wheel or two wheels (from which a load is suspended).

karni *n.* Meat.

karniru *n.* Sheep.

karsada *n.* Road, street, highway.

karsunsilyu *n.* Men's undershorts, boxerlike trunks. cf. *bahag*

kartun *n.* Cardboard box, carton.

karumata *n.* Large two-wheeled cart with shafts (designed for draft animals and used for transporting heavy loads).

karumpul *n.* Cage (for birds and fowl).

kasabutan (see **sabut**) *n.* Agreement; pact, covenant.

kasa-kasa *n.* Kind of cicada. *v.* **paN-** For cicadas to make a shrill whirring sound. ***Agpangasa-kasa en ta agkahapun en.*** **The cicadas are making shrill sounds** because it is late afternoon.

kasakep (see **sakep**) *v.* To be dusk, sunset.

kasaligan (see **salig**) *adj.* Trustworthy, reliable, dependable.

kasamuk (see **samuk**) *v.* To be troubled, anxious; to worry.

kasamukan (see **samuk**) *n.* Problem; trouble.

kasangkapan (see **sangkap**) *n.* Equipment, tools, utensils, implements.

kasayuran (see **sayud**) *n.* Information.

kaskas$_1$ *v.* To strum (a stringed instrument). *Hari a agkatuen agkaskas hu sista.* I do not know how to **strum** a guitar.

kaskas$_2$ *v.* To undo stitches from (something). ***Kinaskasan din sa bahag din ta mababà dà.*** She **undid** the stitches **from** his pants because they were too short. cf. *badbad, tangkas*

kaseeng (see **seeng**) *v.* To labor in breathing.

kaseengan *n.* Necessities, needs.

kaselegan (see **seleg**) *n.* Rapids (of a river).

kasi *adj.* Each, every. syn. *kada*

kasili *n.* Generic for eel.

kasilyas *n.* Toilet. *v.* **paN-** To go to the toilet. *Angati a ta agpangasilyas a pa.* Wait for me because I **will go to the toilet** yet.

kasing *n.* Toy top.

kasiyaman (see **siyam**) *num.* Ninety.

kasu *n.* Case, lawsuit. *v.* To make a legal case of (some offense). ***Malugayad pa ku kasuwen taw pa haini sa kasamukan taw.*** It will take a long time if we **make a legal case of** our problem.

kasukileman (see **sukilem**) *n.* Darkness.

kasuguan (see **sugù**) *n.* Law; rules.

kasulatan (see **sulat**) *n.* Documents.

katag *v.* To spread, lay out (something) on or in (something else); (for a group of people) to be scattered (in different places). ***Pigkatag ku bahi su begas duun ku nigu ta daw din maahà sa mga batu duun.*** That woman **spread out** the rice **in** that winnowing tray so that she could see the stones in it. ***Nakatag-katag su mga batà din duun hu mga kadumahan dan.*** Those children **were scattered** among their relatives. cf. *gaya-gaya*

katalagman *n.* Calamity.

kataleng (see **taleng**) *v.* To wonder about (something).

katarengan *n.* Argument given in one's defense; reason, explanation for justification. *Hurà a kapurisu ta maayad sa **katarengan** ku.* I was not imprisoned because the **argument given in my defense** were good. *v.* **paN-** To give an explanation, one's defense; to justify oneself. ***Nangatarengan** ad en su isumbung a kandin.* I **gave my defense** when he accused me in court. ***Ipapangatarengan** a daan inyu ta daw nuy daan matun-an sa hustu.* **Let** me also **explain** to you so that you will know the right thing. *adj.* **-en** Having reasonable arguments. ***Katarenganen** gayed su batà aman kinahanglan ha palilimanan daan.* That child **has reasonable arguments** so he should also be listened to.

katatau (see **tatau**) *n.* Ability, skill, wisdom.

katel *adj.* **ma-** Itchy. ***Makatel** sa talikuran ku ta pigkagat hu tagenek.* My back is **itchy** because it was bitten by a mosquito. *v.* To scratch an itch on (one's body). *Sinugù ku amay su batà ha **katelen** sa talikuran din.* The father asked that child **to scratch the itch on** his back.

katengdanan (see **katenged**) *n.* Duty, responsibility; office, position.

katenged *n.* Right, privilege; authority. *n.* **-anan** Duty, responsibility; office, position.

katetenged *v.* To give attention, pay mind to (something). *Harì din **igkatetenged** sa sambag din.* He **is not minding** her advice.

kati *v.* To lure, attract (an animal or bird) with (food, etc). ***Pigkati** day su mga amù hu saging ha hinug.* We **attracted** those monkeys with ripe bananas. ***Igkati** ku haini sa piyak hu inayan ha agkempelen ku.* I **will use** this chick **to lure** the hen I want to catch.

katig$_1$ *n.* Float (of the outrigger of a boat).

katig$_2$ *v.* To step on (something in climbing). *Ugsaki nu hu **agkatigan** ku hayà sa bugkà ta daw makapanahik a duun.* Put down something I **can step on** under the *lansones* tree so that I can climb up it. *n.* **-an** Something to step on (in climbing).

katigayunan (see **tigayun**) *n.* Riches, wealth.

katit *n.* Anus (fowl).

katluan *num.* Thirty.

katri *n.* Bed (built off the floor). cf. *lantay*

katu *n.* Kind of tick that inhabits animals. *v.* To be infested with these ticks. *Guminasà su baka ta pigkatu.* That cow became thin because it **was infested with ticks.**

katuen (see **tuén**) *v.* To know, understand (something).

katumanan (see **tuman**) *n.* Fulfillment, realization.

katumbal *n.* Tiny, hot, red pepper; chili pepper.

katuyuan (see **tuyù**) *n.* Aim, purpose.

kaugalingen *adj.* One's own, personal; oneself. *Kinahanglan ha pandayaan nu alimahan sa **kaugalingen** nu ha butang.* You should take good care of your **personal** things.

kaula-ula (see **ula**) *n.* Situation; happening, incident. *v.* To happen, occur, take place.

kauleg (see **uleg**) *v.* To be disturbed, bothered, annoyed by noise.

kaulian (see **ulì**$_2$) *v.* To get well; to get cured, healed.

kaulu *n.* Source (of a spring or river).

kaung *adj.* **ma-** Deeply depressed in the middle, deep-clefted (flat surface). *v.* **ka-** (For the surface of something flat) to be deep-clefted, deeply depressed in the middle. *Ben **nakaung** en su lata hu begas su alatan din.* That can of rice **got a deep hole in the middle** when she took some out. cf. *kaleb*

kaupukan *n.* Pit of the stomach; solar plexus.

kauyagan (see **uyag**) *n.* Food; main staple (rice, corn).

kaw *pron.* 2pl. topic: you all.

kawà$_1$ *n.* Broad, deep pan without a handle (made of cast iron); large wok. cf. *kalahà*

kawà$_2$ *v.* To reach for (something with one's arm) *Agkakawà ta dà sa salag ku tagbis duun ku panga.* We **can** just **reach** the nest of the bird on that branch. ***Kawaa** nu kanak sa barì ku.* **Reach for** my bolo for me. cf. *gawhat*

kawà-kawà *v.* To wave one's hands back and forth. ***Pakakawà-kawà** su etaw ta agkalemes en.* The person **is waving his hands back and forth** because he is drowning. cf. *kapay*

kawad *v.* (For an animal) to steal (food). ***Pigkawad** ku asu su kan-en ku batà duun ku kaldiru.* That dog **stole** the child's food from that pot. cf. *takaw*

kawal *n.* Sleeves (of a garment). *v.* To add sleeves to (a garment). ***Kawali** nu sa pinaksuy ku ha tagtahien ku.* **Add sleeves to** my dress that you are sewing.

kawaluwan (see **walu**) *num.* Eighty.

kawanan *loc.* Right side or direction. ant. *gibang adj.* Right (side of something); right-handed. *Maayad sa pagsulat ku hu **kawanan** ku ha alima.* I can write well with my **right** hand.

kawanangan *n.* Sky, firmament, heavens: outer space.

kawas *v.* To get off or out of (a vehicle); to dismount (a riding animal); to get out of (water). ***Namangawas** su mga iskwila duun ku bus.* Those pupils **got off** that bus. ***Kawas** kaw duun tayan ha wahig ta madani en agbahà.* **Get out of** the river because it will soon flood. cf. *lugnà*

kawaswas (see **waswas**) *v.* To dawn.

kaway *n.* Pincer (of crustaceans).

kawet *adj.* Appearing at dawn (of moon).

kay$_1$ *pron.* 1pl. ex. topic: we, us (not including you).

kay$_2$ *mk.* pers. pl. oblq.

kay-a *excl.* Used to express pain, sorrow, hardship, etc ***Kay-a!** Nasugat sa ulu ku hu batu.* **Ouch!** My head has been hit by a stone. ***Kay-a!** Kalegen man daan hai ha kaul-ulahan.* **Oh my!** This is a difficult situation.

kayab *v.* To flap, flip; to shake (something to remove foreign matter clinging to it); to cause (cloth or the like) to flap. ***Tagkayab-kayab** sa pinaksuy din ta*

maluag tungkay. Her dress **is flapping** because it is very wide. ***Nakakayab** en su binelad day ha kapi ta sinugùk hu mga kabayu.* (The mat with) our drying coffee **flapped** when the horses ran into it. ***Ingkayab** dan sa binelad day ha hemay ta napauk siran.* They **flapped** the mat with the drying rice on it because they were angry. cf. *huyab*

kay-ag *v.* To disarrange (something that was put in order); to scatter (something put together neatly). *Nakay-ag hu kalamag su pig-amul-amul ku ha sagbet.* The weeds I had piled up **were scattered** by the wind. ***Pigkay-ag** din sa mga pinamilù ha pinaksuy.* He **disarranged** the folded clothes. cf. *katag*

kayamitu *n.* Star apple tree or fruit.

kayat *v.* To scatter, spread out (something) all over (an area). ***Nakayat** su begas diyà ta karsada ta nayahà su saku.* That rice **spread all over** the road because the sack was torn. *Hari nu **igkayat-kayat** sa kan-en dini ta lawang.* **Do** not **be scattering** rice **all over** the *sala.* cf. *gaya-gaya*

kayaw-kayaw *n.* Heat waves. *v.* To give off intense and penetrating heat; to be stifling hot. *Basta gulabung bisan mababà pa sa aldaw **agpangayaw-kayaw** en.* When it is dry season, even when the sun is still low it **is stifling hot.** cf. *alisusu*

kayebkeb *n.* Soft end of bone; cartilage.

kayemad *n.* Newly hatched head louse.

kayu *n.* Tree; wood, timber, pole; stem, stalk (of plants). *v.* paN- To get, gather firewood. *Agdiyà kay ta kalasan ta agpangayu kay.* We will go to the forest because we **will gather firewood.**

kayukay *v.* To prepare strands of abaca fibers. *Pangayukay a iman ta tagpisì a kanina.* I **am preparing strands of abaca fiber** now because I will be making rope later in the day. *n.* **-an** Kind of wide basket (in which abaca fibers being made into strands are laid).

kayug *v.* To move, stir; to move (something), to set (something) in motion. ***Migkayug** en su tagtiruga aman agkatun-an ta ha napukaw en.* That person who was sleeping **is stirring** so we know he woke up. *Hari **agkakayug** ku laas ha bahi sa paa din ta nabebened.* The old woman cannot **move** her feet because they are numb.

kayugit *adj.* Characterized by repeating the same thing or action over and over again (to one's annoyance). *Napaukan ku mga etaw su batà ha **kayugit.*** The people became angry with that child who **continues asking the same thing over and over again.** cf. *subli*

kayumang *n.* Kind of crab.

kebkeb *v.* To chew, crunch (something); to grind (something) hard between the teeth. ***Pigkebkeb** ku asu su mga tul-an ha in-ila duun.* That dog **crunched** the bones that were given to it.

kebet *v.* To bring together the ends of (something to close an opening); to get, gather tucks in (material); figurative, (for skin of the face, etc.) to be wrinkled up. ***Kebeta** hayan sa bàbà tayan ha saku ta daw hari mahudhud sa tagù din.* **Bring together the ends of** that sack so that its contents will not spill out. ***Nakebet** sa tinahian din.* What she sewed **has gathers in** it. ***Nakebet** en su langgit hi Idang ta laas-laas en tungkay.* My aunt's face **is wrinkled up** because she is very old.

kebing *v.* To break, pull off a small fragment from (the larger whole of something). ***Pigkebing-kebing** su supas ha igpan-ila hu mga batà.* The bread to be given to the children **was broken into small pieces.** ***Nakebingan** en sa lampay day ta nadaghaan.* Our plate **became chipped** because something dropped on it. cf. *teblig*

kedaw (dial.) *n.* Thin strip of rattan used as calendar (the days of which are represented by knots).

kedked *v.* To tightly bind up (something); to secure (something) by tying (rope, etc.) around it tightly. *Panday **nakedked** hu lubid sa mga manuk aman hari gayed makaawà.* String **was securely tied** around the chickens' (feet) so they could not get away. ***Pigkedked** day sa paa din hu manggad ta kinagat hu bunsalagan.* We **bound** his leg **tightly** with cloth because it was bitten by a snake. cf. *bedbed*

kedè (see **kerè**)

kedel (dial.) *v.* To pinch, pick off (something) with the thumb and forefinger. cf. *bingbing, kurut*

kedepis *n.* Runt, smallest in a litter or clutch.

kedes (see **keres**)

kedet (see **keret**)

kedlè (dial.) *v.* To crinkle up. cf. *legkè*

kegang *n.* Dry crust, scab (of a sore or wound).

kegaw *v.* To dry, shrivel up. ***Kuminegaw** su balatung ha impamula day ta hurà urani.* Those beans we planted **shrivelled up** because they did not get rained on. cf. *kimbel*

kegè-kegè *v.* To droop, be huddled over. ***Tagkegè-kegè** su laas ha maama ta agkatinuan.* The old man **is huddled over** because he is cold. ***Nangegè-kegè** sa mga manuk day ta agkangadaluwan.* Our chickens **are drooping** because they are sick. cf. *lengkeg*

kela (see **kera-kera**)

kelang *adj.* Having inverted feathers (of a chicken).

kelat *v.* To signal with one's eyes or by raising one's eyebrows. *Sa emaw bà dà **tagkelat** ta hari pakaikagi.* The mute just **raises his eyebrows** because he cannot speak.

kelkel *v.* To put one's arms around (someone); to embrace, hug (someone); to hug (something) to oneself. ***Agpangelkel** diyà ki Inay din su batà ta agkahaldek hu kilat.* That child **put her arms around** her mother because she is afraid of lightning. ***Tagkelkelaan** ku amù su batà din duun ku puhù hu kayu.* That monkey **is hugging** its young **to herself** at the top of that tree. cf. *gakes, kepkep*

kelkelangan (dial.) *n.* Roof of the mouth, palate.

keleb *v.* To close a door and/or window. ***Ku awaan nu sa balay na kelebi nu.*** When you leave the house, **close the windows and door**. cf. *ipel, sira n.* **-à** Door; window.

kelebà (see **keleb**) *n.* Door; window.

kelek *v.* (For a hen) to cluck; to make a clucking sound (to call one's chickens). ***Su tag-impis ha manuk madani en aglendem ta tagkelek-kelek en.*** That laying hen will soon sit on her eggs because she **is** already **clucking**. ***Pangeleken din sa manuk din ta agsaburan din.*** She **makes a clucking sound** (to call) her chicken because she will feed it.

keleg *n.* Handrail (along steps). cf. *alabat*

keleg-keleg (dial.) *v.* For one's voice to quiver, tremble. cf. *hugdun*

keleng *v.* To turn one's head to the side; to turn the head of (something) to one side. ***Hari pakakeleng ta masakit sa lieg din.*** He **cannot turn his head** because his neck hurts. ***Kelenga en sa lieg tayan ha manuk ta ag-iyawen taw en.*** **Turn the head of** that chicken to **one side** because we are going to kill it. cf. *lingi*

kelhad *v.* To cough up (something); to force (phlegm) up (from the throat) by coughing. ***Kelhara hayan sa lekag diyan ta bakeleng nu.*** **Cough up** that phlegm **from** your throat.

kemkem *n.* Fistful. *v.* To clench the hand in a fist; to hold, clasp, clutch (something) in one's fist. ***Kemkema hayan sa salapi nu ta daw hari nu malipatan.*** **Clutch** the money **in your fist** so that you will not forget it. cf. *balabad*

kemed *v.* To press the mouth of (someone so he is unable to make a sound). ***Hurà makaagalà su batà su kemeren hi Inay din.*** That child could not cry because his mother **pressed** his **mouth shut**. cf. *dap en*

kemes *v.* To squeeze (something). ***Kemesi sa kinidkid ha hunggala ta daw kenà mapait.*** **Squeeze** the grated cassava (to remove the liquid) so that it will not be bitter. cf. *kemet*

kemet *v.* To squeeze (something) in one's fist; to crumple, rumple up (something). ***Pigkemet din su papil ta igtias din.*** He **crumpled up** that paper because he will use it for toilet paper. cf. *kemes*

kemi *v.* To dent, bend (an object by squeezing it so that it loses its shape). ***Pigkemì ku su lata ta agbuhaten day ha baung.*** **I dented** that can because we will make it into a cup.

kempel *v.* To catch (a person or animal). ***Hari nu makempel su manuk ta masagila.*** You **cannot catch** that chicken because it is wild. cf. *dakep*

kempet (dial.) *adj.* **ma-** Beautiful, pretty, attractive. cf. *dagway*

kenà *ptl* Of negation: it is not.

keneg-keneg *v.* (For the rushing of water, machines, roar of a crowd, etc.) to make a steady roaring or rumbling sound. ***Ben tagkeneg-keneg en su bahà ta tungkay maseleg.*** That flood **is** just **roaring** because it **is very strong**. cf. *daheneg*

keneman *num.* Sixty.

kepal *adj.* **ma-** Thick in dimension; dense. ***Makepal su daklep aman umuran gid.*** The raincloud**s** are **dense** so maybe it will rain. ant. *nipis*

kepkep *v.* To put one's arms around (someone); to hug, embrace (someone); to clasp (something) in one's hands or paws. *Tag-agalaay su batà ha bahi ta kabayà* ***agkepkep*** *diyà ki Inay din.* The little girl is crying because she wants **to put her arms around** her mother. ***Kinepkepan*** *sagunà ku burung su ambaw.* That cat right away **clasped** the rat **in its paws**. cf. *kelkel, gakes*

kepis *v.* To shrivel up, shrink, go down in size (usually because liquid has been removed). ***Kuminepis*** *en sa balutut din ta binuhungan day.* His boil **went down in size** because we put medicine on it. ***Ipakepis*** *hayan sa lambù hu babuy ta daw maayad agkan-en.* **Melt down** that pork fat so that it will be good to eat.

kera-kera *v.* (For monkeys) to chatter. ***Tagkera-kera*** *su amù ta nakaahà hu etaw.* That monkey **is chattering** because it saw a person.

kerè *v.* To wrinkle up (something). ***Nakerè*** *su pinaksuy ku laga ta hurà din palansaha.* That young lady's dress **is wrinkled** because she did not iron it. cf. *legkè*

keres *v.* To crush (something) with one's fingernail. ***Keresa*** *nu sa tilema ta daw hari en isab makakagat ikaw.* **Crush** the flea **with your nail** so that it will not bite you again.

keret *adj.* **-en** Stingy, miserly, not liking to spend money, penny pincher, closefisted (to the point of not spending for the barest necessities). ***Inawaan*** *ku bahi su* ***kereten*** *ha asawa din.* The woman left her **miserly** husband. cf. *kimpul, leged*

keskes (dial.) *v.* To be tight around (something). cf. *heget*

keseg *adj.* **ma-** Forceful; strong. ***Makeseg*** *su kalamag ta amin bagyu.* The wind **is strong** because there is a typhoon. cf. *seleg, bis-ay v.* **paN-** To exert strength, to do (something) forcefully, energetically; to put all one's energy into (something). ***Pangeseg*** *ka pangibit ki Amay nu ta daw hari ka maanud.* Hold **tightly** to your father so that you will not be swept away by the current. ***Pangesegi*** *nu guyura hayan sa balagen ta daw matimà taw.* Pull **hard on** that rattan so we can get it.

kesegan *adj.* Stiff from rigor mortis. *Daw dan en natun i* ***su batà ha minatay en su kesegan en.*** They only knew that child was dead when it **became stiff from rigor mortis**. cf. *tindel*

ketket *v.* To gnaw at (something). ***Pigketket*** *hu ambaw su saku hu hemay.* The rat **gnawed at** that sack of rice. cf. *kagat, kiit*

keteb *v.* To bite a small piece out of (something); to bite (one's tongue, lips, etc.). *Nakaagalà su batà ta* ***naketeb*** *din sa dilà din.* That child cried because he

bit his tongue. ***Pinangeteb hu uled su mga utanen day aman hari kay makabaligyà.*** Worms **bit pieces out of** our vegetables so we cannot sell them. cf. *kiit, kagat*

ketek *v.* To tickle (someone). ***Hari nu keteken sa atiyuay ha batà ta tag-agalaay ku daleman.*** **Do not tickle** a small child because he will be crying at night.

ketel *v.* To put, string up (something) horizontally (to hang things from). ***Ketela hayan sa halayhayà daw ipaabay ta alad.*** **String up** that clothesline and put it next to the fence.

ki$_1$ *mk.* pers. sg. oblq

ki$_2$ *pron.* 2du. topic: we, us (you and I/me).

kiang-kiang *v.* To limp. ***Tagkiang-kiang maghipanaw si Ugang ha maama ta nadugi.*** My father-in-law is walking **with a limp** because he has a thorn in his foot. cf. *sangkiul, tigkà*

kibel (dial.) *n.* Rain clouds. *v.* For the sky to be darkened by rainclouds. cf. *daklep*

kibil *v.* To sit on the edge of (something); to set (something) on the edge of (something else). *Apit en agkahulug su basu ta bà dà* ***nakakibil*** *duun ku lamisahan.* The glass almost fell because it was just **set on the edge of** the table. cf. *kilid*

kikì *n.* Food particles left in the teeth. *v.* **paN-** To pick one's teeth. *Pangikì ka ta mahugaw sa ngipen nu.* **Pick your teeth** because they are dirty. cf. *tinga*

kidkid *v.* To grate, grind (something) into fine pieces (by rubbing or scraping). ***Kidkira hayan sa kamuti ta daw maalap hi Apù.*** **Grate** that camote so that my grandmother can chew it. cf. *kagud n.* **-an** Grater.

kigas (see **kagas**)

kiget-kiget *v.* To make a squeaking or creaky sound. ***Tagkiget-kiget*** *sa saeg ku taghipanaw ki duun.* The floor **creaks** when we walk on it.

kignat *v.* To startle, suddenly frighten (someone). *Nakignat kay su makapaliman kay hu kulahì ta taneb en ha daleman.* We **were startled** when we heard a shout because it was already midnight. cf. *higpat*

kiit *v.* To bite (something) off (with one's front teeth). *Hari* ***pakakiit*** *su batà ku kamais ta hurà din pa ngipen.* That baby **cannot bite off** the corn because he does not have teeth yet. ***Pigkiitan en su hinug ha kapayas aman madaet en ha kan-en.*** That ripe papaya **had pieces bitten off** so it is bad to eat. cf. *kagat*

kilala *v.* To recognize, know (someone or something). *Hurà* ***kakilala*** *ku bahi su batà din ha maama ta guminasà.* That woman **did** not **recognize** her son because he had become thin. *v.* **pa-** To make (something) known; to introduce (someone) to (someone else); to become acquainted with (someone). *Hurà a kandin* ***ipakilala*** *taena ha manahu.* He **did** not **introduce me to** that visitor.

kilat *n.* Lightning. *v.* **paN-** For lightning to flash. *Hari kaw gunawas ta balay ta* ***tagkilatà.*** Do not go out of the house because the **lightning is flashing**.

kilaw *v.* To eat (something) raw, unripe, uncooked. *Bà day dà* ***pigkilaw*** *su isdà ta hurà day kayu.* We just **ate** the fish **raw** because we had no firewood.

kilay *n.* Eyebrows.

kilbù (see **kimbù**)

kilkil *v.* (For an animal) to scratch an itch on its body. ***Tagpangilkilà*** *su burung ta madakel sa tilema din.* The cat **is scratching itself** because it has many fleas. ***Kilkilaen*** *taena ha asu sa kadina ta lieg din ta makatel.* That dog is **scratching at** the chain around its neck because it is itchy. cf. *katel*

kiles (dial.) *v.* To shrivel up. cf. *legkè*

kilid *loc.* Side, edge. *v.* **panung-** To go along the edge or side of (an area). *Bà kaw dà* ***panungkilid*** *ta una ta daw hari nuy magik-an sa mga pamulahen ha daw pa tuminubù.* Just **go along the edge of** the field so that you will not step on the plants that have just sprouted. *v.* **pa-** To move, put (something) to one side or the edge of (an area). ***Impakilid*** *din dà sa pamulahen din ta balay din.* He **put** his plants **along the edge of** his house.

kiling *v.* **ka-** To lean, tilt to one side. ***Agkakiling*** *su barutu ta mabegat sa karga ta dibahuy.* That boat **is tilting to one side** because the cargo is heavy on that side. *v.* **R-** To go, be tossed from side to side. ***Pakakiling-kiling*** *su ariplanu ta maseleg sa kalamag.* That airplane **is being tossed from side to side** because the wind is strong. cf. *tuwà-tuwà*

kilu *n.* Kilogram. *v.* To weigh, measure (something) by kilograms. ***Kinilu*** *sa pagbaligyà day hu lanut.* We sell our hemp **by the kilogram.**

kilú *v.* **ka-** To wrench, sprain (one's ankle or foot). *Suminabay su etaw diyà ta bugtà aman* ***nakilu*** *sa paa din.* That man jumped to the ground so his foot **was sprained.** ***Nakiluwan*** *a aman hari a pakatrabahu.* I **got a sprain** so I cannot work. cf. *lingì*

kimay *v.* **ka-** To have a broken, twisted, paralyzed, deformed wrist or forearm. *Hari en pakaibit si Apù ta* ***nakimay.*** My grandfather can no longer grip anything because **his forearm is paralyzed.**

kimbel *v.* To shrivel up. ***Kuminimbel*** *su kandul ta nalipatan ku kan-a.* That cucumber **shriveled up** because I forgot to eat it. cf. *kerè*

kimbù *v.* (For liquid) to move, slosh back and forth, splash about. ***Tagkimbù-kimbù*** *su wahig duun ku baldi ha tagbitbiten ku.* The water **is sloshing back and forth** in that bucket I am carrying. cf. *simbeg*

kimpul *adj.* **-en** Miserly, stingy, selfish. *Sa* ***kimpulen*** *ha etaw na hurà din ayuwà amigu.* A **selfish** person does not have many friends. cf. *keret, leged*

kinaadman *n.* Amulet, charm (worn to ward off evil); talisman (supposed to bring good luck or protection to its bearer). genr. *ugsak* cf. *dagen*

kinabuhì (see **buhì**) *n.* Life; one's lifespan. *v.* **paN-** To earn a living, livelihood. *Malegen sa* ***pagpanginabuhi*** *diyà ta siyudad.* It is hard **to earn a living** in the city.

kinadaan (see **daan**) *adj.* Traditional; old-fashioned.

kinahanglan *ptl.* Should, must; it is necessary. ***Kinahanglan*** *ha magtrabahu sa etaw ta daw hari maubulan.* A person **must** work so that he will not go hungry. *v.* To need, require (something). ***Agkinahanglanen*** *ku sa bulig nu.* I **need** your help. *n.* **-en** Need, necessity, something required.

kinaiya *n.* Characteristic traits, disposition, character; inherent qualities, the way one is, one's nature. cf. *batasan*

kinamais *v.* To mix two or more languages, dialects. ***Pakagkinamais*** *su datù ta hari pakatuen tag-Binisayà.* That chieftain **mixes the two dialects** because he does not know how to speak Cebuano. ***Pigkinamais*** *din sa pag-ikagi din ta nalipatan din sa inikagiyan din.* He **uses two languages** in speaking because he forgot some of his first language. cf. *sinumbaklid*

kinanam (see **nanam**)

kinanau (see **nau**) *v.* To learn.

kinlab *adj.* **ma-** Glittering, sparkling, flashing. *Ben* ***kakinlab*** *en sa bari din ta pighasà din.* His bolo is really **flashing** because he sharpened it. cf. *sinlang, gilà-gilà*

kin-u *int* Whose. ***Kin-u*** *ha sapatus hai?* **Whose** shoes are these?

kipit *v.* To lead (someone) by the hand or wrist; to give the hand (to lead or lend support). ***Pigkipitan*** *ku maama su laas ha bahi ta hari en pakaindan hu ag agiyan din.* The man **was leading** that old woman **by the hand** because she can no longer see where she is going. cf. *ibit*

kiput *v.* (For an opening, cleared area, etc.) to close up, to get completely covered over. ***Migkiput*** *en su arul din ta binulungan.* His sore **closed up** because medicine was put on it. ***Kiniputan*** *en su liyang hu mga sagbet.* That cave (opening) **is** already **covered over** with weeds.

kisan (dial.) *v.* For loss of blood to cause weakness and faintness. cf. *huya*

kiskis *v.* To shave off (hair). ***Pigkiskisan*** *ku laas ha maama sa subà din.* That old man **shaved off** his beard. cf. *tabulug*

kiwet *n.* Pinworms. *adj.* **-en** Being infested with these worms.

kiyab *v.* To fan (someone or something). ***Tagkiyabaan*** *ku bahi hu nigu su tagtirugahà ha batà ta mapasù.* That woman **is fanning** the sleeping child with a winnowing tray because it is hot. cf. *paypay*

kiyab-kiyab *v.* (For a chicken) to flap its wings; (for someone) to make a similar motion. ***Tagkiyab-kiyab*** *su manuk ta madakel sa taburuk din.* That chicken **is flapping** its wings because it has lots of lice. *Ben* ***nakakiyab-kiyab*** *su batà su maahà din su supas.* That child just **swung his upper arms up and down** when he saw the bread.

kiyakis *v.* To rub oneself back and forth against (something). ***Tagpangiyakisà*** *su kalabaw duun ku kayu ta katuwen.* That carabao **is rubbing itself back and forth against** that tree because it is full of ticks. ***Pigkiyakisan*** *ku kalabaw haena sa sada ku aman nadaetan.* That carabao **rubbed itself against** my fence so it was destroyed. cf. *bag-id*

krus *n.* Cross, crucifix.

ku$_1$ *mk.* np. spec. nontopic.

ku$_2$ *pron.* 1sg. nontopic: I, my.

ku$_3$ *conj.* Indicating nonpast event: if, when, whether.

kuas *v.* To take a large bite, bite a hunk out of (a raw vegetable.) ***Bà day en pigkuas*** *en su kandul ta hurà day bari.* We just **bit hunks out of** that cucumber because we had no bolo. cf. *kagat, kilaw*

kubal$_1$ *n.* Pulp (of fruit).

kubal$_2$ *v.* To have a callus, hardened skin. ***Agkubalan*** *en sa alima ku hu paghilamunà.* My palms **are callused** from weeding.

kubay-kubay *v.* To swing one's arms (when walking); figurative, to be empty-handed. *Hari* ***a pakakubay-kubay*** *ta masakit sa mga bahukan ku.* I **cannot swing** my **arms** because they hurt. *Ben* ***kubay-kubay*** *siran su mapuun ku kaamulan.* They **were empty-handed** when they came from the wedding feast.

kukuk *n.* Kind of bird (believed to be a mischievous spirit said to carry away children).

kudang-kudang (see **kurang-kurang**)

kudas-kudas (see **kuras-kuras**)

kudeg-kudeg (see **kureg-kureg**)

kuding (dial.) *n.* Cat. cf. *burung*

kudis-kudis (see **kuris-kuris**)

kudug (see **kurug**)

kudumpul (see **karumpul**)

kudung-kudung (see **kurung-kurung**)

kudut (see **kurut**)

kues *v.* To eat (root crops) raw. *Sinakitan a hu getek ta* ***migkues*** *a hu kamuti gabi.* I have a stomachache because I **ate raw** camote yesterday. cf. *kilaw, kuas*

kugit *v.* To extract (something buried or fastened hard to a surface with something pointed or sharp). ***Pigkugit*** *ku su pabilu duun ku sulù day ta mababà en.* I **pulled up** the wick in our lamp because it is short. *Timù ka hu dagum ta* ***igkugit*** *ta hu salugsug.* Get a needle because we **will dig** the sliver **out** with it. cf. *lugit*

kugus-kugus *v.* To make a rustling sound. ***Tagkugus-kugusà*** *su usà duun ku sagbeten.* That wild pig **is making a rustling sound** in that brush.

kulabat (see **alabat**)

kulabus *v.* (For food, etc.) to be insufficient, run short. ***Migkulabus*** *sa kauyagan dan ta impan-ila dan hu mga duma dan.* Their food **ran short** because they gave it to their relatives. cf. *kulang*

kulagsuy (see **kalagsuy**)

kulahi *n.* Loud shout. *v.* To shout loudly; to yell, cry out loudly. *Ku malaag ka duun hu kalasan* ***pangulahi*** *ku ta daw mapalinan day ikaw.* If you get lost in the

forest, **shout loud** so that we will hear you. cf. *agwaaw, waga-waga*

kulaing *n.* Kind of small musical instrument that when placed between the lips gives tones from the bamboo tongue when struck by the finger; Jew's harp.

kulambed *v.* To wind, wrap around (something). *Hurà makauli su kalabaw ta* ***nakakulambed*** *duun hu bagtek.* That carabao did not return home because it **got wound up** in the bamboo. *Minatay su babuy ta* ***pigkulamberan*** *ku bakesan.* That pig died because a python **wrapped** itself around it. cf. *tabed*

kulam-us *v.* To wash one's face; to splash (water) on (the face). ***Mangulam-us*** *ka sa hari ka pa dumiyà ta iskwilahan.* **Wash your face** before you go to school. ***Kulam-usi*** *sa weleng nu hu mapasù ha wahig ta daw maawà hayan sa kaluli duun.* **Splash** hot water **on** your face so that those sores on it will go away.

kulang *adj.* Lacking, deficient, insufficient, not enough. ***Kulang*** *sa salapi ku ha igpalit ku hu bahag.* My money is **not enough** to buy pants with. *v.* To be lacking, insufficient, not enough. ***Migkulang*** *sa kanay ha lutù ta madakel kay.* Our food **was not enough** because we were many. ***Kulangan*** *kay pa hu sabuwa ha etaw duun hu kanay ha punduk.* We **are lacking** one person in our group.

kulasisi *n.* Kind of parakeet (commonly kept as a pet).

kulata *n.* Muzzle (of a firearm). *v.* To beat up (someone) with a club or clublike instrument. ***Pigkulata*** *ku pulis su etaw ha nanakaw hu kalabaw.* That policeman **beat up** the man who stole the carabao **with a club**. cf. *bugel*

kulbà *v.* **-an** To have a feeling of fear at (something impending or unexplained); to feel apprehensive, nervous in anticipation of (something). *Bagad en hu etaw ha* ***agkulbaan*** *ku ʰari pa ag-ikagi duun hu madakel ha etaw.* It is natural for a person **to feel nervous** before he speaks to a crowd. cf. *hagaw, haldek*

kuleked *adj.* Gnarled (tree, sugarcane, etc.). cf. *balukù, tabed*

kuleget *n.* Anus, anal region. cf. *katit*

kulenek *v.* (For a chicken) to give a sound of warning. *Basta* ***agkulenek*** *sa manuk na amin laku ta ubay.* When a chicken **gives a warning sound**, there is a civet cat nearby.

kulengket *adj.* Having nodules close together (of sugarcane, bamboo, etc.).

kuli *v.* To peel, strip off the outer layer of (something). ***Kulii*** *nu sa kapayas ta ag-utanen taw.* **Peel** the papaya because it will be our vegetable viand. *n.* Peelings.

kulibed *adj.* Contentious, argumentative.

kulibugan *adj.* Having mixed blood, mestizo.

kulikaw *v.* To stir particles. *Ku sigi nu* ***kulikawen*** *sa binelad nu ha hemay laus dà agkagangu.* If you continually **stir** the rice you put in the sun, it will quickly dry out. ***Kulikawa*** *nu hayan sa utan taw ta daw mag-iling sa kalutù din.* **Stir** our vegetables so that they will be cooked evenly.

kulikut *v.* To make, bore a hole in (something usually with a twisted instrument or twisting motion). ***Agkulikutan*** *hi Amay ag-unahan sa buntung daw din human aglansangi ta daw hari mabeghà.* My father **will bore a hole in** the bamboo first and then drive in the nail so that it will not split.

kuligaw *v.* To stir (a liquid or porridge). *Sigi* ***tagkuligawaen*** *ku bahi su binulbug ta daw magbuntas.* That woman **is** continually **stirring** the porridge so that it will be cooked mushy. cf. *tikal*

kulimpis *adj.* Immature, not fully developed (fruit of the gourd family).

kulis *n.* Lines in the palm of one's hand.

kulisek *v.* To scream (in anger, pain or fright). ***Nakakulisek*** *si Hipag ta nakaahà hu dagi-dagi ha bakesan.* My sister-in-law **screamed** because she saw a large python. cf. *kulahi, iyagak*

kulit *v.* To move, dislodge (something with some instrument) by flipping or flicking; to flip, flick (something) off. ***Pigkulit*** *ku su tatalu ta agkan-en din sa dakan.* I **flipped off** that caterpillar because it will eat the *gabi* leaves.

kuliteg *adj.* Not growing properly, developing slowly (of a person or animal). *Bà din dà in-ila su* ***kuliteg*** *ha babuy ta hari agkahalin.* He just gave away that pig that **is not growing properly** because it cannot be sold.

kulub (see **kulubkub**)

kulubi *adj.* Penniless, destitute, without means of subsistence; poor, needy, poverty-stricken, indigent. ***Kulubi*** *kay gayed tungkay ta bisan sa asin na hurà day.* We are really **poverty-stricken** because we do not even have salt. cf. *makaluluy*

kulu-kulu *v.* **ka-** To collapse, get limp; to wad up (cloth). ***Nakulu-kulu*** *su etaw su mabanggaan hu trak.* The man **collapsed** when a truck bumped into him. *Bà din dà* ***kinulu-kulu*** *sa mga pinaksuy din ta pugulen.* She just **wadded up** her clothes because she is lazy.

kulù-kulù *v.* To make a gurgling sound. ***Tagkulù-kulù*** *sa getek ku ta nakakaen a hu nabal-es ha kauyagan.* My stomach **is gurgling** because I ate some spoiled food.

kulut *adj.* Curly, wavy (hair). *v.* To curl, wave (hair). *Amin iman tambal ha* ***pakakulut*** *hu buhuk.* There is a solution (lit., medicine) now that **curls** hair. ***Kuluta*** *nu sa buhuk ku ta pista day en asem.* **Curl** my hair because tomorrow is our fiesta.

kumbus (dial.) *v.* To wrap (something) around (someone). cf. *bungkus, ambal*

kumpas *v.* To move, operate exactly together, to occur at the same time; to act, do (something) in harmony or time, to synchronize, keep in time with (something). *Madaet ha tag-ahaen sa tagsayaw ku hari* ***pakakumpas*** *hu basal.* A dancer does not look good if she **does** not **keep in time with** the beat.

Kumpasi nu sa sunata. **Keep in time with** the music. cf. *dengan*

kumù *v.* To squeeze (something) with one's fist; to clench (something) in one's fist. ***Agpangumuen*** *ku inay sa kauyagan ha igpakaen din ku batà din.* The mother **squeezed** the rice **in her fist** that she will feed her child. cf. *mimi*

kumusta (see **kamusta**)

kun *ptl* It is said, someone said; according to report or rumor, reportedly. *Hari* ***kun*** *ag-uran hu nangkatuig.* **They say** it will not rain for a year.

kunanap (see **pananap**)

kundilas *n.* Pancreas.

kunsad *v.* To came down, descend (from heaven); to go down (into hell). *Kagi hu mga etaw ha* ***pigkunsaran*** *siran hu gimukud hu amay din.* The people said the soul of his father **came down to** them. cf. *bulus*$_1$

kunsihal *n.* Councilor.

kuntra *n.* Adversary, enemy, foe, someone hostile; opponent. *v.* To hate, be feel hostile towards (someone); to make an enemy of (someone); to oppose (someone in a contest, politics, and the like). ***Migkuntra*** *siran gabi ha piniliay.* They **were opponents** at the last election. ***Pigkuntra*** *din sa suled din ta hurà ilahi hu kabilin.* **He hated** his brother because he was not given his inheritance. cf. *pasabà*

kurang-kurung *v.* To stamp one's feet. ***Tagkurang-kurangà*** *su amigu ku ta pinangagat sa paa din hu lametik.* My friend **is stamping his feet** because they were bitten by ants.

kuras-kuras *v.* To make a scratching sound accompanied by the rustling of movement. *Aghibayà* ***agkuras-kuras*** *su batà ta agpangatelan.* That child **is** always **wiggling around while scratching himself** because he is itchy.

kureg-kureg *n.* Scarecrow. cf. *etaw-etaw*

kuris-kuris *v.* To mark up (something) with scribbles; to make squiggly marks on (something). ***Tagkuris-kuris*** *su batà diyà ta bugtà.* That child **is making squiggly marks on** the ground. *Nakadawat a hu papil ha bà dà* ***pigkuris-kuris*** *aman hari ku agkabasa.* I received a paper that **was** just **scribbled** so I cannot read it. ***Pigkuris-kurisan*** *din sa papil din aman nakalkalan.* He **scribbled up** his paper so it was wasted.

kurta *n.* Jackknife, pocket knife.

kurtina *n.* Curtain.

kurug *v.* To give a sudden jerk or jump (when startled), to jerk with a start. ***Nakakurug*** *su etaw ha tagtiduga su amin butu hu pusil.* The man who was sleeping **jumped up** when there was a gunshot.

kurung-kurung *v.* To sit on one's haunches, squatted down. ***Nangurung-kurung*** *sa mga amù duun ku sildahan.* The monkeys **are squatted** in the sunny place.

kurut *v.* To pinch (someone or something). ***Pigkurut*** *ku bahi sa pipi ku batà din ta agkasegyetan din.* The woman **pinched** the cheek of her child because he irritated her. ***Kuruti*** *nu hayan sa kapayas ta daw agkatun-an ta ku agkakaen en ba.* **Pinch** that papaya so that we will know if it can be eaten. cf. *pindit*

kusbat (see **gusbat**)

kuseng *v.* To rub (one's eyes). ***Tagkuseng-kusengà*** *su batà ta napesikan sa mata din hu katumbal.* The child was **rubbing** his eye because some chili pepper (juice) was squirted into it. *Hari nu* ***agkusenga*** *sa mata nu ku mapuling ta lunebag.* **Do** not **rub** your eye if it gets something in it because it will swell up.

kusu *v.* To rumple, rub (something between the hands or knuckles); to rub in (something with the hands). ***Kusuwa*** *pandayaa sa mga legdak ku pipian nu ta daw maawà sa buling duun.* **Rub** the rags well when you wash them so that the soot in them will be removed. ***Kusuwa*** *hayan sa papil daw human itias.* **Rumple** that paper to soften it and then use it as toilet paper. ***Kusuwi*** *pandayi sa buhuk nu hu sabun ta daw maawà sa hurì duun.* **Rub** soap **in** your hair well so that the bad smell in it will be removed.

kuta *n.* Quota, a certain quantity assigned to be met. *v.* To give (someone) a quota. *Alan sa mga etaw duun ku banuwa day* ***pigkutahan*** *hu nangkasaku ha begas.* All the people in our town **were given a quota** of one sack of rice.

kutà *n.* Fortress, large fortified place.

kutal-kutal *v.* To make the sound of stomping feet or hooves. ***Tagkutal-kutal*** *su mga kabayu su mananlayun.* Those horses **made a stomping noise** when they crossed (the river).

kutaw *v.* To stir together (two liquids); to stir (a powdery or granular substance) with a liquid (to mix). ***Kutawa*** *nu sa matam-is duun hu basu ta daw mainum ku.* **Stir** sugar **in the water** in that glass so that I can drink it. cf. *kuligaw*

kutkut *v.* (For a dog, crab, etc.) to dig into (the ground or sand), to dig up (something). ***Tagkutkut*** *sa kayumang dini ta didalem ta wahig basta gulabung.* Crabs **dig into** (the sand) under the water when it is hot season. ***Pigkutkut*** *hu mga amù su kamuti taw.* The monkeys **dug up** our camote. cf. *bangbang, kalut*

kuti *adj.* **ma-** Intricate, complicated, requiring close attention and exactness; thoroughly done, with attention to tiny details. ***Makuti*** *sa paglala hu banig.* Weaving a mat **is complicated**.

kutlù *v.* To pick, break, pluck off (a flower, leaf, etc.). *Nangutlù su bahi ku biklas diyà ta uma.* The woman **plucked off** camote leaves in the field. ***Kutlua*** *nu sa mga balatung ta hurà taw utan.* **Pick** some beans because we have no vegetables. syn. *kutu*

kutsara *n.* Tablespoon.

kutsarita *n.* Teaspoon, small spoon.

kutsilyu *n.* Table or kitchen knife.

kutu *v.* To pick, break, pluck off (a flower, leaf, etc.). *Laus day dà napunù su baluyut day hu hemay ta madakel kay sa* ***namangutu.*** We quickly filled our basket with rice because there were many of us who

snapped off the rice heads. ***Pigkutu** ku batà su mga bulak day aman napauk a.* That child **picked** our flowers so I became angry. syn. *kutlù*

kutung *n.* Any variety of root crop, grain, beans, etc. that is dark violet in color; black-skinned chicken.

kuwa *n.* Pause word used to fill in when the speaker cannot think of the right word; word used to avoid saying a taboo word.

kuway-kuway *v.* To swing one's arms and legs. ***Nanguway-kuway** su batà su mahulug ku kayu.* That child's **arms and legs went flying out** when he fell from the tree.

kuwing *adj.* Having a deformed limb. *v.* **ka-** To have a deformed (limb); (for the arm or leg) to stiffen (from cramps, etc.). *Hari pakaibit su laas ha maama ta **nakuwing** sa alima din.* The old man cannot grip anything because his hand **is deformed**. ***Agkungakuwing** sa alima ku basta matinù tungkay.* My hands **stiffen** when it is very cold. cf. *kimay*

kuy *pron.* 1pl. inc. topic: we, us (including you).

kuyenes *v.* To sit with the arms crossing one's chest. *Nanguyenes su laas ha maama ta agkatinuan.* That old man **is sitting with his arms across his chest** because he is cold. cf. *lengkeg, kegè-kegè*

kuyeng-kuyeng *v.* To shake one's head from side to side (to say no, in hopelessness, in resignation, etc.). ***Tagkuyeng-kuyeng** su batà su maahà din su tambal.* The child **shook his head from side to side** when he saw that medicine. cf. *lingì-lingì*

kuyusut (dial.) *v.* (For a rat) to make an escape passage from his lair.

kwartu *n.* Room.

kwinta *v.* To total up (something); to count (things) numerically; to make a rough estimate of (something). ***Kwintaha** nu unaha ku pila sa gastu nu ku magbalay ka.* **Count up** first how much you need to spend if you build a house. ***Pigkwinta** dan sa makaen dan hu nangkabulan.* **They estimated** what they will eat in a month. cf. *iyap*

kwirdas *n.* String (of a musical instrument).

D

dà *ptl.* Only, just. *Iyan **dà** migdiyà ta hurà agkabayà agduma kandin.* He is the **only** one who went there because no one wanted to go with him.

daán *ptl.* Also, too, in addition, as well. *Nakaagalà **daan** su mga etaw **su** mapaliman dan ha minatay sa datù dan.* Those people **also** cried when they heard that their chieftain died.

daan$_1$ *adj.* Old, not new; very old, from an olden time, antique. ***Daan** en tungkay sa balay day.* Our house is very **old**. ant. *bag-u* cf. *lugay adj.* **ka-** Of olden times, of distance past, ancient. *Hurà en iman **kadaan** ha salapi ha agkaahà ta.* There are no longer **antique** coins we can find. *adj.* **kina-** Traditional; old-fashioned.

daan$_2$ *adv.* Beforehand, ahead of time. ***Daan** en migsugba si Inay ta aghipanaw.* Mother cooked **ahead of time** because she is going away.

dabek-dabek *n.* Sound of thudding footsteps. *v.* To make a thudding sound (when running, etc.). ***Tagdabek-dabek** sa kabayu ku agpulagiu.* A horse **makes a thudding sound** when it runs.

dabu *adj.* **ma-** Having a dry and consistent texture without being soggy (of ripe fruit, cooked root crops, squash, etc.).

dabung *n.* Bamboo shoots.

dakàkà *v.* To laugh in loud, short staccato bursts. *Nakignat su laas ha maama ta tik-aw **migdakàkaay** su kalay ha etaw.* That old man was startled because that crazy man suddenly **laughed loudly**. cf. *halàhà, dalag-ay*

dakag *adj.* Inattentive (to what one is doing). *Nalusu su bahi ta **dakag** man.* That woman fell in a hole because she was **not paying attention** (to where she was going). cf. *bagalay, yagting*

dakan *n. Gabi* leaves.

dakdak *v.* To slam, throw (something) down with heavy force. *Nagebà su basu ta **indakdak** ku batà.* That glass broke because that child **threw** it **down hard**. cf. *daghà*

dakel *adj.* **ma-** Many; much, lots of, plenty. *v.* To make many, much, a lot of (something); to increase in number, become plentiful. ***Migdakel** sa dumagat dini ta bariyu day.* The lowlanders **have increased in number** in our barrio. ***Nadakelan** ku dà hu asin sa utan aman mapait.* **I put a lot of** salt on the vegetables so they are bitter.

dakep *v.* To catch, seize, capture, arrest (someone). ***Pigdakep** hu pulis su etaw ha nakapatay.* The policeman **arrested** that man who had killed someone. ***Nadakepan** en su tulisan ha taghelesà.* That robber that was hiding **was captured**.

dakesel$_1$ *v.* To cut up (a felled tree or branches). ***Pigdakesel** hi Abang su mga kayu duun ku uma din ta agbigsulan din en.* My uncle **cut up** those felled trees in his field because he is ready to burn it. ***Dakeselen** ku sa panga hu kayu duun taena ha uma ku ta daw masunug alan.* **I will cut up** the branches of the trees in my field so that they will all burn up. cf. *tahùtà*

dakesel$_2$ *v.* To press, push down hard on or against (something). ***Pakadakesel** a hu mga duma ku dini ta dingding aman harì a pakakayug.* My companions **have me pressed against** the wall so I cannot move. *Ipanday **idakesel** hayan sa buntung ta daw makabag-id ki.* **Push** that bamboo **down hard** so that we can rub something against it to make a fire.

dakit *loc.* Adjacent, next to (land). *Su uma hi Abang na **dakit** dà ku uma hi Bayaw.* The field of my uncle is **next to** the field of my brother-in-law. *v.* (For a plot

of land) to adjoin, be located next to, adjacent to (another plot of land). ***Migdakiùà*** *dà sa kanay ha bugtà*. Our plots of land **are located next to each other**. cf. *abay*

daklep *n*. Rain clouds. *v*. For the sky to be darkened by rain clouds. *Hurà kay en dayun hipanaw ta* ***migdaklep*** *su makahimes kay*. We did not continue (our plan) to go because **the sky became dark** when we packed.

dakuras *v*. To mess, dirty up (something). *Hari kaw aghibayà* ***agdakuras*** *ta bag-u a pa miglimpyu ta saeg taw*. **Do** not **be** always **dirtying up** our floor because I just finished cleaning it. ***Indakuras*** *taena ha batà sa kauyagen diyà ta saeg*. That child **messed up** the floor with his food.

dàdà *v* (For a dog or cat) to slurp, lap up (a liquid) noisily. ***Pigdàdà*** *ku asu su wahig ha ag-inumen day ngaay*. That dog **lapped up** the water we were going to drink. cf. *inum, dilà*

dadang (see **darang**)

daduwa (see **daruwa**)

daeg *v*. To win, gain the victory; to finish first (in a race, contest, etc.); to outdo, overcome (someone); to defeat, conquer (someone or something); (for a contest) to have a winner. ***Migdaeg*** *en su bulang*. That cockfight is already over (lit., **has a winner**). *v*. **ka-** To lose, not win; to be defeated, conquered. *Ku agkaahà nu ha* ***agkadaeg*** *ka hu kuntra nu hari ka agyukul*. When you see that you **will be defeated** by your enemy, do not fight back. *adj*. **-al-en** Being consistently unsuccessful, a born loser. cf. *talawen n*. **-anan** Goal, finish line (in race).

daeganan (see **daeg**) *n*. Goal, finish line (in race).

daeg-daeg *v*. To maltreat, abuse (someone); to treat (someone) badly. ***Pigdaeg-daeg*** *dan su batà ha hurà din en inay anan minulaguy*. They **mistreated** that child who had no mother so he ran away.

dael *v*. For the whole body to ache. *Hari pakahipanaw si Gali ta* ***pinandaelan***. *Gali* cannot walk because **his whole body is aching**. cf. *sakit*

daes *v*. (For an animal) to eat. (coarse) ***Pigdaesà*** *ku mga asu din su usa ha natimù day aman hurà day en serà*. His dogs **ate** that wild pig we got so we do not have any viand. cf. *kaen*

daet *v*. To destroy (something); to ruin, damage (something); to make (something) inoperative; to corrupt (someone or something); to harm, have bad effects on (someone); to harm, kill (someone) by sorcery. ***Pigdaet*** *dan su tulay ta daw hari siran matulen hu tagpan-ahà kandan*. They **destroyed** that bridge so that they will not be found by those looking for them. ***Impadaet*** *din sa silingan din ta migsabà siran*. She **caused** her neighbor **to get sick through sorcery** because they had a fight.

daét *adj*. **ma-** Bad (in character and effect); dirty, unclean, soiled. *Sa pag-ayuwà hu duma ha etaw* ***madaet*** *ha buhat*. To despise another person is **bad** to do. *v*. To soil, make (something) dirty. ***Pigdaetan*** *nud en sa kamisita nu ha maputì ta piggitaan nu*. You **soiled** your white undershirt because you got sticky sap on it. cf. *hugaw*

daganas *v*. (For water) to make a prolonged rushing sound. cf. *dagulus*

dagangdang *adj*. **ma-** Oppressively hot and humid, sultry. *Maayad ha tiglanguy basta* ***madagangdang***. It is good to bathe when it is **very hot and humid**. cf *pasù*

dagasà *v*. To put (something) on top of (something else to strike or work on it.). *Nadaetan su buntung ta* ***dinagasaan*** *din su mamiak*. That bamboo was ruined because he **laid** the wood **on** it when he was splitting it. ***Idagasà*** *hayan sa tul-an hu baka duun tayan ha kayu daw tampera*. **Put** the bone of the cow on that piece of wood and cut it. cf. *dakesel, lagedled*

dagat *n*. Sea, ocean.

dagkatul *v*. To make a thumping or bumping sound. ***Duminagkatul*** *diyà ta lawang haena sa burung su sumabay*. The cat **made a thumping sound** in the *sala* when it jumped down.

dagebli *v*. To make a dull, hollow thudding sound. *Ben* ***tagdagebli*** *en sa talikuran din su sumbagen*. His back just **thudded** when it was punched. cf. *dagupi, latabi*

dagem *v*. To bruise; to get dark in color, black and blue (from bruising); (for one's face) to get blue (from suffocation). ***Duminagem*** *sa tangad ku ta nakabanggà*. My forehead **became black and blue** because it banged against something. ***Migdagem*** *en sa weleng din su maegetan*. His face **became blue** when he held his breath. cf. *item*

dagen *n*. Charm, amulet (worn to ward off evil); talisman (supposed to bring good luck or protection to its bearer). cf. *kinaadman*

daghà *v*. To drop, let (something) fall with force; to throw, slam (something) down hard; to throw (something) hard at (someone nearby). ***Nakadaghà*** *duun taena ha dalid saena ha amù ha nalulug*. The monkey that fell **dropped** on that large protruding root. ***Nadaghoan*** *ku etaw sa paa din hu batu aman luminebag*. That man **dropped** a stone **on** his foot so it swelled up. ***Indaghà*** *din su palanggana aman nagebà*. She **threw down** that basin hard so it cracked. cf. *lanteng, dakdak*

daging *adj*. **ma-** Loud. ***Madaging*** *tungkay sa keneg-keneg taena ha ariplanu ta mababà*. The roar of that airplane is very **loud** because it is low. *v*. To make, produce a sound; to make (something) loud. ***Migdaging*** *en su sista ta napengahan en*. That guitar **is producing sounds** because it is finished (being made). *Hari a* ***agdagingan*** *ta luminebag sa bakeleng ku*. I **cannot make a sound** because my throat is swollen. ***Impadaging*** *din haena sa radyu din ta daw mapalinan taena ha duma din*. He **made** his radio play **loudly** so that his companions could hear it. cf. *gulub*

dagmal *v.* To cause suffering, anguish, distress; to torment, treat (a person or animal) cruelly; to deliberately destroy (what belongs to someone else). *Iyan sa mga babuy hu ubayà day* ***migdagmal*** *hu mga pamulahen day.* It was the pigs of our neighbors who **were destroying** our plants. *Hurà en uli sa anu dan ta* ***pigdagmalan*** *hu kunira dan.* Their dog did not return home because their enemy **did something cruel to** it. cf. *pasipala n.* **-um-à** Pestilence.

dagnay *n.* Nickname, ;set name. cf. *anggà v.* To give (someone) a nickname. ***Pigdagnayan*** *day su baìà hu Tata.* We **nicknamed** that child *Tata. Madagway sa* ***indagnay*** *day ku bahi.* The **nickname** we gave that woman is nice.

dagpak *v.* (For something that flies) to land, alight (somewhere), to light on (something). *Kada simana* ***agdagpak*** *su ariplanu diyà ta banuwa dan ta tag-uwit hu mga sulat.* Every week that airplane **lands** in their town because it is bringing letters. *Nakaiyagak su piyak ta* ***pigdagpakan*** *taena ha banug.* That chick chirped loudly because that hawk **landed on** it. cf. *dagpù*

dagpû *v.* (For something that flies) to land, alight (somewhere), to light on (something); (for fowl) to perch (somewhere). ***Migdagpù*** *su manuk duun ku matangkaw ha kayu.* That chicken **perched** in that tall tree. ***Pigdagpuan*** *en hu langaw su kan-en ta hurà dan tamburi.* The flies **landed on** that food because they did not cover it. cf. *luntud, dagpak n.* **(-al)-ay** Perch.

dagsang *n.* Thunderclap. *v.* For thunder to boom, crash. *Kagi dan ha basta* ***agdagsang*** *aghiwal sa gaganusen.* They say that when **thunder booms,** mushrooms will appear.

dagtù *v.* To draw, unsheathe (a bolo, knife, etc.). *Pigdagtù hi Amay su barì din ta amin bunsalagan.* My father **unsheathed** his bolo because there was a snake. cf. *hublut*

dagu *v.* To feel (a sensation of pain). *Ku duniyà ka ta mananambal ikagiyen nu sa* ***igdagu*** *nu.* When you go to the doctor, tell him what you **are feeling.** *Iyan din* ***indagu*** *sa lawa din ha masakit.* What he **felt** was that his body is aching. cf. *geram*

dag-uk *v.* To gulp down (a liquid). *Agkatun-an ta ha agkalauwan gayed su baìà ta ben* ***migdag-uk*** *en.* We know that that child is really thirsty because he just **gulps down** (his drink). cf. *inum*

dagulus *v.* (For rushing water, wind, etc.) to make a steady roaring sound. *Ben* ***tagdagulus*** *en sa kalamag anan nahapat sa mga hemay.* The wind just **roared** so the rice plants fell flat. ***Agdagulus*** *en haena sa uran diyà ta layun ta tungkay maseleg.* That rain is **roaring** across the way because it is very strong. cf. *daganas*

dagum *n.* Needle.

dagupi *v.* To make a dull thudding sound. ***Tagdagupi*** *sa lawa hu kalabaw ku agdapien hu taglulan duun.* The body of a carabao **thuds** when the one riding on it slaps it hard. cf. *latabi, dagebli*

dagway *n.* General appearance, one's looks; shape, form that presents itself to the eyes. *n.* **ka-** Beauty. *adj.* **ma-** Pleasing to the eye, good-looking, attractive, beautiful, pretty; delicious (food); pleasing (experience).

dahà *v.* (For rice or corn grits) to harden, get dry (from being overcooked.) ***Migdahà*** *su sinugba dan ha kalambegas ta hurà dan igmun.* Those corn grits they cooked **became dry** because they did not remove them from the heat. cf. *dezen*

dahag (dial.) *v.* To drop in, stop by (someone's house) for while. *n.* **CumV-** Pilgrim, wayfarer. cf. *hapit*

dahel *adj.* **(ma-)** Coarse (grains, fibers, etc.). *Sa tanul ha* ***madahel*** *madaet igtahi hu sida.* **Coarse** thread is bad to use for sewing silk cloth. ant. *yentek v.* **ka-** (For grains, fibers, etc.) to be coarse. ***Agkadahel*** *sa ginaling basta agdakelen nu sa igsabud duun hu galingan.* What is ground **is coarse** when you put (lit., feed) too much into the grinder at one time.

daheneg *v.* To make a continuous rumbling or roaring sound. ***Tagdaheneg*** *su ariplanu ta aglayang en.* That airplane **is making a roaring sound** because it is going to fly. cf. ***keneg-keneg***

dahun *n.* Leaf, blade (of a tree or plant). *v.* **paN-** To sprout leaves. ***Agpandahun*** *en sa mga pamulahen ta inuranan en.* The plants **are sprouting leaves** because they were rained on.

daing *v.* To dry (peeled bananas) in the sun. ***Daingu*** *hayan sa mga buhulan ta daw hari makalkalan.* **Dry** those **peeled** *buhulan* bananas **in the sun** so they will not **get wasted.** cf. *belad*

dalaan *adj.* Monotonous, wearingly boring, dull. *v.* To be tired of, bored with (doing something or a situation). *Mig-uli ad ta* ***pigdalaan*** *ad hu pag-angatà ikaw.* I went home because I **got tired of** waiting for you. cf. *perà*

dalaegen (see **daeg**) *adj.* Being consistently unsuccessful.

dalag *n.* Dried, withered up leaves.

dalag-ay *v.* (For women) to laugh in a loud, high-pitched way. *Su kalay ha bahi dayun dà* ***tagdalag-ayà*** *bisan hurà agkapatawahan.* That crazy woman **is** always **laughing loudly** even when there is nothing to laugh about. genr. *patawa* cf. *halàhà*

dalahig *v.* To implicate (someone) in (a bad action). *Hari ka agduma duun hu madaet ha duna-duna ta daw hari ka* ***madalahig*** *hu buhat dan.* Do not go with bad companions so that you **will** not **be implicated** in their bad deeds. *Hari nu* ***agdalahiga*** *hu pagpanakaw nu hayan sa baìà ku.* **Do** not **implicate** my child **in** your stealing. cf. *lagkes*

dalama *n.* Steep cliff. cf. *dampiyas*

dalan *n.* Path, trail, way; road, street. cf. *ig-agi n.* **tagan-** Game trail.

dalanganan *n.* Doorway. cf. *pultahan*

dalangpanan *n.* Person one can go to (in difficulty, when needing assistance, etc.).

dalapet *n.* Rain with strong winds.

dalati *n.* Skin ulcers on the cheeks (mainly children).

dalawit *v.* **paN-** To call on spirit deities; to invite spirit deities to go to, partake of (food offerings). *Dayun dà* ***tagpandalawù*** *sa mga apù day.* Our grandparents always **called on the spirit deities.** ***Pandalawiti*** *mud en hayan sa inlamisa ha pagkaen.* **Invite the spirits deities to go to** the food that has been placed on the table. cf. *pangunaw-unaw*

daldal *v.* (For sugarcane) to grow in a bent or horizontal position. *Maayad en ha tigbuhat hu binagul ta* ***namandaldal*** *en sa mga tubu.* It would be good to make the *binagul* confection because the sugarcane **is growing horizontally.**

dalekat *v.* To free (someone) by payment of (a ransom, etc.); to redeem, buy back (something pawned or mortgaged). ***Pigdalekat*** *din dà su batà din ha napurisu.* He **freed** his son who was imprisoned **by paying** (for his release). cf. *bawì*

dalem *adj.* **ma-** Deep. ant. *babaw v.* To deepen, cause (something) to get deep. ***Pigdalem*** *day su bangbang day ta daw hari manareg sa iglebeng day duun.* We dug our hole **deep** so that what we will bury in it cannot be smelled. ***Igpadalem*** *din sa sapà ha pigpeneng din ta ag-ugsakan din hu aluan.* He **will make** the creek **deep** that he dammed because he will put mudfish in it.

daleman *n.* Night. *v.* **ka-an** To be overtaken by darkness of night, to be benighted. ***Agkadalemanan*** *kay en ta mahinay kay maghipanaw.* We **will be overtaken by darkness** because we walk slowly. cf. *sukilem*

dales *v.* **-an** To be afflicted with bed sores. ***Pigdalesan*** *su etaw ta nahugayan hu dahu ha hari pakabangun.* That man **got bedsores** because he has been sick a long time and unable to get up.

dalì *adj.* **ma-** Quick, fast. ***Madalì*** *sa kagsulat din ta katuen tagmakinilya.* He can write **fast** because he knows how to type. cf. *sikal adv.* **(ma-)** Quickly. ***Dalì*** *dà nakatimù sa mga etaw ha nangasu hu usa.* The men who hunted with dogs **quickly** got a wild pig. cf. *laus v.* **di-** To do (something) hastily, hurriedly; to rush (something). ***Didalia*** *nu sa pagsugba nu ta agkauhul a.* **Hurry with** your cooking because I am hungry. ***Agkadidalian*** *din dà su legtayen din ta nangalabayan din en sa duma duun.* He **is** harvesting **too quickly** because he went by some of the rice. cf. *agpas*

dalian *v.* To feel strange (in an unfamiliar place); (for something) to be strange, previously unfamiliar or unknown. *Nadaluwan si Inay diyà ta siyudad ta* ***pigdalian*** *hu kauyagan.* My mother became sick in the city because the food **was strange to** her. cf. *bag-u*

dalid *n.* Large root which projects above the ground.

dalig *v.* To praise, commend, express approval of (someone); to show admiration for (someone). ***Pigdalig*** *ku amay su batà din ta maayal kumanta.* That father **commended** his child because she sings well. cf. *dayè*

dalin *v.* (For disease) to contaminate, spread, transfer to (someone), to be contagious. *Hari ka uminum hu baung hu iikahen ta laus dà* ***agdalin.*** Do not drink from the glass of someone with tuberculosis because (that disease) quickly **spreads.** ***Dinalinan*** *a hu tuma ta nakahumbà a hu tumahen.* The lice **transferred to** me because I slept next to someone infested with lice. cf. *halin*

dalin-dalin *n.* Winged termite.

dalingdingan *n.* Place beneath the overhang of a roof.

dalu *n.* Sickness, illness, disease, ailment. *v.* **ka-an** To be afflicted with disease; to be sick, ill; to ail. *Hurà makatampu si Amay din hu miting ta* ***agkadaluwan.*** His father was not able to attend the meeting because he **was sick.** *adj.* **-anen** Sickly; infirm. *Su* ***daluwanen*** *ha etaw tungkay en magasà.* That **sickly** person is very thin.

dalukilep *n.* Pitch-black darkness (when there is no moon).

dal-ug *n.* Ravine.

dalugdug *v.* To go, place oneself parallel to or alongside (something). ***Duminalugdug*** *su bakesan duun ku adagi ha batang.* That python **lay alongside** that big log. *Bà kay dà* ***duminalugdug*** *ta hari kay pakalayun ta wahig.* We just **went alongside** the river because we could not cross it.

daluwanen (see **dalu**) *adj.* Sickly, infirm.

dam-ag (dial.) *v.* To eat breakfast.

damaw-damaw *v.* To mumble, mutter to oneself. *Sa tagtiruga ha etaw* ***tagdamaw-damaw*** *su magdamugu.* The person who was sleeping **was mumbling** when he was dreaming. cf. *tamudmud*

damdam *v.* To touch, feel (something) with the hands or fingers; to feel around for (something) with one's hands. *Bà dà* ***tagpandamdam*** *su bahi ta hari en pakaindan.* That woman **is feeling around with her hands** because she cannot see. *Su inay ku agkadaluwan ha batà* ***pigdamdam*** *din ku amin din ba habel.* The mother of that sick child **felt** (to see) if he had a blanket.

damilag *n.* Poor soil.

dampà *v.* To touch (something) with the palm of hand or fingertips; to place, lay one's hands on (someone). ***Nakadampà*** *a hu iti hu manuk ta manukilem en.* I **accidentally touched** some chicken manure because it was dark. ***Pigdampà*** *ku bahi su uhu ku batà din ha agkagenaw.* That woman **placed her hand on** the head of her child who has a fever. cf. *haphap*

dampiyas *n.* Rocky cliff. cf. *dalama*

damù *v.* To slightly dampen, moisten, sprinkle (something). *Bà dà agà* ***nadamù*** *sa mga pamulahen taena ha atiyuay ha uran.* The plants **became** just

slightly sprinkled by that light rain. *Bà dà* ***damua*** *sa damulmug taena ha tagdalu ta hari igpainum.* Just **moisten** the lips of that sick person because he is not to drink anything. cf. *lemeg*

damugu *n.* Dream. *v.* To dream (something). ***Nadamugu*** *ku ha agkalemes a.* I **dreamt** I was drowning. cf. *panan-awen*

damulmug *n.* Lips.

damun-damun *v.* To murmur and cry. ***Nakadamun-damun*** *su bali sa maahà din sa asawa din ha minatay en.* That woman **murmured and cried** when she saw her husband die. cf. *tamudmud*

dan *pron.* 3pl. nontopic: they, them; their.

danà *n.* Footprints, tracks. *v.* To make prints, tracks on (something) ***Migdanà*** *sa mga paa hu budung duun hu habel.* The cat's paws **made prints on** the blanket.

danaw *n.* Lake.

dani *adj* **(ma-)** Soon. ***Maduni en sa pista taw.*** Our fiesta is **soon**. ant. *higay* cf. *laus adv.* **(ma-)** Soon; almost, about (to be). ***Duni en mahinug sa hemay taw.*** Our rice is **almost** ripe.

danseg (dial.) *v.* To encourage, inspire (someone) to do (something); to stir up, arouse enthusiasm for (something). syn. *dasig*

dansu (see **ransu**)

dangag *v.* To reach the summit, top of a mountain or hill. *Agkaugtu en sa aldaw daw human kay* ***makadangag.*** It will be midday when we **reach the top of the mountain.** ***Igdangag*** *ku kan su mga kayu ha natimà ku diyà ta dal-ug.* I **will take** that wood I got in the ravine **to the top of the hill** later. *n.* **-an** Summit, top of a mountain or hill.

dangagan (see **dangag**) *n.* Summit, top of a mountain or hill.

dangan *adj* Being at or getting to the point of reversal (from a previous action, attitude, etc.). *Su madakel pa sa salapi din bà dà sigi mig-inumà ha* ***dangan*** *dà labi su madaluwan.* When he had lots of money he just kept drinking, but **finally quit when** he became sick. ***Dangan*** *a dà nakahenà-henà taena ha binuhat ku kandin.* I **got to the point where** I thought about what I did to him.

dangaw *n.* Measurement, the distance from tip of thumb to tip of the index or middle finger extended. *v.* To measure (something) in this way. ***Pigdangaw*** *hi Inay su banig ta daw din matun-an ku inu kahuag.* My mother **measured** that mat **with her fingers** so that she would know how wide it was.

dangep *v.* To take refuge, go (somewhere) for safety; to go, turn to (someone) for help. *Ku amin nu dalu* ***dangep*** *ka duun hu mananambal.* If you have a disease, go to a doctor **for help.** *Diyà kay* ***nakadangep*** *ta balay dan su mamagyu.* We **took shelter** in their house during the typhoon. cf. *abut*

danggit *adj* Extremely small and thin, undersized (animal).

danggut *n.* Fine-toothed comb (used to rid the hair of lice). genr. *suwat*

danglis *v.* (For burnt hair or skin) to smell singed. ***Duminanglis*** *en sa buhuk ku ta nasil-ab hu legleg.* My hair **smelt singed** because the flame caught fire to it.

dangsel (dial.) *v.* To brace (an object to be cut) on (something sturdy). cf. *dagasà*

dangut (dial.) *v.* To take a bite out of (something). genr. *kagat* cf. *kiit*

dapà$_1$ *v.* To store (grain) in a granary. ***Indapà*** *day sa hemay day diyà ta unayan.* We **stored** our rice **in the granary** in the field house. cf. *budiga*

dapà$_2$ *adj.* Flat (roof). *Madali dà agnihì sa atep ha* ***dapà*** *dà.* A roof that is **flat** quickly leaks. *v.* **ka-** (For a roof) to be flat. ***Nadapà*** *haena sa atep hu balay din.* The roof of his house **was flat.**

dapal$_1$ *v.* To put, shove (a large amount of food) into one's mouth. ***Indapal*** *ku agapan ha etaw su nangkabunk ha impis.* That greedy person **shoved** a whole egg **into his mouth.** cf. *upal, bukud, sungit*

dapal$_2$ *v.* To be able to tell (the direction of a sound). *Napaliman ku sa buu ba hari ku* ***igdapal*** *ku hindu duun.* I heard an explosion but I **cannot tell** where it was.

dapdap *v.* To cut, slice off the kernels from (an ear of mature corn). *Bà kud en* ***dinapdap*** *sa kamais ta madesen ag-ipuen.* I just **sliced off the** corn **kernels** because they are hard to shell.

dap-en *v.* To cover (something) with one's hands. ***Tagdap-enaen*** *hu asawa ku sa bàbà din ta hurà din en ngipen.* My wife **is covering** her mouth **with her hands** because she has no teeth.

dapi *v.* To slap (something or someone) hard. ***Dinapi*** *ku bahi su baià din ta lahung.* The woman **slapped** her child **hard** because he was bad. cf. *tagpi, laparu*

dapig *v.* To separate (oneself) from the group; to do (something) separate (from others); to separate, set (something) aside. ***Migdapig*** *a hu kanak ta hari a agkabayà hu samuk.* I **separated** myself **from the group** because I do not like trouble. ***Idapig*** *nu kanina sa kanak ha bahin.* **Set aside** my share later. cf. *tapid, panday*

dapit *loc.* Side: direction, vicinity. *Sa uma hi Amay din dini dà* ***dapit*** *ta bubungan.* The field of his father is on this **side** of the mountain.

daplak *v.* To throw (something wet or moist) at (someone or something); to drop, fall on or in (something wet); to put (something) on (something wet). ***Nakadaplak*** *sa mga karga duun ku pisà.* Our cargo **fell in** the mud. ***Dinaplakan*** *ku baià su amigu din hu basakan.* That child **threw** mud **at** his **friend.** *Hari nu* ***idaplak*** *sa habel duun hu pisaen ha batu.* **Do** not **put** the blanket **on** the muddy rock. cf. *agdang*

dapìl *v.* (For wind or waves) to hit, strike, pound against (something) repeatedly, to buffet. *Sa baled tagdadaging ku* ***pakadapìl*** *duun hu batu.* The waves

make a loud noise when they **pound against** the rocks. *Bisan ku **daplien** hu kalamag sa barku ba harì malened.* Even though the wind **buffets** the ship, it does not sink. *Dinaplian hu maseleg tungkay ha kalamag haena sa bugawan.* That shelter **was pounded by** very strong winds.

dapug *v.* To heap, pile up (wood, yard trash, etc.). *Nakadapug dini ta dalan saena ha napilay ha kayu.* Those felled trees **piled up** here in the path. *Pigbigsulan dan su sagbet ha indapug dan.* They burned the weeds that they **had piled up**.

darang *v.* To heat, dry out (something) slightly near a fire; to put (something) over the coals to dry or heat. *Pigdarang hi Gali su pinaksuy din ta nalemeg. Gali* **dried out** his shirt over the coals because it was wet.

daru (see **aradu**)

daruwa (see **duwa**) *card. num.* Two. *v.* To be in twos; to do, make two of (something).

das-ag *v.* To lay out (a large amount of meat somewhere) on leaves. *Idas-ag en sa usa diyan ta saeg ta agbahinen taw.* **Lay** the wild pig meat **on leaves** on the floor because we will divide it.

dasang *v.* To talk in a loud voice, to yell; to speak to (someone) in a loud (and often harsh) voice. *Dayun dà tagdasangà su laas ha maama ku ag-unawen din sa mga batà din.* That old man always **shouts** when he calls his children. *Dasangi nu hayan sa etaw ta bengel.* **Speak loudly to** that man because he is deaf. cf. *gallù*

dasay *v.* To be felled in one stroke. *Su saging ha pigpilay din ben migdasay en ta magalang sa barì din.* That banana he cut down **was felled in** just **one stroke** because his bolo is sharp.

dasek *v.* To compress, pack down, push (something) into a tight place; to press (things) together and force into less space; (for people) to crowd together. *Daseka hayan sa mga pinaksuy nu duun tayan ha kaban.* **Press** your clothes **tightly** into that chest. *Nadasek su trak hu mga etaw.* That truck **is packed** with people. *Idasek nu sa pisà ku igtambun nu hu pamulahen nu.* **Pack down** the dirt when you cover your plants with it. *Agkadasek sa mga etaw duun ku taglapà hu kalabaw.* The people **are crowding** around the one butchering the carabao. cf. *hal-ek*

das-eg *n.* Piled up debris.

das-en *v.* To take (cooked food) out of the pot. *Sa dinas-en ha begas hurà kaamin hu mga manahu.* The rice that **had been taken out of the pot** was not consumed by the visitors. *Idas-en dayun sa kan-en ta daw masugbahan dà sa kaldiru.* Keep **taking** the rice **out of the pot** so that we can use the pot to cook more in.

dasig *v.* To encourage, inspire (someone) to do (something). *Iyan nakadasig kanak hu pagtunghà.* He was the one who **encouraged** me **to** go to school. *Madasig sa mga etaw hu pagtrabahu da agbuligan siran.* The people **will be encouraged to** work because they will be getting help.

dasíg *v.* To do (something) hard, with all one's energy. *Ben tag-dasigà en duun ku igtakereg su etaw ta ag-uran en.* That man **is energetically** going uphill because it is about to rain. *Ben tagdasig en su etaw hu kapauk.* That man **is boiling** mad.

dasmag *v.* To bump, crash into, hit against (something) with force. *Nakadasmag a duun ku tukud ta nabeleng a.* I **bumped into** that post because I was drunk. *Nadasmagan ku trak su etaw ta tigkan huminayun ta karsada.* The truck **hit** that man because he suddenly crossed the road.

data *v.* To give, hand, turn (something) over to (someone). *Hurà a pa makadata hu utang ku.* I have not been able yet **to give you** what I owe. *Indata hi Amay su salapì diyà ki Inay.* My father **handed over** that money to my mother. cf. *ila, dawag*

datal *v.* To level (something). *Agdatalen din sa bugtì duun taena ha ag-ugsakan hu simintu.* **He will level** the ground where he will put the cement.

dat-an *n.* Omen, augur. *v.* To predict, project the future from omens; to receive an omen. *Su mga datù hurà en dayun hipanaw ta pigdat-an siran.* The chieftains did not continue to travel because they **received** an **omen** (telling them not to).

datù *n.* Chieftain; mediator.

daub *v.* To make a big fire, bonfire; to toss (something) into a big fire. *Daubi sa sileb tayan hu mangga ta daw mamunga.* **Make a fire** under that mango tree so that it will bear fruit. *Indaub ku sa kamuti ta daw maanag.* I **tossed** the camote **into the fire** so that it would roast. cf. *agbul*

daug *v.* To punch, strike (someone or something) with one's fist. *Pigdaug ku laas ha maama su asu ha migkaen ku serà duun ku lamisahan.* That old man **punched** the dog that ate the viand on that table. cf. *sumbag*

daw *conj.* And.

daw pa *adv.* Just now; in a little while. *Daw pa nakauma si Amay sa napuun diyà ta uma.* My father **just now** arrived from the field. *Daw ka pa iman.* Wait **a little while** yet.

dawa *n.* Millet.

dawag *v.* To hand (something) to (someone). *Indawag ku batà su barì diyà ki Amay din ta daw harì malaag.* The child **handed** that bolo **to** his father so that it would not get lost. cf. *ila*

dawat *v.* To receive (something), to accept (something) from (someone). *Agpamandawat siran asem hu suhul.* They **will receive** their wages tomorrow. *Hurà dawata ku maama su salapì ha in-ila duun ta nagayhà.* That man **did** not **accept** the money given to him because he was ashamed.

daw-ay (dial.) *v.* To reject, refuse to have anything to do with (one's spouse in a forced marriage).

daweg *n.* Cluster, bunch.

dawi *v.* (For a bird) to snatch, seize (a prey). ***Dinawi*** *ku banug su piyak ta uwiten din duun ku salag din.* The hawk **snatched** that chick because it will take it to its nest.

day *pron.* 1pl. ex. nontopic: we, us (not including you); ours (not yours).

dayan-dayan *n.* Decoration; adornment. *v.* To adorn, decorate (something). ***Pigdayan-dayanan*** *hi Inay din sa balay dan ta amin pakauma ha manahu dan.* Her mother **decorated** their house because they have a visitor coming. *v.* **pa-** To brag, boast about (something). ***Tugpadayan-dayan*** *su sundalu hu katatau din.* That soldier **is boasting about** his ability. ***Impadayan-dayan*** *din dà kanay sa mga butang din ha mahalen* She **boasted** to us **about** her expensive things.

dayday *v.* To pat (someone) on the cheeks, under the chin. *Dayun dà* ***tagdaydayaa*** *ku bahi su batà din.* That woman **is** always **patting** her child **under the chin**

dayè *v.* To praise, admire, commend (someone); to worship, praise (God). ***Dayeen*** *taw sa mga batà ta daw mabayà-bayà siran.* **Let us praise** the children so that they will be happy. ***Nadayè*** *ku gayed ikaw ta hurà ka sukul kandin.* I really **commend** you because you did not fight back at him. cf. *dalig*

dayuday (see **dayuray**)

dayumpak *n.* Kind of blunt-ended bolo (used to remove weeds).

dayun *v.* To proceed, go on or forward; to continue, keep on (doing something); to proceed to carry (something) out. ***Pigdayun*** *dà hi Batì su trabahu ha nasuguran din en.* My brother-in-law **continued** the work he started. cf. *sigi*

dayun dà *adv.* Always, continually. ***Dayun dà*** *tag-uranà aman pisaen sa dalan.* It **is always** raining so the path is muddy.

dayuray *n.* One-stringed native violin.

dekdek *v.* To pound (something). ***Dekdeka*** *nu sa lansang hu martilyu.* **Pound** the nail with a hammer.

deket$_1$ *v.* To adhere, stick to (something). ***Migdeket*** *sa mga sagbet diyà ta pinaksuy din.* The weeds **stuck to** her dress. ***Ideket*** *hai sa litratu diyan tayan ha dingding.* **Stick** this picture on that wall. cf. *pikit*

deket$_2$ *v.* For fire to catch to (something); to catch on fire. *Hari* ***agdeketan*** *su uma ku ta inuranan.* That field **did** not **catch on fire** because it was rained on.

dèdè *v.* To dunk, dip (something) in (a liquid partially or completely). ***Nakadèdè*** *sa pinaksuy ku duun ku pisà.* My shirt **was dipped in** that mud. *Agtimù a hu mantikà ta* ***dedean*** *hu sinugba ha binggala.* I will get cooking oil because **I will dip** the cooked cassava in it. ***Idèdè*** *nu sa kamuti duun hu degà ta daw mabayaan hi Apù.* **Dip** the camote **in** honey so that my grandmother will like it. cf. *teleb*

deen *v.* (For a midwife) to push, press down on (the stomach of) a woman (in labor). ***Deenan*** *ku bahi saena ha tagbatà.* That woman **pressed down on** (the stomach of) that woman delivering a baby. ***Tigdeenà*** *ku mangunguyamu su getek taena ha bahi ha tagbatà.* The midwife **is pressing down on** the stomach of that woman giving birth. cf. *hagud*

dega *v.* To discourage (a person or animal) from repeating (an action); to refrain, keep from (repeating an act as a result of an unpleasant experience previously undergone). ***Degaha*** *nu hayan sa asu ta daw hari en maglikà-likà dini.* **Discourage** that dog so that it will not keep coming back here. ***Nadegahan*** *en si Amay hu pag-ila ikaw hu salapì ta linaag nu.* My father **is holding back** giving you money again because you lost it. cf. *legda*

degà *n.* Honey, nectar.

degen *v.* To put (something heavy) on top of (something usually to weigh it down). *Hari nu* ***agdegeni*** *hu mabegat hayan sa kartun ta amin duun magebà.* **Do** not **put** anything heavy **on** that carton because there is something breakable in it. *Sa adagi ha batu* ***indegen*** *hu banig ta daw hari ilayap.* A large rock **was put on** the mat so that it would not blow away. cf. *ligpit*

degnas *v.* To drop (coconuts, etc.); to fall (from a height). ***Nandegnas*** *kay hu hubi ta mangalaking en.* We harvested (lit., **dropped**) the coconuts because they were mature. *Apit en* ***agkadegnas*** *su batà ta nakakibil en duun ku hiregaan.* The child almost **fell** out of that bed because he was already at the edge. cf. *hulug*

degpì *v.* To spur on (a large animal by kicking it in the ribs with one's heels). *Su kalabaw masikal ha aghipanaw ku* ***agdegpien*** *ku taglulan duun.* That carabao will walk fast if it **is spurred on** by the rider.

degsil *n.* Corner; place out of the way. cf. *suyuk, kilid v.* To be in a corner; to put (something) out of the way. ***Tagdegsilà*** *su batà ta tagbalaw.* That child **is sitting in the corner** sulking. ***Idegsil*** *en hayan sa mga butang nu ta agpanuklad kid en.* **Put** your things **out of the way** because we are going to spread out the mats.

dela *v.* **ka-** (For animals or fowl) to be wary of being approached, elusive, hard to catch. *Ipatukà hu kamais hayan sa manuk nu ta daw hari* ***madela***. Feed corn to your chicken so that it **will** not **be hard to catch**. ***Nadelahan*** *en su buring ta binunalan nuy.* That cat **is wary of being approached** because you beat it. cf. *sagila*

delem *v.* To walk around at night; (for animals, etc.) to come out at night (to hunt for food); to stalk, attack (something or someone) at night. *Agkahaldek kay tagtimà diyà ta unayan ta amin mga madaet ha etaw* ***agpandelem***. We are afraid to stay in our field house because there are bad men who **attack at night**. *Gabì ha daleman* ***pigdelem*** *hu lakù sa mga manuk ku.* Yesterday night a civet cat **stalked** my chickens. cf. *lapus*

demet *v.* To fit, join (something) tightly to (something else). *Nakatagù sa mga tigasaw duun ku bahaw ta*

hurà ***makademet*** *sa tangeb din.* Ants got in that leftover (rice) because the lid of the pot **was not put on tight**. ***Demeten*** *ku sa mga dingding hu balay ku ta daw harì mag-ilag.* I **will join** the walls of my house **tightly** so that they cannot be seen through. cf. *dimpet*

demis *v.* To wrinkle up one's face (in expression of disgust, apathy, etc.). *Bà dà* ***migdemis*** *su batà su henggaten hu pagkaen.* That child just **wrinkled up his face** when he was invited to eat. ***Tagdemisaan*** *din sa duma din ta agkapaukan din.* He **made a face at** his companion because he was angry with him.

dempas *v.* To lay, spread out (something) on or over (something else). ***Dempasi*** *hu dahun hayan sa lamisa ta agtangelan taw.* **Lay out** leaves **on** that table because we are going to dish up the food on them. ***Indempas*** *din su madagway ha banig diyà ta saeg ta amin mga manahu ha agpakauma.* She **spread** that beautiful mat **on** the floor because there are visitors coming. cf. *buklad*

dengan *adv.* At the same time. ***Dengan*** *dà siran nakauma bisan ku maluya sa sabuwa.* They arrived **at the same time** even though one of them was weak. *v.* To do (something) together, at the same time. ***Denganan*** *nu ilahan sa mga batà ta daw hurà en magalà kandan.* Give it to the children **at the same time** so that neither of them will cry.

dengan-dengan *n.* The flattened space on each side of the forehead, temple.

dengas *v.* **ka-** To have, cause an itchy rash around (the mouth from sap). *Sa gità hu kapayas* ***pakadengas.*** Papaya sap **causes an itchy rash around** (the mouth). *Nalerak sa bàbà ku ta* ***nadengas*** *a.* My mouth is full of sores (lit., rotten) because I **have an itchy rash** (from sap).

dengkig *v.* To bang hard into (something). *Nagebà su ispihu ta* ***nadengkig*** *hu tabla.* That mirror broke because a board **banged into** it.

dengeg *n.* Reputation, honor.

dengges *v.* To rub on, spread (something) all over (an area or on oneself). ***Nakadengges*** *dini ta lisen ku sa sagay. Sagay* poison **spread all over** the calves of my legs. ***Pigdengges*** *ku laga sa mga alima din hu pahumut.* That young lady **rubbed** perfume **all over** her hands. cf. *hires, pahid*

denghel *adj.* Slow to respond; slow in one's reflexes. *Harì a agsalig kandin ha iyan magbantay hu batà ta* ***denghel.*** I do not trust her to be the one to watch the baby because **her reflexes are slow**.

depa *n.* Measurement, the length from the fingertips of one hand to the fingertips of the other measured with the arms outstretched. *v.* To measure (something) in this way. ***Pigdepa*** *din sa kaluag ta balay din.* He **measured** the wideness of his house **with his arms extended**. *v.* **pangin**CV- To extend one's arms out sideways, to stretch out one's arms horizontally. *Kagi din ha* ***tagpangindedepa*** *sa alagasi ku agtiruga.* He says a giant **extends his arms out sideways** when he sleeps.

desek *v.* To push, press (something) down. ***Nakadesek*** *diyà ta didalem sa salapì ku.* My money **was pushed down** underneath. ***Desekan*** *ku hu bugtà sa pusu ha tinaguan hu langgam ta daw harì makaguwà duun.* I **will press** dirt **down** the hole the snake went into so that it cannot get out. ***Indesek*** *hu asawa ku sa mga pinaksuy day duun ku saku.* My wife **pressed** our clothes **down** inside that sack.

desen *adj.* **ma-** Hard, not soft; tough, hard to break. ant. *humel v.* To be hard, tough. ***Migdesen*** *en su kauyagan ta nabahaw en.* That food **became hard** because it already cooled off. ***Agkadesenan*** *su batà taena ha karni.* That meat **is** too **tough for** the child.

dì *conj.* Used after an adjective to introduce the second member of a comparison: than. *Su manghud ku matangkaw* ***dì*** *kanak.* My younger brother is taller **than** I am.

diay *ptl.* Used to indicate that the speaker has received new information or that he realizes something about which he was previously unaware, or that he is pointing out something to the hearer; in a statement, correcting oneself. *Iyan* ***diay*** *haena laus ha naul-ulahan day.* That **then** is really what happened to us.

dibabà (see **libabà**)

dibaluy *loc.* Behind, at the back; at the other, opposite, reverse side. *v.* To be, go behind or to the opposite side of (something). ***Migdibaluy*** *en su mga batà diyà ta balay ta aghèles siran.* Those children **went behind** the house to hide.

dibay-dibay *v.* To walk with a rocking gait. ***Pakadibay-dibay*** *en su etaw ta agkabeleng.* That man **is walking with a rocking gait** because he is drunk. cf. *dilay*

dibumba *n.* Air rifle.

diklamu (see **riklamu**)

dikwal *v.* To protrude, stick out of (something) ***Nakadikwal*** *dà sa ulu hu mga lansang diyà ta saeg* The heads of the nails **stuck out of** the floor. cf *tambukul*

didalem *loc.* Underneath, under, below the surface. ant. *sampaw* cf. *sileb v.* To be situated underneath, below the surface of (something); to put, place (something) under (something else). ***Nakadidalem*** *sa mga butang ku duun hu mga karga hu trak aman harì ku agkatimù.* My belongings **got under** the cargo of the truck so I cannot get them. ***Nadidalem*** *haena sa sabuwa su maghigad siran.* That one **was underneath** (his companion) when they were wrestling. ***Didaleman*** *nu hu dahun hayan sa mga saging ha igtagù nu tayan ha baluyut.* **Put** leaves **under** those bananas you are going to put in that basket.

didalì (see **dalì**) *v.* To rush, hurry; to do (something) quickly.

dìdì *v.* To slit (something), to make a small incision in (something). ***Pigdidian ku manananbal su lebag din.*** That doctor **slit** his boil. ***Didian ku sa getek hu pait ta daw maawà sa bituka din.*** **I will cut a slit** in the stomach of the *pait* fish so that its intestines will be removed. cf. *sili*

dilà *n.* Tongue. *v.* **paN-** To lick up (something). ***Pigpandilaan ku mga asu su langesa diyà ta saeg.*** Those dogs **licked** up the blood on the floor. cf. *dàdà*

dilaab *v.* To blaze; to go up in flames; figurative, (for emotions) to flare up, be intense. ***Tagdilaab en su uma day su makauna kay.*** Our field **was in flames** when we arrived. *Hari kaw ag-ubay ta agkadilaab en sa lapuj day.* Do not go near because our bonfire is **blazing**. *Hari nuy ag-ubayi ta kamulu pa tagdilaab sa kapanik din.* Do not go near him because his anger is still intense.

dilaila *v.* To lick one's lips; to lick (something from one's lips). ***Tagdilam-dilam pa su batà ta agkabayà pa agkaen hu binulbug.*** The child **is still licking his lips** because he wants to eat more porridge. ***Dinilam taena ha batà sa nguheg din.*** That child **licked** the nasal mucus (from his lips). cf. *dilà*

dilay *v.* To tilt, lean, incline (one's body or head) to one side; to sway, move from side to side. ***Tagdilay-dilayà*** *su laas ha maama ta agsayaw.* That old man **is moving from side to side** because he is going to dance. ***Dilayen*** *din sa ulu din ta agpandayen din agpalilimanan sa radyu.* He **is tilting** his head **to one side** because he wants to hear the radio better. cf. *irag*

dimpet *v.* (For walls or flooring) to be tight, without holes or spaces in between. ***Kenà matinù ku diyà ki ta balay dan ta nadimpet sa dingding dan.*** It is not cold when we go to their house because their walls **are tight**. *Hurà din* ***ipadimpet*** *sa saeg na agkahulug sa kamais.* He **did** not **make** the flooring **tight**, so corn is dropping through. cf. *demet*

dimul-dimul *v.* To run, pass one's tongue over (something). *Su batà* ***tagdimul-dimulà*** *ta amin din yungà ha ngipen.* The child **is running his tongue back and forth** (over his teeth) because he has a loose tooth. cf. *dilam*

din *pron.* 3sg. nontopic: he, she, it; his, hers, its.

dini *loc.* Here. *v.* To come here. ***Dini*** *ka asem ta balay ku maaldaw ta ag-ilahan ku ikaw hu begas.* **Come here** to the house tomorrow because I will give you rice.

dinugsù (see **dugsù**)

dingding *n.* Wall, partition; side cover (of any boxlike thing). *v.* To enclose (an area) with a wall; to make into a wall. ***Dingdingen*** *ku hu buntung sa bugawan day.* **I will wall** our granary with bamboo. *Asem ku maaldaw* ***agdingdingan*** *day sa sileb ta balay day.* Tomorrow we **will wall in** the downstairs of our house.

Dios *n.* God.

dipay *v.* (For a bolo, axe, etc.) to glance off (something one is cutting); to strike (something) obliquely; to bounce off at an angle. ***Migdipay*** *su bari ku etaw aman natigbas din sa buul din.* The bolo of that man **glanced off** what he was cutting so he slashed his knee.

diplà *v.* To spit out blood. *Hari pakababa si Apù din hu mabegat ta* ***agpandiplà.*** His grandfather cannot carry heavy things because he **will spit out blood**. cf. *deb*

diralem (see **didalem**)

diraya *loc.* Upriver, upstream direction. *Diyà ta* ***diraya*** *ta wahig amin duun maayad ha pamanuwitan.* There is a good place to fish with a hook and line **upriver**. ant. *libabà* cf. *sampaw*

diwal-diwal *v.* For the tongue to hang, stick way out. ***Tagdiwal-diwalà*** *su asu ta agkapasuan.* The dog's **tongue is hanging out** because it is hot. cf. *walwal*

diwata *n.* Generic for spirit deities; kind of supernatural beings that are believed to inhabit certain places (esp. trees).

diyà *loc.* There (in a distance). *v.* To be (in a distance); to go (somewhere in the distance). *Agdiyà kay ta diraya ta Pulangi.* We **are going** to the upper part of the Pulangi River.

diyan *loc.* There (near the hearer or addressee). *v.* To be, go (near hearer). *Diyan ka dà ta aghipanaw a hu kanak.* **Stay there** because I am going.

Diyos (see **Dios**)

diyù *adj.* **ma-** Far (place); distant (blood relationship). *Kadunahan day kun si Gali ba madiyù en.* They say *Gali* is our relative but he is a **distant** one. ant. *ubay* *v.* **pa-** To go far away; to put, hold (something) at a distance or far away. *Hari kaw tagpadiyù ta iyan ta ku malaag kaw.* **Do** not **go far away** because you might get lost. *Ipadiyù nu hayan sa bari tu daw hari magawhat hu batà.* **Put** that bolo up **far** so that a child cannot reach it.

diyus-diyus *n.* False god; idol. cf. *magbabayà*

dubdub *v.* To set (something) on fire (so that it will gradually burn through). *Napilay su kayu ta* ***pigdubdluban*** *dan.* The tree fell because they **set** it **on fire** (to gradually burn through).

duda *v.* To suspect, regard (something in a certain way) without proof; to believe (someone to be guilty) without conclusive proof. ***Migduda*** *a ha iyan nanumù ku mga kandul day.* I **suspect** she is the one who took our cucumbers. ***Si Amay nu pigdudahan*** *ha iyan migtakaw ku nangkasaku ha kamais.* Your father **was suspected** of being the one who stole that sack of corn. cf. *haled, panenged-tenged adj.* **ma-en** Suspicious. *Su mig-asawa dayun dà tagsabaay ta sa bahi duun tungkay* ***madudahen.*** That couple is always quarrelling because the wife is very **suspicious**.

dùdù *v.* To cut, hack at (weeds with a blunt-edged bolo). *Pigpandùdù hi Amay nu sa mga sagbet duun ku uma din.* Your father cut the weeds in his field. cf. *sidsid*

dudulisen *n.* Outer layer of the skin (of an animal or fowl).

duel *adj.* **ma-** Dull, blunt, not sharp. ant. *galang v.* To be dull. ***Migduel en su gabas ta ginamit dan duun hu mahilaw ha kayu.*** That saw **became dull** because they used it on green wood. ***Naduel su barì ta sigi pakatigbas hu batu.*** That bolo **is dull** because it keeps striking against stones.

dugahung *v.* To run, bump into (something). ***Makadugahung ka kan hu tagsasabà ku hibayà ka agdugung-dugung.*** You **might run into** those later who are fighting if you keep on staggering around. *Napilay su alad ta* ***nadugahung*** *hu kalabaw ha tagpulalaguyà.* That fence **fell** flat because a carabao that was running **bumped into** it. cf. *suguk*

dugkaul *adj.* Lazy. (derogatory) cf. *pugul*

dugkis *v.* To graze (something); to fail to hit (something) directly, right on the mark. *Nalanitan sa buul ku ta* ***nadugkis*** *hu panà.* My knee was scraped because an arrow **grazed** it. cf. *sangguy, singgil*

dughang *v.* To stab (a person or animal). ***Pigdughang*** *hi Gali su babuy day ku magalang ha barì din. Gali* **stabbed** our pig with his sharp bolo. cf. *duslak, pilak, tug-ad*

dughù (dial.) *v.* To poke, push hard against (someone or something).

dugi *n.* Thorn; sliver (which has pricked the skin). *v.* To prick, cut, pierce (the skin) with a thorn or any sharp instrument; to get a sliver in (the skin). *Sa paa ku batà* ***nadugi*** *ku gebà ha butilya.* That child's foot **was pricked** by broken glass. *adj.* **-en** Full of thorns.

dugmun *v.* (For an animal) to gather (stuff) to prepare a birthing place. *Agkatun-an ta ha madani en tagbatà su babuy ta* ***tagdugmun.*** We know that that pig will soon deliver because it **is gathering things for a birthing place.** ***Indugmun*** *en hu ambaw sa mga legdak duun taena ha kartun.* The mouse **used** the rags in that carton **for a birthing place.**

dugsù *v.* To dance in the traditional style. ***Tagdugsù*** *kay asem ku makadini sa gubernador.* We **will dance in the traditional style** when the governor comes tomorrow.

dugung-dugung *v.* To walk in a waving, staggering manner, to stagger. ***Pakadugung-dugung*** *su laas ha bahi ta harì pakaindan.* That old woman **staggers** (when she walks) because she cannot see.

dula *v.* To slide along (in a horizontal position); to lay, put (something) down (in a horizontal position); (for a snake) to slither. ***Tagdula*** *en su etaw ta harì en bul-ug pakabangun hu dalu din.* That man **is sliding along** because he cannot walk at all from his sickness. *Bà nu dà* ***ipadula*** *su batà duun tayan ha saeg.* Just **lay** that child **down** on the floor. cf. *dulhag*

duldul *n.* Kapok tree; kapok seed pod fiber (which is used for stuffing mattresses or for making pillows).

dulhag *v.* To slide down or across (something). *Apit en kasugat si Apù ku* ***nakadulhag*** *ha kayu.* My grandfather was almost hit by that log that **slid down.** *Sinakitan kay hu getek taena ha inutan day ta* ***dinulhagan*** *gid hu bunsalagan.* We have a stomachache from our vegetables because perhaps a snake **slid across** them. cf. *dula, lurus*

dulian (see **duriyan**)

dul-ug *v.* (For an animal) to abort, miscarry. *Pig-iyaw en ku etaw su babuy din ta* ***migdul-ug.*** That man butchered his pig because it **had aborted.** ***Dinul-ugan*** *haena sa kalabaw ta pigkargahan hu mabegat tungkay.* That carabao **miscarried** because it was made to carry very heavy loads.

dulug (dial.) *v.* To place, lay (something) alongside (someone or something else). cf. *abay*

dulunà *n.* Boundary.

dulus *v.* To attack (an opponent) by butting. ***Pigdulus*** *ku kambing su batà aman naligid.* The goat **butted** that child so he fell and rolled over.

duma *n.* Companion; something that belongs together (with something else). *v.* To go, be together; to accompany, go with (someone); to be relatives. ***Migduma-duma*** *en su migsuled diyà ta dagat.* Those brothers **went together** to the sea. ***Dumahan*** *ku ikaw asem ku sabuwa ka dà ta daw harì ka bulungen.* I **will be with** you tomorrow if you are alone so that you will not be lonesome. *n.* **ka-an** Kin, relatives outside of the immediate family; two people belonging to the same large group.

dumadagmalà (see **dagmal**) *n.* Pestilence.

dumagat *n.* Seaside dwellers; lowlanders; non-Binukid speakers.

dumalaga *n.* Young hen, pullet.

dumul *v.* To look down; for the head to bow, droop, hang down; (for heads of rice) to incline downward (when heavy). *Ku taghipanaw ka* ***magdumul*** *ka ta daw harì ka makasipà.* When you are walking, **look down** so that you will not stumble. *Su taghulan a ku ariplanu* ***nadumulan*** *ku sa madakel ha madagway ha mga banuwa.* When I was flying in that airplane, I **looked down on** many beautiful towns. cf. *dunghuy*

dumut *v.* To feel bitter towards (someone); to hate (someone) with a vengeance. *Harì pakadiyà ta banuwa su nanakaw ta madakel sa* ***tagdumut*** *kandin* That thief cannot go to town because many **hate** him **with a vengeance.** ***Pigdumutan*** *dan su etaw ha nakatigbas hu mananap dan.* They **are** very **bitter towards** that man who slashed their animals. cf. *pauk*

dungà-dungà *v.* To be in sitting position, to sit up. ***Tagdungà-dungà*** *pa su datù ba agtinugahen.* That chieftain **is** still **sitting up** but he is sleepy. cf. *pinuu*

dungkà *v.* For the head to nod. ***Tagdungkaay*** *su etaw ta nabeleng.* That man's **head is nodding** because he is drunk. cf. *tangè*

dunggù *v.* (For a boat) to come to shore, to dock. *Kada aldaw amin agdunggù ha mga barku diyà ta pantalan* Every day there are ships that **dock** at the pier. *n* **-anan** Any docking place; pier.

dungguanan (see **dunggù**) *n.* Pier.

dunghuy *v.* To bow, hang the head; to look down. *Bà dà* ***agdunghuy*** *su laga ku ag-umawen ha ipakanta.* That young lady just **looks down** when she is called on to sing. cf. *dumul*

duriyan *n.* Durian tree or fruit (which is odorous but edible).

duska (see **ruska**)

dusdus *n.* Kind of fungus skin disease characterized by white scaly blotches (sometimes called 'double skin').

duslak *v.* To stab (an animal). ***Pigduslak*** *din sa bakeleng hu babuy ta daw umagas sa langesa.* He **stabbed** the throat of the pig so that the blood would flow out. cf. *dughang*

dusù *v.* To push, push against (something); to get pushed over. ***Nakadusù*** *su balay day su mapilayan hu kayu.* Our house **was pushed over** when the tree fell on it. *Hari agkakayug su kayu ku* ***igdusù*** *ku etaw ta mabegat tungkay.* That log does not move when the man **tries to push** it because it is very heavy. cf. *tulud*

dutdut *v.* To pluck out (something); to pull out (something rooted or stuck into something else). *Pigpandutdut day su mga ganda ta ag-ilisan day hu maayad ha kalasi.* We **pulled out** the onion grass because we will replace it with a better kind. *Dutduti a ta madakel sa uban ku.* **Pull out** my white hairs because there are many of them. cf. *andut, barut*

duun *loc.* In, on; at, to. *v.* To be at (somewhere); to be in or on (something). *Sunud ha simana na agduun kay taena ha banuwa ha tag-ikagiyen hi Amay kanay.* Next week we **will be going to** that town our father told us about.

duwa *card. num.* **da-** Two. *ord. num.* **ika-** Second.

duwa-duwa *v.* To doubt (something); to vacillate in one's opinion, be uncertain, undecided about (something); to hesitate (doing something). *Hari ka* ***tagduwa-duwa*** *hu inikagi hu mga magulang.* **Do not doubt** what the old people said. ***Tagduwa-duwahen*** *ku ku makadayun a aghipanaw.* I **am uncertain** whether I will continue (my plan) to go.

duway *n.* Second wife. *v.* To take, become a second wife. *Tagduway kun si Amay aman agkapauk si Inay.* They say that my father **will be taking another wife** so my mother is angry. *Nan-ahà su laas ha maama hu laga ha* ***igduway*** *din.* That old man looked for a young lady **to become** his **second wife.**

duyan *n.* Hammock. *v.* To swing in a hammock; to rock (someone) in a hammock. ***Pigduyan*** *ku bahi su batà din.* That woman **rocked** her child **in the hammock.** cf. *tuwà, say-ug*

duyduy *v.* To assist (someone) in walking. ***Pigduyduy*** *ku si Inay ta maluya.* I **helped** my mother **in walking** because she is weak. cf. *kipit*

duyug *v.* To share, sympathize with (someone's feelings), (for two persons' feelings) to be in harmony; to participate in (an action) and thus share the same feeling; to accompany (someone with a musical instrument). ***Hurà duyug*** *duun hu kalugul dan ta bà dà migpatawahà hu kandin.* He **did** not **share** in their grief because he **was** just laughing. ***Duyugi*** *nu hu sista sa kanta day.* **Accompany** our song with a guitar.

E

eba *v.* To fade. *Sa pinaksuy ku batà* ***mig-eba*** *en.* The dress of that child **has already faded.**

eb-eb *v.* To lie on one's stomach; to fall face down. *Hari a* ***pakaeb-eb*** *ta masakit sa kagpa ku.* I **cannot lie on my stomach** because my chest hurts. cf. *langkeb*

ebel *n.* Smoke. *adj.* **ma-** Smoky. *v.* To give off smoke; to be in the path of smoke. ***Tag-ebel*** *su balay aman agkatun-an ta ha amin duun tagtimà.* That house **is giving off smoke** so we know there is someone living there. ***Pigpaebelan*** *din sa mga kabaring ta daw maabug sa mga langgam duun.* He **smoked up** his *ampalaya* plants to drive away the bugs from it.

ebeng *v.* **ka-** To breathe with difficulty; to make it hard for (someone) to breathe. ***Naebeng*** *a su madaghaan sa getek ku hu bula.* **It was hard** for me **to breathe** when the ball hit my stomach. ***Agkaebeng*** *a hu ebel hu tabakù.* Tobacco smoke **makes it hard** for me **to breathe.** cf. *enghat*

ebes *v.* **ka-** (For fruit) to mature, be fully developed. cf. *tibug*

ekang *n.* Generic for owl.

edang (see **erang**)

edek (see **erek**)

egen *v.* To restrain, hold (someone) back by force. *Hari a* ***pakaegen*** *tayan ha manuk ta nakiluwan sa alima ku.* I **cannot hold back** that chicken because my wrist is sprained. ***Tag-egenaen*** *ku pulis su dinakep din ta agpulaguy.* That policeman **is restraining** the man he captured because he will run away. cf. *ibit*

eget *v.* To hold one's breath; to stop breathing. *Mig-eget su batà su bunalan hi Inay din.* That child **held his breath** when his mother beat him. *Nakaagalà su bahi ta* ***naegetan*** *en su batà din.* The woman cried because her child **is no longer breathing.**

egtal *v.* **ka-** To feel vibrations (of something pounding, thudding); (for the head) to pound. *Maghinay-hinay ka ku taghipanaw ka ta daw hari* ***maegtal*** *su batà ha tagtiruga.* Go softly when you are walking so that the sleeping baby **will** not **feel the vibrations.** ***Agkaegtal*** *sa ulu ku ku agpulaguy a.* My head **pounds** when I run.

egtek *v.* To throb (in pain); to feel a shooting pain. *Tag-agalaay su batà ta* ***tag-egtek-egtek*** *en sa ulu din hu kasakit.* That child **is crying** because her head **is throbbing** with pain. cf. *ngetnget, el-el*

elab *n.* Burned field. cf. *lawlaw*

elad *n.* Piece (of flat, wide object with little or no volume). cf. *buuk*

elang *v.* To obstruct, block the way (with a barrier, obstacle, etc.). *Amin adagi ha batang ha **nakaelang** diyà ta karsada.* There is a big log that **blocked** the road. ***Elangi** hayan sa pultahan ta daw hari mahulug sa batà.* **Block** that doorway so that the child will not fall. cf. *ipel, abung n.* **pig-an** Distance between two points.

eleg *v.* To go (somewhere or to someone with a specific purpose in mind). ***Pig-elegan** ku maama su mangunguyamu ta tagbatà en si Asawa din.* That man **went to** the midwife because his wife was delivering. cf. *lauy, beniel*

el-el *n.* Pulsating, throbbing pain. *v.* To throb, ache. ***Tag-el-el** en paman sa ngipen din ta kuminaen hu kindi.* His tooth **is aching** again because he ate candy. cf. *egtek, ngetnget*

elet *v.* To enclose (something) in (a place); to confine (someone) to (a place). ***Pig-elet** dan duun hu legenà sa manuk.* They **put** the chicken **in** a cage. ***Pinan-elet** dan sa purisu duun hu masukilem.* The **confined** the prisoners **to** a dark (room). *n.* **-à** Enclosure, pen.

emaw *adj.* Mute, dumb of speech.

embang *v.* To seek (someone's) help in (something), to invite (someone) to help (in one's work). ***Pangembang** ka asem ta agpamegas kuy.* **Invite** others **to help** tomorrow because we will plant rice. ***Pig-embang** ku etaw su bayaw din ta agpangag-ut siran hu abaca.* That man **invited** his brother-in-law **to help** because they will strip abaca. cf. *imbita*

em-em *v.* To suck on (something). *Dayun dà **tag-em-em** su batà hu kindi.* That child **is** always **sucking on** candy. *Hari nu aglam-era sa luy-a ba bà nu dà **em-ema**.* Do not swallow ginger but only **suck on** it.

emis *adj.* **ma-** Sweet; tasty, delicious. *v.* To sweeten; to make (something) tasty, delicious. ***Kaemisa** nu sa kapi ta madakel sa matam-is taw.* **Sweeten** the coffee because we have lots of sugar. cf. *matam-is*

en *ptl.* Already. *Migdiyà **en** si Amay din ta banuwa.* His father **already** went to town.

endà *v.* To stop, to discontinue functioning, operating; to stop (doing something); to leave, divorce (one's spouse). ***Mig-endà** en sa mga etaw hu pagtrabahu dan ta daleman en.* The people **stopped** their working because it is nighttime. ***Mig-endà** sa rilu ku aman agpandayan ku.* My watch **stopped** so I will fix it. ***Inendaan** din sa asawa din ta pugulen.* He **left** his wife because she is lazy.

enem *card. num.* **ha-** Six. *v.* To be in sixes; to do, make six of (sŏmething). *ord. num.* **ika-** Sixth.

enep *v.* (For water, grass, etc.) to completely cover (something or someone). *Hari nu **ag-enepa** sa kamuti hu wahig ku sugbahen nu ta malerak.* **Do** not **completely cover** the camote with water when you cook them because they will get mushy. ***Naenep** hu sagbet sa kamaisan ku aman hurà bungahi.* Weeds **covered** my corn field so it did not produce ears of corn.

enlek *v.* (For something) to retract, draw back. *Basta pakaahà hu etaw sa bauu **ag-enlek** sa ulu din.* When a turtle sees a person, its head **draws back**. ***Naenlekan** hu dilà din aman hari pakaikagi.* She swallowed her tongue (lit., her tongue **retracted**) so she cannot speak.

engeb (dial.) *adj.* Toothless; lacking one or a few teeth. cf. *pangag*

eng-eng *v.* To appear partly in (an opening or hole). *Ku beres ka hari ka **mag-eng-eng** duun hu pultahan ta madaet kun.* If you are pregnant, **do** not **stand in** a doorway because they say that is bad. cf. *sengseng*

enget *v.* To be stuck and not be able to move forward; to be wedged tight in (something). *Hari agkapuwaan su butilya ta **mig-enget** sa tangeb din.* That bottle cannot be opened because its cap **is stuck**. ***In-enget** su bari hi Abang duun ku kayu aman hari agkabarut.* My uncle's bolo **stuck firmly in** that tree so it could not be pulled out. cf. *liget*

engey-engey *adj.* Mentally retarded, idiotic; dumb, stupid; characterized by a lack of sense or the ability to understand.

enghat *v.* To gasp for breath, to struggle to get one's breath. *Su batà **tag-enghat** ta nalugay sa pag-agalaay din.* The child **is struggling to catch his breath** because his crying has gone on for a long time. cf. *ebeng*

epat *card. num.* **ha-** Four. *v.* To be in fours; to do, make four of (something). *ord. num.* **ika-** Fourth.

epaw *adj.* Bald, lacking hair on the head; devoid of grass or vegetation, bare (land). *v.* To grow bald; to be void of vegetation, denuded of forest. ***Naepawan** tumenged taena ha dalu din.* He **became bald** because of his sickness. ***Naepawan** su bubungan ta nalawlaw.* That mountain **has no forest** because it was set on fire.

erang *n.* Rice or corn left over from the previous harvest.

erek *n.* Dibble stick. *v.* To make holes with a dibble stick (for seed). *Su maama **mig-erek** ta agpamegas hu hemay.* That man **made holes with a dibble stick** because he will plant rice. ***Ereki** nu sa uma taw ta iyan a agpamulbul.* **Make holes with a dibble stick** in our field and I will be the one to drop the seeds into them. cf. *pusu*

es *excl.* Used when expressing delight, worry, surprise on noticing something, etc. ***Es na hari a ta magayhà a ku iyan a ikaw ipaatubang hu manahu.*** **Oh,** not I because I will be ashamed if I am the one made to face the visitor.

etaw *n.* Person, human being; specifically, man. *n.* **kaCVC-an** Humanity, mankind. *n.* **R-** Scarecrow; something like a person. cf. *kureg-kureg*

etaw-etaw (see **etaw**) *n.* Scarecrow.

eti *v.* **ka-** To decrease in volume, get small. *Su sabun ha piggamit ku hu pagpamipi laus dà **naeti**.* That soap I was using in washing clothes quickly **decreased in size**. *Laus dà **agkaeti** sa kayu ha gabuk ku itim-un.* Rotten wood quickly **gets small** if used as firewood.

G

gaas (dial.) *v.* To smoke (something to preserve it). cf. *ebel, baas*

gaas-gaas *adj.* Hazy (from smoke). *Hurà taw en agkaahà ha buntud su gulabung pa ta alan en **gaas-gaas**.* There were no hills we could see when it was still dry season because everything was **hazy from smoke**. *v.* **paN-** To be hazy. *Ku **agpanggaas-gaas** iyan tuus ha gulabung pa.* When **it is hazy**, it is a sign that it is still dry season. cf. *ebel*

gabà *n.* Divine retribution, punishment (which comes as a natural consequence of some transgression, esp. a moral one). *v.* To have retribution visit (someone). *Hari nu tagpatawahai sa laas ha etaw ta **magabaan** ka.* Do not laugh at an old person because you **will receive divine retribution**.

gabas *n.* Saw. *v.* To saw (something). ***Piggabas** ku panday su kayu ta agbuhaten din ha bangkù.* That carpenter **sawed** that piece of wood because he will make a bench. *Kinahanglan ha **gabasan** nu hu atiyuay hayan sa bangkù ta daw mababaan dà.* You should **saw** off a little of the legs of that bench so that it will be lower.

gabì *temp.* Yesterday; some time in the near past. *Gabì ha aldaw amin etaw ha nalaag diyà ta kalasan.* **Yesterday** there was a man lost in the forest.

gabuk *v.* **ka-** (For wood, fiber, etc.) to be weakened from decay, rot; to be decomposed. *Hari nu pauranan sa mga kayu ta daw hari **magabuk**.* Do not let the pieces of wood get rained on so that they will not quickly **decay**. *Nayahà sa bahag ku ta **nagabuk** en.* My trousers tore because they **were rotten from age**. cf. *lerak*

gabun *n.* Clouds; fog. *v.* For clouds or fog to cover (something). ***Aggabunan** en sa langit ku mahapun en.* **Clouds will cover** the sky in the afternoon. *v.* **paN-** To be foggy. *Hari ka aghipanaw ku **agpanggabun** ta malaag ka.* Do not walk when **it is foggy** because you might get lost.

gaka *v.* (For a tree) to be uprooted. ***Nagaka** su kayu hu maseleg ha kalamag.* That tree **was uprooted** by a strong wind. cf. *pilay*

gakes *v.* To put one's arms around (someone's) waist; to embrace, hug (someone). ***Piggakes** ku bahi su batà din ta nalugay en ha hurà din kaahà.* That woman **embraced** her son because she had not seen him for a long time. cf. *kelkel, kepkep*

gakit *n.* Raft (made of bamboo or logs).

gaeb *v.* (For the peel or outer layer of something) to appear ripe, cooked, etc., but actually **is** not. ***Nagaeb** sa sinugba day ha mga kamuti ta kulang hu hapuy.* The camote that we cooked **appeared to be cooked but actually were not** because there **was** not enough fire.

gàgà *v.* To brew, boil (a liquid). ***Maggàgà ka hu kapi** daw ipainum nu tayan ha agkadahuwan.* **Brew** some coffee and have that sick person drink it. ***Piggàgà** su dahun hu bayabas ta igbuhung hu arel.* **Boil** those guava leaves to treat the itchy skin ailment. cf. *làgà, pakayaw*

gaga (see **aga$_2$**)

gagas *v.* To rinse (grain, coffee beans, sand, etc.). *Gagasi sa begas ha agsugbahen nu ta amin duun ukap.* **Rinse** the rice that you are going to cook because there are still husks in it. cf. *henaw*

gagaw *n.* Love, kindness; mercy. cf. *palanggà adj.* **ma-** Loving, kind. *v.* **ka-an** To be deeply concerned for the welfare of (someone, one's offspring, etc.). *Sigi tagpegak-pegakà su inayan ta **agkagagawan** hu mga piyak din ha taglibut-libuten hu banug.* That hen is continually squawking because **she is deeply concerned for** her chicks as a hawk keeps circling overhead. *Nagagawan a taena ha batà ku maligis hu trak.* I **am very concerned** that a truck will run over that child.

gagawa (see **hingawa**)

gahad *n.* Round timber (used in building).

gahem *n.* **(ka-)** Power, authority, influence. *adj.* **-anan** Powerful, authoritative, influential, dominating. *Kagi dan ha **gamhanan** sa etaw ha amin din anting-anting.* They say that a person who has amulets is **powerful**. *v.* To empower (someone), to take power over (someone). ***Ginaheman** hu busaw su etaw aman agpangagat hu duma din.* The evil spirit **overpowered** that man so he bites his companion.

gahinawa *n.* Breath; emotions. *v.* To breathe. *Taggahinawà pa su babuy ba hari **en** pakabangun.* That pig **is** still **breathing** but it cannot get up. *n.* With *maayad ha*: happy; content; **feeling** good. *n.* With *masakit ha*: sad; hurt (**feelings**). *n.* With *mabegat ha*: troubled, distressed; **depressed**, gloomy. *n.* With *malimuseng ha*: in a bad **mood**, troubled.

gahit$_1$ *v.* To clear a strip surrounding (an **area** which will be burned to prevent a fire from **spreading**), to make a firebreak. ***Piggahitan** ku maama su kilid hu uma din ta daw hari malawlaw.* That man **made** a **firebreak around** his field so that it would not catch on fire.

gahit$_2$ *v.* To hang down and touch (a lower level); to drag on (the ground, etc.). *Napisaan **su** sagayadan ku pinaksuy hi Inay din ta **nakagahit ta** bugtà.* The hem of his mother's skirt **was soiled** because it **dragged** on the ground. ***Pakagahit sa paa** ku batà ku lulanan din sa kambing din.* The **feet** of that child **touch** (the ground) when he rides his goat. cf. *tanà*

gahu *n.* Cane or stick (used for beating); billy club. syn. *batuta*

gaid *ptl.* Used to express uncertainty; perhaps, maybe, probably. *Hurà makadini su datù ta hurà din **gid** kadawat su sulat ku.* The chieftain did not come because **perhaps** he did not receive my letter.

galab *n.* Sickle with a curved blade (used in harvesting rice or cutting cogon grass). *v.* To cut with this sickle. ***Piggalab** day sa mga salaysay ta ig-atep day.* We **cut down** cogon grass **with a sickle** because we will use it as roofing.

galamiten (see **gamit**) *n.* Utensils; tools.

galanada (see **garnada**)

galáng *adj.* **ma-** Sharp-edged, sharp-pointed; figurative, sharp, cutting (words); sharp, piercing, stern-looking (eyes expressing severe displeasure). *Ben **kangagalang** en sa mga mata din ig-ahà ki Abang din ta agkapaukan din.* His eyes looked very **sharply** at his uncle because he was angry at him. ant. *duel* cf. *talem v.* To sharpen (something). ***Galangi** nu sa bari ku ta daw maayad igsakem.* **Sharpen** my bolo so that it will be good for clearing the field.

galang$_1$ *v.* To put thorns or branches around the trunk (of a tree as a sign that it is forbidden to pick the fruit). ***Piggalang** day su bugkà ta daw hurà makapanimù hu bunga din.* We **put thorns around** that *lansones* tree so that nobody would take its fruit.

galang$_2$ *n.* Brass bracelet. cf. *bukalà*

galas (dial.) *v.* To cut a path, clear a pathway. cf. *sakem*

galbu *adj.* **-en** Given to talking big, bragging, showing off. *Sa **galbuwen** ha etaw hari agkatuuwan ku tag-ikagi.* A **bragging** person cannot be believed when he speaks. *v.* **pasi-** To brag, boast about (something); to show off. *Kenà laus sa tag-ikagiyen din ta **tagpasigalbu**.* What he is saying is not true because he **is** just **showing off**.

galhì *adj.* **ma-** Harsh (speaking). ant. *nayù* cf. *dasang*

gali *voc.* Term of address used between males of the same age or status.

galing *v.* To mill, grind (something) in a mill. *Ginaling ku bahi su kamais ha agkan-en dan.* That woman **milled** the corn that they are going to eat. *n.* **-an** Mill, grinder.

galung$_1$ *n.* Rope or ring passed through the nose (of a cow or carabao to which the tether rope is attached). *v.* To put a rope or a ring through the nose of (a cow or carabao to control or tether it); figurative, to keep (someone) in restriction, control. ***Piggalungan** en su nati ta daw mamansu.* That calf **had a ring put through its nose** so that it can be broken in. *Ginalungan a hu asawa ku aman hari a pakatrabahu hu kanak ha agkabayaan.* My wife **controls** me so I cannot do the work I would like.

galung$_2$ *v.* To transplant seedlings. ***Aggalungen** ku bahi su mga bulak duun ku lata.* That woman **will transplant** those flowers from that can.

gamak *v.* To take, grasp, squeeze (something) in one's fist; to crumble (something) in one's hands. ***Ginamak** en hu batà su mapasù pa ha kauyagan aman nalaswahan sa palad din.* The child **squeezed** the rice that **was still hot in his fist** so his palm was scalded.

gamal *n.* Handful measurement.

gamba *v.* To lean on one's arms; to put, lay arms over (something or someone usually for support). ***Miggamba** sa laga dini ta bintanà ta aglitratuwan.* The young lady **was leaning on her arms** in the window because she was having her picture taken. ***Ginambahan** ku sa gabuk diyà ta wahig ta daw hari a malemes.* I **put my arms over** a piece of decayed wood in the river so that I would not drown. cf. *sandig*

games *v.* To cure, preserve (small fish) with salt (without drying). ***Piggames** day sa duma ha serà ha natimù day gabì.* We **cured** some of the small fish that we got yesterday **with salt**.

gamhanan (see **gahem**) *adj.* Powerful; dominating

gaming *n.* Discarded clothes (used as rags); worn out, old pieces of material. cf. *legdak, gital*

gamit *v.* To use (something). ***Piggamit** ku sa bayungbung hu pagpamaling.* I **used** a mosquito net for fishing. *n.* **-al-en** Utensils, equipment, tools.

gampì (dial.) *v.* To side, take sides with, be on the same side as (someone).

gampus *v.* To pay off, finish paying (a debt). *Nabayà-bayà su etaw ta **nakagampus** en ku utang din.* That man was happy because he **finished paying off** his debt. ***Nagampusan** din en su baka din.* He **finished paying for** his cow. cf. *bayad*

gamut *n.* Root (of plants). *v.* (For plants) to take root. *Aggamutan en su impamula day ha kayu.* That tree we planted **is** already **taking root**. *adj.* **-en** Stringy (fruits, camote, cassava, etc.). *Maemis ngaay su mangga ba **gamuten**.* That mango is sweet but **stringy**.

gan (abbr.) (see **ganina**)

gana *n.* Appetite (for eating). *adj.* **ma-** Delightful, enjoyable, pleasing to the senses, good-feeling. *Magana sa gahinawa ku ta agkalanagan a duun hu bubungan.* I (lit., my breath) **feel good** because the wind blows on me in the mountains. *v.* To have an appetite (for eating); to feel good, excited about (doing something); to find delight, enjoyment in (something). *Hari a **agganahan** agtampu hu kaamulan ta hurà ku maayad ha pinaksay.* I **do** not **feel good about** attending the wedding because I do not have good clothes. cf. *kabayà*

ganansiya *n.* Gain, profit (from a transaction). *v.* To make a profit on (something). *Hari a agkabayà agbaligyà duun hu mga duma ku ta hari a **pakaganansiya**.* I do not like selling to my relatives because I **cannot make a profit**. ***Paganansiyahi** nu haini sa mga baketin.* (Sell) these piglets **at a profit**.

ganda *n.* Onion **grass, leek.** *v.* To flavor (something) with onion grass. ***Piggandahan** hi Angaray su utan din ha dakan. Angaray* **flavored** her *gabi* leaves **with onion grass.**

ganì *ptl.* Used to suggest an extreme case or an unlikely instance; even, at least. *Naana-ana kay daw hurà day **ganì** kauwit sa mga pinaksuy day.* We were in a hurry and did not **even** bring our clothes. cf. *bisan*

ganina *temp.* Before; earlier, sooner in the day. *Ganina dà huminipanaw su mga manahu day.* Our visitors left **earlier today.**

gansà *n.* Goose, gander.

gansi *v.* To cheat, swindle (someone); to cause (someone) to take a loss, get an insufficient return from an investment. ***Aggansiyen** din sa duma din ta agapan hu salapì.* He **cheats** his companions because he is greedy for money. *Sa etaw ha harì agkatuen tag-iyap na **agkagansi**.* A person who does not know how to count **gets cheated.** ant. *ganansiya* cf. *alkansi*

gantang *n.* Unit of dry measure equivalent to twelve cups or three liters; *ganta. v.* To be one *ganta*; to measure by *gantas*. ***Gantanga** nu sa hemay ta ta daw matun-an ta ku pila sa bali duun.* **Measure** our rice **by** *gantas* so that we will know how much it is worth.

ganuy (dial.) *v.* To drag, pull (something or someone). cf. *guyud*

ganga *v.* To dry (rice or corn) over a fire in (a frying pan or wok). ***Aggangahen** hi Inay din su hemay ta hurà silda.* His mother **will dry** that rice **in** a wok because the sun is not shining.

gangì *v.* To harvest (corn), to pick (ears of corn). *Madalì tungkay su laas ha bahi ku **agpanggangì** hu kamais.* That old woman is very **fast when she picks** corn. ***Gangia** nud en sa kamais nu ta maamin hu usa.* **Harvest** your corn because the wild pigs might eat it up. cf. *sanggì*

gangit *v.* To pull on (something) with a hook. *Ku harì nu magawhat sa bunga hu kayu **gangiten** nu.* If you cannot reach the fruit of a tree, **pull on** it **with a hook.** cf. *sab-it*

gangu *adj.* **ma-** Dried out, withered. ant. *hames v.* To dry out (seeds, etc.); (for plants, etc.) to dry out, wither. ***Nangagangu** su mga sagbet hu malugayad ha gulabung.* That grass **withered** from the long dry season. ***Ganguwen** ku pa su binhi ta daw harì hab-ungen.* **I will dry out** those seeds yet so that they will not get moldy. cf. *mara*

gapas *n.* Cotton plant; cotton.

gapen *v.* To catch up with (a person or animal). ***Nakagapen** a dà bisan ku huriyan a ta migpulalaguyà a.* **I caught up with** them even though I was the last one because I ran. *Hurà **kagapen** ku maama su batà din ha tagpulalaguyà.* **That man was** not **able** to **catch up** with his child who was running. *Nagapenan dà duan taena ha asu sa tag-alaw-alawen din ha banglus.* That dog **caught up with** the doe it was chasing.

gapù *v.* **ka-** To break off (something that is brittle). *Nangagapù sa mga ngipen din su sumbangen hu duma din.* His teeth **broke off** when his companion punched him. cf. *supù*

garanghita (see **laranghita**)

garapun *n.* Glass jar.

garnada *n.* Pomelo tree or fruit.

gasa *n.* Gift, present. *v.* To give a gift to (someone). *Piggasahan ku amay su batà din ha nakapenga en hu pagtunghà.* That father **gave a gift to** his son who had finished his schooling. ***Iggasa** ku asem haini sa banig diyà ki Angaray ta ag-asawahen en.* **I will give** this mat to *Angaray* tomorrow because she is getting married. cf. *ila, hungayam*

gasà *adj.* **ma-** Thin, emaciated; frail. *v.* To be thin, emaciated; to be frail. ***Guminasà** su batà ta bituken.* That child **became thin** because he is full of worms.

gas-aw *n.* Rafters (of a structure).

gasgas *v.* **ka-an** For a corpse to be decomposed, reduced to a skeleton. ***Nangagasgasan** en haena su banglus ha nalais ku.* That doe I caught in my spear trap is already **decomposed.** *Nangkabulan sa kapatay hu etaw na **agkagasgasan** en.* One month after a person dies he **is reduced to a skeleton.** cf. *pag-as*

gasi *n.* Kind of tree (the pounded seeds of which are used to poison fish).

gasing *n.* Dried outer leaves (of a banana or abaca plant).

gastu *n.* Expenditures; feast. *v.* To spend money for (someone or something); to hold a **feast,** have a party. ***Miggastu** siran ta inaldawan hu batà dan.* They **are having a party** because it is their child's birthday. *Hurà **gastuwa** ku bahi sa salapì din ta ig-ila din ku batà din.* That woman **did** not **spend** her money because she is giving it to her child. ***Gastuwan** dan haena sa agpangasawa hu babuy daw hu baka.* They **are spending money** on a pig and a cow **for** the one getting married.

gatà *n.* Juice extracted by squeezing coconut meat. *v.* To prepare food in coconut milk. *Maayad su sabaw ku manuk ta **piggataan**.* That chicken soup is good because it **was cooked in coconut milk.**

gatas *n.* Milk.

gataw *v.* **paN-** (For veins) to be prominent, stand out. *Agpanggataw sa ugat ta alima ku ta magasà ad.* The veins in my hand **stand out** because I am thin.

gatus *num.* Hundred.

gaún *temp.* Formerly, long ago. ***Gaun** su anay atiyuay dà sa etaw ha tagtimà dini ta kalibutan.* **Long ago** only few people were living here on earth.

gaun$_1$ *v.* To remove (something) from the heat; to take (something) off the stove. ***Panggaunen** nu sa imbelad ha mga pinaksuy.* **Bring in** the clothes that dried in the sun. ***Ginaun** din sa sinugba din diyà ta abu.* He took what he cooked **off** the stove. ***Igaun** nud en sa kinalayu taw ha utan ta daw harì maledak.* **Remove**

our cooked vegetables **from the heat** so that they will not get mushy.

gaun$_1$ *n.* Land, out of water. *v.* To come out of water onto dry land. ***Agpamanggaun ta wahig sa bakbak ku agpamahà.*** Frogs **come out** of the river when it floods.

gawa *v.* To appear (at the window or door in order to look out). ***Su gumawa a diyà ta bintanà sagunà kud naahà sa kuntra ku.*** When I **appeared** at the window, I immediately saw my enemy.

gawà *adj.* Entire, whole (world). ***Dini ta gawà ta kalibutan madakel sa kasamukan.*** In this **whole** world there are many troubles. cf. *tibuuk*

gaway (see **kaway**)

gawed *n* Generic for vine. *adj.* **-en** Full of vines (of area).

gawgaw *v.* **ka-** For colors in cloth to come out (after the first washing); (for material) to fade (after the first washing). ***Sa maayad ha manggad hari agkagawgaw ku lemegen.*** Good material **will** not **fade** when it gets wet.

gawgaw (dial.) *v.* To stir up (something) in a liquid.

gawhat *v.* To reach, reach for (something). ***Hari a pakagawhat duun hu panga hu kayu ta mababà a hu kanak ha etaw.*** I **cannot reach** the branch of the tree because I am a short man. ***Gawhata nu kanak sa bayabas ta matangkaw.*** **Reach for** the guavas for me because they are high. ***Duun nu iugsak sa buhung hu hari agkagawhat hu mga batà.*** Put the medicine where children **cannot reach** it. cf. *sagkaw, kawà$_2$*

gayad *adj* **ma-** Long in length (of object). ant. *babà* cf. *layat*

gaya-gaya *v.* **ka-** To be scattered, spread all over. ***Ben nagaya-gaya en sa mga bulbul hu manuk su sakmiten hu takaw.*** The feathers of the chicken **were scattered all over** when the thief grabbed it. ***Nagaya-gaya sa tul-an ku salareng.*** The bones of that deer **were spread all over**. cf. *katag, kayat*

gayed *ptl.* Really, truly, without doubt, for sure, certainly. ***Maayad gayed igpamula hu balatung ku bitay.*** It is **really** good to plant beans when the moon is in its quarter position.

gayhà *v.* **ka-** To be embarrassed, ashamed; to be shy, bashful. ***Agkagayhà a tagkanta ta madaet sa lageng ku*** I **am ashamed** to sing because my voice is bad. ***Pigpagayhaan din haena sa bahi ta hurà din pagsimaha.*** He **caused** that girl **to be embarrassed** because he would not speak to her. *adj.* **bali-an** Timid; extremely shy, bashful. ***Baligayhaan ha etaw ta bà dà tagdunghuyà.*** She is an **extremely shy** person because she just keeps looking down.

gebà$_1$ *n* First clearing of thick forest.

gebà$_2$ *v.* To break (something); to destroy, wreck (something); to be dilapidated. ***Taggebà kay hu balay ta agbag-uwen day.*** **We are tearing down** the house because we will make a new one. ***Nagebà su basu ta dinaghaan ku butilya.*** That glass **broke** because a bottle dropped on it. *adj.* **-en** Dilapidated, in bad condition.

gebaan (see **gebà**) *adj.* Dilapidated.

gedam (see **geram**)

gedap (see **gerap**)

gedeb (see **gereb**)

gehed *n.* Piece of large hard wood (used for banking a fire). *v.* To bank a fire. ***Taggehed siran ta daw madali siran pakatubù hu hapuy.*** They **are keeping** their **fire banked** so that they can quickly build a fire.

geleb *v.* To cut up (something crosswise). ***Piggeleb-geleb din su kasili daw human ibaligyà.*** He **cut up** that eel **crosswise** and then sold it. cf. *tanped, hiwà*

gelgel *v.* To slit the throat (usually of a fowl with repeated back and forth motions). ***Gelgela en hayan sa manuk ta daw maandutan taw en.*** **Slit** the throat of that chicken so that we can pluck its feathers. cf. *sanggelè*

gelgel (dial.) *v.* (For something tight) to make an imprint on (part of the body). cf. *baged*

gemen *v.* To smile. ***Malagdà dà maggemen-gemen su balu ta hurà din en ngipen.*** That woman seldom **smiles** because she has no teeth. cf. *ngisaw*

genaw *v.* **ka-** To be afflicted with fever (and chills). ***Taghugdunaan su batà ta agkagenaw.*** The child is shaking because he **has fever and chills**. cf. *pasù*

gepà *n.* Piece, section of land.

gepik *v.* **ka-** (For glass, china, etc.) to be chipped, cracked. ***Nagepikan en su mga yahung day.*** Our bowls **are chipped**. cf. *gebà*

geram *n.* Feeling, sensation. *v.* **ka-** To feel, sense, experience (something physically or emotionally). ***Kageram ku ha madahuwan a ta bà su mahuya sa lawa ku iman.*** I **feel** that I am getting sick because it is as if my body is weak now. ***Agkageram ku ha agkapauk sa mga duma ku ku hari a mag-amut.*** I **sense** that my companions will be angry if I do not contribute.

gerap *adj.* Characterized by being skittish, having jerking movements or the tendency to run (of animals). ***Gerap sa kabayu day ta daw pa hiniketi.*** Our horse is **jerking around** because it has just been tied. cf. *laaw*

gereb *v.* To cut (vegetables) into small, thin pieces. ***Piggereb ku su andawal daw isampaw hu sinugba.*** I **cut** those camote tops **into small pieces** and put it on top of what was already cooked. cf. *kalad*

getad *v.* To cut, chop up (something into pieces). ***Piggetad dan su sapù hu babuy ta daw mabahin-bahin.*** They **cut up** the meat of the pig so that it could be divided. cf. *tabal*

getang *v.* To cut off (a large fruit, cluster of fruit, etc. from a tree). ***Getanga en su nangkà ta nahinug en.*** **Cut off** that jackfruit because it is already ripe.

getek *n.* Stomach; abdominal area.

getes *n.* New channel cut by high water (causing flow of river to divert from its natural channel).

geti *v.* (For seeds) to sprout, shoot up out of ground. *Sa binhi ha impamegas day na dali dà **miggeti** ta amin uran.* The seeds we sowed quickly **sprouted** because there was rain.

giba *v.* To put, hold (someone or something) in one's lap. ***Piggiba** ku bahi su batà din ha tag-agalaay.* That woman **held** her crying baby **on her lap**. ***Gibaha** nu hayan sa saku ta amin duun agkagebà.* **Put** that sack **on your lap** because it has something in it that can break. *n.* **na-** One's next younger sibling.

gibang *loc.* Left side or direction. ant. *kawanan adj.* Left (side of something); left-handed. ***Kawanan** a ku magsulat a ba **gibang** ku agkaen a.* I am right-handed when I write but **left-handed** when I eat.

giblang (dial.) *v.* To chip a piece out of (tooth, blade, etc.). cf. *teblig*

gibu *v.* **ka-** To be distraught, distracted, confused (by something troublesome, overwork, etc.). ***Agkagibu** sa henà-ahenà ku bahi ta madakel sa kasamukan din.* That woman's mind **is confused** because she has many problems. ***Agkagibu** a ta madakel sa trabahu ku.* I **am distraught** because I have so much work. cf. *talapa-tapa*

gik-ayà (see **giek**) *n.* Footstool.

gid (abbr.) (see **gaid**)

gidgid *v.* (For thorns, sharp bones, etc.) to scratch up (part of the body). ***Nagidgid** hu dugi sa paa ku batà ta hurà din bahag su dumiyà ta unayan.* That child's leg **was scratched** by thorns because he had no trousers on when he went to the field house. cf. *kahus*

giek *v.* To step on (something or someone). *Nakaagalà su malmalaki ta **nakagiek** hu baga.* That young boy cried because he **accidentally stepped on** some embers. cf. *takunà n.* **-ayà** Place one puts the feet when sitting, footstool.

giet (see **giek**)

gihapun *ptl.* Still, as before; still, nevertheless; still the same thing, as always. *Iyan dà **gihapun** tagtimaan dan su daan ha balay.* What they are living in is **still** their old house.

gilà-gilà *v.* To glitter, sparkle. ***Ben tagpanggilà-gilà** sa mga sulù hu mga manginserà diyà ta dagat ku agkasukilem en.* The lights of the fishermen really **sparkle** in the ocean when it is dark. cf. *siga-siga, sinlang*

gil-at *v.* To take a look (to see something). ***Taggil-at** a ku amin ba baligyà ha supas.* I **am taking a look** (to see) if there is bread for sale. *Dumiyà ka ta balay daw **gil-ata** ku amin ba etaw.* Go to the house and **take a look** if there is a person there. genr. *ahà*

gilek *v.* **ka-** To get a tickling sensation; to get a creepy feeling, shivers up one's spine; to cause these sensations. ***Agkagilekan** a tag-ahaen hu bunsalagan.* I **get shivers up my spine** looking at a snake. *adj.* **macy-** Being ticklish; characterized by sending shivers up one's spine or causing a creepy feeling. ***Magigilek** sa ilek ku basta ibitan hu lain.* My armpit **is ticklish** when someone else touches it.

gimamaw *v.* (For a part of something) to come into view. *Su mamahà amin buaya ha **gumimamaw** diyà ta wahig.* When it flooded, there was a crocodile that **appeared above** the surface of the water. ***Miggimamaw** su bunsalagan duun hu pusu din.* That snake **started coming out** of its hole. cf. *hiwal*

giman *n.* Kind of bow trap (which is used to catch rats, snakes and birds).

gimata *v.* To open one's eyes; to wake up. *Lugay a **nakagimata** ta napulang a.* It took me a long time to **wake up** because I was kept awake (during the night). *Hari **pakagimata** su batà ta napeket sa mata din hu bulung.* That child **cannot open** his eyes because they are stuck shut by the medicine. cf. *gimelat*

gimek *v.* **ka-** (For a person or animal) to get stirred up, excited (due to alarm). *Hurà **en gimek** su mga babuy su sumeled kay ta alad dan ta naanad en kanay.* Those pigs **did** not **get stirred up** when we entered the fence because they are accustomed to us. ***Miggimek** su asu ta amin etaw ha nakauma.* That dog **became excited** because there was a man who arrived.

gimelat *v.* To open one's eyes wide. ***Nakagimelat** su batà su maahà din sa bakesan.* That child's **eyes opened wide** when he saw the python. cf. *gimata*

gimpangalan (see **pangal**) *adj.* Industrious, hardworking.

gimpit *n.* Instrument having pincers; claws (of crustaceans). *v.* To hold, grip (something) with pincers or in pincerlike fashion. *Ku agkabaga en sa puthaw na **gimpitun** nu ta daw hari ka masunug.* When the metal gets red-hot, **hold** it **with tongs** so that you will not get burned. cf. *ligpit*

gimpupulu *n.* Crown of the head.

gimukud *n.* Soul, spirit (of a person); ghost. cf. *kalag v.* **paN-** To perform a rite believed to return the wandering soul (of someone) to the body. *Mig-iyaw siran hu manuk ta **agpanggimukuran** su batà dan.* They killed a chicken because they **will have a rite to call back** their child's **wandering soul**.

gimutwà *v.* To emerge, come out from under (something). *Nakaagalà su bahi ta hurà en **makagimutwà** su batà din diyà ta wahig.* That woman cried because her child **did** not **come up from under** the water. cf. *hiwal, gimamaw*

ginakit (dial.) *n.* Wide decorated beaded necklace.

ginansiya (see **ganansiya**)

ginharian (see **hari$_2$**) *n.* Kingdom.

ginhawa (see **gahinawa**)

ginlaasan (see **laas**) *n.* Ancestor.

ginsakupan (see **sakup**) *n.* Those under someone's jurisdiction; subjects, citizens.

Ginuu *n.* Lord (referring to God).

ginya *n.* Pineapple plant or fruit.

ginganga *v.* To open one's mouth wide. ***Agginganga*** *su batà ku agpakaahà hu kauyagan.* That child **opens his mouth wide** when he sees food.

gipit *n.* Clip; clothespin. *v.* To hold, fasten (something) with a tight grip or clip. ***Gipita*** *sa mga pinaksuy nu ta daw hari ilayap.* **Fasten** your clothes **with clothespins** so that they will not be blown away. ***Nagipit*** *sa tuldù ku taena ha saeg aman naarulan.* My finger **got caught in** the floor so it was cut. cf. *ligpit*

gipù *v.* To detach, break off (something). *Nahiwi en sa balay day ta* ***miggipù*** *en sa mga tukud din.* Our house is crooked because some of its posts **became detached.** ***Nagipù*** *sa ngipen ku su umuus a hu tubu.* My tooth **broke off** when I sucked on the sugarcane. cf. *bali*

gipulun (dial.) *n.* Nuclear family. cf. *pamilya*

gira *n.* War, armed conflict. *v.* To be at, go to war. ***Miggira*** *en siran ta hurà siran makag-uyun.* They **went to war** because they could not come to an agreement.

gis-ang *adj.* **ma-** Rough, not smooth; coarse. ***Magis-ang*** *su tabla ta hurà kapandayai kasipilyahi.* That board is **rough** because it was not planed well. ***Magis-ang*** *su begas ta hurà kaas-asi.* That rice is **coarse** because it was not polished.

gisay *adj.* Ragged; tattered, torn. *v.* **ka-** To be ragged, tattered, torn. ***Nagisay*** *en sa pinaksuy ku bahi ha tagpakilimus.* That beggar woman's dress **was ragged.** ***Nagisay-gisay*** *sa mga dahun hu saging ta maseleg sa kalamag.* The banana leaves **were tattered** because the wind was strong. cf. *yahà*

gising *v.* To pull (someone's) hair. *Nakaagalà su batà ta* ***piggising*** *hu duma din.* That child cried because her companion **pulled her hair.**

gità *n.* Sap. *adj.* **(ma-)** Sticky from sap. *v.* For sap to stain, make (something or someone) sticky. *Awaa sa pinaksuy nu ku tagtamperà ka hu* ***pakagità*** *ha kayu.* Remove your shirt when you are cutting a tree **with sap that causes stains.** ***Nagitaan*** *sa pinaksuy ku hu saging.* My dress **got** banana **stains on** it.

gitul *n.* Piece of worn out, old cloth. syn. *gaming*

giwa (dial.) *v.* For the jaw to move to one side or from side to side. cf. *hiwi*

giya *v.* To lead the way; to guide, go before (someone) to show the way. *Iyan ka* ***maggiya*** *asem ku dumiyà ki ta kalasan.* You be the one **to lead the way** when we go to the forest. ***Giyahan*** *din siran ta hari dan en agkatulen sa dalan.* He **will guide** them because they cannot find the path. cf. *panuhù*

giyuw *n.* Hail.

grabas *n.* Gravel. *v.* To gravel (an area). ***Piggrabasan*** *ku mga etaw sa karsada ta daw hari makalebeng sa mga trak.* Those people **gravelled** the road so that the trucks will not get stuck.

grana *n.* Dye.

grasya *n.* Grace; blessing (usually from God). *v.* (For God) to bestow grace on (someone). ***Piggrasyahan*** *kay hu Dios ta hurà kay dà daan kainu su maglinug.* God **showed grace to** us because nothing happened to us when the earthquake hit.

guad *n.* Digging stick (for getting root vegetables). cf *kali*

gubernador *n.* Governor.

gubernu *n.* Government. *n.* **paN-an** Civil authorities, government officials.

gubù *adj.* **ma-** Fragile, brittle, easily broken. *Hari ka aggamit hu* ***magubù*** *ha kayu duun hu balay nu.* Do not use **brittle** wood in (making) your house *Madagway agkan-en sa biskwit basta* ***magubù*** *pa* Crackers are delicious to eat when they are **crisp.**

gubut *n.* Tumult, riot; disturbance, commotion; utter confusion. cf. *sabà v.* **ka-** To be in utter confusion, discord. ***Nagubut*** *sa mga etaw su makapaliman hu buru-butu.* The people **were in utter confusion** when they heard the shots. cf. *samuk*

guk-al *adj.* **ma-** Bulky. *Mahagkap dà sa uwiten ku batà ba* ***maguk-al.*** That child's load is light but **bulky.**

gukguk (dial.) *v.* To make, eat away a hole in (something). cf. *pusu*

gukù *v.* To be stooped, bent over. ***Taggukù-gukù*** *su maama ta laas en.* That man **is stooping** over because he is old. ***Nakagukù*** *en haena sa kayu ha tagpilayen.* That tree being felled **is** already **bent over.** cf. *bahukù, pukù*

gues *n.* Gums (in the mouth).

guhù *v.* **ka-** To be frail, emaciated; to lose weight, get thin. ***Naguhù*** *su inù ta madakel sa mga batà ha migsuhi-suhi hu pag-ibit duun.* That puppy **is frail** because many children took turns holding it. ***Naguhù*** *su inay ta hari pakatiruga ku batà din ha tagdalu* That mother **became thin** because her ailing child will not let her sleep. cf. *gasà*

gulabung *n.* Dry, hot season; dry spell, prolonged period without rain. *v.* To be dry season, dry weather. *Nagangu sa mga panulahen day ta* ***miggulabung*** *hu malugayad.* Our plants withered because it **was** a long **dry season.** *v.* **-in-** (For plants) to be affected by a long dry season. ***Ginulabung*** *sa balatung day aman hurà en pamunga.* Our beans **were affected** by the long dry season so they did not bear fruit.

gulang *adj.* **ma-** Old in age, adult (person); mature (fruit). *Tebaa nuy en su saging ta* ***magulang*** *en.* Cut down that banana (stalk) because they are already **mature.** cf. *laas*

gulub *adj.* **ma-** Noisy. *v.* **ka-** To be noisy. *Hurà makatiruga su etaw ta* ***magulub*** *sa mga batà.* That man was not able to sleep because the children **were noisy.** cf. *uleg, gusà*

guma *n.* Rubber tree; rubber.

gumà *n.* Bolo sheath, scabbard. *v.* To sheathe (a bolo), to put (a bolo) in a sheath. ***Panggumaen*** *ku sa mga bari ku ta daw hari ki duun maarulan.* **I put** my bolos **in sheaths** so that we will not get cut by them ***Piggumaan*** *hi Bati su bari din ta daw mahamu*

pag-uwit-uwitan. My brother-in-law **sheathed** his bolo so that it could be easily carried around.

gumit *n*. Cloth, material; clothes.

gumun *v*. **ka-** (For fiber, hair, etc.) to get entangled, snarled. ***Nagumun*** *su lanut day ta hurâ day makasablay*. Our abaca fibers **became entangled** because we did not hang them over anything.

gum-us *v*. To wrinkle, crease up (something); to wad, crumple (something). *Hari* ***nu aggum-usa*** *hayan sa mga papil ta agulatan din pa hayan*. **Do** not **wad up** those papers because he will still write on them.

gum-us *v*. To thresh, remove grain (from rice stalks) with the feet; to trample on (something). *Masakit sa paa ku ta* ***miggunus*** *a hu madakel hu hemay*. My feet hurt because I **threshed** a lot of rice. ***Gunasa*** *nu unaha hayan sa lampasu ku pipian nu*. **Trample on** those rags first when you wash them. cf. *giek*

gunting *n*. Scissors. *v*. To cut (something) with scissors. ***Guntinga*** *hayan sa manggad daw tahia*. **Cut** that cloth **with scissors** and sew it.

gungà *v*. To move, wiggle (something) back and forth. ***Gungà-gungaa*** *unaha hayan sa kayu daw human banata*. **Move** the tree **back and forth** first and then uproot it. *Nahahlekan su batâ ta* ***agkagungà*** *en sa ngipen din*. That child is afraid because his tooth is **wiggling back and forth**. cf. *yungà*

gungutan (dial.) *n*. Good hunting dog.

gupì *v*. To batter (a person or animal). ***Piggupian*** *ku mga buguy su etaw ta* ***ag-agawen*** *dan sa salapi din*. Those hoodlums **battered** that man because they want to grab his money. cf. *bugel*

gusù *adj*. **ma-** Noisy. *v*. To make a lot of noise, be noisy. *Hari kaw* ***maggusà*** *ta amin tagtiruga*. Do not **make a lot of noise** because there is someone sleeping. cf. *uleg, gulub*

gusang *v*. To tangle up, snarl (something); to disarrange, make (something) disorderly; to be disheveled. *Hari* ***aggusanga*** *hayan sa mga sedsed*. **Do** not **tangle up** those *sedsed* stems. ***Nagusang*** *sa buhuk ku bahi ta pigkalamag*. That woman's hair **was disheveled** because it was blown by the wind. cf. *gumun*

gusbat *v*. To make a hole in (something to get inside). *Nakaseled su asu duun ku balay ta* ***piggusbat*** *din su kelebâ*. That dog got inside the house because he **made a hole in** the door. ***Ginusbat*** *hu babuy su baluyut ta amin duun kamuti*. The pig **made a hole in** that basket because there are camote in it.

gusuk *n*. Ribs.

gutlù (see **kutlù**)

gutul (see **hutul**)

guul *v*. **ka-** To be worried and sad. *Agkatun-an ta ku* ***agkaguul*** *sa duma ta ta hari taggemen-gemen*. We know when our companion **is sad** because she is not smiling. *Naguul a gayed su malaag sa kalabaw ku*. I **was worried** when my carabao was lost. cf. *lugul, samuk*

guwà *loc*. Outside. *Amin maama ha taghitindegà diyà ta* ***guwà*** *ta simbahan dan*. There **was a man standing outside** their church. ant. *seled v*. To go outside or out from (somewhere). *Tag-angatan day su tag-iya ku balay ha* ***guwà***. We are waiting for the owner of the house **to come outside**.

guwal *n*. Lever. *v*. To move (something) by use of lever; to pry (something) off or open. ***Guwalan*** *din hu kutsara sa bâbâ taena ha tinapa*. He **will pry open** the top of the sardine can with a spoon. ***Piguwalan*** *din su batu ha nakadegen hu pamulahen din*. He **moved** that rock that was laying on his plants **with a lever**. cf. *ligwat*

guyà *adj*. **ma-** Weak, lacking in strength of body or muscle; rickety, shaky (construction). ***Maguyà*** *en su tulay aman hari en agpaagiyan*. That bridge **is rickety** so it is not to be crossed. ant. *bis-ay* cf. *huya*

guyud *v*. To pull, drag, draw, tow (something). ***Tagguyuraen*** *ku kalabaw su karumata ha napunù hu saku*. That carabao **is pulling** the cart filled with sacks. cf. *tuyuk*

H

ha *lig*. Used to link two grammatical constructions. *Madagway* ***ha*** *bulat*. A beautiful flower.

habay *v*. For a localized spirit deity to punish (someone) for an offense (by inflicting sickness). *Nadahuwan su batâ ta* ***nahabayan*** *duun ku adagi ha batu*. That child became sick because **the spirit** of that large rock **punished** him.

habel$_1$ *n*. Blanket, anything used as a covering for sleeping. *v*. To cover (someone) with a blanket. ***Habelan*** *nu hu makepal sa batâ nu ta matinù tungkay*. **Cover** your child **with a** heavy **blanket** because it is very cold.

habel$_2$ *n*. **-an(an)** Hand loom. *v*. **paN-** To weave (something) on a hand loom. *Matatau su bahi* ***mangabel*** *hu kamuyut*. That woman is skilled **in weaving** abaca backsacks.

habeng (dial.) *v*. To construct a barrier; to obstruct, block (an opening or path). cf. *alad*

habhab *v*. (For pigs) to eat; (for people) to gulp down (food). (derogatory) ***Hinabhab*** *ku babuy su kamuti taw*. That pig **ate** our camote.

hablit *v*. To temporarily fasten, attach two pieces (of cloth) together; figurative, to get involved, be included in (something). ***Hinabit*** *ku bahi hu panibli sa nahigbit ha pinaksuy din*. That woman **fastened the** torn **ends of** her dress with a safety pin. *Hari a agkabayâ ku* ***makahabit*** *a duun hu kasamukan dan*. I do not want **to get involved in** their problems. cf. *lagkes*

hablanan (see **habel**) *n*. Hand loom.

habuk-habuk *v.* (For the skin) to be dry and scaly; (for a mature squash, melon, etc.) to have a white powdery film on it. *Ku taglanguy ki diyà ta dagat taghabuk-habuk sa langgit ta.* When we bathe in the ocean, our skin **gets dry and scaly.**

hab-ung *n.* Mildew, mold. *v.* **-en** To be moldy, mildewy, musty. *Hari ig-ugsak sa mahames ha hemay duun hu saku ta aghab-ungen.* Do not put the damp rice in a sack because it **will get moldy.**

habwà *n* **(-in-)** Pile of dirt, etc. (alongside a hole being dug).

habwan (see **habwà**)

hakel *adj.* Pulpy in texture (of fruit). *Mahakel sa balangas ha makalawag.* Yellow *rambutans* are **pulpy in texture.** cf. *kubal*

hakup *v.* To scoop up (something) with one's hands. *Pighakup ku batà su mani duun ku nigu.* That child **scooped up** the peanuts from the winnowing tray **with his hands.**

hakut$_1$ *v.* To carry, haul (something) in several trips. *Pighakut ku maama sa mga kamais din diyà ta bariyu.* That man **hauled** his corn to the barrio **in several trips.**

hakut$_2$ *v.* (For a boil) to form a head, fill with pus. *Taghakut kamulu saini ha balutut aman tagngetinget.* This boil **is still filling with pus** so it is throbbing.

hadek (see **harek**)

hadì (see **dì**)

hadì (see **harì**$_2$)

haena *dem. topic.* That far away, out of sight; that already referred to, specific one. *Iyan agkabayaan din ha pinaksuy **haena** sa amin din bebelek.* The dress she likes is **that** one that has a print.

haenem *card. num.* Six.

haepat *card. num.* Four.

hagal *v.* **-an** To breathe hard, pant (from exertion). *Taghagalan su etaw ta daw pa mig-endà migpulaguy.* That man **is panting** because he had just stopped running. *Aghagalan a ta agluibaken a.* **I breathe hard** because I have asthma. cf. *hangak, balhal*

hagaw *v* (For fright or something startling) to cause one's heart to pound. *Pighagaw-hagawan su etaw ta apit en kahulug duun hu trak.* That man's **heart pounded** because he almost fell from the truck. cf. *kulbà*

hagawhaw *v.* **ka-** To be very hoarse. *Hari pakakanta su malaki ta agkahagawhaw sa lageng din.* That young man cannot sing because his voice **is very hoarse.**

hagbet$_1$ *v.* To do (something) hard, vigorously, forcefully. *Pighagbetaan din bunali su batà din ta nalipat en.* She beat her child **hard** because he already forgot. cf. *pangeseg*

hagbet$_2$ *adj.* **ma-** Many, plenty, lots of. *Mahagbet gayed sa kandul diyà ta kandan su anay.* The cucumbers at their place were **plentiful** in the past. cf. *dakel*

hagkap *adj.* **(ma-)** Light, not heavy in weight; less in intensity. *Sa nangkalata ha begas **mahagkap** dì hu nangkalata ha grabas.* A can of rice is **lighter** than a can of gravel. ant. *begat v.* To be light in weight, less in intensity; to lighten (a load). *Ku agkagangu en sa kayu **aghagkap** en.* When wood dries up, it **gets lighter.**

hageng *v.* To snore. *Agkatun-an ta ha nakatinga en su batà ta **taghageng** en.* We know that that child is already sleeping because he **is snoring.**

hageran *n.* Stairs; ladder; ladder made of a bamboo pole (with projections left at the nodes used as footholds).

hagpis *adj.* **ma-** Slim, slender. *Matangkaw tag-ahaen su malaki ta **mahagpis.*** That young man looks tall because he **is slim.** cf. *gasà*

hagteng *v* To be quiet, silent. *Maayad ku **maghagteng** sa mga batà ta daw makatinga sa mga manalu ta.* Good if the children **will be quiet** so that our visitors can sleep.

haguk-haguk *v.* To grunt, snort. *Nakapaliman kay hu babuy ha **taghaguk-hagukà** diyà ta bubungan.* We heard a pig **grunting** in the mountain.

hagud *v.* To massage (the body). *Pighagud ku manganguyamu su getek ku beres.* The midwife **massaged** the stomach of that pregnant woman. cf. *hilhì*

hag-ut *v.* To strip the outer part of abaca (to get the fibers). *Agpanghag-ut kay asem ta tagkinahanglan kay hu lanut.* We **will strip abaca** tomorrow because we need hemp.

hagwang *v.* To go down, descend (a hill or mountain). *Hari ki laus agkaperaan ku **taghagwang** ki duun hu bubungan.* We do not get tired quickly when we are **going down** the mountain. cf. *tubang*

hai (abbr.) (see **haini**)

haini *dem. topic.* This here; this not yet referred to, specific one. *Ku magbuhat kaw hu kahì ilingan nay **haini** sa tag-ibitan ku.* When you make a hat, make it like **this** one that I am holding.

hala *excl.* Used when feeling helpless, chiding someone *Hala ka! Tinakaw nu sa salapi hi Amay nu.* **Watch out!** You stole the money of your father.

halakhak *v.* To guffaw, to laugh loudly, boisterously. *Nakahalakhak su batà ta kinetek.* The child **laughed loudly** because someone tickled him. genr. *patawa* syn. *halàhà*

halad *v.* To offer, give up (something) as an offering to (God or a spirit deity). *Aghalaran dan hu mga manuk sa baliti.* They **offered** chickens **to** (the spirits in) the *balete* tree. cf. *hugbak*

hal-ag *n.* Kind of torch (made of thin bamboo).

halagpì (see **salagpì**)

halàhà *v.* To guffaw, to laugh loudly, boisterously. *Nakahalàhà su alagasi ta nakaahà hu etaw.* The giant **guffawed** because he saw the man. genr. *patawa* syn. *halakhak*

halangdun *adj.* Honorable; royal; occupying a high office. *Halangdun ha etaw sa kapitan day.* Our barrio captain is an **honorable** man.

halap *adj.* Having poor eyesight. *v.* **ka-** To have poor eyesight. ***Agkahalap ad en ta hari kud agkaindanan sa dagum.*** I **have poor eyesight** because I cannot see the (eye of the) needle. cf. *laweg-laweg*

halayhay *v.* To hang (clothes) on a line or something analogous. ***Inhalayhay ku bahi su pinaknuy din.*** That woman **hung** her dress **on a line**. *n.* **-à** Clothesline.

halayhayà (see **halayhay**) *n.* Clothesline.

haldek *v.* **ka-** To fear, be afraid of (something). ***Pakahaldek hu uza sa nareg hu etaw.*** Wild pigs **fear** the smell of man. ***Nakaagalà su batà ta agkahaldek*** *hu kalabaw.* That child **cried because he is afraid of** the carabao. ***Agkahaldekan day si Apù ta tag-ageleay.*** We **are afraid of** my grandfather because he is groaning. *v.* **-in-** To scare, frighten, intimidate (someone). *Napaukan ku maama su etaw ha* ***mighinaklek*** *hu batà din.* That man became angry at the person who **frightened** his child. ***Pighinaldek*** *kay su diyà kay ta panlebengà.* We **became scared** when we were in the cemetery.

hal-ek *v.* To pack, put (something somewhere) in a disorderly fashion; (for a group of people) to mill around. ***Nahal-ek*** *sa mga etaw diyà ta kaamulan.* The people **milled around** at the wedding. ***Inhal-ek*** *ku batà sa alan ha butang din duun ku baskit.* That child **shoved** all his things in that basket. cf. *dasek v.* To assume (someone) to be guilty of (something without good evidence). *Napurisu su etaw ta* ***pighaleran*** *ha mamumunù.* That man **was imprisoned because he was assumed to be** a murderer. ***Ighalel*** *ku kandin su nalaag ku ha salapi.* I **assume** him **guilty** of taking my lost money. cf. *butang-butang*

halengheng *v.* To groan, moan. ***Taghalenghengà*** *su batà ta agkasakitan hu lebag din.* That child **is moaning** because his boil hurts him. cf. *agelè*

halhal *adj.* Loose-fitting, oversized (clothes). *Tag-ibitaan ku batà su bahag din ta* ***halhal.*** That child is holding his trousers up because they are **loose**. cf. *hughung, lahug*

halihi *n.* Neighing (of a horse), bleating (of a sheep or goat). *v.* (For a horse) to neigh; (for a goat) to bleat. ***Aghalihi*** *sa kabayu ku pakaahà hu etaw.* A horse **neighs** when it sees a person.

halín *v.* To change one's mind. ***Nahalin*** *dà sa henà-henà din aman hurà en kadayun sa kaamulan.* His mind **changed** so the wedding did not continue.

halin$_1$ *v.* To move to (another place); to transfer, move (something from one place to another). *Sa mga laas ku* ***mighalin*** *en duun hu lain ha baruwa.* My parents **moved** to another town. ***Halinen*** *ku sa pagpinuu ku ta agbalayan ad en.* I **will move** to another sitting position because I am already numb. ***Ighalin*** *day sa balay day diyà ta lagwirta day.* We **are going to transfer** our house to our yard. cf. *balhin*

halin$_2$ *n.* Payment, amount of money realized from a sale.

hallt *v.* To rub, spread (something) over (an area of the skin for medicinal purposes). ***Haliten*** *ku sa tangad din hu sinunug ha manika.* I **will rub** burned areca leaves **on** his forehead. ***Pighalitan*** *ku bahi hu buhung su paa ku batà din ta kinaluli.* That woman **rubbed** medicine **on** the foot of her child because it is covered with sores. cf. *hires, hidhid*

halù *v.* To make a false start; to start (something and then not continue). *Su etaw bà dà* ***nakahalù*** *ha agsabay ba hurà makadayun.* That man just **started** to jump down but did not continue. ***Hinaluan*** *din en haena sa batà ha aglagkuten din.* He **made like he would** whip that child.

hal-u *n.* Pestle, tool for pounding (rice, etc.) in a mortar.

haluan (see **aluan**)

halub *v.* To soften, make pliable (leaves husks, etc. by heating them); to wilt (leaves, husks, etc. over or in a fire). ***Hinaluban*** *din su dahun ha iglepet din hu kauyagan.* He **wilted** the leaves that he is going to wrap his rice in (over the fire). ***Ihalub*** *ku duun hu hapuy haena sa kamais.* I **will soften** those corn husks in the fire.

halukhuk *v.* To gulp down (food). ***Hinalukhuk*** *din en alan sa serà ha impis.* He **gulped down** the whole egg that was his viand. genr. *lam-ed*

halù-halù *v.* To stammer, stutter. ***Taghalù-halù*** *su etaw ku ag-ikagi ta yungit.* That man **stammers** when he speaks because he cannot pronounce his words right. cf. *sampilut*

halun *v.* (For bees) to swarm, cluster together (somewhere). ***Mighalun*** *sa patiyukan duun ku panga hu kasuy.* The honeybees **clustered** on the branch of that cashew tree. cf. *kapet*

halup *v.* To be sound asleep. *Namanhalup en sa mga etaw ta nalugay en sa kadaleman din.* The people **slept soundly** because it was far into the night. *Bà dà taghapun* ***taghalupà*** *su pugulen ha asawa din.* Her lazy husband **is** just **sleeping soundly** all afternoon. genr. *tiruga*

hamak *v.* To swing, hit hard at (a target). *Madalem sa arul din ta* ***nakahamak*** *su bari ku kuntra din.* His wound is deep because the bolo of his enemy **was swung hard**. ***Nahamakan*** *sa kagpa taena ha kabeg hu panà.* The arrow **flew hard into** the chest of that bat. ***Ipahamak*** *hayan sa hatsa daw sagunà mabeghà hayan sa kayu.* **Swing** the axe **hard** and that wood will right away split.

hambek *v.* To put (loose soil) around the base of (plants). *Sa pisà ha agkauwit hu bahà maayad* ***ighambek*** *hu pamulahen.* The soil that is carried by a flood is good for **putting around the base of** plants.

hambung (dial.) *v.* To be shady, overcast, clouded over. cf. *lambung*

hamelè *v.* (For an animal) to swallow (something) whole. ***Hinamelè*** *en ku laku su piyak.* The civet cat **swallowed** that chick **whole**. genr. *lam-ed* cf. *bakal*

hamen *v.* To get a secure hold, firm grasp on (something). *Hari agkahulug su amù ta* ***nakahamen*** *duun hu panga.* That monkey will not fall down because he **has a good grip on** the branch. ***Ihamen*** *sa alima nu ipanday ta daw hari ka mahulug.* **Hold on** very **tight** with your hands so that you will not fall.

hames *adj.* **ma-** Moderately wet, moist, damp. *v.* To be moderately wet; to dampen, moisten (something). ***Hamesa*** *nu sa kauyagan nu hu sabaw hu manuk.* **Moisten** your rice with chicken soup. cf. *lemeg*

ham-is *n.* Outer layer of the abaca plant (that is thrown away after stripping).

hamped *v.* To completely finish (something). *Daw a himlay ku* ***mahamped*** *ku sa sakem ku.* I will rest when I **have finished** clearing my field. cf. *tuman*$_1$

hamug *n.* Dew. cf. *ating hu bulan v.* **ka-** To be wet with dew. ***Nahamug*** *pa sa dalan ta tungkay pa maselem.* The path **is** still **wet with dew** because it is early morning. ***Nahamugan*** *a ta suminelem a duminiyà ta araduwan.* I **was wet with dew** because I went to the field early in the morning.

hanap *adj.* Hazy; difficult to discern, unclear, faint; dim (vision). ***Hanap*** *en sa pag-ahà hi Apù ta magulang en.* My grandfather's vision is already **dim** because he is old. ***Hanap*** *en sa agi taini ha lapis ku ta hurà katalemi.* The writing of this pencil of mine is **faint** because it did not get sharpened. cf. *laweg-laweg*

hanaw$_1$ *v.* To be lost to sight; to disappear, vanish, cease to exist. ***Nahanaw*** *dà su balugtu su malugay-lugay en.* That rainbow **vanished** after a short while.

hanaw$_2$ *n.* Knowledge, awareness (of something). *Hurà nud en* ***hanaw*** *ha piglibutan kad hu kuntra nu.* You were not aware (lit., had no **awareness**) that you were surrounded by your enemy. *n.* With *ta*: I do not know. ***Hanaw*** *ta gid ku sin-u sa migtimù hu mga kandul day.* **I do not know** who took my cucumbers.

han-ay *v.* To wind, loop (rope, etc.) back and forth around (something). ***Nangakahan-ay*** *duun hu mga panga taena ha kayu sa mga gawed.* The vines **looped back and forth across** the branches of that tree. ***Hinan-ayan*** *ku batà hu pisì sa sungay taena ha kalabaw din.* That child **wound** the carabao's rope **back and forth around** its horns.

handug *v.* To divide up (something) and give a share to (someone). ***Hinandug*** *ku datù su usa duun ku mga sakup din.* The chieftain **divided up** that wild pig **and gave shares to** his followers. cf. *saad, bahin*

hanes *v.* To smoke, roast (meat, fish, etc.) for a short while (to preserve it). ***Panhanesen*** *dan haena sa karni taena hà amù ta daw hari mahurù.* They **will smoke** the meat of that monkey **for awhile** so that it will not smell bad. cf. *gaas*

hanig *v.* To put (something) on top of (something else) or between (two things as protection). ***Pighanigan*** *ku etaw hu panyù sa agpinun-an din ta daw hari mapisaan sa bahag din.* That man **put** a handkerchief **over** the place where he will sit so that his trousers will not get dirty. cf. *dempas*

hanlek (see **haldek**)

hanung *v.* (For plants) to grow thick and/or tall such that other growths get stunted; to stunt (other plants) by choking them off or overshadowing them. ***Nakahanung*** *su mangga hu pamulahen day aman hurà en tubù.* That mango tree **overshadowed** our plants so they did not grow. *Hurà pamunga su mani ha impamula ku ta* ***pighanung*** *hu kamais.* Those peanuts I planted did not bear fruit because the corn **choked** them **off**.

hanwag (see **hanyag**)

hanyag *v.* To look for a buyer for (a sale item); to advertise a sale. ***Inhanyag*** *ku datù sa balay din ta ag-awaen din en.* That chieftain **looked for a buyer for** his house because he was leaving it.

hanguk *v.* **-en** To pant, be out of breath. *Sa kalabaw laus dà* ***aghangaken*** *ku mapasù sa aldaw.* A carabao soon **pants** when it is a hot day. cf. *balhal, hagal*

hangad *v.* To look up at (something). ***Mighangad*** *su mga etaw diyà ta langit ta nakapaliman siran hu lageng hu ariplanu.* Those people **looked up** at the sky because they heard the sound of an airplane. ***Pighangad*** *ku su bugkà ta inahà ku ku hinug en.* I **looked up at** that *lansones* tree to see if the fruit was already ripe. cf. *yanghag*

hangal *adj.* Characteristically careless, heedless, inattentive to what one is about. ***Su hangal*** *ha batà pinaukan hi Amay din ta inlambeg din su pinaksuy din duun hu uranan.* That **careless** child was scolded by his father because he threw his shirt in a place that gets rained on. *v.* **paR-à** To do things in a careless, inattentive, wrong way. *Hari ta masugù ha ipabantay hu batà ta* ***tagpahangal-hangalà.*** We cannot order her to watch the baby because she **does things inattentively**.

hangel *v.* **ka-** To feel concerned, worried, anxious about (someone or something). ***Agkahangel*** *su bahi ku mga batà din ta hurà dan agkan-en.* That woman **is concerned about** her children because they have nothing to eat. ***Nahangelan*** *ku siran su humipanaw ta migbagyu.* I **worried about** them when they went because it was storming. cf. *samuk*

hanggap *v.* To breathe in, inhale (something). *Binuhà su batà ta* ***nakahanggap*** *hu ebel.* That child coughed because he **inhaled** smoke. *Madagway* ***aghanggapen*** *sa kalamag ta dagat.* It is nice **to breathe** air by the sea. cf. *gahinawa*

hang-it *adj.* **(ma-)** Having a bad smell, being odorous (of fish, blood, rancid meat, etc.). ***Mahang-it*** *sa agkanareg ta diyà ta mirkadu.* We can smell **bad odors** in the market. cf. *hurù*

hangud-hangud *v.* (For an animal) to sniff in the air. *Natun-an day ha amin usa ta* ***taghangud-hangurà*** *sa asu.* We know that there is a wild pig because the dog **is sniffing in the air**. ***Hangud-hanguren*** *taena ha*

asu sa agkanganareg din ha usa. That dog **sniffs in the air at** the wild pig he smells.

hangyù *v.* To ask for, request, beg for (something as a favor); to beseech, urge, plead; to bargain, haggle down the price of (something), to ask the seller to let one have (something) at a lower price. ***Pighangyù*** *ku bahi su bahag ha pinalit din ku batà din.* The woman **haggled down the price of** the pants she bought for her son. cf. *panayù*

hapat *v.* To flatten down (weeds or plants); (for weeds or plants) to lay on (the ground). ***Hapaten*** *ku sa sagbet ta daw hari a mahamugan.* **I will flatten down** the weeds so that I will not get wet from the dew. ***Nahapat*** *su kamais hi Abang tumenged hu maseleg ha kalomag.* My uncle's corn **lay on** the ground because of the strong wind. cf. *pilay, hiplay*

hapaw *n.* Itch mites. *adj.* **-en** Being infested with these mites.

hapay *v.* To brush away (something with the hand). ***Hinapay*** *ku batà su tagenek ha tag-ubay-ubay diyà ta kandin.* That child **brushed away** that mosquito that kept coming near him. cf. *hapu*

hapen *n.* Trigger string (of a trap); bow string; fish line.

haphap *v.* To stroke (a person or pet) gently. *Maayad sa tinuga ku batà ku* ***aghaphapen*** *hi Inay din.* That child sleeps well when he **is gently stroked** by his mother. cf. *dampà*

hapin *n.* Diaper. *v.* To put a diaper on (an infant). ***Pighapinan*** *ku bahi su batà din ta aghipanaw siran.* That woman **diapered** her baby because they will go away.

hapit *v.* To drop in, stop by or at (someone's house, etc.) for a short while; to make a brief visit; to drop off (something at someone's house on the way). *Nahuriyan su agalen ta* ***mighapit*** *pa duun ku balay hu amigu din.* That leader arrived late because he **stopped for awhile at** the house of his friend. ***Hapiten*** *ku asem ikaw.* **I will visit** you **briefly** tomorrow. ***Hapitan*** *ku ikaw hu serà.* **I will drop off** the fish for you.

haplas *v.* To rub (liquid, ointment) on (the body). ***Haplasi*** *nu hu lana sa bahukan nu ta daw hari magkabu-kabu.* **Rub** oil **on** your arms so that they will not get dry and scaly. *Hari nu* ***ighaplas*** *sa agas ta pakalanit.* **Do** not **rub** kerosene **on** your body because it makes the skin slough off. cf. *pahid, hidhid*

haplus *v.* To lose one's grip, hold of (something); to slip out of one's hand, get loose. ***Nakahaplus*** *a duun taena ha tag-ibitan ku ha kayu.* **I lost grip of** that piece of wood I was hanging on to. ***Nahaplusan*** *ku batà su bita ha tag-ibitan din.* That child **lost his hold of** that tadpole he was handling. cf. *butawan*

hapu *v.* To brush away (dust, small particles) from (something with one's hand); to blow (dust, etc.) away. ***Hapuwa*** *hayan sa langaw ha dini ta irung nu.* **Brush away** the fly **from** your nose. cf. *hiyup, hapay*

hapun *temp.* **(ma-)** Afternoon. *v.* **ka-** To be mid to late afternoon. ***Agkahapun*** *en su makauma kay ta Cagayan.* It **was late** afternoon when we reached Cagayan. *v.* **pani-** To eat supper, the evening meal. *Uli kad ta agpanihapun kay en.* Go home because we **will eat supper**. cf. *labung*

hapuy *n.* Fire, flame.

hapuyut (dial.) *n.* Area of underbrush beaten down (after being trodden on). cf. *hapat*

haras-haras *v.* To do (something) without much care, carelessly; to be, act coarse in behavior towards (someone). ***Pigharas-haras*** *din sa trabahu din aman hurà kapandayai.* He **did** his work **carelessly** so it was not done well. *Hari nu* ***haras-harasan*** *sa mga batà ta ta daw hari siran masilag.* **Do** not **act coarse towards** our children so they will not get their feelings hurt.

harek *v.* To kiss, sniff (someone) on the cheek. *Dayun dà* ***tagharekai*** *ku bahi su batà din.* That woman is always **kissing** her baby. cf. *nunù*

harì$_1$ *ptl.* Of negation of nonpast action: not. ***Harì*** *agkabayà su batà agkaen hu kauyagan ha ag-asinan.* That child does **not** like to eat salted food.

harì$_2$ *n.* King, ruler, monarch. *v.* To be a monarch; to rule, reign. *Sa dagi-dagi ha aliwas iyan* ***tagharì*** *diyà ta kalasan.* The large ape is the one that **is ruling** in the forest. *n.* **tag-an, gin-an** Kingdom, nation.

harina *n.* Flour.

hasà *v.* To hone, sharpen the blade of (something with a large stone or file). *Ku maduel sa bari nu* ***hasaa*** *nu.* If your bolo is dull, **sharpen** it (with a file). *n.* **-an** File (used to sharpen a blade). cf. *limbas*

hasek *v.* To pack (something) tightly in (a container by compacting or tamping it down); to be packed in tightly in (a small space). ***Haseken*** *ku sa tagù hu baluyut ta daw madakel sa makatagù duun.* **I will pack in** the contents of the basket **tightly** so that a lot can go inside. ***Nahasek*** *sa mga etaw diyà ta simbahan ta mig-ahà hu agkasalen.* The people **are packed in** the church because they are watching the wedding. cf. *desek*

hasta en *ptl.* Until, up to a point in time. *Pigkantahaan ku bahi su batà din* ***hasta en*** *ha nakatinuga.* That woman sang to her child **until** he was asleep.

hatsa *n.* Axe, hatchet. *v.* To hit, chop (something) with an axe or hatchet. ***Pighatsa*** *ku su kayu ha nakabalabag diyà ta dalan.* **I cut** that log that blocked the path **with a hatchet.**

hat-un *v.* To deliver, bring (something) to (someone). ***Inhat-un*** *hi Abang su batà din diyà ta balay day ta diyà igpatinuga.* My uncle **brought** his child **to** (us) in our house because he will have him sleep there. ***Hinat-unan*** *din hu kauyagan sa duma din diyà ta uma dan.* He **brought** food **to** his companion in their field.

haul (see **aul**)

haus *v.* **ka-** To be gone, departed. *Hurà a makalulan duun ku trak ta **nahaus** en.* I could not ride on that truck because it **had** already **gone**. cf. *ipus*$_2$

hawak *n.* Waist (of a person or garment). *v.* **paN-an, pangin-** To stand with one's hands on one's hips. *Dayun dà **tagpanginhawak** su agalen day.* Our leader always **stands with his hands on his hips**. *Tagpangawakan su pulis diyà ta kilid ta karsada.* That policeman **is standing** along the side of the road **with his hands on his hips**.

hawan *v.* **-an** (For an area) to be clear. *Panghawan-hawan iman sa langit ta hurà en bul-ug gabun.* The sky **is clear** because there are no clouds. *Nahawanan iman sa plasa ta sinakeman hu mga etaw.* The plaza **is cleared** because the people cut the grass.

haw-as$_1$ *v.* To prune, strip dry leaves from (sugarcane or tobacco) stalks. *Kinahanglan ha **panghaw-asan** sa tabakù ta daw maadagi sa dahun din.* Tobacco plants need **to be pruned** so that their leaves will be big.

haw-as$_2$ *v.* To get off (a vehicle); to dismount (a riding animal); to unload, take (something) off (a vehicle or an animal). *Haw-as kaw duun tayan ha kalabaw ta daw makalenggem.* **Get off** that carabao so that it can wallow in the mud. *Diyà day **ighaw-as** sa mga karga day ta mirkadu.* We **will unload** our cargo at the market.

hawed *v.* To be the best (in a certain field). *Nanghawed gayed duun hu alan ha lumbà.* He **was the best** in all the races. *v.* **paR-** To show a consciousness of superiority. *Su etaw ha dayun dà **tagpahawed-hawed** hinimatayan hu ukag din.* The man who **was** always **showing superiority** was killed by his enemy. cf. *labaw*

hawes *v.* (For a gusty wind) to knock off (blossoms, fruit, grain) from (plants or trees). *Nahawes sa bunga ku hemay gabì ha amin bagyu.* The grains of that rice **were knocked off** their stalks recently when there was a typhoon.

hawet *v.* **(ma-)** Long-lived; having taken a a long time to die. *Mahawet gayed sa burung ta bisan ku idaghà ba harì agkainu.* A cat **is long-lived** because even if it is thrown down hard, nothing happens to it.

hawid$_1$ *v.* To want, urge (someone) to stay longer. *Hinawiran ku tagbalay su mga manahu dan.* That owner of the house **urged** their visitors **to stay longer**.

hawid$_2$ *v.* To stand, hold rigidly in place. *Aghawid pa daan su balay day bisan magbagyu ta mabigel.* Our house **will still stand rigidly in place** even when it storms because it is strong. *Harì en aghawid sa tukud day ta nagabuk en.* Our posts **will** not **hold in place** because they are rotten.

hawil *v.* To dangle, hang loosely; to lower, let down (something that dangles). ***Taghawil-hawilà** su bunsalagan duun taena ha kayu.* That snake **is hanging loosely** from that tree. *Pighawilan dan hu pisì su etaw ha nahulug duun ku bangbang.* They **lowered** a rope to that man who had fallen into the hole. *Agkahawil en sa dingding ta balay dan ta nangabarut en sa lansang duun.* The wall of their house **is** hanging **loosely** because the nails in it were pulled out. cf. *bitay*

hay *mk.* pers. pl. nontopic.

hayà$_1$ *dem. topic.* That far away. *Timua nu **hayà** sa kayu diyà ta bubungan.* Get **that** wood from the mountain.

hayà$_2$ *v.* **ig-** (For a dead person) to lie in state. *Diyà **inhayà** ta simbahan sa etaw ha pighimatayan gabi.* The man who was killed yesterday **lay in state** in the church.

hayag *adj.* Being in the first quarter position (of the moon).

hayahay *adj.* Good, comfortable (feeling); comfortable (financial situation); easing up, relieved (of a burden, sickness, etc.). ***Hayahay** en sa kagtimà dan ta harì en tag-inumà su asawa din.* Their living situation is **easing up** because her husband is not drinking anymore. *Hayahay sa gahinawa ku ta miglanguy a.* I feel refreshed (lit., my breath is **comfortable**) because I took a bath.

hayan *dem. topic.* That by or near you. *Kan-a nu **hayan** sa kauyagan duun tayan ha lamisahan.* Eat **that** food on that table **by you**.

hebas *v.* (For water) to recede; (for a well or spring) to dry up. *Angati ha **humebas** sa bahà daw human ka lapas.* Wait until the flood **recedes** and then cross over. *Nahebasan en sa atabay ta gulabung en.* The well **is dried up** because it is dry season. cf. *tighak, mara*

hee *ptl.* Used to indicate an affirmative reply; yes.

heet *v.* To fill up (space in something) entirely; to be crammed, stuffed full. *Migheet sa sapatus din ta luminebas sa paa din.* His shoe **was crammed full** because his foot was swollen. *Sa bugawan ku datì day **naheet** hu hemay.* The granary of our chieftain **is completely filled with** rice. cf. *liget*

heget *adj.* Tight, taut; firm. ***Heget** dà tungkay sa kwirdas ku sista.* The strings of that guitar are very **tight**. *v.* To tighten, make (something) taut; to make (something) firm, strong. ***Hegeta** nu sa bakes nu ta halhal sa bahag nu.* **Tighten** your belt because your pants are loose. *Naheget su tangeb ku butilya aman harì en agkapuwaan.* The cap of that bottle **is on tight** so it cannot be opened. ***Hegeti** nu sa bangget tayan ha karumata ta daw harì mahulug sa karga duun.* **Tighten** the ties of that cart so that the cargo in it will not fall off. cf. *keskes*

hel-as (dial.) *v.* (For a water in a river) to get clear. cf. *ting-aw*

helaw-helaw *v.* To look around, in all directions. *Ku humayun ka ta karsada **maghelaw-helaw** ka umuna ku amin ba trak.* When you cross the street, **look** first **in all directions** (to see) if there is a truck (coming).

ant. *ahà n.* **-an** Clearing, open space with no brush or weeds.

heleb *v.* (For bees) to suck nectar from (flowers). ***Pigheleb*** *ku mga patiyukan su bulak hu ulayan aman mapait sa degà dan.* Those honey bees **sucked nectar from** the flowers of the *ulayan* tree so their honey is bitter.

helegà *n.* Joke. *v.* To joke around; to joke with or about (someone); to tease (someone). *Harì ka* ***taghelegà*** *ta maal kay en makatuu ikaw.* **Do** not **be** joking **around** because we might believe you when actually we should not. *Minagalà su batà ta* ***pighelegaan.*** That child cried because someone **joked about** him. *adj.* **ma-** Given to playing jokes, doing things to make people laugh. cf. *liyak*

heles *v.* To hide, keep away from view; to hide, conceal (something). *Duun siran* ***migheles*** *hu liyang su gira.* They **hid** in a cave during the war. ***Inheles*** *dan sa salapì dan ta daw harì sambayan hu mga duma dan.* They **hid** their money so that it will not be borrowed by their relatives.

helhel *v.* To cut (something with a blade) using a back and forth motion. ***Pighelhel*** *din su lieg ku manuk hu tag-i.* He **cut back and forth** across the chicken's neck with a small bolo. cf. *gelgel*

hemay *n.* Generic for rice; spec., grains of rice before it is husked. *n.* **-an** Rice field.

henà-henà *n.* Thought, idea; mind; opinion; decision. *v.* To think about (something); (for something) to come to mind; to consider, think (something) over; to remember, keep (something) in mind. ***Paghenà-henaa*** *nu sa utang nu.* **Keep** your debt **in mind.** ***Nahenà-henà*** *ku sa inikagi nu aman luminikù a.* I **thought over** what you said so I returned.

henat *v.* To be able to carry, lift, move (something heavy). *Harì* ***pakahenat*** *su batà hu nangkagantang ha begas.* That child **is** not **able to lift** one *ganta* of rice.

henaw *v.* To wash (something). ***Pangenaw*** *a diyà ta wahig ta nangapisaan a.* I **will wash** in the river because I am dirty. ***Henawi*** *nu sa alima nu sa harì ka pa kumaen.* **Wash** your hands before you eat.

henay *v.* (For pain) to subside, diminish. *Nakatiruga su batà ta* ***nahenay-henay*** *sa kasakit ta ngipen din.* That child was able to sleep because the pain in his tooth **subsided.** cf. *mambung*

hengaw *v.* (For a tire, etc.) to leak out air or steam. ***Mighengaw*** *su ligid ku trak ha taghulanan day.* The air **leaked out of** the tire of that truck we were riding on.

henggat *v.* To invite (someone to join in an activity). ***Agpanghenggat*** *su bahi diyà ta guwà ta agkahaldek hu busaw.* That woman **asked** others **to go** outside **with her** because she was afraid of the evil spirits. ***Pighenggat*** *a ku amigu ku hu pagkaen diyà ta balay dan.* My friend **invited** me **to** eat at their house. cf. *imbita*

hepà *v.* (For a swelling) to go down in size, return to its normal size. ***Mighepà*** *su balutut din ta pigkapian din hu dahun hu katumbal.* His boil **went down in size** because he put a poultice of chili pepper leaves over it. ***Nahepà*** *en sa lebag din ta pigbulungan.* His large boil **became smaller** because medicine was put on it.

hepey-hepey *v.* To be, act subdued. ***Ben taghepey-hepey*** *sa mga etaw su makauma sa mga sundalu.* The people **were** just **acting subdued** when the soldiers arrived. cf. *lung-uy*

heyed *v.* To press out, extract (something) by pressure. ***Pigheyed*** *ku etaw su balutut ku batà din.* That man **pressed out** the pus from the boil of his son. cf. *pesel, kemes, pened*

hi *mk.* pers. sg. nontopic.

hiay *excl.* Used when showing exasperation, frustrated helplessness or preceding an exclamation of delight. ***Hiay,*** *kadagway taini ha in-ila nu kanak.* **Oh,** what a beautiful gift you gave me!

hibayà *v.* To do (something) incessantly, to keep on (doing something). *Ben* ***pighibayà*** *en ku bahi pagbunalai sa batà din ta insinunul din.* That woman just **kept on** beating her child because she was getting back at someone. *Harì nu* ***hibayaan*** *paukan sa sakup nu ta daw harì siran umawà.* Do not **always** scold your subordinates so that they will not leave. cf. *tag-uma, sigi*

hibì (dial.) *v.* **ka-** To be askew, crooked, to one side. cf. *hiwì*

hiblit *v.* To pull, tear off (something that sticks or is attached). ***Pigpanhiblit*** *ku mga manahu su langgit ku inasal ha babuy.* Those visitors **pulled off** the skin of that *lechoned* pig. ***Hiblita*** *nu sa limatek diyan ta paa nu.* **Pull off** the leech from your foot. cf. *lekat*$_1$

hiket *v.* To strangle, hang oneself; to commit suicide, to deliberately kill oneself; to get strangled, hung. ***Mighiket*** *su bahi ta inawaan hu asawa din.* That woman **committed suicide** because her husband left her. ***Nahiket*** *su babuy din hu pisì.* His pig **was strangled** by a rope.

hikét *v.* To tie up (something); to tie (something) around (an arm, neck, etc.). ***Hiniketan*** *ku mangangasu su asu din hu lubid ta daw harì sumuway kandin.* That hunter **tied** a rope **around** the neck of his dog so that it would not wander away from him. cf. *tagkes*

hidadang (see **hidarang**)

hidarang *v.* To warm oneself (by a fire). *Lapug kaw hu adagi ta daw* ***makahidarang*** *kuy alan.* Make a big bonfire so that we can all **warm ourselves.**

hidegà (see **hiregà**)

hides (see **hires**)

hidhid *v.* To smear (something viscous) on (someone or something). ***Nakahidhid*** *hu iti hu manuk sa pinaksuy ku.* The chicken manure **was smeared on** my dress. ***Hidhiren*** *nu sa irung nu hu bulung.* **Smear** medicine **on** your nose. ***Hidhiri*** *nu hu gità hu kayu sa kaluli*

nu ta daw harì dagpuan hu mga langaw. **Smear** your sore **with** tree sap so that the flies will not light on it. cf. *halit, hires*

hid-u *v.* **ka-** To have pity, feel compassion towards (someone); to have mercy on, show mercy to (someone). *Kinahanglan ha **kahid-uwan** taw sa duma taw ha taglised.* We should **pity** our companions who are hard up. cf. *luuy*

hies *adj.* **ma-** Close together. *Hurà pamunga su balatung ta **mahies** tungkay.* Those beans did not bear fruit because they are too **close together**. cf. *sensen adv.* **ma-** Often, frequently. ***Mahies** siran dumiyà ta kalasan.* They **often** go to the forest. ant. *lagdà*

higad *v.* To wrestle with (someone). *Su malambù ha etaw nadaeg ku **mighigad** kandin.* That stout man was defeated by the one who **wrestled with** him. *Pighigad din su beleng aman naligid.* He **wrestled with** that drunk so he fell and rolled around. cf. *layug*

higalam *v.* **ka-** To be accustomed to, in the habit of (doing something). ***Nahigalam** en su batà ha basta agkaahà din sa apù din agpanayù hu salapì.* That child **was in the habit of** asking his grandmother for money whenever he would see her. ***Nahigalaman** ad en taena ha asu dan aman harì ad kandin ag-akwagen.* Their dog **is accustomed to** me so it does not bark at me. cf. *anad*

higbit (dial.) *v.* To tear, rip (something); to lacerate (something). cf. *yasyas, yahà*

higeng *adj.* **ma-** Spinning, whirling, going round and round. *Nabayà-bayà su batà ta **mahigeng** sa kandin ha kasing.* That child was happy because his top was **spinning**. cf. *biyu*

higlek *v.* To choke on (something that went into the respiratory passage). ***Nakahiglek** su batà ku gatas ha tag-inumaen din.* That child **choked on** the milk that he was drinking. *Bà din dà **taghigleka** sa nguheg din.* He **is** just **choking on** his nasal mucus.

higlis *adj.* **ma-** Very smooth (to the point of being slippery); shiny, glossy. *v.* To be, make (something) very smooth, shiny. *Sipilyahi pandayai sa igsaeg nu ta daw **maghiglis**.* Plane your flooring well so that it **will be smooth**. ***Higlisi** nu haena sa kayu ta daw maayad ha ag-ibitan.* **Make** that wood **very smooth** so that it will be good to hold on to. cf. *sinaw*

higni (dial.) *v.* To cause (something) to shake back and forth. cf. *yunggat*

higpat *v.* To startle, suddenly frighten (someone). *Ben siran **nahigpat** su masunug en sa balay dan.* They **were** very **startled** when their house burned. cf. *kignat*

higup *v.* To sip, slurp up (a liquid or soft food). *Pighigup ku bahi su sabaw hu manuk duun ku yahung.* That woman **slurped up** the chicken soup from that bowl. cf. *hulanggup*

higyas *v.* To slip and slide. *Magbantay ka ku **makahigyas** ka duun hu malandeg ha dalan.* Be careful when you **slide** on the slippery path. cf. *landeg*

hilabet (see labet) *v.* To get involved in (someone else's affairs); to touch, tamper with, meddle in, interfere with (something not one's own).

hilad *v.* To spread (something) out (to look it over). *Naahà day sa yahà su **hilad-hilaren** day su manggad.* We saw the tear when we **spread out** that cloth. syn. *bilad* cf. *buklad*

hilamun *v.* To remove weeds; to weed (an area). ***Aghilamunan** ku asem sa kamutiyan ku.* I **will weed** my camote field tomorrow. *Duminiyà kay ta uma ta **agpangilamun** kay.* We went to the field because we **are going to weed** it. *n.* **-en** Weeds.

hilan *v.* For a rash to develop (from moisture); to have this rash. *Pigbukbukan ku bahi hu pulbus su lieg ku batà din ha **pighilan**.* That woman sprinkled powder on the neck of her child who **has a rash**.

hilang *adj.* Cross-eyed. *v.* **ka-** To be cross-eyed. ***Agkahilang** en haena sa etaw.* That man **is becoming cross-eyed**.

hilap *v.* To cut a slice off (something). *Pighilap hi Amay su atay ku babuy.* My father **cut a slice off** the liver of that pig. cf. *hiwà*

hiláw *adj.* Uncooked, raw; unripe. *Migkaen kay hu **hilaw** ha saging gabì ha aldaw aman linaburusan kay.* We ate **unripe** bananas yesterday so we have diarrhea. ant. *hinug*

hilaw *adj.* **ma-** Green, blue.

hilemhem *v.* (For a hen) to brood, to set, sit on (eggs to hatch them). *Mighilemhem en su inayan duun ku pugarà.* That hen **is brooding** in that nest. *Pighilemheman en ku inayan su mga impis.* That hen **is sitting on** those eggs. syn. *lendem*

hileng *v.* To spin, turn around, rotate; to cause to do so. *Su ligid ku karumata day harì **agkahileng** ta mig-enget.* The wheel of our cart **will** not **turn around** because it is stuck. cf. *biyu, higeng*

hilu *n.* Poison. *v.* To poison (a person, animal, etc); to get poisoned, a reaction by (eating something harmful). ***Pakahilu** sa lab-u ku harì mapandayaan mahenawan.* Wild yam **can poison** (people) if it is not washed well. ***Nahilu** kay hu tayubù.* We **were poisoned by** the mushroom. *Napurisu su bahi ta **pighiluwan** din su asawa din.* That woman was imprisoned because she **poisoned** her husband.

hilup *n.* Large mythical snake (which lives underwater and can swallow a person or carabao).

hilut *v.* To massage (the body); to pull (bones for medical purposes). ***Hinilut** ku maama sa paa ku asawa din ta masakit.* That man **massaged** the legs of his wife because they hurt. cf. *hagud*

himagà *v.* **-an** (For an animal) to be in heat, estrus. *Ku **aghimagaan** sa mga asu tungkay siran magusà.* When dogs **are in heat**, they are very noisy.

himalak *v.* (For animals) to mate. *Sa kalabaw day harì pa **agpanghimalak** ta atiyuay pa.* Our carabao **is** not yet **mating** because it is still small.

himamas *v.* For one's fever to break. *Mambung en su gahinawa ku batà ta **pighimamasan**.* That child (lit., the breath of that child) is feeling better because **his fever broke**. cf. *mambung*

himan *n.* Tool, instrument; utensils, equipment. *v.* To equip (someone with necessary tools, etc.). ***Pighimanan** ku maama su batà din hu barì.* The man **equipped** his son with a bolo. cf. *sangkap*

himatay (see **patay**) *v.* To kill (a person or animal).

himes$_1$ *v.* To pack up, get ready for a trip; to pack, put (something) away. ***Taghihimes** haena sa mga bahi hu kauyagan ta amin duma dan ha agpangasawa.* Those women **are packing up** food because a relative of theirs is getting married. ***Pighimes** day sa mga butang day ta aghalin kay hu lain ha banuwa.* We **packed up** our things because we are going to move to another town.

himes$_2$ *v.* To kill (someone by stealth). *Hurà en katun-i ku sin-u sa **mighimes** hu agalen day.* It is not known who **killed** our leader. ***Hinimes** din haena sa duma din dini ta dalan.* He **killed** his companion here on the trail. cf. *himatay*

himlay *v.* To rest; to take a break (from some activity). *Su etaw **mighimlayà** duun ku puun ku kayu ta malambung.* That man **was resting** under the tree because it was shady.

himpit (see **hingpit**)

himu *v.* **ka-** To be, make possible; to be capable of (doing something); to turn into, become (something else). *Harì en **pakahimu** tagtrabahu si Gali ta nahulug duun hu kayu. Gali* **cannot** work because he fell from a tree. *Amin uled ha **agkahimu** ha kalibangbang ku malugay.* There is a kind of caterpillar that **turns into** a butterfly after awhile. cf. *baluy*

himulak (see **bulak**) *adj.* Bearing flowers in abundance.

himulsu (see **pulsu**) *v.* To take the pulse of (someone).

himus-ag *v.* For a baby to come out of the birth channel of (someone); to be newly born. *Hurà pa **himus-agi** su tagbataay aman agkasamuk siran.* **The baby has** not yet **come out of** that woman delivering it so they are concerned. *Ku daw pa **ighimus-ag** sa batà na maligà pa.* When a baby **is newly born**, it is still red.

hinagiban *n.* Weapons.

hinaldek (see **haldek**) *v.* To scare, intimidate (someone).

hinalì *v.* To do (something) hurriedly, in a rush, quickly. *Nakahinalì su etaw mighipanaw su mapaliman din ha minatay su batà dan.* That man **hurriedly** went when he heard that his child had died.

hinam *v.* To hope for (something); to anticipate, look forward to (something); to expect, await (something). ***Taghinamà** su batà ha mauwitan hi Inay din hu supas.* That child **is hoping** that his mother will bring him some bread. ***Taghinamen** ku ha makaulì iman si Amay day.* **I am expecting** our father to return today. cf. *salap*

hinanlek (see **hinaldek**)

hinangturan *n.* Eternity, forever.

hinapay *n.* Part in one's hair. *v.* To part one's hair. ***Taghinapay** dà su malaki ku manuwat.* That young man **parts his hair** when he combs it.

hinay *adj.* **(ma-)** Slow, taking a long time; soft, not loud: light, not strong. ant. *sikal, daging* cf. *nanay v.* To do (something) slowly, softly, lightly. ***Maghinay** ka ku maghipanaw ka ta tagtiruga sa batà.* Walk **softly** because the baby is sleeping. ***Hinayen** ku sa pag-ikagi ku ta daw harì mabungag sa tagtiruga.* I will speak **softly** so the one sleeping will not be disturbed.

hinayak *v.* To get oneself so far committed (doing something that it would be awkward to back out); to do (something) in excess or longer than necessary. ***Nakahinayak** ad en kumaen aman ben paniguru ad en hasta en ha mabuhì a.* I already **started** eating so I will just keep at it until I am full. ***Nahinayakan** ku asini sa serà.* I **put too much** salt in the viand. ***Nahinayak** en su etaw nalemeg aman migdayun en miglanguy.* That man **was already** wet so he went ahead and took a bath. cf. *bul-ug*$_3$

hindang *n.* Fuzz or hair (on plants). *v.* For fuzz or hair (from plants) to get on one's skin (causing an itchy rash). ***Nahindangan** a hu sagbet.* I **have fuzz** from the grass **on my skin** (causing an itchy rash).

hindu *int.* Where. ***Hindu** ka agpayanaen?* **Where** are you going?

hinengdan *n.* Reason; cause. *adj.* **ma-en** Important. *Ag-agpas a agdiyà ta banuwa ta amin **mahinengdanen** ha tuyù din.* I will hurry to town because I have an **important** purpose.

hinigel *v.* (For a dog) to growl. ***Aghinigel** su asu ku pakaahà hu etaw.* That dog **growls** when he sees a person.

hinug *adj.* **(ma-)** Ripe (fruit, etc.). *v.* (For fruit, etc.) to be ripe; to let (fruit) ripen; (for a boil) to be ready to burst. ***Aghinugen** ku su gamada daw ku human panimua.* **I will let** those pomelos **ripen** and then I will pick them. *Teraka nu sa balutut nu ku **agkahinug** en.* Break open your boil when it **is ready to burst**.

hinulibis *n.* Scrap, remnant of cloth.

hinulsul *v.* To repent, regret (having done something); to feel sorry for (a past action, attitude, etc.); to feel remorse for (a sin or fault). ***Hinulsulan** nu dà asem ku malugay sa tagbuhaten nu iman.* You **will regret** someday what you are doing now. cf. *basul*

hinuu (dial.) *adj.* **ma-** Good, comfortable (feeling).

hingan-an *v.* To feel assured, relieved in one's mind (about a situation). ***Aghingan-an** kuy en ta minatay en su kuntra taw.* We **are relieved** because our enemy is dead.

hingawa *v.* **ka-** To get a hollow sensation, queasy feeling in the pit of one's stomach (when one looks down from a height, falls a distance, etc.). ***Agkahingawa** a*

duun tayan ha batang ha intulay tayan ha sapà. **I get a queasy feeling** on that log used as a bridge over the creek. cf. *haldek*

hingget (dial.) *v.* (For something tight) to leave an imprint on (part of the body). cf. *baged*

hingì-hingì *v.* To whine, whimper (in asking for something or demanding attention). ***Taghingì-hingiay*** *su batà ta agkauhul en.* That child **is whining** because he is hungry.

hingpit *adj.* Pure, free from sin or guilt; complete, perfect, nothing lacking. ***Hurà etaw ha hingpit*** *ku dini pa ta kalibutan.* No one **is sinless** while here on earth.

hipag *n* Brother-in-law (of a female); sister-in-law (of a male).

hipanaw *v.* To go on one's way; to go away, leave, depart; to go, travel (somewhere); to walk. *Hurà en etaw ta balay dan ta* ***namanhipanaw*** *siran.* There is no one at their house because **they left**. cf. *lakad adj.* **ma-** Characterized by always travelling, prone to roaming about.

hipes *adj.* **ma-** Soft, quiet, with stealth (of movement). ***Mahipes*** *sa burung ku pakaahà hu ambaw.* A cat **moves stealthily** when it sees a rat. ***Mahipes*** *en su manlalag aman hurà day en katun-i ha aghalin en.* She was **quiet** when she left with her things so we did not know she was moving. *v.* To move about, to do (something) softly, quietly, stealthily. *Kinahanglan ha* ***maghipes*** *kuy maglakad-lakad ta amin agkadaluwan.* We should all step **softly** because there is someone sick. cf. *hinay*

hiplay *v.* To bend over (plants, grass, etc.). ***Pighiplay*** *day sa mga hemay ta pigdalanan day.* We **bent** the rice plants **over** to make a path through them. *Nangahiplay sa kamais day taena ha kalamag.* Our corn plants **were bent over** by that wind. cf. *pilay, hapat*

hirarang (see **hidarang**)

hiregà *v.* To lie down. *Harì a* ***pakahiregà*** *ta agbuhaen a.* I cannot **lie down** because I have a cough. *n.* **-an** Bed; place to lie down on.

hiregaan (see **hiregà**) *n.* Bed.

hires *v.* To rub against (something or someone); to rub, smear (something) on (something else). ***Nakahires*** *duun hu pinaksuy ku haena sa kalditu aman nabulingan.* That pot **rubbed against** my dress so it became dirty. ***Hiresa*** *nu sa damulmug nu hu lana ta daw harì magbeka.* **Smear** oil **on** your lips so they will not crack. cf. *hidhid, halit*

hità *v* Upper thigh area; crotch.

hitabù *n.* **(na-)** Incident, happening, occurrence, event. cf. *ula*

hithit *v* To noisily suck in air or saliva. ***Pakaghithit*** *su etaw ku agkaen hu libas.* That man **noisily sucks in his saliva** when he eats sour rattan fruit. ***Nakaghithit*** *haena sa batà su maarulan taena ha barì din.* That child **sucked in air noisily** when he was cut by his bolo.

hitindeg *v.* To stand, stand up. ***Hitindeg*** *ka diyan ta atubangan daw kanta ka.* **Stand** in front and sing. ***Ipahitindeg*** *hayan sa saku ha amin duun hemay.* **Stand up** that sack that has rice in it. cf. *tiyareg*

hiwà *v.* To cut (something) into pieces or slices; to make slits, small cuts in (something). ***Hiwà-hiwaa*** *hayana sa karni ta daw laus mahutù.* **Cut** that meat **into pieces** so that it will be cooked soon. ***Nahiwà*** *sa tuldù ku hu talahid.* My finger **has a small cut** from the *talahid* grass. cf. *hilap*

hiwal *v.* To appear, come into sight, show up (somewhere). *Hurà* ***hiwal*** *sa bulan ta lendeng.* The moon **was** not **out** because it is rainy season. ***Nakahiwal*** *dà dini ta balay day haena sa manuk ha nalaag.* That lost chicken **showed up** here at our house. ***Hiniwal*** *en sa kamutiyan hu babuy.* A pig **showed up in** our camote field. *n.* **-an** East

hiwalan (see **hiwal**) *n.* East.

hiwed-hiwed *v.* To writhe, twist the body about (as in pain); to move, wiggle back and forth. ***Taghiwed-hiwed*** *su batà ta masakit tungkay sa getek din.* The child **is writhing** because his stomach is very painful. *Bisan hurà en ulu ku bunsalagan ba* ***taghiwed-hiwerà*** *pa.* Even though that snake no longer has a head, it **is** still **wiggling back and forth**. cf. *bihul-bihul*

hiwì *v.* **ka-** (For something) to be askew, crooked, to one side. ***Nahiwì*** *sa balay dan ta gabuk en.* Their house **is crooked** because it is already decayed. ***Nahiwì*** *su bâbà ku etaw ta nakakaen hu mga katumbal.* The mouth of that man **is askew** because he ate some chili peppers.

hiyak *v.* (For a surface) to get a hole, hollow area formed in it; to pull in the stomach; (for the pit of one's stomach) to have a hollow sensation. ***Mighiyak*** *sa getek ku su manaytay a duun ku matangkaw ha tulay.* (The pit of) my stomach **had a hollow feeling in it** when I crossed over that high bridge. ***Nahiyak*** *su saku ta nabusluwan.* That sack **lost its bulge** because it got a hole in it. ***Hiniyakan*** *en haena sa batà ta hurà din en bituk.* That child's **stomach is pulled in** because he no longer has worms.

hiyup *v.* To blow air; to blow on (something); to blow (something) away. ***Hiyupen*** *ku sa hapuy ta daw sumiga.* **I will blow on** the fire so that it will burn brightly.

hu *mk.* np. nspec. nontopic.

hubak *n.* Asthma. *adj.* **-en** Having asthma. ***Hubaken*** *si Gali aman harì pakatrabahu. Gali* **has asthma** so he cannot work.

hubad *v.* To translate, interpret (something); to explain (something). *Harì day agkasabut sa tag-ikagiyen din ku harì* ***aghubaren***. We cannot understand what he is saying if it **is** not **interpreted**. ***Hubara*** *nu kanay ku*

inu sa kahulugan taena ha damugu din. **Explain** to us what that dream of his means. cf. *huwas$_3$*

hubay$_1$ *adj.* **ma-** Cool (when sun is not shining on one). *Ben* ***kahubay en*** *diyà ta kalasan.* It is very **cool** in the forest. *v.* To cool off (when the sun is not shining on one). *Angatan taw ha* ***humubay*** *daw human kuy magtrabahu.* Let us wait until it **cools off** and then we will work.

hubay$_2$ *v.* (For moisture) to soften (something so it no longer is crisp or crunchy). ***Hinubayan*** *sa biskwit aman hari en tagyangasngas.* The biscuit **became soft** so it is not crunchy anymore. cf. *humel*

hubil *v.* To keep handling, touching (something). *Hari nu* ***hubilen*** *sa arul nu ta daw hari lumebag.* **Do** not **keep touching** your wound so that it will not swell up. cf. *lameg, ibit*

hublut *v.* To pull, draw out (something from somewhere). ***Pighublut*** *ku etaw su bari din duun ku saku.* The man **pulled out** his bolo from that sack. ***Hinublut*** *dan haena sa etaw ha nahulug duun hu pusu.* They **pulled out** that man who fell into the hole.

hukad *v.* To untie, unfasten (something tied); to get untied. ***Nakahukad*** *haena sa purisu aman nakapulagay dà paman.* That prisoner **got untied** so he ran away. ***Pighukad*** *hi Abang su pisi ku kalabaw din.* My uncle **untied** the rope of his carabao. ***Hinukaran*** *din sa paa taena ha manuk.* He **untied** the feet of that chicken. cf. *badbad, kadkad*

hukas (dial.) *v.* To disarm (someone), to remove (a bolo or weapon) from (someone); figurative, to strip (someone) of (a position). cf. *awà*

hukaw *v.* (For noise, etc.) to disturb one's sleep. ***Pakahukaw*** *sa asu ta aghimagaan siran.* The dogs **disturb our sleep** because they are in heat. ***Nahukaw*** *a taena ha mga beleng ha migkulahiay.* My **sleep was disturbed** by those drunkards who were shouting. cf. *bungag*

hukaw (dial.) *v.* To stir (wild yams) around in water (to remove the poison). cf. *kulikaw*

hukum *v.* To judge, give a verdict; to pass legal judgment on, sentence (someone). ***Hari nu aghukumi*** *sa duma nu ta* ***hukuman*** *ka daan hu Dios.* **Do** not **judge** your companion because God **will** also **judge** you. *n.* **magcv-** Judge.

hudhud *v.* To pour (something) out of, into or over (something); to spill, fall out. ***Nahudhud*** *haena sa begas ta nabushu sa tinaguan duun.* That rice **spilled out** because the container it was in got a hole in it. ***Ihudhud*** *hayan sa wahig duun tayan ha palanggana.* **Pour** the water **into** that basin. cf. *husud, antun*

hudiyan (see **huriyan**)

hudù (see **hurù**)

huduk (see **huruk**)

hudum (see **hurum**)

hugad *v.* To clear away (rocks, stones, etc. from the bottom of a river or stream). ***Hugari*** *nu diyan ta daw maseleg sa wahig ha umagi diyan.* **Clear away** (the rocks) nearby you so that the water passing there will be strong. cf. *hawan*

hugaw *adj.* **(ma-)** Dirty, filthy; soiled, unclean. *v.* To make (something) filthy, dirty; to soil (something). *Hurà taw wahig ha agkainum ta* ***pighugaw-hugawan*** *hu mga etaw.* We have no drinking water because the people **made** it **dirty**. cf. *daét*

hugbus (dial.) *v.* To pull, jerk (something) down hard from (a vine or branch). cf. *bugnus*

hugkà *adj.* Loose, not tightly attached or wound around. ant. *heget v.* To be loose; to loosen (something). ***Nahugkà*** *sa bangget taena ha kartun aman nahudhud sa tagù duun.* The string tying that carton **became loose** so its contents fell out. *Hugkai hayan sa pisi tayan ha kabayu.* **Loosen** the rope of that horse. cf. *halhal*

hugdun *v.* To shake involuntarily, to shiver, tremble. ***Nanhugdun-hugdun*** *sa mga batà su umuran.* The children **shivered** when it rained. ***Taghugdunan*** *su batà ta agkatungkay agkagenaw.* That child **is shaking** because he has a high fever.

huglang *v.* **ka-** To be decayed, extremely rotten. ***Nahuglang*** *en su lawa ku etaw su maahà day.* The body of that person **had** already **decayed** when we saw it. cf. *lerak*

huglung *v.* To lower (one's trousers); for one's trousers to fall, slip down. *Ku agkabeleng su etaw* ***aghuglungen*** *din sa bahag din.* When that man is drunk, he **lowers** his trousers. ***Agkahuglungan*** *ad en ta magasà ad tungkay.* My **trousers are slipping down** because I am very thin. syn. *hulhul*

hulabung *v.* To stay overnight, spend the night (somewhere). *Duun kay* ***mighulabung*** *ku balay ku amigu ku.* We **spent the night** at my friend's house.

hulalì (dial.) *v.* To be strange, unfamiliar, new to (someone). genr. *bag-u* cf. *dalian*

hulanggup *v.* To sip, slurp up (a liquid or soft food). ***Hinulanggup*** *ku agkauhul ha etaw sa binulbug duun ku yahung.* The hungry man **slurped up** the porridge from that bowl. syn. *higup*

hulas *v.* To exercise, practice (walking, etc., esp. after an illness); to relieve (a pain) through exercise. ***Taghulas*** *en haena sa batà aghitindeg dini ta lawang.* That child **is trying to** stand up **again** in the *sala*. ***Nahulas*** *dà su kasakit ta buel ku.* The pain in my knee **was relieved by exercise**.

hulem *v.* To soak (something) in (a liquid). *Aghumel sa begas ku* ***agkahuleman*** *hu wahig.* Rice will get soft when it **is soaked in** water. cf. *teleb*

hulhul *v.* To lower (one's trousers); for one's trousers to fall, slip down. ***Hiniketan*** *ku maama sa bahag din hu lubid ta* ***agkahulhul.*** That man tied his trousers with twine because they **slip down**. syn. *huglung*

hulin *n.* Marbles; game of marbles. *v.* To play marbles. ***Taghulin*** *sa mga batà diyà ta lama.* The children **are playing marbles** in the yard.

hulip$_1$ *n.* Replacement, substitute, proxy. *v.* To substitute, replace, take the place of (someone). *Iyan si Gali* ***nakahulip*** *ku kapitan day ta minipanaw.* It was *Gali* who **took** our captain's **place** because he went away. cf. *suhì*

hulip$_2$ *v.* To cover, patch up (a small hole in something). ***Hulipan*** *ku sa ag-uranan duun hu balay ku.* I **will cover up** (the small hole) where rain comes through in my house. cf. *ipel*

hul-is *v.* To skin, peel the skin off (a part of the body); for the skin to come off, slough off. ***Hul-isen*** *din sa langgit taena ha antig.* He **will peel the skin off** that frog. ***Nahul-isan*** *sa alima ku batà ta nakateleb hu tagkalà-kalà ha wahig.* **The skin** on that child's hand **sloughed off** because it was immersed in boiling water.

hulug *n.* **ka-an** Waterfall. *v.* To drop (something), to cause (something) to fall; to fall. *Apit en su etaw* ***agkahulug*** *duun ku tulay.* That man almost **fell** from that bridge. ***Hinulug*** *taena ha ariplanu sa maadagi tungkay ha bumba.* That airplane **dropped** a very large bomb. cf. *padpad*

hulù-hulù *v.* To tearfully pour out (one's sorrows, etc.), relate (a sad situation or painful experience); to cry (thinking of or seeing something sad, or remembering someone who is missed). *Dini si Angaray ta* ***nanghulù-hulù*** *hu kaula-ula din. Angaray* was here because she **tearfully related** her (sad) situation. ***Agkahulù-hulù*** *su batà ku agkahenà-henaan din su minatay en ha inay din.* That child **cries** when he thinks of his dead mother.

hulum-hulum *v.* **-en** To enter the first stages of sleep; to begin to doze off. *Daw a pa* ***aghulum-huluma*** *na nakauma en su madakel ha etaw diyà ta balay.* I **was** just **starting to doze off** when many people arrived at the house. genr. *tiruga*

hulung (dial.) *v.* To take shelter (from the sun or rain). cf. *sihung*

hulus *v.* To slip (something) off; to slide down, slip off or loose of (something). ***Hulusa*** *hayan sa sising ta agsambayan ku.* **Slip** that ring **off** your finger because I will borrow it. ***Agkahulus*** *sa rilu ku ta maluag.* My watch **is slipping off** because it is wide. ***Hulusì*** *diyà ta wahig hayan sa bituka hu babuy ta aglutuen taw.* **Slide** (your fingers) **down** the intestines of the pig (to remove fecal matter) because we will cook them.

hul-us *v.* To slip off (something that is tightly fitted); (for a creature) to shed its skin or shell. ***Mighul-us*** *su bunsalagan duun ku didalem ku pusu.* That snake **shed** its **skin** in the bottom of that pit. ***Hul-usen*** *din sa bahag din ta ungkay mahames.* He **is slipping off** his trousers because they are very damp. cf. *hulus*

human *ptl.* Then, finally. *Ku mapengahan nu sa trabahu nu* ***human*** *ka hipanaw.* When you have finished your work, **then** go.

humbà *v.* To sleep together; to sleep next to (someone or something). *Siak daw sa mga seled ku* ***mighuhumbà*** *duun ku sabuwa ha kwartu.* My brothers and I **sleep together** in one room. ***Hinumbà*** *ku dà sa barì ku su magtiruga.* I **have** my bolo **next to** me when I sleep. ***Nahumbaan*** *ku batà sa burung din.* That child **slept next to** his cat.

humel *adj.* **ma-** Soft, not rigid or hard; tender, not tough or hard. ***Mahumel*** *tungkay sa supas ha daw pa agkalutù.* Bread that has just been baked is very **soft**. ant. *desen*

humil *v.* To gum (one's food). *Bà dà* ***pakaghumil-humil*** *su laas ha bahi ku sapù ta hurà din en ngipen.* That old woman **gums** her meat because she has no teeth.

humut *adj.* **(ma-)** Fragrant, pleasant-smelling. ant. *hunì* *n.* **pa-** Perfume, cologne; any fragrant substance. *v.* **pa-** To make (someone or something) fragrant, have a pleasant odor; to put perfume or cologne on (oneself, clothes, etc.). ***Pigpahumutan*** *ku laga sa pinaksuy din ta agtampu hu kaamulan.* That young lady **put perfume on** her clothes because she was going to attend a wedding.

hun-ap *n.* Scales (of fish or reptiles). *v.* To remove, scrape off scales of (fish or reptiles). ***Hun-api*** *nu sa aluan daw human lutua.* **Scrape the scales off** the mudfish before cooking it.

hunas *v.* To scrub (something) clean. ***Pighunasan*** *ku bahi su kaldiru dan ta maitem en lu aguy.* That woman **scrubbed** their pot **clean** because it was black from the soot.

hunit *adj.* **ma-** Tough, resilient. ***Mahunit*** *sa sapù hu kalabaw ku hari agkalagtà.* Carabao meat is **tough** when it is not cooked for a long time. cf. *desen*

huntù-huntù *v.* To not do (something) all at one time. *Sa legtayen day* ***nahuntù-huntù*** *aman dayun dà amin day bag-u ha begas.* We **did not do all** our harvesting **at one time** so we always have new rice.

hunus *v.* **-an** To feel weak and shaky (from hunger). *Ku agkauhul si Apù na* ***aghunusan***. When my grandfather gets hungry, he **feels weak and shaky** cf. *tasì*

hungayam *v.* To give (something) to (someone for a specific use). ***Inhungayam*** *ku laas ha maama su kalabaw din ku lagawas din.* That old man **gave** his carabao **to** his son-in-law (for plowing). genr. *ila* cf. *gasa*

hurà$_1$ *existential.* There is no; (someone or something) has none. *Hurà kud en salapi.* I **have no** money.

hurà$_2$ *ptl.* Of negation of past action; not. ***Hurà*** *dini si Angaray. Angaray* is **not** here. ***Hurà*** *din pa pipii sa pinaksuy din ha napisaan.* She did **not** yet wash her dress that has dirt on it.

huriyan *loc.* Behind; in the back. *Diyà pa ta* ***huriyan*** *sa duma day ta mahinay siran maghipanaw.* Our companions are **in the back** (of the line) because they walk slowly. *adj.* Last (in line); late. *v.* **ka-** To be the last (in a line); to be late. ***Nahuriyan*** *a duun hu kaamulan ta hurà ku hulanà.* I **came** to the wedding **late** because I did not have a vehicle.

hurù *adj* **ma-** Odorous, bad-smelling; strong (bad odor). ant. *humut* cf. *hang-it v.* **ka-** To be odorous, bad-smelling. ***Nahurù en su babuy ta nakaepat en sa kalais din.*** That pig already **stank** because it had been in the trap for four days.

huruk *v.* (For a great number of something or people) to gather, swarm around (a specific thing). ***Mighuruk sa mga langaw duun ku nahurù ha karni.*** Flies **were swarming around** the smelly meat. ***Pighurukan a hu mga duma ku ta natun-an dan ha madakel sa salapi ku.*** My relatives **gathered around** me because they knew I had a lot of money. genr. *amul*

hurum *n.* Nightmare (causing one to be paralyzed by fear). *v.* To have, cause a nightmare. ***Pakahurum kun hayan sa nigu ha iubay hu tagtiruga.*** They say a winnowing tray placed next to a person who is sleeping **causes nightmares**. *Tag-agelè su etaw ta* ***pighurum.*** That man moaned because he **had a nightmare**. ***Hinurum*** *a taena ha naahà ku ganin ha langgam.* That snake I saw earlier **gave** me a **nightmare**. cf. *damugu*

husay *n.* Hearing in court, court trial. *v.* To mediate, settle (a case, disputes, etc.) between (opponents); to reconcile, bring (two opponents) into agreement; to hear out (two opponents in order to judge them); to conduct a court hearing or trial. ***Husaya nu sa mga batà nu ta tagsasabà.*** **Settle** (things) **between** your children because they are quarreling. *n.* **-enen, -ul-en** Differences, trouble (between persons or groups) that need to be settled. *n.* **magCV-, palag-** Mediator. *n.* **paN-à** Court.

hustu *adj.* Correct, right; accurate; enough, sufficient, adequate; proper, suitable, fitting. *v.* To be, make (something) correct, right, enough, etc. ***Hustuwa nud en sa igbayad nu.*** Pay the **correct** amount. cf. *tuman, angayan*

husù *v.* **ka-** (For something fitted tightly) to pull out. ***Nahusù sa bari ku maama aman hari pakasakem.*** The bolo of that man **pulled loose** from the handle so he cannot clear the field. cf. *tangsù*

husud *v.* To pour (something) out of or into (something); to spill out. ***Nahusud bà dà su kapi ha igpainum ku ngaay ikaw.*** That coffee I was going to give you to drink **spilled out**. ***Ihusud*** *nu sa begas duun hu nigu.* **Pour out** the rice into a winnowing tray. cf. *hudhud, antun*

huthut$_1$ *n.* Coo (of a dove). *v.* (For a dove) to coo: to imitate a dove's coo. ***Nakapaliman kay hu taghuthutà*** *ha limuken diyà ta kalasan.* We heard the **cooing** of the dove in the forest.

huthut$_2$ *v.* To incite a dog to bark at (someone or something). ***Inhuthut*** *din su mga etaw ha miglabay ta hari din agkakilala.* He **incited the dog to bark at** those people who were passing because he does not recognize them.

hutul *v.* (For one's stomach) to bloat. ***Mighutul*** *sa getek dan ta nakakaen hu madakel.* His stomach **bloated** because he ate a lot. ***Nahutul*** *en sa getek din ta* ***nabuhi-buhi.*** His stomach **is bloated** because he is stuffed. ***Hinutulan*** *su batà ku hilaw ha saging ha* ***kinaen din.*** The stomach of that child **bloated** from the unripe bananas he ate.

huwà-huwà *v.* To waste (something), to use (something) wastefully, extravagantly, more than necessary; to not use (something) sparingly. ***Hari aghuwà-huwaa*** *sa wahig taw ta gulabung en.* **Do** not **waste** our water because it is dry season. *Laus dà naamin sa kauyagan dan ta* ***pighuwà-huwà*** *dan.* Their food was quickly used up because they **did not use** it **sparingly**. cf. *kalas*

huwas *v.* To bring physical relief; to be relieved, get over (something) physically. *Su batà ha tagdalu* ***pighuwasan*** *en hu genaw din su ipainum hu tambal.* That sick child **was relieved of** his fever when he was given medicine to drink. cf. *manbung*

huwis *n.* Judge.

huy *excl.* Used when greeting someone with whom one is intimate or to get one's attention. ***Huy!*** *Dali kaw en ta aglulan kuy en.* **Hey!** Hurry because we will ride.

huyab *v.* To shake out (something often with a snap); to shake (something) off of (something else). ***Nakahuyab*** *sa binelad ha hemay ta maseleg sa kalamag.* The rice drying in the sun **was shaken off** (the mat) because the wind was strong. ***Ihuyab*** *hayan sa habel ha nalemeg ta daw laus dà mamarahan.* **Shake out** that wet blanket so it will soon get dry. cf. *yabyab, kayab*

huyung *v.* To shake (someone or something back and forth). ***Huyunga*** *nu sa mangga ta daw mangahulug sa bunga din.* **Shake** the mango tree so that its fruit will drop. *Ben* ***nahuyung*** *en sa balay su masuguk hu kalabaw.* The house really **shook** when the carabao ran into it. cf. *yunggat*

I

ibabasuk *n.* Spirit deity believed to inhabit and guard one's field.

ibid *n.* Kind of iguana lizard (with a crest on the back and tail reaching over 3 feet in length).

ibit *v.* To hold, take hold of (something); to hold on to, grasp (something); to touch, handle (something). ***Ibiti sa alima tayan ha batà ta agkahulug en diyan ta hageran.*** **Hold** the hand **of** that child because he will fall off the ladder. ***Pig-ibitan*** *taena ha batà su butang taena ha manahu.* That child **is touching** the things of that visitor. cf. *balabad n.* **-à** Handle. *n.* **(paN)-à** Handrail.

ibità **(see ibit)** *n.* Handle.

ikagi *v.* To speak, talk; to say, tell (something) to (someone). ***Hari pakaikagi*** *su batà din ta nacmaw.*

Her child **cannot speak** because he is mute. *n.* **-in-an** Language; dialect.

ikam *n.* Sleeping mat. cf. *banig v.* To lie on (something). ***Tag-ikam*** *kay hu madagway ha habel.* We **are lying** on a beautiful blanket. *Iyan din* ***naikam*** *su mga saku su mahulug duun hu trak.* It was those sacks he **was lying on** when he fell from the truck.

ikaw *pron.* 2sg oblq.: you.

ikug *n.* Tail or an analogous structure.

ikul-ikul *v.* (For a dog) to wag its tail. *Su asu* ***tag-ikul-ikul*** *ku agkaahà din su agalen din.* That dog **wags its tail** when he sees his master.

idà (abbr.) (see **idang**)

idag (see **irag**)

idang *n.* Aunt; parent's sister of female cousin of the parents' generation, of by extension, any woman other than the speaker. *voc.* Term of address for one's aunt, etc. syn. *anding*

idas (dial.) *v.* To split, cut (something) into halves lengthwise. cf. *beghà*

idù (dial.) (see **itù**)

idung (see **irung**)

ig-agi (see **agi**) *n.* Path, road, trail; way.

igang-igang *v.* To walk with short steps (with legs somewhat spread apart); to waddle. ***Tag-igang-igangà*** *ku taghipanaw haena sa patu.* That duck **waddles** when it walks. ***Pakaigang-igang*** *su batà ku aghipanaw ta amin din balutut diyà ta bubun din.* That child **walks like he is waddling** because he has a boil on his thigh. cf. *sangkiul, iwang-iwang*

igbalaw (see **balaw**) *v.* To prohibit, forbid, ban (something).

igbayaw (see **bayaw**) *v.* To raise (one's hand).

ighayà (see **hayà**) *v.* To lie in state.

igis *v.* To drain off, empty (something) of (liquid). *Aghuyahan en su etaw ta* ***naigis*** *en sa langesa din.* That man is becoming weak because he **is drained** of his blood. ***Igisan*** *ku sa sinugba ku ha kalambegas ta daw hari mabulbug.* **I will drain** (the water) **from** the cooked corn grits so that they will not become porridge. cf. *tugà*

iglagimu (see **lagimu**) *n.* Mother with a nursing baby.

igpid *v.* To be careful not to offend, provoke anger. ***Tag-igpid*** *a gayed ta malumu mapauk si Inay ku.* I **am really careful not to provoke** my mother because she easily gets angry. ***Tag-igpid*** *haena sa bahi ku amin din dalu.* That woman **is careful not to offend anyone** when she menstruates (lit., has her sickness). cf. *andam*

igtel *adj.* Stunted in size, growth. *v.* To be stunted in size. ***Naigtel*** *hu gulabung sa mga pamulahen.* The plants **were stunted in size** by the dry season. ***Naigtel*** *hu dalu su batà.* That child **was stunted in growth** by sickness. cf. *atiyuay*

igtim-un (see **tim-un**) *n.* Firewood.

igtuen (see **tuen**) *v.* To point at (something); to point out (something) to (someone).

igtulin (see **tulin**) *n.* Yeast.

ihì *n.* Urine. *v.* To urinate. *Nauwen nu sa batà nu ha hari* ***umihì*** *bisan hindu duun ta mahuni.* Teach your child so that he will not **urinate** just anywhere because it smells bad. *n.* **-an** Bladder.

ihian (see **ihì**) *n.* Bladder.

ihid *adj.* Smallest (of a litter). cf. *kinaatiyuayan*

ila$_1$ *v.* To give (something) to (someone); to donate (something). ***Ilahi*** *a ikaw hu serà ta hurà day.* **Give** me some viand because we do not have any. *Impinaksuy ku laas ha bahi su* ***in-ila*** *kandin ku mga batà din.* That old woman wore the dress **given** her by her children. cf. *gasa adj.* **main-en** Generous in giving. ant. *kimpul*

ila$_2$ *n.* Mole (on the body); blemish (on a person's skin).

ilabi en *ptl.* Especially, all the more. *Maemis sa bayabas ha agkan-en* ***ilabi en*** *ku agkahinug en.* Guavas are sweet **especially** when they are ripe.

ilad *v.* To swindle, fool, trick (someone). ***Nailad*** *kay diyà ta siyudad aman naamin sa salapì day.* We **were swindled** in the city so our money is all gone. cf. *binì*

ilag *adj.* **ma-** Transparent, translucent, clearly visible through (something). *v.* To be transparent, translucent; to be able to be seen through (something). ***Tag-ilag*** *dà saena ha butilya.* That bottle **is translucent**. ***Tag-ilag*** *sa hapuy taena ha agbanuwa duun hu bintanà dan ha ispihu.* The light of those houseowners **can be seen clearly through** their glass window.

ilaw *v.* To give off light; to give light to, illuminate, light up (something). *Ipasiga hayan sa ispat ta daw* ***mailawan*** *sa dalan.* **Put on** that flashlight so that the path **will be lit** up. *v.* **paN-** To fish, hunt (frogs, etc.) with a torch. ***Nangilaw*** *si Abang ganina aman madakel sa serà day ha bakbak.* My uncle **hunted** earlier **with a torch** so we have lots of frogs for our viand. cf. *anlag*

ileb *v.* To spit. *Harì ka maal en* ***mag-ilebà*** *ta mahugaw.* **Do** not just **spit** for any reason because it is dirty. ***Ileban*** *din hu luy-a haena sa manuk ta agpangumaw-umaw.* He **is spitting** ginger **on** that chicken because he is calling on spirit deities. cf. *bela*

ilek *n.* Armpit.

il-il *v.* To gnaw, chew meat off (a bone); to strip (something) of its flesh. ***Inil-ilan*** *ku asu su tul-an taena ha babuy.* That dog **chewed** the meat **off** the bone of that pig. ***Nail-ilan*** *en sa lawa taena ha naanud hu mga pait daw hu kayumang.* The body of the one who was carried away by the current **was stripped of its flesh** by *pait* fish and crabs. cf. *kiit, kagat*

iling *adj.* Like, similar to; alike, same as, identical. *v.* (For more than one thing) to be alike, the same; to be like, similar, identical, etc. to (someone or something else); to imitate, copy, mimic (someone or something), to do (something) like (someone or

something else). ***Tag-iling dà sa bis-ay dan.*** Their strength **is the same.** ***Ku magbalay ka ilingen nu hu balay day su anay.*** When you build the house, **make** it **similar** to our house before. ***Ilingan din sa batasan taena ha duma din.*** He **imitates** the behavior of his companion.

ilis *v.* To give (something) in lieu of (something received), to exchange (something) for (something else); to replace (something) with (something similar); to pay back (something taken or borrowed); to replace, substitute, take the place of (someone); to change (clothes). ***Mig-ilis su batà ku bag-u ha pinaksuy din ha pinalit hi Inay din kandin.*** That child **changed into** her new dress that her mother bought for her. ***Ilisi nud en sa tinimù nu kanak ha begas.*** **Pay back** that rice you took from me. *Iyawen taw en hayan sa manuk nu ta amin ku daan iilis tayan.* Let us kill your chicken because I also have one I **can replace** it **with.** cf. *suhì n.* Replacement, substitute; proxy.

iliyan *n.* Safe hiding place. cf. *helesà*

ilu *adj.* Having lost one's parent; orphaned. *v.* **ka-** To lose a parent. *Atiyù pa si Amay din su mailu.* His father was still young when he **lost his parents.**

ilud-ilud *v.* To move, shuffle along on one's buttocks. ***Tag-ilud-ilurà haena sa etaw diyà ta karsada ta harì en pakahitindeg.*** That man **is shuffling along on his buttocks** in the street because he cannot stand up.

ima *n.* Wish. *v.* To wish for (something). ***Pig-ima ku ha kenà a iyan nakaasawa kandin.*** I **wish** that I was not the one who married her.

iman *temp.* Now, presently; this time immediately ahead of us; today; nowadays. ***Iman ha panahun malagdà kid pakaahà hu kadaan ha bangà.*** **Nowadays** we seldom see old clay pots.

imbà *int.* Why; for what reason, cause, purpose. ***Imbà ka tag-agalà?*** **Why** are you crying?

imbita *v.* To invite (someone). ***Imbitaha nu sa mga kadumahan nu asem ku mag-iyaw kuy hu babuy.*** **Invite** your relatives tomorrow when we butcher a pig. cf. *agda, akat*

impis *n.* Egg. *v.* To lay eggs. ***Mig-impis en su wakwak ha migsalag.*** The crow that was building a nest **is** already **laying eggs.**

inaldaw (see **aldaw**) *v.* To work for daily wages.

inaldawan (see **aldaw**) *n.* Daily wage.

inamù *n.* Kind of clay jar or urn (used for liquor which is decorated with a design that resembles a monkey).

inanu *n.* Dwarf, midget.

inat *v.* To stretch, pull (something) taut. ***Pig-inat din sa panà din ta ubay en sa kuntra din.*** He **stretched** his bowstring **taut** because his enemy was already near. cf. *kanat*

inay *n.* Mother. *voc.* Term of address for one's mother. *n.* **R-** Stepmother. *n.* **-an** Female with young (animal or fowl).

inayan (see **inay**) *n.* Female with young (animal or fowl).

inay-inay$_1$ (see **inay**) *n.* Stepmother.

inay-inay$_2$ *n.* Thumb; big toe.

indan *v.* To be able to see, have vision. ***Sa kawanan ha mata hi Abang harì pakaindan ta natumlak hu panga hu kayu.*** My uncle's right eye no **longer has vision** because it was poked by the branch of a tree. ***Agkaindanan din pa agtuhuga sa dagum bisan laas en.*** She **can still see** to thread (lit., pierce through) a needle even though she is old. cf. *kaahà*

indes *n.* Feces. syn. *tai v.* To defecate. ***Pinaukan ku etaw su batà ta diyà dà mig-indes ta hagenan.*** The man scolded that child because he **defecated** on the stairs. cf. *teyek n.* **-à** Toilet.

indesà (see **indes**) *n.* Toilet.

ineged *v.* To bear down hard (in delivering a child or when defecating). ***Tag-inegedà su bahi ta laus en tagbatà.*** That woman **is bearing down hard** because she is about to deliver her baby.

inikagiyan (see **ikagi**) *n.* Language, dialect.

inialabaw *n.* Middle finger.

inialalung *n.* Ring finger.

insà *v.* To ask a question; to inquire, request information about (something); to consult, seek advice from (someone) about (something). ***Mig-insà ad en ku kan-u makadini sa agpamuhung.*** I already **inquired** when the one who treats **sickness** can come here. ***Iinsà nu hu mga etaw sa dalan ha ag-agiyan nu ta daw harì ka malaag.*** **Ask** the **people** the path you should go along so that you will not get lost. cf. *panayù*

intud *v.* To beg, ask for (food and/or drink). ***Mig-intud su batà hu supas diyà ki Inay din ta agkauhul en.*** That child **was begging** for bread from her mother because she is hungry. cf. *panayù*

intus *n.* Liquor made from sugarcane. *v.* To make sugarcane liquor. ***Mig-intus siran ta amin manahu ha tagsalapen dan.*** They **made sugarcane** liquor because there is a visitor they are expecting.

inu *int.* What, which. *v.* To do what. ***Mag-inu-inu kid gid iman ta mahal en sa alan?*** **What** perhaps **will** we do because everything is expensive? ***Inuwen nu hayan sa manuk?*** **What will** you **do with** that chicken? *v.* **CV-en** To do how. ***In-inuwen gid pagpuunà hu banig?*** **How does** one start **making a mat?** *v.* **kaCVC-** To be like what. ***Harì ta agkatun-an ku agkainu-inu sa dibahuy ta kalibutan.*** We do not know **what** the other side of the world **is like.**

inulunan *n.* Placenta.

inum *v.* To drink (a liquid); to swallow (something) with water; to drink liquor. ***Mig-inum a hu tablitas ta masakit sa uhu ku.*** I **swallowed a pill with water** because I have a headache (lit., my head hurts). ***Pig-inum din su binu ta abi din ha wahig.*** He **drank** that wine because he thought it was water. *n.* **-en**

Strong drink, liquor; medicine, brewed herbs. *n.* **pala-** Drunkard, alcoholic.

inumen (see **inum**) *n.* Liquor.

inut *v.* To use (something) sparingly, frugally, thriftily; to be frugal, economical in (spending). ***Su mig-asawa tag-inut en hu paggastu hu salapì dan ta daw makabayad hu utang dan.*** That couple **is frugal in** spending their money so that they will be able to pay their debt. ***Inut-inuta nu paggamit sa asin ta madiyù sa agpalitan taw.*** Use the salt **sparingly** because the place we buy it at is far away. cf. *atù-atù*

inyu *pron.* 2pl. oblq.: you all.

ingaw-ingaw *v.* To be faint, barely discernible. *Bà dà tag-ingaw-ingaw su tagbis ta madiyù en.* That bird **is barely discernible** because it is far away.

ingkantu *n.* Fairy; supernatural being that may show itself in human form (usually handsome or beautiful; it are said to live in *balete* trees, cliffs etc.; it can inflict illness on anyone who disturbs its dwelling place but is harmless if befriended).

ipel *v.* To block, cover over (an opening, hole, etc.). ***Inipelan ku maama hu saku sa pultahan ta kasilyas dan*** That man **covered** the entrance to their toilet with a sack. ***Ipelan ku sa pusu ta daw harì maagiyan hu kalamag.*** I **will cover over** the hole so that the wind will not pass through it. cf. *sengseng, elang*

ipù$_1$ *v.* To pluck, snap, break (something) off (from what it is attached to without using much force). ***Pinan-ipù hu amù su bunga ku bugkà daw ipandaghà duun hu mga etaw.*** The monkey **plucked** the fruit **off** that *lansones* tree and threw it down hard at the people.

ipù$_2$ *n.* **(ig-)** Something pledged, set apart for sacrificial purposes.

ipus$_1$ *v.* To finish (doing something). ***Ipus-ipusen ku sa mga buluhaten ku daw a human mag-alù-alù.*** I **will finish up** what I have to do and then I will play.

ipus$_2$ *v.* To have gone, left; to arrive after (someone left). ***Bà dà naipus su mga etaw diyà ta bariyu daw human nakauma su danù dan.*** The people **had** just **left** and then their chieftain arrived. ***Inipus taena ha mangangayaw sa mga maama duun taena ha balay.*** The raiders **arrived after** the men (left) that house. cf. *penga, haus*

ipuy *n.* Tail (of a fowl or bird).

irag *v.* To lean, slant to one side. ***Tagpakairag en haena sa agkabeleng ku tagtiyareg.*** That drunk person **is leaning to one side** when he stands. ***Tag-irag en su balay ta nangagabuk en sa tukud din.*** That house **is** already **leaning** because its posts are decayed. cf. *dilay*

irung *n* Nose.

isab *v.* To increase in amount; to add to (something); to do (something) again, some more. ***Ku isaben nu takawen sa butang ku human ku ikaw ipapurisu.*** If you steal my things **again**, I will have you put in prison. ***Sa mga etaw tag-angat pa ku amin ig-isab igpan-ila ha begas hu gubirnu.*** The people are still waiting (to see) if there would be rice given **again** by the government.

iskwila *n.* Student. *n.* **-an** School.

iskwilahan (see **iskwila**) *n.* School.

isdà *n.* Fish. cf. *serà*

iseg$_1$ *v.* To increase, get greater; to make progress, move ahead, advance, prosper. ***Tag-iseg en iman sa mga belenganen dini ta kalibutan.*** Wonders **are increasing** now in this world. cf. *uswag*

iseg$_2$ *v.* To move over; to move, push (something) over. ***Iseg ka diyan ta daw a makapinuu.*** **Move over** there so I can sit down. ***Iiseg hayan sa alunà dini ta kanak ta agtiruga a.*** **Push** that pillow **over** to me because I am going to sleep.

isen *v.* To move out of the way; to move (something) over. ***Naisen su tag-amul-amul ha mga etaw su makauma su beleng-beleng.*** The people gathering together **moved out of the way** when that drunkard arrived. ***Isenen ku sa banig ku ta ag-uranan.*** I **will move** my mat **over** because it will get rained on. ***Iisen nu hayan sa mga saging ta daw harì magik-an.*** Move those bananas **out of the way** so that they will not get stepped on. cf. *iseg*

isip *v.* To consider, regard, treat (someone) as (something or in a certain way). ***Isipen nu ha kadumahan nud en daan siran.*** **Consider** them **to** also **be** your relatives.

is-is$_1$ *v.* To hiss at (a dog). ***Is-isa hayan sa mga asu ta daw makalugnà.*** **Hiss at** those dogs so they will go downstairs.

is-is$_2$ *v.* To scrape off (the outer membrane of skin). *Nahulug su kalabaw duun ku dalama aman **nais-is** sa langgit ta ulu din.* That carabao fell down the steep cliff so some skin on its head **was scraped off**. cf. *kagis, hul-is*

ispada *n.* Sword.

ispat *n.* Flashlight. *v.* To use, shine a flashlight. ***Tag-ispat siran ta nadaleman en siran.*** They **are using a flashlight** because they were overtaken by darkness.

ispihu *n.* Mirror; glass window. *v.* **paN-** To look in a mirror. ***Pangispihu ka ta daw nu maahà sa buling din ta irung nu.*** **Look in the mirror** so you can see the dirt on your nose. cf. *salamin*

item *adj.* **ma-** Black, dark in color. *v.* To get black, dark in color. ***Mig-item a su dumiyà a ta dagat.*** My skin **became dark** when I went to the ocean.

iti *n.* Excrement (of a bird, fowl, lizard). *v.* (For a bird, fowl, etc.) to excrete its bodily wastes. ***Hurà day kakaen sa dakan ta initiyan hu manuk.*** We could not eat the *gabi* leaves because the chicken **dropped their excrement on** it. cf. *indes, tai*

itika *n.* Tuberculosis. *v.* **-en** To have tuberculosis. ***Pig-itika su maama ta sigi dà tag-unay.*** That man **has tuberculosis** because he is always smoking.

itù *n.* Puppy.

ituk *v.* To backbite, say bad things about (someone) behind one's back; to talk, gossip about (someone in his absence). *Su bahi napauk-pauk ta pig-ituk hu mga etaw.* That woman became angry because the people **talked** about her **behind her back.**

iwang-iwang *v.* To walk, sit with the legs somewhat spread; to wobble around or back and forth. *Tag-iwang-iwangà su batà ta kinahuli sa hità din.* That child **is walking with his legs apart** because he has sores in his upper thigh area. *Tag-iwang-iwangà haena sa galingan.* That grinder **is wobbling around.** cf. *iwel-iwel, igang-igang*

iwas *v.* To finish, complete (something); to get (something) done, over with; (for some event) to be finished, over with. *Iwasa nu sa trabahu nu daw ka human hipanaw.* **Get** your work **done** and then go. *Hurà taw en kasamukan ta naiwas en sa kaamulan.* We have no worries anymore because the wedding **is over.** cf. *penga, ipus*

iwel-iwel *v.* To wiggle around. *Hibayà pakaiwel-iwel su batà ta pinangagat hu mga tagenek.* That child **keeps wiggling around** because he was bitten by mosquitoes. cf. *iwang-iwang*

iyak-iyak *v.* (For the young of fowl) to chirp, cheep loudly. *Tag-iyak-iyakà su mga piyak ta tagpan-ahaen dan sa inay dan.* The chicks **are cheeping loudly** because they are looking for their mother. cf. *iyagak*

iyad-iyad *v.* (For certain birds) to bob up and down; to move, push one's buttocks forward and backwards with the rest of the body stationary. *Nakaahà kay hu tagbis ha tag-iyad-iyarà duun ku batu.* We saw a bird **bobbing up and down** on a rock. cf. *tuwà-tuwà*

iyagak *v.* (For a chicken) to squawk loudly (in fright, pain); (for a child) to cry out loudly. *Nakaiyagak su manuk su hurà pa tampera sa lieg din.* That chicken **squawked** before its neck got cut off. *Nakaiyagak su batà su segeren hu tamaing.* That child **cried out loudly** when he was stung by a honeybee. cf. *kulahì*

iya-iya *v.* (For each one) to have his own of (something); (for each one) to do (a certain thing) alone or for himself. *Mig-iya-iya en mig-uwit hu lutù sa mga etaw su mangasu siran.* **Each** of the men brought his **own** lunch when they went hunting with their dogs.

iyan *ptl.* It is; to be the one. *Iyan en haini aldaw hu kaamulan dan.* This **is the** day of their wedding.

iyan-iyan *adj.* One and only.

iyap *v.* To count (numerically); to count (something). *Harì a agkatuen tag-iyap ku madakel en.* I do not know how **to count** if there are many. *Iyapa nu ku pila buuk sa manuk nu.* **Count** how many chickens you have.

iyas *n.* Maggots. *v.* To be infested with maggots. *Iniyasan en su karni ha imbitay.* The meat that was hung up **is full of maggots.**

iyaw *v.* To slaughter (and dress an animal or fowl for food). *Mig-iyaw siran hu babuy ta amin dan manahu.* They **slaughtered** a pig because they have a visitor. *Pig-iyaw dan en sa kalabaw dan ha napiang.* They **butchered** their carabao that was lame. cf. *lapà*

L

laag$_1$ *v.* To stray; to roam, wander around; to rove about (for no special purpose); to be a wanderer. *Miglaag en su manuk day aman harì day agkadakep.* Our chicken **strayed** so we could not catch it. cf. *'ayud*

laag$_2$ *v.* To lose (something); to be lost. *Harì nu aglaaga hayan sa lapis nu ta hurà en lain.* **Do not lose** that pencil because there is no other. *Nalaag a diyà ta kalasan su manimù kay hu balagen.* I **became lost** in the forest when we got rattan.

laas *adj.* Old in age, aged. *n.* **gin-an** Ancestor. syn. *gin-apuan*

laaw *adj.* Wild, not domesticated (animal or fowl); growing or produced without cultivation, wild (plants). *Nangahinug en sa bunga hu laaw ha balangas.* The fruits of the **wild** *rambatan* tree are ripe. cf. *kalasanen v.* To become wild. *Taglaaw sa burung ku awaan hu tag-iya din.* A cat **becomes wild** when its owner leaves it.

laba *v.* **ka-** For one's tongue to get sore from (eating too much of one thing). *Nalaba a hu ginya.* My **tongue is sore from** (eating too much) pineapple.

laban *v.* To take sides, ally with (someone); to defend (someone in a lawsuit). *Duun a aglaban hu duma ku ku amin din kuntra.* I **will side with** my companion if he has an enemy. *Piglabanan a hu abugadu ku aman hurà a dà daan kadaeg.* My lawyer **defended** me so I won the case (lit., was also not defeated).

labanga *adj.* **ma-** At the stage where (fruit) is about to ripen but is still hard.

labaw *adj.* Being more, above, exceeding, over in degree; superior, higher, greater (in rank or power). *v.* To be superior to (someone else); to exceed, excel over (someone else). *Nalabawan a kandin duun hu trabahu day.* He **excelled over** me in our work. *v.* **pa-** To elevate, make oneself superior to (others); to try to outdo (someone else); to vie with (someone). *Tagpalabaw-labaw sa sinaligan hu agalen day aman madakel sa kuntra din.* The assistant of our employer **is trying to make himself superior** so he has many enemies.

labay *v.* To go, pass by (something or someone); to go, do (something) even more, beyond a certain point; to overdo, be too much. *Maseleg sa uran su maglabay kay diyan ta balay nuy.* The rain was hard when we **passed by** your house. *Nakalabay kay hu agkawasan day ngaay aman nakaghipanawà kay paglikà.* We **went beyond** the place we should have gotten off so we had to walk back to return. *adv.* **mig-** Exceedingly; extremely. *Miglabay kadaet sa buhat hu*

mga buguy diyà ta siyudad. The deeds of the hoodlums in a city are **extremely** bad.

labed *n.* Millipede.

labeg *adj.* **ma-** Loud and resonant (sound, voice). ***Malabeg** sa lageng ku amigu din ku tagkanta.* His friend's voice is **loud and resonant** when he sings. cf. *daging*

labegtay *v.* **-en** To have dysentery (often causing bloody stools). ***Maluya en su maama ta aglabegtayen.*** That man is already weak because he **has dysentery**. cf. *laburus*

labet *n.* Concern, connection, association, involvement. *v.* **hi-** To concern oneself, have to do with (something); to be involved, included in (someone else's affairs, deeds, etc.); to touch, tamper with, meddle in, interfere with (something not one's own); to engage in illicit sexual relations. *Harì kaw **maghilabet** hu salapì ha in-ugsak ku duun tayan ha kaban.* **Do** not **touch** the money I put in that trunk. *Harì kaw **agpanghilabet** hu kasamukan hu mig-asawa.* **Do** not **interfere** with the problems of a married couple. ***Hilabeten** a kandin taena ha salà din labun hurà a makaduma kandin.* He **is including** me in his misdeed when actually I was not even with him. cf. *lagkes*

labet (dial.) *ptl.* For no apparent reason; without thinking. cf. *maal*

labi *ptl.* Indeed, truly. *Iyan ka **labi** maayad magsugba.* You are **indeed** a good cook.

labi en (abbr.) (see **ilabi en**)

labing *n.* Mat that is worn out from use.

lablab *n.* Wild boar.

labni *v.* To snatch, grab (something with a jerk). *Migkulahiay su balù ta **piglabni** sa pitaka din hu buguy.* That woman shouted because a hoodlum **snatched** her purse. cf. *saknit*

lab-u *n.* Wild yam (the tubers of which contain a poisonous alkaloid which can be removed by slicing the tubers and putting them in running water for three or four days).

labu (dial.) *v.* To sink, submerge (something) in water. cf. *lemes*

labuk *v.* (For a chicken) to attack, fly at (something). ***Piglabukan** ku inayan ha manuk su asu ha migkaen ku piyak din.* That hen **attacked** the dog that had eaten its chick. cf. *sangkub*

labug *n. Gabi* plant; taro.

labun *ptl.* When in fact, actually. *Imbà kaw hurà panimù hu kayu ganin **labun** hurà nuy buhat?* Why did you not get firewood earlier **when in fact** you had nothing to do?

labung *v.* To eat supper. *Hurà kay en **makalabung** gabi ta hurà day en begas.* We **were** not **able to eat supper** yesterday because we have no more rice. cf. *panihapun*

labúng *adj.* **ma-** Abundant, long, thick of growth; thick, dense. *Tungkay **malabung** sa ebel ku binigsulan ha uma.* The smoke of that field that burned was **thick**. *v.* To grow thick, abundantly; to thicken, get dense. ***Miglabung** en sa ganda ha tinimuan day su anay.* The onion grass **grew abundantly** in the place where we got it from before. cf. *kepal*

laburus *v.* **-an** To have diarrhea. ***Ku aglaburusan** ka sigi ka uminum hu wahig.* When you **have diarrhea**, keep drinking water. cf. *labegtay*

labya *v.* To toss, fling (something forward or to one side). ***Inlabya** ku manginseserà su baling din duun ku linaw.* The fisherman **tossed** his net into that pond.

lakad *n.* Step, pace, stride. *v.* To take a step; to step over, across (something). ***Pakalakad** en haena sa batà.* That baby **can take steps**. *Harì nu **aglakara** hayan sa batà ta kan ku magik-an nu.* **Do** not **step over** that child because you might step on him. cf. *hipanaw*

lakag *v.* To run after, pursue, chase, go after (a person or animal). ***Piglakag** ku pulis su etaw ha nanakaw hu salapì hi Apù.* That policeman **ran after** the man who stole my grandfather's money. cf. *lasay, alaw*

lakagbù *v.* To make a loud splashing sound. *Napukawan kay ku kalabaw ha **miglakagbù** diyà ta wahig.* We were awakened by the carabao that **made a loud splashing sound** in the river. cf. *sikab-ung*

lakap *n.* Kind of thin-walled bamboo.

lakap (dial.) *adj.* Blind (though the eyes appear normal); weak, blurred (eyesight). cf. *buta*

lak-at *adj.* **ma-** Far apart. ant. *hies v.* To make (things) far apart. ***Lak-ata** nu sa erek ta masensen dà.* **Make** your dibble stick holes **farther apart** because they are too close. cf. *diyù*

lakebkeb *v.* To make a crunching or grinding sound (when chewing up something). ***Taglakebkeb** sa tul-an ku agpàpaen hu asu.* A bone **makes a crunching sound** when a dog chews it.

lakeres *v.* To make a crunching sound (when crushing something). *Su begas ha tagkan-en dan na **taglakeres** pa ta hurà ayuwà kalutù.* The rice they are eating **makes a crunching sound** because it was not cooked enough.

lakit *v.* To jump to (another place). *Harì day agkakempel su amù ta **aglakit** duun hu lain ha kayu.* We cannot catch that monkey because it **will jump to** another tree. ***Linakitan** haena sa lain ha uma hu hapuy.* The fire **jumped over into** that other field.

laksu *v.* To jump; to jump, leap over (something). *Bà din dà **aglaksuwa** su sapà basta aglayun.* He just **jumps over** that creek when he crosses it. cf. *sabay*

lakted *v.* To go (somewhere) directly; to take a shortcut. *Laus kay dà nakauma ta **nanlakted** kay.* We arrived quickly because we **took a shortcut**.

laku *n.* Small mammal of the feline family; civet cat.

lakub (see **labuk**)

lakubkub *v.* To make the sound of rustling wings. ***Taglakubkubà** sa kabeg duun hu saging.* That bat's

wings are making a rustling sound in the banana plant.

ladas (see **laras**)

ladaw (see **larаw**)

ladawan (see **larawan**)

laga *n.* Young lady, unmarried woman. *v.* **-an** To have a daughter of marriageable age. *Asem ku sunud ha tuig na **aglagahan** en si Batì.* Next year my brother-in-law **will have a daughter of marriageable age**. *n.* **R-** Young girl.

làgà *v.* To brew, boil (something). *Kagi dan ha bulung hu getek sa **linàgà** ha dahun hu abukadu.* They say that **boiled** avocado leaves are medicine for the stomach. cf. *gàgà*

lag-adis *adj.* Old in age, aged (person). (derogatory) *Imbà hari ka pakatuen tagsugba sa **lag-adis** kad en?* Why do you not know how to cook (when) you are already **old**? cf. *laas*

lagàlà *v.* To cook (wild yams to remove the poison in it). *Basta tikauhul **taglagàlà** en sa mga etaw hu lab-u.* During hunger season the people **cook** sliced wild yams (to remove the poison in it).

lagambay *n.* Daughter-in-law.

lagami *n.* Stalk that is left after the grain or sugarcane has been harvested; straw.

lagas *n.* Skull; head (coarse).

lagaslas (dial.) *n.* Buck, male deer.

lagat (dial.) *v.* To boil, brew (something). syn. *gàgà*

lagaw *v.* **-en** To be hoarse. *Piglagaw a ta malugayad en sa pag-ikagiyà ku.* I **became hoarse** because I was speaking a long time.

lagawas *n.* Son-in-law.

lagbak *v.* To go, pass through (someone's property). *Hari agkabayà si Amay ha **lumagbak** sa mga etaw duun hu hemayan din.* My father does not like people **to pass through** his rice field. ***Linagbak** hu mga batà su pamulahen ku ha balatung.* The children **went through** those beans I planted.

lagbas *v.* To pierce, penetrate deeply in (something); to pass through (something). ***Luminagbas** diyà ta bugtà haena sa pulù taena ha bangkaw.* The end of that spear **went through** (something) into the ground. ***Linagbasan** hu lansang sa paa din su magik-an din.* The nail **penetrated deep into** his foot when he stepped on it. cf. *lahus*

lagbus (dial.) *v.* To fall over. cf. *bantang*

lagkes *v.* To include, put (something) with (something else); to participate, take part in (something). ***Inlagkes** day sa ngaran nuy duun hu listahan hu mga etaw ta bariyu.* We **included** your names on the list of the people in the barrio.

lagket *adj* **ma-** Sticky. ***Malagket** sa alima ku ta nakaibit a hu gitù hu kayu.* My hand is **sticky** because I accidentally touched some tree sap. *adj.* **-an** Sticky (rice, corn).

lagkut *v.* To whip, flog, lash (someone with something flexible). *Piglagkut din sa batà din ta nakasalà.* He **whipped** his child because he did wrong. ***Linagkutan** din sa talikuran ku aman namandagem.* He **flogged** my back so it became black and blue. cf. *bunal*

lagdà *adj.* **ma-** Few. ***Malagdà** en iman sa harì tagsinilas.* Only a **few** now do not wear sandals. *adv.* **ma-** Infrequently, seldom, rarely. ant. *hies*

lagdeng *v.* To go (somewhere) or do (something) directly, not roundabout. *Ben siran **lagdeng** en kuminaen ha hurà en ampiù-ampiù.* They just went **ahead and** ate without praying first. ***Lagdenga** en ikagiya sa agkabayaan nu.* Tell me **directly** what you want.

lagedled *v.* To push, press (someone or something) down. ***Nakalagedled** diyà ta didalem haena sa etaw aman nabugel.* That man **was pressed down** underneath so he got hurt. ***Inlagedled** ku mangangasu su usa ha taghigaraen din.* That hunter **pushed down** the deer he was wrestling with. cf. *dagasà*

lagenà (see **legenà**)

lageng *n.* Sound; voice; tune, intonation. *v.* **pa-** To produce a sound. ***Ipalageng** hayan sa radyu ta daw mapaliman taw sa mga sunata.* **Turn on** that radio so that we can hear songs.

laget *v.* To chew tobacco. *Harì tag-unay su maama ha **taglaget**.* That man does not smoke but he **chews tobacco**. cf. *sepà*

lagetì *n.* Popcorn. *v.* To make a snapping, popping or crackling sound. ***Taglagetì** sa tegas ku itim-un. Molave* wood **makes a crackling sound** when it is used as firewood.

lagidlid *v.* To go along the outer edge of (somewhere). *Bà kay dà **miglagidlid** diyà ta hemayan.* We just **went along the edge of** the rice field. *n.* **-an** Outer edge, perimeter (of something). cf. *kilid*

lagidliran (see **lagidlid**) *n.* Perimeter, outer edge.

lagimu *n.* **ig-** Mother with a nursing baby. cf. *inay v.* To care for (a baby). ***Piglagimu** ku bahi su batà ha minatay en sa mga laas din.* That woman **was taking care of** the baby whose parents died. cf. *tanul*

lagiplip *v.* To cut, trim off rough or thorny parts from (something). *Migsambay a hu barì ta **aglagiplipan** ku su buntung.* I borrowed a bolo because I **will cut** the **nodules off** that bamboo. cf. *laplap*

lagitan *n.* Abaca stripping blade.

lagiting *v.* (For the sun) to be scorching hot. *Mig-endà kay hu pagtrabahu ta ben **taglagiting** en sa aldaw.* We stopped working because the sun **is just scorching hot**. cf. *pasù*

laglag *v.* To move, transfer (somewhere with one's belongings). ***Nanlaglag** en sa mga duma day diyà ta balay day.* Our companions **have moved** into our house (with their things). cf. *hakut*$_1$, *balhin, halin*

lagmak *adj.* Lacking a sense of sanitation; given to dirty habits. *Harì kay kabayà pakig-amulà hu **lagmak** ha etaw.* We do not want to live with a person who **lacks a sense of sanitation**.

lagsem *adj.* **ma-** Repugnant, obnoxious, offensive, making one want to vomit. *Sa balay ku mga duma day* ***na malagsem*** *ta ubay hu kantilyas.* The house of our friends is **repugnant** because it is close to the toilet. cf. *hugaw v.* To be repulsed by (something). ***Agkalagsem*** *a hu kaluli.* **I am repulsed by** runny sores. *Sa amigu ku harì agkaen hu agkud ta* ***aglagseman*** *duun.* My friend does not eat *agkud* because he is **repulsed** by it.

lagsik *v.* (For small things) to fly off, spatter, splatter from (something). *Su lageti* ***na namanlagsik*** *duun ku kalahà.* The popcorn **flew out** of that pan. ***Nalagsikan*** *hu mantikà sa pinaksuy ku.* The cooking oil **splattered on** my dress.

lagtà *v.* To cook (something) for a long time (to make it soft or mushy). ***Piglagtà*** *dan su sapù hu kalabaw ta ben kahunit en.* They **cooked** that carabao meat **for a long time** because it is tough. *Mahumel en su serà ta napanday* ***nalagtà.*** That meat is soft because it **was cooked a long time**. cf. *lutù*

lagtas *v.* To cut, slash through (something long and narrow). ***Piglagtas*** *ku purisu su pisì ha inhiket ta alima din.* That prisoner **cut through** the rope that was tied around his hands. cf. *tastas*

lagting *adj.* **(ma-)** High-pitched and piercing in sound quality, shrill. *Agkateling ki ku kumanta su laga ta* ***malagting*** *tungkay.* Our ears are irritated when that young lady sings because (her voice) is very **shrill**.

lag-ud *v.* To rub hard, scrape (something across or against something). *Naarulan sa balukan ku bahi ta* ***nakalag-ud*** *duun ku magalang ha batu.* That woman's arm was cut because it **rubbed** against that sharp rock. ***Lag-uri*** *hu gaming sa langgit nu ta daw maawà sa lued duun.* **Rub** your skin **hard** with a rag so that the dried sweat and dirt will be removed. cf. *bag-id*

lagud (dial.) *v.* To look around for (food, etc.). cf. *pan-ahà*

lagumù *v.* To make a crunching sound. ***Ben taglalagumù*** *su tul-an ku manuk ha tagkan-en hu laku.* Those chicken bones the civet cat is eating **are making a crunching sound.**

lagun *v.* To perform a thanksgiving ceremony (in which the firstfruits of one's rice harvest are presented to God or the spirit deities); to eat the firstfruits of (one's rice harvest). *Madakel sa mga linepet duun ku lamisahan* ***su maglagun*** *kay.* There was lots of rice wrapped in leaves on the table when we **had our thanksgiving ceremony.** ***Lagunan*** *kud en sa hemay ku.* **I will eat** some of my **first** rice.

lagunas *v.* To trample, tread, step heavily on (something or someone). *Nagangu su kamais ta* ***nalagunas*** *hu kalabaw.* That corn dried up because it **was trampled on** by a carabao. ***Linagunas*** *din sa duma din ha tagtiruga.* He **stepped hard on** his companion who was sleeping. cf. *giek, takunà*

lagupù *v.* (For one's joints) to creak, make a dull cracking sound; to crack the joints (of one's fingers). *Sa buul din* ***taglagupù*** *en ku aghitindeg.* His knees **creak** when he stands up. ***Lagupuen*** *ku su tuldù ku ta daw kenà mabisekeg.* I **crack** my finger **joints** so they will not get stiff.

lagutem *v.* To try to get food. *Namandiyà sa mga magulang ha maama ta wahig ta* ***agpanlagutem*** *siran.* The old men went to the river because they **are trying to get some food.** cf. *patigayun*

lagutus *v.* (For rope, rattan, etc.) to make a snapping sound (when breaking). *In-ugsak ku maama su uwiten din ta* ***miglagutus*** *sa san-ung din.* That man put down his load because the strap **made a snapping sound.**

laguuk *v.* (For the stomach) to make a bubbling or rumbling sound. *Ku magkaen ki hu malù hilaw-hilaw ha mga saging na* ***aglaguuk*** *sa getek ta.* When we eat bananas that are somewhat unripe, our stomachs **make a bubbling sound.**

laguy (dial.) *v.* To warn (someone) of (something).

lagwes *v.* To swat, take a swipe at or against (something or someone); to brush hard against (something). ***Nalagwes*** *hu dahun sa weleng din.* The leaves **brushed against** his face. ***Lagwesi*** *nu sa mga langaw ta daw harì makadagpù duun hu kan-en taw.* **Swat** the flies so they will not light on our food.

lagwirta *n.* Yard (surrounding a house). cf. *lama*

lahag *adj.* **ma-** Yellowish; blond (hair). cf. *kalawag v.* To be yellowish. *Daw pa* ***aglahag*** *su pinya aman maperes pa.* That pineapple **is** just now **starting to get yellow** so it is still sour.

lahang$_1$ *adj.* **(ma-)** Scratchy, irritated (throat). ***Malahang*** *sa bakeleng ku ta nahanggap ku sa unay din.* My throat **is irritated** because I inhaled the smoke from his cigarette. *v.* To cause one to get a scratchy, irritated throat. *Harì ka tag-unay ta* ***pakalahang*** *ta bakeleng ta.* Do not smoke because it **irritates** our throats.

lahang$_2$ *adj.* **ma-** Sour and bitter in taste (of pomelo, etc.). ***Malahang*** *su glanara aman binuhà a duun.* That pomelo was **sour and bitter** so it made me cough.

lahing *v.* **(ma-)** To ripen. *adj.* Mature, ripe (coconuts, corn, etc.). *v.* **ka-** (For coconuts, corn, etc.) to be mature, ripe. ***Agkalahing*** *en sa kamais day aman madani kay makasanggì.* Our corn **is getting ripe** so we can soon pick it. cf. *layag*

lahug *adj.* Loose-fitting, oversized (clothes, etc.). *v.* (For clothes, etc.) to be loose. ***Aglahug*** *sa sising din ta tuldù ku.* His ring **is loose** on my finger. cf. *kahul, halhal*

lahung *v.* To help carry (something heavy). ***Lahungan*** *dan haena sa babuy ta mabegat.* They **will help carry** that pig because it is heavy. cf. *lanting*

lahus *v.* To proceed, go on to (a certain point); to pierce, penetrate, pass through (something).

Miglahus en su mga manahu day diyà ta banuwa. Our visitors **went straight** to town. ***Miglahus su lansang diyà ta paa din.*** That nail **pierced** his foot. cf. *lagbas*

lain *adj.* Different, another; odd in (behavior), eccentric, peculiar; strange, unusual. ***Lain en paman sa batasan din ta agkalibeg.*** His manner is **strange** because he is crazy. *v.* To be different; to separate oneself (from the group), to do (something) separate (from others). ***Taglain-lainà si Gali ta agtambag hu magusà. Gali*** **is separating himself** (from the group) because he does not like noise. ***Taglain-lain en paman haena sa etaw iman.*** That person **is different** now. cf. *dapig adj.* **R-** All different, various. *n.* **ka-an** Difference.

lain-lain (see **lain**) *adj.* Various.

lais *n.* Spear trap (for catching wild pig or deer). *v.* To trap with this device. ***Nakalais kay hu usa gabi.*** We **spear-trapped** a wild pig yesterday.

lala *v.* To weave (a mat, basket, etc.). ***Lalahen ku hai ha ambung ta ugsakan ku hu kamuti.*** **I am going to weave** this basket because I will put camote in it.

lalang *n.* Word, speech; statement, message. *v.* To converse, talk with (someone); to have a dialogue, conference with (someone); to discuss (something). ***Taglalang-lalang*** *sa mga kunsihal ku inu sa maayad ha buhaten dan.* The councilors **are discussing** what would be good for them to do. ***Lalangen*** *nu su agalen day ta daw ka makatrabahu daan.* **Talk to** our employer so that you can also work. ***Piglalangan*** *dan ku in-inuwen dan haena sa etaw ha nakasalà.* They **were discussing** what they should do with the man who committed a crime. cf. *ikagi*

lalanguyen *n.* Crust of dirt and dead skin on the scalp (of an infant).

lalas$_1$ *adj.* **ma-** Spicy, pungent, sharp or biting to the taste, hot. ***Malalas*** *tungkay sa serà day ta inugsakan hu katumbal.* Our viand is very **hot** because some chili peppers were put in it.

lalas$_2$ *adj.* **ma-** Stinging (venomous bite); poisonous. *Kenà* ***malalas*** *sa bakesan ha langgam.* (The bite of a) python is not **poisonous**. *v.* To be affected by venom. ***Linalasan*** *haena sa etaw su kagaten taena ha bunsalagan.* That man **became sick from the venom** when that snake bit him.

lalawà *n.* Generic for spider.

lalima (see **lima**) *card. num.* Five.

lalis *v.* To argue, quarrel, debate about (something). ***Piglalisan*** *dan sa mga butang dan ta hari dan agkatun-an agbahina.* They **are arguing about** their things because they do not know how to divide them. cf. *lantugi, sawalà*

lalís *v.* (For a tethered animal) to show anger by pawing the ground and/or butting with its horns anything within reach; figurative, (for a person) to go wild in anger. ***Miglalis*** *su turu ha kenà pa mansu.* The bull that is not broken in **is pawing the ground in anger**. cf. *anggis*

lalung *adj.* Bad, lacking moral qualities: naughty, badly behaved; rebelliously stubborn. *v.* To be bad, naughty, etc. ***Pandayai*** *nu alimahi sa mga batà nu ta daw hari siran* ***malalung***. Take good care of your children so that they **will** not **become bad**. cf. *tuntu, buang-buang*

lama *n.* Front yard (of a house). cf. *lagwirta*

lam-ag *adj.* Full (moon). *Tungkay mapawà ta* ***lam-ag*** *sa bulan.* It is very bright because there is **a full** moon. *v.* To do (something) all night, until morning. ***Miglam-ag*** *sa mga etaw migsugba hu kauyagan para hu kaamulan.* The people cooked rice **all night** for the wedding. ***Linam-agan*** *bantayan haena sa minatay diyà ta balay.* They kept vigil **all night** over that dead man in the house. cf. *daleman*

lamal *v.* To run amuck (killing several people and then committing suicide). ***Miglamal*** *su etaw ta hari en pakaantus hu kasamukan.* That man **ran amuck** because he could no longer endure the problems. cf. *himatay*

lamanu *v.* To shake hands with (someone). *Mig-amigu en sa migsasabà gabi ta* ***miglamanu*** *en siran.* The ones who were fighting yesterday became friends because they **shook hands**. ***Lamanuwen*** *nu hu salapi si Abang nu.* **Shake hands with** your uncle (along with some money). cf. *kamusta*

lambag *v.* To go to, cross a road; to cross (something) perpendicularly. *Hari kay* ***aglambag*** *ta karsada ta agkahaldek kay hu trak.* We **will** not **go to** the road because we are afraid of trucks. *n.* **-an** Intersection, crossing (of something perpendicularly).

lambagan (see **lambag**) *n.* Intersection.

lambeg *v.* To discard, throw (something) away; to dispose, get rid of (something). ***Inlambeg*** *ku maama su minatay ha manuk duun ku bangbang.* The man **threw** that dead chicken into the pit.

lambid *v.* (For a number of long and slender things) to be entangled, wound around in an irregular way. ***Nakaglambirà*** *sa mga gawed diyà ta kalasan.* The vines in the forest **were wound together**. *Ben* ***nangalambid*** *en sa bituk din su makainum hu tambal.* His worms **became all entangled** when he drank the medicine. cf. *lubid*

lambitan *n.* Kind of long decorated bolo. genr. *bari*

lambù *n.* Fat (of a person or animal). cf. *tabà adj.* **ma-** Fat. *v.* To be fat. ***Miglambù*** *su amigu ku ta sigi pakakaen hu maayad ha mga kauyagan.* My friend **got fat** because he can always eat good food.

lambung *adj.* **ma-** Shady, overcast, clouded over. *Maayad ha tigtrabahu iman diyà ta uma ta* ***malambung***. It is good to work in the field now because it is **overcast**. *v.* To be shady, overcast, clouded over. *Angatan taw taman ha* ***maglambung*** *daw human kuy hipanaw.* Let us wait until it **clouds over** and then we will go.

lam-ed *v.* To swallow (something). ***Nalam-ed*** *ku bunsalagan su impis duun ku pugarà.* That snake **swallowed** the eggs in that chicken's nest. cf. *hamelè*

lameg *v.* To handle, play around with (something one should not). *Pangenaw ka ta alima nu ta* ***miglameg*** *ka hu asu.* Wash your hands because you **were playing with** the dog. *Harì nu* ***aglamega*** *hayan sa karni.* **Do not handle** that meat. genr. *ibit* cf. *hubil*

lamesek *v.* To dig out or around in (something) with one's fingers. ***Linamesek*** *din sa mata hu isdà.* She **dug out** the fish eyes **with her fingers**. ***Piglamesek*** *dan en su kan-en aman nalagsem a duun.* They **were digging around in** the rice **with their fingers** so it looked repulsive to me.

lametik *n.* Kind of ant (which inflicts a painful sting).

lamig$_1$ *adj.* Better off, in better circumstances. ***Lamig*** *kad en ta amin nu salapì bisan ku tikauhul.* You are **better off** because you have money when it is hunger season. cf. *nasì, suga*

lamig$_2$ *v.* To please, satisfy, appeal to (someone). *Hurà din* ***aglamigan*** *duun hu agkangaahà din.* There is nothing in what he sees that **appeals to** him.

lamigsing *adj.* **ma-** Extremely dirty, filthy, repulsive to look at. *Harì agkabayà su laga agpanlimpyu ta kasilyas ta* ***malamigsing***. The young lady does not like to clean the toilet because it is **extremely dirty**. cf. *lugaw, lagsem v.* **ka-** To feel squeamish, nauseous (when handling or seeing something extremely dirty, filthy, etc.). ***Agkalamigsing*** *a taghubilà tayan ha lebag nu.* I **feel nauseous** touching your boil. ***Agkalamigsing*** *a aglugnà ta pisaen tungkay.* I **feel squeamish about** going down because it is very muddy.

lamisa *v.* To set the table; to dish up, put (food) on the table. ***Taglamisa*** *en siran.* They **are setting the table**. *Dalì kaw en ta* ***inlamisa*** *en sa pagkaen.* Hurry because the food **has** already **been put on the table**. *n.* **-an** Table, desk. cf. *lantay*

lamisahan (see **lamisa**) *n.* Table, desk.

lamlam *adj.* Stupid, foolish, lacking common sense or good judgment. ***Lamlam*** *ka gayed ha etaw ta pig-awaan nu sa mga batà nu.* You are really a **foolish** person because you left your children. cf. *tuntu*

lamparilya *n.* Small kerosene lamp (usually made of a small can or bottle with a rag for the wick).

lampasu *n.* Floor rag. *v.* To wash, scrub (the floor). ***Lampasuwi*** *nu sa saeg ta daw maawà sa pisà duun.* **Wash the floor** so that the dirt will be removed. cf. *dengges*

lampay *n.* Plate.

lampenis *n.* Shavings of rattan.

lampinig (see **lapinig**)

lamping *adj.* Floppy, hanging down (ears of an animal).

lamput (dial.) *v.* To outnumber, be more or over in number, the greatest amount, majority of (something).

lamud$_1$ *v.* To mix (two or more things or persons together); to mix (something) with (something else). ***Nakaglalamurà*** *kay en hu pagsugba.* We **mixed together** (in one group) to cook. ***Lamuran*** *ku hu gatas sa kanak ha kapi.* I **will mix** milk **with** my coffee. ***Inlamud*** *day su karni duun ku mga utanen.* We **mixed** that meat with those vegetables. cf. *amul*

lamud$_2$ *adj.* **ka-** Characterized by talking nonsense. *Harì ki pakatuu hu inikagi din ta* ***kalamud*** *man ha etaw.* We cannot believe what he said because he is a person who is **always talking nonsense**. cf. *libeg, maal*

lamu-lamu *v.* To pretend to not be nervous, nothing happened, nothing's wrong, etc. ***Nakaglamu-lamu*** *su batà ha maama su maunahan day ha tagpanakaw hu salapì.* That boy **pretended nothing was wrong** when we caught him stealing money. cf. *sibù*

lamuntud *n.* Hillock. cf. *bubungan*

lana *n.* Oil (obtained from plants); hair oil; any kind of oil. *v.* To make oil; to put oil on (something); to be oily. ***Taglana*** *kay hu lubi para hu tambal day.* We **are making oil** from coconut for our medicine. ***Lanahi*** *nu sa buhuk nu ta daw malumu ha suwaten.* **Oil** your hair so that it will be easy to comb. ***Lanahi*** *nu sa makina ta daw malumu mabiyu.* **Oil** the machine so that it will turn easily.

lanag (dial.) *v.* To melt down (wax, etc.); to render (fat). cf. *tunaw*

lanaw *v.* To singe off the hair of (an animal after killing it). *Hurà* ***kalanaw*** *su babuy ta hurà dan tim-un.* **The hair of** that pig **was** not **singed off** because they did not have any firewood. cf. *sunug*

landasan *n.* Anvil.

landeg *adj.* **ma-** Slippery (from being wet or having something slimy on it), slick. *Nakahigyas su batà duun ku* ***malandeg*** *ha dalan.* The child slid on that **slippery** path. cf. *higlis*

landing *n.* Airfield; landing, runway. *v.* (For an airplane) to land. *Agkahingawa a basta* ***taglanding*** *en sa ariplanu.* I get a queasy feeling in my stomach when the airplane **is landing**.

landuy-landuy *v.* To wander around, roam about (in a shiftless, carefree way); to gadabout, to bum around. ***Bà dà taglanduy-landuy*** *sa mga buguy ta mga pugulen siran.* Hoodlums just **gadabout** because they are lazy. cf. *libut-libut, laag-laag*

lanis *v.* **-en** For the eyes to be full of yellow discharge; to be infected with pinkeye or conjunctivitis. *Harì a pakaindan ta* ***piglanis*** *a.* I cannot see because I **have pinkeye**. cf. *kamugà*

lanit *v.* To scrape, take off the outer layer of (something); to strip off (something). ***Nalanitan*** *sa alima ku su makagis hu batu.* The skin on my hand **came off** when it scraped against the rock. cf. *lekat, kagis*

lansang *n.* Nail. *v.* To drive a nail; to nail down (something). ***Iglansang*** *ku sa mga dingding day.* I **will**

nail down our walls. ***Lansangi*** *sa saeg ta daw malig-enan.* **Nail down** the floor so that it will be strong.

lantap (dial.) *v.* (For a chicken) to make a long extended flight.

lantay$_1$ *n.* Wattles (of a rooster).

lantay$_2$ *n.* Anything with a top consisting of bamboo slats (as a bed, table, bench, etc.). cf. *lamisa*

lanteng *v.* To throw (something) at (someone or something). *Nagkagsuwayà sa tag-amul-amul ha mga etaw ta* ***pinanlanteng*** *siran hu mga batu.* The people who were gathering scattered because someone **threw** stones **at** them. cf. *daghà*

lanting *v.* To carry (something) together. *Haepat ha mga etaw sa* ***miglanting*** *ku babuy payanaen diyà ta wahig.* Four people **carried** that pig to the river. ***Linanting*** *dan haena sa etaw ha minatay.* They **carried** that man who had died. ***Piglantingan*** *dan su etaw ta harì en pakahipanaw.* They **were carrying** that person because he cannot walk. cf. *yayung, lahung*

lantugì *v.* To dispute (something); to argue, quarrel, debate about (something). ***Miglantugì*** *su mig-asawa mahitenged hu salapì dan.* That couple **were quarreling about** their money. ***Lantugien*** *taena ha mga etaw su manahu.* Those people **are arguing with** that visitor. ***Nalantugian*** *dan ku inu sa angay ha isilut taena ha etaw.* They were **disputing** what would be the right punishment for that man. cf. *lalis, suwalà*

lanut *n.* Raw abaca fiber; hemp from abaca.

langan *v.* To comfort, console (someone, esp. a child); to entertain, amuse (someone). ***Piglangan*** *ku bahi su batà din ha tag-agalaay.* That woman **comforted** her child who was crying. ***Malangan*** *ka mag-ahà ku mga sayaw hu mga laga.* You **will be entertained** when watching those dances of the young ladies. cf. *lingaw*

langaw *n.* Generic for fly. *v.* For flies to infest (an area). ***Piglangawan*** *en sa lamisahan ha pigkan-an taw.* The table that we ate from **was full of flies.**

langáw *n.* Twigs. cf. *panga*

langkat *n.* Runner of a vine. *v.* For a vine to climb, spread over (a wide area). *Sa kalabasi ha* ***miglangkat*** *diyà ta dalan na ben kalabung en.* The squash **vines** that **spread over** the path are very thick.

langkaw *adj.* **ma-** Tall (person). cf. *langkaweg; tangkaw*
v. To grow, appear tall. ***Taglangkawà*** *en su batà din ha maama.* His son **is growing tall.**

langkaweg *adj.* Tall (person). cf. *langkaw*

langkeb *v.* To lie on one's stomach. *Su batà* ***miglangkeb*** *duun ku banig ta masakit sa getek din.* That child **lay on his stomach** on the mat because his stomach hurt. *v.* **pa-** To turn (something) over or upside down. ***Ipalangkeb*** *hayan sa lampay ta daw harì maluluganhu tai hu talètè.* **Turn** that plate **over** so that the lizard droppings will not drop on it. cf. *eb-eb*

langkub *v.* To finish roofing (a section or the whole house). ***Nakalangkub*** *kay en.* We **finished roofing** the house. *Asem ku maaldaw na ku amin taw salaysay* ***malangkub*** *en sa balay taw.* Tomorrow if we have cogon grass, our house **will be completely roofed.** cf. *naatepan*

langkun *v.* To coil up; to coil up (something). ***Langkuna*** *hayana sa pisì ta ag-uwiten ku.* **Coil up** that rope because I will take it. ***Nalangkun*** *su bunsalagan duun ku sagbeten.* The snake **coiled up** in that grassy place. cf. *bangkulà*

langesa *n.* Blood. *v.* To bleed; to get blood on (something). ***Miglangesa*** *su arul din ta nasangkilan.* His wound **bled** because (something) brushed against it. ***Nalangesahan*** *sa pinaksuy ku ta napesikan su mag-iyaw kay hu babuy.* My clothes **got blood on** them because they were splattered when we butchered the pig.

langetnget *v.* (For foods) to make a squeaky, crunchy sound (when chewed). ***Taglangetnget*** *su ubud ta hurà kalutù.* That palm heart **makes a squeaky sound** (when it is chewed) because it was not cooked. cf. *lakubkub*

langetnget (see **kangget**)

langgahit *v.* To drag (someone or something) along the ground. ***Nakalanggahit*** *su karga day ta nabadbad sa hiket din.* Our cargo **dragged along the ground** because the rope became untied. *Harì nu* ***ilanggahit*** *sa pinaksuy nu duun hu pisà ta madaetan.* **Do** not **drag** your dress **along the ground** in the dirt because it will get ruined. cf. *guyud*

langgam *n.* **(ka-an)** Wild beasts, animals; snakes; insects, bugs.

langgaman *n.* Kind of hand tool similar to a small sickle (used in cutting rice panicles during harvest). cf. *sangget, galab*

langgas *v.* To clean (wounds or sores). *Kinahanglan ha* ***langgasan*** *sa arul nu unahan daw human bulungan.* Your wound should **be cleaned** first and then treated. cf. *henaw*

langgit *n.* Skin (of a person); hide (of an animal). cf. *anis*

langhab *v.* **-en** To yawn. *Bisan ku maselem pa na* ***aglanghaben*** *ad en.* Even though it is still morning, I **am** already **yawning.**

langì *v.* To harvest (corn), to pick, pluck off ears of (corn). ***Pinanlangì*** *hu mga amù sa kamais day.* The monkeys **plucked off** the ears of our corn. cf. *gangì*

langilaw *v.* **-en** To be afflicted with a sinus headache. *Ku* ***aglangilawen*** *a na harì a pakatrabahu.* When I have **a sinus headache,** I cannot work.

langit *n.* Sky, heaven.

langit-langit *n.* White of an egg, egg white.

langub *n.* Natural cave. syn. *liyang*

lang-ug *v.* **ka-** (For water) to be stagnant. *Ku agkalugay en sa wahig duun hu sakuru na* ***agkalang-ug.*** When water is in a bamboo tube a long time, it gets **stagnant.** cf. *hurù*

languy *v.* To bathe, take a bath; to go swimming; to bathe (someone). ***Taglanguy-languy*** *su mga batà*

duun ku linaw. Those children **are swimming** in that pool. ***Piglanguy*** *ku bahi su batà din ha maama diyà ta wahig.* That woman **bathed** her son in the river. *n.* **cv-en** Crust of dirt and dead skin on infant's head.

lapà *v.* To slaughter, butcher (an animal). ***Aglapaen*** *day su kalabaw day ta napiang.* **We will butcher** our carabao because it is lame. cf. *iyaw*

laparu *v.* To slap (someone's) face. *Nabalintuwà su batà ta* ***piglaparu*** *ku amay din.* That child fell down because his father **slapped his face.** cf. *dapi*

lapas$_1$ *v.* To cross, pass through (a river or stream) to the other side. *Pigbaba hi Apù su malmalaki su* ***lumapas*** *siran ta wahig.* My grandfather carried that young boy on his back when they **crossed** the river. cf. *batas, layun*

lapas$_2$ *v.* To violate, break (a law, religious custom, taboo); to go beyond (certain rules or agreements). *Ku* ***malapas*** *nu sa tulumanen dan paukan ka kandan.* If you **violate** their religious customs, they will be angry at you. cf. *supak*

lapaw *v.* To go, do (something) beyond, above or over. *Nakalapaw ta balay day sa mga bala ku migpusilà.* The bullets of those shooting their guns **went over** our house. *Madalem sa wahig ta* ***piglapawan*** *su mga adagi ha batu.* The river was deep because it **went over** those large rocks. ***Lapawan*** *taena ha ariplanu sa makepal tungkay ha gabun.* That airplane **is going above** the very thick clouds. cf. *labay*

lapaw (dial.) *v.* To move, transfer to (a new house). cf. *halin, tapun*

lapay *v.* To overflow, spill over the top of (a container). ***Miglapay*** *su degà duun ku butilya.* The honey in that bottle **overflowed.** cf. *awas*

lap-en *v.* To cover the contents of (a basket, etc.) with (leaves, cloth, etc.). ***Lap-eni*** *hayan sa baluyut nu taini ha dahun ta daw hari mahudhud sa tagù din.* **Cover** your basket **with** these leaves so that its contents will not spill out. cf. *piles, tambun*

lapi$_1$ *v.* (For a boil) to decrease in size, not come to a head. ***Nalapi*** *su bahutut ku ta binuhungan ku hu dahun.* My boil **did not come to a head** because I treated it with herbs (lit., leaves). cf. *hepà*

lapi$_2$ *v.* **ka-** (For pods, rice heads, etc.) to not form grains, kernels, etc. ***Nalapi*** *dà su hemay day.* Our rice **did not form grains.**

lapik *v.* To include (someone) in (a group or an activity); to include (something) with (something else). ***Nakalapik*** *a kandan su kaamulan.* **I was included in** their group at the wedding. ***Pinalapikan*** *dà taena ha malaki sa sulat din hu salapì.* That young man **included money with** his letter. ***Ilapik*** *kay inyu duun hu mga pag-ampù nuy.* Please **include** us in your prayers. cf. *lagkes, tampu, amul*

lapinig *n.* Wasp. cf. *patiyukan*

lapis *n.* Pencil.

laplap *v.* To slice, trim, cut off (something) from (a surface). ***Laplapi*** *nu hu lambù hayan sa karni.* **Trim** the fat **from** that meat. cf. *sapsap, sisi, lagiplip, hiwà*

lapug *v.* To make a bonfire, large fire in the open. ***Tag-lapug*** *a ta tag-iyaw a hu babuy.* **I am making a large fire** because I am butchering a pig. ***Piglapugan*** *ku maama su uma din ha hurà ayuwà kasunug.* That man **made a bonfire in** his field that did not burn up well. cf. *daug*

lapung *v.* To cut off an ear; to cut off the comb (of a rooster). *Agkahid-uwan hi Bati sa manuk ku* ***aglapungan.*** My brother-in-law pities a chicken when **its comb is cut off.**

lapus *v.* To do (something) at night. *Imbà ka ben* ***taglapus*** *en hu paghat-un kanay hu serà?* Why are you delivering viand to us **when it is nighttime?** ***Aglapusan*** *day su kamaisan day agbantayi ta madakel sa usa duun.* We will watch our corn field **at night** because there are many wild pigs in it. *Maayad ha* ***iglapus*** *ku bulanen.* It **is good to** (walk) **at night** when the moon is out. cf. *pangalamag, delem*

larab *v.* **ka-** (For a fire) to blaze up; (for something) to go up in a blaze. *Nangulkulahi sa mga etaw su maahà dan su balay ha* ***agkalarab*** *en.* The people shouted when they saw that house **go up in a blaze.** ***Agkalarab*** *haena sa hapuy ta agkalamagan.* That fire **blazed up** because the wind blew it. cf. *sil-ab, sunug, lawlaw*

laranghita *n.* Kind of citrus tree or fruit.

laras *v.* To go downriver. ***Aglaras*** *kay asem ku maaldaw ta Pulangi.* **We will be going down** the Pulangi **River** tomorrow. ant. *subà*

laraw *v.* To glean the leftovers (after a corn or rice harvest). ***Panlaraw*** *kaw diyà ta natebasan.* **Glean** there in the field because it was harvested. cf. *paniluk*

larawan *n.* Carved likeness of a person, statue; idol.

larawan (dial.) *v.* To make, use gestures (when speaking).

lasay *v.* To run after, pursue, chase (someone or something). ***Piglasay*** *ku asu su burung ha tagtingangagà hu karni.* That dog **was chasing** the cat that was carrying meat in its mouth. cf. *lakag, alaw*

lasebeng *v.* (For something falling) to make a thudding sound. ***Ben miglasebeng*** *su batà ha nahulug.* That child **fell with a thud.** ***Luminasebeng*** *diyà ta dal-ug haena sa batu ha naligid.* The rolling rock **fell** into the ravine **with a thud.** cf. *dagebli, latabi*

lasisib *v.* To sizzle. *Ku pesikan nu hu wahig sa mantikà ha mapasù tungkay na* ***taglasisib.*** When you sprinkle water in very hot oil, it **sizzles.**

lastiku *n.* Rubber band; elastic.

laswa *v.* To scald (something). ***Piglaswahan*** *day su manuk ta daw malunu ha andutan.* **We scalded** that chicken so that it would be easy to pluck its feathers.

lata *n.* Can; tin can. *n.* **-in-** Canned goods.

latabì *v.* (For something hitting against something else) to make a crashing, banging or thudding sound. ***Miglatabì*** *su panga su mahulug ta atep.* That branch **crashed** when it fell on the roof. cf. *dagebli, lasebeng*

latakung *v.* To make a loud banging sound. ***Miglatakung*** *su pultahan su mapuwaan.* That door **banged** when it was opened.

latangkeb *v.* (For lids of pots, etc.) to make a clanking, rattling or clattering sound. *Inu haena sa* ***miglatangkeb*** *diyà ta abu?* What **is making the clanking sound** in the kitchen?

lateppì *n.* Sound of slapping. *Naaldawanan sa* ***lateppì*** *day ta madakel sa tagenek.* **The sound of** our **slapping** lasted until morning because there were many mosquitoes.

latingkik *v.* To make a clinking sound. ***Taglalatingkik*** *su mga butilya ku pakagbangaay siran.* The bottles **are making a clinking sound** when they bang into each other.

latuan *n.* Metal ornamental container (for the ingredients of the betel nut chew).

latun *v.* To go, climb up a ladder, steps, stairs. *Hari ka* ***lumatun*** *duun hu balay ku hari ka umawen.* **Do** not **go up** into a house if you are not called. cf. *pamanahik, sakat*

latut *v.* To bounce back, rebound; to bounce off (something). ***Miglatut*** *su bula su ilanteng day.* That ball **bounced back** when we threw it.

lau *n.* **ka-** Thirst. *v.* **ka-** To be thirsty; to cause thirst. *Pakalau hayan sa supas ta mamara.* That bread **makes** one **thirsty** because it is dry. *Nanayù kay hu wahig ta* ***agkalauwan*** *kay.* We asked for some water because we **were thirsty.**

laub *v.* To finish planting a field. *Agkahapun en su* ***makalaub*** *kay.* It was already late in the afternoon when we **finished planting the field.** ***Nalaub*** *human haena sa uma ha pinamegasan dan.* **The field** they planted **was finished.** genr. *penga*

laum *n.* **pag-** Hope. *v.* To hope, to expect (something) hopefully. ***Taglaum*** *kay pa ha makalikù pa si Gali ha bubuhay.* We **are** still **hoping** that *Gali* will return alive. ***Lauman*** *taw ha amin taw madawat asem ku malugay.* We **expect** there will be something we will receive in the future. cf. *hinam*

laus$_1$ *adv.* Soon; near, almost. ***Laus en agpakadini*** *sa mga manalu day.* Our visitors will **soon** be here. cf. *dani*

laus$_2$ *n.* Truth; fact; reality. *adj.* True; real, genuine. ***Laus*** *sa inikagi hu mga etaw ha amin kahaldekan diyà ta kalasan.* What the people said that there is something fearful in the forest is **true.**

lauy *v.* To go to check up on, see how (something or someone) is doing. ***Piglauy*** *ku agalen sa saup din ku nakalegtay en.* That landlord **went to see** if his tenants already harvested. cf. *bisita, eleg*

lawa *n.* Body (of a person or animal); main part (of a structure). *n.* **pan-, pag-** Health, general well-being.

law-ag *n.* Lard, rendered animal fat. cf. *mantikà v.* To render, melt down fat of (an animal). ***Pinanlaw-ag*** *dan sa langgit taena ha babuy.* They **rendered the fat of** that pig skin.

lawang *v.* To pass in front of (someone), between (two people), through (a group). ***Miglawang*** *su asu duun ku pigtaliwaraan day.* That dog **passed between** us. *Pasayluwen a ta* ***aglawangen*** *ku inyu.* Forgive me because **I will pass between** you. cf. *agi*

lawáng *n. Sala,* living room.

law-ay *adj.* **ma-** Offensive to decency, immoral; obscene, lewd; revolting to the taste, disgusting, repulsive. *Kinahanglan ha likayan taw sa* ***malaw-ay*** *ha mga buhat.* We must avoid **immoral** deeds.

lawed *n.* Deep open sea; center area of a large clearing.

laweg-laweg *v.* (For one's vision) to be blurred, dimmed, bleary. *Hari en pakaindan su laas ha maama ta* ***taglaweg-laweg*** *en sa ag-ahaan din.* That old man can no longer see because what he looks at **is blurred.** cf. *halap*

lawi (dial.) *n.* Sickle feathers, one of the long curved feathers in the tail (of rooster). cf. *bulbul*

lawig *n.* Hut, small house (constructed of light materials); temporary shelter (made of leaves), lean-to. *v.* To make a hut, temporary shelter. ***Taglawig*** *kay diyà ta unayan.* We **are making a hut** in our field.

lawlaw *v.* To burn up, set (a wide area) on fire (without cutting it down first). ***Nanlawlaw*** *su batà diyà ta alug aman nangasunug sa mga balay.* That child **set** the area below us **on fire** so the houses were burned up. *Su maluag ha salaysayen* ***nalawlaw*** *gabi ha gulabung.* That wide area of cogon grass **was burned up** last dry season. cf. *bigsul, lapug*

layab-layab *v.* (For fire) to burst into high flames, to flare up high, to blaze. *Hurà bisan sin-u ha pakaubay duun ku* ***taglayab-layab*** *ha hapuy duun ku nabigsulan ha balay.* Nobody can go near that fire that **is flaring up high** in that house that caught fire. cf. *larab*

layag$_1$ *adj.* **ma-** Bright; brightly glowing. *Sa babelek ku pinaksuy ku bahi na* ***malayag.*** The color of that woman's dress **is bright.** *v.* To be, glow bright. *Hari* ***aglayag*** *sa hapuy taw ta madaet sa pabilu din.* Our fire **does** not **glow bright** because its wick is no good. cf. *payag*

layag$_2$ *adj.* Mature (corn, beans, etc.). *v.* (For corn, beans, etc.) to be mature; to allow (corn, etc.) to get mature. *Agkapauk si Amay ku agpanimuen day su lubi ta* ***aglayagen*** *din.* My father is angry when we pick those coconuts because he **is letting** them **get mature.** ***Nalayagan*** *en sa balatung day.* Our beans **are** already **mature.** cf. *lahing*

layang *v.* To fly. ***Luminayang*** *en su ariplanu su dumiyà kay ta landing.* That airplane **had** already **flown** when we got to the landing strip.

lay-ang *v.* To lie on one's back. ***Su amigu day miglay-ang duun ku bangkù ta agtiruga.*** Our friend **lay on his back** on that bench because he will go to sleep.

layap *v.* For the wind to blow (something) away. ***Hansang sa atep hu balay nu ta daw hari ilayap.*** Nail down the roof of your house so that **the wind will** not **blow** it **away**. cf. *yapyap*

layat *adj.* **ma-** Long. ant. *babà* cf. *malugayad v.* To lengthen, add more length to (something). ***Layati hu pisi sa kalabaw nu ta daw makapanabtab hu madakel.*** **Lengthen** the rope for your carabao so that it can eat lots (of grass).

layaw-layaw (dial.) *v.* (For a fish) to flit, dart about in (a body of water).

lay-ub *v.* **ka-** (For plants) to be dry; to wilt, wither. ***Agkalay-ub su bulak ta mapasù sa aldaw.*** That flower **will wilt** because the sun is hot. cf. *gangu*

layuk *voc.* Term of address for a male much younger than the speaker.

layud *v.* To wander, roam around. *Maghantay kaw ta amin kalay ha asu ha* ***taglayud.*** Watch out because there is a mad dog **wandering around**. *Dayun dà* ***taglayuran*** *hu babuy dan sa uma day.* Their pig is always **roaming around** our field. cf. *luag*

layug$_1$ *v.* To wrestle, grapple with (someone). ***Miglayug*** *si Amay daw su beleng.* My father and that drunkard **wrestled**. cf. *higad v.* **pan-** To rape (someone). *Likayi nuy su maama ha* ***agpanlayug.*** Avoid that man who **rapes**.

layug$_2$ *v.* (For an old palm tree) to be very tall. *Hari kay pakapanahik duun ku* ***miglayug*** *ha lubi.* We cannot climb up that **very tall** coconut tree.

layun *loc.* Opposite, other side; across. cf. *atbang v.* To cross over, go to the opposite side (of somewhere). *Dumahi kay ta* ***aglayun*** *kay ta wahig.* Go with us because we **are going to cross** the river. cf. *lapas*

lebad *v.* (For certain supernatural beings) to punish (someone by striking him with lightning or other natural calamities for violating a taboo). *Nahiwi su bàbà ku etaw ta* ***piglebad.*** The mouth of that man is askew because he **was punished** (by supernatural beings) **for breaking a taboo**. cf. *anit*

lebag *n.* Large boil. cf. *balutut v.* (For a part of the body) to swell up. ***Miglebag*** *sa paa ku batà ha maama ta kinagat hu asu.* The foot of that boy **swelled up** because it was bitten by the dog.

lebas *v.* To remove, take off (clothing). ***Lebasa*** *nu sa pinaksuy nu ta agpipian ta.* **Take off** your shirt because we will wash it. cf. *yag-aw*

lebeg *v.* To muddy up (water by stirring it up). *Kenà maayad ha tiglanguy ku amin kalabaw ha* ***tagleheg*** *ta wahig.* It is not good to bathe when there is a carabao that **is muddying up** the water. *Hari nuy* ***aglebega*** *sa wahig ta amin taglanguy.* **Do not muddy up the water** because there is someone taking a bath. cf. *kabug*

lebeng *n.* Grave. *v.* To bury (someone); to bury (something) into the ground. ***Iglebeng*** *day su asu ha minatay.* We **will bury** that dead dog. ***Ilebeng*** *hayan sa saging ta daw laus mahinug.* **Bury** those bananas (in the ground) so that they will soon ripen. *n.* **pan-à** Cemetery.

lekag *v.* **-en** To cough hard. *Hari pakagahinawa su laas ha maama ta* ***aglekagen.*** That old man cannot get his breath because he **is coughing hard**. cf. *buhà*

lekang *n.* Bark, outer part (of the trunk of a tree). genr. *kuli*

lekat$_1$ *v.* To pull, tear off (something that sticks to or is attached to something); to remove (something attached to a surface). ***Piglekat*** *hu mga batà su mga papil ha inpadeket diyà ta dingding.* The children **tore off** those papers that were stuck to the wall. ***Nalekat*** *sa sulu ku ta nakabanggà duun hu batu.* My nail **tore off** because it hit hard against a rock. cf *lanit, hiblit*

lekat$_2$ *v.* To buy back, redeem (something pawned or mortgaged); to ransom (someone). ***Lekaten*** *kud en su sising.* **I will redeem** that pawned ring. *Agpan-ahà a hu salapi ha* ***iglekat*** *ku taena ha rilu.* I will look for money **to buy back** that watch. cf. *bawi*

leken *v.* To roll up (pant legs). *Ku taghipanaw ka duun ku basakan na* ***lekena*** *sa bahag nu.* When you walk through that mud, **roll up** your pants.

lekep *v.* To spread all over; to cover (an entire area or all of something). *Su dalu hu manuk na hari* ***makalekep*** *ku ilebeng nu sa minatay duun.* The chicken disease **will** not **spread** if you bury the ones that died from it. ***Linekep*** *day sa aradu day hu abunu.* We **spread** fertilizer **all over** our plowed field. ***Nalekep*** *sa lawa taena ha etaw hu salagpi.* The body of that man **was covered** with hives.

leklekenan *n.* Back of the knee.

ledak (see **leruk**)

ledled *v.* To slip, crawl under or into a tight place (to hide); to put, slip (something) into a tight place (to hide it). ***Migledled*** *su piyak diyà ta pakpak hu inayan.* That chick **slipped under** the wing of the hen. ***Inledled*** *kud su kandul ta daw hari dan matulen.* I **slipped** that cucumber **under** (something) so that they would not find it. cf. *heles*

leeb *v.* To be bent forward (in body posture); to bend low, crouch down; to squat down. ***Namanleeb*** *sa mga sundalu diyà ta kilid ta karsada hu pag-ayan hu kuntra.* The soldiers **crouched down** along the edge of the road to ambush the enemy. ***Pigleeban*** *ku manuk sa mga piyak din.* That hen **squatted down** for her chicks. cf. *pinuu*

legas *n.* Piece (of something very small, as a pill, corn kernel, grain of rice, etc.). cf. *buuk*

legay-legay *n.* Lump, cyst in the neck area; swollen lymph node.

legkè *v.* To shrivel up, shrink; to crinkle up. ***Miglegkè sa buluk din ta nasunug.*** Her hair **crinkled up** because it was singed. cf. *balukù*

legken *v.* To bend, flex (one's arm or leg). ***Hari agkalegken ku batà sa alima din ta nabebened.*** That child **cannot bend** his arm because it is numb.

legda *v.* To discourage (a person or animal) from repeating (an action); to refrain, keep from repeating (an act as a result of an unpleasant experience previously undergone). ***Nalegda su batà maglanguy duun ku linaw ta apit kalemes su anay.*** That child **refrained from** taking a bath in the pool because he almost drowned once. cf. *dega*

legdak *n.* Discarded clothes for rags. cf. *gaming, panaptan*

legdang$_1$ *v.* To sink, settle to the bottom of (a liquid). ***Sa binhi ha miglegdang na maayad igpamula.*** The seeds that **sink to the bottom** are good to plant. ***Ipalegdang nu hayan sa wahig daw human gamita.*** **Let** the sediment in the water **settle** before you use it. cf. *lened*

legdang$_2$ *v.* (For cultivated land) to sit idle. ***Hurà pa makalegdang su inaradu day na pigpamegasan day en hu kamais.*** Our plowed field **did not sit idle** before we again planted corn on it.

legdas *v* **ka-** To sink downward, cave-in. ***Nalegdas su balay ta naheet-heet hu etaw.*** That house **sank downward** because it was packed with people. ***Nalegdasan siran su maglinug.*** (The house) **caved-in** on them when the earthquake hit. cf. *pilay, gebà*

legdeg *n.* Flame. *v.* To flame, flare up. ***Hurà pa legdeg sa tim-un taw.*** Our firewood **did not flame up.** ***Nalegdeg dà su aluten hu kalamag.*** Those coals **flared up** from the wind.

leged *adj.* **-en** Miserly, stingy; selfish. ***Hari kuy pakapanayù diyà ta kandin ta legeren.*** We cannot beg from him because he is **stingy.** cf. *kimpul, keret*

legen$_1$ *adj.* **ma-** Difficult, hard. ant. *lumu* cf. *lised v.* To be difficult, hard. ***Agkalegenan a agdayun ta lendeng.*** It **is difficult for** me to continue because it is continually raining.

legen$_2$ *n.* Cage for fowl. *v.* To cage up, put (fowl) in a cage. ***Pinanlegen din sa mga manuk din ta amin dalu hu manuk iman.*** She **caged up** her chickens because there is a chicken disease now. *n.* **-à** Cage for fowl; cell. cf. *eletà, purisuwan*

legenà (see **legen**$_2$) *n.* Cage for fowl.

leges *v.* To hardly be able to do, get (something); to barely do, get (something under difficult odds). ***Pakaleges en pakahipanaw su tagdalu.*** That sick man can **hardly** walk. ***Piglegesan day agà pig-ilahan su silingan day hu serà.*** We gave our neighbor just **barely enough** viand. *adj.* **R-** Hardly, barely. ***Hari siran kaaminan hu begas ba leges-leges matimù.*** They are not completely out of rice but are **hardly** able to get any. cf. *lagdà*

legtay *v.* To harvest (rice). ***Aglegtay kay en ta aglagunan day sa hemay day.*** We **will harvest** because we want to try our first rice. ***Piglegtay day sa hemay day.*** We **harvested** our rice. cf. *kutu*

lemaw *n.* Soft spot (in the middle of a baby's head).

lemay *n.* Magical love potion (used to cause someone to be irresistibly drawn to the user). *v.* To use a love potion on (someone). ***Pigkalay su laga ta piglemay ku danà.*** That young lady became crazy because that chieftain **used a love potion on** her. genr. *ugsak*

lemeg *adj.* **ma-** Wet. *v.* To be wet; to wet (something). ***Lemega nu unahi sa mga pinaksuy daw human nu sabuni.*** First **wet** the clothes and then soap them. ***Hari kaw ag-aga aghipanaw ta malemeg kaw hu hamug.*** Do not go early because you **will get wet** from the dew. cf. *hames*

lemes *v.* To submerse in water; to sink, submerge (something) in water; to drown. ***Nalemes su piyak ta naanud hu balan-aw.*** That chick **drowned** because it was carried off by the overflow of the rain.

lendem *v.* (For a hen) to brood, to set, sit on (eggs to hatch them). ***Piglendeman ku manuk su mga impis din duun ku legenà.*** That hen **set on** her eggs in that cage. syn. *hilemhem*

lendeng *n.* Rainy season. *adj.* Rainy (day, season). genr. *uran*

lendig *v.* To lean against (something out of the way); to lean (something somewhere out of the way). ***Taglendigà su agkadaluwan diyà ta suyuk.*** That sick man **is leaning against** the wall in the corner. ***Ilendig hayan sa mga butang ta daw hari makasamuk.*** **Lean** those things (there out of the way) so that they will not bother (anyone). cf. *sandig, degsil*

len-ek *v.* To hide (something) from sight; to be hidden from sight. ***Taglen-ekà su laga diyà ta seled ta agkagayhà hu manahu dan.*** That young woman **is hiding** in the room because she is shy of their visitors. ***Len-eki nu hu serà sa hutù ku.*** **Hide** some viand in my lunch. cf. *heles*

lened *v.* To sink, submerge (something in water). ***Nalened su gakit ta mabegat sa karga din.*** That raft **sank** because its load was heavy. ***Ilened ku sa tablitas duun hu basu ta daw matunaw.*** **I will drop** the tablet (in water) in a glass so that it will melt. cf. *legdang*

leneng *adj.* **(ma-)** Calm, smooth, slow-flowing (water). *v.* (For water) to be calm. ***Daw kay en luminulan su magleneng en.*** We rode when (the water) **was calm.**

lenep *v.* For water to completely cover (something), to flood over (an area). ***Miglenep duun taena ha patag.*** **It flooded over** that flat area. ***Nalenepan sa mga pamulahen day su mamahà.*** Our plants **were covered with water** when it flooded. cf. *bahà*

lenga *n.* Sesame plant or seeds.

lengat (dial.) *v.* To straighten out (something crooked or curved). cf. *bunhat*

lengay-lengay *v.* (For the head) to hang down, dangle, droop. ***Taglengay-lengay sa uhu taena ha etaw ta***

nakainum hu hilu. The head of that person is **drooping** because he drank poison.

lengkeg *v.* To hunch over, droop (when sick). ***Taglengkeg*** *su etaw ta agkadaluwan.* That man **is hunched over** because he is sick. cf. *kuyenes*

lengek *v.* To break the neck of (a person or animal). *Namatay su burung ta* ***piglengek*** *hi Batì.* That cat died because my brother-in-law **broke** its **neck.** ***Nalengek*** *haena sa etaw ha nahulug diyà ta bugtà.* **The neck** of that man **broke** when he fell to the ground.

lenggem *v.* (For a carabao) to lie, wallow (in mud, a river, etc.). *Ku mapasù en sa aldaw* ***ipalenggem*** *sa kalabaw duun hu basakan.* When the sun is hot, **have** the carabao **wallow** in the mud. cf. *tunà*

lepet *n.* Cooked rice wrapped in leaves. *v.* To wrap up (food) in a leaf. ***Piglepet*** *ku bahi su samà din ta daw mauwit din.* That woman **wrapped up** her leftovers **in a leaf** so that she could take it with her. cf. *tenges*

lerak *v.* (For fruit, the flesh of a carcass, etc.) to be rotten, extremely soft or mushy; to cause (fruits) to get mushy (from overcooking). *Harì siran agkabayà agkaen ku* ***nalerak*** *ha kapayas.* They do not want to eat that **mushy** papaya. *Harì nu* ***leraken*** *sa kamuti.* **Do** not (cook) the camote **too soft.**

lesek *n.* Clove, segment (of any fruit that has segments).

leseng *v.* To squeeze into (a tight place); to squeeze, push, shove (something) into (a tight place). ***Nakaleseng*** *sa asu duun taena ha pusu.* The dog **squeezed** into that hole. ***Ileseng*** *hai sa karga ku duun tayan ha lulanà.* **Squeeze** this cargo of mine **into** that vehicle. *v.* **R-** To make, push one's way through a crowd. ***Makaleseng-leseng*** *su batà ta harì agpakaahà ku inu sa agkapatawahan hu mga etaw.* That child **is trying to make his way through the crowd** because he cannot see what the people are laughing at. cf. *liet*

lesngè *v.* **ka-** (For the neck area) to be injured (from too much pressure on it). *Masakit sa lieg ku ta* ***nalesngè*** *hu pag-utu ku hu madakel ha kamuti.* My neck hurts because it **was injured from** my carrying a lot of camote on my head. ***Nalesngè*** *su etaw su madaghaan hu mabegat tungkay ha karga.* (The neck of) that man **was injured** when some very heavy cargo dropped on (his head).

letaw *v.* To float, float away; to glide in the air. *Migletaw en su balay hi Abang ta binahaan.* The house of my uncle **is floating away** because it became flooded. cf. *gataw*

leteb *v.* (For plants) to sprout up, begin to grow (from the surface). *Sa mga pamulahen day laus dà* ***migleteb*** *ta mig-uŭan.* Our plants quickly **sprouted** because it rained. cf. *pandagum*

letik *v.* To flick (something) with the finger. ***Tagletik-letikà*** *su mga batà hu lastiku.* Those children **are flicking** their rubber bands. ***Pigletik*** *din su uled ha duun hu utanen din.* He **flicked** that worm that is on his vegetables. cf. *baletik*

liab (see **luab**)

liad *v.* To bend, throw one's body backward, to be in a position with the stomach sticking out and the shoulders back; (for something) to bend, curl up out of shape. ***Tagliarà*** *su agkaberes ta dagi-dagi sa getek din.* That pregnant woman's **shoulders are thrown back** because her stomach is big. ***Degeni nu hu batu ku ibelad nu sa anis ta agliad.*** Weigh down the leather with a rock when you dry it in the sun because it **will curl up.** cf. *biad*

liag *n.* Twigs, small sticks.

liat *v.* To pull down the lower lid of (the eye). *Liata sa mata nu ta daw ku matimù sa puling duun.* **Pull the lower lid** of your eye **down** so that I can get the speck that flew into it.

libabà *loc.* Downriver, in a downstream direction. ant. *diraya* cf. *alug*

libas *n.* Sour fruit of rattan.

libat$_1$ *v.* **ka-** To make a mistake, to err; to be, go wrong. ***Agkalibat*** *sa pagsulat ku ta nalugay en hurà a makaibit hu lapis.* My writing **is wrong** because I have not held a pencil for a long time.

libat$_2$ *v.* **ka-** To be cross-eyed; to cross one's eyes. ***Nalibat*** *a su hibayà a humangad hu maadagi ha mga tindahan ta siyudad.* **My eyes cross** when I keep looking up at the large stores in the city.

libed *adj.* **(ma-)** Long and winding (road). ***Libed*** *sa pig-agiyan day aman lugay kay makauma.* The way we came along was **winding** so it took a long time for us to arrive.

libeg *v.* **ka-** To be confused, perplexed; to be crazy. ***Agkalibeg*** *a ta harì ku agkasabut sa igtudlù kanak hu maistru ku.* I **am confused** because I cannot understand what my teacher is teaching me. *Su etaw tag-ikagiyà hu maal en diyà ta balay din bisan hurà din duma ta* ***agkalibeg.*** That man is talking in his house anyway even though he has no companion because he **is crazy.** cf. *kalay*

libri$_1$ *adj.* Free, not restricted; without cost or payment. *v.* To give (someone) free use of (something by paying for him or not obliging him to pay). *Ku dumahen a ikaw diyà ta Malaybalay* ***libriya*** *a hu pliti ta hurà ku salapì.* If you take me along to Malaybalay, **let me go for free** because I have no money.

libri$_2$ *v.* To free, rescue (someone from something bad), to save (someone from destruction). ***Nalibri*** *kay taena ha binggala dan su tiuhul.* **We were saved** by their cassava during hunger season. cf. *luwas*

libritu *n.* Small book containing magical prayers; any small book.

libru *n.* Book.

libu *num.* Thousand. *adj.* **R-en** Thousands: countless number. ***Libu-libuwen*** *sa mga etaw diyà ta Manila.* There are **thousands** of people in Manila.

lib-ug (see **lib-ung**)

libu-libu *v.* To stroll, walk around or back and forth. ***Miglibu-libuwà*** *kay diyà ta banuwa ta madagway ha aldaw.* We **strolled** around town because it was a beautiful day. ***Pakaglibu-libu*** *haena sa etaw hu kasamuk din ta nalaag sa urasan din.* That man **went back and forth** in anxiety because his watch is lost. cf. *pasiyu, dugung-dugung*

lib-ung *n.* Small pond, pool of water. cf. *linaw*

libut *v.* To go around in a circle; to circle, surround (something); to enclose, put (something) around (an area). ***Aglibut*** *en haena sa ariplanu dini ta bariyu day.* That airplane **will circle** our barrio. ***Piglibut*** *day hu bulak su lebeng.* We **put** flowers **around** that grave. ***Nalibutan*** *en taena ha mangangayaw haena sa balay dan.* Those raiders **had** already **surrounded** their house. cf. *biyu*

libwas (dial.) *v.* (For God) to destroy (the earth). cf. *tapus*

likay *v.* To avoid (something or someone); to dodge, move out of the way of (something). *Hari gayed* ***makalikay*** *su etaw hu silut hu salà din.* That man **cannot avoid** the punishment of his crime. ***Likayi*** *nu sa mga madaet ha duma-duma ta daw hari ka makalagkes hu madaet ha buhat dan.* **Avoid** bad company so that you will not be included in their evil deeds. cf. *liras*

liken *v.* To gradually accumulate, pile up (something for future use). ***Tagliken*** *kay hu kayu ta madani sa lendeng.* We **are gradually accumulating** wood because it will soon be rainy season. ***Nalikenan*** *a hu sedsed ha lalahen.* I **gradually piled up** the *sedsed* stems to weave. cf. *tingeb*

liklik (see **liplip**)

liklik (dial.) *v.* To swim, float on one's back. cf. *anunung*

likù *v.* To return, go or come back (somewhere or to something); to return, give or put back (something); to return to (a former state). *Angati a ta* ***aglikù*** *a asem ku maaldaw.* Wait for me because I **will come back** tomorrow. ***Iglikù*** *ku haini sa sinambayan ku ha pinaksuy.* I **will return** this dress I borrowed.

likus *v.* To coil, wind (something) around (something else). ***Linikusan*** *en hu balagen sa kayu.* The rattan **wound around** the tree. ***Taglikusan*** *hu bunsalagan su ambaw daw human din kan-a.* The python **is coiling around** the rat and then it will eat it. cf. *lingkus*

lidas (see **liras**)

lidaw-lidaw (see **liraw-liraw**)

lideng (see **lireng**)

lieg *n.* Neck.

liem (see **liyem**)

liet *v.* To squeeze one's way through or in (somewhere); to squeeze, stuff (something) in (a small enclosed place or an area already crowded). ***Agliet*** *pa gayed haena sa etaw duun taena ha bangkal.* That man **will squeeze** yet **onto** that bench. ***Iliet*** *hai sa pinaksuy duun tayan ha baluyut nu.* **Stuff** this shirt **in** your basket. cf. *leseng*

ligà *v.* To be red. ***Agpanligà*** *sa weleng taena ha maama ku agkapauk.* That man's face **gets red** when he is angry. *adj.* **ma-** Red. *Ben* ***kaligà*** *en sa langit ta gulabung en.* The sky is very **red** because it is dry season. *adj.* **maR-** Light brown; pink; orange. *Sa bunga ku tubal na* ***maligà-ligà****. Macopa* fruit is **pinkish.**

ligas *v.* **ka-** To slip loose from its place; figurative, to make a slip of the tongue. ***Naligas*** *sa paa ku aman nahulug a.* My foot **slipped** so I fell. ***Naligas*** *sa pag-ikagi ku aman napauk.* What I said **was a slip of** the tongue so he got mad.

lig-as *v.* To finish pounding (rice in a mortar). *Hurà kay pa* ***makalig-as*** *na agkauhul kay en.* We **have** not **finished pounding** the rice yet and we are already hungry. ***Aglig-asen*** *day su begas ta daw iyan kaw en paman makaasud.* We **will finish pounding** the rice so you can be the next ones to pound. cf. *asud*

ligawan *n.* Pole (to which a fish line is tied). cf. *baugan*

ligay *v.* **-an** To have tears in (one's eyes). *Taggemen-gemen su laga ba* ***agpanliligayan*** *sa mata din.* That young lady is smiling but **her eyes have tears in** them. ***Panligligayan*** *a su matun-an ku ha minatay haena sa duma ku.* I **got tears** (in my eyes) when I learned that my relative had died. cf. *luhà*

ligkut *n.* Portions of rice grain that come out fine when the rice is pounded or ground. cf. *tiktik, binlud*

ligdeng *adj.* **ma-** Upright; proper and refined in deportment; serene in demeanor, dignified and reserved. ***Maligdeng*** *su asawa ku danì day aman madakel sa agtahud duun.* The wife of our chieftain **is dignified** so many people respect her. cf. *buutan, tareng*

ligek *v.* (For a child) to gasp, struggle for breath. ***Nakaligek-ligek*** *su batà ta nakainum hu madalem ha wahig su apit en kalemes.* That child **struggled for breath** because he had swallowed a lot of water when he almost drowned. ***Tagligekan*** *su batà ta nalugay sa kag-agalaay din.* That child **is gasping for breath** because his crying went on for a long time.

lig-en *adj.* **ma-** Strong, sturdy, durable, firm; firm (in will or endurance); secure, valid. ***Ku magpalit ka hu manggad pilia sa malig-en.*** When you buy material, choose a **durable** kind. *v.* To make (something) strong, durable, firm, etc. ***Nalig-enan*** *su tukud ku balay ta pigsinintu.* The post of that house **was sturdy** because it was cemented. cf. *bigel*

liget *v.* To fit (something) tightly around (something else); to be wedged, stuck, jammed tightly in (something). ***Migliget*** *sa tuldù ku batà duun ku bâbà ku butilya.* The finger of that child **became stuck in** the mouth of that bottle. *Hari nu* ***ipaliget*** *sa hiket tayan ha asu diyan ta lieg ta mapekel.* **Do** not **tie** that dog's rope **tightly around** its neck because it will choke it. cf. *heet*

lig-et *adj.* **ma-** Narrow in width, too small. ***Malig-et*** *sa mga taytay dini ta kalasan aman hari pakaagi sa mga trak ha adagi.* The bridges here in the forest are **narrow** so big trucks cannot pass over them. ant. *luag v.* **ka-** To be narrow; to make (something) narrow, too small. ***Nalig-etan*** *dà su pinaksuy ku aman hari ku agkapinaksuy.* My dress **was made too small** so I cannot wear it.

ligid *n.* Wheel. *v.* To roll, to roll down or around; to fall and roll on the ground; to roll (something). ***Migligid*** *su batà ta tagbalaw.* That child **was rolling around** because he is sulking. ***Naligid*** *sa kalabaw day duun taena ha dalama aman minatay.* Our carabao **rolled down** that cliff so it died. cf. *hileng*

ligid-ligid *n.* Sugarcane press. *v.* To press sugarcane. ***Migligid-ligid*** *siran hu tubu ha agbuhaten dan ha intus.* They **were pressing sugarcane** to make it into liquor. cf. *uliuran*

ligis *v.* To run, roll over (something or someone). ***Ligisa*** *hu butilya hayan sa tablitas ta daw malumu aglam-eren.* **Roll** a bottle **over** that pill so that it will be easy to swallow. *Namatay su manuk ta* ***naligis*** *hu trak.* That chicken died because it **was run over** by a truck.

liglig *v.* **-en** For one's eyes to be red and full of discharge. *Hari a pakaindan ta* ***agligligen*** *a.* I cannot see because **my eyes are red and full of matter.**

ligpit *v.* To clamp, pin (something) down or between (two things tightly); to fasten (something) with a clip. ***Naligpit*** *sa alima ku hu saeg.* My hand **was clamped between** the bamboo slats of the floor. ***Pigligpitan*** *ku laga-laga sa buluk din ta malayat en.* That young girl **put a clip in** her hair because it is long. cf. *degen, gipit*

ligteb *v.* To break, smash (something by pounding on it or getting it caught in something tight). ***Ligteba*** *hani sa bagal ta igpakaen ta hu batà.* **Break up** these lumps because we will feed it to the baby. ***Naligteb*** *hi Gali sa alima din duun hu uliudan. Gali* **smashed** his hand (by getting it caught) in the small sugarcane press. cf. *luntab, asud*

ligtu *v.* To ascend, rise high into the air. ***Nakaligtu*** *su kalù su maagiyan hu alimpuhus.* That hat **rose high into the air** when the whirlwind passed by.

ligtung *v.* (For something heavy) to fall down hard on (something); to drop (something) heavy on (something). ***Naligtung*** *su ulu ku hu hubi ha nahulug hu kalamag.* The coconut that dropped due to the wind **fell down hard on** my head. ***Ligtunga*** *hayan sa asu ta daw hari mahigalam maglikù-likù dini.* **Drop** (something heavy) **on** that dog so that it will not continually be returning here. cf. *daghà, bugdang*

ligunhat *v.* To quickly, suddenly stand up, to jump to one's feet. *Nakignat kay su* ***magligunhat*** *su maama ha tagtiruga.* We were startled when that man who was sleeping **jumped to his feet.** genr. *hitindeg* cf. *hipugad*

ligwat *n.* Lever; anything used to pry (something) open. *v.* To move (something) by use of lever; to pry (something) off or open. ***Ligwati*** *hayan sa adagi ha batu ta daw maligid.* **Move** that big stone by you **with a lever** so that it will roll over. cf. *guwal*

lihi *n.* **R-** Taboos; injunctions, bans or prohibitions (observed upon inaugurating something); anything used as a magical omen to insure success (of something inaugurated). *v.* To inaugurate (something) with the proper ceremonies or magical ingredients; to be afflicted by calamity, bad fortune, illness, etc. (as the result of breaking a taboo); to get a certain characteristic (by starting out a certain way). ***Lihii*** *nu sa bag-u ha balay nu daw nuy human tapuni.* **Inaugurate** your new house **with the proper ceremonies** and then move in. ***Ku beres ka na hari*** *nu pagpatawahan sa etaw ha amin din dalu ta* ***agkalihiyan*** *sa batà nu.* When you are pregnant, do not laugh at a person that has a disease because your child **will get the same.**

lihing *n.* Fermented juice of *agkud. v.* (For *agkud*) to liquify and ferment. *Maayad en agkan-en sa agkud ta* ***miglihing*** *en.* The *agkud* is good to eat because its juice **is starting to ferment.** cf. *bahal*

lilas *adj.* **ma-** Loosely woven; having slats that are far apart (of floor). *Sa banig ha piglala hi Hipag na* ***malilas*** *aman hari agkahalin.* The mat my sister-in-law wove is **loosely woven** so it cannot be sold. ant. *sensen*

liling *v.* To move, slide over (to one side of something). ***Migliling*** *sa daklep dini ta dibaluy.* The rain cloud **moved over** to this side. ***Agkaliling*** *su saku ha ingkarga day ku kabayu.* That sack we loaded on that horse **slid over** to one side. cf. *dibaluy*

lilis *v.* (For a sick person) to move (somewhere) temporarily. ***Miglilis*** *su agkadaluwan ta agkahaldek diyà ta balay din.* That sick person **moved** because he was afraid in his own house. ***Inlilis*** *hi Bati su agkadaluwan ha asawa din duun ku bag-u ha balay.* My brother-in-law **moved** his sick wife to that new house. genr. *halin*

lilung *v.* To hide, conceal, keep (something) secret. ***Inlilung*** *dan kanak sa nahitabù kandan.* They **concealed** from me what happened to them. *n.* **tagu-** Charm causing one to be invisible.

lima *card. num.* **la-** Five. *v.* To be in fives; to do, make five of (something). *ord. num.* **ika-** Fifth. *num.* **ka-an** Fifty.

limas *v.* To drain, empty water out of (a pool or a large container). ***Piglimasan*** *dan sa bug-ung gabi ha aldaw ta daw matimà dan sa serà duun.* They **drained the water from** the pond yesterday so that they could get the fish in it. ***Limasan*** *din haena sa tangki hu wahig ta daw malimpyuwan.* **He will empty the water out of** that tank so that it can be cleaned.

limatek *n.* Kind of land leech.

limbas *n.* File (used to sharpen tools). cf. *hasaan*

limbay *n.* Lyric poetry; story told in chant form; chant. *v.* To tell a story in chant form. ***Piglimbay*** *hi Apù sa kaagi din su anay.* My grandfather **chanted** what he went through in the past.

limbet *v.* To hit, strike, slash (something or someone by swinging at it or him with the hand or something in a horizontal motion); to cut down (grass or undergrowth with this swinging motion). ***Piglimbet*** *ku bahi su batà din ku kayu.* That woman **struck** her son (by swinging) that stick. ***Limbeten*** *ku sa sagbet hu bari ta daw magangu hu silda.* **I will cut down** the grass (by swinging) the bolo so that it will dry in the sun.

limbeteg *v.* (For an area of the body) to develop small welts. ***Miglimbeteg*** *sa kinagatan hu tagenek ku lawa ku batà.* The area the mosquitoes bit on the body of that child **developed small welts.**

limbubungan *n.* Ridgepole.

limbung *v.* To cheat, deceive, betray, trick, defraud (someone). ***Limbungan*** *din haena sa duma din ha hari pakatuen tagkwinta.* He **cheats** his friend who does not know how to count. cf. *birì*

limbutung *n.* Embroidered shoulder cape; breastplate.

limegas *adj.* Of good quality (rice, corn, beans, etc.). *Hari nuy ag-asura hayan sa* ***limegas*** *ha hemay ta igpamegas taw.* Do not pound that **good quality** rice because we are going to plant it. cf. *linggas*

limeng-limeng *v.* To ignore, avoid, refuse to think or talk about (something). *Su intalaban ha batà dan na bà dan dà* ***tiglimeng-limeng*** *ta agkagayhà siran.* They just **refuse to talk about** their daughter who eloped because they are ashamed. ***Taglimeng-limengen*** *dan ha amin din salapi ta agkahaldek siran ku sambayan hu duma dan.* They **are not telling** that he has money because they are afraid their relatives will borrow from him.

limpas (dial.) *v.* To fail to do (something agreed on).

limpyu *adj.* **(ma-)** Clean, free from dirt. ant. *hugaw v.* To be clean; to clean (something). ***Limpyuwi*** *nu sa balay nu ta amin taw manahu ha pakauma.* **Clean** your house because we have visitors arriving.

limuken *n* Kind of dove.

limud *v.* To deny (something or someone), to conceal (something upon being confronted). *Amin mga etaw ha* ***iglimud*** *dan ha asawahan en siran.* There are people who **conceal** (the fact) that they are already married. cf. *birì*

limus *n.* Alms; voluntary contribution. *v.* To give alms, voluntary donations. *Kinahanglan ha* ***limusan*** *taw su pigpatayan.* We should **give donations** to the one who has a death in the family. genr. *ila n.* **makaCv-** Beggar.

limuseng *adj* **ma-** Messy, disorderly, scattered all over the place. *Pandayaa lupia sa mga habel nu ta* ***malimuseng*** *tag-ahaen.* Fold up your blankets well because they look **messy.**

linambid *v.* To sit with one's legs crossed at the knees. *Dayun dà* ***taglinambid*** *su datù basta agpinuu.* That chieftain always **crosses his legs** when he sits.

linata (see **lata**) *n.* Canned goods.

linaw$_1$ *adj.* **ma-** Calm, still, free of agitation; peaceful, free from excitement, tranquil. ***Malinaw*** *en iman ta hurà en beleng ha tagkulahiay ku daleman.* It is **peaceful** because there are no more drunkards shouting at night. *n.* **ka-** Peace; freedom of the mind from fear, anxiety, annoyance.

linaw$_2$ *n.* Pool of water; small pond; still, deep place in a stream.

linsudu (see **minsuru**)

linti *n.* Water goggles. *v.* To look for (something) with water goggles. ***Lintiyen*** *ku haena sa linaw ta daw matimù ku sa aluan duun.* **I will look** in that pool **with water goggles** so that I can get the mudfish in it.

linug *n.* Earthquake. *v.* For there to be an earthquake, for an earthquake to hit (somewhere). ***Su maglinug*** *nangaligid sa mga batu duun ku dampiyas.* **When there was an earthquake,** the rocks rolled down that cliff. ***Lininugan*** *haena sa banuwa ha maluag tungkay.* **The earthquake hit** that very wide town.

linu-linu (dial.) *v.* To wonder about (something or someone).

lingab (dial.) *v.* To cause (a tooth, etc.) to break off. cf. *supù*

lingkawas *v.* To be relieved, get out of (a difficult situation). ***Nakalingkawas*** *kuy hu kauhul ta amin en kanais.* We **are relieved of** hunger because there is already corn. ***Nakalingkawas*** *en su purisu ta pigpasaylu en sa mga salà din.* That prisoner **got out of** (his difficult situation) because his crimes were forgiven.

lingkubung *v.* To completely cover, wrap (oneself) up in (a blanket, mat, etc.). ***Panlingkubung*** *kaw ta madakel sa tagenek.* **Completely cover** yourselves because there are many mosquitoes. ***Ilingkubung*** *hayan sa habel ta daw hari ka matinuan.* **Wrap up in** that blanket so that you will not be cold. cf. *tambun*

lingkus *v.* To reach, wind around (something); (for clouds, etc.) to envelop (someone or something). *Nakalingkus sa balagen hu sayuti day duun hu alad.* Our *chayote* vines **wound around** the fence. ***Nalingkusan*** *kay hu ebel su bigsulan hi Amay sa uma din.* We **were enveloped by** smoke when my father burned his field. cf. *likus*

linged *v.* To obstruct, block (something); to be blocked from sight. *Hari day en agkaahà su* ***ariplanu*** *ta* ***nalingeran*** *en hu gabun.* We can no longer see that airplane because it **is blocked from sight** by the clouds. cf. *abung, ipel*

linggas *adj.* **(ma-)** Of good quality (rice, corn, beans, etc.). ***Mangalinggas*** *sa bunga ku hemay ta nakapamegas duun hu maayad ha bugtà.* The rice

grains are **of good quality** because they were planted in good soil. cf. *limegas*

lingì *v.* To look back; to turn one's head to the side (to see something); figurative, to pay attention to, take notice of (someone). ***Miglingì*** *kay su makapaliman kay hu kulahì.* **We looked back** when we heard a shout. ***Lingia*** *nu sa tagkahuriyan ta daw nu matun-an ku madiyù ba siran.* **Look back at** the last ones so that you will know if they are far away. *Hurà kay en kandin* ***kalingì*** *su amin din en salapì.* He no longer **took notice of** us when he had money. *Harì din en* ***agkalingì*** *sa mga batà din.* She **is ignoring** her children.

lingig *adj.* **ma-** Not lined up straight (of teeth). *Malegen aglimpyuwan sa mga ngipen ku ta* ***mangalingig.*** It is hard to clean my teeth because they are **not lined up straight.**

lingu *v.* **ka-** To be mistaken for (someone else); to mistake the identity of (someone or something); to mistake, take (something) for (something else). *Pig-ibitan hi Amay su manuk ku ubayà day ta* ***nalinguwan*** *din ha kandin.* My father caught the chicken of our neighbor because he **mistook** it **for** his own. ***Nakalingu*** *ku su tag-i ku hu ikaw ta mig-iling siran.* **I mistook** my small bolo **for** yours because they are alike. cf. *nangen, abi*

lingù *v.* **ka-** To wrench, sprain, twist (a joint). *Harì a pakaibit hu barì ta* ***nalingù*** *sa alima ku.* I cannot hold a bolo because my wrist **is sprained.** ***Lininguan*** *dan haena sa balukan taena ha tulisan ta daw harì isab makapanakaw.* They **twisted** the arm of that robber so that he would not be able to steal again. syn. *balingù* cf. *kilú*

lipat *v.* To forget (something); to lose awareness, consciousness. *Nakatabun hi Gali sa kalù din diyà ta balay ta* ***nalipatan*** *din. Gali* left his hat in the house because he **forgot** it. ***Linipatan*** *din en haena sa madaet ha binuhat taena ha duma din.* He **forgot** those bad things his companion did. ***Nalipat*** *ad en ta nabeleng a lu binu.* **I lost consciousness** because I was drunk from the wine. *adj.* **R-** Absentminded, forgetful (esp. due to old age); senile. *Harì ki pakasalig kandin ta* ***lipat-lipat*** *en.* We cannot depend on him because he **is forgetful.**

lipat-lipat (see **lipat**) *adj.* Absentminded, forgetful, senile.

lipay *n.* Happiness, joy. *adj.* **ma(-en)** Glad, happy. *v.* To gladden, make (someone) happy. ***Lipaya*** *nu sa mga etaw hu kanta nu.* **Make** the people **happy** with your song. *v.* **ka-** To be happy, glad. ***Agkangalipay*** *sa mga etaw duùn taena ha sayawan.* The people at that dance **were happy.** ***Ikalipay*** *hi Inay ku mapengahan taw sa trabahu taw.* It **will make** my mother **happy** if we finish our work. *n.* **ka-** Gladness, joy, happiness, delight. cf. *kabayà-bayà*

liped$_1$ *v.* To shut one's eyes momentarily (to signal anger, displeasure, irritation). ***Pinanliped-liperan*** *ku datù su mga batà ta magulub siran.* That chieftain **shut his eyes** at the children (to show his irritation) because they were noisy. ***Tagpanliperan*** *a kandin ta agkasina.* He **is shutting his eyes at** me because he is envious. cf. *perek*

liped$_2$ *v.* To place (something) in front of (something else to protect it from heat); to screen (something from heat). ***Iliped*** *hai sa lata ta daw harì ka madarang hu hapuy.* **Put** this can **in front of** the fire so that you will not get hot from it.

liped-eng (see **lipeng**)

lipeng *v.* **ka-** To faint, pass out, lose consciousness temporarily. ***Nalipeng*** *su bahi ta agkaulul.* That woman **passed out** because she is hungry. ***Nalipeng*** *su etaw su masumbag sa talinga din.* That man **lost consciousness** when his ear was boxed.

lipereng *v.* To close one's eyes. ***Tagliperengà*** *su buring ta masakit sa mata din.* That cat **is closing its eyes tightly** because they hurt.

lipit *v.* **ka-** To be crowded, squeezed (in a small space). *Panday ki* ***agkalipit*** *duùn hu trak ta madakel sa aglulan.* We **are** really **squeezed** on the truck because many are going to ride. ***Nalipit*** *siran duùn taena ha bangkà.* They **are squeezed together** on that bench.

liplip *v.* (For the eyes) to roll up. ***Nakaliplip*** *sa mata din su mabidbid.* Her eyeballs **rolled up** when she went into convulsions. cf. *suklip, sulalip*

lipugad *v.* To quickly, suddenly stand up, to jump to one's feet. ***Nakalipugad*** *sa mga maama ta naahà dan sa mangangayaw.* Those men **jumped to their feet** because they saw the raiders. genr. *hitindeg* cf. *ligunhat*

liput *v.* To double-cross, betray (someone); to fight unfairly (by doing something treacherously or taking unfair advantage). *Minatay su amay ku amigu ku ta* ***pigliputan.*** The father of my friend died because he **was double-crossed.**

liras *v.* To step aside; to move out of the way of (something). ***Migliras*** *su kabayu ta nahaldek hu bunsalagan.* That horse **stepped aside** because it was afraid of the snake. cf. *likay*

liraw-liraw *v.* (For the eyes) to roll continuously, move back and forth. *Su mata ku batà ha agkagenaw na* ***tagliraw-liraw.*** The eyes of that child who has a fever **are rolling around.** ***Naliraw-liraw*** *en sa mata taena ha etaw ta dani en agpatay.* The eyes of that man **are moving back and forth** because he will soon die.

lireng-lireng *adj.* Round in shape, circular. *v.* To be round, circular. *Napanday* ***nalireng-lireng*** *sa bunga hu garnadà.* The fruit of the pomelo **is** very **round.** cf. *tibulun*

lirì-lirì *v.* **ka-** To be distended, stretched out swollen. ***Nalirì-lirì*** *sa getek din ta nabuhi-buhi.* His stomach **was distended** because he was very full.

lisà *n.* Eggs of body lice (of humans or animals); nits.

lised *v.* To turn (something) over; to turn over or to one side (when lying down). *Nahulug su batà duun ku katri su* ***lumised***. That child fell from the bed when he **turned over**. ***Lisera*** *hayan sa inanag ku ha kamais ta daw hari mapagtung.* **Turn over** my roasted corn so that it will not char.

liséd *adj.* **ma-** Difficult, hard to save or remedy (situation). *Hari kaw agdini ta kanay iman ha panahun ta* ***malised*** *sa agkaula-ula day.* Do not come to us at this time because our situation is **difficult**. cf. *legen v.* To be hard up, in bad shape (financially, healthwise). ***Taglised*** *kaw ta hari kaw tagtrabahu.* You **are hard up** (financially) because you are not working.

lisen *n.* Calf and shin area of the leg.

lisig *v.* To push, shove (something or someone) over or off (something). *Napauk su laas ha maama ta* ***piglisig*** *duun ku pinun-ayà din.* That old man became angry because he **was shoved off** his chair.

lislis *v.* To pull, roll up (pant legs or shirt sleeves); to hike up (a dress). *Ku mag-agi ka duun hu basakan* ***lislisa*** *nu sa bahag nu.* When you go through mud, **roll up** your pant legs.

lista *v.* To list, make a list of (something). ***Maglista*** *a hu mga kinahanglanen taw diyà ta banuwa.* **I will make a list of** our needs in town. *Bà dà* ***ilista*** *sa utang ku duun hu papil.* Just **list** my debts on paper. *n.* **-an** List. *v.* **pa-** To enroll (someone or oneself in school, a course); to register (in class). ***Igpalista*** *day sa mga batà day ta madani en sa titunghà.* **We will enroll** our children because it will soon be time for school.

lisu *n.* Generic for seeds.

lisù *v.* To turn (something), to cause (something) to rotate on its axis. ***Lisua*** *nu hayan sa yabi ta daw mapuwaan sa kaban.* **Turn** that key so that the chest will open. cf. *biyu*

lit-ag *n.* Kind of snare with a running noose (for catching chickens). *v.* To set this snare. ***Pigpanlit-agan*** *ku maama su naahà din ha kalasanen.* That man **set a snare with a noose** for that wild chicken he saw.

litas *v.* To make, cause a tear in (something). ***Nalitas*** *su talinga din su makasab-it sa adagi ha aritis din.* Her ear **was torn** when her large earring became caught on something.

litratu *n.* Photograph. *v.* To take a picture of, photograph (something or someone). ***Litratuwan*** *ku sa amigu ku.* **I will take a picture of** my friend.

liwan (dial.) *v.* To pay back (something borrowed); to replace (something) with (something similar). cf. *ilis*

liwarà *adj.* Middle of, half of. ***Su liwarà*** *en sa daleman amin day napaliman ha tagkulahiay.* When it was the **middle** of the night, there was someone we heard shouting. *v.* To halve, divide (something) in half. *Liwaraa nu tampera hayan sa kandul.* Cut that cucumber **in half**. *n.* **(-an)** Middle, center, core; halfway mark. cf. *tengà*

liwas *v.* (For an occasion) to be over. *Madakel pa sa serà bisan su* ***maliwas*** *en sa kaamulan.* There was still lots of viand even when the wedding **was over**. cf. *iwas, penga*

liwat *v.* To take after, resemble (someone). ***Agliwat*** *gid hayan ki Apù din ha mabalaw.* He **will** perhaps **take after** his brave grandfather. cf. *iling n.* **paN-** To have offspring, generate posterity. *Hurà* ***panliwat*** *si Abang ta hurà din batà.* My uncle **has** no **offspring** because he has no children. *v.* **pa-** To breed, cause (something) to reproduce. *Hari nu aghimataayi hayan sa manuk nu ta* ***agpaliwaten*** *ku duun ku kanak ha manuk.* Do not kill your chicken because **I will breed** it with my chicken. ***Ipaliwat*** *a tayan ha saging nu ha sab-a.* **Give me a sucker** of your *sab-a* banana. *n.* **ka-(an)** One's descendants, posterity.

liyak *v.* To joke around. ***Tagliliyak*** *sa mga etaw duun taena ha inuman dan.* The people **are joking around** in their drinking place. *adj.* **ma-** Given to joking around. cf. *helegà*

liyang *n.* Natural cave. syn. *langub*

liyas (dial.) *v.* **ka-** To be unable to get wild game; to hunt unsuccessfully, in vain.

liyem *adj.* Toothless.

liyu *n.* Outer side of the wall (of a structure).

liyus *v.* To taper, to get gradually smaller toward one end; to make (something) smaller, narrower toward one end. ***Liyusa*** *nu hayan sa buu.* **Make the one end** of that *buu* fish trap **narrower**.

luab *n.* Neckline (of a garment).

luag *adj.* **ma-** Wide in area, broad, having ample space; loose, not tightly attached or wound around. ant. *lig-et v.* To be, make (something) broad or wide in area; to be loose. ***Luagi*** *nu sa pusu ta daw makaagi sa burung duun.* **Widen** the hole so that the cat can go through it.

luas *v.* **ka-** To show shame or guilt, to be shamefaced and speechless. ***Naluas*** *su bahi su maunahan hu asawa din ha nakiglalang hu amigu din.* That woman **became shamefaced and was unable to talk** when her husband came upon her conversing with her boyfriend. cf. *gayhà*

lubas *n.* Secondary growth area.

lubay *adj.* **(ma-)** Pliant, supple; flexible, easily bent. *Maayad sa balatung ku* ***lubay*** *pa.* Beans are good when they are still **pliant**. cf. *humel v.* To make (something) pliant, supple. *Ku sumayaw ka na* ***kalubayen*** *nu sa lawa nu.* When you dance, **make** your body **supple**. ***Nalubay*** *en sa mga utanen ta nalay-ub en.* The vegetables **were pliant** because they had dried up.

lubek *v.* To pound (roasted corn with a pestle) until fine. ***Piglubek*** *din su kamais ha sinanlag.* She **pulverized** the roasted corn (in the mortar). genr. *asud* cf. *bekbek n.* **-in-** Finely ground corn.

lubi *n.* Coconut palm tree or fruit.

lubid *n.* Abaca twine; any kind of twine. cf. *pisi v.* To twist (string, strands of something) together; to twine (strands of something). ***Miglubid*** *si Asawa ku hu lanut ha igsan-ung ku baluyut din.* My wife **twisted** the abaca strands **together** to make a strap for her basket. ***Piglubid*** *ku sa madahel ha tanul ta ighiket ku.* I **twisted** the heavy threads **together** because I will use it to tie (something).

lublub *v.* To go into or under (underbrush or an overgrown area). *Hurà day kaahà su babuy ta* ***miglublub*** *duun ku sagbeten.* We did not see that pig because it **went under** that underbrush.

lubuk *v.* To go, slip into (the middle of (a crowd); to slip (something) in (something else). *Hurà kud kaahà su amigu ku su* ***makalubuk*** *en duun hù madakel ha mga etaw.* I did not see my friend when he **slipped into the** crowd. *Hari a agkabayà* ***aglubuk*** *duun hu tagsasabà.* I do not want **to go** (in the middle of) those who are fighting. ***Linubukan*** *din hu impis su kan-en.* She **slipped** an egg **in** that cooked rice. ***Ilubuk*** *nuy sa linata duun tayan ha begas.* **Slip** the canned goods into that rice (in the sack). cf. *ledled*

lubus *v.* **ka-** To be willing to do (something); to do (something) willingly, without hesitation. *Hari ku* ***agkalubusan*** *ag-iyawa sa manuk ku ta iyan-iyan dà.* I **am** not **willingly** killing my chicken because it is the only one I have. ***Nalubusan*** *din himatayi haena sa duma din.* He killed his relative **without hesitation**. *n.* **-an** Something willingly given up.

lubut *n.* Genitalia.

luka *v.* To uproot (something), to pull out (something rooted, stuck into something). ***Tagluka*** *a hu sahà hu saging ta igpamula ku.* I **am uprooting** the banana sucker because I will plant it. *Masakit sa tuldù ku ta* ***naluka*** *sa sulu duun.* My finger hurts because its nail **was pulled out.** ***Nalukahan*** *sa sulu ta paa ku gabi ta nasab-itan hu kayu.* The nail on my foot **was pulled out** yesterday because it got caught on some wood.

lukà *n.* Dried outer base of leaf or frond (of banana, abaca, palm, etc.). genr. *kuli*

lukagang *v.* (For the feathers of a chicken) to stand out; (for hair) to stand up on end. *Namanlukagang sa buluk day su makapaliman kay hu agelè duun ku kasukileman.* Our hair **stood up on end** when we heard a groan in the darkness. ***Agpamanlukagang*** *sa bulbul hu manuk ta agkadaluwan.* The feathers of that chicken **stand out** because it is sick.

lukes *n.* Female fowl; hen.

luku *v.* (For an animal) to lie down. ***Tagluku*** *en sa baka ta agkapèraan.* The cow **is lying down** because it is tired.

lukung *n.* Large vat made of bark (which is used for storing grain).

ludas (dial.) *v.* To wall, floor, roof (a house) with bark. cf. *dempas*

ludus (see **lurus**)

lued *n.* Rolls, blobs of dried sweat and dirt (on the body, esp. in the folds of skin). *adj.* **-en** Having rolls, blobs of dried sweat and dirt. ***Lueren*** *sa balukan ku ta nalugay en hurà a maglanguy.* My arm is **full of blobs of dirt** because I have not bathed for a long time.

lugak *v.* To insert, put, poke, thrust (something) into or through (an opening). ***Linugak*** *din hu kayu sa pusu hu bunsalagan.* He **poked** a stick **into** that snake hole. ***Pinanlugak*** *hu bangkaw taena ha mga mangangayaw sa saeg taena ha balay.* Those raiders **thrust** spears **through** the floor of that house. cf. *luglug*

lugahuk *v.* To go, pass through (underbrush or an overgrown area). *Kinaluli a ta hibayà a* ***miglugahuk*** *duun hu sagbeten.* I got sores because I was always **going through** the underbrush.

lugar *n.* Geographical place, location; proper place, occasion (for something); vacant place; available time (to do something); chance, opportunity (to do something).

lugay *adj.* **(ma-)** Taking a long time. *v.* To be, take a long time; to last long; to do (something) for awhile, a long time. *Hari kaw* ***taglugay*** *diyà ta banuwa.* Do not stay in town **long.** ***Lugayen*** *din sa paglutù din taena ha serà.* She will cook that viand **a long time.** ***Nalugay*** *en daw human makagahinawa sa etaw ha naegetan.* It **was a long time** before that man whose breath was knocked out could breathe.

lugayad *adj.* **ma-** Long in duration. *v.* To make (something) long, to lengthen (something). ***Kalugayara*** *nu sa kanta nu ta agkabayaan day tagpalilimani sa lageng nu.* **Make** your song **long** because we like to listen to your voice.

lugbak *v.* To present (something) as an offering to (spirit deities or the dead). ***Agpanlugbak*** *kay duun taena ha balitì.* We **are making offerings to** (the spirits in) the *balete* tree. *Migpalit su mamumuhat hu maputì ha manuk ha* ***iglugbak*** *dan hu ibabasuk.* The shaman bought a white-feathered chicken which they **offered to** the spirit deity guarding their field. cf. *halad*

lugì *n.* Storage place for money; bank. cf. *bangku*

lugib *v.* To cry readily. *Imbà ka* ***taglugib?*** Why **are** you **crying?** ***Nakalugib*** *su batà su malugay en sa kaghipanawà din.* That child **cried** when he had walked a long time. cf. *agalà adj.* **-en** Characterized by crying readily, being a crybaby.

lugit *v.* To extract, dig out (something buried or fastened hard to a surface with something pointed or a sharp instrument). ***Lugiten*** *ku sa dugi dini ta paa ku.* I **will extract** the thorn in my foot (with something sharp). cf. *kulit, kugit*

luglug *v.* To insert, put, poke, thrust (something) repeatedly into or through (a narrow opening). ***Piglulug*** *hu batà sa talinga din hu bulbul hu manuk ta makatel.* The child **kept putting** the chicken

feather **into** his ear because it is itchy. ***Iglulug*** *sa buntung duun taena ha babuy ta daw matuhug.* The bamboo **is repeatedly poked through** that pig so that it will be skewered. cf. *lugak*

lugnà *v.* To come, climb down; to bring (something) down from (somewhere). ***Su malaki ha taglugnà*** *na nahulug diyà ta hageran.* That young man who **was coming down** fell down the ladder. ***Ilugnà*** *nu sa batà ta taglinug.* **Take** the child **down** from the house because there is an earthquake.

lugtem *adj.* **ma-** Purple, dark red; any very dark color. cf. *item*

lugtì (dial.) *v.* To break, snap (something brittle). cf. *balì* syn. *bagtì*

luguk *v.* (For a deer) to bark. *Nakapaliman kay hu* ***tagluguk*** *ha salareng diyà ta uma.* We heard a deer **barking** in the field. cf. *baw-ang*

lugud *v.* To scrub, rub (one's body) hard. ***Luguri*** *sa lawa nu hu batu ta daw maawà sa hued.* **Rub** your body **hard** with a stone so that the blobs of dried sweat and dirt will be removed.

lugul *v.* **ka-** To deeply mourn, lament, grieve for (someone or something). ***Agkalugul*** *sa mga etaw ta namatay sa agalen dan.* The people **are deeply mourning** because their leader is dead. cf. *hangel*

lugung *n.* Thunder. *v.* To thunder. ***Miglugung*** *gabì aman namanubù sa tayubù.* **It was thundering** yesterday so the mushrooms grew.

lugut *adj.* Taken to doing certain things that require effort, characterized by doing things with enthusiasm. *Malugut gayed su amigu ku duun ku trabahu din diyà ta uma.* My friend is really **enthusiastic** in doing his work in the field. cf. *pangal v.* To do (something) with a little extra effort, enthusiastically. ***Piglugutan*** *din haena sa malegen tungkay ha trabahu din.* He **enthusiastically did** that very difficult work of his.

luhà *n.* Tears (in the eyes). *v.* To get tears in one's eyes. ***Tagluhà-luhà*** *a su mipanaw si Angaray ta agkawili a.* I **got tears in my eyes** when *Angaray* left because I was feeling sad to lose her. ***Agluhaan*** *ki hu ebel.* We **get tears in our eyes** from the smoke. ***Agpanluhaan*** *sa mata din ta nahenà-henà din sa kaula-ula din.* His eyes **got tears in** them because he thought about his situation.

luhit *v.* To have the physical strength, ability to do (something); to try to do (something) physically. *Harì en* ***pakaluhit*** *su maama aghitindeg ta agkabeleg.* That man **does** not **have the strength to** stand because he is dizzy. ***Luhiti*** *nu kan-a sa binulbug ta daw ka makabis-ay.* **Try to** eat the porridge so that you will get strong.

luhud *v.* To kneel down; to go down on one's knees. ***Namanluhud*** *sa mga etaw duun ku atubangan ku larawan.* The people **knelt down** before the statue.

lulag *v.* To lie directly (on the floor); to put, lay (something) directly on (something with nothing under it) ***Namanlulag*** *en su mga manalu ta saeg ta hurà day banig.* Our visitors **lay directly** on the floor because we had no mat. *Harì nu* ***ilulag*** *sa mga kamuti duun tayan ha baluyut nu ta pisaen.* **Do** not **put** the camote **directly** in your basket because it will get dirty.

lulan *v.* To board, get on, ride (a vehicle); to mount (a riding animal). *Agkahaldek a* ***aglulan*** *hu barutu ta kan ku malened.* I am afraid **to ride** in a boat because it might sink.

lulud *v.* To stalk, approach stealthily, sneak up on (a person or animal). ***Piglulud*** *ku su usa ha tagpangaenà hu kamuti day.* I **stalked** that wild pig that was eating our camote.

lulun *v.* To roll up (something). *Basta mapukaw ka na* ***luluna*** *nu sa banig nu.* When you wake up, **roll up** your mat.

lulus *v.* **-en** (For corn) to not grow well (because of late planting). ***Piglulus*** *sa kanak ha kamais ta nahuriyan.* My corn **did not grow well** because it was planted late. *Harì agkabaluy sa kamais nuy ta* ***nalulus*** *en.* Your corn **will not grow** because it was planted late.

lulutug *n.* Eggs of a frog.

lumbà *n.* Race; contest. *v.* To race, run a race against (someone); to have a contest (who would finish first); to finish ahead of (someone else). ***Miglumbà*** *su mga batà hu pagkaen hu binulbug.* The children **had** a **contest** (to see who would finish) eating the porridge (first). ***Nalumbaan*** *din haena sa duna din ta maguyà.* He **finished ahead of** his companion because he was weak.

lumbul *v.* To mix (one variety of seed) with (another). ***Linumbulan*** *din hu batad haena sa hemayan din.* He **mixed** sorghum **with** the rice in his field. ***Inlumbul*** *day su lisu hu kandul duun ku hemay.* We **mixed** some cucumber seeds **with** that rice grain. cf. *amul*

lumbung *v.* To put (something) over the head (esp. to protect it from the sun). ***Lumbungi*** *hayan sa batà ta mapasù sa aldaw.* **Put** something **over the head** of that child because the sun is hot. ***Ilumbung*** *nu hayan sa saya nu ta tag-uran-uran en.* **Put** your skirt **over your head** because it is raining lightly. cf. *tambun, panyù*

luming *adj.* Paralyzed, partially or completely; loss of capacity for motion or feeling (in a part of the body). *v.* **ka-** To be paralyzed; to become stiff (from long periods of inactivity). ***Naluming*** *su balù ta malugayad sa dalu din.* That woman **is paralyzed** because her sickness has been for a long time.

lumiru (see **numiru**)

lumpanì *v.* To sit frog-legged, with legs tucked up beside one. *Bà kay en* ***namanlumpanì*** *en duun ku saeg dan ta hurà dan pinun-ayà.* We just **sat** on their floor **with our legs tucked up beside us** because they had no chairs.

lumpatag (dial.) *n.* Plain.

lumpayad *adj.* Flat (dish, platter, etc.).

lumping *v.* To fold, bend, double (something) over; to get a crease, dent in (something). *Pandayai nuy ha hari* ***mangalumping*** *sa mga libru nuy.* Take care that the book (pages) **will** not **get folded over.** ***Nalumping*** *su lata ta nadaghaan hu mabegat.* That can **became dented** because something heavy was thrown at it.

lumu *adj.* **ma-** Easy, not difficult. ant. *legen v.* To be, make (something) easy; to do (something) with ease. ***Piglumu-lumu*** *din su datù lalanga.* He speaks to that chieftain **with ease.** ***Piglumuwan*** *su bahi su magbatà.* That woman **had an easy time** when she delivered.

lumun (dial.) *v.* To live together (in the same house or room); to put (something) together with (something else). cf. *amulà*

lumut *n.* General term for lichens and algae of the sort that attach themselves.

lunà *adj.* In the early stage of fermentation (of *agkud*). *v.* (For the *agkud* preparation) to begin to ferment. *Ku makatulu ha aldaw* ***taglunà*** *en sa agkud.* On the third day the *agkud* preparation **begins to ferment.**

lunaw *n.* Landslide. *v.* **ka-** To experience a landslide; to go down in a landslide. *Hari ka tagbalay duun hu ubay hu pangpang ta* ***agkalunaw.*** Do not build a house near a cliff because it **will go down in a landslide.** ***Nangalunaw*** *sa bubungan su luminug.* The mountain **experienced landslides** when there was an earthquake.

lunay$_1$ *adj.* **ma-** Having a smooth texture without being soggy (of cassava, *gabi*, etc.). ***Malunay*** *sa binggala ha kenà madabu.* Cassava that is not dry **has a smooth texture.**

lunay$_2$ *adj.* **ma-** Mellow (voice, speech). *Agkabayà kay tagpaliliman ku tag-ikagi su mayor ta* ***malunay*** *sa pag-ikagi din.* We like to listen when that mayor speaks because his speaking is **mellow.** cf. *nayù, nanay*

lunay$_3$ *n.* Kind of tree (the sap of which is used for a torch).

lunit *v.* To strip (the outer layer of abaca from the stalk). ***Lunita*** *nu su binatas ku.* **Strip** the abaca I cut down. cf. *lanit*

lunlun *adj.* All of one kind, unmixed, pure. ***Lunlun*** *begas sa sinugba dan.* What they cooked was **all** rice. *v.* To be all (something); to have, do all (of something) in one kind. ***Lunlunen*** *ku ha maligà sa banig ha aglalahen ku.* I **will make** the mat that I am going to weave **all** red.

luntab *v.* To tear (something) into pieces (through excessive pounding). ***Naluntab*** *su damulmug ku amigu ku ta sinumbag hu kuntra din.* The lip of my friend **was torn into pieces** because it got punched by his enemy. ***Naluntab*** *sa bahag din ta pinangesegan din pakanga su pipian din.* His trousers **became torn** because he pounded them hard when he washed them.

luntay (dial.) *v.* To pound (abaca to make it pliable).

luntud *v.* To stand, be situated on top of (something); to place, set (something) on top of (something else). *Sa balay day na* ***nakaluntud*** *duun hu bubungan.* Our house **was situated on top** of the mountain. ***Lunturi*** *hu bulak sa lungun ku asem.* **Put** flowers **on** my coffin in the future.

lunud *v.* To put (something) into (a liquid). ***Nalunuran*** *hu dalag sa wahig duun ku tangki.* The dry leaves **got into** the water in that tank. ***Ilunud*** *nud en hayan sa mga pinaksuy nu duun tayan ha palanggana ta daw masabunan en.* **Put** those clothes (**in** water) in that basin so that they will get soapy.

lungab (see **lungag**)

lungag *n.* Cavity, hole; hollow area.

lungbay *n.* Leaf bud; young shoot.

lungkayab *n.* Abaca blanket.

lungib *n.* Excavation, dugout cave (in the side of a hill) cf. *lungab, liyang*

lungis *v.* To laugh (at the slightest provocation) (derogatory). *Su laga dayun dà* ***pakalungis*** *ku agkaahà din su malaki.* That young lady **is** always **laughing** when she sees a young man. genr. *patawa* cf. *ngisngis*

lunglunguan *n.* Joints (in the body).

lungun *n.* Coffin. *v.* To bury (someone) in a coffin. *Su anay hari dan* ***aglungunen*** *sa mga minatay dan.* Long ago people **did** not **bury** their dead **in coffins.**

lungut *v.* To go to, place oneself in front of (dished up food). *Pig-ikagiyan ku bahi su mga manalu din ha* ***lumungut*** *en duun ku tinangel.* That woman told her visitors **to go sit down in front of** the food. ***Lungutan*** *dan haena sa kauyagan ha tinangel kandan.* They **went to** the food dished out for them.

lung-uy *adj.* **(ma-)** Unsociable; quiet, subdued; meek, spiritless. *Hari pakaamigu sa maana ta* ***malung-uy*** *ha etaw.* That man cannot make friends because he is a **quiet** person. cf. *hepey-hepey v.* To be unsociable, quiet, meek, etc. *Imbà ka* ***taglung-uy-lung-uy?*** Why **are** you **unsociable?**

lungyab (dial.) *n.* Cave (where river eroded away bank) cf. *pusu, bangbang*

lupak *v.* To pound, beat (someone or something with a club, etc.). *Nabali sa paa ku malmalaki ta* ***nalupak*** *hu tabla.* That young boy's leg was broken because he **was beaten with** a board. cf. *bunal*

lupad *v.* To share (viand) with (someone else). ***Lupari*** *a hu serà nu ku amin nu diyan.* **Share** your **viand with** me if you have any there. ***Inlupad*** *kanak haini sa usa.* This wild pig **was shared with** me. genr. *ila*

lupet *v.* To crush (something) into small pieces; to pulverize (something); to mash (something) *Pigpanday ku bahi* ***piglupet*** *su binulbug ha igpakaen din ku batà din.* That woman **mashed** the porridge well that she will feed it to her baby. ***Lupeta*** *nu sa tablitas ta daw malam-ed tayan ha batà.* **Crush** the pill **into powder** so that that child can swallow it.

Nalupet sa tul-an din su maligis hu kalumata. His bone **was crushed** when a cart rolled over it. cf. *pesà*

lupi *v.* To fold (something) flat; to crease (something). ***Piglupì ku bahi su banig ha igbaligyà din.*** That woman **folded** the mat she will sell.

lupig *v.* To exploit, take advantage of (someone); to overpower (someone); to oppress (someone). *Sa ihid ha baketin na dayun dà* ***taglupigan hu mga adagi en ha mga babuy.*** The runt piglet **is always being overpowered** by the larger pigs. cf. *kadaeg adj.* **maNCV-** Oppressive, exploiting in a cruel way. *Hurà agkabayà tagtrabahu duun taena ha* ***manlulupig*** *ha etaw.* No one likes to work for that **oppressive** man.

lupis *n.* Strips (of the trunk of abaca or the stalks of certain varieties of banana) which have not been processed into fibers (for tying).

lupit *v.* To smear (something) on or over (a large area). ***Nalupit*** *hu pisà sa kalabaw ta migunà.* That carabao **became smeared with** mud because it was wallowing (in mud). ***Lupita*** *nu hu bulung hayan sa kaluli.* **Smear** medicine **on** those sores.

lupug *v.* To follow, go behind (someone or something). ***Taglupugaen*** *ku maama su laga ha agkabayaan din.* That man **is following** the young lady he likes. cf. *ahundug, sunud*

lurus *v.* To move, slide slowly across or down (a surface). ***Miglurus*** *su amù ta nakaahà hu saging dini ta alug* That monkey **slid down** the tree because it saw a banana at the foot of it. ***Nalurus*** *su trak diyà ta karsada ta malandeg.* That truck **slid off** the road because it was slippery. cf. *dulhag, us-us*

lusdek *v.* To trample down (plants). *Nagangu su impamula day ha bulak ta* ***nalusdek*** *hu mga etaw.* Those flowers we planted dried up because the people **trampled** them **down**. cf. *giek, takunà*

lus-ug *v.* To go down, descend (coarse). ***Miglus-ug*** *en su amù su maamin din kan-a sa saging.* That monkey **came down** when he finished eating the banana. cf. *lugnà*

lusung *n.* Large mortar (for pounding rice, etc.).

lusut *v.* To go, pass, slip through (a hole or narrow space). *Hari* ***pakalusut*** *sa tanul duun hu dagum ta madahel dà* The thread **cannot go through** (the eye in) the needle because it is coarse. *Ipeli hayan sa pusu ta daw hari ki* ***malusut.*** Cover that hole so that we **will** not **fall through** it.

lutas *v.* To wean (a child). ***Piglutas*** *en ku bahi sa batà din ta adagi en.* That woman **weaned** her child because he is already big.

luthang *n.* Popgun (made of small bamboo stem which shoots seeds, paper pellets, etc.). *v.* To shoot at (something) with a popgun. ***Pigluthang*** *dan su balay hu tamaing aman nabugkal haen.* **They shot at** the honeybee hive **with popguns** so they became stirred up and scattered in all directions.

lutlut *v.* To cook (something in a section of bamboo). ***Piglutlut*** *day su mga lab-u duun ku buntung.* We **cooked** the wild yams in that bamboo.

lutù *v.* To cook, bake (something). ***Miglutù*** *kay hu supas ta iyan babayaen hu manahu day.* We **baked** bread because that is the favorite of our visitor. ***Lutua*** *nu su serà ta daw hari mahurù.* **Cook** that meat so that it will not smell bad.

lutû *v.* To bring a lunch. *Ag-ulì kay ku maudtu ta hurà kay makaglutù.* We will go home at noon because we **did** not **bring** a lunch.

luuk *n.* Flat area adjoining a river (at the foot of a hill, cliff, etc.). cf. *patag*

luup *v.* To tuck in (one's shirt). ***Iluup*** *nu hayan sa pinaksuy nu.* **Tuck in** your shirt.

luuy *v.* **ka-** To have pity, mercy on (someone). ***Naluuy*** *a kandin aman inilahan ku hu salapì.* **I pitied** her so I gave her some money. cf. *hid-u adj.* **maCV-en** Characterized by showing pity, being merciful, gentle, kind, tenderhearted. ***Maluluy-en*** *gayed si Idang ta inalimahan din su mga ilu.* My aunt is really **kind** because she took care of those orphans. *adj.* **makaCV-, pinakaR-** Pitiful, pathetic; poor, needy. ***Makaluluuy*** *gayed su malmalaki ta sa mga laas din na nangamatay en.* That young boy is really **pitiful** because his parents are already dead.

luwa *n.* Word of command for a carabao to halt. *v.* To give a word of command (for a work animal) to halt. *Nakaendà su kalabaw hu pagpulaguy din ta pigluwa ku agalen din.* That carabao stopped running because it **was commanded to halt** by its master.

luwag *n.* Ladle. *v.* To dish up (something) with a ladle. ***Luwaga*** *nu hayan sa kauyagan duun tayan ha palatu.* **Dish up** the food onto that plate **with a ladle**. cf. *saluk*

luwas$_1$ *v.* To save, preserve, remove (someone) from (harm, destruction, death, etc.); to free (someone) of (difficulties, discomfort, problems, etc.). ***Pigluwas*** *ku su batà duun ku tagkasunug ha balay.* I **saved** that child from the burning house. cf. *libri n.* **ka-an** Preservation (from destruction); salvation; freedom (from difficulties, problems, etc.).

luwas$_2$ *v.* To remove, take off (an article of clothing). ***Luwasa*** *sa pinaksuy nu ta nalemeg.* **Remove** your shirt because it is wet.

luwas$_3$ *v.* To explain (something). *Nasabut day sa tag-ikagiyen din ta* ***pigluwas*** *din.* We understood what he was saying because he **explained** it. cf. *hubad*

luwas$_4$ *v.* To articulate, pronounce words. *Sa etaw ha taghalù-halù hari laus* ***pakaluwas*** *hu ag-ikagiyen din.* A person who stutters cannot easily **articulate** what he is going to say. *Iyan dà* ***agkaluwas*** *din sa Inay.* All he **can say** is *Inay* 'Mother'.

luya *adj.* **ma-, -an** Physically weak, lacking in strength. ant. *bis-ay* cf. *guyà v.* To be weak; to cause (someone) to feel weak. *Sa binggala* ***pakaluya*** *hu gahinawa ku iyan dà kan-en ta.* Cassava **makes** me

(lit., my breath) **feel weak** if that is all we eat. ***Agluyahan*** *si Amay din ta laas en.* His father **is becoming weak** because he is old.

luy-a *n.* Ginger.

M

maal *adv.* For no apparent reason, foolishly; without thinking, just do (something); without regards to (what one does or says, how one does or says something). ***Maal*** *ad en migdiyà ba hurà ku tuud.* I **just** went there but I had no specific purpose. *v.* **R-** To do (something) for no apparent reason, what is not proper, just any way, etc. ***Tagmaal-maal*** *sa asawa din aman tinambagan din.* His wife **does what is not proper** so he dislikes her. *Hari nu* ***agmaal-maala*** *sa salapi nu.* **Do** not (use) your money **foolishly.** *Hari nu* ***agmaal-maali*** *hayan sa butang nu ta mahalen hayan.* **Do** not (treat) your things **just any** way because they are expensive. cf. *matag*

maalam (see **alam**) *adj.* Wise, knowledgeable.

maama *n.* Human male; man, boy. *n.* **-an** Male (animal).

maamahan (see **maama**) *n.* Male (animal).

maamuk (see **amuk**) *adj.* Domesticated.

maapled (see **apled**) *adj.* Astringent.

maatlaw (see **atlaw**) *adj.* Bright (color).

maawang (see **awang**) *adj.* Bright, uncluttered.

maayad (see **ayad**) *adj.* Good, pleasant, fine.

maayad ha gahinawa *idiom.* Happy; feeling good, content (lit., good breath). ***Maayad sa gahinawa*** *ku amay ta nakapenga en su batà din hu pagtunghà din.* That father **is happy** (lit., **has good breath**) because his son finished his schooling. cf. *kalipay*

mababà (see **babà**) *adj.* Short; low.

mababaw (see **babaw**) *adj.* Shallow.

mabalas (see **balas**) *adj.* Dryly cooked.

mabalaw (see **balaw**) *adj.* Brave, bold, fearless, fierce, daring, courageous.

mabegat (see **begat**) *adj.* Heavy.

mabegat ha gahinawa *idiom.* Troubled, distressed; depressed, gloomy (lit., heavy breath). ***Mabegat sa gahinawa*** *hi Amay ha igduun ku kaamulan ta amin din kasamukan.* My father is depressed (lit., **has a heavy breath**) as he goes to the wedding because he has a problem.

mabelad (see **belad**) *adj.* Wide, broad.

mabigel (see **bigel**) *adj.* Strong, firm, sturdy, durable.

mabigut (see **bigut**) *adj.* Slow, laborious, tedious.

mabis-ay (see **bis-ay**) *adj.* Strong, vigorous.

makaamung *n.* Son-in-law.

makabugwas *n.* Star seen in the west in the morning.

makalawag (see **kalawag**) *adj.* Yellow.

makaleb (see **kaleb**) *adj.* Depressed in the middle, deep-clefted; sunken (eyes).

makalilimus (see **limus**) *n.* Beggar.

makaluluuy (see **luuy**) *adj.* Pitiful, pathetic; poor, needy.

makatel (see **katel**) *adj.* Itchy.

makaung (see **kaung**) *adj.* Depressed in the middle, deep-clefted.

makepal (see **kepal**) *adj.* Thick, dense.

makeseg (see **keseg**) *adj.* Forceful, strong.

makina *n.* Machine; engine, motor.

makinlab (see **kinlab**) *adj.* Glittering, flashing, sparkling.

makuti (see **kuti**) *adj.* Intricate.

madabu (see **dabu**) *adj.* Dry (texture of food).

madakel (see **dakel**) *adj.* Many, lots of; much, plenty of.

madaet (see **daét**) *adj.* Bad; dirty, soiled, unclean.

madagangdang (see **dagangdang**) *adj.* Hot and humid, sultry.

madaging (see **daging**) *adj.* Loud, noisy.

madagway (see **dagway**) *adj.* Good-looking, attractive, pretty, beautiful; pleasing (experience).

madalem (see **dalem**) *adj.* Deep.

madalì (see **dalì**) *adj.* Quick, fast.

madesen (see **desen**) *adj.* Hard, not soft; tough, hard to break.

madesen ha ulu *idiom.* Stubborn, strong-willed (lit., hard head). *Hari ka laus agtuu ta* ***madesen sa ulu*** *nu.* You do not readily obey because you are stubborn (lit., your **head is hard.**)

madiyù (see **diyù**) *adj.* Far, distant.

madudahen (see **duda**) *adj.* Suspicious.

maduel (see **duel**) *adj.* Dull, not sharp, blunt

maemis (see **emis**) *adj.* Sweet: tasty, delicious

magagaw (see **gagaw**) *adj.* Loving, kind.

magahiyup *n.* Kind of cobra snake.

magalang (see **galang**) *adj.* Sharp-pointed; sharp-edged.

magalhì (see **galhì**) *adj.* Harsh (speaking).

magasà (see **gasà**) *adj.* Thin, emaciated; frail.

magaudtu *n.* Kind of snake (the bite of which causes the victim to die in a short while).

magawpanga *n.* Kind of tree disease (causing bumps to develop in the forks of branches, eventually spreading and killing the tree).

magayad (see **gayad**) *adj.* Long (in length).

magbabayà *n.* God, supreme being; god, any deified being or object.

magbalantay (see **bantay**) *n.* Guardian.

magbangal *n.* Constellation (when in a certain position is believed to indicate the arrival of rainy season).

magdel *n.* Slave. (derogatory) *v.* To be a slave to; to enslave (someone), make a slave of (someone). ***Agmagdelen*** *hu sapian sa duma dan ha agkahupigan dan.* The rich **make slaves of** their relatives whom they can exploit.

maghuhukum (see **hukum**) *n.* Judge.

magigilek (see **gilek**) *adj.* Ticklish.

magis-ang (see **gis-ang**) *adj.* Rough, not smooth, coarse

magnanau (see **nau**) *n.* Teacher, instructor.

magù *v.* (For animals) to frolic. ***Tagmaguay su nati ha baka diyà ta plasa.*** That calf **is frolicking** in the plaza. cf. *sugay*

magubù (see **gubù**) *adj.* Fragile, easily broken, brittle, crisp.

maguk-al (see **guk-al**) *adj.* Bulky.

magulang (see **gulang**) *adj.* Adult, old in age; mature (fruit).

magulub (see **gulub**) *adj.* Noisy.

magusà (see **gusà**) *adj.* Noisy.

maguyà (see **guyà**) *adj.* Weak; rickety

mahagbet (see **hagbet**) *adj.* Many, plenty, lots of.

mahagpis (see **hagpis**) *adj.* Slim, slender.

mahal *adj.* Expensive, valuable. ant. ***baratu*** *v.* To be expensive, to make (something) expensive; to consider (someone) dear or beloved. ***Tagmahal en iman sa alan ha palaliten.*** Everything one buys now **is expensive**. ***Pigmahal gayed ku bahi su mga batà din.*** That woman **loved** her children very much. *adj.* **-in-** Dear, beloved (person).

mahames (see **hames**) *adj.* Moist, damp, wet (moderately).

mahay *v.* To have feelings of hurt, to feel bad, sorry about (something). ***Migmahay ad ku amigu ku ta hurà a kandin buligi hu trabahu ku.*** **I felt bad about** my friend because he did not help me in my work. ***Namahayan a kandin ta hurà ku imbitaha.*** She **felt hurt** because I did not invite her. cf. *silag, ubà*

mahies (see **hies**) *adv.* Often, frequently. *adj.* Close together.

mahigeng (see **higeng**) *adj.* Spinning, whirling.

mahiglis (see **higlis**) *adj.* Smooth; glossy, shiny.

mahilaw (see **hilaw**) *adj.* Green, blue.

mahinengdanen *adj.* Important, of much significance.

mahitenged *prep.* About, in regard to. ***Nagubut siran mahitenged ku kabilin dan.*** They were in discord **about** their inheritance.

mahumel (see **humel**) *adj.* Soft, not hard; tender (not hard)

mahunit (see **hunit**) *adj.* Tough, resilient.

mahurù (see **hurù**) *adj.* Odorous, bad-smelling.

mailag (see **ilag**) *adj.* Transparent, translucent, clearly visible through.

maila-ilahen (see **ila**) *adj.* Generous.

mainantusen (see **antus**) *adj.* Patient, persevering.

maistra *n* Female teacher, instructor. cf. *manunudlù*

maistru *n* Male teacher, instructor. cf. *manunudlù*

maitem (see **item**) *adj.* Black, dark in color.

malabeg (see **labeg**) *adj.* Loud and resonant (voice).

malabung (see **labung**) *adj.* Abundant, thick, dense (growth)

malak-at (see **lak-at**) *adj.* Far apart.

malaki *n* Bachelor, unmarried man; young man old enough to be married.

malagket (see **lagket**) *adj.* Sticky.

malagdà (see **lagdà**) *adj.* Infrequently, seldom, rarely.

malagsem (see **lagsem**) *adj.* Repugnant, obnoxious, offensive.

malahag (see **lahag**) *adj.* Blond (hair).

malalas$_1$ (see **lalas$_1$**) *adj.* Spicy, hot, pungent, sharp (to the taste).

malalas$_2$ (see **lalas$_2$**) *adj.* Stinging (venomous bite); poisonous.

malambù (see **lambù**) *adj.* Fat.

malambung (see **lambung**) *adj.* Shady; overcast.

malamigsing (see **lamigsing**) *adj.* Extremely dirty, filthy, repulsive to look at.

malandeg (see **landeg**) *adj.* Slippery, slick.

malangkaw (see **langkaw**) *adj.* Tall (person).

malaw-ay (see **law-ay**) *adj.* Immoral, obscene, lewd, repulsive.

malayag (see **layag**) *adj.* Bright, brightly glowing.

malayat (see **layat**) *adj.* Long (in length).

malegen (see **legen**) *adj.* Difficult, hard.

maleleng *v.* To mourn, grieve for (someone who died). ***Piglingaw ku datù su etaw ha tagmaleleng.*** That chieftain consoled the man who **was grieving** cf. *lugul*

malemeg (see **lemeg**) *adj.* Wet.

maligà (see **ligà**) *adj.* Red.

maligdeng (see **ligdeng**) *adj.* Upright, proper in deportment, dignified and reserved.

malig-en (see **lig-en**) *adj.* Strong, sturdy, durable, firm.

malig-et (see **lig-et**) *adj.* Narrow.

malimuseng (see **limuseng**) *adj.* Messy, disorderly.

malimuseng ha gahinawa *idiom.* In a bad mood, upset, troubled (lit., disorderly breath). ***Malimuseng sa gahinawa ku ku madakel ha mga etaw sa agkaahà ku.*** I get in a bad mood (lit., my **breath is disorderly**) when I see many people.

malinaw (see **linaw**) *adj.* Calm, still; serene, tranquil, peaceful

malised (see **liséd**) *adj.* Difficult.

malù *adv.* Somewhat, a little bit. ***Malù a agkagayhà pakiglalang hu mga etaw.*** I am **somewhat** shy to talk to people.

maluag (see **luag**) *adj.* Wide, broad; spacious.

malugayad (see **lugayad**) *adj.* Long (in duration).

malugtem (see **lugtem**) *adj.* Purple, red (dark); dark in color.

maluluy-en (see **luuy**) *adj.* Gentle, kind, tenderhearted.

malumu (see **lumu**) *adj.* Easy.

malunay (see **lunay**) *adj.* Mellow (voice).

maluya (see **luya**) *adj.* Weak (physically).

mama *voc.* Term of address used for male much younger than the speaker. cf. *aki*

mamà *n.* Betel nut chew. *v.* To chew betel nut. ***Pigmamà din su in-ila ku duun ha apug.*** **He chewed betel** nut with that lime I gave him. *n.* **-en** Betel nut palm (the nut and leaves of which are the main ingredients of the betel nut chew).

mamara (see **mara**) *adj.* Dry.

mambung *adj.* Better, improved. ***Mambung** en sa kaula-ula day iman ta amin day en hemayan.* Our situation **is better** now because we already have a rice field. *v.* To improve, get better. ***Agkamambung** en su agkadaluwan ta migbangun en.* That sick person **is getting better** because he got up.

mamiyakan (see **piyak**) *n.* Hen with chicks.

mamumuhat (see **buhat$_2$**) *n.* Shaman, ritualist.

mamumulung (see **bulung**) *n.* Medical doctor, physician.

man *ptl.* Used to indicate emphasis. *Hari ka **man** agnuu aman hari ka agpakatuen.* You do not obey so you will not learn.

manahu *n.* Visitor, guest.

manahut (see **nahut**) *adj.* Slim, slender; small or narrow around.

manalagnà *n.* One who has power to predict or foresee future events, prophet, seer, soothsayer.

mananahì (see **tahì**) *n.* Tailor; seamstress, dressmaker.

mananalsal (see **salsal**) *n.* Blacksmith.

mananambal (see **tambal**) *n.* Medical doctor, physician.

mananap *n.* Large animals.

mananay (see **nanay**) *adj.* Soft (voice); slow, gradual.

manang *voc.* Term of address for one's older sister, or, by extension, any woman older than the speaker.

manayù (see **nayù**) *adj.* Soft (speaking), gentle-toned.

mani *n.* Peanuts.

manika *n.* Betel pepper tree (the leaves of which are used for chewing with the areca nut sprinkled with lime).

manipis (see **nipis**) *adj.* Thin, not thick; scanty.

mansu *v.* To break in (a work animal); to train (a person or animal to do something). ***Pigmansu** day su kalabaw hu pagguyud hu karumata.* We **trained** that carabao **to** pull a cart. cf. *anad*

mantas (dial.) *v.* To live on, go on living even when very old, to not soon die. cf. *gulang*

mantianak *n.* Witch believed to assume the form of a long-necked animal (which turns into a beautiful young girl at night, having a cry of a baby).

mantikà *n.* Shortening; cooking oil; lard, fat. cf. *law-ag, lambù*

manu *n.* Hand of dried tobacco leaves. *v.* To bind (tobacco leaves) into hands. ***Manuwa** hayan sa tabakù daw bungkusi hu dahun ta daw hari agkabisekeg.* **Bundle** those tobacco leaves and wrap them up in leaves so that they will not be stiff.

manuay *ptl.* Used to indicate that one doesn't care or that something really does not matter to him; who cares. ***Manuay** daan ku endaan ad hu mga laas ku.* **I do not care** if my parents leave me.

manuk *n.* Chicken. *v.* **-an** To raise chickens. *Kinahanglan ha **magmanukan** ka ta daw hari kad makapamalit hu manuk diyà ta mirkadu.* You should **raise chickens** so that you will not have to buy them at the market.

manunudlù (see **tudlù**) *n.* Teacher, instructor.

manuy *voc.* Term of address for one's older brother, or, by extension, any male older than the speaker.

mangangayaw *n.* Someone who raids (with the intent to kill or kidnap).

mangga *n.* Mango tree or fruit.

manggad *n.* Material, cloth (ready to make into clothing).

manghud *n.* Younger brother or sister. *n.* **ka-an** Youngest child in the family.

mangilngig (see **ngilngig**) *adj.* Gruesome, horrible, terrible.

mangingilu (see **ngilu**) *adj.* Set on edge (of teeth).

manguhed *adj.* Immature, not fully developed (plant). *Hari pa agkakaen sa kamais day ta **manguhed** pa.* Our corn cannot be eaten yet because it is still **young**.

manguhed (dial.) *adj.* Young (person). cf. *batà pa*

mapait (see **pait**) *adj.* Bitter.

mapangal (see **pangal**) *adj.* Industrious, hardworking.

mapasipala (see **pasipala**) *adj.* Cruel.

mapasù (see **pasù**) *adj.* Hot.

mapawà (see **pawà**) *adj.* Bright; light, well illuminated.

mapayag (see **payag**) *adj.* Clear, distinct.

maperes (see **peres**) *adj.* Sour; stinging (sensation).

mapinailuben (see **ilub**) *adj.* Patient, enduring.

maputì (see **putì**) *adj.* White.

maru *adj.* **ma-** Dry, not wet. *v.* To dry out or up; to be completely dry. ***Pamarahi** pa hayan sa pinaksuy nu daw human ka hipanaw.* **Dry out** your clothes and then go. ***Namarahan** sa wahig day ta mahugayad sa gulabung.* Our river **dried up** because the dry season was long.

marang *n.* Kind of large tree or fruit (which is similar to jackfruit but smaller and sweeter).

marka *n.* Visible trace, impression (on a surface); mark, sign, symbol; brand, label, trademark written or stamped on (something). cf. *tuus*

marku *n.* Wall stud. *v.* To have, put up wall studs. *Hurà pa **kamarkuwi** sa balay dan.* Their house **does** not yet **have wall studs**.

martilyu *n.* Hammer. cf. *masu*

masakit (see **sakit**) *adj.* Hurting, painful.

masakit ha gahinawa *idiom.* Sad (lit., hurt breath); hurt (feelings). *Magkanta kuy ta daw maulian sa **masakit ha gahinawa** dan.* Let us sing so that their sadness (lit., **hurt breath**) will be removed.

masagila (see **sagila**) *adj.* Wild, not tame; wary of being approached.

maseket (see **seket**) *adj.* Frequent (intervals).

maseleg (see **seleg**) *adj.* Swift (current); hard (wind, rain).

maselem (see **selem**) *adj.* Morning.

masikal (see **sikal**) *adj.* Fast, quick, rapid.

masiga (see **siga**) *adj.* Bright (illumination); wide open (eyes); big and round (eyes).

masilamet (see **silamet**) *adj.* Very quick.

masilid (see **silid**) *adj.* Steep.

masinahen (see **sina**) *adj.* Jealous, envious.
masinaw (see **sinaw**) *adj.* Shiny, glossy.
masinimbahen (see **simba**) *adj.* Devout.
masinupaken (see **supak**) *adj.* Lawless, rebellious.
masu *n.* Sledge hammer. cf. *martilyu*
masukilem (see **sukilem**) *adj.* Dark.
masugù (see **sugù**) *adj.* Domineering, bossy.
mata *n.* Eye.
matabà (see **tabà**) *adj.* Greasy.
matag *adv.* For no apparent reason; without thinking, just do (something). ***Matag** ad en duminiyà ta tindahan ta hurà ku salapi.* I went to the store **without thinking** because I have no money. ***Matag** din en sinumbag sa duma din ha hurà din salà.* He **just** punched his companion who was innocent (lit., has no sin). cf. *maal*
matagenes (see **tagenes**) *adj.* Small around.
mataldeng (see **taldeng**) *adj.* Straight, not in a curve.
matam-is *n.* Sugar.
matandeg (see **tandeg**) *adj.* High up.
matareng (see **tareng**) *adj.* Upright, right and proper, well-behaved, moral; just, fair, honest.
matatau (see **tatau**) *adj.* Expert, skillful, having ability; clever, wise, knowledgeable.
mategel (see **tegel**) *adv.* Fond of (doing something).
matigsen (see **tigsen**) *adj.* Tough; hard, not soft; stiff (cloth).
matinù (see **tinù**) *adj.* Cold, chilly.
matinumanen (see **tuman**) *adj.* Obedient.
matinuuwen (see **tuu**) *adj.* Obedient.
matugù (see **tugù**) *adj.* Soft (wood); weak, fragile; flimsy (easily torn).
matuud *v.* **paN-** To prove (something), to establish the truth of (something). *Iyan **namatud-an** ha nanakaw ku kalabaw.* It **was proven** that he was the one who stole that carabao. cf. *laus*
maudtu (see **udtu**) *adj.* Noon.
mayentek (see **yentek**) *adj.* Very small, tiny; fine, not coarse.
mayum-uk (see **yum-uk**) *adj.* Soft, not hard.
mayutà (see **yutà**) *adj.* Soft, mushy.
megeng-megeng (see **mugeng-mugeng**)
meleg *n.* Awareness, knowledge, realization. cf. *hanaw*
meleg-meleg *v.* To pay a visit, go to see (someone about something or how things are). ***Tagmeleg-meleg** a diyà ta kandan ta daw matun-an ku ku kan-u sa kaamulan.* I **am paying** them **a visit** so that I would know when the wedding will be. ***Agmeleg-melegan** ku sa mga amigu ku ha diyà tagiinà ta layun ta wahig.* I **will go to see** my friends who are living across the river. cf. *cheg*
memè *v.* To bump (the face, mouth) against (something); to rub (the face, mouth) in (something). *Miglangesa su bàbà ku batà ta **nakamèmè** duun ku batu.* The mouth of that child bled because it **bumped against** that rock. ***Imèmè** ku kan ikaw duun tayan ha trabalu nu ta hurà nu pandayai.* I **will rub** your face **in** that work of yours later because you did not do it well. cf. *usmad*
mga *ptl.* Used to indicate plurality; approximately, about (referring to time and measurements).
miki *n.* Kind of large yellow noodle made of wheat flour.
migbayà *n.* One who is in charge, has the say about (something); beneficent spirit deities believed to rule over (different parts of the universe, objects and the actions of man).
miglabay (see **labay**) *adv.* Extremely, exceedingly, so very.
mimì *v.* To pat (something) between the palms on one's hands. ***Pigmimì** ku bahi su arina ta agbuhaten din ha supas.* That woman **patted** the dough into shape **between her hands** because she is going to make buns. cf. *kumù*
mimis *n.* Shoots (of cogon grass coming out of the ground that are very sharp).
minsuru *n.* Large net (stretched across river into which fish are driven).
minus$_1$ *adj.* Less (in quantity). *v.* To be less in amount; to reduce, lower the amount of (something). ***Migminus** sa abut day iman ta piggulabung kay.* Our crop now **is less** because we were hit by a drought. ***Minusi** nu sa tig-ila nu ta maaminan ka kan hu salapi.* **Reduce the amount** you are giving because you will run out of money later.
minus$_2$ *adj.* Low in rank or status. *Agkagayhà kay ta **minus** kay dà ha mga etaw.* We are ashamed because we are only **low-ranking** people. *v.* To look down haughtily on (someone); to belittle (someone). ***Pakaminus** ka agà kanak ta hurà a makatunghà.* You **look down on** me because I was not able to go to school. ***Kaminus** siran kanak.* They **belittled** me. cf. *paamani*
mirkadu *n.* Market.
mukus (see **nukus**)
mudmud (see **tamudmud**)
mugeng-mugeng *v.* To mumble; to mutter to oneself. *Ikà dà **tagmugeng-mugeng** siran aman hari ku agkatun-an ku inu sa tag-ikagiyen dan.* They **are** just **mumbling** so I do not know what they are saying. *Imbà ka **tagmugeng-mugeng** duun tayan?* Why **are** you **muttering** there **to yourself**? cf. *tamudmud*
mulin-ulin *n.* Beneficent spirit deity believed to teach and enlighten (the person it controls. cf. *tumanud*
multa *n.* Fine, sum of money exacted as penalty. *v.* To pay a fine; to impose a fine on (someone). *Sa etaw ha igpaawà din sa babuy din na **agmultahan**.* The person whose pig is loose **will be fined**.
mulu-pulu *n.* Constellation (consisting of a close group of stars).
mumu *n.* Small particles of cooked rice or corn (that fall next to the plate or get stuck to the mouth while eating). *adj.* **-en** Having food particles stuck (to the mouth). *Henawi sa bàbà nu ta **mumuwen**.* Wash your mouth because **food particles are stuck** to it.

muntiyà *n.* Good luck charm; stone used as a fetish or charm (believed to have supernatural power).

muntura *n.* Saddle (for a horse). cf. *siya*

musu *v.* To work on a hired basis, for daily wages; to hire oneself out. ***Tagmusu kay duun ku uma ku sapian.*** **We are working for wages** in that rich man's field. ***Tagmusu a hu bahag diyà ta kandan.*** **I hired myself out** to them for some trousers.

muya-muya *v.* To whisper, to speak or say with soft, hushed sounds. ***Pigmuya-muyahan ku bahi su batà din ta daw harì magpinakaulegà.*** That woman **whispered to** her child so that he would not be annoyingly noisy.

N

na *ptl.* Used to indicate a pause; and then.

naanaran (see **anad**) *n.* Customs, practices.

nagiba (see **giba**) *n.* One's next younger sibling.

nahaus (see **haus**) *v.* To be gone, departed.

nahut *adj.* **ma-** Slim, slender; narrow or small around. *Harì agkabaluy igsan-ung hu baluyut su lubid ta* ***manahut*** *dà tungkay.* That twine cannot be used as a strap for the basket because it is **too small around**. cf. *atiyuay*

nanà *n* Pus. *v.* To give off pus; to have pus (in a sore, etc.). ***Tagnanà en su balutut din ha migbutu.*** His boil that burst **is giving off pus**. ***Pignanaan en su arul din ta nalugay en ha hurà din bulungi.*** His cut **has pus in** it because it has not been treated with medicine for a long time.

nanam *n.* Taste, flavor. *v.* To taste, get the taste of (something). ***Nanami nu sa mga utan ku hustu ba hu asin*** **Taste** the vegetables to see if they have enough salt on them.

nanangen *v.* To tell a story, folktale; to narrate (a happening, etc.). *Su atiyuay kay pa dayun dà si Inay* ***tagnananangen*** *kanay.* When we were still little, my mother **was** always **telling** us **folktales**. cf. *tultul n.* **-en** Story; folktale; narrative.

nanangenen (see **nanangen**) *n.* Stories, folktales.

nanaw *v* To fondle (someone). *Dayun din dà* ***tagnanawa*** *su batà din ta palanggà din tungkay.* She **is** always **fondling** her baby because she loves him very much.

nanay *adj.* **ma-** Soft (voice); slow, gradual. *Hurà day kapaliman sa lageng din ta* ***mananay.*** We could not hear his voice because it is **soft**. *v.* To do (something) softly; to do (something) slowly, gradually. ***Nanaya nu lulura sa tagbis duun hu salag din.*** Approach the bird in its nest **slowly**. ***Nananay naupus sa gahinawa din hangtud minatay.*** His breath **gradually** stopped until he was dead. cf. *nayù, hinay*

nangkà *n.* Jackfruit tree or fruit.

nangen *n.* Wrong assumption, mistaken thought, idea. syn. *abi*

nareg *n.* Smell, odor. *v.* To smell (something). ***Nanareg ku haena sa hinug ha nangkà.*** **I smelled** that ripe jackfruit. ***Naregan nu sa karni ta daw matun-an nu ku maayad pa.*** **Smell** the meat so that you will know if it is still good. *v.* **R-** To sniff in the air, to get wind of an odor. ***Tagnareg-nareg sa asu ku amin ba usa.*** The dog **is sniffing in the air** (to see) if there is a wild pig.

nareg-nareg (see **nareg**) *v.* To sniff in the air.

nasì *adv.* All the more, even more; better (do, be). *Mig-inum a hu bulung ba* ***nasì*** *en mig-iseg sa dalu ku.* I took medicine but my sickness became **even** worse. *Bà dà* ***nasì*** *agsukul ku agbaldengen taena hu amay din.* He just rebels **all the more** when his father tells him to stop. *Iyan ka* ***nasì*** *kaen tayan.* You had **better** be the one to eat that. cf. *lamig*

nasud *n.* Nation, country.

nati *n.* Young (of a pasture animal). *n.* With *ha baka* calf. *n.* With *ha kabayu*: colt. *n.* With *ha kambing*: kid. *n.* With *ha kamiru*: lamb.

nati ha baka *id.* Calf.

nati ha kabayu *idiom.* Colt.

nati ha kambing *idiom.* Kid.

nati ha karniru *idiom.* Lamb.

nau *v.* To teach, instruct (someone), to help (someone) to learn. ***Nauwa a ku ag-in-inuwen sa pagpangasu hu usa.*** **Teach** me how to hunt wild pie. syn. *tudlù n.* **magCV-** Teacher, instructor. *v.* **kina-** To learn. ***Tagkinanauwà su sundalu ku ag-in-inuwen sa pagpusil hu etaw.*** That soldier **is learning** how to shoot a person.

nauna (see **una**) *adj.* Preceding, earlier, former.

nayù *adj.* **ma-** Soft, gentle-toned (speaking). ***Manayù su pag-ikagi hi Amay bisan ku agkapauk en.*** Father's talking is **soft** even when he is angry. ant. *galhi* cf. *nanay v.* **R-** To make (one's speaking) soft, to be soft-spoken, gentle-toned. ***Nayù-nayuen nu sa pag-ikagi nu ta daw harì ki makignat.*** **Make** your talking **soft** so that we will not be startled. ***Nayù-nayui nu su batà ta daw mabenalan.*** **Speak gently to** that child so that he will be convinced.

nigu *n.* Rattan winnowing tray; shallow circular woven tray (used for winnowing or as a container for vending fish and vegetables).

nipà *n.* Creeping palm (the leaves of which are used extensively for thatching).

nipis *adj.* **ma-** Thin, not thick (flat object). ant. *kepal v.* To make (something) thin; to thin (something) out; to be thin. ***Nipisa nu sa paghiwà nu tayan ha serà.*** Cut that meat **thin**.

nu *pron.* 2sg. nontopic: you, your.

nukus *n.* Squid.

nugun *v.* **ka-** To have reservation about giving (something) away; to want to hold on to (something) and not give away; to cherish, prize or value (some possession) highly; to cling fondly to (something); to feel bad about (something taken or wasted). *Hurà*

ùla ku datù sa kamuyut din ta ***agkanugunan*** *din*. That chieftain did not give away his abaca backsack because he **prized** it. *Iila nu sa pinaksuy nu duun hu duma nu ha hurà nud* ***kanugun*** *duun*. Give your companion a dress of yours that you **do** not **want to keep**. ***Nanugunan*** *din su mabigsulan haena sa makina hu panahi*. She **felt bad** when her sewing machine burned up.

numiru *n* Number.

nunù *v* To kiss, sniff (the cheek of someone). ***Pignunuan*** *ku bahi sa pipi ku batà din*. The woman **kissed** her baby's **cheek**. cf. *harek*

nuv *pron* 2pl nontopic: you all, your.

NG

ngaay *ptl* Used to indicate frustrated inclination; would, should. *Ighipanaw a* ***ngaay*** *ba masakit sa paa ku*. I **would** (like to) walk but my feet hurt.

ngani (see **gani**)

ngaran *n* Name. *v* To give a name to (someone or something); to call (someone) by a specified name; to specify by name. *Amin mga batà ha ben* ***tagngarani*** *dan en sa amay dan*. There are children who just **call** their father **by** his **name**. *Madagway sa* ***igngaran*** *din asem hu batà din*. She **will give** her baby a beautiful **name** tomorrow.

ngasngas *v* To rub (the face) in (something); to push, bump (the face) against (something). *Naarulan sa weleng ku ta* ***nakangasngas*** *a diyà ta bugtà*. My face was cut because it **bumped against** the ground. ***Ingasngas*** *hayan sa burung duun tayan ha ihi ta daw hari en umisab*. **Rub the** cat's **nose in** that urine so that it will not do it again. cf. *usmad, mèmè*

ngeri *v* To screw up one's face. ***Nakangerì*** *a su heyeren din sa bahuut ku*. I **screwed up my face** when he pressed the pus out of my boil.

ngesnges *v* (For a dog) to whine repeatedly. *Basta* ***tagngesnges*** *su asu amin din agkanareg ha usa*. When that dog **whines**, there is a wild pig he smells.

ngetnget *n* Throbbing pain. *v* To throb in pain. ***Tagngetnget*** *sa ngipen ku*. My teeth **are throbbing in pain** cf. *egtek, el-el*

ngilngig *adj* **ma-** Gruesome, stirring revulsion, horrible, terrible. *Sa gira asem ku malugay* ***mangilngig*** *di su amay*. War in the future will be more **gruesome** than in the past

ngilu *v* **kacv** (For sour fruit) to cause a tingling sensation in one's teeth, to set (one's teeth) on edge; (for a scratching, shrill sound) to cause the spine to tingle. ***Nangingilu*** *sa ngipen ku taena ha madakel ha libas ha kinaen ku gan*. My teeth **were set on edge** from the many rattan fruits I ate earlier. *Hari nu agkagisa hayan sa lakap ta* ***agkangingilu*** *a*. Do not scrape that bamboo because it **makes** my spine **tingle**. *adj* **(macv-)** Set on edge (of teeth).

ngingi *n* Saliva. *v* **-en** To drool. ***Agngingiyen*** *ki ku pakaahà ki hu libas*. We **drool** when we see rattan fruit.

ngipen *n* Tooth (of a person, animal); tooth (of a saw, gear and the like).

ngisaw *v* To grin, grimace; to show, bare one's teeth; figurative, to talk back. *Ku agkapauk sa asu na* ***agpakangisaw***. When a dog is angry, it **bares its teeth**. *Masinukulen su batà din ta ben* ***agngisaw*** *ca kandin*. His child is rebellious because he just **talks back** to him. genr. *patawa* cf. *gemen*

ngisngis *v* To have to laugh. *Hibayà kay* ***pakangisngis*** *ta maliyak su agalen day*. We always **have to laugh** because our leader is a joker. genr. *patawa* cf. *bitek*

ngiyaw *v* (For a cat) to meow. *Basta* ***tagngiyaw*** *en sa burung na agkaulud en*. When the cat **meows**, it is hungry.

nguhal *v* To slur one's speech; to speak slurred, indistinctly. ***Tagpanguhal-nguhal*** *si Abang ta daw ikagiyen ha agkatungkayan*. My uncle **is slurring his speech** so that it will be said that he is very sick. *Madani en gid matay su tagdalu ha etaw ta* ***agkanguhal en***. That person who is sick may soon die because he **is** already **talking indistinctly**.

nguheg *n* Nasal discharge, mucus.

ngulit *adj* Having a speech impediment; being unable to pronounce consonants clearly. syn. *yungit*

nguyenged *v* (For someone, esp. a child) to whimper, whine. ***Tagnguyengerà*** *su batà ta agpanayù hu salapi diyà ki Inay din*. The child **is whining** because he is asking money from his mother. ***Nakanguyenged*** *haena sa bahi ta nahaldekan hu migsasabà*. That woman **whimpered** because she was afraid of the ones fighting.

P

pa *ptl* Still, yet; up to now, up to a specific point in time. *Hari kay* ***pa*** *agdiyà ta ag-angat kay* ***pa*** *hu mga duma day*. We will not **yet** go because we will **still** wait for our companions.

paa *n* Foot, leg; leg (of a table or other furniture)

paad-adagi (see **adagi**) *v* To be proud; to exalt, elevate oneself.

paagdang (see **agdang**) *v* To set (something) down flat on the floor or ground.

paagi (see **agi**) *n* Means, way, method (of doing something).

paahà (see **ahà**) *v* To show (something) to (someone)

paahaan (see **ahà**) *n* Remembrance, memento, keepsake.

paamani (see **amani**) *v* To look down on (someone); to consider, treat (someone) as inferior

paawà (see **awà**) *v.* To remove, release (someone or something).

paayad (see **ayad**) *v.* To benefit (someone).

pabalin-balin *v.* To appear in a different form; to be transformed into (something). *Sa gimukud hi Apù din **migpabalin-balin** ha asu.* The soul of his grandfather **appeared as** a dog. cf. *balhin, kabuhat*

pabantug (see **bantug**) *v.* To boast, brag; to exalt (someone).

pabilu *n.* Wick (of a lamp). *v.* To put a wick in (a lamp). ***Agpabiluwan** ku sa bag-u ha sulù day.* I **will put a wick in** our new lamp.

pabiyun (dial.) *n.* Mosquito net. syn. *bayungbung*

pabu *n.* Turkey.

paka *v.* To break off (the handle of a bolo). *Hari pakatrabahu su amigu ku ta **napaka** sa subung ku bari din.* My friend cannot work because the handle of his bolo **broke off.**

pakaen (see **kaen**) *v.* To feed (someone).

pakal *n.* Hard center rib (of a palm frond or banana leaf).

pakang *n.* Paddle (used in pounding clothes). *v.* To beat (something) with a paddle. ***Pakanga** sa habel nu diyà ta wahig ta daw maawà sa buling duun.* **Beat** your blanket in the river **with a paddle** so that the dirt will come out of it.

pakaw *n.* Clavicle, collarbone.

pakayaw *v.* To boil (water). ***Tagpakayaw** a hu wahig ta iglanguy ku hu batà.* I **am boiling** water because I will use it to bathe the baby in. *Husuri nu hu **pinakayaw** hayan sa mga lampay ta daw matay sa kagaw duun.* Pour **boiling** water over the plates so that the germs on them will die. cf. *kalà-kalà, salaub*

pakiding (dial.) *v.* To go, spin, circle around; to go around in circles. genr. *biyu* cf. *balalaw, higeng*

pakilala (see **kilala**) *v.* To introduce (someone) to (someone else); to become acquainted with (someone).

pakpak *n.* Wing (of a fowl).

paku *n.* Kind of fern (the young fronds of which are edible).

pakyaw *v.* To hire out, contract for a whole (job); to charter (a vehicle); to do the whole of (something) over a period of time; to get the whole lot of (something). ***Pigpakyaw** day sa hilamunen ha nangkaaraduwan hi Gali.* **We contracted** to weed the one field *Gali* plowed. ***Pigpakyaw** day su baligyà din ha utanen.* **We got the whole lot of** those vegetables he is selling.

padayag *v.* To reveal, disclose, make (something) known; to make (something) clear. *Hurà din **ipadayag** sa kandin ha planu.* He **did** not **reveal** his plan.

padayan-dayan (see **dayan-dayan**) *v.* To brag, boast about (something).

padedengdeng *v.* To sit or stand still, motionless. ***Tagpadedengdeng** si Apù ta tagpalilimanan din su makina diyà ta madiyù.* My grandfather **is standing still** because he is listening to that motor in the distance.

padegeng *v.* To keep on with (something without stopping). *Laus a dà nakauna ta bisan aghuyahan ad ba **migpadegeng** ad aghipanaw.* I arrived soon because even though I was weak, I **kept on** walking.

padis (see **paris**)

padpad *v.* To drop, fall freely; to cause (something) to fall; to lose (something by dropping it). *Nakaagalà su malmalaki ta **napadpad** sa salapì din.* The young boy cried because he **had lost** his money. *Pinaukan ku si Aga ta **pinadpad** din en sa panyù ku.* I scolded *Aga* because she **dropped** my headscarf. cf. *hulug*

paen *n.* Bait. *v.* To bait (a hook or trap) with (something). ***Pigpaenan** ku laas ha maama su akyaw din hu saging.* That old man **baited** his snare trap with a banana. ***Ipaen** haena sa pait ta daw ka makatimù hu kasili.* **Use** *pait* fish **as bait** so that you can eet an eel.

pagadi (see **pagari**)

pagalpal *n.* Sound of pounding. *v.* To make a pounding sound. ***Tagpagalpal** kay ta taggebà kay hu balay.* We **are pounding** because we are tearing down a house.

pagang *n.* Sandstone rocks.

pagang (dial.) *n.* Kidney stone. *v.* **-en** To be inflicted with kidney stones. cf. *ampawak*

pagari *n.* Evil spirit believed to be owned by and at the service of (someone; it is said to be able to manifest itself to the owner as a small person, a certain bird or dog, but is invisible to others; it will afflict fatal bites on whomever the owner commands it to, but if offended by the owner it will also bite him). *n.* **-an** Someone who owns such a spirit.

pag-as *v.* (For a fruit, the flesh of a carcass, etc.) to be extremely soft, mushy or slightly rotten. (coarse) *Nakaahà kay hu namatay ha kalabaw ha **napag-as** en.* We saw a dead carabao that **was** already **too rotten** (to eat). cf. *lerak*

pagayuk *v.* To plead (with someone) for (something). *Inilahan a hi Batì hu salapì ta **migpagayuk** a diyà ta kandin.* My brother-in-law gave me money because I **pleaded** with him. ***Pagayukan** din haena sa duma din ha hari en mapauk.* **He is pleading with** his companion that he not be angry anymore.

pagba *v.* To burn (snail shells) to make lime. *Namundut kay hu mga susù diyà ta wahig ha **agpagbahen** day.* We picked up some snails from the river which we **will burn to make lime.**

pagbayà (see **bayà**) *n.* Will (desire).

pagdapità *n.* Relationship; fellowship.

pagis (dial.) *n.* Kind of fungus skin disease characterized by white scaly blotches. cf. *dusdus, bugis*

paglawa (see **lawa**) *n.* Health, well-being.

paglung *adj.* Ignorant of, unfamiliar with, having no knowledge about (something); inexperienced about

(something). *Kinaen ku batà su sabun ta **paglung** pa duun.* The baby ate the soap because he was still **unfamiliar with** it.

pagtà *v.* **ka-** To be burned by (the sun). *Mig-endà kay hu pagtrabahu ta **agkapagtà** kay en hu aldaw.* We stopped working because we **were getting burned by** the sun. cf. *sunug*

pagtung *v.* To burn (something) extensively, thoroughly; to scorch, char (something). ***Magpagtung** ka hu begas ta bulung hu getek.* **Char** some rice because it is medicine for the stomach. ***Napagtung** su inanag ku ha kamuti ta nalipatan ku.* My roasted camote **were burned** because I forgot about them. cf. *sunug, tutung*

pagtuu (see **tuu**) *n.* Faith.

pagwang *adj.* Full of large holes. ***Pagwang** sa balay day aman nakaseled sa mga kabeg.* Our house is **full of large holes** so bats got in. *v.* **ka-** To have, be full of large holes. ***Napagwang** sa bahag ku ta gabuk en.* My pants **are full of large holes** because they are already rotted through. cf. *buslu, pusu*

pahaglas *v.* To tell, say (something not intending, expecting or counting on results). ***Migpahaglas** su malaki duun ku laga ha agkabayaan din ag-asawaha.* That bachelor **told** that young woman that he would like to marry her (but did not expect a reply). ***Pigpahaglasan** ku siran ha tumampu hu kaanulan.* I **told** them to attend the wedding (but it was not a real invitation).

pahalunà *v.* To get (someone) settled in (a place, business, etc.). *Iyan en si Datù **migpahalunà** kanay su makadiyà kay ta banuwa dan.* It was the chieftain who **got** us **settled in** when we went to their town.

pahayag *v.* To explain, make (something) clear. ***Impahayag** din sagunà sa tuud din su makauna.* He right away **explained** his purpose when he arrived. ***Ipahayag** nu kanay ku inu sa agkabayaan nu ha agbuhaten day.* **Make clear** to us what it is that you want us to do.

pahid *v.* To rub, wipe, spread (something) on (something); to wipe (something) off or away. ***Agpahiran** ku bahi sa mga luhà diyà ta weleng din.* That woman **is wiping away** the tears from her face. ***Pahiri** sa damulmug nu hu lana ta daw hari magbeka* **Rub** oil **on** your lips so that they will not crack

pahina *v.* (For a group) to do community work; to work together (on something without compensation). *Kinahanglan gayed ha **magpahina** ki ta daw hari ki multahan* We must **do community work** so that we will not be fined. ***Pigpahinahan** hu mga etaw haena sa balay ta ighalin.* The people **were working together** on that house because it will be moved.

pahumut (see **humut**) *n.* Perfume.

pail *n* Infected subcutaneous boil (which is extremely painful)

pailub *n.* Patience. *v.* To endure, be patient with (someone or a situation). ***Magpailub** ka bisan ku sabaen ka ta daw hurà samuk.* **Be patient** even when someone quarrels with you so that there will be no trouble. *adj.* **main-en** Patient, enduring.

pait *adj.* **ma-** Bitter (in taste); bitter, hard to accept (situation, happening, etc.).

paít *n.* Kind of small fish.

palabaw (see **labaw**) *v.* To elevate oneself; to vie with (someone).

palabi *v.* To prefer, like better, favor (someone or something) above (someone or something else). *Amin mga etaw ha **igpalabi** dan sa pagtimà dini ta bariyu dì diyà ta siyudad.* There are people who **prefer** living here in the village than there in the city. ***Palabiyen** ku sa glanara dì hu libas.* I **like** pomelo **better** than rattan fruit.

pal-ak *n.* Stalk of the *gabi* plant.

palakpak *v.* To applause, clap one's hands. ***Migpalakpak** sa mga etaw su makapenga kay kumanta.* The people **applauded** when we finished singing.

palak-palak *v.* (For a chicken) to flap its wings. ***Nakapalak-palak** su manuk ta kinagat hu ambaw sa paa din.* That chicken **flapped its wings** because a rat bit its foot.

palad *n.* Palm of hand; one's fate, destiny, lot in life. *v.* **paniN-** To venture, try one's luck (in another place). *Aghipanaw kay en asem ku maaldaw ta **agpanimpalad** kay diyà ta siyudad.* We will be leaving tomorrow because we **will try our luck** in the city. *adj.* **-an** Fortunate; lucky. ***Palaran** a ta nakalulan a hu ariplanu.* I am **fortunate** because I could ride the airplane.

palaes *n.* Kind of monitor lizard (which grows up to from 4 to 6 feet long).

palainum (see **inum**) *n.* Drunkard.

palansa *n.* Flatiron. *v.* To iron, press (clothes). ***Pinalansa** ku laga sa pinaksuy din ta nakerè-kerè.* That young lady **ironed** her dress because it was wrinkled.

palanu (see **planu**)

palangkeb (see **langkeb**) *v.* To turn (something) over or upside down.

palanggà *n.* Loving care, love. cf. *gagaw v.* To love and care for (someone). ***Palanggaa** sa mga laas nu ta daw ka malugayaran hu untung.* **Love and care** for your parents so that your lifespan will be long. *adj.* **main-en** Characterized by bestowing love and care, being full of love. *adj.* **-in-** Beloved, dearest. cf. *minahal*

palanggana *n.* Large basin.

palangganita *n.* Small basin; large bowl. cf. *yahung*

palapaan *n.* Crotch (of a tree or branch).

palaran (see **palad**) *adj.* Fortunate, lucky.

palas *v.* (For the blood of a sacrificed animal) to remove (sin, bad deed, etc.); to purify (someone) ritualistically (by the blood of a sacrificed animal in order to ward off evil or sickness or removing

sickness caused by offending a supernatural being). *Napalas en sa madaet taena ha langesa.* The bad **was removed by** that blood (of the sacrificed animal). *Pigpamalasan hi Abang su maama daw bahi ha migtalaban.* My uncle **ceremonially purified** that man and woman who had eloped (with the blood of a sacrificed animal).

palasa (see **plasa**)

palata (see **plata**)

palatek *v.* To throw (something sharp end over end) at (someone or something by holding it by the point and flipping it so that the point strikes first). *Pinalatek ku hu barì haena sa asu ta kinaen din sa mga piyak.* I **threw** a bolo (end over end) at the dog because he ate the chicks. cf. *lanteng*

palatiru *n.* Accurate marksman, sharpshooter, good shot.

palawa-lawa *v.* To appear, show oneself in bodily form. *Kagi dan ha migpalawa-lawa kun si Amay dan su ikaduwa ha aldaw hu kapatay din.* They said that their father **appeared in bodily form** the second day after he died. cf. *paahà*

palawas-lawas (see **palawa-lawa**)

paldeng (see **panleng**)

palekpek *n.* Short grass; grassy area. cf. *sagbet*

palepad *v.* To soar, glide in the air. *Su banug na tagpalepad diyà ta sampaw ta bubungan.* That hawk **is soaring** above the mountain. cf. *layang*

palì *n.* Large scar, scar tissue. *v.* To form, have a large scar or scar tissue. *Sa arul dini ta paa ku na tagpalì en.* The cut on my leg **is** already **forming scar tissue**. *Pigpalian sa tangad din ta naarulan su anay.* His forehead **has a large scar** because it was cut in the past.

palì (dial.) *n.* Wound, cut. *v.* To wound, hurt (someone or something). cf. *tagunina*

palid *v.* (For the wind) to blow (something) away; to have the wind blow (something) away. *Nakapalid diyà ta madiyù haena sa papil.* That paper **was blown** far **away by the uind**. *Napalid dà su daklep.* Those rain clouds **were blown away** (by the wind). *Paliran ku haena sa hemay ku ta daw maawà sa ukap din.* I **will have the wind blow away** the chaff of my rice so that it will be removed. *Sa atep ta balay day na impalid hu maseleg ha kalamag.* The roof of our house **was blown away by** a strong wind. cf. *layap*

paliman *v.* To hear, listen to (something); to heed (someone). *Minulagiy su batà ta nakapaliman hu kulahì.* That child ran because he **heard** a shout. *Palilimani nuy sa ag-ikagiyen ku inyu ha tultulanen.* **Listen to** the story that I will tell you.

palipig *v.* To roast and then pound (immature corn or rice kernels) flat. *Pigpalipig day su nalegtay day ta mangùhed pa.* We **roasted and then pounded** (the rice) we harvested because it is still immature.

palista (see **lista**) *v.* To enroll (in school); to register (in class).

palit *v.* To buy, purchase (something). *Agpalit siran hu mga utanen diyà ta mirkadu.* They **are going to buy** vegetables in the market. *Pinalit day en su babuy dan ta ag-iyawen day.* We **bought** their pig because we will slaughter it.

palitu *n.* Matchstick.

paliwat (see **liwat**) *v.* To breed (something).

palpal *v.* To pound, drive (something into the ground). *Palpala hayan sa kayu diyan ta bugtà ta daw matagkesan hu kalabaw.* **Pound** that stick into the ground so that the carabao can be tied to it. *Nakapalpal day su kayu ha igtim-un ta madesen pa.* We **drove** that piece of firewood (into the ground) because it was still hard. cf. *pas-ek*

palu *n.* Sole (of the foot).

palukpuk *n.* Chickenpox.

palumpat *v.* (For a horse, cow, deer, etc.) to gallop. *Migpalumpat su kabayu duun ku maluag ha karsada.* That horse **galloped** down the wide road.

palungan *n.* Trough (for feeding domestic animals).

palung-palung *n.* Lamp (consisting of bottle with a twist of paper as the wick). syn. *biibù*

palungus *n.* To knot (the hair) at the back of one's head; to wear the hair in this fashion. *Pigpalungus ku bahi sa buhuk din ta malayat.* That woman **knotted** her hair **at the back of her head** because it is long. genr. *balighut*

palwa *n.* Palm frond, banana leaf; any similarly shaped leaf.

pamakay (dial.) *v.* To hunt without dogs. cf. *pangasu*

pamadà (see **pamarà**)

pamahandi *n.* Spirit deities believed to watch over all one's necessities of life and bring material prosperity. *v.* To offer (something) to these spirits. *Igpamahandi day hayan sa manuk day.* We **will offer** our chickens **to the** *pamahandi* **spirits**.

pamahes *v.* To force oneself to do (something). *Agkagayhà a ba nakagpamahes a hu paghitindeg duun ta atubangan hu madakel ha etaw.* I was ashamed but I **forced myself to** stand before the crowd (lit., many people). *Namahes en maghiphipanaw su agkadaluwan.* That sick person **forced himself to** keep walking. *Pamahesi nu henawi sa mga lampay.* **Force yourself to** wash the plates. cf. *peges, tugkuy*

pamalas *v.* To swim (using the breaststroke or crawl). *Pakapamalas si Abang bisan ku madalem sa wahig.* My uncle **can swim** even when the river is deep. cf. *sulip*

pamalukag (see **balukag**) *v.* For hair or bristles to stand on end.

pamalukù (see **balukù**) *v.* To curl up (when lying down).

pamanà-panà *v.* (For liquid) to squirt, gush, spurt, shoot out. *Namanà-panà sa langesa taena ha arul din.* The blood **spurt out** of his cut. *Namanà-panà sa uran*

gabi ta amin bagyu. The rain **gushed down** because there is a typhoon.

pamandulu *v.* (For a tree) to shed its leaves. *Gulabung en ta **agpamandulu** sa duldul.* It is dry season because the kapok trees **are shedding their leaves.**

pamarà$_1$ *v.* To take leave of (someone), to say good-bye, bid farewell to (someone); to tell (someone that you are leaving). *Sa hari ka pa humipanaw na **pamarà** ka duun hu tagbalay.* Before you go, **say good-bye to** the owner of the house. ***Pamarai** nu siran ha aghipanaw kuy en.* **Tell** them that we are leaving.

pamarà$_2$ *v.* To apologize to (someone) for (something). ***Pamarai** nu su amigu nu ta hurà en kailahi hu usa.* **Apologize to** your friend because he was not given any of the wild pig.

pamatu *n.* Weight (on a trap); sinker (on a fish line or net).

pamatuud (see **matuud**) *v.* To prove (something).

pamaybay (see **baybay**) *v.* To walk along the shore.

pamedeng (see **pamereng**)

pamegas (see **pegas**) *v.* To plant (grains).

pamereng *v.* To shut the eyes slowly and deliberately at (someone as a sign of anger, displeasure, etc.). ***Pigpamerengan** ku amay su batà din ta tag-unayà.* That father **shut his eyes** (in displeasure) **at** his son because he was smoking. cf. *liped, perek*

pamilya *n.* Nuclear family.

pamimidpid *v.* For the body to twitch, suddenly jerk, go into spasms. ***Namimidpid** su manuk su masugat ku bala.* That chicken's **body twitched** when it was hit by the bullet. cf. *bidbid*

pamimihed *v.* To stretch one's body or limbs; to stretch one's arms (in order to tense the muscles). *Pamimihed a ta binalayan a hu pagpinuuwà ku duun ku bangkù.* I **will stretch** because I am numb from sitting on that bench. *Maayad ha **igpamimihed** ku daw ki pa agkapukaw.* It is good **to stretch our arms** when we have just awakened. cf. *bihul-bihul*

pamista (see **pista**) *v.* To attend a fiesta.

pamued *v.* (For an animal) to successfully catch (prey). *Anaren ku su asu ta daw **mamued** asem hu usa.* I will train that dog so that he **will successfully catch** wild pigs in the future. cf. *kempel*

pamuet *v.* **-en** To be afflicted with a head cold, stuffed head or nose. *Hari' a pakagahinawa ta **agpamueten** a.* I cannot breathe because my **nose is stuffed.** *Pigpamuet a ta inuranan a gabi.* I **got a head cold** because I was rained on yesterday.

pamula *v.* To plant (something in the ground). *Impamula day su lisu hu kalabasi.* **We planted** those squash seeds. cf. *pamegas, pus-ek*

pamulaaw *v.* For sky to be red at sunset. *Kagi hu mga laas ha basta **agpamulaaw** na aghipanaw sa mga busaw.* The old people say that, when **the sky is red,** evil spirits walk around.

pamuliat *v.* To open one's eyes wide (in surprise, fright, anger, etc.) *Ben **agpamuliat** en si Inay ku agkapauk.* My mother just **opens her eyes wide** when she is angry. cf. *pamusiga*

pamulindaw (dial.) *v.* For the sky to be red at sunset. cf. *pamulaaw*

pamuntung *v.* **-an** (For a woman) to have breasts full of milk. ***Agpamuntungan** su bahi ta hurà din pa ipasusu sa batà din.* **The breasts** of that woman **are full of milk** because she has not nursed her baby yet.

pamunga (see **bunga**) *v.* To bear fruit.

pamusenga *v.* (For an animal) to snort. ***Agpamusenga** su kalabaw ku ubayan hu lain ha etaw.* That carabao **snorts** when another person goes near it. cf. *hinigel*

pamusiga (see **siga**) *v.* To open one's eyes wide.

pamusil (see **pusil**) *v.* To hunt with a firearm.

pamuus *v.* **ig-** (For someone cruel or evil) to finally get killed, done in. *Su mamumunù ha taghelesà diyà ta kalasan na **impamuus** en ta nahimatayan hu duma din.* That murderer hiding in the forest **was** finally **done in** because his companion killed him.

pamuypuy *v.* To whistle. ***Tagpamuypuy** su batà ta malipayen.* That child **is whistling** because he is happy. cf. *bansuwit*

panà *n.* Bow and arrow; arrow. *v.* To shoot (something) with a bow and arrow. ***Pigpanà** ku su tagbis ha tagdagpuay duun ku kayu.* I **shot** the bird perching on that tree **with a bow and arrow.**

panabal-tabal *v.* (For clouds) to be fleecy. *Kagi hu mga laas ha aggulabung ku **agpanabal-tabal** sa mga gabun.* The old people say that it will be dry season when the clouds **are fleecy.**

panablay *n.* Saddle feathers (of a rooster).

panagat *v.* To indirectly investigate, try to get information (about something). ***Agpanagaten** ku ku sin-u sa laus ha migtimù ku manuk ku.* I **am indirectly trying to get information** as to who really took my chicken.

panagulaham *v.* To clear one's throat. *Amin maama ha **tagpanagulahamà** ta daw malingian hu mga laga.* There is a man who **is clearing his throat** so that the young ladies will turn their heads towards him.

pan-ahà (see **ahà**) *v.* To search, look for (something).

panahik *v.* To climb up (something); to go up into (someone's) house; figurative, to go (to a young lady's) house (to formally ask for her hand in marriage). ***Pamanahiken** ku hayà sa mamaen.* I **will climb up** that betel nut palm tree. ***Napanahikan** hu mga mangangayaw si Bayaw.* The raiders **went up into** my brother-in-law's **house.** ***Agpanahik** kay iman diyà tayà ha laga.* We **are going to** that young lady's **house** (to ask for her hand in marriage). ***Igpanahik** iman si Gali diyà tayà ha tratu din. Gali* **will go to the house of** his sweetheart (to ask her to marry him).

panahun *n.* Time; season; chance, opportunity, occasion.

panalahud *v.* To say words of respect or greeting to (someone); to pay respect to (the spirit deities). ***Pigpanalahuran** day siran su hurà kay pa dayun ta*

balay dan. We **called out a greeting to** them before we continued on into their house. *Agpamuhat siran ta **agpanalahud***. They will sacrifice to the spirit deities **to pay respect** to them. cf. *tahud*

panalangin *v.* (For God, a shaman, etc.) to bestow a blessing on (someone or some activity). *Madakel sa abut day ta **pigpanalanginan** kay hu Dios*. We harvested much because we **were blessed** by God.

panaldeng *v.* To shade one's eyes. ***Tagpananaldengà** su bahi ta agsilangen hu aldaw*. That woman **is shading her eyes** because she is dazzled by the sun.

panaleklek *v.* (For a rooster) to coo at (a hen). ***Tagpanaleklekaen** ku balangkawitan haena sa inayan duun taena ha legenà din*. That rooster **is cooing at** that hen in its cage. cf. *kelek*

pananap *v.* To creep, crawl. *Amin batà ha abungaw ha **tagpananapà** diyà ta lawang*. There is a naked baby **crawling** in the *sala*. ***Pigpananapan** sa weleng ku hu lalawà aman nakakulahì a*. A spider **crawled up** my face so I shouted.

panan-awen (see **tan-aw**) *n.* Vision (dream).

panangas *v.* To fall on one's face. *Migbagtad sa tangad ku batà su **makapanangas** duun ku batu*. That child's forehead cracked when he **fell facedown** on that stone. cf. *usmad, panumal*

panangaw *v.* To check a trap for game. *Agselem kay agbangun ta **agpanangaw** kay*. We will get up early to **check the trap for game**.

pananglitan *n.* Example, supposition, illustration.

panapaw *v.* To commit adultery. *Migsuwayà sa amigu ku daw sa asawa din ta **nanapaw** sa sabuwa kandan*. My friend and his wife separated because one of them **committed adultery**.

panapì *n.* Way to get or earn money. *v.* To look for, find a way to get or earn money. *Mighipanaw si Abang duun hu lain ha banuwa ta **agpanapì***. My uncle travelled to another town because he **will look for a way to get money**. ***Pinanapì** din bà dà haena sa duma din ta mahal sa impabayad din*. He just **found a way to get money** from his companion because he made him pay a lot.

panas *v.* To erase (something), to completely remove, rub out (something). ***Pigpanas** dan sa ngaran ku duun hu listahan hu mga sakup*. They **erased** my name from the list of members. genr. *awà*

panaw *n.* Kind of fungus disease characterized by white splotches on the skin.

panawaing *v.* To have hateful feelings towards (someone). *Harì kay kandin tagsimahen ta **agpanawaing** kanay*. She is not speaking to us because she **has hateful feelings towards** us.

panayù *v.* To ask, request, beg for (something). *Diyà ka ki Amay nu daw **panayù** ka hu salapì*. Go to your father and **ask for** some money. ***Pigpanayù** ku su pinaksuy din ta madakel en sa kandin*. I **begged** his shirt from him because he has lots of them. cf. *insà*

pandak *adj.* Short-legged, dwarfish.

pandagum *v.* (For something planted) to begin to sprout, shoot out from the surface (resembling a needle). *Harì ka maglagbak diyà ta uma ta **agpandagum** en sa hemay*. Do not pass through the field because the rice **has** already **begun to sprout**. cf. *leteb*

pandahun (see **dahun**) *v.* To sprout leaves.

pandalimetmet *v.* To be dark from, darkened by rain clouds. *Hurà kay dayun hipanaw ta **agpandalimetmet***. We did not continue travelling because it **was dark from the rain** clouds. ***Nandalimetmet** sa kalibutan gabì ta lendeng*. The earth **was darkened** yesterday **by the rain** clouds because it is rainy season. genr. *sukilem*

panday *v.* To do (something) well; to make (something) good. ***Pandayi** nu sa trabahu nu ta daw harì ka magayhà hu pagpaahà duun*. **Do** your work **well** so that you will not be ashamed to show it.

pandayà$_1$ *v.* To repair, fix (something). ***Pinandayaan** din su abu day ta nalegdas hu bagyu*. He **repaired** our fire table because it caved in from the storm.

pandayà$_2$ *v.* To take good care of (something or someone); to treat (someone) well; to have a good personal relationship with (someone). ***Tagpandayà** gayed si Amay daw si Abang*. My father and my uncle **have a good relationship**. ***Pigpandayaan** kay kandin su makatimà kay diyà ta kandan*. He **took good care of** us when we stayed at their place.

pandeng (see **panleng**)

pandilà (see **dilà**) *v.* To lick, lap up (something).

panenged-tenged *v.* To assume, imagine (something). ***Nakapanenged-tenged** a ha agpaukan a ikaw ba kenà man diay laus*. I **assumed** that you would be angry with me but it is not true. ***Igpanenged-tenged** ku ha iyan ka migtimù ku nalaag ha sising*. I **assume** you are the one who took that lost ring. cf. *duda*

panhusayà (see **husay**) *n.* Court.

panikus (see **tikus**) *v.* To tuck one's skirt under one (when sitting).

panidù (see **palirù**)

panihapun (see **hapun**) *v.* To eat supper, the evening meal.

paniid *v.* To spy on (someone); to observe (someone) in secret; to search for, try to find out (something) by careful observation. ***Tagpaniid** a ku inu sa taglalangan dan*. I **am trying** to **find out** what they are talking about. ***Tagpaniiran** dan haena sa maama ku hindu duun agpayanaen*. They **are secretly observing** that man (to see) where he will go.

panimaga (dial.) *v.* To stand up protectively in defense of (someone); for a mother animal to be protective of (her young).

panimalay (see **balay**) *n.* Household; home.

panimales (see **bales**) *v.* To revenge, retaliate.

paninik-aw *v.* To walk slowly and quietly. ***Tagpaninik-aw** su bahi ta daw harì mapukaw sa batà din*. That

woman **walked slowly and quietly** so that she would not wake up her baby.

paninikway (see **sikway**) *v.* To stretch out one's legs.

paninilda (see **silda**) *v.* To sit in the sun, to sunbathe.

paniningaw *v.* To move one's jaw and mouth to one side (when in pain, quarreling, etc.). ***Tungkay masakit sa pail ku aman ben pakapaniningaw a.*** My infected boil is very painful so I just **have to move my mouth to one side**.

panirù *n.* Running skin ulcer; yaws.

paniudtu (see **ugtu**) *n.* Lunch, noon meal.

panlawa (see **lawa**) *n.* Health, well-being.

panlayug (see **layug**) *v.* To rape (someone).

panlebengà (see **lebeng**) *n.* Cemetery.

panleng *v.* (For a female animal) to finish its estrous cycle. ***Hari en taghipanawà su asu ha bahiyan ta napanleng en.*** That female dog is no longer roaming around because it already **finished its estrous cycle**.

panliligayan (see **ligay**) *v.* To have tears in (one's eyes).

panlitigan *v.* To have goose pimples. *Agkagenaw a gid ta ímbà a agpanlitigi?* Maybe I have a fever because why **do I have goose** pimples?

panliwat (see **liwat**) *v.* To have offspring.

pantad *n* Sand. cf. *bayekbek*

pantalan *n.* Wharf, pier.

pantaw *v.* To frame (a structure before it is floored or roofed). ***Napantaw en ku panday sa balay day.*** That carpenter already **framed** our house.

panugkul (see **sugkul**) *v.* To harvest (coffee).

panuigen (see **tuig**) *n.* Age.

panulay (see **sulay**) *v.* To tempt (someone).

panuli (see **tuli**) *v.* To remove earwax.

panulù *n* Guide, leader.

panulud *v.* To escort, go along with (someone to a certain point); to see (someone) off (on a trip, etc.). ***Impanulud ku inay su batà din diyà ta iskwilahan.*** That mother **escorted** her child to school. cf. *diuna*

panumal *v.* To fall on one's face. ***Mag-andam ka ku magpulaguy ka ta daw hari ka makapanumal.*** Be caredul when you are running so that you **will** not **fall on your face**. cf. *usmad, panangas*

panumbalay *v.* To visit (someone). ***Napanumbalayan a hu dumagat.*** A lowlander **visited** me. cf. *bisita*

panumpà (see **sumpà**) *v.* To swear, make an oath.

panumus *n* Pimples.

panunul-id (see **tul-id**) *v.* To stretch straight out.

panunuyhud (see **tuyhud**) *v.* To stretch (one's legs) straight out.

panyù *n* Handkerchief; kerchief, headscarf; headcloth (of chieftain, groom, etc). *v.* To make a handkerchief, etc. out of (something); to put a headcloth on (someone). ***Panyuen ku hai sa manggad ta mayan uk.*** **I will make a headscarf out** of this material because it is soft. ***Ipagpanyù si Amay ta epaw en.*** **Have** father **put** a **kerchief over his head** because he is bald

panga *n* Branch (of a tree). cf. *sanga*

pangabel (see **habel**) *v.* To weave on a hand loom.

pangabughu (see **abughu**) *v.* To be jealous of (a loved one).

pangag *v.* **ka-** To be lacking one or a few teeth, have missing teeth; to knock out, lose teeth. ***Napangag*** *sa asawa ku ta mga gabuk en sa ngipen din.* My wife **has missing teeth** because they were rotten. ***Napangagan*** *su etaw su magsinumbagà siran ku kuntra din.* That man **had some teeth knocked out** when he and his opponent were boxing each other. cf. *liyem*

pangaglay *n.* Swollen lymph nodes (usually in the neck area).

pangal *adj.* **ma-** Industrious, hardworking. *Tagpan-ahà su bahi hu* ***mapangal*** *ha maama ta iyan din igpatrabahu hu uma din.* That woman is looking for an **industrious** man because he will be the one she will have do the work in her field. ant. *pugul*

pangalabat (see **alabat**) *v.* To hold on to (something for support).

pangalag-kalag *v.* For fruit to begin turning yellow (when ripe). *Sa bunga hu bugkà* ***na agpangalag-kalag*** *en duun hu bulan hu Octobre.* The fruit of the *lansones* tree **begins turning yellow** during the month of October. ***Pangalag-kalagan*** *en haena sa kapayas.* Some of the papayas **are starting to turn yellow.**

pangalaling (see **kalaling**) *v.* (For a pregnant woman) to crave (a certain food).

pangalamag *v.* To do (something) at night. ***Tagpangalamag*** *a hu trabahu iman ku daleman ta hurà ku panahun ku aldaw.* **I am doing** work **tonight** because I have no time during the day. ***Pigpangalamagan*** *din sa banig din lalaha.* She was weaving her mat **at night**. cf. *lapus*

pangalangkang *v.* To put out one's hands (with outstretched fingers); (for a crab) to throw out its pincers. ***Nakapangalangkang*** *sa batà su makignat.* The child **threw up his hands** when he was startled.

pangalasan (see **kalasan**) *v.* To stay overnight in one's field house.

pangalawat *v.* To beg for food. *Paniguru ka magtrabahu ta daw hari ka* ***makapangalawat.*** Work hard so that you **will** not **have to beg for food**. cf. *panayù*

pangalibukbuk *v.* (For an animal or chicken) to roll in, dust itself (in dirt or ashes, etc.). ***Tagpangalibukbukà*** *su inayan duun ku abu.* That hen **is dusting itself** in **the ashes**.

pangaligenaw *v.* **-en** To feel feverish. ***Agpangaligenawen*** *a taini ha pangaglay dini ta ilek ku.* **I am feeling feverish** from this swollen lymph gland under my armpit. cf. *pasù*

pangalingut *v.* To get honey from a (bee) hive. *Matatau* ***mangalingut*** *si Abang hu patiyukan.* My uncle is expert **at getting honey from** the honeybee **hive**. cf. *kalukal*

pangaluhuy *v.* To breathe a sigh of weariness. ***Ben nakapangaluhuy*** *su laas ha maama ta naperaan hu pagtakeregà duun ku bubungan.* That old man **breathed a sigh** because he was tired from climbing that mountain.

pangambit *v.* To call on the spirit deities. *Sa hari pa magtrabahu sa mga laas* ***agpangambit*** *pa.* Before the old folks start to work, they **call on the spirit deities.** cf. *pangunaw-unaw*

pangamung *v.* (For a man) to live at the house of his in-laws. *Sunud ha tuig na* ***agpangamung*** *en si Manuy nu.* Next year your older brother **will live in the house of his in-laws.**

pangamusta (see **kamusta**) *v.* To greet (someone).

pangamuyù *v.* To beg, ask, pray for (something with humility). ***Pangamuyù*** *a diyan ta ikaw ha pasayluwen a ikaw.* I **beg** you to forgive me. ***Pakapangamuyù*** *a gayed ikaw ha endaan nud en sa kag-inumà nu.* I really **beg** you to stop your drinking. cf. *hangyù*

panganannay *v.* To ask, beg, cry out for help. *Kinahanglan ha buligan taw sa* ***agpanganannay*** *kanuy.* We must help those who **are begging** us for help. ***Nakapanganannay*** *su mahugay en hu kalagkuti duun.* He **cried out for help** after he had been whipped a long time.

pangan-asan (dial.) *v.* (For the sky) to be clear, cloudless.

panganduy *v.* To crave (something), to wish for, desire (something) very much. ***Tagpanganduy*** *su batà ha mabuhat ha mamumuhung ku mahugay.* The child **is wishing** that he could become a doctor someday. ***Tagpanganduyen*** *din ngaay ha mahugayad pa sa untung din dini ta kalibutan.* He **desires very much** that he would have long life here on earth.

pangangakak *v.* (For a hen) to cackle. *Basta* ***agpangangakak*** *en sa hukes na madani en ag-impis.* When a hen **cackles,** it will soon lay an egg.

pangasi *n.* Matured rice wine.

pangasu (see **asu**) *v.* To hunt with dogs.

pangatarengan (see **katarengan**) *v.* To give an explanation or defense, to justify oneself.

pangayaw *v.* To raid, ambush. *Migbuhat sa mga laas hu mga bangkaw ta* ***agpangayaw*** *siran.* The old men were making spears because **they are going to raid.**

pangayeyep *v.* To sidle up to (someone in order to win his sympathy); to shrink back, crouch (esp. from fear); to cringe (in submission when being punished or scolded). ***Agpangayeyep*** *dini ta kanak su batà ta daw hari mabunalan.* That child **sidles up to** me so that he will not be beaten. *Bà dà* ***agpangayeyep*** *su asu su agbunalan kud ngaay.* That dog just **cringed** when I was about to beat it.

pangayu (see **kayu**) *v.* To get, gather firewood.

pangkus *v.* To terminate, come to the end of (something). *Angatan taw ha* ***mapangkus*** *sa ebel daw kay human ubay ta abu.* Let us wait for the smoke **to go away** and then we will go near the fire table. cf. *taman, tapus n.* **ka-an** End, termination (of something).

panget *v.* (For animals) to bite, chew, gnaw at or through (something). ***Pigpanget*** *ku asu su lubid ha inhiket duun.* That dog **chewed through** the rope with which he was tied. ***Pinamanget*** *hu ambaw haena sa hemay.* The rats **gnawed at** the rice stalks. cf. *kagat, ketket, kiit*

panggaluganda *v.* (For rice) to be at stage of growth where it is as tall as onion grass. ***Agpanggaluganda*** *en sa hemay day aman aghilamunan day en.* Our rice is **as tall as onion grass** so we are going to weed it.

panggataw *v.* (For veins) to be prominent, stand out. ***Agpanggataw*** *sa ugat ta alima ku ta magasà ad.* The veins in my hand **stand out** because I am thin.

panggubernuhan (see **gubernu**) *n.* Civil authorities, government officials.

pangibità (see **ibit**) *n.* Handrail.

pangiki (see **kiki**) *v.* To pick one's teeth.

pangilat (see **kilat**) *v.* For lightning to flash.

pangilaw (see **ilaw**) *v.* To fish with a torch.

pangimà *n.* Infection of the lymph glands in the groin area. *v.* **-en** To have an infection of the lymph glands in the groin area. *Hari a pakahipanaw ta* ***agpangimaen*** *a.* I cannot walk because I **have swollen glands in my groin area.**

pangimel *v.* To draw in, bite one's lower lip (in defiance, anger when making an effort, etc.). ***Nangimel*** *su maistru ta agkapauk.* The teacher **drew in his lower lip** because he was angry. ***Nakapangimel*** *haena sa maama su maahà din haena sa kuntra din.* That man **drew in his lower lip** when he saw his enemy. cf. *panguliem*

pangimpù *v.* To tuck one's shirt under one (when sitting or squatting). *Su bahi ku agpinuu na agpanday* ***agpangimpù.*** When that woman sits down, she carefully **tucks her skirt under her.** cf. *panikus*

panginabuhi (see **kinabuhi**) *v.* To earn one's livelihood.

pangindedepa (see **depa**) *v.* To stretch out one's arms horizontally.

panginlutù *v.* To eat (something just before dying). ***Migpanginlutù*** *su laas ha maama hu manuk.* That old man **ate** chicken (just before he died).

pangisen *n.* Cramp (in the leg). *v.* **-an** To have a cramp (in the leg). *Hari ku agkakayug sa paa ku ta* ***agpangisenan*** *a.* I cannot move my leg because I **have a cramp** in it.

pangiting (see **lagiting**)

pangiyakis *v.* (For an animal) to rub itself on or back and forth against (something to scratch an itch). ***Tagpangiyakis*** *haena sa babuy duun hu kayu.* That pig **is rubbing itself against** the tree (to scratch an itch). cf. *bag-id, kagis*

pangpang *n.* Cliff; steep bank. cf. *dalama*

pangubuk *n.* Beriberi, a sickness characterized by swelling or puffiness all over the body. *v.* To swell with this disease. ***Ku agpangubuk*** *ka kinahanglan ha kumaen ka hu madakel ha mga utanen.* If you **have beriberi**, you should eat lots of vegetables. ***Agpangubuk*** *en sa lawa din.* His body **is swollen from beriberi**. cf. *lebag*

panguliem *v.* To draw in, close one's lips tightly together (in contempt, disapproval). ***Migpanguliem*** *su laga ta hari din agkabayaan su in-ila duun.* That young lady **drew in her lips** because she did not like what was given to her. cf. *pangimel*

pangulimug *v.* To rinse one's mouth out or with (something). *Kinahanglan ha* ***mangulimug*** *ka ku makapenga ka kumaen.* You should **rinse out your mouth** when you finish eating. ***Igpangulimug*** *ku haena sa bulung hu gues ku.* **I will rinse my mouth with** the medicine for my gums. cf. *buga*

pangulu *n.* Leader, person in charge; president; chieftain. *v.* To be a leader; to lead, be in charge; to rule, govern. *Iyan ka* ***mangulu*** *asem ku pahina.* You **will be** the one **in charge** of the community work tomorrow.

pangumaw-umaw (see **umaw**) *v.* To call on spirit deities.

pangungà *v.* To go and visit (someone) for awhile. ***Agpangungà*** *kay asem duun hu mga batà day diyà ta banuwa.* We **will go and visit** our children in town tomorrow **for awhile**. cf. *panumbalay, bisita*

panguyengkeng *v.* (For a flower or leaf) to fold up; (for a person) to tuck one's legs close to the body. ***Agpangayengkeng*** *en sa dahun hu kayu ta mapasu en sa aldaw.* The leaves of the tree **are folding up** because the sun is already hot. *Dayun ki dà* ***pakapanguyengkeng*** *diyà ta kalasan ta matinù tungkay.* We always **tuck up our legs** (when we sleep) in the forest because it is very cold.

pàpà *v.* To chew on (something). *Masakit sa ngipen ku ta* ***migpàpà*** *a hu kamais ha madesen.* My teeth hurt because I **chewed on** some hard corn. ***Pinàpà*** *hu kabayu sa mga pamulahen ku.* The horse **chewed on** my plants. cf. *kagat, sepà*

papil *n.* Paper.

papilis *n.* Document, papers.

para *prep.* For; for the sake or benefit of; for the purpose of. *Tagsugba a hu kalambegas* ***para*** *hu mga asu.* I am cooking corn grits **for** the dogs.

paragus *n.* Drag (pulled by a carabao). *v.* To harrow, drag (a field). ***Tagparagus*** *a iman hu uma ku ta agpamegasan ku asem.* **I am harrowing** my field today because I will plant in it tomorrow. ***Paragusen*** *ku sa agpamulahan ku hu utanen.* **I will harrow** the place where I will plant vegetables.

paris *n.* Pair, the other one (of a pair); the thing that matches (something else); partner (in doing something). *v.* To pair off; to go with, match. ***Naparis*** *siran duun ku sayaw dan.* They **paired off** for that dance. *Hari a pakadiyà ta kaamulan ta hurà* ***kaparis*** *sa bahag daw sa pinaksuy ku.* I cannot go to the wedding because my pants and shirt **do not match**. ***Naparisan*** *sa sising ku hu aritis.* The ring **matched** the earrings. cf. *duma*

parul *n.* Hanging lantern. *v.* To use, have a lantern. ***Tagparul*** *kay asem ku pista.* We **will use lanterns** at the fiesta.

pasak-pasak *v.* To spatter, splatter (water); to make a pattering, spattering, splattering, splashing sound. ***Tagpasak-pasak*** *en sa mga patu duun hu wahig bisan ku maselem pa.* The ducks **are splashing** in the river even though it is still morning. ***Namasak-pasak*** *sa ihi dan diyà ta saeg dan.* Their urine **splattered** on their floor. *Hari nuy* ***agpasak-pasaki*** *sa saeg ta malegen sa paglimpyu.* **Do not spatter** water **on** the floor because it is hard to clean.

pasagdan *v.* To neglect (someone or something), to fail to give (someone or something) proper attention; to ignore, not heed, disregard, be unconcerned about (someone or something); to leave (someone or something) alone, let (someone or something) be. ***Pinasagdan*** *din sa kandin ha kalabaw.* He **did not give** his carabao **proper attention**. ***Napasagdan*** *haena sa hilamunen duun taena ha uma din.* The weeds in hiq field **were left** (to grow). *Madakel ha mga laas iman sa* ***igpasagdan*** *dan sa mga batà dan.* There are many parents today who **neglect** their children. cf. *patayà, bay-anan*

pasalig (see **salig**) *v.* To assure, give assurance to (someone).

pasar *v.* To pass an exam or grade; to be promoted to the next grade. ***Nakapasar*** *haena sa batà duun hu ikaduwa ha gradu.* That child **was promoted** to the second grade. *Hurà din* ***kapasarì*** *sa impasulay duun.* He **did** not **pass** the test.

pasasagad *v.* To await (something or someone); to wait for (something to happen). ***Migpasasagad*** *haena sa datù diyà ta balay din ku makauna sa mga manahu din.* That chieftain **waited** in his house (to see) if his visitors would arrive. ***Pasasagaren*** *taw ha umuran daw human kuy manegas.* We will **wait for** the rain and then we will plant. ***Pasasagaren*** *taw sa paglisà hu datù dini ta kanuy.* We **are awaiting** the arrival of the chieftain at our place. cf. *angat*

pasaylu *v.* To forgive, pardon (someone). ***Pigpasaylu*** *en hu amay su batà din ha suminukul kandin.* The father **forgave** his son who talked back to him. ***Pasayluwen*** *a ikaw hu mga pag-ikagi ku ha madaet diyan ta ikaw ganina.* **Forgive** me for my speaking bad to you before.

pas-ek *v.* To set, drive (something upright or erect into the ground). ***Impas-ek*** *day su tukud duun hu mahumel ha bugtà.* We **drove** that post into the soft ground. cf. *bugdang, palpal*

pasibeleng (see **beleng**) *v.* To be drunk, intoxicated

pasidaan *v.* To warn (someone of the consequences of a misdeed). ***Migpasidaan*** *si Amay kanuy ha pakadaet*

hu lawa sa binu. My father **warned** us that wine can destroy the body. ***Pigpasidaanan*** *kuy hu mamumuhung ha madaet sa pag-unay.* We **were warned** by the doctor that smoking is bad.

pasigalbu (see **galbu**) *v.* To brag, boast, show off.

pasilabi *v.* To be excessive, overwhelming; to carry out (something) to an extreme. *Iyan sa kagayhà* ***migpasilabi*** *din ta kanak aman hari ad en pakaikagi.* It is embarrassment that **overwhelms** me so I am not able to speak. ***Impasilabi*** *din sa kasilag din su anay.* He **carried out to an extreme** his former hurt feelings.

pasili *v.* To separate coarse or unhusked (grains) from the fine (usually in a winnowing tray). *Pigpasili ku bahi su begas duun ku nigu.* That woman **separated the unhusked** rice **from the husked** in that winnowing tray. cf. *ukap*

pasipala *adj.* **ma-** Cruel. *v.* To mistreat, torment or treat (a person or animal abusively; to cause (someone or something) pain or suffering. *Hari nu agpasipalahi sa mga mananap nu.* Do not **mistreat** your animals. cf. *sagap*

pasiyu *v.* To take a leisurely stroll; to drop by to see, visit (someone). *Kada mahapun na tagpasiyu sa kapitan diyà ta bariyu.* Every afternoon the captain **strolls around** the barrio. ***Pasiyuwan*** *day inyu.* We **are dropping by to see** you. cf. *libu-libu*

pasmu *n.* Ailment characterized by a feeling of malaise and dizziness, or weakness in a limb, or by swollen veins (caused by not eating at the proper time or exposing the body to water when hot). *v.* **ka-** To be afflicted with this ailment. *Kagi dan ha agkapasmu ki kun ku sagunà ki maglanguy ha daw pa napuun hu mapasù tungkay.* They say that **we get weak and dizzy** if we take a bath right after coming from a very hot place. ***Napasmu*** *a gabi ta hurà a kaen.* I **became weak and dizzy** yesterday because I did not eat.

paspas *v.* To dust, brush, sweep off (an area). ***Paspasi*** *nu hayan sa bangkù ta amin duun aliyabuk.* **Sweep off** that bench because there is dust on it. cf. *silhig*

pasù *adj.* **ma-** Hot, warm to the touch; figurative, very intense (anger). ***Mapasù*** *tungkay sa lawa taena ha batà din.* His son's body is very **warm**. *Hari ka tag-ubay kandin ta* ***mapasù*** *pa sa kapauk din.* Do not go near him because his anger **is still very intense**. ant. *tinù v.* To be hot; to heat (something). ***Pasua*** *nu hayun sa bahaw daw humun kan-a.* **Heat up** the leftover rice and eat it.

pasusu (see **susu**) *v.* To nurse, breastfeed (an infant).

patag *n.* Expanse of flat land, plains. *v.* (For an area) to be flat, level; to cause (something) to be flat, to level (something). ***Pataga*** *nu hayà sa agbelaran ta hu mga lab-u.* **Level** that place where we will dry the wild yams.

patagad (see **tagad**) *v.* To announce (something); to inform (someone) of (something).

patangkaw (see **tangkaw**) *v.* To heighten (something).

pataw *n.* Fish line (not attached to a pole). *v.* **paN-** To fish with only a line. ***Agpamataw*** *kay hu kayumang.* We **will fish** for crabs **with a line.**

patawa *v.* To laugh; to laugh at (someone or something) ***Nakapatawa*** *sa mga etaw su maahà dan su maliyak ha etaw.* The people **laughed** when they saw that jolly man. ***Patawahan*** *din haena sa duma din ta nakakagpà duun taena ha pisà.* He **laughed at** his companion because he fell in the dirt.

patay *v.* To die; to stop functioning. *Ku* ***agpatay*** *sa etaw agkahaldekan en hu mga duma din.* When a person **dies**, his relatives are afraid of him. *v.* **hiN-** To kill, slay (someone or something); to shut off (an engine, etc.). ***Hinimatayan*** *hi Inay su ambaw ha tuminagù duun ku kaban.* My mother **killed** the rat that got inside that chest.

patayà *v.* To forsake, abandon (someone); to leave (someone) alone. *Malegen sa agkaula-ula day ta* ***impatayà*** *kay en hu mga laas day.* Our situation is very hard because **we were abandoned** by our parents. cf. *pasagdan, bay-anan*

pated *n.* Pieces of uncut round timber.

pateyeng *v.* To keep on doing, putting up with (something regardless); to do (something) immoderately, without restraint. ***Ben tagpateyeng*** *su maama duun hu trabahu din bisan ku tag-uran en.* That man **keeps on** in his work even though it is raining. ***Migpateyeng*** *en haena sa etaw su hibayaen haena sulaen.* That man **kept on** (regardless) when he was continually insulted. *Hari ka* ***tagpateyeng*** *ag-inum.* Do not drink **immoderately**.

patik *n.* Tattoo. *v.* To tattoo (part of the body). *Amin mga etaw ha* ***agpatikan*** *dan sa mga bahukan dan.* There are people who **tattoo** their arms. ***Pinatikan*** *sa mga lawa taena ha napurisu ha etaw.* The bodies of those prisoners **were tattooed**.

patigayun (see **tigayun**) *n.* Business.

patindeg (see **tindeg**) *n.* Height.

patiyukan *n.* Kind of honeybee.

patu *n.* Duck.

patuk (dial.) *n.* Handle (of a bladed instrument). cf. *subeng*

patugam-a *n.* Given name of oldest child used in referring to parent (as 'Father of Lita'); characteristic of a person used in referring to him (as 'Brave Chieftain').

patungina *n.* Curse; misfortune or suffering inflicted on (someone) by a supernatural being (in retribution for some infraction or at the behest of a sorcerer). *v.* To inflict this curse, misfortune, suffering on (someone). *Namatay su danù ta* ***pigpatunginahan*** *hu kuntra din.* That chieftain died because he **was cursed** by his enemy.

pauk *v.* To scold (someone). ***Pinaukan*** *din su duma din ta hurà tuu hu insugù din.* He **scolded** his companion because she did not obey what he commanded. *v.* **ka-** To be angry. ***Napauk*** *si Angaray ta piggik-an sa*

binelad din hu kabayu. Angaray **was angry** because a horse stepped on what she was drying. ***Agkapaukan*** *ku amay su baid din ta baldengen.* That father **is angry at** his child because he is naughty.

pawà *adj.* **ma-** Bright, light, well-illuminated; clear (sky). ***Mapawà*** *sa kwartu ku agkapuwaan sa mga bintanà.* A room is **bright** when the windows are open. ant. *sukilem v.* To be bright; (for the sky) to get clear. *Tuturi sa suhù nu ta daw* ***magpawà*** *sa balay.* Light your lamp so that the house **will be well-illuminated.**

pawal *n.* Noose. *v.* To catch (something) with a noose. ***Pigpawal*** *day su manuk ha ag-iyawen day.* We **noosed** that chicken that we will kill.

pawpaw *v.* To remove, take off the top layer of (something). ***Pawpawa*** *nu sa begas tayan ha sinugba ta kalambegas sa didalem din.* **Remove** the cooked rice **on top** because the corn grits are underneath. ***Pawpawa*** *nu hayan sa indapug ha sagbet ta daw hari makalagkes sa pisà duun.* **Take off the top layer of** that piled up grass so that the dirt underneath will not be included with it.

payà *n.* Coconut shell cut in half (used as a bowl, dipper, etc.). cf. *bagul*

payakè *v.* **-en** To be afflicted with a lymph glandular infection in the area under the jaw. *Masakit ku aglam-ed a ta* ***agpayakeen*** *a.* It hurts when I swallow because **I have a glandular infection under my jaw.**

payad *v.* To split, cut (a chicken, fish, etc.) into halves lengthwise or down the middle of the back; to cleave (something) at the backbone. ***Pinayad*** *day su serà ta pigbelad day.* We **split** those fish **in half** because we dried them in the sun. cf. *wasang, beghà*

payag *adj.* **ma-** Clearly defined, easily made out, distinguishable (of something seen); clear, distinct, plain (speech, understanding, etc.). *Laas en si Apù hu* ***mapayag*** *pa sa pagpaliliman din.* My grandfather is already old but his hearing is **clear.**

payanaen *loc* Going to, leading to, heading for or towards. *Luminayang su ariplanu* ***payanaen*** *ta sampaw.* The airplane flew **to** a high altitude. *v.* To go to, lead to, head for or towards (somewhere). *Hindu ka* ***agpayanaen****?* Where **are** you **going?**

paypay *v.* To fan (someone or something vigorously). ***Paypayan*** *ku sa lawa ku hu kalù ku ta katungkayan a iman agkapasuan.* I **am fanning** my body with my hat because I am very hot now. ***Tagpaypayaan*** *ku laga su palansa ta daw laus mabaga.* That young woman **is fanning** the iron vigorously so that the coals will get red-hot quickly. cf. *kiyab*

peka *n.* Buttocks.

pekas *v.* To slip (something) off of (something); to undo (something hooked, buttoned, etc.); to let go of (one's grip of something or someone). ***Agpekasen*** *ku sa tipay hu pinaksuy ku ta mapasù.* **I will undo** the buttons on my shirt because it is hot. *Hari ka* ***magpekas*** *kandin ta daw hari ka maanud.* **Do** not **let go** of him so that you will not be carried away by the current. ***Pekasa*** *nu hayan sa aluan duun tayan ha tagà.* **Take** that mudfish **off** the hook. cf. *butawan, tangtang*

pekel *v.* To seize (something or someone) by the neck; to strangle, choke (someone or something with the hands); to be too tight around the neck. ***Pigpekel*** *ku malmalaki su manuk aman namatay.* That young boy **strangled** the chicken go that it died. ***Napekel*** *a ku pinaksuy ku.* My shirt **is too tight around the neck.**

peket *v.* To stick, cause (something) to adhere to (something else); to be stuck to (something); to be stuck shut. *Hari pakalayang su tagbis ta* ***napeket*** *sa pakpak din hu puhut.* That bird cannot fly because its wing **is stuck** with birdlime. ***Peketan*** *ku hu puhut haena sa panga ta daw makatimù a hu tagbis.* **I will stick** birdlime **on** that branch so that I can get a bird. cf. *pilit*

pekpek *v.* To cut off (grass, etc.) at ground level; (for a grazing animal) to bite off (grass) even with the ground. ***Pekpeka*** *nu hayan sa tued ta daw hari ki duun makasipà.* **Cut off** that stump **at ground level** so that we will not trip over it. ***Napekpek*** *su sagbet ha tinagkesan hu kalabaw.* The carabao **bit off to the ground** the grass where it was tied on.

pedà (see **perà**)

pedek (see **perek**)

pedeng (see **pereng**)

pedes (see **peres**)

peek *v.* To cut, crop (something) short, close to the base, at ground level. ***Peeki*** *nu sa suhu nu.* **Cut** your fingernails **short.** ***Napeekan*** *dà sa buhuk din su tabulugen.* His hair **was cropped short** when he had it cut.

pegà *v.* To squeeze liquid out of (something). ***Pigpegà*** *ku bahi su kasuy duun ku basu.* That woman **squeezed** the juice **out of** those cashew fruits into the glass. ***Pigpegaan*** *day su kabaring ta daw kenà mapait.* We **squeezed** the liquid **out of** that *ampalaya* so that it will not be bitter. cf. *heyed, kemes*

pegak *v.* (For a chicken) to squawk. ***Tagpegak-pegakà*** *su manuk ta nakaimpis en.* That chicken **is squawking** because it laid its egg.

pegas *v.* To plant (grains). ***Namegas*** *siran hu kamais daw hemay diyà ta uma dan.* They **planted** corn and rice in their field. ***Igpegas*** *day en asem sa binhi day.* We **will plant** our seeds tomorrow.

peges *v.* To force, compel (someone to do something). *Hari nu* ***pegesa*** *sa kalabaw nu hu pagguyud hu mabegat ha kayu.* **Do** not **force** your carabao to pull a heavy tree. ***Igpeges*** *din haena sa utan igpakaen hu batà din.* He **will force** his child to eat those vegetables.

pegis *n.* Deadfall trap (for deer and wild pig). *v.* To catch (deer, wild pig) with this trap. *Sa usa ha* ***napegis*** *day na maadagi en.* The wild pig that we **caught in** the **deadfall trap** was big.

pelang *v.* To separate (people or animals fighting). *Nakaendà su tagsabà ha mga etaw ta* ***pigpelang*** *siran ku danù dan.* Those people who were fighting stopped because their chieftain **separated** them. ***Napelang*** *haena sa migbuteng ha mga asu pinaagi hu bunal.* The fighting dogs **were separated** by using a club.

pendak (see **pandak**)

pened *v.* To pinch, press (something) together with the fingers. ***Pigpened*** *ku su bàbà ku babuy ta daw hari makaiyagak.* I **pressed** the pig's mouth **shut** so that it would not squeal.

peneng *v.* To dam up (a river or stream). ***Pigpeneng*** *day su wahig ta daw dumalem.* We **dammed up** that river so that it would get deep. ***Igpeneng*** *day hai sa mga saging.* We **will use** these banana (stalks) **to dam up** the stream.

penga *v.* To finish, complete (something); to end. ***Pengaha*** *nu sa trabahu nu sa hari ka pa tuminuga.* **Finish** your work before you go to sleep. ***Napengahan*** *kud en su sulat ku.* I **finished** (writing) my letter.

pèpè *v.* To pound down (something so it will not be so long or sharp); to hit (the mouth to discourage bad talking). ***Pinèpè*** *din haena sa tued ta daw kenà magalang.* He **pounded down** that stump so that it will not be sharp. ***Pepeen*** *ku kan sa bàbà nu ta maal kad tag-ikagiyà.* I **will hit** your mouth later because you are saying foolish things.

perà *v.* **ka-** To be tired, weary, fatigued, exhausted (from exertion); to be bored, tired of (something or doing something). ***Naperà*** *a gabi ta migpahina kay hu pagbuhat hu tulay.* I **was exhausted** yesterday because we all worked together to make a bridge. ***Agkaperaan*** *ad tag-angatà hu hulanà.* I **am tired of** waiting for a vehicle.

perek *v.* To blink the eyes; to wink at (someone). *Masakit sa mata ku* ***igperek*** *ta amin puling duun.* My eye hurts when it **blinks** because there is something in it. ***Pamerekan*** *din su laga-laga ta agkabayà-bayaan din.* He **winks at** that young girl because he is pleased with her. *v.* **R-** To blink repeatedly; (for a flame, light, etc.) to shine intermittently. ***Tagperek-perek*** *a ta agsinlangen a.* I **keep blinking** because the sun is blinding me. *Hari ayuwà ag-anlag sa sulù day ta bà dà* ***tagperek-perek.*** Our lamp does not glow very brightly because it just **shines intermittently**.

pereng *v.* To extinguish, put out (a fire); to turn off (a light). *Hari a agpangumaw kandan ta* ***migpereng*** *en siran.* I 'will not call them because they already **turned off** (their lights). *Ku makapenga ka magsugba* ***perengi*** *nu sa hapuy.* When you finish cooking, **put out** the fire.

peres *adj.* **ma-** Sour; stinging, burning (sensation); sharp (pain, pang). *v.* **-an** To have a gnawing pain in one's stomach (from hunger). ***Agperesan*** *ad en aman agsugba kad en.* I **have a gnawing pain in my stomach** so go ahead and cook.

pesà *v.* To crush, squash, smash (something soft); to break (something fragile); to hatch (an egg). ***Napesà*** *su impis su mahuhg diyà ta saeg.* The egg **broke** when it fell to the floor. ***Pigpesà*** *day sa kamatis ta igpamula day sa lisu din.* We **squashed** the tomato because we will plant its seeds. cf. *gebà*

pesay *v.* (For fish) to dart (through the water). *Tag-ahaayen day su serà ha* ***tagpesay-pesayà*** *diyà ta wahig.* We are looking at that fish **darting** through the water.

pesek *v.* **ka-** To have a burst eyeball; (for the eyeball) to be removed. ***Agkapesek*** *en su etaw ta hari din agkaahà sa igiuen duun.* That man **has a burst eyeball** because he cannot see what is pointed out to him. ***Napesek*** *su mata din ta natunlak hu kayu.* His eyeball **was removed** because it was poked out by a stick. cf. *buta*

pesel *v.* To squeeze (something) between one's finger and thumb. ***Pigpesel*** *ku su saging ba madesen pa.* I **squeezed** that banana but it is still hard. ***Peseli*** *nu hayan sa sinugba ta daw matun-an nu ku nahutù en ba.* **Squeeze** that rice **between your fingers** so that you will know whether it is cooked.

pesik$_1$ *v.* To escape, get away; to survive. *Hurà day kaamin katimù sa mga serà ta madakel sa* ***nangakapesik.*** We did not get all the fish because there were many that **got away**. *Hurà gayed* ***nakapesik*** *kandan su pamusilen siran.* None of them **survived** when they were shot.

pesik$_2$ *v.* To sprinkle (something), to squirt (liquid) on (something). ***Pesiki*** *nu hu wahig sa agpalansahen nu ta daw maawà sa mga kerè-kerè duun.* **Sprinkle** water **on** the clothes you will iron so that the wrinkles in them will be removed.

petik *n.* Slingshot. *v.* To shoot (something) with a slingshot. ***Pigpetik*** *ku malmalaki su tagbis.* The young boy **shot** the bird **with a slingshot**.

petik (see **pitik**)

peyeng *v.* To close the eyes to a slit, to squint. ***Agkapeyeng*** *haena sa etaw ta huminebag sa dibahuy ha mata din.* That man **is squinting** because his one eye is swollen. ***Pineyeng*** *din sa sabuwa ha mata din.* He **closed his** one **eye to a slit.**

piang *v.* **ka-** To dislocate (a joint); to sprain, fracture (a body part); to be lame, crippled. ***Agkapiang*** *a basta umutu a hu mabegat.* I **get** something **dislocated** when I carry something heavy on my head. ***Napiang*** *sa bahukan ku ta nadegenan hu nangkasaku ha begas.* My arm **was sprained** because a sack of rice fell on it. ***Napiangan*** *su asu su bunalan hi Abang.* That dog **became lame** when my uncle beat it. cf. *kihì*

pikit *v.* To stick together; to stick, cling, adhere to (something or someone). ***Migpikità*** *haena sa mga papil ta nalemeg.* Those papers **stuck together** because they were wet. ***Nakapikit*** *sa karagum din ta*

buhuk din. The sticker weeds **stuck to** her hair. *Nakakulahi su bahi su **pikitan** hu limatek sa paa din.* That woman shouted when the leech **clung to** her leg. ***Pinamikitan** din sa dingding hu balay dan hu papil.* She **stuck** paper **on** the walls of their house. cf. *deket*

pikù *n.* Curve, bend (in a road, river). *v.* To bend (something) in a curve; to bend, curve. *Bagaha nu hayan sa puthaw daw **human pikua**.* Make that metal red-hot and then **bend** it **into a curve.**

pidaw *n.* Propellor.

piduy *v.* **ka-** (For the eyes) to fall shut. *Agtirugahen en su batà ta **agkapiduy** en sa mata din.* That child is sleepy because his eyes **are falling shut.**

piga *v.* To make it hard for (someone by not giving favors or withholding assistance). ***Agpigahan** ku ta agbawian ku hu mananap.* **I will make it hard for** him because I am going to take back the working animal from him.

piga (dial.) *v.* To hurry (someone) along (in some activity). cf. *ana-ana*

pigket *n.* Cripple. *v.* **ka-** To be crippled. ***Napigket** su batà hu dahu din.* That child **became crippled** from his illness.

pig-elangan (see **elang**) *n.* Distance between two points.

piget (dial.) *v.* To turn (something) tight. cf. *heget*

pigsang *v.* **ka-** For the flesh to fall off the bones (of a decomposed carcass). *Su matulen dan su usa **napigsang** en.* When they found that wild pig, **the flesh had** already **fallen off the bones** (of the carcass). cf. *lerak, pag-as*

pila *int.* How many, how much, to what extent. *v.* To cost how much for (something). ***Tagpila** sa bah hu nangkagantang ha begas diyà ta mirkadu?* **How much is** the cost of a *ganta* of rice in the market? *int.* **ka-** How many times. ***Kapila** ka duminiyà ta Malaybalay gabi ha simana?* **How many times** did you go to Malaybalay last week?

pilak *v.* To thrust, drive (a spear or sharpened stick) into (a person or animal). ***Pigpilak** ku mangangasu su usa ku bangkaw din.* The hunter **thrust** his spear **into** that wild pig. cf. *dughang, duslak*

pilas *n.* Baby monkey.

pilay *v.* To cause (something upright) to fall over; to cut down, fell (a tree). ***Napilay** su lubi hu maseleg ha kalamag.* That coconut tree **fell over** because of the strong wind. ***Pilayan** ku su kayu ta nagangu en inan.* **I will cut down** that tree because it is withered now. cf. *bantang*

pilek *n.* Eyelashes.

piles *v.* To cover (something) with leaves; to wrap (something) in leaves. ***Pilesa** nu hayan sa karni ta daw huri maaliyabukan.* **Wrap** that meat **in leaves** so that dust will not get on it. ***Pilesi** hayan sa bahiyut ta daw huri mahudhud sa tagù din.* **Cover** that basket **with leaves** so that its contents will not spill out. cf. *lap-en, tambun*

pilì *v.* To choose, select (someone or something); to elect (someone) to office. ***Tagpilì** kuy en hu agalen taw taini ha tuig.* We **are** already **electing** our leader for this year. ***Pinilì** dan sa matatau ha etaw hu mangatengdanan.* They **chose** a skilled person to take the responsibility. cf. *alam*

piligru *adj.* Dangerous, unsafe. *Hari kaw ag-agi duun tayan ha tulay ta **piligru**.* Do not go over that bridge because it is **unsafe**.

piling-piling *v.* To shake one's hand back and forth. ***Nakapamiling-piling** a su kagaten ku kayumang sa tuldù ku.* **I shook my hand back and forth** when that crab bit my finger. cf. *bagu-bagu*

pilit *v.* To stick on or to (something). *Malamiging sa pinaksuy ku batà ta **napilitan** hu gità hu kayu.* The shirt of that child is filthy because some tree sap **became stuck on** it. ***Napilit** sa mata ku hu lanis.* My eyes **were stuck shut** by an infected eye discharge. cf. *deket, peket, lagket*

pilpil *v.* To wash (someone or something) ashore. *Su **makapilpil** su batà ha naanud na hari en taggahinawa.* When that child that was carried away by the river **washed ashore**, he was no longer breathing. *Diyà en **impilpil** ta madiyù.* He **was washed ashore** far away.

pilu *v.* To rub (something) between one's thumb and the forefinger. *Ku agpamili ka hu pinaksuy na **piluwen** nu ta daw matun-an nu ku maayad ba.* When you select a dress, **rub** it **between your fingers** so that you will know if it is good. ***Piluwan** ku haena sa hemay ku nagangu en.* **I will rub** some of the rice kernels **between my fingers** to see if it is dry. cf. *pewel*

pinaagi *prep.* By means of, through. *Tudhui sa mga etaw **pinaagi** hu sambingay.* Teach the people **through** parables.

pinakabulung-bulung (see **bulung**) *adj.* Desolate, uninhabited, lonely (place).

pinakaluuy-luuy (see **luuy**) *adj.* Pitiful, pathetic.

pinakauleg (see **uleg**) *adj.* Annoyingly noisy.

pinaksuy *n.* Generic for clothes; dress, shirt. *v.* To wear clothes, get dressed; to dress (someone). ***Tagpinaksuyan** din en su batà.* She **is dressing** that child.

pinalanggà (see **palanggà**) *adj.* Beloved, dearest.

pindit *v.* To take a pinch of (something); to hold (something) by pinching it. ***Pindit** ka tayan hu asin daw iila kanak.* **Take a pinch** of that salt and give it to me. ***Pinindit** din sa hapin hu batà ta agkalagyem duun.* **He held** the diaper **by pinching it** because it was repugnant to him. cf. *pundut*

pintal *n.* Paint. *v.* To paint (something). ***Agpintalan** ku sa balay ku ta daw madagway.* **I will paint** my house so that it will be beautiful.

pinted *n.* Brideprice (originally given to the bride's family, but now often to the bride). *v.* To ask (something) for a brideprice. ***Naminted** haena sa apù taena ha laga hu madakel tungkay ha manggad.* The

grandmother of that young lady **asked** a lot of material **as part of the brideprice**. ***Pinteran*** *din hu pusil haena sa maama daw human din kaasawa.* He **will ask** a gun **from** that man **as part of the brideprice** and then he can marry her.

pinu *adj.* Fine, not coarse in texture. *Maayad sa galingan din ta* ***pinu*** *sa begas duun.* His mill is good because the rice comes out. **fine-textured**. cf. *yentek*

pinulù *ord. num.* Tenth.

pinun-ayà (see **pinuu**) *n.* Seat, chair.

pinuu *v.* To sit down; to sit down on (something). ***Pinuu*** *ka duun tayan ha bangkù ta daw ka makahimlay.* **Sit down** on that bench so that you can rest. ***Agkapinun-an*** *din sa buluk din.* She **can sit on** her hair. cf. *dungà-dungà n.* **-en-ayà** Seat, chair, bench; anything to sit on.

pingkaw *v.* **ka-** For one's arm to be maimed (so that it cannot be straightened). ***Napingkaw*** *a ta nadaghaan sa belad ku hu nangkà.* **My arm is maimed** because my shoulder was hit by a jackfruit. cf. *piang*

pingkit *v.* (For fruits) to be joined as one; to tie (two or more of a fruit) together (using a part of them to do the tying). *Kagi dan ha ku kumaen ka hu* ***tagpingkit*** *ha saging na magbatà ka hu saleping.* They say that when you eat **two** bananas **joined together**, you will have twins. ***Pingkit****a nu hayan sa lubi ta daw malumu sa kauwita nu duun.* **Tie** those coconuts **together** so that it will be easy for you to carry them. cf. *saleping*

pingis *v.* To graze (something), to touch, scrape (something) lightly in passing. *Naarulan sa langgit ku ta* ***napingis*** *hu bala.* My skin was cut because it **was grazed** by a bullet. *Bà dà* ***napingis*** *su tagbis ha pinetik ku.* That bird I hit with a slingshot **was** just **grazed**.

pingpung *n.* Wild pig trap where the bait is charged with an explosive. *v.* To catch (wild pigs) with this trap. *Harì dan agdumahen sa asu dan ku* ***agpamingpung*** *siran.* They do not take their dog along when they **catch** pigs **with a** *pingpung* **trap**. *Napingpungan haena sa babuy ta kinagat din haena.* That pig **was caught in the** *pingpung* **trap** because it bit the bait.

pipi *n.* Cheek.

pìpì *v.* To launder, wash (clothes). ***Agpamìpì*** *a iman ta migsilda.* **I will wash clothes** today because the sun is shining. ***Pipii*** *nu sa mga pinaksuy nu diyà ta wahig.* **Wash** your clothes at the river. cf. *henaw*

pipis *n.* Baby (rat or bird).

pirma *n.* Signature. *v.* To affix one's signature, sign one's name to (something). ***Pigpirmahan*** *ku mayor sa mga papilis hu mga etaw.* The mayor **signed** the documents of the people. cf. *sulat*

pisù *n.* Dirt, mud, soil. cf. *bugtà v.* To be dirtied by mud, soil, etc. ***Tagpisà-pisaay*** *sa mga batà duun tayà ha kanal.* The children **are getting dirty** in that ditch. ***Napisaan*** *sa paa ku ta hurà ku sapatus.* My feet **became dirty** because I have no shoes.

pisì *n.* Rope, thick cord. cf. *lubid*

pising *v.* To shake off (something) from (oneself). *Napikitan a hu limatek su* ***ipising*** *hi Amay sa alima din.* The leech stuck to me when my father **shook** it **off** his hand.

pisnga *v.* **-en** To sneeze. *Ku humangad ka hu aldaw na* ***agpisngahen*** *ka.* If you look up at the sun, you **will sneeze**. cf. *bahan-en*

pista *n.* Fiesta, festival (in honor of the patron saint). cf. *kaarulan v.* To hold a fiesta; to attend the celebration of a fiesta; to make a feast of (something). *Alan ha banuwa na* ***tagpista*** *kada tuig.* All towns **hold a fiesta** every year. ***Agpamista*** *kay diyà ta kandan asem.* We **will attend the fiesta** at their place tomorrow. ***Pigpistahan*** *dan su baka dan.* They **made a feast of** their cow. cf. *gastu*

pisu *n.* Peso (the Philippine unit of currency); peso bill. *v.* To cost a peso, to price (something) at a peso. ***Tagpisu*** *sa nangkabuuk ha tibangul.* One piece of cooked young corn **costs a peso**.

pitaka *n.* Wallet; purse, small pocketbook.

pitas *v.* To cut (something) all the way through. *Agkahapun en su* ***mapitas*** *day su kayu.* It was afternoon when we **cut through** that tree. cf. *tamped*

pitik$_1$ *v.* To sprinkle (water, salt, etc.) on (something). ***Pitik-pitiki*** *nu hu atiyuay ha asin sa tagsanlagen nu ha mani.* **Sprinkle** a little salt **on** the peanuts you are roasting in the pan. ***Pitiki*** *hayan sa agpalansahen nu.* **Sprinkle** what you will iron (with water). cf. *pesik*

pitik$_2$ *v.* (For the heart or pulse) to beat. *Minatay en gayed ta harì en* ***tagpitik*** *sa pulsu din.* He is really dead because he **has** no pulse **beat**.

pitsa *n.* Date; day of month.

pitsay *n.* Chinese cabbage; *wongboc*.

pitu *card. num.* Seven. *v.* To be in sevens; to do, make seven of (something). *ord. num.* **ika-** Seventh. *num.* **ka-an** Seventy.

piyak *n.* Chick, young (of birds). cf. *pipis n.* **maN-an** Hen or bird that has chicks. cf. *lukes; inayan*

piyadasan (dial.) *n.* Tail fins (of a fish).

piyal *v.* To entrust (something) to (someone). ***Igpiyal*** *kud ikaw sa alan ha katengdanan ku.* **I am entrusting** all my responsibility **to** you. cf. *salig*

piyansa *n.* Bail, financial guarantee (for a released prisoner). *v.* To put up bail for (someone); to guarantee the debt of (someone). *Hurà kapurisu su malaki ta* ***pigpiyansahan*** *hi Amay din.* That young man was not imprisoned because his father **put up bail for** him.

piyapi *adj.* Without seeds, with shriveled up seeds that will not germinate (of fruit, seedpod, etc.). *Su balatung day na harì makapamula ta* ***piyapi***. Our beans cannot be planted because the pods are **empty**.

piyapì *n.* Two-stringed guitar.

planu *n.* Plan, intention; method, scheme. *v.* To make, devise a plan or scheme for (something); to plan, intend to do (something). ***Pigplanuwan*** *hi Batì ku*

in-inuwen din sa pagbalay. My brother-in-law **is planning** how he is going to build a house. cf. *henà-henà*

plasa *n.* Plaza, public square (in a city or town).

plata *n.* Silver; coins. cf. *sinsilyu*

pliti *n.* Fare; rent. *v.* To pay rent, fare; to rent (something). *Bà kay dà* ***tagpliti*** *hu balay ta hurà day balay.* We **are** just **renting** a house because we do not have a house. ***Plitiyi*** *nu sa karga nu.* **Pay fare for** your cargo. genr. *bayad* cf. *abang*

puang *v.* To make, open a hole through (something). ***Puangi*** *nu sa dingding ta masukilem.* **Open a hole through** the wall because it is dark. cf. *pusu, pugwang*

puaw *v.* To kill, finish off (something); to get rid of all of (something). ***Puawa*** *nu sa kamuti ha madaet ha kalasi.* **Get rid of all** the bad kind of camote. *Napuaw sa manuk day hu dalu.* Our chickens **were killed off** by disease. cf. *himatay*

puka (dial.) *v.* To stay awake at night; to keep vigil at night. cf. *gimata, pulang*

pukaw *v.* To wake up, awaken; to wake (someone) up. ***Pukawa*** *nu si Gali ta aghipanaw kuy en.* **Awaken** *Gali* because we are going now. ***Napukaw*** *a su umagalà su batà.* I **woke up** when that baby cried. cf. *gimata*

pukpuk$_1$ *n.* Straight pin. *v.* To pin, fasten (something) with a straight pin. ***Agpukpukan*** *ku sa agtahien ku ta daw hari makagsusuwayà sa ugpu din.* I **will pin** what I am sewing so that the ends will not come apart.

pukpuk$_2$ *v.* To hit (an animal) on the head (in order to kill it). ***Pigpukpuk*** *dan su kalay ha asu ta daw hari en makakagat.* They **hit** that crazy dog **on the head** so that it would not be able to bite (someone) anymore. cf. *bunal*

pukù *v.* To bend (something); to be bent over. *Sa adagi ha alambri na malegen ha* ***agpukuen.*** Heavy wire is hard **to bend.** ***Napukù*** *haena sa kayu su mapilayan hu abay din ha kayu.* That tree **bent over** when the tree next to it fell on it. ***Agkapukù*** *en si Amay ta laas en.* My father **is bent over** because he is old. cf. *balukù*

pudpud (see **pugpug**)

pudu (see **puru**)

puet *v.* **ka-** To suffocate, get smothered. *Namatay su batà ta* ***napuet*** *duun hu silupin.* That child died because it **suffocated** in the plastic bag. ***Agkapuet*** *a taena ha ebel hu bigsul ku.* I **am getting smothered** by the smoke from my burning field. cf. *eget*

pugarà *n.* Chicken's nest. cf. *legenà*

pug-as (dial.) *adj.* Pale. *v.* To be pale. cf. *pus-aw*

pugkis *v.* To slip, slide off of (something); to slip (something) off of (something), to dislodge (something). *Magbantay ka ku* ***mapugkis*** *hayan sa kayu hu tagpinun-an nu.* Be careful if that piece of wood you are sitting on **gets dislodged.** ***Napugkis*** *haena sa hageran duun taena ta sinang-elan duun.* That ladder **slipped off** what it was resting on.

pugnut *n.* Woven bracelet (which is claimed to cure snake or scorpion bites).

pugpug *v.* To shake, brush off (dust, etc.) from (something). ***Pugpuga*** *nu sa aliyabuk duun tayan ha pinaksuy nu.* **Brush off** the dust from your clothes. *Pandayai* ***pugpugi*** *sa mga sagbet ta daw magangu.* **Shake out** the dirt from those weeds well so that they will dry out. cf. *taktak*

pugul *adj.* **-en** Lazy, disliking work or effort. cf. *tapul*

pugung *v.* To control (oneself); to show restraint; to hold back (emotions). ***Agpugung*** *ka hu kaugalingen nu ta daw hari ka makasalà.* **Control** yourself so that you will not sin. *Su agkadahuwan hari en* ***pakapugung*** *hu ihì din ta maluya en.* That sick man **can** no longer **control** his urinating because he is already weak

pugwang (see **pagwang**)

puhag *v.* To smoke out (bees, etc.). ***Pigpuhag*** *hi Abang su patiyukan duun ku panga.* My uncle **smoked out** the honeybees on that branch. ***Napuhag*** *kay diyà ta balay su bigsulan haena sa uma hu alug ta balay day.* We **were smoked out** of the house when the field below our house was burned. cf. *ebel*

pulak (dial.) *v.* (For the sun or moon) to begin to appear on the horizon.

pulaguy *v.* To run; to flee, run away from (something). *Hari ka* ***agpulaguy*** *ku amin asu diyan ta karsada.* **Do not run** if there is a dog in the road. ***Pigpulaguyan*** *din su etaw ta agkahaldekan duun.* She **ran away from** that man because she was afraid of him.

pulalà *n.* Kind of long native flute. *v.* **paN-** To play this kind of flute. ***Namulalà*** *si Abang gabì su makadini sa mga manahu.* My uncle **played the flute** yesterday when the visitors came here.

pulang *v.* **ka-** To stay awake; to keep (someone) awake. ***Napulang*** *a hu bata ha sigi dà tag-agalaay.* I **was kept awake** by a child that kept crying. ***Nangapulang*** *su mga etaw ta binantayan dan haena sa duma dan ha minatay.* Those people **stayed awake** because they kept vigil over their companion who had died.

pulbura *n.* Gunpowder, explosive powder.

pulbus *n.* Powder, talc; face powder.

pulgada *n.* Inch.

pulid *v.* **ka-** (For the sun) to move beyond the zenith and the shadows to lengthen in the afternoon; to be early afternoon. ***Agkapulid*** *en sa aldaw su makauna kay.* It **was early afternoon** when we arrived.

puligà *n.* Kind of corn having red kernels; red rice.

puling *n.* Speck, foreign body in the eye. *v.* For a speck (of something) to get in (the eye). ***Luminigà*** *sa mata ku ta* ***napuling*** *a.* My eyes are red because a **speck** (of something) **got into** them. ***Napulingan*** *su mata din.* His eye **has a speck** (of something) **in** it.

pulipis (dial.) *n.* Cowlick, tuft of hair that grows in a direction different from the rest. cf. *bulibul*

pulis *n.* Police; policeman.

pulsu *n.* Pulse, heartbeat. *v.* **hiN-** To test the heartbeat, take the pulse of (someone). ***Aghimulsuwan*** *ku*

mamunulung su tagdalu ha etaw. The doctor **took the pulse of** that sick person.

pultahan *n.* Door; doorway.

pulù *n.* Island; oasis, clump of trees in the middle of a vast cleared area.

pulû *n.* Point, tip, end (of an object). *v.* **paR-** To go to the top of (a tree, etc.). *Hurà day katimù su amù ta* ***migpapulù-pulù*** *duun ku kayu.* We did not get that monkey because it **went to the top of** that tree.

pulus$_1$ *adv.* All, completely. ***Pulus*** *kay en duminiyà ta banuwa hu pagtampu hu pista.* We **all** went to the town to attend the fiesta. cf. *alan*

pulus$_2$ *n.* Use, benefit (that can be gotten from something); advantage, value. *v.* To be of use, benefit, advantage, value. *Hari nu agbuhata sa hari* ***tagpulus*** *ikaw.* Do not do what **will** not **benefit** you.

pulut *n.* Birdlime, sticky material (smeared on things to catch birds that light on it). *v.* To snare (birds) with birdlime; to put birdlime, etc. on (the perching place of birds). ***Namulut*** *kay hu mga tagbis diyà ta kalasan.* We **caught** some birds **with birdlime** in the forest. ***Pinamulutan*** *din haena sa tulubugen hu mga tagbis.* He **put birdlime on** that feeding place of the birds. cf. *lagket, pilit*

pul-ut *v.* To slip out of (something); to take, slip off (something that is fitted around something). ***Nakapul-ut*** *su babuy ta maluag dà sa hiket din.* That pig **slipped out of** what it was tied up with because it was too wide. ***Pul-uta*** *hayan sa sising diyan ta tuldù nu ta agsambayan ku.* **Slip** that ring **off** your finger because I will borrow it. cf. *huglung*

pundu$_1$ *v.* To set (something) aside for the future; to deposit (money in a bank). *Kinahanglan ha* ***magpundu*** *kuy hu begas para hu tiuhul.* We should **set aside** some rice for hunger season. ***Igpundu*** *din haena sa salapì din diyà ta bangku ta daw dumakel.* He **will deposit** his money in a bank so that it will increase.

pundu$_2$ *v.* (For a traveller) to stay (somewhere). *Diyà kay* ***tagpundu*** *ta balay hu kapitan.* We **are staying** at the barrio captain's house. cf. *timà*

punduk *n.* Group; pile. *v.* To be, gather, assemble together in a group; to group (a number of people) together; to gather (a number of things) in groups or piles. ***Migpunduk-punduk*** *sa mga etaw sumalà hu tuig dan.* The people **formed groups** according to their age. ***Punduka*** *nu sa mga maama dini ta balay.* **Group** the men here in the house. ***Pigpunduk-punduk*** *day sa kamais ha nakulian day.* We **put** the corn we husked **in piles**.

pundul *adj.* Having a point or an edge that is not sharp (bolo, knife, etc.). *v.* **ka-** (For a bolo, knife, etc.) to be blunt-edged. ***Napundul*** *sa bari ku aman hari pakakulikut.* The point of my bolo **became blunt** so it cannot bore holes.

pundut *v.* To pick up (something with the fingers). ***Pigpundut*** *ku su salapì ha naahà ku.* I **picked up** that money I found. *Atiyuay dà sa* ***napundut*** *ku ha bugkà ta madakel sa mig-aagaw duun.* I **could** only **pick** a few *lansones* because many were grabbing them.

punpun *v.* To scoop up (something with the hands). ***Punpuna*** *nu hayan sa nakayat ha begas diyan ta bugtà.* **Scoop up** the rice that scattered on the ground.

puntil *n.* Small cloth bag, pouch. cf. *puyù*

punù *v.* To fill up (a container or a space). ***Punua*** *nu hayan sa talaguay nu hu mga supas.* **Fill** your container with baked goods. *Hari ku agkahenat sa saku ha* ***napunù*** *hu begas.* I cannot carry the sack that **is filled** with rice.

punuan *n.* Someone in place of authority; official; ruler, leader. cf. *agalen, pangulu*

pungangu *n.* Corncob.

pungkù *n.* Short pants.

pungkul *n.* Someone lacking a limb, amputee.

pungpung *n.* Cluster or bunch. *v.* To be, grow in a cluster or bunch; to gather (something) in a cluster or bunch. ***Napungpung*** *sa mga bunga hu mangga day aman atitiuay.* The fruit of our mango tree **grew in clusters** so they are small. ***Ku manimù ka hu bugkà pungpunga*** *nu ta igbitay ta diyà ta tindahan.* When you get *lansones*, **gather** them **in clusters** because we will hang them in the store.

pungul *v.* To cut off the head of (an animal); to behead (someone). ***Punguli*** *nu su manuk ku iyawen nu ta kaluliyen sa ulu din.* **Cut off the head of** that chicken when you kill it because it is full of sores. ***Pinampungulan*** *siran hu mangangayaw.* The raiders **beheaded** them. genr. *tamped*

purisu *n.* Prisoner. *v.* To imprison, put (someone) in jail; to confine (someone or something). ***Purisuwa*** *hayan sa mga manuk ta daw hari madalinan hu dalu.* **Confine** those chickens so that the sickness will not transfer to them. cf. *elet n.* **-an** Jail, prison.

purisuwan (see **purisu**) *n.* Jail, prison.

puru *v.* To pick, cause (fruit) to fall before it is ripe. *Hari nuy* ***agpuruwa*** *hayan sa bunga hu bugkà.* **Do** not **pick** the fruit of that *lansones* tree **before it is ripe**. cf. *taktak a*

purug-purug *v.* (For an animal or bird) to shake off (water, ashes, etc.) from its body. ***Tagpurug-purugà*** *su tagbis duun ku sildahan.* That bird **is shaking** (water) **off its body** in that sunny place.

pus-ad (dial.) *v.* To set, drive (an object) hard into (something). cf. *bugdang*

pusas *n.* Handcuffs, shackles. *v.* To handcuff, shackle (someone). *Hari pakapulalaguy su etaw ta* ***pigpusasan*** *hu pulis.* That man cannot run away because a policeman **handcuffed** him. cf. *bakus*

pusaw *n.* Immature areca nut.

pus-aw *adj.* **(ma-)** Pale (complexion). ***Mapus-aw*** *su etaw ta bag-u pa naulian hu dalu din.* That man **is pale** because he just got well from his disease. *v.* To be pale. ***Namus-aw*** *haena sa bahi su maluwalan hu*

tag-iya hu kamutiyan. That woman **became pale** when the owner of that camote field showed up where she was.

pus-ek *v.* To plant (something in the ground). ***Ku ipus-ek*** *nu sa sahà hu saging duun hu maayad ha bugtà na maayad sa tubù din.* If you **plant** a banana shoot in good soil, it will grow well. cf. *pamula*

pused *n.* Navel; umbilical cord.

pusil *n.* Firearm; gun, rifle. cf. *dibumba v.* To shoot (someone or something). *Nabayà-bayà tungkay su batà su* ***makapusil*** *hu tagbis sa dibumba din.* That child was very happy when he **was able to shoot** a bird with his gun. ***Pigpusil*** *hi Amay su amù duun ku kayu.* My father **shot** the monkey in that tree. *v. paN-* To hunt with firearms. *Agdiyà kay ta kalasan ta* ***agpamusil*** *kay hu babuy.* We are going to the forest because **we will hunt** pigs **with** our **guns.**

puspuru *n.* Box of matches.

puspus *v.* (For leaves) to wither. ***Minuspus*** *en su labug aman maayad en agbaruten.* Those *gabi* leaves **withered** so it is good to pull them out. *Su gulabung* ***nangapuspus*** *sa mga utanen day.* During dry season our vegetables **withered.** cf. *gangu*

pusu *n.* Artesian well (naturally flowing or operated with a pump).

pusú *n.* Hole; cavity. *v.* To make a hole in (something). *Binunalan ku su ambaw ha* ***tagpusuwà*** *diyà ta atep.* I beat that rat that **was making a hole** in the roof. ***Napusuwan*** *su bayungbung aman madakel ha tagenek sa nakatagù.* That mosquito net **has a hole in** it so many mosquitoes got inside it. cf. *bangbang*

pusû *n.* Rice cooked in woven coconut leaves.

pusù$_1$ *n.* Blossom (of a banana, coconut, etc.). *v.* (For coconuts, bananas, etc.) to develop their blossoms. *Nalipay su etaw ta* ***agpamusù*** *en sa saging din.* That man is happy because his banana plant **is blossoming.** ***Pigpusuan*** *en sa impamula dan ha sab-a.* The *sab-a* bananas he planted **are developing blossoms.**

pusù$_2$ *n.* Ear of corn. *v.* **paN-** (For corn) to ear out. *Daw pa ngaay* ***agpamusù*** *sa kamais day ba naamin en hu usa.* Our corn **was** just **about to ear out** but it was eaten up by wild pigs.

pusung *n.* Heart.

puthaw *n.* Iron, steel; any hard metal. cf. *asiru*

putì *adj.* **ma-** White. *v.* To get white, bleached. ***Migputì*** *sa pinaksuy ku ta pigsabunan ku.* My clothes **became white** because I soaped them.

putput *n.* Sweepings, small scraps (to be swept up). *v.* To spread sweepings, etc. over (an area); to litter (an area). *Hari kaw* ***tagputput*** *duun tayan ta kaperaan a agsilhig* **Do** not **litter** there because I am tired of sweeping.

putus *n.* Wrapper; bundle, package. *v.* To wrap (something) in (something); to wrap up (something) in a bundle. ***Pigputus*** *ku bahi su salapì din hu papil.* That woman **wrapped** her money **in** paper. *Pinamutus din sa mga butang din ta aghipanaw duun hu lain ha banuwa.* He **wrapped up** his things **in bundles** because he is going to another town.

puun *n.* Base, lowest part (of an object); trunk (of a tree). *n.* **ka-** Origin; where (something) came from.

puunà *v.* To start, begin (something). *Iyan ka* ***migpuunà*** *hu sabà ta maal kad ikagiyà.* You are the one who **started** the fight because you speak without thinking. ***Pigpuunaan*** *din su hilamunen din diyà ta puhì.* He **started** his weeding at the one end (of the row).

puwà *v.* To open, open up (something). ***Puwai*** *nu hayan sa bintanà ta masukilem.* **Open** that window because it is dark. ***Napuwaan*** *ku asu su kaldiru.* That dog **opened up** the pot.

puwalas *n.* Forest area; grove of large trees. cf. *kalasan*

puwas *v.* To remove, take (something) off; to cause (something) to come off. *Ku agseled ka hu simbahan* ***puwasa*** *nu sa kahù nu.* When you enter a church, **take off** your hat. ***Napuwas*** *sa ligid ku trak.* The tire of that truck **came off.** cf. *pul-ut, tangtang*

puyù *n.* Small cloth bag, pouch. cf. *puntil*

puyuk *v.* To say, do (something to appease someone or get a favorable reaction). *Hurà en dayuni kapauki hu inay su batà ta* ***namuyuk*** *dà.* The mother did not continue being angry with her child because he said (something to appease **her**). ***Napuyuk*** *ku dà aman hurà en ag-agalaay.* I **said** (something) to him so he did not cry. cf. *amuk*

puyut *v.* To carry (something) in (a piece of cloth, paper, etc.) by pulling up the edges. ***Pigpuyut*** *ku bahi su begas ku saya din.* That woman **carried** the rice in a **fold** in her skirt. cf. *tenges*

R

radyu *n.* Radio.

ransu *v.* To give a ration (of food) to (someone). ***Tagransuwan*** *kay hu danì day ta tagtrabahu kay duun hu uma din.* Our chieftain **is rationing out** food to us because we are working in his field. cf. *bahin*

rayna *n.* Queen; wife of a king.

riklamu *v.* To complain, utter dissatisfaction (about something). ***Agriklamu*** *ka duun ku danì taw ha hurà ki kailahi hu begas su tiuhul.* **Complain** to our chieftain that we were not given rice during hunger season.

rilu *n.* Wristwatch.

ripa *n.* Drawing of lots; game of chance (usually with lots).

ripulyu *n.* Cabbage.

ruska *n.* Any metal fastener that has threads; screw, bolt, nut.

S

sa *mk.* np. nspec. topic.

saad$_1$ *v.* To make a promise: to promise (something) to (someone). ***Pigsaaran*** *ku ha ilahan ku hu manuk sa batà din.* I **promised** to give his son a chicken. *Isaad nu ha aglikà ka dà dini.* **Promise** that you will return here.

saad$_2$ *v.* To divide (something) up among (several people); to divide (something) into shares. *Saara hayan sa supas duun hu mga batà nu.* **Divide** up that bread **among** your children. ***Sinaad-saad*** *dan su usa ha natimù dan.* They **divided up** that wild pig they got. cf. *bahin*

saay *v.* (For fruits, root crops, etc. ordinarily separate) to be joined together in growth with a common contiguous skin; (for two separate things) to be physically joined. *Sa imbabakal ku batà na migsaay.* The thumb of that child **grew double**. ***Migsaay-saay*** *su pusu ku kamais.* Those ears of corn **grew double**.

sabà *v.* To fight, quarrel with (someone). *Kinahanglan ha harì kuy* ***magsabà*** *ta migduma kuy dà.* We should not **quarrel** because we are relatives. *Sinabà a hi Angaray ta hurà ku sambayi hu salapì. Angaray* **quarrelled with** me because I did not loan her money. ***Pigsabaan*** *ku mga batà su supas ta atiyuay dà.* Those children **were fighting over** that bread because it was only little. *n.* **pala-** Fighter.

sab-a *n.* Kind of plantain; cooking banana.

sabang *v.* (For a smaller body of water) to flow into (a larger body of water). *Sa alan ha wahig na diyà* ***agsabang*** *ta dagat.* All rivers **run into** the sea. *Sa Kulasiyan ha wahig diyà en igsabang ta Manupali.* The Kulasiyan River **flows into** the Manupali River. *n.* **-an** Area at or near the mouth of a body of water; place where two rivers join.

sabangan *v.* (For bees) to evacuate (an old hive). *Nakaahà kay hu balay hu patiyukan ba pigsabangan en.* We saw a honeybee hive but they **had** already **evacuated** it.

sabaw *n.* Soup, gravy, broth. *v.* To cook (something) with extra water or juice. *Sabawi nu hu madalem hayan sa serà.* **Make** that viand very **soupy**.

sabay *v.* To jump down. *Nabali sa lisen ku batà su* ***sumabay*** *duun ku kalàbaw.* The shinbone of that child **broke** when he jumped down from that carabao. cf. *tugpù, laksu*

sabed *v.* To convulse in death throes; to be laboring for breath (when dying). *Nakaagalà su bahi su maahà din ha* ***tagsabed*** *en su batà din.* That woman cried when she saw that her son **was** already **convulsing in death throes**.

sabelek *v.* To crave food; to be hungry for (certain food). ***Panabelek*** *haena sa etaw hu sumalà ha serà.* He **is hungry for** any kind of viand. ***Agsabeleken*** *su laas ha maama ta bag-u naulìi hu dalu din.* That old man **craves food** because he just got well from his illness.

sabingit *v.* (For many) to all grab at once at (something). ***Pigsasabingit*** *ku mga asu su inlambeg ku kandan ha serà.* Those dogs **all grabbed at once** at the meat that I threw out to them. ***Pigsabingit*** *hu mga etaw su mga pinaksuy ha in-ila.* The people **all grabbed at once at** the donated clothes. genr. *agaw*

sabit *v.* To try (the taste of something). *Hurà a* ***makasabit*** *ku inu sa nanam hu bakesan.* I **have** not **tried** to taste a python. *Kabayaan ku* ***agsabiti*** *ku agkainu-inu sa nanam hu duriyan.* I want **to try** to taste durian. cf. *nanam*

sab-it *v.* To hang (something) on (a hook, etc.); to hook, catch on to (something). ***Nakasab-it*** *su bunnung duun ku kayu aman malegen agtimuen.* That bamboo **became caught** on that tree so it is hard to get. *Sab-iti nu hayà sa balangas ta daw matimù nu.* **Hook** on to those *rambutans* so that you can get them. *Isab-it hayan sa bahag duun hu lansang.* **Hang** those pants **on** a nail.

sablay *v.* To lay, hang, drape (something) over (something else); to lean over (something). ***Nakasablay*** *su bunsalagan duun ku panga.* That snake **is draped over** the branch. ***Harì nu agsablayi*** *hu pinaksuy nu hayà sa alambri ta tinangis en.* **Do** not **hang** your shirt **over** that wire because it is rusted. ***Insablay*** *ku bahi su mga manggad diyà ta bintanà.* That woman **hung** the clothes **over** the window.

sabubuwa *adj.* Alone; one only.

sabud *v.* To feed (a fowl or bird). *Kada maselem na* ***agsaburan*** *ku su manuk ku hu kamais.* Every morning I **feed** corn **to** my chicken. *Agpan-ahà a hu* ***igsabud*** *ku hu mga piyak.* I am looking for something **to feed** the chicks. cf. *panukà*

sabun *n.* Soap. *v.* To soap (something). ***Pigsabunan*** *ku sa buhuk ku ta daw maawà sa hunì duun.* I **soaped** my hair so that the bad smell in it would be removed.

sabung *n.* Cockfight. *v.* (For roosters) to fight. ***Migsabung*** *sa balangkawitan day daw su ikaw.* Our rooster and yours **fought**.

sabung-sabung *n.* Bangs (of hair). *v.* To wear (one's hair) in bangs. ***Pigsabung-sabungan*** *ku laga sa buhuk din.* That young lady **wore** her hair **in bangs**.

sabut *v.* To understand (something or someone); to make, come to an agreement or understanding about (something). ***Migsabut*** *sa mga etaw ha tagtrabahu diyà ta plasa.* The people **agreed** to work in the plaza. *Harì a* ***pakasabut*** *hu inikagiyan dan.* I **cannot understand** their language. ***Nasabut*** *kud en ku inu sa agkabayaan din.* I **understood** what she wants. cf. *katuen n.* **ka-an** Agreement, pact, covenant.

sabuwa *card. num.* One.

sabwag *v.* To scatter, strew (something) over (an area); to sow (seed). *Isabwag hayan sa binhì diyà ta uma.* **Scatter** those seeds in the field. cf. *sawed*

sakab *v.* (For a large water creature) to snatch (its prey). ***Pigsakab*** *hu buaya su tagletaw ha minatay ha asu.* The crocodile **snatched** that dead dog floating on the water.

sakat *v.* To go uphill; to bring (something) up, uphill. *Hari* ***pakasakat*** *su trak ta malandeg sa dalan.* That truck **cannot go up the hill** because the road is slippery. ***Insakat*** *day su lamisahan diyà ta sampaw ta madakel sa manahu day.* **We brought** that table **upstairs** because we have many visitors.

sakbay *v.* To mount (a riding animal). *Ipatimà hayan sa kabayu ta* ***agsakbay*** *a duun.* Have that horse stand still because **I am going to mount** it. cf. *hulan*

sakem *v.* To make a clearing (for crops); to cut down underbrush, bushes, etc. (in an area). ***Sakeman*** *ku sa kanak ha agbalayan ta daw mahawanan haena.* **I will cut down the bushes** where I will build my house so that it will be clear. *Duminiyà a ta kalasan ta* ***tagsakem*** *a.* I went to the forest because I **am making a clearing** (for my field).

sakep *v.* **ka-** For the sun to set; to be dusk. *Hurà en tagpasiyu diyà ta karsada basta* ***agkasakep*** *en ta agkangahaldek siran hu busaw.* Nobody strolls along the road when **the sun has set** because they are afraid of evil spirits. cf. *panukilem*

saket *v.* To mix (something) with (something else). *Nangkalain sa kan-en taw ta* ***nakasaket*** *hu bal-es en.* Our rice tastes bad because it **was mixed with** something spoiled. ***Nasaketan*** *hu batu haena sa kalambegas ha impagaling ku.* Stones **became mixed in** the corn grits I had ground. cf. *lamud, amul*

sakit *adj.* **ma-** Achy, painful, hurting. *n.* **ka-** Pain (physical or emotional); ache. *v.* **ka-** To be painful, to ache; to hurt (someone). ***Nasakitan*** *haena sa batà su kuruten taena ha duma din.* That child **was hurt** when his companion pinched him. cf. *el-el*

sakiyan (dial.) *adj.* Having six toes or fingers; having an extra toe on the claw (of fowl). cf. *saleping*

sakmit *v.* To grab, snatch (something). ***Nakasakmit*** *hu tagbis haena sa burung.* That cat **snatched** the bird. ***Pigsakmit*** *ku bugiy su pitaka ku.* That hoodlum **grabbed** my wallet. ***Nasakmit*** *din sa batà ha apit en ngaay kaligis.* He **grabbed** the child that was almost run over. cf. *labni*

saknib *v.* To overlap, extend over and cover part of (something). *Balhina sa kaugsaka tayan ha banig ta* ***nakagsaknibà*** *siran.* Change the position of that mat because they **are overlapping**. ***Ipagsaknibà*** *hayan sa atep ta daw hari tumulù.* **Overlap** the pieces of roofing so that it will not leak.

saksak *v.* To cut (something) into chunks. ***Pigsaksak*** *ku sa kamuti ha igbalug ku hu babuy.* **I cut** the camote **into chunks** that I will feed to the pig. ***Sinaksakan*** *day hu kalabasi sa sinugba day.* **We cut chunks** of squash **into** what we were cooking.

saku *n* Sack (of cloth); sackful.

sakudu (see **sakuru**)

sakup *n.* Member, part of (a group); member of (a group subject to someone); member of (household). cf. *kaabin v.* **ka-** To be subject to, under the jurisdiction of (someone or something); to be included in, part of (something **else**). ***Sa bugtà nu na agkasakup en hu kanak ha bugtà.*** Your land **is** already **included with** my land. *Diyà a* ***nasakup*** *ta Malaybalay.* I **am under the jurisdiction** of Malaybalay. *n.* **gin-an** Those under someone's jurisdiction, subordinates, underlings.

sakuru *n.* Liquid container fashioned out of a long section of a bamboo stem (with the nodes removed except at the bottom). *v.* To fetch, haul water in this tube. *Mag-aga kaw* ***manakuru*** *ta tagpabulig kuy.* **Haul water** early **in the bamboo tube** because we will have folks help us (that we have to feed).

sakut (dial.) *v.* To offer betel nut chew to (someone).

sada *n.* Fence.

sadak (see **sarak**)

sadal (dial.) *v.* (For a boat, raft, etc.) to hit (a rock, etc. in a body of water); to touch the bottom. cf. *sagyad*

sad-ang *v.* To hook (something) over (something else); to hang (something) by a hook. ***Panad-ang*** *kay hu kamais para hu binhi.* **We hooked** the corn **over** the rack for seed. ***Insad-ang*** *day su kaldiru ta hurà day sig-ang.* **We hooked** that pot **over** (something) because we had no tripod. cf. *sab-it, gangit*

sadaw (see **saraw**)

saday (see **saray**)

sadsad (dial.) *v.* To push, pound weaving strips close together (to make a tight weave). cf. *heget*

saduk (see **saruk**)

saeg *n.* Floor. *v.* To put a floor, lay flooring in (a structure). ***Agsaegan*** *day sa balay day ta tagtimà kay en duun.* We **are laying flooring in** our house because we are already living in it.

saena *dem. topic.* That far away, out of sight; that already referred to, specific one.

sagakad *n.* Stilts. *v.* To walk on stilts. *Masikal taghipanaw su batà ta* ***tagsagakad.*** That child is going fast because he **is walking on stilts.**

sagad *v.* To go, pass by. ***Migsagad*** *kay diyan ta balay niy gabi ha aldaw.* We **passed by** your house yesterday. ***Nakasagad*** *sa babuy duun ku lais.* The pig **passed by** that spear trap. cf. *labay*

sagalsal *v.* To make a rattling, crackling or grating sound; (for the voice) to sound raspy. ***Tagsagalsal*** *sa radyu ta amin bagyu.* The radio **is crackling** because there is a storm somewhere. ***Tagsagalsal*** *sa lageng din ta kagpahen.* His voice **sounds raspy** because he has chest pains.

sagang *v.* To ward off, fend off (a blow, thrust, etc.). *Naarulan si Gali ta hurà* ***makapanagang*** *su tik-aw tigbasen hu kuntra din. Gali* was cut because he **could not fend off** (the thrust) when his enemy suddenly slashed him. ***Saganga*** *nu hayan sa iglanteng*

ikaw ta daw hari ka mabugel. **Ward off** what is being thrown at you so that you will not get hurt.

sagangsang *v.* To travel against (a strong current of wind or water). *Hari **pakasagangsang** su banug hu maseleg ha kalamag.* That hawk **cannot fly against** the strong wind. *Ben **agsagangsang** kay en taini ha uran ta hari en gid daan tumikdaw.* We **will** just **travel in** this hard rain because maybe it will not stop. cf. *sulsug*

sagap *v.* To provoke (someone to tears, anger, etc.). *Nakaagalà su batà ta **pigsagapan** ku duma din.* That child cried because his companion **provoked** him.

sagaw *v.* To interrupt (someone). *Nakasagaw kanay su batà din.* Her child **interrupted** us. *Nalipatan ku sa taghenà-henaen ku ta **nasagaw** a ku patawa nu.* I forgot what I was thinking because I **was interrupted** by your laughing.

sagayaran *n.* Hem, lower edge of (dress, curtain, etc.).

sagbet *n.* Weeds, grasses; any herbaceous plants growing wild. cf. *hilamunen* *v.* For weeds to overgrow (an area). *Agsagbetan en su araduwan day ta hurà day isabi hilamuni.* Our plowed field **is overgrown with weeds** because we did not weed it again.

sagkaw *v.* To reach, reach for (something). *Bà din dà **pigsagkaw** su bunga ku kayu ta malangkaw ha etaw.* He just **reached for** the fruit of that tree because he is a tall man. *Isangat nu sa serà duun hu hari **masagkaw** hu asu.* Put the viand where the dog **cannot reach** it. cf. *gawhat*

sagkawad *v.* To jump up. *Nakasagsagkawad haena sa batà su maahà din si Inay din ha tag-uli.* That child **jumped up and down** when he saw his mother returning home. *Sagkawara nu hayan sa dahun hu saging ta ag-uran en.* **Jump up** (to cut) that banana leaf because it is going to rain.

sagda *adj.* **ma-** Characterized by continually making comments about or calling one's attention to (something). *Sa amay ku na **masagda** ku amin din agkaahà ha agkabelengan din.* My father **continually makes comments about** the things he sees that surprise him. *v.* To make a comment on or about (something); to call (something) to attention. *Pigsagda a ngaay ikaw ganin ta nalipatan kud en sa igpabuhat nu kanak.* You should **have called** it **to my attention** earlier because I forgot what you wanted me to do. *Ku inu sa tagbuhaten hu mga laas na hari nuy en **igsagda**.* Whatever old people do, **do** not **make comments about** it.

sagdi *ptl.* Never mind, it does not matter. *Sagdi en ku hari ki buligan kandan.* **It does not matter** if they do not help us.

sag-eb *v.* To fetch, go and get (water). *Sag-eba nu hu baung sa wahig duun tayan ha atabay.* **Go and get** water in a cup from that well.

sagep *v.* To dam up a section of (a river). *Pigsagep day sa wahig ta daw matimù day sa mga pait duun.* We **dammed up a section of** the river so that we could get the *pait* fish in it.

sagigil *v.* (For a rooster) to strut around (a hen); to imitate this movement. *Sagigilan taena ha balangkawitan haena sa hukes din.* That rooster **struts** around its hen. *Ben tagsagigil en kanak su batà ta napauk.* That child **is strutting around** me because he is angry.

sagila *adj.* **ma-** Wild, not tame; wary of being approached. *Hurà day kaibiti su manuk ta **masagila**.* We are not able to catch that chicken because it is **wild.** *v.* To be wild, wary of being approached; to be wary of, frightened off by (someone or something); to avoid (someone because of fear). *Migsagila en haena sa manuk ku su malugay ku maulii.* That chicken **went wild** when I did not return home for a long time. *Agpanagila a taena ha etaw ta amin ku utang duun ku tindahan din.* **I am avoiding** that man because I have a debt at his store. cf. *dela*

saging *n.* Banana tree or fruit.

sagmuk *v.* (For birds, bats, etc.) to get, catch (food while flying). *Pigsagmuk ku tagbis su mga langaw.* That bird **was catching** flies.

sagpì *v.* To harvest (tobacco); to pluck off (tobacco) leaves. *Sunud ha simana **agsagpien** day en sa tabakuan day.* Next week **we are going to harvest** our tobacco field. *Agsagpien ku haena sa tabakù.* I **will pluck some of** those tobacco **leaves**.

sagu *n.* Body fluid (of a corpse).

sag-ulu *v.* To memorize, learn (something) by heart. *Nasag-ulu kud sa intudlù kanay diyà ta iskwilahan.* I already **memorized** what was taught us in school.

sagumata *n.* Kind of eye infection; conjunctivitis. *v.* **-en** To be afflicted with an eye infection. *Maligà sa mata din ta **agsagumatahen**.* Her eyes are red because she **has an eye infection.**

sagunà *adv.* Immediately, at once, right away. *Sagunà kay minipanaw su mapaliman day sa tultul mahitenged hu mga mangangayaw ha agpakauma kun.* We **immediately** went when we heard the news about the raiders they said were coming. cf. *tigkan*

sagyad *v.* (For a ship, raft, etc.) to hit (a rock or sandbar in a body of water), to run aground. *Hari pakadayun sa gakit day ta **nakasagyad** hu dagi-dagi ha batu.* Our raft cannot continue because it **hit** a large rock.

sahà *n.* Shoot, sucker (of a plant). *v.* To grow shoots, suckers. *Migsahà en su pinya.* That pineapple **is growing shoots.** *Sinahaan en sa pamulahen ku ha sab-a.* My *sab-a* banana plants **have** already **grown shoots.**

sahug *v.* To mix (something moist or wet) with (something dry); to moisten (solids or powders). *Pigsahug din hu wahig su igbahug ku babuy din.* She **mixed** water **with** the chaff she will feed her pig. cf. *ahug*

saini *dem. topic.* This here.

saing (dial.) *v.* (For a pig) to tear, rip (something) with its tusks.

sala *v.* To strain, filter (liquids). ***Salaha hayan sa gatà daw human ihudhud duun tayan ha kaldiru.*** **Strain** that coconut milk **before** you pour it in the pot. *n.* **-an** Sieve, strainer, filter.

salâ *n.* Sin, wrongdoing, misdeed; fault; offense, crime. *v.* To commit a sin, fault, crime, etc.; to err, to sin against, wrong (someone). ***Nakasalà haena sa maama ta hinimatayan din sa duma din.*** That man **sinned** because he killed his companion. ***Nasalaan taena ha maama sa bahi.*** That man **sinned against** that woman.

salà$_1$ *v.* To cut (part of the body) slightly. ***Pakasalà sa talahid ku ibitan nu ta tungkay magalang. Talahid*** grass **will cut** you if you hold on to it because it is very sharp. ***Maperes sa alimu ku ta nasalà hu lakap.*** My hand stings because it **was cut** by the bamboo. cf. *hiwà*

salà$_2$ *v.* To hold a ceremony for (a man and woman believed to ward off ill effects caused by an offense or an awkward situation by putting blood of a sacrificed chicken on the hands of the ones involved). *Harì nuy pagpatawahan su laga ku datù ta salaen kaw kandin.* Do not laugh at that chieftain's daughter because he **will hold a *salà* ceremony for** you both.

salab *v.* To singe, pass (something) over a flame. ***Salabi nu hayan sa manuk ta daw maawà sa mga atitiyuay ha bulbul.*** **Singe** that chicken so that the very small feathers will be removed.

salabà *v.* **ka-** To be hit (by something thrown or shot beyond the object intended). *Harì kaw ag-ubay duun hu mga sundalu ha tagpinusilà ta mangasalabà kaw.* Do not go near soldiers that are shooting their guns because you **may be hit** (by a stray bullet). cf. *lahus*

salak (dial.) *v.* To thrust, drive a spear at (a person or animal as it is running past someone lying in wait). cf. *pilak, salabà*

salakyan *n.* Generic for any vehicle. cf. *lulanà*

salad-ay *v.* To carry (something slung with a strap, etc.) over one's shoulder. *Inugsakan ku hu san-ung su pusil ku ta agsalad-ayen ku.* I put a strap on my gun because I **will carry** it **over my shoulder.** ***Insalad-ay*** *din sa amù ha natimù din.* He **carried** the monkey he got on something slung **over his shoulder.**

salag *n.* Nest. *v.* To make a nest. ***Pigsalagan sa kahun*** *hu ambaw ta hurà din tangeb.* The rat **was making a nest in** the wooden box because it has no cover.

sal ag (dial.) *v.* (For something that fell) to be caught on (something) before reaching the ground. cf. *sandig, sablay*

salagiya *n* Woven bamboo (which is used for walling, etc.).

salagmà *adj* By chance, coincidence. *Nasugat su tagbis ha pigpusil ku ba salagmà dà haena.* I hit that bird I shot but it was only **by chance.** *v.* To do, get (something) by chance, coincidence. ***Nasalagmaan*** *din sa aluan.* He **got a mudfish by chance.**

salagpì *n.* Hives or a rash (caused by saliva or the fuzz on certain caterpillars). *v.* (For the body) to be afflicted with hives or a rash. ***Basta agpangatelan na tagsalagpì sa lawa din.*** When he scratches, his body **gets hives.**

salagpit *v.* **ka-** To trip over (something). ***Nakausmad a ta nasalagpit a ta paa nu.*** I fell on my face because I **tripped over** your foot. cf. *sipà*

salagunting *n.* Principal rafters (of a roof).

salahan (see **sala**) *n.* Sieve, sifter.

salalay *v.* To lay, stretch out across (something); to lay (something) over (something else so that part of it hangs over). *Nakaahà siran hu bunsalagan ha tagsalalay duun ku mga panga.* They saw a snake **stretched out across** the branches. ***Nasalalay*** *sa mga sagbet duun hu mga pamulahen su mamahà.* The weeds **lay all over** the plants when it flooded. ***Isalalay*** *nu hayan sa mga sedsed ta daw magangu.* **Lay out** the *sedsed* stems **across** something so that they will dry out. cf. *sablay*

salamangka *n.* Magic.

salamangkiru *n.* Magician.

salamat *n.* Thanks; thank you. *v.* **pa-** To thank, give thanks to (someone); to express gratitude for (something). ***Pispasalamatan*** *ku su etaw ha migbulig kanak.* I **thanked** that person who helped me.

salamin *n.* Glass; mirror. cf. *ispihu*

salang *v.* To temporarily stop (doing something); to refrain, abstain from (doing something). ***Suminalang*** *hu pagkaen ta inikagiyan hu manumuhung.* He **refrained from** eating because the physician told him to. ***Pigsalangan*** *dan sa trabahu dan ta mahal ha aldaw.* They **had time off from** work because it was a holiday. cf. *himlay*

salangsang *v.* To lodge tightly between (a crack, etc.); to slip (something) tightly between (a crack, etc.). ***Nakasalangsang*** *su amù duun ku mga panga ku kayu.* That monkey **was lodged tightly between** the branches of that tree. ***Nasalangsangan*** *sa ngipen ku hu tul-an hu manuk.* The chicken bone **was lodged in** my teeth. cf. *leseng*

salap *v.* To expect, await, wait in expectation of (something). ***Tagsalap*** *kay ku kan-u kaw makadini.* We **are waiting in expectation for when** you can come here. ***Tagsalapen*** *ku sa duma ku duun taena ha aldaw ha iyan igpakaulì din.* I **will be expecting** my companion on that day which is when he will return home. cf. *hinam, angat*

salapati *n.* Kind of dove.

salapì *n.* Money.

salapid *n.* Braid, plait. *v.* To braid, plait (something). *Sa mga laas ha bahi dini ta bariyu na maayad ha magsalapid hu lanut.* The old women in **the** barrio are good **at** braiding hemp. *Dayun dà sinalapid sa*

buhuk din ta malayat. Her hair **is** always **braided** because it is long.

salareng *n.* Deer. cf. *usa*

salasab *v.* **ka-** (For lightning) to flash. *Nahaldekan kay ta ben **tagkasalasab** en sa kilat.* We were afraid because **the lightning was really flashing.**

salaub *v.* To come to a boil; to bring (something) to a boil. ***Migsalaub** haena sa wahig ta tinangeban din.* That **water came to a boil** because she covered it. *Bà dà **salauba** hayan sa utan ta madaet ku malerak.* Just **bring** those vegetables **to a boil** because it is bad if they get mushy. cf. *subu*$_{1}$, *pakayaw*

sal-aw *v.* To encounter, meet (someone or something coming from the opposite direction). ***Tagsal-aw** kay hu manahu diyà ta bariyu.* We **are meeting** the visitors in the barrio. ***Nasal-aw** ku su amigu ku diyà ta dalan.* I **encountered** my friend on the trail. cf. *talagbù*

salawì *v.* (For certain foods) to cause an ailment characterized by painful or frequent urination or ringing in the ears; to be afflicted with this ailment. *Hari ka agkaen hu ubud ha mapait ta **pakasalawì**.* Do not eat a bitter palm heart because it **can cause** *salawì*. ***Agsalawien** a ta dayun dà tagbagting sa talinga ku.* I **have** *salawì* because my ears are always ringing.

salay *n.* Necklace; anything worn around the neck. *v.* To wear a necklace; to put, hang, wrap (something) around the neck. *Kabayà **a tagsalay** basta duun a hu kaamulan.* I like **to wear a necklace** when I go to a wedding. ***Nasalay** taena ha batà sa pused din.* The umbilical cord **was wrapped around** that child's neck.

sal-ay *n.* Liquid container fashioned out a section of a bamboo stem (the node of which serves as the bottom). cf. *sakuru*

salaysay *n.* Cogon grass (the leaves of which are used for thatching).

salba *v.* To fire a shot into the air. *Sa mga etaw ha tagsabà na nakaendà su **magsalba** a.* The people who were fighting stopped when I **fired a shot into the air.**

salebseb *n.* Water that seeps out (from a subterranean spring). *v.* (For water) to seep out of (a crack). *Mig-atabay kay duun ku ubay ku batu ta **agsalebseb** sa wahig duun.* We dug a well near that stone because water **seeps out of** it. cf. *tubud*

saleket *v.* To glue in (the handle of a bolo). ***Saleketa** nu sa bari ku ta agkahusù.* **Glue in the handle of** my bolo because it pulled loose.

salep *v.* (For the sun) to set; to cause (something) to submerge, to be, go under (water). *Ku **sumalep** en sa aldaw agdagpù en sa mga manuk.* When the sun **sets**, the chickens will roost. *Hurà **kasalep** hu wahig su mga batu su mamahà.* Those rocks **were** not **submerged** by the water when it flooded. *n.* **-in-an** West.

saleping *n.* Twins, multiple birth; fruit or root vegetables where two pieces have grown together; double-yoked egg.

salì *n.* Dorsal fins (of a large fish).

salikway *v.* To turn from, spurn, reject, no longer care about (someone or something). ***Insalikway** en ku maama su asawa din.* That man **no longer cares for** his wife. cf. *pasagdan*

salig *v.* To trust (someone); to rely, depend on (someone) for (something); to entrust (something) to (someone), to leave (something) in (someone's) care; to give the responsibility of (something) to (someone). ***Igsalig** kud en ikaw sa alan ha butang ku.* I **will leave** all my things **in** your **care**. ***Insalig** din ki Inay din sa pagsugba.* He **depended on** his mother to cook. *n.* **-in-an** Someone entrusted with a certain responsibility. *adj.* **ka-an** Trustworthy, reliable, dependable. *v.* **pa-** To assure, give assurance. ***Migpasalig** en kanak ha ag-ilahan a kandin hu baka.* He **assured** me that he would give me a cow.

salilù *v.* (For water) to whirl around; (for wind) to whip around. *Su wahig na **migsalilù** duun ku linaw.* That water **whirled around** in the pool. ***Pakasalilù** duun taena ha bubungan sa maseleg tungkay ha kalamag.* A very strong wind **whipped around** that mountain. cf. *bulilek n.* **-an** Whirlpool.

saliluan (see **salilù**) *n.* Whirlpool.

salinding *v.* To put, hung up (something as a makeshift wall, curtain, room divider). ***Pigsalindingan** ku bahi hu banig sa aghiregaan din.* That woman **hung up** a mat **around** the place where she will lie down.

salindrun *n.* Mouth organ, harmonica.

salindungaw *n.* Generic for orchid.

salingsing *n.* New branch (growing out of a mature branch). *v.* To grow, sprout new branches. *Amin kayu ha bà dà nasi **agpanalingsing** ku tamperen.* There are trees that **will sprout new branches** even more if you cut them down.

salipsip *v.* To go, slip into (a tight or hidden place); to put, insert, slip (something) into (a tight or hidden place). ***Migsalipsip** a hu tag-i duun tayan ha kamuyut nu.* I **slipped** a small bolo **in** your abaca backsack. ***Insalipsip** ku sa salapì ku diyà ta atep ta daw hari matulen hu mga duma ku.* I **slipped** my money **in** the roof so that my companions would not find it. cf. *saluksuk*

saliyaw *n.* Small brass or pewter bells.

salmun *n.* Canned fish in a large cylindrical can about 5 inches tall; this can used as a measure.

salsal *v.* To forge (something) from (iron or other metal). ***Pigsalsal** ku ha bari sa asiru.* I **forged** a bolo **from** metal. *n.* **-an** Blacksmith shop; anvil. *n.* **maNR-** Blacksmith.

salsalan *n.* Blacksmith shop; anvil.

salu *v.* To eat together from (the same plate). *Su **mig-asawa** na **migsalu** duun ku lampay.* That couple **ate together from** that plate. ***Saluwan** dan sa*

tinangel ha kauyagan. They **ate together from** the same dished-up food.

saluhà *v.* To catch (a large animal) with a lasso; to lasso (something). ***Pigsaluhà*** *hi Bayaw ku su nati ha nakaawà*. My brother-in-law **lassoed** the colt that got loose.

saluk *v.* To dip, scoop up (something) with (a ladle, dipper, etc.). ***Saluka*** *hayan sa wahig taini ha baldi*. **Dip up** that water with this bucket. ***Insaluk*** *din su baung duun ku sabaw*. She **dipped up** the soup **with** that cup. cf. *sanduk*

saluksuk *v.* To put, insert, slip, slide (something) in between (something else). ***Saluksukan*** *ku hu balagen sa baluyut ta daw malig-enan*. **I will slide** some rattan **in between** the weaving of the basket so that it will be reinforced. ***Isaluksuk*** *nu sa bari diyan ta dingding ta daw masuguk hu etaw ha madaet ku daleman*. **Slip** the bolo **in between** (the cracks in) the wall so that a bad person will run into it at night. cf. *salipsip*

saludu *v.* To go to welcome (someone in high authority); to salute (someone in high authority, the flag). ***Migsaludu*** *sa mga etaw su makauma sa gubernador diyà ta kandan*. The people all **went to welcome** the governor when he arrived at their place. ***Saluduwi*** *nuy ku umagi sa rayna*. **Go to welcome** the queen when she passes.

salugsug *v.* (For a splinter, etc.) to prick, get under the skin (of a part of the body). ***Nakasalugsug*** *su pulù hu dagun din ta tuldù ku*. The point of her needle **pricked** my finger. *Masakit sa alima ku ta* ***nasalugsugan*** *hu dugi*. My hand hurt because a thorn **got under the skin**. cf. *dugi*

saluhanu (dial.) *n.* Sorcerer; clairvoyant, seer, one who has power to discern causes of sickness and death. cf. *manalagnà, mamamarang*

salulu *v.* To carry (something or someone in cloth, etc.) slung across one's chest. ***Pigsalulu*** *ku inay su batà din*. That mother **carried** her baby **in a sling across her chest**.

saluluy (dial.) *n.* Tiara, crown; garland put on the head. *v.* To put a crown on (someone). cf. *dayan-dayan*

salusambat *v.* To cut in (on a conversation). ***Hari*** *ka* ***tagsalusambat*** *ku amin tag-ikagi*. **Do not cut in** when someone is speaking. cf. *selab*

saluyung *n.* Roof gutter, eaves; large bamboo tube used to channel water from an elevation. *v.* To attach a roof gutter, to hang eaves. ***Saluyungan*** *ku sa atep ta daw madakel sa wahig ha makatagù hu baril*. **I will hang eaves from** the roof so that lots of water will flow into the barrel.

samà *n.* Remainder, leftover (after what is needed has been taken). *v.* To save, leave some or the remainder of (something) for (someone or another time). ***Samai*** *nuy sa mga duma nuy hu kan-en ta kan ku makauli siran*. **Leave some** rice **for** your companions because they might return home. ***Isamà*** *hayan sa duma tayan ha serà nu para asem*. **Save some** of your viand for tomorrow. cf. *bilin*

samak (dial.) *v.* To feed (a small dog). cf. *pakaen*

sambag *v.* To give (someone) advice, to advise, counsel (someone). ***Agdiyà*** *kay ki Datù ta daw kay* ***masambagan*** *kandin*. We will go to the chieftain so that he **can give us advice**. ***Insambag*** *hi Inay ha hari kay mag-inumà*. Our mother **advised** us not to drink. cf. *asuy n.* **magCv-, palag-** Adviser, counsellor.

sambat *v.* (For a fish) to bite the bait on a hook. *Ku agkasakep en kagi dan ha* ***agsambat*** *sa mga pait*. When the sun goes down, they say the *pait* fish **bite bait on a hook**. ***Pigsambatan*** *a hu kasili*. An eel **bit the bait on the hook**.

sambay *v.* To borrow (something) from (someone). ***Migsambay*** *a hu bahag ku amigu ku su malemeg a*. **I borrowed** pants **from** my friend when I was wet. ***Sambayan*** *ku haena sa bari din ta nabali sa kanak*. **I will borrow** his bolo because mine broke. ***Insambay*** *din sa martilyu diyà ta ubayà din*. He **loaned** a hammer to his neighbor.

sambilat *n.* Loincloth, G-string. *v.* To wear a loincloth, G-string. *Sa duma ha mga etaw su anay bà dà* ***tagsambilat***. Some of the people long ago **were** just **wearing G-strings**.

sambingay *n.* Parable, allegory. *v.* To speak in a parable, allegory. ***Bà dà pakagsambingay*** *ta hari pakaikagi ha laus ha tuud din*. He just **talks in allegories** because he cannot tell his real purpose. cf. *panànglitan*

sam-ed *v.* **ka-** To catch, get a whiff of (something). *Ku dini ki ta siyudad* ***agkasam-ed*** *ta sa mirkadu dan*. When we are here in the city, we **get a whiff of** their market smells. cf. *nareg*

samed-eng *v.* To look somber, gloomy, sad; to be sober-faced. *Basta agkahangel sa etaw na* ***tagsamed-eng***. When a person is worrying, he **looks gloomy**.

sampalay *v.* To fall, drop next to (place intended). ***Nakasampalay*** *sa kayu ha pinilay ku duun ku batu*. The tree I cut down **fell on** that rock (instead of the ground). *Malugaw tag-ahaen sa kasilyas dan ta* ***nakasampalay*** *sa mga tias*. Their toilet is dirty to see because the toilet paper **was dropped next to** the hole.

sampalung *n.* Small shelter (built high off the ground); hut. cf. *bugawan*

sampaw *loc.* Upward, up; above, on top. ant. *alug, didalem* cf. *tenged v.* To put (something) up high, on top of (something else). ***Pigsampawan*** *din hu simintu su lebeng*. He **put** cement **on top of** the grave. ***Isampaw*** *nu hai sa utanen duun tayan ha karni*. **Put** these vegetables **on top of** that meat.

sampen (dial.) *v.* To claim (something) as one's own. cf. *abin*

sampilà *v.* To spit out (what one has in the mouth in an explosive manner). *Nalemeg a ku wahig ha*

insampilà hu duma ku. I was wet from the water my companion **spit out**. cf. *ileb*

sampilut *v.* **ka-** To stammer, have difficulty pronouncing one's words correctly. ***Ku tag-ikagi su batà agkasampilut ta daw pa tagtuen.*** When that child talks, he **does not pronounce his words right** because he is just learning. ***Agkasampilut ku tag-ikagi duun hu madakel tungkay ha mga etaw.*** He **stammers** when he speaks to very many people. cf. *halù-halù, ngulit*

sampinit *v.* Kind of thorny bush.

sampit *v.* To give an example; to use (something or someone) as an example. ***Agkasampitan din haena sa etaw ha maayad sa kinaiya din.*** He **used** that person with a good character **as an example**. *n.* **-(an)an** Example; supposition; parable, illustration. cf. *pananglitan*

sampitan *n.* Example; parable, illustration.

sampiyaya *v.* To carry (someone or something) laid across one's arms; to cradle (someone) in one's arms. ***Su atiyuay ka pa ha batà na tagsampiyayahen ka hu mga laas nu.*** When you were still a small child, your parents **cradled** you **in their arms**. cf. *balangday*

sampulù *card. num.* Ten. *v.* To be in tens; to do, make ten of (something).

sampulut *v.* To take a pinch or small piece of (something offered to the spirit deities after the shaman's prayer); to just pick at (one's food). ***Atay hu manuk sa pinundut ku su manampulut kay.*** Some chicken liver is what I picked up when we **were taking bits of** (the food offered to the spirits).

samuk *v.* To trouble, bother, disturb (someone); to cause worry, concern, anxiety. ***Sinamuk taena ha maama sa taglalang ha mga datù.*** That man **bothered** the chieftains who were talking together. ***Hari a pakasag-ulu hu intudlù kanak ta agkasamuk a hu magulub.*** I cannot memorize what was taught me because **I am disturbed by** the noise. ***Nasamukan a su makaawà sa kalabaw ku.*** **I was worried** when my carabao got away. cf. *hangel n.* **ka-an** Trouble, bother, disturbance; problem, worry, anxiety.

samug *adv.* Sometimes, occasionally. ***Samug kay agdiyà ta Malaybalay ta agpamalii kay.*** We **sometimes** go to Malaybalay because we will buy things.

samulek *v.* To get into (something one should not, leaving it a mess). ***Hari nu agsamuleka hayan sa inumen taena ha mga magulang.*** **Do** not **get into** the drink of those old men. ***Sinamulek dan haena sa kinalayu ha babuy aman kenà en maayad igpakaen hu manàhu.*** **They got into** that boiled pork so it is no longer good enough to feed the visitors. cf. *hilabet*

sanad (dial.) *adj.* **ma-** Well-trodden (path). *v.* (For a path) to be well-trodden. cf. *hawan*

sanap *v.* (For a hawk, eagle, etc.) to swoop down on (something or over an area). ***Tagsanap-sanap su banug duun hu mga piyak.*** That hawk **is swooping back and forth** over those chicks. ***Pigsanapan hu banug su mga piyak.*** A hawk **swooped down** on those chicks.

sanay *adj.* **ma-** Having lots of children and grandchildren. *v.* To be prolific, produce many offspring. ***Migsanay sa baka day aman madakel en sa igpanagkes day.*** Our cow **is prolific** so there are many (calves) we have to tie up. cf. *dakel*

sandig *v.* To lean against (something); to lean (something) against (something else). ***Tagpinun su tagdalu ba tagsandig diyà ta dingding.*** That sick person **is sitting up** but he **is leaning against** the wall. ***Isandig hayan sa saku ta daw hari mahusud.*** **Lean** that sack **against** something so that its contents will not pour out. cf. *lendig*

sanduk *n.* Anything used to scoop up something; spoon, scoop, ladle. *v.* To scoop, dip up (something) with (a spoon, ladle, etc.). ***Sanduka nu hayan sa tagletaw duun tayan ha sabaw.*** **Scoop out** what is floating in that soup. cf. *huwag, saluk*

sanlag *v.* To roast (something in a pan with little or no oil, stirring constantly). ***Agsanlagen hu asawa ku sa kamais duun ku kalahà.*** My wife **will roast** corn in that frying pan.

santik *n.* Stone flint (used in starting a fire). *v.* To rub (flint and steel) together to produce a fire. ***Nakaahà kay hu batu diyà ta pangpang ha maayad igsantik.*** We saw a stone at the cliff that is good **for starting a fire with**. cf. *bag-id*

san-ung *n.* Strap, handle (of something).

sanga *n.* Branch, limb (of a tree). cf. *panga v.* To have, grow a branch. ***Namansanga en sa pamulahen day ha kapi.*** Our coffee plants already **have branches**.

sangat *v.* To put (something) up high. ***Insangat hi Apii su karni duun ku alayarà ta daw hari magawhat hu asu.*** My grandmother **put** the meat **up high** on the open cupboard so that the dogs will not be able to reach it. ***Nakasangat duun taena ha kayu sa bahag ha inlayap hu kalamag.*** The wind blew the trousers **up high** in the tree. cf. *luntud*

sangay *n.* Person having the same first name as someone else; one's namesake. *v.* To have the same first name; to name (someone) after (someone else). ***Isangay nu sa batà nu ki Idang.*** **Name** your child **after** your aunt.

sangkà *v.* To brace, support, prop up (a structure so that it will not fall over); figurative, to support (someone through hard times). ***Sangkaa sa balay ta agpakairag en.*** **Brace up** the house because it is leaning to one side. ***Sa mga mananap day iyan pakasangkà kanay ku tiuhul.*** Our animals are what **support** us during hunger season. cf. *bangil, siel*

sangkab *v.* (For a fish) to open its mouth to catch food. ***Basta ibukbuk sa ukap dini ta wahig agkaahà ta sa duma ha pait ha agsangkab.*** When we sprinkle chaff in the river, we can see the *pait* fish **open their mouths to get it**. ***Sinangkab ku mga isdà sa mga uled ha tagkaanud dini ta wahig.*** Those fish **opened their**

mouth to eat the worms that are floating away in the river.

sangkap *v.* To equip (someone or something with (necessary tools, etc.); to be equipped. *Sa panday kinahanglan ha* ***masangkap*** *hu galamiten para hu pagbalay.* A carpenter should **be equipped** with tools for building a house. ***Sangkapi*** *nu sa batà nu ta tagtunghà.* **Equip** your child with what he needs because he is going to school. cf. *himan n.* **ka-an** Equipment; tools, utensils, implements.

sangkawit *v.* To slash, cut at (something from a distance). ***Pigsangkawit*** *din bà dà haena sa langgam taena ha bari ku ta katungkayan din kahaldekan.* He **was** just **slashing** that snake (from a distance) with my bolo because he was afraid of it. *Naarulan sa talinga ku ta* ***nasangkawit*** *hi Amay sa tagsakemà.* My ear is cut because it **was slashed** by my father who was cutting down underbrush.

sangkay *v.* To go as a group (somewhere usually for games). ***Agpanangkay*** *kay hu pagbula diyà ta Malaybalay asem.* We **are going as a group** to play basketball in Malaybalay tomorrow.

sangkil *v.* To touch, brush against (a wound, injury, etc. so that it reopens). *Andama nuy ha hari* ***masangkilan*** *sa anul din.* Be careful that his wound **does** not **get touched** (so that it reopens). cf. *sangguy*

sangkiul *v.* To walk with a limp. ***Tagsangkiul*** *sa asawa ku ta pigbalututan.* My wife **is walking with a limp** because she has a boil. cf. *igang-igang, kiang-kiang, tigkà*

sangkù *v.* To finish (an activity). *Hurà pa* ***kasangkù*** *sa hilamunen day.* Our weeding **did** not **get done**. ***Isangkù*** *nu hayan sa kamais ha tagkulian nu.* **Finish** that corn you are husking. cf. *penga n.* **-an** Figurative, end result (of something)

sangkù (see **sungkù**)

sangkub *v.* (For two things) to come together in a fight; to bring (two) together to fight; to knock (two heads) together. ***Sinangkuban*** *din sa manuk day.* He **brought** our chickens **together to fight**. ***Sangkuban*** *taena ha balangkawitan haena sa duma din.* That rooster **came together in a fight with** his companion. *Ku amin tagsawalà dini ta iskwilahan na* ***ipagsangkubà*** *sa ulu dan.* If there are two children quarreling in school, their heads **get knocked together**. cf. *labuk*

sang-el *v.* To lay, rest (something) on top of (something else). ***Nakasang-el*** *haena sa batang duun hu kayu ha abay din.* That log **lay on** the tree next to it. *Insang-el ku batà sa paa din diyà ta paa hi Inay din.* That child **rested** his feet **on** his mother's legs.

sangen *v.* To hitch up, put a yoke over (an animal); figurative, to entrust (someone) with (a responsibility or decision). ***Migsangen*** *en hu kalabaw si Amay ta agpanhipanaw en siran.* My father already **hitched up** the carabao because they are going away. ***Pigsangenan*** *din su baka ha agkargahan day.* He **hitched up** that cow we will use to carry our load. *Sa katengdanan ku danù na* ***insangen*** *din duun ku batà din.* The chieftain **entrusted** his responsibilities to his son.

sanggalat (dial.) *v.* To carry (something with a strap, etc. slung) over one's shoulder. cf. *salad-ay*

sanggelè *v.* To cut, slit (the throat, usually of a fowl with repeated back and forth motions). ***Sanggelea*** *sa lieg tayan ha manuk ha ag-iyawen taw.* **Slit** the throat of that chicken that we are going to kill and cut up. cf. *gelgel*

sangget *n.* Sickle. *v.* To cut down (something) with a sickle. ***Sinangget*** *din sa salaysay.* He **cut down** the cogon grass **with a sickle**.

sanggì *v.* To harvest (corn). *Katatuhu kay* ***agsanggì*** *hu kamais seled hu nangkatuig.* We **harvest** corn three times a year. *Madani en sa kamais* ***agkasanggì***. The corn **will** soon **be ready to harvest**. ***Nasanggì*** *en haena sa aradu taena ha etaw.* The corn in the plowed field of that man **is** already **harvested**. cf. *legtay, gangi*

sangguy *v.* To brush against (something). *Makatel sa lawa ku ta* ***nakasangguy*** *a lu sapering.* My body itches because I **brushed against** a *sapering* caterpillar. *Hari nu* ***agsangguya*** *hayan sa kamais ta matempag.* **Do** not **brush against** that corn because it might fall down. cf. *singgil*

sangguyud *v.* To tug, pull at (something) with a jerk. ***Pigsangguyud*** *ku bahi su batà din diyà ta karsada ta hari agkabayà agduma kandin.* That woman **was pulling** her child along the road because he did not want to go with her. ***Insangguyud*** *en ku asu su anis hu kalabaw.* That dog **tugged at** the carabao skin. cf. *guyud*

sanghid *v.* To ask permission from (someone to do something). *Sa hari nu pa gamiten sa* ***butang na sumanghid*** *ka hu tag-iya.* Before you **use** anything, **ask permission from** the owner. ***Insanghid*** *kud en haini sa sapatus din.* I **asked permission** (to take) these shoes of his. cf. *insà*

sangì *v.* **(R-)** To be different kinds, different from (others); to mix different kinds of (something). ***Migsangi-sangì*** *sa mga baketin ku inayan dan ha babuy.* The piglets of that sow **are all different** (colors). *Iyan a dà* ***nakasangì*** *ha maitem.* I **am the only** black one **among** them. ***Sangì-sangia*** *nu sa kamais ha igpamegas nu ta daw ta agkaahà ku hindu sa maayad duun.* **Mix in other kinds** of corn with what you plant so that we can see which are the good kinds. cf. *lain*

sangla *n.* Leprosy; kind of skin disease. *v.* To cause, be afflicted with leprosy. *Kagi hu mga laas ha hari nu ipaglamurà sa manuk daw kalabasi ta* ***pakasangla***. The old folks say not to mix chicken with squash because it **causes leprosy**. *n.* **-en** Leper.

sanglahen (see sangla) *n.* Leper.

sangù *v.* (For a bolo, axe, etc.) to strike (someone or something from behind while chopping, cutting, etc.). ***Nakasangù*** *su bari din aman natigbas din sa alima din.* That bolo **struck** him (from behind) so his arm was slashed. ***Nasangù*** *sa uhi ku hi Abang ku puhì ku bari din.* My uncle **struck** my head with the tip of his bolo while he was chopping.

sangyaw *v.* To proclaim, spread, disseminate (news or information). ***Insangyaw*** *din sa tultul mahitenged hu pagdini hu gubernador.* He **spread** the news about the governor coming here. cf. *tultul*

sapà *n.* Brook, creek; small stream.

sapatus *n.* Shoes. *v.* To wear shoes; to shoe (a horse). ***Tagsapatus*** *a ta masakit sa paa ku hu grabas.* I **am wearing shoes** because my feet hurt on the gravel. ***Pigsapatusan*** *din sa kabayu din.* He **shoed** his horse.

sapen *v.* **ka-** To succeed (in getting or catching a person or animal, etc.); to not miss, miss out on (something); figurative, to see (someone) before he dies. *Hurà kad* ***makasapen*** *hu paniudtu day.* You **missed out on** our lunch. *Hurà* ***kasapen*** *hu bala ku mangangasu su usa.* The bullet of that hunter **missed** that wild pig. ***Nasapenan*** *taena ha maama duun hu bugawan din haena sa takawen hu hemay.* That man **succeeded in catching** the one stealing rice in the granary. ***Nasapen*** *din pa sa inay din su umuli.* She still **saw** her mother **alive** when she returned home.

sapering *n.* Kind of caterpillar (the fuzz of which causes intense itching).

sapian *adj.* Rich, wealthy, affluent. *v.* To be rich, wealthy. ***Tagsapian*** *en sa amigu ku ta amin din en tinda.* My friend **is getting rich** because he has a store.

sapilya (see **sipilya**)

sapinit (see **sampinit**)

saping *v.* To hold, pick up (something) with (something else to protect the hand from heat or dirt). ***Pigsaping*** *ku laga su tangeb hu kaldiru hu dahun ta mapasù.* That young lady **picked up** the cover of the pot **with** a leaf because it was hot. cf. *hanig*

sapipi *v.* To carry (something or a small child) on one's hips. ***Pigsapipi*** *ku inay su batà din payanaen ta simbahan.* That mother **carried** her small child to church **on her hip**.

sapnay *v.* To carry (something) across one's arms. ***Sinapnay*** *din su tagdalu ta hari en pakahipanaw.* He **carried** that sick person **across his arms** because he could not walk. cf. *balangday*

sapsap *v.* To shave the bark or peeling from (something). ***Pigsapsapan*** *ku malmalaki su tubu ku bari din.* That young boy **shaved the peeling from** the sugarcane with his bolo. cf. *laplap*

sapu *v.* **ka-** (For a flood, river or waves) to inundate, cover over (an area). *Su balay diyà ta kilid ta wahig na* ***nasapu*** *hu bahà.* That house by the edge of the river **was inundated** by the flood. ***Nasapuwan*** *sa mga batu diyà ta wahig ta migbahà.* The rocks in the river **were covered over** because it flooded. cf. *enep*

sapù *n.* Flesh, meat. cf. *karni v.* To cut up (meat). ***Pigsapù*** *ku mangangasu sa usa ha natùmù din.* That hunter **cut up** the wild pig he got. *Naiyaw en sa baka ba hurà pa* ***kasapù.*** The cow is butchered but (the meat) **is not yet cut up**. cf. *getad*

sapwat *v.* To lift (someone or something) from underneath. ***Sapwata*** *nu hayan sa bahuyut ta magiyà en sa peka din.* **Lift** that basket **from underneath** because the bottom is weak. *Hari* ***agkasapwat*** *ku bahi su asawa din ha tagdalu.* That woman **cannot lift** her sick husband.

sarak *v.* (For a sore, cut, etc.) to be wet, runny. ***Migsarak-sarak*** *sa arul din ta hurà din bulungi.* His wound **is continually wet** because he did not put medicine on it. cf. *lerak*

saraw *v.* To thrash around, to toss about wildly. ***Tagsarawà*** *haena sa ambaw ha naakyaw din.* That rat he caught in the trap **is thrashing around wildly**. cf. *kayug*

saray *v.* To grasp, take hold of, hang on to (someone or something). ***Panaray*** *ka duun tayan ha panga ta daw hari ka mahulug ku mangalamag.* **Take hold of** that branch so that you will not fall when the wind blows. ***Sinarayan*** *a kandin aman hurà a makapulaguy.* He **hung on to** me so I could not run away. cf. *ibit*

saruk *n.* Sun hat (made of the fronds of certain palms).

saulì *v.* To return home the same day (one left). *Agdiyà siran ta Cagayan ba bà dà* ***tagsaulì.*** They are going to Cagayan but **will** just **return the same day**.

saulug *v.* To celebrate (an occasion, the memory of some event). *Mig-iyaw siran hu madakel ha mga babuy ta* ***pigsaulug*** *dan sa kaaldawan hu batà dan.* They butchered lots of pigs because they **were celebrating** their child's birthday.

saup$_1$ *n.* Sharecropper, tenant farmer. *v.* To work (a piece of land) by sharecropping. ***Tagsaup*** *a hu bugtà hi Gali ta hurà ku kanak agkatrabahu.* I **am working on** *Gali's* land **for a share of the crop** because I do not have my own to work on.

saup$_2$ *v.* To handle, take, get into (something that does not belong to one). ***Migsaup*** *en haena sa etaw hu kandul hu duna din.* That man **took** the cucumbers of his companion. *Hari nu* ***agsaupi*** *sa butang ha kenà ikaw.* **Do** not **handle** things that are not yours. cf. *hilabet*

saut *v.* To have available time to do (something). *Hari ad* ***pakasaut*** *agpanumbalay inyu ta madakel sa trabahu ku.* I **do** not **have the time to** visit you because I have lots of work.

saut (dial.) *v.* To dance with a shield and spear.

sawalà *v.* To debate, dispute, quarrel, argue about (something). *Bisan ku untul en siran ha migsuled ba* ***tagsawalà*** *pa.* Even though they are real brothers, they **are** still **quarrelling**. ***Pigsawalaan*** *ku mga batà*

su kindi ta atiyuay dà. Those children **were arguing about** those candies because they (the candies) are just a few. cf. *sabà*

sawan *v.* **-en** To convulse. ***Pigsawan*** *su baìà ta tungkay mapasù sa lawa din.* That child **was convulsing** because his body was very hot.

saway *v.* To criticize, find fault with (someone). ***Pigsaway*** *a hu mga amigu ku tumenged hu madaet ha buhat ku.* My friends **were criticizing** me because of my bad deeds. *Hari ka maal en magpatawahà ta* ***masawayan*** *ka.* Do not laugh without a reason or you **will be criticized**.

sawed *v.* To scatter, strew (something over an area); to sow (seeds). ***Migsawed*** *siran hu abunu diyà ta uma dan.* They **spread** fertilizer in their field. ***Isawed*** *hayan sa lisu hu pitsay diyà ta araduwan.* **Sow** those Chinese cabbage seeds in the plowed field. cf. *sabwag*

saw-ig *v.* (For water) to splash; to throw, splash (water) on (something or someone). *Ku aglapas sa kalabaw diyà ta wahig* ***pakasaw-ig*** *sa wahig.* When a carabao crosses a river, the water **splashes**. *Hari a ikaw* ***agsaw-igi*** *hu wahig ta matinù.* **Do not splash** water **on** me because it is cold. cf. *pesik*

sawiling *v.* To shake (something) off one's hand. ***Insawiling*** *ku su uled ha naibitan ku.* I **shook** that worm I touched **off my hand**. cf. *piling-piling*

say *mk.* pers. pl. topic.

saya *n.* Skirt.

sayà *dem. topic.* That far away.

sayan *dem. topic.* That by or near you.

sayaw *v.* To dance. ***Migsayaw*** *su mga laas ha bahi duun hu kaligà.* Those old women **were dancing** in the *kaligà* ceremony.

sayayat *v.* **ka-** (For saliva) to dribble, trickle down. ***Agkasayayat*** *sa ngingi ku baìà ta agngipenan.* That baby's saliva **is trickling down** because he is teething. cf. *tuhù*

sayep *n.* Error, mistake; moral infraction, wrong. *v.* To wrong (someone); to be wrong, err, make a mistake or error. ***Sinayep*** *din haena sa etaw labun hurà din salà.* He **wronged** that person when actually he was innocent (lit., has no sin). *Ku magtrabahu ka na maghinay-hinay ka ta daw hari ka* ***masayep***. When you work, do it slowly so that you **will** not **make a mistake**.

saysay *v.* To tell, describe, explain (an event) in detail. *Hurà din* ***kasaysay*** *sa kaagi din.* He **could** not **describe in detail** what he went through. ***Isaysay*** *ku inu sa naula-ula nu diyà ta kalasan.* **Tell in detail** what happened to you in the forest. cf. *baìbat, tultul*

sayud *v.* To tell, inform (someone) about (something); to give information, news. ***Igpasayud*** *ku asem inyu ku kan-u sa kaamulan.* I **will inform** you tomorrow when the wedding will be. *Hurà a* ***kasayud*** *ku kan-u isab tagpahina sa mga etaw.* I **was** not **informed** when the people will again do community work. cf. *tuen n.* **ka-an** Information.

say-ug *v.* To swing back and forth; to swing (something) back and forth. ***Pakasay-ug*** *sa mga sinalapid ku laga ku agpulalaguy.* That young lady's braids **swing back and forth** when she runs. ***Insay-ug-say-ug*** *din sa mga paa din ta hari pakatanà ta bugtà.* He **swung** his legs **back and forth** because they did not reach the ground. cf. *buway n.* **-à** Swing.

sayuti *n. Chayote.*

sebeng *n.* Handle (of a bladed instrument).

sebing *n.* Secondary shoots (of a rice stalk). *v.* (For harvested rice stalks) to sprout, have secondary shoots. ***Migsebing*** *en sa hemay.* The rice stalks **are sprouting secondary shoots**.

sekam-sekam *v.* To open and close one's lips. *Inu gid sa insungit ku baìà ta imbà* ***tagsekam-sekam***? What perhaps did that baby put in his mouth because why **is he opening and closing his lips?**

sekel *adj.* **maR-** Characterized by not wanting to give anything away. ***Masekel-sekel*** *si Inay din ta hari din ag-ikagiyen ku inu sa imbulung din hu buhà.* My mother **does not like to give things away** because she will not tell what her medicine for cough is. *v.* To not want to give (something) away. ***Igsekel*** *hu ubayà day sa tangled dan.* Our neighbors **do not want to give away** any of their lemon grass.

seket *adj.* **ma-** At frequent intervals; close together (in time). *Sa ubayà day ha bahi na* ***masekel*** *sa pamaìà din.* The woman who is our neighbor bears children **at frequent intervals**. cf. ***hies, sensen*** *v.* To do (something) at frequent intervals, close together in time. ***Pigseket-seket*** *din su impamula din ha pinya.* He planted pineapple **at frequent intervals**.

seklè *v.* **-en** To hiccough. ***Tagsekleayen*** *haena sa etaw ta hurà din wahig su kumaen.* That man **is hiccoughing** because he had no water when he ate.

sedà (see **serà**)

sedsed *n.* Kind of marsh plant with hollow cylindrical stems which are used for plaiting mats; matting sedge. *v.* **pangin-** To gather this sedge. *Agdiyà a ta basakan ta* ***agpanginsedsed*** *a* I will go to the swampy area because I **will gather** *sedsed* **sedge**.

seeng *v.* **ka-** (For one's breath) to be labored. *Basta agkabuhi-buhì ki ayuwà* ***agkaseeng*** *sa gahinawa ta.* When we are stuffed, our breath **is labored**. cf. *upuk*

segang *v.* (For sedge, withered leaves, etc.) to be brittle; (for something roasted, etc.) to be hard and dry. ***Sumineqang*** *su inanag ku ta lugay ku igaun.* What I roasted **became hard and dry** because I left it on for a long time. cf. *ginigu*

seged *v.* (For bees, etc.) to sting. ***Sineged*** *a hu tamaing ta nakasuguk a hu balay dan.* I **was stung** by a bee because I ran into their hive. cf. *kagat*

segmaw *n.* Kind of amulet.

segnì *v.* To break off (a branch, leaves, etc.). ***Pinanegnì*** *dan haena sa dahun taena ha tabakù.* They **broke off**

those tobacco leaves. ***Nasegnì sa panga ku kayu su mamanahik si Gali duun.*** That branch **broke off** when *Gali* climbed on it. cf. *beng-ay*

segyet *v.* **ka-** To be provoked, irritated, annoyed, angry at or about (someone or something). ***Nasesegyet a ki Bayaw ta impaawà din sa baka ku.*** I **was provoked** at my brother-in-law because he let my cow loose. ***Agkasegyetan din su batà ta taggusaay.*** He **is annoyed** at that child because he is noisy. cf. *kapauk*

selab *v.* To interrupt, cut or butt in on (a conversation), to disturb (someone who is in conversation, etc.). ***Ku agkanta kay na agselab sa agalà hu batà.*** When we sing, the cry of the baby **disturbs** (us). ***Agselaban din haena sa duma din ha tag-ikagi.*** He **butts in on** his companion who is talking. cf. *salusambat*

sel-ad (dial.) *v.* To bump into (something). cf. *dugahung, sangguy*

seldep (dial.) *v.* To disappear from view. cf. *hanaw hu mata*

seled *loc.* Inside; within (a period of time). *v.* To go in or into (something), to enter (somewhere). *Hari ka agseled duun hu kwartu ha kenà ikaw.* **Do** not **enter** a room that is not yours. ant. *guwà*

seleg *adj.* **ma-** Swift (current); hard (rain, wind, etc.). *Hari ka aglayun ta wahig ku* ***maseleg.*** Do not cross the river when it is **swift.** ant. *hinay* cf. *sikal, bis-ay n.* **ka-an** Rapids (of a river).

selem *temp.* **ma-** Morning. *v.* To be morning; to do (something) in the morning. *Si Bayaw* ***agselem*** *dà aghipanaw hu pagpangasu.* My brother-in-law goes hunting **in the morning** with his dogs. ***Sineleman*** *dan dà sa pagsugba dan ta kaamulan en.* They cooked their food **in the morning** because there was a wedding. cf. *aga*

selseg (see **sulsug**)

semsem *v.* To eat (something) with liquor. *Inanag ku mga amigu ku sa manuk ta* ***igsemsem*** *dan.* My friends roasted a chicken because they **will eat** it **with** their **liquor.**

senep *v.* (For liquid) to seep, soak through or into (something). ***Agsenep*** *dini ta bugtà sa wahig.* The water **is seeping into** the ground. *Hurà ku pa anaga sa serà ta hurà pa* ***kasenep*** *hu asin.* I did not yet roast the fish because the salt **had** not yet **soaked into** it. ***Nasenep*** *ku uran haena sa mga pinaksuy ku duun taena ha bahuyut.* My clothes in that basket **got soaked** by the rain.

sensen *adj.* **(ma-)** Close together or to each other. ***Masensen*** *dà su kamais aman hurà ayuwà pamunga.* That corn was too **close together** so it did not bear much fruit. *v.* To be close together or to each other. ***Pigsensen*** *din su taglalahen din ha banig.* She **made** the weaving of the mat **tight.** cf. *hies*

senga *v.* To blow one's nose; to blow (mucus) from one's nose. ***Sengaha*** *sa nguheg nu ta daw hari ka sigi maghiglek-higlek.* **Blow** the mucus **from your nose** so that you will not continually keep choking. *v.* **pamu-** (For an animal) to snort. ***Tagpamusenga*** *su kalabaw ta naahà din sa kuntra din.* That carabao **is snorting** because it saw its enemy.

sengaw *v.* **-an** To be able to get out one's voice. *Hari pakakanta su malaki ta hari* ***agsengawan.*** That young man is not able to sing because he **cannot get his voice out.** cf. *lagaw*

sengaw (see **alisengaw**)

seng-ay *v.* To carry (someone or something) around the neck. ***Pigseng-ay*** *ku amay su batà din ta maluya humipanaw.* That father **carried** his son (with his legs) **around his neck** because he is weak in walking. ***Sineng-ay*** *din bà dà haena sa saku ha napunù hu kalambegas.* He just **carried** that sack of corn grits **around his neck.** cf. *tiang*

sengseng *v.* To plug, cover (a hole). ***Pigsengseng*** *hi Gali hu papil su bàbà hu butilya. Gali* **plugged up** the mouth of that bottle with paper. ***Sinengseng*** *taena ha batà sa talinga din ta daw hari mateling hu butu hu pusil.* That child **covered** his ears so that they would not be deafened by (the sounds of) the gunshots. cf. *abung, ipel*

sepà *v.* To chew (something). ***Sepaa*** *nu pandayaa hayan sa kamais ta sakitan ka kan hu getek.* **Chew** that corn well because you might get a stomachache later. cf. *kagat*

sepì *n.* Hand (of bananas). *v.* To cut a hand of (bananas) from the stalk. ***Agsepien*** *ku sa mga saging ta igbaligyà ku.* I will cut off the **hands of bananas** because I will sell them.

serà *n.* Generic for any viand, something eaten with a staple food; fish. *v.* To eat (something) together with (a staple food). ***Serai*** *nu hayana sa bahaw hu saging.* **Eat** a banana **with** that leftover rice. ***Nakaserà*** *kud en hu kan-en su lubi.* I **ate** that coconut **with** my rice *v.* **pangiN-** To go fishing to get viand. ***Tagpanginseraay*** *a ngaay ba hurà en bul-ug agkaahà ku diyà ta wahig.* **I was fishing to get some viand** but there was nothing I could find in the river.

si *mk.* pers. sg. topic.

siak *pron.* 1sg. emph.: I.

sibang *v.* **ka-** To nick, chip a small piece out of (something). ***Nasibang*** *en su barì din ha bag-u pa ngaay.* His new bolo **was nicked.** ***Nasibangan*** *sa ngipen ku.* My tooth **was chipped.** cf. *supù*

sibay *n.* Extension (added to an already existing dwelling). *v.* To add an extension to (a house, etc.). ***Pigsibayan*** *ku datù sa balay din ta madakel sa manahu din.* That chieftain **added an extension** to his house because he has many visitors.

sibeg *v.* To go, step back and forth. *Sa kalabaw day* ***tagsibeg-sibeg*** *diyà ta karsada ta agkahaldek hu trak.* Our carabao **is going back and forth** in the road because it is afraid of trucks. cf. *undud*

sibu *n.* Suet.

sibuyas *n.* Onion.

sibwal *v.* (For the sun) to rise, appear at dawn. ***Sa hari pa agsibwal sa aldaw na tagtrabahu en sa mapangal ha maama.*** Before the sun **rises** an industrious man is already working. cf. *hiwal n.* **-an** East.

sikab-ung *v.* (For water) to splash loudly. ***Tagsikab-ung sa wahig ku aglaksu sa adagi ha ibid duun.*** The water **splashes loudly** when the big iguana lizard jumps into it. cf. *lakagbù*

sikad *v.* To push hard with the feet. ***Hari en pakasikad su kalabaw ta agkabegat-begatan hu karga din.*** That carabao **can** no longer **push hard with its feet** because its load is too heavy for it. cf. *takdang*

sikal *adj.* **ma-** Fast (in motion or doing something), quick, rapid. ant. *hinay v.* To make (someone or something) go fast, quickly; to do (something) fast, quickly, rapidly. ***Panikal-sikal ka ta ag-uranan kuy en.*** **Go faster** because we will get rained on. ***Sikalen din sa paghipanaw din ta daw laus makauma.*** He **quickened** his walking so that he would soon arrive. cf. *dali*

sikaw *pron.* 2sg. emph.: you

sikay *pron.* 1pl. ex. emph.: we (not including you).

sikep *v.* To feel for (something by sliding one's hand under something else). ***Pigsikep hi Apù su kayumang duun ku didalem ku batu.*** My grandfather **was feeling for** crabs under that stone. ***Sikepa nu sa salapi duun ku alunà.*** **Feel for** the money under that pillow.

sikit *pron.* 2du. emph.: we (you and I).

siku *n.* Elbow. *v.* To nudge (someone) with the elbow. ***Pigsiku a kandin ta harì a tagpaliliman.*** She **nudged** me **with her elbow** because I was not listening.

sikuwà *n. Patula* vine or fruit.

sikuy *pron.* 1pl. inc. emph.: we (including you).

sikway *v.* To lie with one's legs outstretched. ***Diyan ka sikway ta dibaluy ta daw harì nu matakdangan sa duma nu.*** **Lay with your legs stretched out** on the other side so that you will not kick your companion. *v.* **paniN-** To stretch out one's legs. ***Harì a pakapaninikway ta hiregaan ku ta mababà.*** I **cannot stretch out my legs** on the bed because it is short. cf. *tuyhud*

sikwayan *n.* Place at the foot; foot area (of mat, bed, etc.). ***Sa burung nu dayun dà tagtiruga diyan ta sikwayan nu.*** Your cat is always sleeping by your **feet.** ant. *ulunan*

sida *n.* Silk cloth.

sida (see **sira**)

sidan (see **siran**)

sidem (see **sirem**)

sidep (see **sirep**)

sidsid *v.* To cut (grass or plants) close to ground (with a repeated jabbing motion of a bolo). ***Pigsidsid din en sa mga sagbet.*** He **cut** the grass **close to the ground.** ***Maayad ha ag-agiyan sa dalan ta pigsidsiran hu mga etaw.*** The path is good to walk along because the people **cut** (the grass) **close to the ground.**

sidula *n.* Residence certificate.

siel *v.* To put (something) beneath or next to (something to keep it from jiggling, rolling, sliding, etc.); to prop up (something) against (something else). ***Siela sa batà hu alunà ta daw harì mahulug.*** **Prop up** the child **against** a pillow so that he will not fall. ***Agsielen din hu batu sa ligid taena ha trak ta daw harì makadayun makaundud.*** He **put** a rock **behind** the wheel of that truck so that it will not continue to back up. cf. *bangil*

siga$_1$ *adj.* **ma-** Bright, giving off intense illumination. *v.* To shine, burn brightly; (for lights) to be on. ***Hurà pa siga su hapuy ha tinubu ku.*** The fire I built **is** not **burning brightly** yet. *v.* **R-** To glitter, sparkle. ***Tagsiga-siga sa mga aritis din.*** Her earrings **are sparkling.** cf. *gilà-gilà*

siga$_2$ *adj.* **ma-** Big and round, wide (eyes). ***Sa mga mata hu ekang tungkay masiga.*** The eyes of an owl are **big and round.** *v.* (For the eyes) to be big and round, grow wide. ***Namaniga sa mga mata din su makignat hu lugung.*** Her eyes **grew wide** when she was startled by the thunder. *v.* **pamu-** To open one's eyes wide; to glare at (someone) with eyes wide open. ***Nahaldekan a ta migpamusiga si Inay dini ta kanak.*** I am afraid because my mother **glared** at me **with eyes wide open.**

sig-ang *n.* Tripod (for a cooking pot). *v.* To make a tripod. ***Tagsig-ang kay hu batu.*** We **are making a tripod** (for the cooking pot) out of stones.

siga-siga (see **siga**) *v.* To glitter, sparkle.

sigi *adv.* Continually; always. ***Sigi kay tag-ampù sa harì kay pa agtiruga.*** We **always** pray before we sleep. *excl.* Used to urge someone to do or keep on with something, or expressing acquiescence. ***Sigi! Paspas ka pulalaguy ta daw laus ka makauma.*** **Go on!** Run fast so that you will arrive quickly. cf. *dayun*

sigudu (see **siguru**)

sigunda *v.* To repeat (an action), to do (something) again, a second time. ***Pigpusil ku su tagbis ba hurà kasugat aman pigsigundahan ku.*** I shot that bird but did not hit it so I **shot at** it **a second time.** cf. *isab, ikaduwa*

sigupan *n.* Pipe (for smoking). cf. *unay*

siguru *v.* To be, make sure of (doing something); to do (something) without fail; to strive hard, exert effort to accomplish (something); to be diligent, persistent in (doing something). ***Pigsiguru din en ha makauwit hu manuk asem.*** He **is making sure** that he will bring a chicken tomorrow. ***Siguruwi hayan sa hilamunen ta daw laus dà mapengahan.*** **Work hard at** those weeds so that they soon be finished.

sihung *v.* To take shelter (from the sun or rain); to put (something) over (someone) to shelter (from sun or rain). ***Migsihung kay duun ku lambungan ta mapasù sa aldaw.*** We **took shelter** in that shade because the sun is hot. ***Pigsihungan ku hu payung su batà.*** I **put**

an umbrella **over** that child **to shelter** him (from the sun). cf. *lambung n.* **-à** Shelter.

siib *v.* To share (a blanket, umbrella, etc.) with (someone). ***Bà kaw dà agsiib taini ha habel ta hurà en lain.*** Just **share** this blanket (with me) because there is no other one. ***Pigsiiban ku si Angaray hu ambal.*** I **shared** my shawl **with** *Angaray.*

sil-ab *v.* To put (something burning) close to (something else); (for fire) to catch on to (something); to catch on fire. ***Pigsil-ab hi Apù su balay ku patiyukan ta daw lumayang.*** My grandfather **put** the torch **close to** the honeybee hive so that they would fly away. *Perengi nu sa dagi-dagi ha hapuy ta* ***agkasil-ab*** *sa atep ta abu taw.* Put out the big fire because the roof of our kitchen **will catch on fire.** cf. *lawlaw, sunug*

silag *v.* **ka-** For one's feelings to be hurt, to feel offended. ***Nasilag si Hipag ta pigbunalan ku sa batà din.*** My sister-in-law **was offended** because I beat her child. *adj.* **balin-an** Characterizing someone who is very sensitive, easily offended. *Harì nuy ipapaliman hu madaet ha lalang si Apù ta* **balinsilagan.** Do not let my grandmother hear any bad words because she is **easily offended.** cf. *mahay*

silamet *adj.* **ma-** Very quick (in movement noticing or seeing things). *Madalì dà ki Abang pakatimù hu bakbak ta* ***masilamet.*** My uncle gets frogs fast because he is **very** quick (in seeing things). cf. *alistu*

silang (see **sinlang**)

silap *v.* To give (someone or something) a glance, quick look; to glance at (someone or something) *Hurà en panima kanay ta bà kay dà kandin* ***pigsilap.*** He would not speak to us but just **gave us a glance.**

silay (dial.) *v.* (For something in motion) to make a quick turn. cf. *balikung*

silbi *v.* To be of use or service; to serve a purpose or function; to serve, perform a job in one's line of duty; to care for, attend to (someone). ***Tagsilbi a ki Idang ta amin ku utang kandin.*** I **am working for** my aunt because I have a debt with her. *Harì en* ***tagsilbi*** *haini sa pinaksuy ta nayahà en.* This dress no longer **serves any purpose** because it is torn. ***Silbiyi*** *nu sa mga manahu taw.* **Attend to** our visitors. cf. *trabahu*

silda *n.* Sunshine. *v.* For the sun to shine; (for the sun) to shine on (someone or something). ***Agsilda*** *gaid asem ta maligà sa hiwalan.* Maybe **the sun will shine** tomorrow because the eastern sky is red. ***Pigsildahan*** *hu aldaw su manggad aman umineba.* The sun **shone on** that material so it faded. cf. *siga v.* **paniN-** To sit in the sun (to warm oneself); to sunbathe. *Maayad* ***igpaninilda*** *ku maselem pa ta kenà pa ayuwà mapasù sa aldaw.* It is good **to sit in the sun** in the morning because the sun is not yet hot.

sileb *loc.* Beneath, under, below. *Diyà nu ta sileb ta balay iugsak sa saku.* Put the sack **under** the house. ant. *sampaw* cf. *didalem*

silhig *n.* Broom. *v.* To sweep up (something); to sweep (a surface to remove dirt, leaves, etc.). *Silhigen ku haena sa dalag.* I **will sweep up** the dried leaves. ***Silhigi*** *sa saeg ta madakel sa putput duun.* **Sweep** the floor because there are a lot of scraps all over it. cf. *paspas*

silì *v.* To slit, cut through (something long with the blade of the knife facing upwards). ***Silìi*** *hayan sa bituka ta ag-anagen ta.* **Slit** those intestines because we will roast them.

silid *adj.* **ma-** Steep. ***Masilid*** *tungkay sa ag-agiyan day payanaen diyà ta dibaluy ha banuwa.* The way we will go to the town on the other side is very **steep.**

silingan *n.* Eaves, overhanging portion of a roof; place beneath the eaves.

sil-ip *v.* To peep at (something) through (a crack, etc.). ***Tagsil-ipà*** *su batà duun ku pusu diyà ta dingding.* That child **is peeping through** that hole in the wall. ***Pigsil-ip*** *ku siran diyà ta kwartu.* I **was peeping at** them in the room. cf. *gil-at*

silsil *adj.* **ma-** Characterized by being persistent at (doing something). *Sa mga etaw dini ta unayan na* ***masilsil*** *ha agpangilamun.* People here in the field **keep at** their weeding.

silud *v.* To catch (something dripping, leaking, etc. by putting a container under it). ***Pigsilud*** *ku su tulù dini ta lawang.* I **caught** what was dripping here in the *sala* (in a container). ***Siluren*** *ku hu palanggana sa langesa taena ha babuy.* I **am catching** the blood of that pig in a basin. ***Insilud*** *ku su nigu tayà ha naluudhud ha begas.* I **used** a winnowing tray **to catch** that rice that was leaking out.

silupin *n.* Cellophane, piece of plastic, plastic bag.

silut *n.* Punishment, penalty (for a crime). *v.* To punish, impose a penalty (on someone). *Kinahanglan ha* ***silutan*** *sa etaw ha makasalà ta daw harì en umisab.* A person who commits a crime should **be punished** so that he will not do it again. *Mabegat sa* ***insilut*** *din ku batà din.* **The way** he **punished** his child was very severe (lit., heavy).

sima *v.* To speak to (someone). *Harì* ***tagsimahen*** *hi Gali su asawa din ta migsuwayà en siran. Gali* **is** not **speaking to** his wife because they are separated.

simà *v.* **ka-an** (For the lip, mouth etc.) to split, have a fissure. ***Nasimaan*** *sa damulmug din su makausmad duun ku nagebà ha butilya.* His lip **split** when he stumbled and fell on that broken glass. *Basta malegen sa irung hu kalabaw tagwalingen na* ***agkasimaan.*** When it is difficult to steer a carabao by its nose, it **will split** (from being tugged at too hard).

simana *n.* Week. *v.* To be a week; to do (something) by or for the week. ***Tagsimana*** *en sa kadaluwi din.* His sickness **is** already **a week long.** ***Agsimanahan*** *en sa manahu day dini ta kanay.* Our visitor **is** with us a **week** already.

simba *v.* To worship (a supernatural being or idol); to go to church, attend a church service. ***Tagsimba*** *siran basta Dominggo.* They **are going to church** on

Sundays. ***Agsimbahen*** *hu mga etaw haena sa mga larawan.* The people **worship** those idols. *n.* **-an** Worshipping place; church. *adj.* **main-en** Devout, worshipful.

simbahan (see **simba**) *n.* Church.

simbeg *v.* **ka-** (For water) to splash and cause waves, ripples. ***Ben pakasimbeg*** *sa wahig ku aglaksu sa mga batà duun ku linaw.* The water in that pool really **splashes and causes ripples** when the children jump into it. ***Agkasimbeg*** *sa dagat ku ag-agi sa barku.* The ocean **will make waves** when a boat goes through it. cf. *baled*

simbug *v.* To mix (one beverage) with (another). ***Simbugi*** *hayan sa binu nu ta daw kenà ayuwà malalas.* **Mix** (something) **in** your wine so that it is not so strong. cf. *lamud*

simbulà *v.* To cause a big splash; to splash water on (something or someone). ***Pakasimbulà*** *sa wahig basta daghaan nu hu adagi ha batu.* The water **makes a big splash** when you drop a large rock into it. ***Simbulai*** *nu sa ulu tayan ha kalabaw ta daw mapanday mahuhuman.* **Splash water on** the head of that carabao so that it will be completely soaked.

similya *n.* Seedling (esp. for transplantation). *v.* To plant seeds in a seedbed. ***Isimilya*** *nu hai sa lisu hu duriyan.* **Plant** this durian seed **in the seedbed**. *n.* **-an, -à** Seedbed

similyahà (see **similya**) *n.* Seedbed.

sin *n.* Galvanized tin; sheet iron roofing.

sina$_1$ *v.* **ka-** To be envious, jealous of (someone or someone's possessions, advantages, etc.). ***Agkasina*** *kanak si Angaray ta amin ku bag-u ha pinaksuy. Angaray* **is envious of** me because I have a new dress. ***Nasinahan*** *din haena sa duma din ta tungkay kandin matatau ha etaw dì kandin.* He **is envious of** his companion because he is more skilled than he is. cf. *ayat adj.* **maR-, ma-en** Envious, jealous (of what others have). *Dayun dà tagkapaukà sa ubayà day ta* ***masinahen*** *dà tungkay.* Our neighbor is always angry because she is very **jealous** (of what others have).

sina$_2$ *v.* (For rice) to grow many shoots. ***Minanday sumina*** *sa hemay day ta maayad ha binhì.* Our rice **grew many shoots** because the seeds were good. *Sa hemay ha impamegas ku na hurà* ***sina*** *ta hurà kaabunuwi* The rice that I planted **did** not **grow many shoots** because it was not fertilized. cf. *salingsing*

sinabeng (dial.) *n.* Room; partitioned area. cf. *kwartu*

sinalepan (see **salep**) *n.* West.

sinalu *v.* To face towards, in the direction of (someone or something). ***Sinalu*** *ka dini ta kanak ta daw ku maahà sa puling nu.* **Face** me so that I can see the speck in your eye. ***Pigsinalu*** *din hu sumbag su etaw ha agkapaukan din.* He turned to **face** the man he was angry at to box him. cf. *atubang*

sinalud *n* Friendship or pet name.

sinamug (see **samug**)

sinangkad *v.* (For a woman) to wear a comb in her hair. *Dayun dà* ***tagsinangkad*** *sa mga bahi su anay.* The women long ago **were** always **wearing combs in their hair**. cf. *suwat*

sinanglay *v.* To put one's arm around (someone's) shoulder. *Dayun dà* ***tagsinanglay*** *su daruwa ha mig-amigu.* Those two friends always **put their arms around each others' shoulders**. ***Pigsinanglayan*** *ku pulis su beleng ha etaw.* That policeman **put his** arm **around the** drunkard's **shoulder**. cf. *ablay*

sinaw *adj.* **ma-** Shiny. ***Masinaw*** *tungkay su lata su masildahan hu aldaw.* That can is very **shiny** when the sun shines on it. *v.* To be shiny. ***Tagsinaw-sinaw*** *sa langgit taena ha laga ta piglanahan din.* The skin of that young lady **is shiny** because she put oil on it. cf. *higlis*

sindalan *v.* To eat (something) while one is walking. ***Tagsindalan*** *hu tinibangul su batà.* That child **is eating** corn on the cob **while he is walking**. ***Insindalan*** *day sa tubu ha hurà kaamin uusa hu mga manalu day.* We **ate** the sugarcane that our visitors did not finish sucking the juice out of **while we were walking**.

sinek-sinek *v.* To whimper. ***Nakasinek-sinek*** *haena sa batà din su maawaan din diyà ta balay.* Her child **whimpered** when she left him in the house. genr. *agalà*

sinibwalan (see **sibwal**) *n.* Fast.

sinla (see **silda**)

sinlang *v.* (For something bright) to blind (the eyes); to dazzle (someone). *Hurà gayed pakatengteng hu aldaw ta* ***pakasinlang*** *hu mata.* Nobody can stare at the sun because it **blinds** the eyes. ***Agsinlangen*** *a tayan ha lata ha pakasinalu kanak.* **I am dazzled by** that can that faces me. cf. *siga*

sinsilyu *n.* Small change; change given back for a bill. *v.* To break (a bill) into change. ***Sinsilyuwa*** *nu haini sa tibuuk ha salapi ku.* **Change** my bill **into small change**. cf. *sukli*

sintabu *n.* Centavo.

sintas *n.* Any part of the frame of a house that runs horizontal to the ground.

sin-u *int.* Who. *Kabayaan ku batà ha matun-an din ku* ***sin-u*** *sa mighimatay ki Amay din.* That child wants to know **who** killed his father.

sinumag *v.* To push, shove (someone) hard (causing him to lose his balance and/or fall). ***Nakasinumag*** *su etaw su sungayen ku kalabaw.* That person **was shoved hard** (causing him to lose his balance) **when** the carabao butted him with its horns. ***Insinumag*** *ku etaw su kuntra din duun ku pangpang.* That man **pushed** his enemy off that cliff.

sinumbaklid *v.* To mix two languages (when speaking); to speak in a coded language. *Hari ku agkasabut sa tag-ikagiyen dan ta* ***tagsinumbaklid*** *siran.* I cannot understand what they are saying because they are **speaking in a coded language**. ***Agkasinumbaklid*** *sa*

ikagi hi Abang ku duun hu madakel ha mga etaw. My uncle **mixes two languages** when he talks to a lot of people. cf. *kinamais*

sinunul *v.* To do (something hurtful or destructive) to (oneself or one's belongings) in excess to get back at (someone for something) or to make (someone) feel guilty; to give (something) against one's wishes out of spite (to someone always begging). ***Insinunul*** *din sa batà din ta inikagiyan ku ha nanakaw.* He (beat) his child **very hard to get back at** me because I said he had been stealing. ***Igsinunul*** *ku etaw sa kauyagan din.* That man **gave away all** his food (to spite the persistent beggar).

sinyal *n.* Signal; sign; omen. cf. *singyas*

sinyu *pron.* 2pl. emph.: you all.

singkamas *n.* Yam bean.

singgil *v.* **ka-** To brush against (someone or something). ***Nasinggil*** *en ku beleng su kaldiru ta hurà din kaahà.* The drunkard **brushed against** that pot because he did not see it. cf. *sangguy*

singyas *n.* Movement of a part of the body as a sign. cf. *sinyal v.* To signal with the body. ***Tagsingyas*** *bà dà haena sa emaw.* That mute man just **uses sign language**.

sipà *v.* To kick (someone or something); (for the foot) to bump against (something). ***Pigsipà*** *ku malmalaki su bula.* That young boy **kicked** the ball. *Dayun dà* ***pakasipà*** *sa tuldù hu paa ku ha amin duun adul.* My toe that has a cut in it keeps **bumping against** (things).

sipilya *n.* Plane (for smoothing wood). *v.* To smooth wood with a plane, to plane (something). ***Pigsipilyahan*** *ku panday su tabla ta agbuhaten din ha pinun-ayà.* That carpenter **planed** the board because he will make it into a chair.

sipit *n.* Claw, pincer (of a crustacean, scorpion). *v.* To grip (something) with pincers. *Nakaagalà su laga-laga ta* ***pigsipit*** *hu kayumang.* That young girl cried because a crab **gripped** her **with its pincers**.

sipsip (dial.) *v.* To bribe (someone).

sip-un *n.* Head cold. *v.* **-en** To have, cause a head cold. *Hari ka taglanguy ku mapasù sa aldaw ta iyan ta ku* ***sip-unen*** *ka.* Do not take a bath when the sun is hot because you might **get a head cold**. ***Pakasip-un*** *sa bulang-bulang.* Rain and sunshine at the same time **causes head colds**.

sira *v.* To close (a window or door); (for something) to close, cease to operate. ***Nanira*** *en sa tindahan ta agkadaleman en.* The store **closed** because it is evening. ***Sirahi*** *nu sa bintanà ta matinù.* **Close** the window because it is cold. cf. *keleb*

siran *pron.* 3pl. topic. emph.: they, them.

sirem *v.* **-an** (For something shiny) to get dull or darkened, lose its luster or shine. *Sa untul ha bulawan ha sising hari gayed* ***agsireman.*** Real gold rings never **lose their luster**. cf. *item, tagimtim*

sirep *v.* (For fish) to enter (the *buu* trap). *Hurà taw serà ta hurà* ***sirepi*** *sa buu taw.* We have no fish because nothing **entered** our *buu* trap. genr. *tagù*

sisì *v.* To slit, slit open (something). ***Pigsisì*** *ku etaw su kuli ku kayu para hu bugawan.* That man **slit** the bark of that tree for a granary. ***Sisii*** *hayan sa saku ta daw makatimuù ki hu begas duun.* **Slit open** that sack so that we can get the rice. cf. *busisi*

sisim *v.* (For fowl and birds) to drink; (for bees) to suck nectar. ***Migsisim*** *su manuk duun ku tang-uy.* The chicken **drank** from that puddle. ***Namansisim*** *sa mga patiyukan hu mga kabulakan hu kayu.* The honeybees **suck** the nectar of the tree blossoms. genr. *inum*

sising *n.* Finger ring. *v.* To wear a ring. ***Tagsising*** *hu bulawan.* She **is wearing a** gold **ring**.

sista *n.* Guitar. *v.* To play the guitar. *Ku agbulungen a na* ***agpanista*** *a.* When I feel lonely, I **play the guitar**.

sitsit *v.* **(pamu-)** To hiss at (someone); to get (someone's) attention by hissing in short bursts. ***Tagpamusitsitaan*** *day su etaw ba hari en aglingi dini ta kanay.* We **are hissing at** that man but he will not turn his head towards us. ***Pigsitsitan*** *ku malaki su laga.* That young man **got** that young lady's **attention by hissing at her**.

siwà (see **suwà**)

siya *n.* Carabao or horse saddle. cf. *muntura*

siyak-siyak *v.* (For chicks) to chirp loudly. ***Tagsiyak-siyak*** *su mga piyak ta namatay sa inay dan.* Those chicks **are chirping loudly** because their mother died. cf. *iyagak*

siyam *card. num.* Nine. *v.* To be in nines; to do, make nine of (something). *ord. num.* **ika-** Ninth. *num.* **ka-an** Ninety.

siyuk-ung *v.* To be hollow in the middle; to cause to be so. ***Migsiyuk-ung*** *su alunà ha napinun-an din.* That pillow he sat on **became hollow in the middle**. *Migpalit a hu napanday* ***nasiyuk-ung*** *ha lampay.* We bought a plate that was **cut out** very **hollow**. cf. *kaleb*

su$_1$ *ptl.* Used to indicate past event: when.

su$_2$ *mk.* npers. spec. topic.

subù *n.* Beard, goatee, mustache; antenna (of shrimp). *v.* To wear a beard or goatee. ***Agsubaen*** *en si Apù ta hari en tagpangiskis.* My grandfather **has a beard** because he does not shave. ***Pigsubaan*** *su maama aman hari tad en agkakilala.* That man **grew a beard** so we do not recognize him.

subay *v.* To talk about, relate, mention (something). ***Pigsubay*** *hi Apù ku inu sa naula-ula dan su gira.* My grandfather **was talking about** what happened to them during the war. *Hurà din en* ***kasubay*** *sa tuyù din.* He **did** not **mention** his purpose. cf. *tultul*

subeng *n.* Handle (of a bladed instrument). *v.* To make a handle. ***Tagsubeng*** *a hu bari.* **I am making a handle** for the bolo. *Sa kayu ha bayabas maayad* ***igsubeng*** *hu bari ta madesen.* Guava wood is good **to use for making a** bolo **handle** because it is hard.

sublì *v.* To repeat (something); to do (something) again. ***Pigsublì*** *ku bahi sa kanta din ta nabayà-bayaan hu mga etaw.* That woman **repeated** her song because the people liked it. ***Nasublì*** *dà natigbas haena sa daan ha arul din.* His old cut was slashed **again**. cf. *isab*

subra *adj.* Too much, too many; more than; excess, extra. ***Subra*** *ha sampulù ha saku sa nalegtay day.* We harvested **more than** ten sacks. *v.* To be, excessive, too much; to have extra of (something). ***Sa manggad*** *ha pigpalit hi Idang na* ***nasubrahan*** *pa.* The material my aunt bought **had** some **extra**. cf. *samà*

subu$_1$ *v.* (For something boiling) to overflow. ***Awaa*** *sa tangeb hu kaldiru ta daw hari* ***sumubu***. Remove the cover of that pot so that the boiling water **will** not **overflow**.

subu$_2$ *v.* To immerse (red-hot iron or steel) in water (to temper it). ***Pigsubuwan*** *din sa barì din.* He **immersed** his red-hot bolo **in water** (to temper it).

subuk *n.* Soft top shoots (of a sugarcane stalk).

subul *v.* To sprout a new growth. ***Ku tamperen*** *nu sa salaysay, nangkasimana dà na* ***agsubul*** *en.* If you cut cogon grass in one week it **will sprout a new growth**. cf. *tubù*

sukà *n.* Vinegar.

sukad *v.* To start, originate from (somewhere). ***Diyà*** *kay* ***agpanukad*** *agpulaguy ta wahig.* We **will start** running at the river. cf. *sugud, puunà*

sukang *v.* (For some foods) to cause (disease, illness, etc.) to recur. ***Harì*** *ka* ***kumaen*** *hu babuy ta* ***pakasukang*** *hu dalu nu.* Do not eat pork because it **will cause** your illness **to recur**. ***Agkasukang*** *sa dalu hi Inay ku pakakaen hu kayunang.* The disease of my mother **recurs** when she eats crab.

sukaung (dial.) *v.* To bump into (someone or something) cf. *sangguy, suguk*

sukay *v.* To delouse (the head). ***Sukaya*** *nu sa ulu hu batà nu ta tumahen.* **Delouse** the head of your child because it is full of lice. ***Sukayan*** *ku ikaw ta daw harì ka magkatel-katelà.* **I am delousing** you so that you will not keep scratching.

sukì *n.* Regular, steady customer or seller; place one patronizes, always buys at. *v.* To patronize (a certain place), to be in a **sukì** relation. ***Nasukì*** *kay en tayà ha etaw ta baratuwan a kandin.* That man and I **are in** a *sukì* relation because he sells things cheap to me.

sukilem *adj* **ma-** Dark. *v.* To be dark; to darken (something) *Kelebai sa bintanà ta daw* ***magsukilem***. Close the window so that it **will be dark** inside. *n.* **ka-an** Darkness; place where there is darkness.

sukli *n* Change given after paying for a purchase with a larger bill *v.* To give change (for a bill); to give (someone) change. ***Suklian*** *ku haena sa salapì din.* I **will give change** for his bill. ***Pigsuklian*** *a kandin hu nangkasintabus* She **gave** me one centavo **change**. cf. *sinsilyu*

suklip *v.* (For the eyes) to roll up. ***Pigbulungan*** *ku bahi su batà ha* ***pakasuklip*** *en sa mata din.* That woman treated the child whose eyes **roll up**. cf. *liplip, sulalip*

suknib (see **sakmib**)

sukud *v.* To measure, take the measurement of (something); to evaluate (ability, etc.). ***Pigsukud*** *ku panday su bugtà ha agbalayan din.* That carpenter **measured** the ground where he will build. ***Duun*** *ta* ***masukud*** *sa kabis-ay din ku magtrabalu en.* We **can evaluate** his ability when he works. *n.* **-an** Measurement.

sukul *v.* To fight back, stand up to, resist, rebel against (someone or something). ***Harì*** *ka* ***agsukul*** *hu laas nu ta daw malugayad sa untung nu.* **Do** not **rebel against** your parents so that your life span will be long. ***Pigsukulan*** *din su maistru din aman impaendà impatunghà.* He **stood up to** his teacher so he was forced to quit school.

sukut *v.* To ask (someone) to pay (a debt); to collect payment of (something). ***Pigsukutan*** *ku bahi si Idang hu utang din.* That woman **asked** my aunt **to pay** her debt.

suga *adv.* Better off; better to. ***Harì*** *ad* ***suga*** *mag-aradu ta imbà harì agkabaluy sa kamais ku.* I am **better off** not plowing a field because why does not my corn not grow? ***Suga*** *pa maayad ku magtrabalu ka dì su bà ka dà magtimaay dini ta balay.* It would be **better** if you work than to just sit here in the house. cf. *lamig, nasì*

sugal *v.* To gamble; to gamble away (one's money, property, etc.). *Pinaukan ku su batà ta atituay pa na* ***tagsugal*** *en.* I am angry at that child because he is still small but is already **gambling**. *Bà dà* ***insugal*** *din su salapì din.* He just **gambled away** his money. *n.* **-an** Gambling place.

sugat *v.* To hit a mark; figurative, to cause (someone) to get sick or die (as the result of a curse). ***Nasugat*** *ku mangangasu su usa ha pigpusil din.* That hunter **hit** the pig he shot at. *Kagi hu migbulung ki Gali ha* ***sinugat*** *kun aman nalerak sa lawa din.* The one treating *Gali* says that he **became sick** (from a curse) so his body became rotten.

sugay *v.* To frolic. *Sa mga asu* ***tagsugay*** *diyà ta plasa aman ben kagulub en siran.* The dogs **are frolicking** in the plaza so they are very noisy. ***Agsugayen*** *taena ha asu sa duma din.* That dog **is frolicking with** its companion. cf. *magù*

sugba *v.* To cook (something). ***Sugbaha*** *hayan sa begas duun tayan ha kaldiru.* **Cook** the rice in that rice pot. cf. *lutlut n.* **-à** Stove, cooking place; rice pot. *n.* **mag<v>-** Cook; chef.

sugbahà (see **sugba**) *n.* Stove.

sugkal *v.* To poke at (something up high) with (a pole, etc.). ***Pigsugkal*** *ku malmalaki hu kayu su kapayas.* That young boy **poked at** that papaya **with a stick**. ***Sinugkal*** *hu mga mangangayaw hu bangkaw haena sa taghiregà ha mga etaw.* The raiders (under the

house) **poked at** those people with spears who were lying down. cf. *sunggak*

sugkil *n.* Shooting pains in the rib area.

sugkud *n.* Cane, walking stick; crutch. *v.* To use a cane or crutch. ***Tagsugkud*** *en si Gali ta nabalì sa bubun din. Gali* **is using a crutch** because his thighbone is broken.

sugkul *v.* **paN-** To harvest, pick (coffee beans). *Kada tuig na* ***agpanugkul*** *kay hu kapi day.* Every year we **harvest** our coffee.

sugid *v.* To tell, relate (something); to confess (one's sin, etc.). ***Isugid*** *nu sa alan ha naahà nu.* **Tell** everything you saw. ***Isugid*** *nu sa mga salà nu ta daw pasayluwen ka.* **Confess** your sins so that you will be forgiven. cf. *tug-an*

sugù *v.* To command, order, tell (someone) to do (something). ***Sugua*** *nu sa mga duma nu ha magsugba en ta maugtu en.* **Tell** your companions to cook because it is already noon. ***Insugù*** *hu agalen taw ha mamula kuy alan hu kayu.* Our leader **ordered** us all to plant trees. *adj.* **ma-** Characterized by always giving orders; bossy, domineering. *n.* **-ul-en** Household help, servant, helper. cf. *alagad n.* **ka-an** Orders, rules, set of regulations; law.

sug-ub (dial.) *v.* To put (a bolo) in its sheath. cf. *gunà*

suguk *v.* **ka-** To run into, collide with (something). *Naarulan su bahi ta* ***nasuguk*** *hu kalabaw.* That woman was wounded because a carabao **ran into** her. cf. *dugahung*

sugud *v.* To start, begin to do (something). *Suminugud kay minipanaw su mawaswas.* We **started** travelling when it was dawn. ***Isugud*** *ku igpundu haini sa salapì ku.* I **will begin** to deposit my money (in a bank). cf. *puunà*

sugung *n.* Container fashioned out of a section of a bamboo stem (the node of which serves as the bottom).

sugyang *v.* (For something with a sharp point) to pierce (a part of the body). *Ipalangkeb hayana sa tabla ha amin duun lansang ta* ***pakasugyang*** *hu etaw.* Turn over that board that has a nail in it because it can **pierce** someone. *Tagtigkà a ta* ***nasugyang*** *a hu buntung.* I am hopping on one foot because I was **pierced** by bamboo. cf. *dugi*

suhì *n.* Replacement. *v.* To take the place of (someone); to take turns (doing something). ***Agsuhì*** *kaw lulan duun tayan ha bisiklita.* **Take turns** riding that bicycle. *Iyan su malmalaki* ***migsuhì*** *ki Amay din.* That young boy is the one who **took the place** of his father. ***Pigsuhian*** *day sa karga uttuwa.* We **took turns** carrying the load on our heads. ***Suhian*** *din haena sa duma din hu babahen din.* He **takes turns with** his companion carrying the load on their backs. cf. *ilis, hulip*

suhul *v.* To hire (someone) for wages; to pay a certain wage. *Bà kay dà* ***sinuhuli*** *hu pag-aradu.* We were just **hired** to plow. *Hurà ku salapì ha* ***igsuhul*** *inyu.* I have no money **to pay** you **wages**. cf. *bayad*

sulà *v.* To insult, offend (someone). ***Pigsulaay*** *a kandin aman kasilag a.* She **insulted** me so my feelings are hurt.

sulahug *v.* To stoop, crawl under (something); figurative, for the moon to be in the dark phase. ***Migsulahug*** *su asu duun ku napilay ha kayu.* That dog **crawled under** that felled tree. ***Agsulahugen*** *en hu ambaw sa kamutiyan day.* The rats are **crawling under** our camote vines. *Maayad igpamula hu kamuti* ***ku sulahug***. It is good to plant camote during **the dark of the moon**. cf. *ledled, husut*

sulalip *v.* To roll one's eyes upwards; (for the eyes) to roll up. ***Migsulalip*** *sa mata din ta nakignat hu lugung.* His eyes **rolled up** because he was startled by the thunder. ***Tagsulalipà*** *haena sa etaw ta daw mahaldekan haena sa batà.* That man **is rolling his eyes up** so that the child will be afraid of him. cf. *liplip, suklip*

sulang *n.* Comb (of a chicken).

sulat *n.* Letter; written or printed message. *v.* To write (something); to write a letter to (someone). ***Pigsulatan*** *din sa mga duma din ha agpangasawa en.* He **wrote to** his relatives that he was getting married. ***Insulat*** *din en sa ngaran din duun ku papilis.* He **wrote** his name on that document. *n.* **ka-an** Collection of writings; documents; with *Balaan ha-*: the Holy Scriptures, the Bible.

sulaw (dial.) *v.* To disturb, prevent (someone) from (continuing what he is doing).

sulay *v.* To try (doing something), to put (something) to the test. ***Migsulay*** *a migkaen hu duriyan ba hurà ku kalam-ed.* I **tried** eating durian fruit but I was not able to swallow it. ***Pigsulay*** *ku ku nangkainu sa gagaw din.* I **put** him **to the test** (to see) how great his love was. ***Insulay*** *ku haena sa pinaksuy ku matumanan ba kanak.* I **tried on** that dress (to see) if it fit me. *v.* **paN-** To tempt (someone) to do (something). ***Agpanulayen*** *a kandin ta harì a man gayed ag-inum hu binu.* He **tempted** me because I never drink wine.

suled *n.* Sibling; cousin, relative of same generation who shares with that person the same relationship to a common ancestor. *n.* With *ha maama-*: brother. *n.* With *ha bahi-*: sister. *v.* **mig-** To be in a **suled** relationship. *Sa amay nu daw sa amay ku na* ***migsuled***. Your father and my father **are brothers**. cf. *duma*

suled ha bahi *idiom.* Sister.

suled ha maama *idiom.* Brother.

sulì *v.* To reverse, invert (something); to be, do (something) backwards or in reverse. *Kagi dan ha ku agkabekegan ki bà ta dà* ***sulia*** *sa aluten ta daw maulian kid.* They say that if we have something caught in our throats, we should just **invert** an ember and we will get cured. ***Ku agkasulì*** *sa gakit na*

agkahaldek a aghulan duun. When the raft **goes backwards**, I am afraid to ride on it. cf. *baliskad*

sulip *v.* To swim underwater; to immerse (something or someone in water). ***Migsulip si Gali duun ku madalem ha wahig ta agpan-ahà hu kasili.*** *Gali* **swam** in that deep water because he was looking for an eel. ***Sulipen din haena sa duma din ta agkalemes en.*** He **is swimming underwater to** his companion because he is drowning. ***Isulip nu diyà ta kaselegan sa buhuk nu ta daw mahenawan.*** **Immerse** your hair in the rapids so that it will get washed. cf. *languy, teleb*

suli-suli *v.* To look at (something or someone) to find out (something about it or him); to examine, look over (something) carefully. ***Pigsuli-suli*** *day su anul ku amigu day.* We **examined** the wound of our friend. genr. *ahà*

sulit *v.* To mimic, ape, repeat (what someone said). ***Tagsulitaen*** *ku mga batà su tagbis.* Those children **are mimicking** the sound of that bird. cf. *sumpalit*

sulitu (see **suwitu**)

sulsug *v.* To go, travel upstream or against the current. *Hari* ***pakasulsug*** *su mga etaw diyà ta wahig ta maseleg.* Those people **cannot walk against the current** in the river because it **is strong.** ***Sulsugen*** *ku sa maseleg ha wahig.* **I am going against a** strong **current** of water. cf. *urahik, sagangsang*

sulu *n.* Fingernail, toenail; claws, hooves. *n.* **igpaN-** Nailcutter.

sulù *n.* Light, torch, lamp. *v.* To light (a lamp, etc.); to use (something) for light. ***Migsulù*** *kay su duniyà kay ta unayan ta masukilem en.* **We lit lamps** when we went to the field house because it was dark. *Ispat dà sa* ***insulù*** *day.* We **used** flashlights **for light.**

sul-ub *v.* To put on, wear (something). ***Insul-ub*** *ku bahi su bag u ha pinaksuy din.* That woman **wore** her new dress. cf. *pinaksuy, suup*

suluguen (see **sugù**) *n.* Servant; maid, household helper.

sulung *v.* To assault, attack (someone); to invade, to go (somewhere) to look for trouble. ***Pigsulung*** *hu mga sundalu sa kuntra dan diyà ta kalasan.* The soldiers **attacked** their enemy in the forest.

suluy *n.* Kind of small fish net, a scoop net. *v.* To fish with this net. ***Agpanuluy*** *a kanin ku mahapun ta daw makakaen hu serà si Idang.* **I will go fishing with a scoop net** later in the afternoon so that my aunt can eat fish. ***Suluyen*** *ku haena sa bita duun taena ha linaw.* **I will catch** those tadpoles in the pool **with a scoop net**.

sumalà *prep.* According to; it is up to (someone). *Iyan dan pigbuhat sa* ***sumalà*** *ha naanaran hu mga laas dan.* What they did was **according to** the customs of their parents. ***Sumalà*** *en ikaw.* **It is up to** you. *adj.* Whatever, anything. *Ag-uwit ka hu* ***sumalà*** *en ha kanyagan ha maalhà nu.* Bring **whatever** food you can find.

sumbak *v.* To add a piece of (something) to (material, mat, etc.); to join (things) together. ***Pigsumbakan*** *hi Inay sa saya din ta mababà dà.* My mother **added a piece to** her skirt because it was too short. ***Nasumbak*** *dà sa tul-an ha nabali.* The broken bones **were joined together.** cf. *sumpay*

sumbag *v.* To hit, strike (someone) with the fist, to punch, box (someone). ***Namanumbag*** *haena sa etaw duun taena ha sayawan.* That man **is punching** (people) in that dancing place. ***Pigsumbag*** *din haena sa beleng ha etaw aman naligid siran.* He **boxed** that drunk man so they fell and rolled around.

sumbil *v.* To taunt, tease (a person or animal to upset or annoy him/it). ***Pigsumbil*** *hu batà su asu ha taglukuwà diyà ta abu.* The child **was teasing** that dog lying down in the firebox.

sumbung *v.* To report, tell on (someone), to accuse (someone) in court; to file a case or complaint against (someone). *Iyan si Amay* ***pigsumbungan*** *din.* It was my father he **filed a complaint against**. ***Insumbung*** *ku sa nanakaw hu salapi ku duun hu pulis.* **I reported** the man who stole my money to the police.

sumpà$_1$ *v.* To render (something) ineffective, to counteract (some evil before it happens, usually of a magical nature). ***Pigsumpà*** *ku laas ha bahi sa gahem taena ha salamangkiru.* The old woman **rendered** the power of that magician **ineffective.** ***Sumpaen*** *taena ha maama sa lebad hu uran.* That man **will counteract** the punishment of supernatural beings through rain.

sumpà$_2$ *n.* Oath. *v.* **paN-** To swear, make an oath or vow to do (something). ***Nanumpà*** *en siran ha hari en umisab manakaw.* They **swore** that they would never again steal.

sumpalit *v.* To mimic (what someone says to ridicule). ***Tagsumpalitaen*** *kay hu mga buguy.* The hoodlums **are mimicking us to ridicule** us. cf. *sulit*

sumpay *n.* Other end (of something). *v.* To join (things) together (to make them longer). ***Tagsumpay-sumpayen*** *din su lanut ta agbuhaten dan ha baling.* He **is joining** abaca strands because they will make a large fish net. cf. *sumbak*

sumpit *n.* Blowgun; something used to squirt a liquid, watergun. *v.* To blow pellets with a blowgun at (something); (for water) to squirt out of (something). ***Nakasumpit*** *sa wahig duun hu salebseb.* The water **squirted out** of that spring. ***Pigsumpit*** *ku su ibid aman nahulug.* **I shot** that iguana lizard **with a blowgun** so it fell.

sumpù *v.* (For one's features, behavior, etc.) to bear close resemblance to (one's parents or forebears); to take after (someone). *Sa kinaiya hi Gali na diyà* ***suminumpù*** *hi Amay din. Gali's* character **resembles** that of his father. cf. *iling, liwat*

sumu *v.* **-an** To be tired or bored with (something due to its frequency and repetition), to find (something)

monotonous; to not want to eat much; to not be able to tolerate (rich or fatty food). ***Agsumuwan*** *kay en hu lambù hu babuy.* We **cannot tolerate** pork fat.

sumusunud (see **sunud**) *n.* Disciple.

sunata *n.* Music; musical number, usually instrumental; tune, melody. *v.* To play music, an instrumental number. ***Tagsunata*** *en diyà ta balay dan ta amin kaamulan.* They **are playing music** in their house because there is a wedding.

sundalu *n.* Soldier.

sundud *v.* To postpone, delay, put off, temporarily discontinue (an action). ***Sundud*** *kuy pa ta pigdat-an kuy.* **Let us delay** (our departure) yet because we received an omen (not to continue). ***Nakasundud*** *sa kaamulan diyà ta bariyu ta hurà pa siran kaandam.* The wedding in the barrio **was postponed** because they were not ready yet. ***Insundud*** *din sa ga' inawa din ta aghuyahan en.* He sighed (lit., **delayed** his breath) because he is weak.

sunud *n.* Next, the one following. *v.* To follow, go behind (someone or something); to do, come next after (something or someone); to do (something) one after another. ***Su asu na tagsunud-sunud*** *ku agalen din.* The dog **keeps following** his master. *Iyan dan* ***tagsunuren*** *sa kadaan ha tinuuwan.* The old beliefs is what they **are following**. *Diyà ta siyudad* ***tagkasunud-sunud*** *dà sa mga trak.* In a city the trucks **keep going one after another**. cf. *lupug, alundug n.* **CumV-** Follower, disciple.

sunug *v.* To burn up, burn down (something); to destroy (something) by heat. ***Pigsunug*** *ku kalay sa balay din.* That crazy man **burned down** his house. ***Nasunug*** *sa weleng ku hu aldaw.* My face **became burned** by the sun. cf. *pagtung*

sunung *v.* To do (something) in the rain. *Masakit sa ulu ku ta* ***migsunung*** *a migtrabahu.* My head hurts because I was working **in the rain**. *Pigsunungan dan haena sa trabahu dan ta daw laus dà siran makapenga.* They **did** their work **in the rain** so that they would soon be finished.

sungay *n.* Horn (of an animal). *v.* To butt, gore (someone or something) with horns. *Namatay su batà ta* ***pigsungay*** *hu baka din.* That child died because he **was gored by** the **horns** of his cow.

sungkad *adj.* Exact fit, right size. *v.* To fit right, exactly in or on (something or someone). *Hari* ***agsungkad*** *su yawi duun ku kandadu.* That key **does** not **fit** that padlock. ***Nasungkaran*** *dà hu pinaksuy.* The dress **fits** her **right**. cf. *tuman*$_2$

sungkù$_1$ *v.* To reach up to (a point), to bump one's head or top end of (a long object) against (something). *Sa sagbet na* ***pakasungkù*** *en diyà ta saeg.* The grass is already **reaching up to** the floor. ***Nasungkuan*** *din sa pultahan ta tungkay malangkaw ha etaw.* He **bumped his head in** the doorway because he is a tall man.

sungkù$_2$ *v.* To seek advise or counsel from (someone); to go to (someone) for advice or counsel. *Ku amin nu kasamukan duun ka* ***sungkù*** *hu agalen mu.* If you have a problem, **go** to your leader **for advice**. *n.* **-anan** Adviser, counsellor.

sungkub *n.* Kind of hand trap (to catch fish). *v.* To catch (fish) with this trap. ***Nasungkub*** *kay hu aluan diyà ta basakan.* We **caught** the mudfish in the paddy **with a hand** trap.

sunggak *v.* To poke (someone or something). *Luminahus diyà ta bubun su* ***nakasunggak*** *kandin.* That stick that **poked** him went through his thigh. ***Nasunggak*** *sa paa ku ku buntung.* My foot **was poked** by that bamboo. cf. *sugkal*

sunggu *n.* Nosebleed. *v.* **-en** To suffer a nosebleed. *Ben* ***sinunggu*** *haena sa etaw su masumbagan sa irung din.* That man's **nose** really **bled** when it was punched.

sunggud *v.* To pant rapidly (from heat exhaustion); to breathe heavily (as when dying). ***Tagsunggud*** *en su kalabaw ta hurà isihung.* The carabao **is panting rapidly** because it was not put in the shade. ***Migsunggud*** *en su etaw ta agpatay en.* That man **was breathing heavily** because he is dying.

sungit *v.* To put (something) into the mouth; to hand-feed or spoon-feed (someone). ***Pigsungit*** *ku bahi su asawa din ha tagdahu.* That woman **hand-fed** her husband who was sick. ***Sungitan*** *ku kan ikaw hu katumbal ta maal kad tag-ikagiyà.* **I will put** a chili pepper **in your mouth** later because you are saying bad things. ***Insungit*** *kud en su impis.* I **put** the egg **into** my **mouth**. cf. *dapal, upal*

sungsung *v.* (For an animal) to sniff at (something with the nose close to it). ***Pigsungsung*** *en ku asu su kaldiru ha amin duun serà.* That dog **sniffed** that pot that had viand in it. cf. *nareg-nareg*

supak *v.* To go against, disobey, transgress, violate (someone or something); to oppose, be contrary to (someone or something); to break (the law). *Hari nu agsupaka sa balaud hu gubernu taw.* **Do** not **violate** the law of our government. cf. *lapas adj.* **main-en** Disobedient, tending to oppose; lawless; rebellious.

supang *adj.* **(ma-)** Muscular, brawny, well-built. *Nakadaeg haena sa etaw duun hu sinumbagà ta* ***masupang*** *hu kandin.* That man won the boxing competition because he **is muscular**. *v.* To be muscular, well-built. ***Nanupang*** *en su malaki ta aragi en.* That young boy **is developing muscles** because he is growing big.

supas *n.* Generic for any kind of baked goods; bread.

supsup *v.* To suck out (something); to take in (something) by sucking. *Mabis-ay* ***sumupsup*** *sa limatek hu langesa hu etaw.* Leeches are strong **in sucking out** a person's blood. ***Pigsupsup*** *ku batà su abated.* That child **sucked out** those grubs. cf. *higup*

supù *v.* **ka-** (For a tooth, a piece of a blade, etc.) to break off. *Sa sabuwa ha ngipen hi Amay na* ***nasupù*** *en.* One tooth of my father **broke off**. ***Nasupuan*** *a su kumaen a hu inanag ha kamais.* (My tooth) broke off when I ate some roasted corn. ***Nasupuan*** *sa bari*

ku su tughas ku hu tul-an. (A piece of) my bolo **broke off** when I used it to cut a bone. cf. *gapù, sibang*

supuk *v.* To gasp for breath; to cause one to do so. *Basta agtakereg su laas ha bahi na* ***agsupukan.*** When that old woman goes uphill, she **gasps for breath.** ***Pakasupuk*** *su malabung tungkay ha ebel.* That very dense smoke **causes** people **to grasp for breath.** cf. *upuk*

susi *v.* To look into (something), to go and see (to find something out); to check up on, investigate something). ***Susiya*** *nu ku* ***nakauma*** *en ba sa mga manahu.* **Go and see** if the visitors have already arrived. ***Susiyen*** *ku haena sa tagdalu duun taena ha balay din.* **I will check up** on that sick person in her house.

susu *n.* Breast; udder. *v.* (For a baby) to suck the breast; to be at the sucking stage. ***Tagsusu*** *pa sa batà din bisan ku adagi en.* Her child **is still sucking the breast** even though he is already big. *v.* **pa-** To nurse, breastfeed (a baby). *Hari en* ***tagpasusu*** *su inay ta pighitas din en sa batà din.* That mother **is** no longer **nursing** her child because she is weaning him.

susù *n.* Kind of freshwater snail.

suup *v.* To fit (something) over or around (part of the body); to put (something) on. ***Sinuupan*** *din hu sising su ag-asawahen din.* He **put** the ring **on** the finger of his fiancée. ***Isuup*** *sa sapatus nu ta daw hari ka madugi.* **Put on** your shoes so that you will not get thorns in your feet. cf. *sul-ub*

suwà *v.* To uncover (something or a part of something). ***Suwai*** *hayan sa batà ta ag-atingan en.* **Uncover** that child because he is perspiring. ***Sinuwaan*** *day su mga kamais ta daw magangu.* We **uncovered** that corn so that it would dry out.

suwal *v.* (For a pig) to root up, dig out (something) with its snout. ***Pigpanuwal*** *ku mga babuy sa mga pamalahen day.* Those pigs **uprooted** our plants with their snouts.

suwat *n.* Comb. *v.* To comb (hair). ***Suwata*** *sa buhuk nu sa hari ka pa humipanaw.* **Comb** your hair before you go.

suway *v.* To separate from, part company with (someone); to wander, turn aside, swerve from (something); to disperse, scatter, go in various directions. ***Migsuway*** *en su batà ha maama duun hu mga haas din.* The boy **separated** from his parents. ***Pakagsuwayà*** *sa mga tagbis ku pakapaliman hu butu hu pusil.* Birds **scatter** when they hear the shooting of a gun. ***Insuway*** *din en sa mga piyak din.* She **abandoned** her chicks.

suwitu *v.* To discipline, train (someone). *Sa mga batà dan mga buguy ta hurà* ***suwituwa.*** Their children are hoodlums because they **have** not **been disciplined.** ***Nangasuwitu*** *en iman sa mga etaw dini ta kalasan hu pagbanuwa.* The people in the forest **are** now **trained** to live in villages. cf. *mansu*

suyuk *n.* Corner, the inside space; remote secluded place. *v.* To be in a corner, remote secluded place. ***Nakasuyuk*** *sa balay dan.* Their house **is in a remote place.** cf. *degs1*

T

ta$_1$ *conj.* Because, for the reason that. *Hurà a makadayun hipanaw* ***ta*** *uminuran.* I could not continue on my way **because** it rained.

ta$_2$ *mk.* np. nspec. oblq.

ta$_3$ *pron.* 2du. nontopic: we (you and I/me); our.

ta daw *conj.* So that. *Aghutù kaw* ***ta daw*** *hari kaw mauhul.* Bring your lunch **so that** you will not be hungry.

tabà *n.* Fat, lard. cf. *mantikà; lambù; sibu adj.* **ma-** Fatty, greasy. ***Matabà*** *dà tungkay sa kasili ku sabawen.* Eel is very **greasy** when it is made into soup.

tabakù *n.* Tobacco; piece of tobacco (rolled for smoking).

tabal *v.* To mince, cut or chop up (something) into small pieces. *Sa bituka ku babuy* ***pigtabal*** *hu asawa ku ta aghuuen din.* My wife **chopped up** the intestines of that pig **into small pieces** because she will cook it. *v.* **paNR-** For clouds to be fleecy. *Basta* ***agpanabal-tabal*** *sa gabun na aggulabung.* When the clouds **are fleecy,** it will be dry season. cf. *getad*

tab-ang *adj.* **(ma-)** Flat in taste; tasteless, insipid. *Sa hilaw ha nangkà na* ***matab-ang*** *tungkay.* Unripe jackfruit is very **tasteless.**

tabas *v.* To cut through (something flat). ***Pigtabas*** *ku mananahi su manggad ha agbuhaten din ha saya.* That dressmaker **cut** the cloth that she will make into a skirt.

tabek *v.* (For women) to chant during a ceremonial rite. *Malagdà dà sa bahi iman ha agkatuen* ***agtabek.*** Only a few women nowadays know how **to chant** during ceremonial rites. cf. *limbay*

tabed *v.* To wrap oneself around (something); to twist, wind, wrap (something) repeatedly around (something else). ***Migtabed*** *sa bunsalagan duun ku kayu.* The snake **wrapped itself around** that tree. ***Tinaberan*** *hu balagen su kayu.* The rattan **twisted around** that tree. ***Intabed*** *ku amù sa ikug din duun ku panga.* That monkey **wrapped** its tail **around** that branch.

tabeng (dial.) *v.* To go around in circles. cf. *libut-libut*

tabidak (see **tabiruk**)

tabilulu *n.* Kind of small fish.

tabingig *v.* **ka-** To be askew, crooked; to slant to one side. ***Natabingig*** *haena sa kaldiru duun taena ha sad-angan din.* That rice pot **slanted to one side** on its hook. *Sa tukud ku balay* ***natabingig*** *ta bahuki sa*

kayu. The post of that house **is askew** because the wood is crooked. cf. *balingig, balukù*

tabirak *v.* To cook (cutup root crops) in (lots of liquid). ***Tabiraka nu hayan sa binggala ta daw ugsakan ta hu gatà***. **Cook** the (cutup) cassava so that we can put them **in** coconut juice. cf. *binulbug*

tabis *v.* To get (someone or something) alone or away from others; to take (someone) aside alone. ***Pigtabis a kandin aman nauyayaan sumbaga***. **He got me away from the others** so he took the chance to punch me. ***Hurà ku katabis ta madakel sa duma din diyà ta balay din***. **I could** not **get** him **alone** because there were many of his companions in the house. ***Natabis ku banug su piyak ta madiyù duun hu inayan din***. That hawk **got** that **lone** chick because it was far from its mother.

tabla$_1$ *n.* Board, a piece of sawed lumber.

tabla$_2$ *v.* To declare (a game or contest) a draw, to end in a draw; to have an equal score, to be tied. ***Migtabla dà siran su maglumbà***. They **ended in a tie** when they raced. ***Hurà nakadaeg duun ku sinumbagà ta natabla***. Nobody won in the boxing competition because it **ended in a draw**. cf. *iling*

tablitas *n.* Tablet, capsule, pill.

tabtab *v.* (For animals) to graze; to eat (grass, etc.). *Su kalabaw na* ***tagpanabtabà*** *diyà ta plasa*. That carabao **is grazing** in the plaza. ***Tabtaben*** *hu kalabaw sa dahun hu kamais*. The carabao **is eating** corn leaves.

tabug *v.* To hold (a fishing pole) over (a body of water). ***Itabug sa banuwit duun hu wahig ha madakel sa serà duun***. **Hold** your fishing pole **over** the water where there are many fish.

tabulalak (dial.) *v.* To go, pass through the center of (an area); to push one's way or go through (a group of people). cf. *lagbak*

tabulug *v.* To cut hair very short. ***Pigtabulugan*** *ku etaw su batà din ta madakel sa tuma din*. That man **cut the hair** of his son **very short** because he had a lot of lice. cf. *kiskis*

tabun *v.* To leave (someone or something) behind. ***Intabun*** *ku su bari ku duun ku tagbantay*. **I left** my bolo **behind** with that guard. ***Nakatabun*** *sa duma ku diyà ta balay*. My companion **was left behind** in the house. cf. *bilin*

tabunan *n.* Rat hole.

tabung-as (dial.) *v.* To shave off the hair on one's head. cf. *epaw*

taburuk *n.* Chicken lice; mites that inhabit fowl. *v.* **-an** (For fowl) to be infested with lice. ***Pigtaburukan*** *su manuk aman namamatay sa piyak din*. That chicken **was infested with** lice so her chicks died.

takaw *n.* Thief, robber. *v.* To steal, rob (something). *Sa etaw ha* ***migtakaw*** *hu hemay na nadakep en*. The man who **stole** the rice was captured. ***Tinakaw*** *din sa bari ku*. He **stole** my bolo.

takbas *v.* To cut down, sickle (grass and brush with a swinging motion). ***Pigtakbas*** *day sa salaysay ta ig-atep day*. **We cut down** the cogon grass because we will use it for roofing.

takdang *v.* To stamp one's feet; to kick, push (something) aside with the foot; to stomp on (something). ***Agtakdang*** *sa kabayu ku ibitan hu etaw sa ikug din*. A horse **stomps its feet** when a person holds on to its tail. *Napauk sa maama ta* ***pigtakdangan*** *sa inpamula din*. The man was angry because what he planted **was stomped on**. ***Takdangi*** *nu hayan sa ambaw ta daw matay*. **Stomp on** that rat so that it dies. cf. *sikad, sipà*

takedeg (see **takereg**)

takelè *n.* Area under the chin that protrudes.

takereg *v.* To go uphill. *Hari* ***pakatakereg*** *su etaw ta maluya sa buul din*. That man **cannot go uphill** because his knees are weak. ant. *tubang*

takes *v.* To measure out (something with a measuring vessel). ***Pigtakes*** *ku hu salmunan su begas*. I **measured out** that rice with a *salmun* measure.

takig *n.* Malaria; any disease characterized by chills and shaking. *v.* **-an** To be afflicted with this disease. ***Pigtakigan*** *a ganin ha daleman*. **I was shaking from malaria** earlier during the night.

takilid *v.* To go sideways; to tilt, turn (something) over on its side. ***Tagtakilid*** *ku taghipanaw sa kayumang*. A crab **goes sideways** when it walks. ***Takiliru*** *hayan sa tangki ta daw umagas sa wahig*. **Turn** that tank **over on its side** so that the water will flow out. cf. *kiling*

taklà *n.* Click of the tongue. *v.* To make a clicking or clacking noise with one's tongue. ***Tagtaklà-taklà*** *su etaw ta hurà kabenali*. That man **is clicking his tongue** because he is not convinced. *Ku agkapauk si Abang na* ***agpanaklà***. When my uncle gets angry, he **clicks his tongue**.

takles *v.* To fasten, strap (a bolo, etc.) around one's waist. ***Intakles*** *ku pulis su batuta din*. That policeman **fastened** his billy club **around his waist**. cf. *bakes*

taklub *v.* To cover (something) with a lid. ***Taklubi*** *nu hayan sa sinugba ta namarahan en*. **Cover** that rice **with a lid** because it is already dry. cf. *tangeb*

takmag *v.* (For an animal or large fish) to bite down hard on (something with a quick snapping motion). ***Pigtakmag*** *hu serà sa paen duun ku banuwit*. The fish **bit down hard on** the bait on that hook. genr. *kagat*

taktak *v.* (For small things or something fastened or stuck to something) to detach and drop; to knock (something) off (so that it drops). ***Nangataktak*** *sa kabukad hu bugkà ta piggulabung*. The blossoms of the *lansones* tree **dropped off** because they were affected by the dry season. ***Taktaken*** *ku haena sa langgam duun taena ha dahun hu kayu*. **I am knocking off** the bugs on the leaves of that tree. ***Itaktak*** *hayan sa mga tigasaw ha duun tayan ha supas*. **Knock off** the ants that are on that bread. cf. *padpad, hulug*

takulaw *v.* To not attend to, take good care of (someone or something). *Sa mga batà ku maama na*

agtakulawen ku inay-inay dan. The children of that man **are not being taken care of** by their stepmother. ant. *alima, tanul* cf. *api*

takunà *v.* To trample, step on (something). ***Natakunaan*** *hu kabayu sa hemay ha binelad ku aman nakalkalan.* The horse **stepped on** the rice that I dried so it was wasted. cf. *giek*

tadek (see **tarek**)

tadeng (see **tareng**)

tadi (see **tari**)

tadu (see **taru**)

tadyaw *n.* Large earthen jar (used to hold liquids). cf. *hangà*

taem *v.* To seal, shut (a lid, door, etc.) tightly. ***Hurà taem*** *su pulutlan.* That door **did not shut tightly.** ***Intaem*** *din impanday su tangeb ta daw hari makaseled sa tigasaw duun.* He **shut** the lid **tightly** so that ants will not get into it. cf. *demet*

taen *v.* To set (a fish trap or fish line) in place. ***Taenan*** *ku hu buu haena sa linaw.* **I will set** the *buu* trap in that pool. *Amin serà duun ku buu ha* ***intaen*** *ku diyà ta wahig.* There are fish in the *buu* trap **I set** in the river.

taena *dem nontopic.* That far away, out of sight; that already referred to, specific one.

tagà *n.* Large fishhook. *v.* To catch (large fish) with this hook. ***Nakatagà*** *a hu aluan duun ku bug-ung.* **I caught** a mudfish in that pool **with a large hook.** cf. *banuwit*

tagaktak *v.* (For raindrops, etc.) to make a clacking (but not resounding) sound. *Hari siran pakatiruga ta* ***tagtagaktak*** *sa uran diyà ta atep.* They cannot sleep because the rain **is making a clacking sound** on the roof.

tagad *v.* To be aware of (something); to come to realization of (something). *Hurà ad* ***makatagad*** *ha naugtu en ta hurà aldaw.* **I was** not **aware** that it was already noon because the sun was not out. *v.* **pa-** To announce (something); to inform (someone of something). ***Ipatagad*** *sa mga etaw ha amin manahu ha pakauma asem.* **Inform** the people that there is a visitor coming tomorrow.

tagad-anen (dial.) *adj.* Average, typical, medial, not one extreme or another.

tagaed *v.* To occur at the same time as, simultaneously with (something else); to show up, happen along while (something is going on); to show up on time (for something). ***Nakatagaed*** *kay hu usa dan.* We **showed up in time** (to eat) their wild pig. ***Pigtagaed*** *dan ha namaniruga haena sa mga etaw.* They **showed up while** the people slept. ***Pigtagaeran*** *a hu uran dini ta kalasan.* The rain **hit me while** I was in the forest. *adv.* At the same time; while. ***Tagaed*** *tagpanihapun sa amigu ku su makauma kay ta balay din.* My friend was eating supper **at the time** we arrived at his house. *Tagkuli a hu utanen ta* ***tagaed*** *maluni sa sinugba ta.* I am peeling our vegetables **while** our rice is cooking. cf. *kamuhu, anul*$_1$

tagais (dial.) *v.* To give a shout. cf. *kulahi*

tagal$_1$ *n.* Stipulated length or period of time (to do something); deadline. *v.* To set a deadline, time limit or date for (some activity). ***Pigtagalan*** *ku amay su batà din ku kan-u umuli.* That father **set a time limit for** his son as to when he should return home.

tagal$_2$ *v.* **ka-** (For something pointed) to pierce, stick and get lodged in (something). ***Nakatagal*** *diyà ta talikuran din haena sa pand.* That **arrow pierced and became lodged** in his back. ***Natagalan*** *hu tul-an hu pait sa gues ku.* The fish bone **stuck and became lodged in** my gums. cf. *salugsug*

tagalbag *adj.* Being in a rut (of a boar).

tagal-is (dial.) *adj.* Being in a rut (of a boar, dog). syn. *tagalbag*

tagam *n.* Pet. *adj.* **ma-** Tame (animal). *v.* To tame (an animal, bird, etc). ***Tagamen*** *ku haena sa limuken ha natimà ku.* **I am taming** that dove I got. ***Natagam*** *en haena sa banghus.* That doe **is tame.** cf. *amuk*

tagana *v.* To set (something) aside (for future use); to prepare (something) ahead of time, beforehand. ***Migtagana*** *siran hu serà para hu manahu dan ha pakauma.* They **prepared** viand **ahead of time** for their visitors who were arriving. *Sa hemay day na* ***igtagana*** *day hu tikaulul.* We **set aside** our rice for hunger season. cf. *andam*

tagauk *v.* (For a rooster) to crow. *Uminadagi en su piyak ta* ***agtagauk*** *en.* That chick is big already because it is crowing.

tagbis *n.* Generic for bird.

tagkes *v.* To tie up, tether (an animal or fowl). ***Intagkes*** *ku batà su kalabaw duun ku kayu.* That child **tied** the carabao to that tree. cf. *hikét*

taged *v.* To cut notches in (a tree). ***Pigtageran*** *ku batà su lubi ta daw makapanahik duun.* The boy **cut notches in** that coconut tree so that he could climb it. cf. *tiplak*

tagenek *n.* Mosquito.

tagenes *adj.* **ma-** Small in circumference. ***Matagenes*** *su kayu ha pigpilay day aman maluntu dà.* That tree we felled was **small in circumference** so it was easy.

tagharian (see **hari**) *n.* Kingdom.

tag-i *n.* Kind of small bolo.

tagiltil *v.* To make a repeated clanking sound. ***Tagtagiltil*** *su asinu su salsalen.* That metal **clanks repeatedly** when it is forged.

tagimtim *v.* To be discolored, tarnished; to cause to do so. *Sa ebel na* ***pakatagimtim*** *hu manggad.* Smoke **will discolor** cloth. ***Pigtagimtim*** *en sa mga kutsara.* The spoons **became tarnished.** cf. *item, sirem*

tagiti *n.* Urinary, bladder or kidney infection. *v.* To be afflicted with this infection. *Kagi dan ha* ***pakatagiti*** *sa agukalay hu impis ku maihian hu etaw.* They say an eggshell **can cause a kidney infection** if it is urinated on. cf. *ampawak*

tag-iya *n.* Owner. *v.* To be the owner of (something), to have acquired possession of (something). *Si Gali iyan en* ***nakatag-iya*** *hu baka ha tag-alimahan ku.* Gali is the one who **has become the owner** of the cow I was taking care of.

tagnà *v.* To predict, prophesy (something), to foretell the future; to guess (something). ***Tagnaen*** *din ku inu sa imbalabad taena ha duma din.* He **guessed** what was in his companion's hand. ***Pigtagnà*** *hu mga etaw ha hari umuran hu nangkatuig.* The people **predicted** that it will not rain for one year. *Natuman en sa* ***intagnà*** *su anay.* What **was prophesied** in the past has been fulfilled. cf. *antuk*

tagpi *v.* To slap (someone or something). ***Pigtagpi*** *ku bahi sa weleng ku batà din ta amin duun tagenek.* That woman **slapped** the face of her child because there was a mosquito on it. cf. *dapi, laparu*

tagpuk *v.* To slash (a tree to cause sap to run out). ***Pigtagpuk*** *day sa nangkà ta agtimù kay hu gità din ha igpulut day hu tagbis.* We **slashed** the jackfruit tree because we will get its sap to use as birdlime. cf. *tigbas*

tagtag (see **katag**)

tagù *n.* Contents. *v.* To go inside (something); to put (something) inside (something else). *Duun* ***tuminagù*** *su bunsalagan hu puyu hu ambaw.* That snake **went inside** the rat hole. ***Itagù*** *nu su wahig duun hu saktudu.* **Put** that water **in** a bamboo pole. cf. *seled n.* **(-al)-ay** Container.

tagub (dial.) *v.* To repeat an action on (someone or something but from different source).

taguktuk *v.* To make a knocking or thumping sound. *Ku agbunalan sa tukud na* ***tagtaguktuk.*** When a post gets beaten, it **makes a thumping sound**.

tagulilung *n.* Kind of charm which is believed to make one invisible. *v.* **-an** To possess a charm that can make one invisible. ***Tagulilungan*** *si Apù aman hari agkaahà ku agheles.* My grandfather **possesses a charm to make him invisible** so he cannot be seen when he hides.

tagultul *v.* To make a hollow pounding sound. ***Tagtagultulà*** *su mga panday ta tagbalay siran.* Those carpenters **are making a pounding sound** because they are building a house.

tag-uma *v.* To continually, incessantly do (something); to keep on (doing something). *Hari kaw* ***tag-uma*** *tagpatawahà ku amin mga maama.* Do not laugh **continually** when there are men around. ***Tag-umahen*** *taena ha batà tagsabaayen haena sa duma din.* That child **keeps on** fighting with his companion. cf. *sigi, hibayà*

tagundalan (dial.) *n.* Game trail.

tagunina *v.* To wound (a person or animal). *Bà din dà* ***pigtagunina*** *su kuntra din.* He just **wounded** his enemy. *Bà dà* ***natagunina*** *su babuy aman hurà patay.* That pig **was** just **wounded** so it did not die. cf. *anid*

tagungtung *v.* To sound hollow. ***Migtagungtung*** *su baril su bunalan ku.* That barrel **sounded hollow** when I beat on it. ***Tagtagungtung*** *sa talinga ku ta nataguan hu wahig.* My ear **sounds hollow** because water got into it.

tahì *v.* To sew, stitch (something); to suture (a cut or wound). ***Pigtahi*** *ku su pinaksuy hi Inay ta nayahà.* I **sewed** my mother's dress because it was torn. ***Pigtahi*** *ku mamumuhung su arul din.* That doctor **sutured** his cut. *n.* **maNCVN-** Seamstress, dressmaker; tailor.

tahud *v.* To respect, honor (someone). ***Sa batà*** *na* ***kinahanglan ha magtahud*** *hu mga laas din.* A child should **respect** his parents. ***Pigtahuran*** *din haena sa agalen din.* He **honored** his leader. *adj.* **main-en** Respectful.

tahus *v.* To accomplish, do (something in a time limit). ***Natahus*** *din lalaha su banig hu nangkaaldaw.* She **did** the weaving of that mat in one day. ***Agkatahu-*** *dà sa Valencia hu nangkaaldaw ku kapuun ka ta Davao.* Valencia **can be reached** in one day if you are coming from Davao. cf. *penga*

tai *n.* Feces (of people and animals), excrement; manure. cf. *indes*

tai (abbr.) (see **taini**)

taini *dem. nontopic.* This.

talabahu (see **trabahu**)

talaban *v.* To elope with (someone); to carry off (something belonging to someone else when one leaves). ***Migtalaban*** *hu bahi haena sa etaw.* That man **eloped with** a woman. ***Intalaban*** *ku manahu day su duma ha butang day.* Our visitor **carried off** some of our things when they left.

talabun *n.* Kind of egret (often found perching on the backs of carabao).

talabusaw *n.* Evil spirit that possesses a person (and causes him to drink human blood and eat raw chickens). *v.* For a demon to possess (a person giving him supernatural power). *Kada daleman na* ***agtalabusawen*** *si Apù nu aman agkahaldek kay kandin.* Every night **an evil spirit possesses** your grandfather so we are afraid of him.

talaghù *v.* To meet (someone); to meet up with, encounter (something). *Su maama daw su bahi na* ***migtalaghù*** *diyà ta karsada.* That boy and that girl **met** on the road. ***Pigtalaghù*** *kay hu mga etaw su madani kay makauma ta banuwa day.* The people **met** us just before we reached our town. cf. *sal-aw*

talaguay (see **tagù**) *n.* Container.

talam *v.* To get accustomed to (something), to get in the habit of (doing something). ***Tuminalam*** *en dini ta kanak haena sa tinimù ku ha asu.* That dog I got **has grown accustomed** to me. ***Natalaman*** *day en sa lab-u agkan-a.* We **are already accustomed** to eating wild yam. cf. *anad, tagam*

talamued *n.* Successful hunting dog.

talamuhat (see **buhat$_2$**) *n.* Shaman, ritualist.

talamunù (see **bunù**) *n.* Killer; murderer.

talandaeg (see **daeg**) *n.* Regular winner.

talapan *v.* To arrest, slow down the progress of (a physical ailment). ***Natalapanan** din hu buhung su ip-un aman hurà en dayun.* He **arrested** his head cold with medicine so it did not continue.

talapa-tapa *v.* **ka-** To be distraught, in a quandary, state of agitation and uncertainty under stress. ***Agkatalapa-tapa** a ta madakel sa mga trabahu ku.* I **am distraught** because I have many things to do. ***Agkatalapa-tapa** haena sa bahi ku hindu sa unahen din.* She **is in a quandary** what to do first. cf. *gibu*

talatà *v.* To cut (but not all the way through) and flatten (bamboo stems for walling; floors, etc.). ***Pigtalatà** ku laas ha maama su bunung ha igsaeg din hu balay din.* That old man **cut and flattened** the bamboo he will use as flooring for his house.

talaw *v.* To be cowardly; to frighten off, make (a person or animal) back off; to be afraid of (something for lacking nerve). *Sa mabalaw ha etaw na hari agkatakaw hu masakit.* A brave person **is not afraid of** pain. ***Pigtalaw** ku balangkawitan su manuk ku.* That rooster **frightened off** my chicken. *adj.* **-en** Cowardly. ***Ku talawen** ka na hari ka tagpasundalu.* If you are **cowardly**, do not become a soldier. cf. *kadaeg, baldek*

talawahig *n.* Spirit deity believed to inhabit and guard rivers. cf. *bulalakaw*

taldeng *adj* **ma-** Direct, straight, not going in a curve (something shot or thrown). ***Matakdeng** sa kandin ha paglanteng.* His throwing **is straight**. cf. *lagdeng*

talebeng *v.* To bury (bananas) in a hole (so they will ripen). ***Intalebeng** hi Apù su saging din.* My grandfather **buried** his bananas **in a hole**.

talebig *n.* Small pustules or eruptions on the skin. cf. *limbetog*

talebteb *v.* To cut off the end of (something). ***Pigtalebtebun** hi Bati sa sungay ku kalabaw din ta malayat dà.* My brother-in-law **cut off the ends of** his carabao's horns because they were too long. cf. *tanggab, tunpug*

talekà-tekà *n.* Throat area (including the tonsils). cf. *bakeleng*

talektek *v.* To put stakes around (something); to enclose (an area) with stakes. ***Talekteken** din haena sa lebeng ta daw hurà makaseled duun.* He **enclosed** that grave **with stakes** so that no one could get inside. ***Pigtalektekan** din sa pamulahen din.* He **put stakes around** his plants. cf. *alad*

taleen *v.* To stop, to cease forward motion. *Naluhug su mga batà su tumik-aw **tumaleen** su kalabaw.* Those children fell off when that carabao suddenly **stopped**. ***Nakataleen** human su etaw su maegetan.* That man finally **ceased** his **motion** when he stopped breathing. cf. *endà*

taleesan *n.* Beliefs and practices; religious code or customs. cf. *naamaran, tuluanaen*

talem *adj.* **ma-** Sharp-pointed. ***Mag-andam kaw tayun ha bari din ta matalem.*** Be careful with his bolo because it **has a sharp point**. *v.* To sharpen the point of (something); to make (something) sharp-pointed. ***Pigtaleman** din sa lapis din.* He **sharpened the point** of his pencil. cf. *galàng*

taleng *v.* **ka-** To wonder, be bewildered (about something). ***Agkataleng** a ku inu sa buhaten ku ku makauna sa manunudhì day.* I **wonder** what I will do when our teacher arrives. ***Nataleng** a ku hindu ku nakaugsak su gunting.* I **wonder** where I put those scissors. cf. *samuk*

talenganan (dial.) *n.* Twelve *ganta* measure.

talepak (dial.) *adj.* **-en** Continually missing an aim or the target. cf. *belis*

talesik *n.* Grasshopper.

talètè *n.* Kind of lizard; gecko.

talibud (dial.) *n.* Loincloth, G-string. *v.* To wear a loincloth, G-string. cf. *sambilat*

talibugsuk *n.* Post (made from a piece of wood that continues to grow).

talikud *loc.* **-an** Behind, at the back. *Impamula din sa mga utanen diyà ta **talikuran** ta balay.* She planted vegetables **behind** the house. *v.* To turn one's back towards (someone or something); to abandon, turn one's back on (something). ***Talikud** ka ta daw ku maahà sa tengel mu.* **Turn your back** (to me) so that I can see the back of your neck. ***Pigtalikuran** en ku mga batà sa mga laas dan.* Those children **turned their backs on** their parents. ant. *sinahu, anubang* cf. *dibahuy n.* **-an** Back (of a person or animal).

talikuran (see **talikud**) Back (of a person or animal)

talighà (dial.) *n.* Small field, plot of land (used to plant crops other than rice). cf. *uma*

taligkahuy *n.* Round timber (used for the structure of a house).

talihugan *n.* Belt loops (on pants). *v.* To put (something) through belt loops (in pants). ***Pigtalihuganan** ku batà su bahag din hu puì.* That child **put** string **through the belt** loops on his pants. cf. *bakes*

talimbang *v.* (For more than one person) to situate themselves on both sides of (someone or something); to put (something) on both sides of (something else). ***Pigtalimbangan** dan su duma dan ta hari en pakahipanaw.* They **walked on both sides of** their companion because he cannot walk. ***Impagtalimbang** day sa mga saku hu kamais duun ku kabayu.* We **put** sacks of corn **on both sides of** that horse.

talinga *n.* Ears; earlike projections.

talipesaw *adj.* Damp, moist. *v.* To be damp, moist. *Sa mga pinaksuy bà dà **migtalipesaw**.* The clothes just **became damp**. cf. *leneg*

taliwarà *loc.* Middle, halfway between; center. *v.* To be in the middle of, halfway between (two or more). ***Pigtaliwaraan** taena ha mga sundalu haena sa tulisan ta daw hari makapudagay.* The soldiers **got** that

bandit **between** them so that he could not run away. cf. *tengà*

talu (see **taru**)

talumbabuy *n.* Kind of large rat which resembles a piglet and lives in the forest.

taluminu (dial.) *n.* Appointed time. *v.* To appoint a time, set a date for (something). cf. *tagal*

taluntuk (dial.) *v.* To watch (someone) secretly; to spy on (someone). cf. *sirip*

talutà *v.* To cut up branches from (felled trees). ***Pigtalutà*** *ku etaw sa mga kayu duun ku uma din.* That man **cut up the branches from** the trees in his field. cf. *tunglu, dakesel*

tamaing *n.* Kind of honeybee.

taman *ptl* Until, up to a certain point, as far as. cf. *hasta*

v. To go, continue as far as (a certain point). *Duun ku dà* ***agtamana*** *sa kaalimahi ku hu mga batà ku ku maasawa en.* I will take care of my children **until** they get married. *v.* **paNR-** To go to the limit of one's ability or capacity in (doing something). ***Panaman-taman*** *ka hu pagtrabahu ta daw mauyag nu sa pamilya nu.* Work **as hard as you can** so that your family will stay alive.

tamanà *adv.* So very. *Su laga ku ubayà day na tamanà kadagway.* That unmarried daughter of our neighbor is **so very** beautiful.

tambak *v.* To cover (something) over with dirt. ***Pigtambakan*** *hi Gali su pusu diyà ta lama dan ta daw hàrì malusut sa mga batà duun. Gali* **covered** that hole in their yard **with dirt** so that the children would not fall into it. cf. *tambun*

tambag *v.* To dislike, not like (something or doing something). ***Agtambag*** *sa mga batà ku agkaen hu kalambegas ta amili siran.* My children **do not like** to eat corn grits because they are choosy. ***Agtambagan*** *dan sa etaw ha pagulen.* They **dislike** lazy people. ant. *kabayà*

tambal *n.* Medicine; remedial measures. *v.* To treat (a physical ailment with medicine). ***Pigtambalan*** *ku mamumulung su etaw ha tagdalu.* That doctor **treated** the person who is sick. syn. *buliing n.* **maNCVN-** Medical doctor, physician; someone who treats with medicine.

tamban *n.* Dried salted fish.

tambid *v.* To grip (something) with the legs. ***Pigtambiran*** *ku batà su nati.* That child **gripped** the calf (he was riding on) with his legs.

tambilulu (see **tabilulu**)

tambù *adj.* **ma-** Not quickly used up, lasting a long time. *Sa mayentek ha asin na* ***matambù.*** Fine salt is **not quickly used up.**

tambubuan (see **tambubug-an**)

tambubung *v.* To be piled, heaped up high. *Ben* ***migtambubung*** *en su kan-en din duun ku lampay din ta agkauhul-uhul.* His rice **was heaped up** very **high** on his plate because he was so hungry. ***Agtambubungan*** *sa bugtà duun hu lebeng.* The dirt around the grave **is piling up high.** ***Intambubung*** *en hu ambaw su pisà.* The rat **piled** that dirt **up high.** cf. *tampuug*

tambukul *v.* To bulge, hump up or out. *Sa mga bunga hu kamuti na* ***migtambukul*** *diyà ta bugtà aman agkatun-an ta ha adagi en.* The camote roots **hump out** from the ground so we know they are big. cf. *urul*

tambul *n.* Drum.

tambun *v.* To cover (something). *Sa buhuk ku bahi na* ***pakatambun*** *en ta tangad din.* The hair of that woman **covers** her forehead. ***Tambuni*** *nu hu dahun hayan sa baluyut.* **Cover** that basket with leaves.

tambungalen (dial.) *adj.* Characterized by having an unusually large head in comparison to the size of its body.

tameyes *v.* To insult, speak injuriously of (someone); to belittle (someone); to mock, ridicule (someone). ***Tagtameyesen*** *dan sa duna dan ta harì agkatuen tagbasa.* They **are ridiculing** their companion because he does not know how to read. cf. *ayuwà, minus 2*

tamhang *adj.* Careless, neglectful. ***Tamhang*** *ha etaw aman laus agkadaet sa mga butang din.* He is a **careless** person so his things are soon destroyed.

taming *n.* Round shield.

tam-is (see **matam-is**)

tampaas *n.* Loft; attic consisting of a shelf built underneath a roof (used as a storage place or sleeping area).

tampayak *adj.* **-en** Having an enlarged scrotum.

tamped *v.* To cut off (something). ***Pigtamped*** *ku panday su kayu ku gabas din.* The carpenter **cut off** pieces of that wood with his saw. ***Natamped*** *sa alima din ta naligpitan.* His hand **was cut off** because it got clamped between something. ***Tinamperan*** *dan sa buhuk din ta tungkay en haena malayat.* They **cut off some of** her hair because it was very long.

tampisik *v.* To splatter, splash. ***Agtampisik*** *sa pisà dini ta kilid ta karsada ku ag-agi sa trak.* The mud **splatters** to the side of the road when the trucks pass by. ***Agkatampisikan*** *dan sa ubay dan su maglanguy siran.* They **splash** the ones next to them when they bathe. cf. *pesik 2*

tampu *v.* To join in a group; to attend (a class, meeting, special occasion); to take part in, participate in (something). *Sa mga etaw diyà ta balay na* ***migtampu*** *hu pista.* The people in the house **were attending** a fiesta. cf. *amul*

tampuug *v.* To be piled, heaped up high. *Sa pinaksuy ha agpipian day na ben* ***migtampuug*** *en.* The clothes we will wash **are piled up** very **high.** cf. *tambubung*

tamsi *n.* Plastic line, string.

tamuk *v.* To catch (something with one's hands). ***Pigtamuk*** *ku malmalaki su bula ha inlambeg diyà ta kandin.* That young boy **caught** the ball that was thrown to him.

tamudmud *v.* To grumble, murmur. ***Ku suguen ka hu pagtrabahu na hari ka magtamudmud.*** When you are ordered to work, **do** not **murmur**. cf. *amulung*

tanà *v.* **ka-** To reach, come in contact with (something). *Sa saya ku laas ha bahi na **pakatanà** ta bugtà.* The skirt of that old woman **reaches** the ground. ***Maal en minagalà su batà bisan hurà katanai.*** That child cried even though he **was** not **hit.**

tanak *v.* **ka-** (For fruits, leaves) to fall down. *Sa daluun basta agkagangu na **agkatanak**.* When leaves dry up, they **fall down**. cf. *hulug*

tanangaw *n.* Kind of insect which has an unpleasant odor; stinkbug.

tana-tana *v.* To calculate, estimate (cost, weight, etc. of something) ***Tagtana-tanahen** ku panday sa bali hu balay.* That carpenter **is estimating** the cost of a house. ***Tana-tanaha** nu hayan sa saku ku madaeg nu.* **Estimate** (the weight of) that sack to see if you can lift it. cf. *antuk*

tan-aw *v.* To see, look at (something) in a distance. ***Agkatan-aw** ta sa dagat duun hu matangkaw ha bubungan.* We **can see** the sea **in the distance** from a high mountain. *Pigpusil day su **tagpanan-aw** ha amù.* We shot that monkey that **was looking off in the distance**. genr. *ahà n.* **paN-en** Vision, something seen as in a dream.

tandeg$_1$ *adj* **ma-** High up. *Ben **katandeg** en su batu ha umbala hu petik.* That stone from the slingshot went very **high**. *v.* **pa-** To cause (something) to go high. *Ku agpanà ka na **ipatandeg** nu diyà ta sampaw.* When you shoot an arrow, **cause** it **to go upwards.**

tandeg$_2$ *v.* **ka-** To touch (the emotions). *Amin mga kanta ha **pakatandeg** hu galinawa ku.* There are songs that **can touch** my emotions. ***Natandeg** a taena ha wali din.* My emotions **were touched by** his sermon.

tandi (see **tanding**)

tanding *v.* To line up (something to compare with something else); to compare (something with something else). ***Pigtanding** hi Abang sa mga tukud ku balay din ku matul-id en ba.* My uncle **lined up** the posts of his house (to see) if they were straight. ***Pigtanding-tanding** din sa mga pinaksuy ku hindu duun sa tungkay din agkabayaan.* She **was comparing** the dresses (to see) which one she really liked. ***Itanding** nu hayan sa mga baluyut ku hindu duun sa maayad.* **Line up** the baskets (to see) which of them are good.

tandung *n.* Tuft of feathers (on the head of a fowl).

tanob *adj* **(ma-)** Middle of, deep in (the forest or the night) ***Mataneb** en ha daleman ba magusà pa sa mga etaw.* It is the **middle of** the night but the people are still noisy. *v.* To be, do in the middle of or deep in (the forest, the night). *Diyà ki dà ta **taneb** ha kalasan pakaahà hu agbuhaten ha pugnut.* There **deep in** the forest can be found (the material) needed to make *pugnut* bracelets. ***Nataneban** hu daleman sa paglalangà taena ha mig-asawa.* That couple's discussion **went on deep into** the night. cf. *taliwarà*

tanek *v.* To steam (immature unpounded rice to harden the grains so it can be dried and pounded). ***Pigtanek** hi Inay su hemay ta daw laus magangu.* My mother **steamed** that immature unpounded rice so that it would dry.

tantan *v.* To shake a (sack, etc.) up and down (to settle its contents); to shake down (the contents of a sack). ***Tinantan** day su saku aman madakel sa nakatagù duun ha hemay.* We **shook** that sack **up and down** so we got a lot of rice into it. ***Natantan** su tagù ku saku aman hurà en kapunù.* The contents of that sack **were shaken down** so it is not full anymore. cf. *dasek*

tanud *v.* To watch (an activity); to watch (a child, baby). ***Tagtanud** kay taena ha tagbula.* We **are watching** those who are playing ball. ***Tinanuran** hu mga etaw haena sa ariplanu su lumayang.* The people **watched** that airplane when it started flying. ***Tigpatanud** a kandin hu batà din.* She **had** me **baby-sit** her child. cf. *ahà, bantay n.* Baby-sitter, someone who watches children.

tanul *v.* To take care of, look after (someone or something). ***Pigtanul** ku laas ha bahi su batà hi Hipag.* That old woman **looked after** the child of my sister-in-law. cf. *alima*

tanúl *n.* Sewing thread. *v.* To thread (a needle). *Tanuli nu sa dagum ta hari ku agkaindanan.* **Thread** the needle because I cannot see it.

tangad *n.* Forehead.

tangag *v.* To hold, carry (something) between the teeth. ***Intangag** ku buung sa mga batà din ta ighalin din.* That cat **carried** her kittens **between her teeth** because she was moving them to another place.

tangal *n.* End of the root or runner (to which *gabi, ubi,* wild yams, squash, etc. are attached).

tangba *v.* To cut down a piece of (bamboo). ***Pigtangba** din su buntung ha agbuhaten din ha sakun.* He **cut down a piece of** bamboo which he will make into a water tube. cf. *pilay*

tangkà *v.* To reach the end of a row of (plants). *Hindi day **makatangkà** sa hilamunen day ta minuran.* We **could** not **reach the end of a row of** our weeds because it rained. ***Nakatangkà** day sa kanay ha pigsanggi ha kamais.* We **were able to reach the end of** the row of the corn we were harvesting.

tangkad (dial.) *v.* To strike a blow at (something) with (a sharp instrument).

tangkal *n.* Pigpen; chicken yard. cf. *legenà v.* To enclose, fence (a pig) in a pen; to enclose, fence (chickens) in a yard. ***Tangkala** nu sa mga babuy nu ta daw hari makalayud.* **Enclose** your pigs **in a pen** so that they will not roam around. cf. *alad*

tangkas *v.* To take apart, undo, rip off (something tied); to take, rip out (stitches). ***Tinangkasan** din haena sa atep taena ha balay ta ilisan din hu sin haena.* He

ripped off the (nipa) roof ties of that house because he will replace it with tin. ***Pigtangkasan*** *din sa pinaksuy din ta mababa dà.* She **tore out** (the stitches in the hem of) her dress because it was too short. cf. *kadkad, kaskas*

tangkaw *adj.* **(ma-)** Tall in height, high (object). ***Matangkaw*** *tungkay haena sa bubungan aman naperà-peraan kay.* That mountain is very **high** so we became very tired. ant. *babà* cf. *langkaw v.* To grow, appear tall. ***Tagtangkawà*** *en su impamula day ha kayu.* The tree we planted **is growing tall.** *v.* **pa-** To raise (something) up, high, to heighten (something). ***Ipatangkaw*** *nu sa bugawan nu.* **Raise up** your granary.

tangki *n* Tank (for water, fuel, etc.).

tangkì *v.* (For a carabao) to gore (someone and something) with its horns (with a sideways toss of the head). *Naarulan si Batì ta* ***pigtangki*** *ku kalabaw din.* My brother-in-law was wounded because his carabao **gored him with its horns.** cf. *sungay*

tangkil *v.* To join (things) together; to put pieces of (things) together. ***Tinangkil*** *dà sa habel day ta hurà day igpalit hu bag-u.* **We put pieces of** our blankets **together** because we have no money for a new one.

tangkù *v.* To hit (a person or animal) on the head (with the dull side of a sharp instrument); to hit (the head of an animal to kill it). *Minatay su asu ta* ***pigtangkù*** *ku etaw.* That dog died because that man **hit** it **on the head.** ***Tinangkù*** *taena ha maama sa ulu taena ha amù.* That man **hit** the head of that monkey (to kill it).

tangkung *n* Swamp cabbage.

tangdù *v.* To give one's assent, consent to (something). *Su bahi hurà* ***tangdù*** *su sumanghid sa batà din ha aghipanaw.* That woman **did** not **give her assent** when her child asked permission to go.

tangè *v.* To nod the head up and down (to signify assent, acknowledgement, affirmation). ***Tuminangè*** *haena sa bahi su ikagiyan taena ha malaki ha iyan mag-asawa siran ku malugay.* That girl **nodded her head** (in assent) when that young man said they would marry someday. ***Migtangè-tangè*** *su maama ta nabenalan ku tultul ha napaliman din.* That man **nodded his head up and down** because he was convinced by the news he heard. cf. *yangè-yangà*

tangeb *n.* Cover; lid, cap (of a container). *v.* To cover (something) with (a lid, cap, etc.). ***Tangebi*** *sa kan-en hu lampay ta daw harì madagpuan hu langaw.* **Cover** the rice **with** a plate so that the flies will not light on it. cf. *taklub*

tangel *v.* To dish up food. ***Pigtangel*** *hi Bayaw sa kan-en duun ku dahun ta hurà lampay.* My brother-in-law **dished up** the rice on that leaf because there is no plate.

tang-el *v.* To catch water (in a container). ***Nanang-el*** *a gabi ha umuran.* **I caught water** yesterday when it rained ***Tinang-el*** *din su wahig diyà ta salebseb.* She **caught** the water seeping through the cracks at the spring. ***Intang-el*** *hi Uyà su sakuru duun ku saluyung.* My sister-in-law **caught water** in the bamboo tube under those eaves.

tanggab *v.* To cut off the end of (a bamboo stem at an angle). ***Pigtanggaban*** *ku etaw su buntung ha agbuhaten din ha sakuru.* The man **cut off the end** of that bamboo which he will make into a water tube. cf. *talebteb*

tanggal *v.* To dissemble, take (something) apart. ***Pigtanggal*** *hi Gali sa balay din diyà ta uma ta ag-ilisan din hu bag-u. Gali* **took** his house in the field **apart** because he will replace it with a new one. cf. *tangtang, kagas*

tanghagà *v.* (For God, a supreme being) to create, bring (something) into existence. ***Pigtanghagà*** *hu Dios sa kalibutan.* God **created** the world.

tangis *n.* Rust, corrosion. *v.* **-en** To rust, corrode. *Lanahi sa makina nu ta daw harì* ***tangisen.*** Oil your motor so that it **will** not **corrode.**

tanglad *n.* Lemon grass.

tangsù *v.* To extract, pull out (something that is fitted tightly or stuck somewhere). ***Natangsù*** *su subeng ku barì su itigbas hu madesen ha kayu.* The handle of that bolo **was pulled out** when the blade struck the hard wood. ***Nangatangsù*** *sa ngipen din su ikagat din hu madesen ha serà.* His tooth **came out** when he bit into some hard meat. cf. *husù, barut*

tangtang *v.* To take off, remove, undo (something fastened, nailed, tied, etc); to work oneself loose. ***Nakatangtang*** *haena sa etaw ha pinurisu.* That person who was imprisoned **worked himself loose.** ***Pigtangtang*** *hi Gali su ruska ku aradu din ta agpandayan din. Gali* **took** the screws **off** his plow because he is going to fix it. ***Tangtangi*** *nu hayan sa kalabaw ta mapasù en.* **Take** the yoke **off** that carabao because it is hot. cf. *hukad, badbad*

tang-uy *n.* Standing water, puddle. *v.* **ka-** (For water) to stand in a puddle. *Ag-impisan hu tagenek sa* ***nangatang-uy*** *ha wahig.* The mosquitoes are laying eggs in the **standing** water.

tapál *v.* To pay, make up fully for (something lost or short); to pay up (someone's bill for later reimbursement). *Iyan a* ***nakagtapalà*** *ku utang hi Bayaw duun ku tindahan ta huminipanaw ha hurà din bayari.* I was the one who **paid** the debt of my brother-in-law at that store because he left without paying. ***Tapali*** *nu sa kanak ha tinimù ta hurà ku pa salapi.* **Pay** for what I got (and I will reimburse you later) because I do not have money yet. cf. *bayad*

tapay *n.* Yeast (for making rice wine).

tapik *v.* To patch (something that is torn or worn through). ***Pigtapikan*** *ku bahi su bahag ku asawa din ta nayahà sa peka din.* That woman **patched** her husband's pants because the bottom tore.

tapid *v.* To situate oneself in a separate place, to separate oneself from the group; to segregate

(someone), to separate, set (something) apart from others, to put (something) aside in a separate place. *Harì ka* ***magtapid-tapid*** *ta kan ku maawaan ka.* **Do** not **keep separating yourself from the group** because you might get left behind. ***Natapid*** *sa mga bahi daw sa mga maama su magpahina.* The women and the men **are separated** when they do community work. ***Itapid*** *nud en hayan sa ikaw ha bahin ha salapi* **Set aside** your share of the money. cf. *dapig*

tapilak *n.* Centipede.

tapli *v.* To swing, flap; to swing against (something); (for a door) to swing open or shut. ***Tagtapli-tapli*** *en su atep ta hurà ilansang.* The roof **is flapping up and down** because it is not nailed down. *Nayumpipì su talètè ta* ***nataplian*** *ku bintanà.* That lizard was flattened because the window shutter **swung against** it. ***Itapli*** *hayan sa pultahan.* **Swing** that door **shut.**

tapnay *n.* Handful. *v.* To put one's hand out palm up; to put, hold (something) in one's hand palm up. ***Pigtapnay*** *ku bahi su nangkaluwag ha matam-is.* That woman **put** one ladle's worth of sugar **in her hand.**

tapuk *v.* (For a rooster) to fight, attack (another rooster). ***Tinapukan*** *su balangkawitan ha intagkes ku.* That rooster I tied up **was attacked** (by another rooster) cf. *labuk*

tapul *v.* **-an** To not feel like (doing something); to be tired of (doing something often repeated). ***Agtapulan*** *a tagtrabahu ku mapasù sa aldaw.* **I do not feel like** working when the sun is hot. ***Agtapulan*** *ad en tagsughahà hu kamuti.* **I am tired of** cooking camote. ***Pigtapulan*** *en siran humipanaw ta hurà dan salapi.* They **did not feel like** going because they had no money. cf. *pugid*

tapun *v.* To move into (a new house). ***Pigtapunan*** *dan en su balay dan* They **moved into** their new house. cf. *halin*

tap-ung *n.* White ashes.

tapus *v.* To terminate, come to an end; to bring (something) to an end, to put an end to, finish (something); to do (something) to the end; to hold a feast for (a deceased person). ***Kagi dan ha tapusen*** *sa kalibutan hu hapuy.* They say that fire **will bring** the world **to an end.** *Sunud ha simana na* ***agkatapus*** *kud sa trabahu diyà ta uma.* Next week **I will finish** my work in the field. ***Hurà day katapus*** *sa sini ta agtinagahen kay en* We **did** not **finish** (seeing) the movie because we became sleepy. ***Tinapusan*** *dan haena sa duma dan ha minatay.* The **held a feast for** their deceased companion. cf. *pangkus, taman, penga*

tapapu *n.* Rag, anything used for wiping. *v.* To wipe, wipe off (something). ***Tarapuwi*** *nu sa weleng tayana ha batà nu ta adengeten.* **Wipe** the face of your child because it is dirty.

tarek$_1$ *v.* To hold, propel (a raft) with a pole. *Iyan ka* ***panarek*** *tayan ha gakit.* You be the one **to pole** that raft. ***Itarek*** *hayan sa gakit ta daw harì maanud.* **Hold** that raft **with a pole** so that it will not be carried away by the current. cf. *begsay*

tarek$_2$ *v.* To stake out, lay the foundation of (a house). ***Pigtarekan*** *hu mga etaw hu balay sa bugtà dan.* The people **laid the foundation of** a house on their land. ***Intarek*** *en su mga kayu.* The poles **were used for staking out** (the house).

tareng *adj.* **ma-** Upright, right and proper; just, fair, honest; moral; well-behaved. *Kenà* ***matareng*** *su datù ha nauna aman inilisan en hu lain.* The former chieftain was not **just** so he was replaced by someone else. cf. *buutan v.* **-in-** To act in a right, proper, just, and fair way; to behave well. ***Magtinareng*** *ka ku duun ka hu lain ha banuwa.* **Behave well** when you are in another town.

tarì *n.* Metal spur (for a gamecock); gaff. *v.* To enter a cock with spurs (in a cockfight); (for a cock) to fight with spurs on. *Kada Dominggo na* ***tagtarì*** *sa mga etaw diyà ta banuwa.* Every Sunday the people in town **enter cocks with spurs** (in fights).

taru *n.* Beeswax, honeycomb.

tasa *n.* Cup. genr. *baung*

tasì *n.* Starvation. *v.* **-en** To be weakened from hunger; to starve, be famished. ***Tinasì*** *su batà din ta hurà din ipakaen.* Her child **starved** (to death) because she did not feed him. cf. *uhul, hunus*

tastas *v.* To cut through (a tie, stitches, etc.). ***Tastasen*** *din haena sa balagen ha intagkes duun hu mga karga dan.* He **cut** the rattan that was used to tie their cargo. ***Natastas*** *sa ugat diyà ta lisen din.* The vein in the calf of his leg **was cut through.** ***Pigtastasan*** *din sa pinaksuy ta ag-isaben din.* She **undid** (the stitches on) her dress because she will redo them. cf. *lagtas, tangkas*

tatau *adj.* **ma-** Clever, wise, skilled; intelligent. *Sa datù day na* ***matatau*** *maghusay hu mga kasamukan* Our chief **is skilled** in mediating the problems of his followers. *n.* **ka-** Ability, skill; wisdom, knowledge. cf. *alam*

tatulu (see **tulu**) *card. num.* Three. *v.* To be in threes; to do, make three (of something).

taud *v.* To put on, hang up (something by fastening or attaching it). ***Intaud*** *ku su salamin diyà ta dingding.* **I hung** that mirror **up on** the wall. ***Itaud*** *en sa mga paa tayan ha bangkù ta daw mapinun-an taw en.* **Attach** legs **to** that bench so that we can sit on it.

taul *v.* (For a dog) to howl. ***Tagtaulà*** *haena sa asu ta inawaan hu tag-iya.* That dog **is howling** because its owner left it behind. cf. *baw-ang*

taun *n.* Hunger season.

taw *pron.* 1pl. inc. nontopic; we, us (including you); ours.

tawal *v.* To spit, blow on (someone, something while uttering incantations believed to cure illness, ward off a storm, etc.). ***Pigtawalan*** *ku mamumuhat su batà ha tagdalu.* That shaman **blew on** the sick child. ***Pigtawalan*** *taena ha magulang sa maseleg tungkay ha*

uran. That old man **spit on** that very strong rain (while uttering incantations).

tawan-tawan *v*. To be separate, apart from others; to do (something) separate from, independent of others. ***Tagtawan-tawan*** *en hu kandin ta hari agkabayà hu samuk*. He **is separating** himself **from the others** because he does not want trouble. ***Tagtawan-tawan*** *en haena sa bahi hu trabahu din ta daw amin din kandin kaugalingen*. That woman **is** working **independently** of others so that she will have her own. cf. *tapid, tabis*

tayà *dem. nontopic*. That far away.

tayak *n*. Testicles; scrotal sack encasing the testicles.

tayan *dem. nontopic*. That near or by you.

taytay *n*. Bridge. *v*. To make a bridge, to put a bridge over (something); to cross, travel over a bridge. ***Pigtaytayan*** *hi Abang sa wahig ha ag-agiyan day*. My uncle **built a bridge over** the river that we will cross on. *Duun kaw* ***panaytay*** *tayan ha batang*. **Cross over** on that log.

tayubù *n*. Generic for mushrooms, fungus (on wood).

tebà *v*. To cut down (a banana stalk). ***Pigtebà*** *hi Bayaw su saging ta amin hinug duun*. My brother-in-law **cut down** that banana stalk because there was already ripe fruit on it. cf. *pilay*

tebas *v*. To finish harvesting (rice or corn). ***Natebas*** *en sa hemay diyà ta uma ta madakel kay sa miglegtay duun*. The rice in the field **is** already **completely harvested** because we were many who harvested there.

tebek *v*. (For two or more people) to fight. ***Migtebek*** *sa ubayà day ta nangabeleng siran*. Our neighbors **were fighting** because they were drunk. cf. *sabà*

teblig *v*. To chip, break off a small piece (of something hard). ***Nateblig*** *sa ngipen hi Angaray su kagaten din su tubu*. A piece of *Angaray's* tooth **broke off** when she bit into that sugarcane. ***Tebligi*** *nu hayan sa duma nu tayan ha kindi*. **Break off a piece of** that candy for your companion. cf. *kebing*

tebteb *v*. To nibble on (something). *Ku agsakit sa ngipen ku laas ha maama na* ***agtebteb*** *hu tabakì*. When that old man's teeth hurt, he **nibbles on** tobacco. *Bà din dà* ***napagtebteb*** *su inanag ha kamais ta madesen en*. He **was** just **able to nibble on** that roasted corn because it is already hard.

tektek *v*. (For a chicken) to coo, cluck. ***Agpanektek*** *su manuk*. That chicken **is clucking**. ***Tagtekteken*** *ku inayan sa piyak din*. That hen **is cooing to** her chicks.

tedak (see **terak**)

tedes (see **teres**)

tedì (see **tèrì**)

tees (dial.) *adj*. **ma-** Attractive, pretty, nice to look at. cf. *dagway*

tegas *n. Molave tree* (which has extremely hard wood).

tegas (dial.) *adj*. **ma-** Characterized by working hard, energetically, with vigor. cf. *pangal*

tegkad *v*. To touch, reach the bottom of (a body of water); to measure, plumb the depth of (a body of water). ***Madalem*** *gayed sa dagat ta hurà duun* ***pakategkad***. The ocean is really deep because nobody **can touch the bottom** of it. ***Tegkara*** *nu hayan sa linaw ta daw ta matun-an ku inu kadalem*. **Measure the depth of** that pool so that we will know how deep it is.

tegel *adv*. **ma-** Fond of (doing something) ***Mategel*** *kumaen hu libas su bahi*. That woman is **fond** of eating rattan fruit.

teleb *v*. To dip, immerse (something in a liquid). ***Teleba*** *sa pinaksuy nu unaha daw human sabuni*. **Immerse** your clothes (in water) first and then soap them. ***Inteleb*** *ku batà su supas duun ku kapi*. That child **dipped** that bread in the coffee. cf. *lened*

telek *v*. To blind the eye of (a criminal with witchcraft). ***Pigtelek*** *ku laas ha maama su etaw ha migtakaw ku manuk din*. That old man **blinded the eye** of the person who stole his chicken (with witchcraft).

teleesan (see **taleesan**)

telen *v*. To stop moving from place to place; to stay (in a place). *Kagi ku kapitan ha sa alan ha mga sakup din na* ***magtelen*** *diyà ta bariyu*. That captain said that all his members **are to stay** in the barrio. *Diyà kay* ***agtelen*** *ta balay hi Angaray*. We **will stay** at *Angaray's* house. cf. *timà*

teling *v*. For one's ears to be irritated by loud sounds; to be deafened by loud noise. *Sa kulahi ku batà dan* ***pakateling*** *ta ben kalagting en*. The shout of their child **irritates one's ears** because it is shrill. ***Nateling*** *a hu mga butu su bag-u ha tuig*. The explosions **irritated my ears** when it was New Year's. cf. *bengel, bungag*

tempag *v*. To cause (a structure, pile of something, etc.) to collapse; to fall or crumble. ***Pigtempag*** *din su indapug ha kamais*. He **caused** that pile of corn **to collapse**. ***Natempag*** *sa balay dan hu linug ha mabis-ay*. The strong earthquake **caused** their house **to crumble**. cf. *kagas*

tengà *n*. Half; middle, center. *v*. To be, do half of (something); to divide, split (something) into halves. ***Pigtengà*** *ku maama sa bugtà din ta daruwa dà sa mga batà din*. That man **divided** his land **in half** because he only has two children. ***Natengà*** *day en su trabahu day*. We already **did half** of our work. cf. *liwarà*

tengkà (see **tungkà**)

tenged *loc*. Directly above; directly beneath. *Iugsak sa palanggana* ***tenged*** *tayan ha sakuru*. Put a basin **under** that bamboo tube. *v*. To be directly above or beneath (something). ***Nakatenged*** *a duun taena ha kayu aman initiyan a hu tagbis*. **I was under** that tree so I got bird droppings on me.

tenged (see **tumenged**)

tenged-tenged *v*. **paN-** To imagine (something). *Napanenged-tenged din ha iyan tagsubayen*. He **is**

imagining that he is being talked about. *Hari ku agkapanenged-tenged ku sin-u sa nanakaw.* I cannot **imagine** who was the one who stole (it).

tengeg *n.* Kind of tree (the bark of which is used as an ingredient of toddy to make it red).

tengel *n.* Nape, back of the neck.

tengep *adj.* Just enough (in quantity). *Hari ku ikaw maitahan hu begas ta tengep dà kanay.* I cannot give you any rice because it is **just enough** for us.

tenges *v.* To wrap up (something in leaves). *Pigtenges hi Imay su karni hu dahun.* My father **wrapped up** that meat in a leaf. cf. *bungkus, piles*

tengteng *v.* To stare at (something or someone, esp. with the eyes wide open). *Ku amin manahu na hari nu agtengtengi.* When there is a visitor, do not **stare at** him.

tepeng *adj.* Of the same height; even along the top or bottom, of the same level. *v.* To be of the same height or level, even across the top or bottom; to make (more than one thing) the same in height, etc. *Sa dariwa ha batà ku datù na panday migtepeng.* The two sons of that chieftain **are the same height**. *Tinepeng sa sabung-sabung din.* Her bangs **are even**. cf. *iling*

tepes *n.* Sugarcane pith (after sucking out juice).

terak *v.* To burst open; to cause to do so. *Pigterak din su lebag din.* He **burst open** his large boil. *Naterak su bahuut ku mahmalaki su makabanggà duun ku tukud.* The boil of that young boy **burst open** when he bumped against that post.

teres *v.* To press down on (something) with one's fingernail (causing the contents to come out). *Teresa nu luyan sa tilema ta daw hari dumakel.* **Press down** on that flea **with your fingernail** so it will not multiply. *Pigteresan hi Hipag su bita ha natimà din duun ku sapà.* My sister-in-law **pressed out** the intestines of the tadpoles she got from that creek **with her fingernails**.

teri *v.* **ka-** To burst, split open (causing the contents to spill out). *Hari nu agtagui sa saku hu madakel ha begas ta agkateri.* Do not fill the sack with too much rice because it **will split open**. *Naterì sa bituka ku babuy aman mahurì sa karni din.* The intestines of that pig **burst** so the meat smelled bad. cf. *bulari*

teyek *v.* To defecate a small amount, to pass a small amount of feces. *Nakateyek su batà ta masakit sa getek din.* That child **passed some feces** because his stomach hurt. cf. *indes*

tiong *v.* To carry (something) over one's shoulder. *Pigtiang ku maama sa pusil din.* That man **carried** the gun **over his shoulder**. cf. *seng-ay*

tisis *n.* Toilet paper; anything used for wiping the anal area after defecating. *v.* To wipe off the anal area after defecating. *Hari ka manias hu dahun ta kumatel sa kuleget nu.* **Do** not **wipe your bottom** with leaves because your anus will itch. *Ku hurà papil na pangangu sa iitas nu.* If there is no paper, use a corncob to **wipe your bottom**.

tiaw-tiaw (dial.) *v.* To joke around. cf. *helegà*

tibahà *v.* To do (something) intentionally, deliberately, on purpose. *Pasayluwa a inyu ta hurà ku tibabaa.* Forgive me because I **did** not **do it on purpose**. cf. *tuyù*

tibangul *v.* To boil young corn on the cob. *Tagtibangul kay para hu paniudnu day.* We are **boiling young corn on the cob** for our lunch. cf. *tilaub*

tib-eng *v.* For a storm or some other natural force to abate, let up. *Dayunen taw sa trabahu taw ta tuminib-eng en.* Let us continue our work because **the wind has died down**. cf. *hebas*

tibud *n.* Small clay jar.

tibug *v.* **ka-** (For blossoms, etc.) to develop into fruit. *Sa kabukad ku bugkà na hurà en katibug ta ginulabung.* The blossoms of that *lansones* tree **did** not **develop into fruit** because the dry season affected it.

tibulun *n.* Lump. *adj.* **(ma-)** Rounded; chubby, round and plump (body). *Matibulun ha batà ta mabis-ay kunaen.* He is a **chubby** boy because he eats a lot. *v.* **ka-** To be rounded or lumpy; (for a body) to be chubby. *Agkatibulun en sa getek din ta madani en agbatà.* Her abdomen **is rounded** because she will soon deliver. *Agkatibulun en sa mga balatung aman maayad en ag-utanen.* The peas in the pods **are rounded** so they are good to use as vegetables. cf. *lireng-lireng*

tibuuk *adj.* Whole, all (of something); entire, unfragmented. *v.* To do the whole of (something); to make (something) whole, in one piece. *Ku agpalit ka hu nangkà na tibuuka nu.* When you buy jackfruit, **get a whole** one.

tikal *v.* To give (something cooking) a stir. *Tikala sa begas ha pigsugba nu ta daw laus mahuù.* **Stir** the rice you are cooking so that it will get done quickly. cf. *baliswà*

tikang *v.* To lift up one end of (something). *Madakel kay ba hari day agkatikang su kahun ha napunù hu mga bala.* We are many but we **cannot lift the end of** that wooden box that is filled with bullets. *Pinanikang ku sa mga tabla ta daw maahà ku haen sa nalaag ha sising.* I **lifted the ends of** the boards so that I would find the lost ring.

tik-aw *adv.* Suddenly, abruptly. *Mapasù sa aldaw ha tik-aw mig-uran.* The sun was hot but it **suddenly** rained. cf. *tigkan*

tikdaw *v.* To stop raining. *Tuminikdaw en aman uli kuy en.* It **stopped raining** so let us go home.

tikes *n.* Ornamental knee band. *v.* To put on, wear a knee band. *Basta amin mga kaamul-amulan na tagtikes pa sa mga duma ha mga laas.* When there are gatherings, some old people **are** still **wearing knee** bands.

tiktik *n.* Portion of corn grain that comes out fine (when the corn is ground into grits). cf. *ligkut*

tikus *v.* **paN-** To tuck one's skirt under one (when sitting or squatting). *Sa bahi na kinahanglan ha* ***manikus*** *ku agpinuu.* A woman should **tuck her skirt under her** when she sits down. cf. *pangimpù*

tiduga (see **tiruga**)

tiem *v.* To close one's mouth or lips. ***Tiem*** *ka ta daw hari nu mahanggap sa aliyabuk ku taglulan ka hu trak.* **Close your mouth** so that you will not inhale dust when you are riding on the truck.

tiga *n.* Kind of plant (the burned root of which produces a black sticky substance which is used in blackening teeth or to ease a toothache). *v.* To blacken (the teeth) with this burned sap. *Kagi hu mga kadaan ha etaw ha madagway sa bahi ha* ***tinigahan*** *sa mga ngipen din.* The old folks say that a beautiful woman is one who **has blackened** her **teeth**.

tigasaw *n.* Generic for ant.

tigayun *v.* **ka-** To gain wealth, become prosperous; to produce; be successful (in getting something). *Agkasamuk sa mga etaw ta hurà* ***katigayun*** *sa mga pamulahen dan.* The people are worried because their plants **did** not **produce**. ***Natigayun*** *kay su dumiyà kay ta unayan ta madakel sa kauyagan ha nauwit day.* We **were successful** when we went to the remote field because we brought back lots of food. *n.* **ka-an** Holdings, properties, anything accumulated or gained by commerce or trade; riches, wealth. *n.* **pa-** Business. *v.* **pa-** To put up a business; to work to gain wealth, get (something). ***Tagpatigayun*** *siran duun hu lain ha banuwa.* They **are putting up a business** in a different town. *Agpatigayun kad hu paniudtu taw.* **Look for a way to get** something for our lunch.

tigbak *v.* **ka-** To kill (something) instantly. ***Natigbak*** *haena sa babuy su mabekasan taena ha lais.* That pig **was instantly killed** when the trigger of that spear trap went off. cf. *himatay*

tigbal *adv.* With negative: never, not at all. *Sa agas na* ***hari tigbal*** *pakalamud duun hu wahig.* Kerosene **never** mixes with water. cf. *bul-ug*$_2$

tigbas *v.* To slash, hack at (something with a bolo). ***Pigtigbas*** *ku mangangasu su bunsalagan.* The hunter **hacked at** that snake (with his bolo). ***Natigbas*** *din sa aluna din su magsakem.* He **slashed** his hand when he was making a clearing.

tigkà *v.* To hop on one leg; to walk with a limp. ***Tagtigkà*** *su manuk ta nabali sa dibaluy ha paa din.* That chicken **was hopping on one leg** because the other one was broken. ***Tagtigkà-tigkà*** *a ta nadugi a.* I **am limping along** because I stepped on a thorn. cf. *sangkud*

tigkan *adv.* Suddenly. *Nakignat sa mga etaw ta* ***tigkan*** *migtugung.* The people were startled because it **suddenly** thundered. *v.* To suddenly do (something). ***Tagkatigkan*** *a tagkaligid ta bidbid sa dalu ku.* I **suddenly** fell and rolled around because epilepsy is my illness. cf. *tik-aw*

tigkasa *v.* To just arrive, reach (somewhere). *Kinamusta ku su manahu ku su* ***makatigkasa.*** I shook hands with my visitor when he **first arrived**. cf. *kauna, sakat*

tiged *n.* Kind of small eel.

tigel *v.* To control, restrain (oneself or one's emotions); to hold back (one's emotions); to withhold from (doing something one wants to do). *Hari* ***pakatigel*** *hu kapauk din.* He **cannot control** his anger. ***Tigelen*** *ku sa kabayà ku hu pag-inum.* I **am controlling** my desire to drink. *Hari ku* ***agkatigelan*** *sa luhà ku.* I **cannot hold back** my tears. cf. *pugung*

tighak *v.* (For flooded water) to recede, to go to a low level. *Human kuy lapas ta* ***migtighak*** *en sa wahig.* Let us finally cross the river because the flood water **has gone down**. cf. *babaw, hebas*

tigi (dial.) *v.* To perform a trial by ordeal (believed to determine if someone is guilty of crime).

tigib *n.* Chisel. *v.* To use a chisel; to chisel (something). ***Agtigiban*** *ku su pinun-ayà ta daw makataud ku sa paa din.* I **will chisel at** that chair so that I can attach its legs.

tigis (dial.) *n.* Pitch (of a tree); sap (from a plant). *v.* (For something cut) to drip out. cf. *gità*

tigpung *v.* **ka-** For the point or tip (of something) to break off. *Andama nu ha hari* ***matigpung*** *sa dagum ku tagpanahi ka.* Be careful that **the tip** of the needle **does not break off** when you are sewing. ***Natigpungan*** *sa bari ku.* **The point** of my bolo **broke off**. cf. *bali* syn. *timpug*

tigsen *adj.* **ma-** Tough; hard, not soft; stiff (material). ***Matigsen*** *sa sapù hu usa di hu babuy.* The meat of a wild pig is **tougher** than that of a domesticated pig. cf. *desen, hunit v.* To be tough, hard; (for blood) to coagulate. ***Migtigsen*** *en sa langesa din.* Its blood **coagulated**.

til-ab *v.* **-en** To belch, burp. *Uminum ka hu bulung ta daw ka* ***til-aben.*** Drink the medicine so that you **will burp**. ***Pigtil-ab*** *a taena ha agkud.* I **belched** from that *agkud* liquor. cf. *til-ak*

til-ak *v.* To spit up, vomit a small amount of (something); to cough up (something). *Ku agkabuli sa batà hu gatas na* ***pakatil-ak.*** When a baby is already full of milk, he **will spit** it **up**. ***Tagtil-akà*** *haena sa burung ta binakegan hu tul-an.* That cat is **coughing up** (mucus) because a bone is caught in its throat. cf. *utà*

tilapya *n.* Kind of freshwater fish.

tilaub *n.* Boiled young corn on the cob. *v.* **ka-** For young corn to be at the stage when it can be boiled on the cob. ***Agkatilaub*** *en sa kamais day aman hari kay mauhul.* Our corn **is ready for boiling on the cob** so we will not be hungry. cf. *tibangul*

tildang *v.* To pierce the ears (of a person) or the septum (of the nose of a carabao). *Hurà pa* ***katildang*** *su*

kalabaw aman madesen pa agwalingen. That carabao's nose **is** not yet **pierced** so it is hard to guide. ***Pigtildangan*** *ku bahi sa talinga ku batà din hu dagum.* That woman **pierced** the ears of her child with a needle. cf. *tugsuk, tuhug*

tilema *n.* Flea that inhabits cats or dogs. *v.* **-en** (For dogs or cats) to be infested with fleas. *Languya sa asu nu ta daw hari* ***tilemahen.*** Bathe your dog so that it **will** not **get full of fleas.**

tilik-tilik *v.* (For rain) to taper off. ***Migtilik-tilik*** *en sa uran su hunipanaw kay aman hurà kay en panday kalemeg.* The rain **tapered off** when we were walking so we did not get very wet.

tilù *v.* To clean up, remove, consume, finish up every bit of (something). ***Pigtilù*** *ku asu sa kan-en duun ku platu.* That dog **cleaned up every bit of** the food on that plate. ***Natiluan*** *dan legtaya su hemayan.* They **finished** harvesting **every bit of** that rice field.

tiluk (dial.) *v.* To be unable to stand, put up with, endure, tolerate (an unpleasant situation). cf. *ampù*$_2$

timà *v.* To live, reside (somewhere); to stay (somewhere). *Agkabayà a* ***iagtimà*** *diyà ta kalasan ta hurà samuk.* I like **living** in the forest because there are no disturbances. ***Nakatimà*** *a dini ta balay su madaluwan a.* I **stayed** in the house when I was sick. *n.* **tag-an** Residence, dwelling place.

timaan *n.* Sign, mark; indication. cf. *taus*

timan-an *v.* To remember, take note of, keep (something) in mind. *Hari kud* ***agkatiman-an*** *ku inu sa inikagi din ta hurà a agpaliliman.* I **cannot remember** what he said because I was not listening. cf. *henà-henà*

timbang$_1$ *n.* Weight. *v.* To weigh (something); to make (something) balance. ***Tagpanimbang*** *haena sa duma din diyà ta pulù hu gakit.* His companion **is balancing** the one end of the raft. ***Agtimbangen*** *ku haini sa manuk ta daw matun-an taw ku pila ha kilu.* I **will weigh** this chicken so that we will know how many kilos it is. *n.* **-an** Scales (for weighing).

timbang$_2$ *n.* Helper, assistant, aide. cf. *bulig*

timbangan (see **timbang**) *n.* Scales for weighing).

timbukul (see **tambukul**)

timbuul *v.* To pin down (something) with one's knees. ***Timbuuli*** *nu hayan sa babuy ta daw hari makasaraw.* **Pin down** that pig **with your knees** so that it will not thrash about. cf. *huluud*

timperek *v.* (For viscous substances) to harden, solidify; (for blood) to clot, coagulate. *Kinaen hu asu su* ***migtimperek*** *ha langesa.* The dog ate the blood that **had coagulated.** cf. *tigsen*

timpuk *v.* To cut off the end of (a fruit or vegetable). ***Timpuki*** *hayan sa kapayas ta daw matun-an ta ku hinug en ba.* **Cut off the end of** that papaya so that we will know if it is ripe.

timpug *v.* **ka-** For the point or tip (of something) to break off. *Hari pakapanahi su bahi ta* ***natimpug*** *su dagum din.* That woman cannot sew because **the tip** of her needle **broke off.** syn. *tigpung*

timù *v.* To get, fetch (something); to get, obtain (something); to pick (fruit, etc.). ***Ku dumiyà*** *ka ta balay na* ***timua*** *nu sa bahag ku daw uwita dini..* When you go to the house, **get** my pants and bring them here. ***Natimù*** *kud su tagpanayuayen ku.* I **got** what I was asking for.

tim-un *v.* To put (wood, etc.) on a fire (as fuel); to use (something) as fuel for a fire. ***Tim-uni*** *hayan sa hapuy ta daw hari maperengan.* **Put wood on that** fire so that it will not go out. ***Itim-un*** *ku su pungangu.* I **will use** those corncobs **as fuel for the fire.** *n.* **ig-** Firewood; anything used as fuel for a fire.

tinangkeran *n.* Youngest child . *Su bahi iyan* ***tinangkeran*** *din.* That girl is her **youngest** child.

tinapa *n.* Fish packed in a small 2 inch by 4 inch cylindrical can; sardines.

tin-aw (see **ting-aw**)

tinda *v.* To sell (something displayed in a store, etc.). ***Tagtinda*** *a hu mga supas.* I **am selling** baked goods (in a store). *Naniinù sa mga bahi hu utanen ha* ***igtinda*** *dan diyà ta mirkadu.* Those women have vegetables that they **will sell** in the market. *n.* **-an** Store. cf. *baligyà*

tindahan (see **tinda**) *n.* Store.

tindeg *n.* Length (of sugarcane). *n.* **pa-** Height.

tindel *v.* **-an** (For a dead body) to get stiff, for rigor mortis to set in. ***Tinindelan*** *en su minatay aman hari en agkailisan.* **Rigor mortis had** already **set in** that dead body so his clothes could not be changed. *Sagunà* ***tinindelan*** *haena sa bakbak su masunug hu hapuy.* That frog's body immediately **became stiff** when it was burned in the fire. cf. *bisekeg*

tin-ek (dial.) *n.* Finely ground corn or rice. cf. *ligkut*

tines *v.* To make (something bulky, etc.) compact, take up less space. ***Panines-tines*** *sa manuk duun ku dagpuan din ku daleman.* The chicken **scrunches down** on its perch at night. ***Tinesa*** *hayan sa libru duun tayan ha lamisahan.* **Arrange** those books on that table **so they take up less space.** *Iyan ku ipalabi sa kamuyut di hu baluyut ta matines ha tag-uwiten.* A backsack is what I prefer to a basket because it is **more compact** to carry.

tinlang (see **tildang**)

tintà *n.* Ink.

tinù *adj.* **ma-** Cold. *v.* To be cold, chilly; to feel cold. *Basta* ***agkatinuan*** *a aghirarang a duun hu hapuy.* When I **feel cold,** I warm myself by the fire. ***Paninù*** *iman ta tiuran.* It **is chilly** now because it is rainy season.

tinun-an (see **tuén**) *n.* Disciple; apprentice.

tinuuwan (see **tuu**) *n.* Belief; doctrine.

tinuwad *v.* To be in position with the rump stuck out and the body downward. ***Tagtinuwad*** *sa amù ku aghipanaw.* The monkey **leans forward with his buttocks** sticking out when he walks.

tinga *n.* Food particles lodged or stuck between the teeth. *v.* **-an** To get particles (of food) stuck between (one's teeth). ***Natingahan a taena ha kinaen ku ha manuk.*** I **got pieces** of that chicken **stuck** (in my teeth) when I ate. ***Ku agkaen ki hu karni na agkatingahan sa ngipen ta.*** When we eat meat, **pieces** of it **get stuck between** our teeth. cf. *kiki, salipsip, suksuk*

ting-al (dial.) *v.* (For a dog) to yelp or howl. cf. *akwag*

tingaleg (dial.) *v.* To raise the head; to look up. cf. *hangad*

tingangag (see **tangag**)

ting-aw *adj.* **(ma-)** Clear, not turbid or muddy. *v.* To be clear, not muddy. ***Nating-awan en su tubud aman maayad en ag-inuman.*** That spring **is** already **clear** so it is good to drink from. cf. *payag*

tingeb *v.* To do (something) all at once or to the fullest extent possible; to cover everything or affect everyone; to be combined in one place. ***Tagtingeb a asem agpalit hu asin ta madiyà sa tindahan.*** I will buy salt **in bulk** tomorrow because the store is far away. ***Tingeba sa agpipian nu ta daw kenà makalas sa sabun.*** **Do all** your laundry **at one time** so that the soap will not get used up quickly. ***Natingeb sa manahu ku ta hurà dini sa datù day.*** I **have all** the visitors because our chieftain is not here. ***Agkatingeb en sa trabahu ku ta daruwa ha aldaw ha hurà a makabangun.*** My work **piled up** because for two days I was not able to get up. ***Intingeb kud in-ila sa salapi ku diyà ki Inay.*** I gave **all** my money to my mother.

tinggà *n.* Solder.

tingting *n.* Prong (of a knife or bolo blade which is inserted into the handle).

tipaka *n.* Unhusked rice; unmilled coffee beans. *adj.* **-en** Having unhusked (rice) mixed with husked rice.

tipan-ek *v.* **ka-** To stop (making a sound), get still, be quiet. ***Human natipan-ek sa iyagak taena ha babuy.*** The squealing of that pig finally **stopped**. ***Nananay natipan-ek sa makina ta hurà en katubili.*** The engine gradually **became silent** because no fuel had been poured into it. cf. *hagteng*

tipay *n.* Button. *v.* To button (something); to sew buttons on (something). ***Tipayi hayan sa pinaksuy nu.*** **Sew buttons on** your dress. ***Itipay hayan sa bahag nu ta daw hari mabesi.*** **Button** your trousers so that they do not gape open.

tiplak *v.* To cut off, chip pieces from (something with a downward motion and flip to one side). ***Tiplaken nu sa kamuti daw human tabiraka.*** **Cut off hunks** of the camote and then cook it in lots of water. ***Pigtiplakan din su kayu ta igbulung din.*** He **chipped pieces from** that tree because he will use it as medicine. cf. *tigbas*

tiplas *n.* Measles. *v.* **-en** To be afflicted with measles. ***Kagi dan ha ku agtiplasen sa batà na maayad igpakaen hu impis.*** They say that when a child **has the measles**, it is good to feed him an egg.

tipu *adj.* Exactly the same. ***Tipu siran hu langesa dan.*** They are **the same** blood type. *v.* To be exactly the same as (something else); to exactly fit. ***Nakatipu nakapanday sa tangeb ku bakag.*** The lid of that basket **exactly fits**. cf. *iling*

tiruga *v.* To sleep; to go to sleep. ***Hari kaw maggusà ta amin tagtiruga.*** Do not be noisy because there is someone **sleeping**. *v.* **-en** To be sleepy. ***Agtirugahen a ta napulang a ganina ha daleman.*** I **am sleepy** because I was kept awake last night.

tistigus *n.* Witness. *v.* To testify, give legal witness or testimony; to say, tell (something) in evidence. ***Migtistigus a ku pinirmahan ha papilis.*** I **gave legal witness** to that signed document. ***Tistigusan taena ha etaw sa laus ha naahà din.*** That person **will tell** what he really saw.

titib *n.* Cavity (in a tooth). *v.* (For a tooth) to decay, develop cavities. ***Hari ka ayuwà agkaen hu maemis ta pakatitib.*** Do not eat many sweets because they **can cause cavities**. ***Pigtitib sa ngipen ku aman masakit.*** My tooth **has a cavity** so it hurts. *adj.* **-en** Having many cavities (in the teeth).

tiuhul (see **uhul**) *n.* Famine.

tiupal (see **upal**)

tiwas$_1$ *v.* To terminate, to finish (something one has started). ***Sunud ha tuig na makatiwas en si Gali hu pagtunghà.*** Next year *Gali* **will finish** his schooling. cf. *penga*

tiwas$_2$ *v.* To kill off (something); to give a finishing blow, deliver a deathblow to (something to end suffering), to mercy kill (something). ***Natiwas sa mga manuk day hu dahu.*** Sickness **killed off** our chickens. ***Pigtiwasan day su babuy day ta agbalhalen.*** We **killed** our pig because it had difficulty breathing. cf. *himatay*

tiyadeg (see **tiyareg**)

tiyareg *v.* To stand. ***Hari pakatiyareg su batà ta nabali sa paa din.*** That child **cannot stand** because his leg is broken. cf. *hitindeg*

trabahanti *n.* Worker, employee.

trabahu *n.* Work, labor. *v.* To work, labor; to go to work; to work on (something or somewhere). ***Tagtrabahu kay hu karsada.*** We **are working on** the road.

tuaneb *v.* To go down deep into (something). ***Hurà dan katimù su ambaw ta migtuaneb duun ku pusu.*** They were not able to get the rat because it **went down deep into** the hole. ***Intuaneb diyà ta bugtà sa gamut taena ha tuba.*** That *tuba* root **went deep into** the ground.

tuba *n.* Kind of vine (the roots of which are decocted into a poison for fish).

tubag *v.* To answer, respond. ***Pigtubag kud en su nangunaw.*** I **answered** the one who called.

tubal *n. Macopa* tree or fruit.

tubang *v.* To descend, go downhill. ***Tubang kaw diyà ta banuwa ta tagpahina kuy.*** **Go down to** town because we are doing community work. ant. *takereg*

tubil *v.* To pour (fuel) into (a tank or container). ***Tubili hayan sa sulì hu agas ta daw sumiga.*** **Pour** kerosene **into** that lamp so that it will light up.

tubluk *v.* To touch (something) with the fingertips; to put one's finger in or on (something). *Nakakulahì su batà ta* ***natubluk*** *din su hapuy.* That child yelled because he **put his finger in** the fire.

tubu *n.* Chimney (of a lamp).

tubú *n.* Sugarcane.

tubù$_1$ *v.* To build a fire: to build up (a fire). ***Magtubù kuy en ta tagsugba kuy hu kamuti taw.*** **Let us build a fire** because we will cook our camote. ***Tubuen ku sa hapuy ta daw makasugba a.*** **I will build up** the fire so that I can cook.

tubù$_2$ *v.* To grow, get larger; to grow out, develop; (for money) to earn interest. *Ku umuran na* ***tumubù*** *sa mga impamula taw.* When it rains, what we planted **will grow**. *Maayad pa ku iugsak nu sa salapì nu diyà ta bangku ta* ***tumubù*** *pa.* It is better if you would put your money in a bank because it **will earn interest**.

tubud *v.* To flow in a steady stream. ***Tagtubud*** *en su binangbang day diyà ta wahig.* The hole we dug by the river **has a steady flow of water**. cf. *salebseb n.* **-an** Spring (of water).

tubug *v.* (For birds or bats) to go, be attracted to (a food, most often in great numbers). *Sa pusù hu saging na* ***agtubugen*** *daan hu mga kabeg.* Banana blossoms also **attract** bats. *n.* **-ul-en** Feeding place (of birds or bats).

tuburan (see **tubud**) *n.* Spring (of water).

tubus *v.* To take (someone else's) place (in his absence or in the event of his inability); to replace, be a proxy for (someone). ***Tinubus*** *din haena sa duna din ta nalibat sa kandin ha pag-alù-alù.* He **took the place of** his companion because he fouled his play (lit., his playing was mistaken). *Hurà makadini sa gubernadur ba amin din* ***impatubus.*** The governor was not able to come here but he **sent** someone **to take his place**. cf. *suhi*

tukà *n.* Beak, bill (of a fowl or bird). *v.* (For a fowl or bird) to peck at (something to eat). ***Pigtukà*** *ku manuk su atiyuay ha bunsalagan.* The chicken **pecked at** that small snake.

tukal *v.* To remove the ladder (of a house to indicate the owner's absence). *Ku awaan nu sa balay nu na* ***tukalan*** *nu.* When you leave your house, **remove the ladder**.

tukar *v.* (For a radio, etc.) to play music. ***Tagtukar*** *en su radyu dan.* Their radio **is playing music**.

tukaw *v* **ka-** To be aware, conscious of (something around one). ***Nakatukaw*** *haena sa etaw su lattunan hu mga tulisan.* That man **was aware of** it when the thieves went up the ladder towards him. *Hurà ku* ***katukawi*** *su kanta dan.* **I was** not **aware of** their song (because I was sleeping). cf. *tagad*

tuki *v.* To do (something) to each one. ***Tinuki*** *ku mamumulung sa mga balay diyà ta bariyu.* That doctor went **to each of** the houses in the barrio. *Hurà kay en* ***katukì*** *pan-ilahi ku igbulig.* **Each** of us was not given some of that relief aid. ***Igtukì*** *duun hu mga etaw haena sa pinaksuy.* Some clothes went **to each** one of the people.

tukid *v.* To give (the same thing) to each one; (for each one) to have, get one of (something). ***Tukira*** *nu hu barì su mga batà nu.* **Give** a bolo **to each of** your children. *Sikay sa migsuled* ***natukid*** *kay hu asu.* We siblings **each have** a dog.

tuktuk *v.* To knock, rap on (something); to tap (something). ***Tagpanuktuk*** *su etaw duun ku balay.* That man **is knocking** at that house. ***Tuktuka*** *nu sa tagiyayong ta daw matun-an ku hinug en ba.* **Tap** the watermelon so that you will know if it is ripe. ***Ituktuk*** *nu hayan sa impis ta daw mabusluwan.* **Tap** that egg so that it will get a hole in it.

tukù *n.* Support post, brace.

tukud *n.* Post (of a house, fence). *v.* To place posts; to erect (a house or building); figurative, to form, establish, found (something). *Asema na* ***tagtukud*** *kay hu bag-u ha balay.* Tomorrow **we will erect** a new house. *Si Amay na iyan* ***migtukud*** *hu simbahan.* My father was the one who **founded** the church.

tukung (dial.) *v.* Beak, bill (of a fowl). cf. *tukà*

tukuy *v.* To call a dog (saying '*tukuy*'). ***Pigtukuy*** *din su asu din ta agdumahen din.* He **called his dog** because he will take it with him.

tuduk (see **turuk**)

tudling *n.* Furrow made by a plow.

tudlù *v.* To teach, instruct (someone). ***Tudlui*** *a ikaw hu paglala hu banig.* **Teach** me to weave a mat. cf. *nau*

tudug (see **tulug**)

tued *n.* Stump (of a tree or post).

tuen *v.* **ig-** To point at or out (something). *Kagi hu mga laas ha agkalerak sa tuldù ta ku* ***igtuen*** *ta sa balugtu.* The old folks say that our index finger will get rotten if we **point at** a rainbow. ***Ituen*** *nu ku hindu nu duun in-ugsak sa mga karga nu.* **Point out** where you put your cargo.

tuén *v.* To study, learn (something). ***Magtuen*** *ka hu paglutù hu mga lain-lain ha serà.* **Learn** to cook different kinds of viand. ***Pigtun-an*** *din ku inu-inuwen sa pagbuhat hu karumata.* He **learned** how to make carts. cf. *kinanau v.* **ka-** To know, understand (something); to know how to do (something). ***Pakatuen*** *haena sa etaw tagbuhat hu kahì.* That man **knows how** to make hats. ***Natun-an*** *din sa dalan.* He **knows** the path. cf. *sabut*

tuga *v.* (For a supernatural being) to bestow (something) on (someone), to give (something) to (someone). ***Natugahan*** *hu bulawan.* Gold **was given** to him (by God). ***Tinugahan*** *haena sa etaw hu pagkamamumulung.* That man **was bestowed with** the ability to treat illnesses. genr. *ila*

tugà *v.* To flow (in a steady stream). *Hari en **agtugà** su salebseb ta gulabung.* That spring **is** no longer **flowing** because it is dry season. cf. *tubud, agas*

tug-ad *v.* To thrust (something sharp) into (something); to stab (something). ***Natug-aran** sa paa ku taena ha kali din.* His digging stick **stabbed** my foot. ***Pigtug-aran** dan su puun ku kamuti ba hurà din bunga.* They **thrust** a sharpened stick **into** the base of the camote but it had no fruit. cf. *dughang*

tug-an *v.* To report (something); to confess, acknowledge, admit to (something). ***Migtug-an** en su etaw ha iyan migtakaw ku mga manuk day.* That man **confessed** that he was the one who stole our chickens. ***Intug-an** day ku sin-u sa naahà day.* We **reported** whom we saw. cf. *sugid*

tugbeng *v.* To go to the coastal area. *Kada bulan na **agtugbeng** kay hu pagpalit hu mga kinahanglanen day.* Every month we **go to the coast** to buy the things we need.

tugkà (dial.) *v.* To loosen (something). cf. *hugkà*

tugkuy *v.* (For someone weak or sick) to force oneself (to walk). ***Tagtugkuy** su maama taglipanaw ta hurà din agkasugù.* The man **is forcing himself** to walk because he has no one he can order (to get what he needs). cf. *pamahes*

tugdun *v.* To go down (to the river). ***Migtugdun** sa mga batà diyà ta wahig ta taglanguy.* The children **went down** to the river to take a bath.

tugimbas (dial.) *v.* To cut (something) crookedly.

tugnà (dial.) *v.* **ka-** To satisfy, satiate oneself on (something).

tugpu *v.* (For banana and abaca plants) to have, develop blossoms, to blossom out. *Sa mga abaka day na **namantugpa** en ta lugay en hurà batasi.* Our abaca plants **have** already **blossomed out** because they have not been cut down for a long time.

tugpù *v.* To bounce off or out of (something). *Bantayi sa batà ha hari **makatugpù** ta hageran.* Watch the child that he **does** not **bounce off** the steps. ***Pakatugpù** sa begas ha pig-ukapan din.* Some of the rice she was winnowing **bounced out**. cf. *sabay, laksu*

tugsuk *v.* To prick, poke (something by driving something pointed into it); to pierce; to skewer. ***Tugsuka** hayan sa kamuti ta daw matun-an ta ku nahuù en.* **Poke** those camote so that we will know if they are cooked. ***Tinugsuk** day su karni ta ag-anagegn day.* We **skewered** that meat because we are going to barbecue it. ***Natugsuk** sa tuldù ku hu dagum.* The needle **pricked** my finger. cf. *tug-ad*

tugù *adj.* **ma-** Soft, not hard (wood); weak, flimsy, easily torn (màterial, thread); fragile, easily broken or damaged. *Magbantay ka ha hari ka makapalit hu **matugù** ha manggad.* Be careful that you do not buy **flimsy** material. cf. *hunel*

tugun *v.* To leave instructions (to do something); to instruct (someone) to do (something); to send (someone) on an errand. *Pigtugun kay ha hari kay mag-ahì-alù hu hapuy.* We **were instructed** not to play with fire. ***Intugun** hi Apù ha hari isambay sa mga butang din.* My grandmother **left instructions** not to loan out her things. *v.* **paNR-** To give final instructions at one's deathbed. *Ku **magpanugun-tugun** en sa etaw ha tagdalu na panday kaw palilimanan.* When a sick person **gives his final instructions**, listen carefully.

tugut *v.* To permit, allow (someone) to do (something). *Hari' **agtugut** su amay ha humipanaw su laga din.* That father **will** not **allow** his unmarried daughter to go. ant. *balaw 2*

tuguy (see **tukuy**)

tugyan *v.* To entrust (something) to (someone); to hand over; to put into (someone's power or disposal). ***Pigtugyanan** din si Gali hu mga binis din.* He **entrusted** his possessions **to** *Gali*. ***Itugyan** nu duun hu Dios sa alan ha kasamukan nu.* **Hand over** all your problems to God.

tuhù *v.* (For a river) to begin to surge; (for a flood) to surge through (an area). *Maayad ha igpanaruwit ku kamuhu **agtuhù** sa wahig.* It is good to fish with a hook and line while the river **is starting to surge**. ***Pigtuhuan** hu bahà su indapug day ha mga kayu.* The flood **surged through** the wood we had piled up. cf. *apuung*

tuhug *v.* To pierce through (something) with (rattan, etc.); to string (something). ***Pigtuhug** day hu balagen su karni ta daw makabalabad day.* We **strung** the meat with rattan so that we could carry it. ***Natuhug** en su talinga din aman makaaritis en.* Her ears **were pierced** so she can wear earrings. cf. *tugsuk*

tuhul (dial.) *n.* Arthritis, rheumatism. *v.* **-en** For the joints to ache; to be afflicted with arthritis or rheumatism.

tuig *n.* Year. *v.* To be almost, last for a year; to be yearly; to do (something) on a yearly basis. *Bà kay dà **tagpanuig**.* We **are** just **doing** it **once a year**. ***Pigtuigan** kay diyà ta siyudad daw human kay nakauli.* We **were** in the city **for a year** and then returned home. *n.* **paN-en** Age.

tula *v.* To feed (a dog or cat). ***Pigtulahan** ku batà su burung din.* The child **fed** his cat. cf. *balug*

tul-an *n.* Bone.

tulang *n.* Platform for the fire table.

tulay *n.* Bridge.

tuldù *n.* Index finger.

tulen *v.* To find (something, one's way). *Hari' a **pakatulen** ku hindu a ag-agi.* I cannot **find** where I should pass. *Hurà dan **katulen** sa inheles ku ha salapi.* They did not **find** the money I hid.

tuli *n.* Earwax. *v.* **paN-** To remove wax from one's ears. ***Panuli** ka ta daw ka makapaliman panday.* **Remove the wax from** your ears so that you can hear well.

tul-id *adj.* **(ma-)** Straight, not curved. ant. *balukù v.* To straighten (something). ***Tul-ira** nu hayan sa nabalukù ha balagen.* **Straighten** that crooked rattan.

v. paNCVC- To stretch straight out. *Su alagasi **tagpanunul-id** su huniregà.* That giant **stretched straight out** when he lay down.

tulin *v.* To grow, get larger, big; to rise, swell up. ***Migtulin** en su batà aman agheet en duun ku kamisita din.* That child is **getting** so **big** that he is outgrowing (lit., filling up) his undershirt. ***Migtulin** en su sapà taena ha uran.* The creek **swelled up** from that rain. cf. *adagi n.* **ig-** Yeast.

tulipas *v.* To cut (something) crookedly (so that it is narrow on one end and wide on the other); (for things) to be parallel but not in line. *Su hiwaen ku su supas na **migtulipas** aman hurà ag-iling kaadagi.* When I sliced that bread, I **cut** it **crooked** so it is not the same thickness. ***Natulipas** su bineghà din ha tagiyayung.* That watermelon he split in half **was cut crooked**. cf. *baligyas*

tulis *v.* To rob, steal (with force and intimidation). *Nanulis haena sa mga buguy aman tagpan-ahaen siran hu pulis.* Those hoodlums **stole** (something) so the police are looking for them. ***Tulisen** taena ha mga etaw sa adagi tungkay ha tindahan.* Those men **will rob** a very large store. cf. *takaw n.* **-an** Bandit, robber, thief.

tulisan (see **tulis**) *n.* Bandit; thief.

tultug *v.* To put a hole in (a shell by tapping lightly on its end). ***Pigtultugan** din su punggùk ku kutsara ta daw malunu masupsup.* She **put a hole in** that shell with a spoon so that it would be easy to suck out (the snail). cf. *pusu*

tultul *v.* To tell, report (something). ***Natultul** din ha minatay en su inay taena ha etaw.* He **reported** that the mother of that man was dead. ***Igtultul** ku sa naul-ulahan duun hu mga etaw.* I **will tell** what happened to the people. cf. *batbat, nanangen n.* **-anen** News, accounts (of happenings), reports; stories.

tultulanen (see **tultul**) *n.* News; stories.

tulu *v.* **ka-** (For rice) to dry out (from the sun). *Igaun nud en sa hayan sa hemay ta daw hari **matulu**.* Take that rice out of the sun so that it **will** not **get dried out**. cf. *gangu*

tulù *card. num.* **ta-** Three. *ord. num.* **ika-** Third.

tulù *n.* Drop (of a liquid). *v.* To drip, leak through (something); for drops to fall, run or trickle down. *Ku ag-uran **agtulù** en sa atep ku balay day ta nalerak en.* When it rains, the roof of our house **leaks** because it rotten. ***Namanulù** sa luhà din su maahà din sa duma din ha minatay en.* Her tears **fell** when she saw her companion who had died. ***Agtulusan** en haena sa sin ta tinangis en.* That galvanized tin **is leaking** because it rusted. cf. *tugà*

tulud *v.* To push (something that rolls). *Iyan kay **nakatulud** ku trak ha nakalebeng.* We were the ones who **pushed** that truck that get stuck in the mud. *Itulud nuy sa karumata duun hu igdangag ta daw hari maperaan sa baka.* **Push** the cart to the top of the hill so that the cow will not get tired. cf. *dusù*

tulumanen (see **tuman**) *n.* Religious code or customs. cf. *taleesan*

tuluy *v.* To swallow (something) with liquid, to wash down (something taken with liquid). *Uminum ka hu wahig ta daw **matuluy** sa tablitas.* Drink water so that the pills **can be swallowed**. ***Pigtuluy** ku hu gatas su kinaen ku ha supas.* I ate the bread and **washed** it **down** with milk. cf. *inum*

tuma *n.* Body, head louse that inhabits humans. *v.* **-en** To be infested with lice. ***Pigtuma** kay su gira ta hurà day bul-ug sabun.* We **got lice** during the war because we had no soap at all.

tumán *n.* Season when fish, eel, or amphibians are easy to catch.

tuman$_1$ *v.* To fulfill, accomplish (something); to obey, carry out (law, religious customs, etc.). *Kinahanglan ha **tumanen** taw sa mga sugù hu mga laas taw.* We must **obey** the orders of our parents. ***Natuman** din sa alan ha inpabuhat kandin.* He **accomplished** all he was asked to do. *adj.* **main-en** Obedient. *n.* **ka-an** Fulfillment, realization. *n.* **-ul-en, -in-an** Religious code or customs. cf. *taleesan*

tuman$_2$ *v.* To be enough, sufficient, (for clothes, etc.) to fit. ***Nakatuman** kanak sa sabuwa duun ha pinaksuy.* One of those dresses **fits** me. *Sa kan-en ha sinugba day na tumanan dà ku mga batà.* The food that we cooked **is enough** for those children. ***Agkatumanan** en siran hu kauyagan ha ig-ila.* The donated food **is enough for** them. cf. *husay*

tumanud *n.* Personal guardian spirit; spirit companion believed to guard and enlighten an individual. cf. *mulin-ulin*

tumenged *ptl.* Because of; due to. *Hari kay pakapangin-uran **tumenged** hu masdeg ha uran.* We cannot go look for vegetables **because of** the strong rain. *Migdini a **tumenged** ta amin ku agpanayuen.* I came here **because** there is something I am asking for.

tumlak *v.* To poke (someone or something) in the eye. ***Tumlaka** nu sa buaya ta daw ka kandin mabutawanan.* **Poke** the crocodile **in the eye** so that it will let go of you. ***Natumlak** sa mata taena ha etaw hu panga hu kayu.* The eye of that man **was poked** by a branch of a tree.

tumpang *v.* To retaliate, even up a score (in a quarrel or argument); to try to get back at (someone for something). *Ku ag-iuken ka na hari nu **agtumpangi**.* If someone gossips about you, do not **try to get back at** him. cf. *sukul*

tumpug *v.* To shorten, cut off (an animal's tail or tail feathers of a fowl). ***Tumpugi** sa ipuy tayan ha manuk ta daw hari makalayang.* **Cut off** the tail feathers of that chicken so that it cannot fly. ***Tinumpugan** din sa ikug taena ha babuy.* He **cut off some of** the tail of that pig.

tunà *v.* To wallow (in mud). ***Migtunà sa mga batà duun hu basakan.*** The children **are wallowing** in the mud. *Kinahanglan ha* ***ipatunà*** *sa kalabaw kada aldaw duun ku basakan.* A carabao must **be taken to wallow** (in mud) every day. cf. *lenggem*

tunaw *v.* To melt, dissolve (something). ***Tunawa*** *nu sa tablitas duun hu atiyuay ha wahig ta daw malam-ed hu batà.* **Dissolve** the pill in a little water so that the child can swallow it. *Sa asin ku agkalemeg na* ***agkatunaw.*** When salt gets wet, it **dissolves**.

tuntu *adj.* Stupid, silly, foolish in action. *v.* To consider (someone) stupid; to deceive, make a fool out of (someone). ***Hari kay inyu agtuntuwa*** *ta agkatuen kay hu balaud.* **Do** not **make a fool out of** us because we know the law. ***Tuntuwen*** *din haena sa duma din ha hari pakatuen tag-iyap hu salapi.* He **deceives** his companion who does not know how to count money. cf. *buang-buang*

tuntun *v.* To lower (something). ***Pigtuntun*** *ku su baldi duun ku atabay.* I **lowered** the bucket into that well. ***Ituntun*** *nu sa mabegat ha puthaw duun hu wahig ta daw magtunà su barutu.* **Lower** a heavy piece of metal in the water so that the boat will stay in place. cf. *hawid*

tunud *n.* Bow (for shooting arrows).

tunung *v.* To go directly to (something); to zero in on (a mark). ***Nakatunung*** *sa bala duun ku mata hu kabayu.* The bullet **went straight into** the horse's eye. *Duun en* ***pakatunung*** *haini sa dalan taena ha balay ha agpayanan-an ku.* This path **goes directly to** the house I am going to. ***Natunung-tunung*** *din in-ila sa agkabayaan ku.* She gave me **exactly** what I wanted.

tungayaw *v.* To utter curses; to curse (someone in order to bring an evil effect). *Ku mapaak ka na hari ka agpanungayaw.* When you are angry, do not curse. ***Pigtungayawan*** *din sa duma din ha matay en.* He **cursed** his friend so that he whould die.

tungkà *v.* (For a snake) to bite by striking at (its victim). *Namatay su kalabaw ta* ***pigtungkà*** *hu bunsalagan.* That carabao died because it **was bitten** by a snake.

tungkalingan (dial.) *n.* Small of the back (of a person).

tungkay$_1$ *adv.* Very. *Masakit* ***tungkay*** *sa matu ku ta napuling.* My eye hurts **very** much because it has something in it.

tungkay$_2$ *adj.* Real, true. ***Tungkay*** *siran ha miguled.* They are **real** brothers. cf. *laus*

tungkuk *v.* To bump, bang the head against (something). *Masakit sa ulu din ta* ***nakatungkuk*** *ta atep.* His head hurt because it **bumped against** the roof. ***Intungkuk*** *din sa ulu ku batà duun ku tukud ta baldengen.* He **banged** the child's head **against** that post because he was naughty. cf. *sungkù*$_1$

tunggung (dial.) *v.* To add liquid to (something).

tunghà *v.* To go to, attend school or classes. *Agkabayà su batà* ***agtunghà*** *ta adagi en.* That child wants to go to school because he is big already.

tunglu *v.* To cut branches off (a tree); to trim (a tree). ***Pigpanunglu*** *ku mag-uuma sa mga kayu duun ku uma din ta pakahanung hu mga pamulahen.* That farmer **cut branches off** the trees in his field because they shade the plants.

tungtung$_1$ *n.* Firefly, lightning bug.

tungtung$_2$ *v.* To put (a pot or kettle) on (the stove, over fire). ***Tungtungan*** *ku hu kaldiru haena sa hapuy ta tagkalegdeg en.* I **will put** the pot **over** that fire because it is flaming.

tungul *n.* Stomach.

tuplid *v.* To push (someone) over; to put the blame (for something) on (someone else). ***Nakatuplid*** *din sa duma din duun ku linaw.* He **pushed** his companion into that pool. ***Intuplid*** *ku maama sa salà din dini ta kanak.* That man **blamed** his wrongdoing **on** me. cf. *tulud*

turak *v.* To mash up (food). ***Pigturak*** *ku balu su kamun ha igpakaen din ku batà din.* That woman **mashed up** the camote that she will feed to her child. cf. *lenak*

turu *n.* Bull.

tusik *v.* (For a chicken) to peck at (another chicken). ***Pigtusik*** *ku balangkawitan su mga piyak.* That rooster **pecked** those chicks. cf. *tukà*

tutud *v.* To set (something) on fire; to light, put a match to (something). ***Tuturi*** *nu hayan sa sulù ta masukilem.* **Light** that lamp because it is dark.

tutung *v.* **ka-** To scorch, char, burn (something) extensively. *Ihurà day kakaen su karni ha inanag day ta napanday* ***natutung.*** We were not able to eat that meat we roasted because it **was** completely **charred**. cf. *pagtung, sunug*

tuu *v.* To believe in (a deity, etc.); to obey (the law, someone in authority, etc.). ***Tuuwa*** *nu sa mga sugù hu laas nu.* **Obey** the commands of your parents. ***Tagtuuwan*** *dan pa sa kinadaan.* They still **believe** the old customs. *n.* **pag-** Belief; faith. *n.* **-in-an** Beliefs, religious or otherwise; doctrine. *adj* **main-en** Obedient. cf. *matiniumanen*

tuud *n.* Purpose, intention. cf. *tuyù*

tuus *n.* Sign, identifying mark. cf. *timaan, marka v.* To mark (something to distinguish or identify it). ***Pigtuusan*** *din sa kandin ha aglegtayen.* He **marked** the area where he will harvest.

tuwal *v.* To slope, incline, slant downwards; to cause to do so. ***Tuwala*** *hayan sa sakure ta daw maamin sa tagù din maantun.* **Slant** that bamboo tube **downwards** so that the water in it will be completely poured out. ***Natuwal*** *sa saeg ta balay dan ta hari pa ayuwà agkatuen sa panday duen.* The floor of their house **slopes** because that carpenter does not know (how to do it) very well yet.

tuwà-tuwà *v.* To go, rock up and down. ***Tagtuwà-tuwà*** *sa kabayu ku agpalumpat.* A horse **goes up and down** when it gallops. ***Tagtuwà-tuwà*** *sa barku ku maadagi sa baled.* A ship **rocks up and down** when the waves are big. cf. *iyad-iyad*

tuyadeg (see **tiyareg**)

tuyhud *v.* To stretch (one's legs) out straight. *Hari a pakapanunuyhud ta masakit sa buel ku.* I **cannot stretch** (my legs) **out straight** because my knees hurt. *Ku tagtinuga su laas ha maama na agtuyhuren din sa paa din.* When that old man sleeps, he **stretches out** his legs. cf. *panunul-id, sikway*

tuyù *n.* Intention, purpose. cf. *tuud v.* To do (something) on purpose, intentionally. *Pigtuyù ku pinanamped sa pamulahen ku ta madaet en sa mga bunga din.* I **purposely** cut down my plants because their fruit was bad. cf. *tibabà n.* **ka-an** Aims; purposes.

tuyuk$_1$ *v.* To lead, pull (an animal with a rope or line). *Tuyuka hayan sa kalabaw diyà tayà ha basakan ta daw makatunà.* **Lead** that carabao to that muddy place so that it can wallow. cf. *guyud*

tuyuk$_2$ *v.* To spin, turn, go around; to cause to do so. *Hari agtuyuk su ligid ta huniniget.* That wheel is not **turning** because it is stuck. cf. *biyu*

U

ubà *v.* To feel bad, have feelings of hurt (about a situation, etc.). *Nakaubà a ta hurà ku bari.* I **felt bad** because I had no bolo. *Nangungubà su danì ta hurà iyan kabuhat ha pangulu.* That chieftain **felt bad** because he was not the one to be made a leader. cf. *mahay, silag*

ubam *n.* White or gray hair. *adj.* **-en** Having white or gray hair. *Si Amay na ubanen en ta laas en.* My father **has white hair** because he is old already.

ubang *n.* Wood chips.

ubay *loc.* Near, close to or by, alongside. *Sa balay day na ubay dà diyà ta iskwilahan.* Our house is **near** the school. *ant. diyà* cf. *danì v.* To be, go near (someone or something). *Tag-ubay-ubay su asu duun ku karni.* That dog **keeps going near** the meat. *Pig-ubayan ku batà su manuk aman linabukan.* That child **was going near** that chicken so it flew at him. *Iubay nu sa balay nu ta wahig ta daw ka makapamuhi lu bibi.* Build your house **near** the river so that you can raise ducks.

ubi *n.* Kind of purple yam.

ubud *n.* Tender heart of the stem or trunk (of palms, bamboos or rattans). *v.* To gather these tender hearts. *Agdiyà kay ta kalasan ta agpangubud kay.* We are going to the forest because we **will get palm hearts**.

ukag (dial.) *n.* Adversary, opponent, enemy, foe, someone hostile. cf. *kuntra*

ukap *n.* Chaff (of grain), (rice) hulls. *v.* To winnow, to separate the husks from husked grain by winnowing. *Pig-ukapan lu asawa ku su begas duun ku nigu.* My wife **winnowed** the rice in that rattan tray. cf. *alubaba*

ukas *v.* To have, take the chance to do (something or get back at someone). *Nangukas-ukas su etaw manimù hu kandul ta minipanaw sa ing-iya duun.* That man **took the chance** to take some cucumbers because the owner had gone away. *Hurà ku kaukasi su nanakaw hu mga kamuti ku.* I **did** not **have the chance** to catch the one who stole my camote.

udahik (see **urahik**)

udal (see **ural**)

udan (see **uran**)

udap (see **urap**)

udlut *n.* Young leaf, leaf bud. *v.* To sprout leaf buds. *Agpangudlut en su balatung ku diyà ta uma.* Those beans in my field **are sprouting leaf buds**.

udtu *n.* **-an** Zenith, the point in the sky which is directly overhead. *temp.* **ma-** Noon; straight overhead (moon). *v.* **ka-** To be noontime. *v.* **pani-** To eat lunch, the noon meal. *Agpaniudtu kay lu inanag ha usa daw sinugba ha binggala.* We **will eat** roasted wild pig and boiled cassava **for our noon meal**.

udtuwan (see **udtu**) *n.* Zenith (in sky).

udul (see **urul**)

ugahed *v.* To be unable to do (something for some reason). *Hari a pakaugahed tagsugba.* I **am unable** to do the cooking.

ugam *n.* White substance coating on the tongue and upper palate.

ugang *n.* Parent of one's spouse.

ugat *n.* Vein, blood vessel; strings (in vegetables or root crops). *adj.* **-en** Having lots of veins, stringy. *Hari day agkabayaan su kamuti ta ugaten.* We do not want that camote because it is **stringy**.

ughuk *v.* To stick, set (something) upright or erect. *Ughuki hu kandilà sa lebeng din.* **Set** the candles **upright** on his grave. *Iughuk haini sa lakap diyà tayà ha dulunà.* **Stick** these bamboo poles **upright** at the boundary. cf. *tukud*

ugdat (see **ugwad**)

ugdat (dial.) *v.* To bounce up and down, to bounce around. cf. *lanat*

ugis *adj.* Having completely white feathers (fowl); albino (animal, frog, etc.); very fair (in complexion). *Tagpan-ahà su mamumuhat hu ugis ha manuk ha igpamuhat din.* That shaman is looking for a **white-feathered** chicken to sacrifice to the spirits. cf. *puti*

ugmas *v.* **ka-** To completely burn up (something). *Nakaagalà su bahi ta naugmas sa pinaksuy din.* That woman cried because her dress **was completely burned up**. *Napanday naugmas haena sa salaysayen su lawlawen taena ha etaw.* That cogon field **was completely burned up** when that man set it on fire. cf. *pagtung, sunug, tutung*

ugpit (dial.) *v.* To shave rattan.

ugpu *n.* End, extremity; other end, opposite end. *v.* To hold, carry the ends of (something); to be at the opposite ends of (something). *Inugpuwan dan haena*

sa minatay diyà ta karsada. They **carried** that dead person along the road **one at each end.** ***Pig-ugpuwan*** *day sa galingan aman madalì dà.* We **were at opposite sides of** the grinder (working together) so it went quickly.

ugsak *v.* To put, place, set (something somewhere). ***Ugsaki*** *hu asin hayan sa serà ta daw harì mahurù.* **Put** salt **on** that fish so that it will not smell bad. ***Iugsak*** *hai sa platu duun tayan ha lamisahan.* **Set** these plates on that table.

ugsak (dial.) *n.* Charm, amulet, fetish; spell. *v.* To cast a spell on (someone in order to bring misfortune or suffering on him).

ugsul *v.* To raise, move (something or someone) up to a higher position. ***Ugsul*** *ka ta daw hari ka malulug duun tayan ha lantay.* **Move up** so that you will not fall off that bed. ***Iugsul*** *hayan sa bahag nu ta agkahullul.* **Pull up** your pants because they are falling down. ant. *us-us*

ugtu (see **udtu**)

ugwad *v.* To have prominent buttocks, stick out the buttocks. ***Tag-ugwad*** *su bahi ku taghipanaw.* That woman's **buttocks stick out** when she is walking.

uhang *v.* To be relieved (of a difficult, painful, etc. situation). ***Nakauhang*** *a ku bulig nu kanak ha salapi.* I **was relieved** (of my difficult situation) by the money you helped me with.

uhay$_1$ *n* Seedbearing panicle of rice.

uhay$_2$ *v.* (For one's breath) to revive, return to strength. ***Pakauhay*** *sa gahinawa ku ku pakainum a hu gatas.* I (lit., my breath) **feel strong** when I drink milk. ***Pakauhay*** *sa gahinawa ku ku kalamagen a.* I revive when the wind blows on me. cf. *mambung*

uhul *v* **ka-** To be hungry. ***Nauhul*** *a ta hurà a makakaen ganun.* I **am hungry** because I was not able to eat earlier. cf. *tasi n.* **ti-** Hunger season, famine.

uhut *n* Straw (of rice). *v.* **ka-** To be reduced to straw, become all straw. ***Nauhut*** *su hemay day ta pigkalamag hu tungkay maseleg.* Our rice **was reduced to straw** because it was blown by a very strong wind.

ulà *v* To give (something) as part of the brideprice. ***Mig-ulà*** *kay hu bahandi duun ku amay ku laga.* We **gave** an urn as part of the brideprice to the father of that young lady.

ula$_1$ *v* To cut through (something at the joints). *Hurà pa* ***kauka*** *su baka ha iniyaw day.* The cow we butchered **has not been cut through** (at the joints) yet *n* **-an** Tendon, ligament at the joints.

ula$_2$ *v* **kaR-, CVCR-** To happen, occur, take place. *Inu* ***si mula-ula*** *nu diyà ta siyudad?* What **happened** to you in the city? cf. *hitabù n.* **kaR-, kaCVC-an** Situation.

ulag *v* **-en** To have swelling of the knee joints. *Harì* ***pakagpasiyu*** *su maama ta* ***ag-ulagen.*** That man cannot stroll around because he **has swollen knee joints.**

ulaging *n.* Epic song. *v.* To sing an epic song. *Madagway* ***mangulaging*** *si Apù.* My grandmother **sings epic songs** beautifully. cf. *limbay*

ulahan (see **ula$_1$**) *n.* Tendon, ligament.

ulahù *v.* To cry, weep. ***Tag-ulahuay*** *su bahi duun ku lebeng hu asawa din.* That woman **is weeping** at the grave of her husband. cf. *agalà*

ulang *n.* Shrimp, lobster.

ulaping (dial.) *n.* Mildew, mold. *adj.* **-en** Being mildewed, moldy. cf. *hab-ung*

ulat *v.* **ka-** (For an illness) to recur; to cause a relapse. ***Pakaulat*** *hu dalu sa pag-uwù hu mga mabegat.* Carrying heavy things **causes a relapse** of illness. ***Naulat*** *su dalu ku ta migtrabahu a ha hurà a pa makabis-ay.* My sickness **recurred** because I worked when I was not yet strong. cf. *beghat*

ula-ula *v.* To joke around with (someone). *Harì a inyu* ***tag-ula-ulaha*** *ta amin ku kasamukan.* **Do not joke around with** me because I have a problem. cf. *helegà*

ulawit *v.* To recall and think fondly about or yearn for (someone); to recall and mention (someone deceased one thinks fondly of). *Sigi day* ***agkaulawit*** *si Apù duun hu pag-ikagi day.* We **always recall and mention** my grandfather in our talking. ***Mapag-ulawit*** *a inyu asem ku hurà ad cn.* You **will yearn for** me in the future when I am no more.

uldut (see **unlut**)

uled *n.* Worms. *v.* **-an** To be infested with worms. *Ugsaki hu madakel ha asin sa serà ta daw harì* ***uleran.*** Put lots of salt on the fish so that it **will** not **get infested with worms.** cf. *kalinangged*

uleg *v.* **ka-** To be disturbed, bothered, annoyed by noise. ***Agkauleg*** *a hu daging hu mga trak dini ta siyudad.* I **am bothered** by the sound of the trucks here in the city. *adj.* **ma-, pinaka-** Annoyingly noisy. ***Pinakauleg*** *tungkay sa keneg-keneg taena ha makina* The roar of that machine is **annoyingly noisy.**

ulep *v.* To penetrate, go deeply into (something so as not to be seen). *Harì ku agkabanat sa dugi ta* ***nakaulep.*** I cannot dig out the thorn because it **is under** the skin. ***Ipaulep*** *nu sa lansang ta daw harì ki masalagpit duun.* **Drive** the nail **deep down** so that we will not get caught on it.

ulì$_1$ *v.* To go home, to return to (the place where one lives or stays); to return (something borrowed). *Asem ku simana na* ***ag-ulì*** *kay.* Next week we **will go home.** *Ku mahapun human day* ***ag-ulii*** *sa balay day.* We **will** finally **return** to our house in the afternoon. ***Ig-ulì*** *ku haini sa sinambayan ku ha harì.* I **am returning** this bolo I borrowed.

ulì$_2$ *v.* **ka-an** To regain one's health, get well, to be cured, healed. *Kaen ka hu madakel ta daw* ***maulian*** *sa kauhul nu.* Eat lots so that your hunger **will go away.** ***Hurà kaulii*** *ta hurà din inuma sa buhung din* He **did** not **get well** because he did not drink his medicine.

ulin *v.* (For a supernatural being) to enter, possess, control, influence (someone). ***Pig-ulinan hu busaw su kinalay ha etaw.*** The demon **controls** that person who went crazy. *n.* **R-um-** Beneficent spirit believed to teach and enlighten the person it controls.

uling *n.* Charcoal. *v.* To make charcoal. ***Mig-uling kay hu ulayan ha kayu ta madesen.*** We **made charcoal** out of the *ulayan* pods because they are hard. cf. *buling*

ulipen *n.* Slave.

ulipus *v.* (For fire) to stop blazing, die down. ***Mig-ulipus sa hapuy diyà ta uma aman namegas kay en.*** The fire in the field **died down**, so we planted. cf. *upus*

ulit *v.* To irritate, provoke (someone) to anger; to frustrate (someone). ***Ag-uliten en sa mga etaw hu kaula-ula dan.*** The people **are** already **provoked to anger** about their situation. ***Naulit a ta harì agnu su batà.*** I **am frustrated** because that child does not obey. ***Naulitan ku su etaw ta piggik-an din sa pamulahen day.*** I **was irritated by** that man because he stepped on our plants. cf. *kapauk*

uliud *v.* To move, drag oneself along on one's buttocks; to sit on (a small press in order to press out the juice of sugarcane). ***Su pigket ha etaw na bà dà tag-uliud.*** That lame man **is** just **dragging himself along on his buttocks**. *Henawi nu sa uliuran ta tagpanguliud ki hu tubu iman.* Wash the **small press** because **we will sit on** it (to press out) the sugarcane juice. *n.* **-an, -à** Small sugarcane press one sits on to press out juice. cf. *ligid-ligid*

uliyat *v.* To tease (a child to make him cry). *Nakaagalà su batà ta* ***pig-uliyat*** *dan.* That child cried because they **were teasing** him. cf. *sumbil*

ulu *n.* Head. *v.* **pa-** To sit, ride near the head (of an animal). *Iyan ka* ***paulu*** *ta daw harì ka malurus.* You **sit near the head** (of the carabao) so that you will not slide off.

ulud *v.* To pile up (rocks to dam up water). ***Pig-uluran*** *dan hu mga adagi ha batu sa wahig ta daw manarahan.* They **piled up** big rocks in the river (to dam it) so that it would dry up.

ul-ul *v.* To gnaw on, nibble (something with repeated motion). ***Tag-ul-ulan*** *taena ha batà sa mga tuldù din ta amin duun nakapikit ha maemis.* That child **is nibbling** his fingers because there is something sweet stuck on them. *Kamulu pa* ***tag-ul-uli*** *ku asu su tul-an ha in-ila ku.* That dog **is** still **gnawing on** the bone I gave it. cf. *kiit, kagat*

ulun *v.* To lay one's head (somewhere). *Diyà ka* ***ulun*** *ta sayuk.* **Lay with your head in** the corner. *Dini day impaulun su batà ta sinibwalan su ilebeng day.* We **laid** that child **with his head** to the east when we buried him. *n.* **-an** Place where the head is laid.

uma *v.* **ka-** To reach, arrive at (a place); to come across, come upon (someone). *Agkaugtu en su* ***makauma*** *kay diyà ta banuwa.* It was noon when we **reached** town. *Naumahan day su etaw ha tagpananat hu mani.* We **came across** that man digging up the peanuts. *Hurà* ***ku kauma*** *si Gali ta madiyù sa balay din.* I **was** not **able to see** (lit., **reach**) *Gali* because his house is far. cf. *tigkasa*

umá *n.* Piece of land on which crops are raised; field. *v.* To cultivate a piece of land, to make a field. *Agdiyà kay ta kalasan ta* ***tag-uma*** *kay.* We will go to the forest because **we are making a field.**

umangit *v.* (For a wound) to close up. *Kenà en masakit sa adul ku ta* ***mig-umangit*** *en.* My wound does not hurt because it **is** already **closed up.**

umaw *v.* To call, summon (someone). ***Umawa*** *nu sa mga duma nu daw ipadini ta balay ku.* **Call** your companions and have them come here to my house. *v.* **paNR-** To summon, call on spirit deities. *Iyan ka* ***pangumaw-umaw*** *asem ku lagun.* You be the one **to summon the spirit deities** tomorrow at the thanksgiving ceremony. cf. *pangambit*

umbita (see **imbita**)

umug *n.* Mouthful (of liquid). *v.* To spit out (liquid) on or into (something). ***Pig-umugan*** *ku bahi su batà din hu tubu.* That woman **spit out** the sugarcane juice **into** her baby's mouth. cf. *ileb*

umung *v.* To pile up (harvested rice together with the stalks). ***Pinan-umung*** *day sa hemay ha nalegtay day.* We **piled up** the rice (with its stalks) that we harvested. cf. *dapug*

una *adj.* First, ahead of others. *adj.* **na-** Preceding, earlier (of time). *Gabì ha* ***nauna*** *ha aldaw na migdiyà kay ta Cagayan.* The day **before** yesterday we went to Cagayan. cf. *anay v.* To do (something) the first thing or ahead of (someone else). ***Mig-una-una*** *ad migkaen ta agkauhul ad tungkay.* I ate **ahead** of the others because I was very hungry.

unay *v.* To smoke (a cigarette, rolled tobacco leaves). *Harì ka* ***mag-unay*** *dini ta seled ta uspital.* **Do** not **smoke** here inside the hospital. ***Unayen*** *taena ha maama sa tabakù.* That man **smokes** rolled tobacco leaves.

unayan *n.* Remote field; field house. *v.* **paN-** To stay in one's remote field for a period of time. *Mig-asud kay hu begas ta* ***agpangunayan*** *kay.* We pounded rice because we will **stay in our remote field for awhile.**

unday *n.* Short pieces of thread, string, etc.; tassel.

undud *v.* To go, move backwards; to back (something) up; to move (something) back. ***Pakaundud*** *su trak ku agtakereg ta mabegat sa karga din.* That truck **is rolling backwards** when it goes up the hill because its load is heavy. ***Iundud*** *en sa tim-un ta hurà tad en aghuuen.* **Pull back** the firebrand because we have nothing more to cook.

unlut *v.* (For leaf buds) to sprout again. *Sa dahun ku saging ha pigtamped ku na* ***mig-unlut*** *en.* The leaves of that banana plant I cut off **have sprouted again.**

untap *v.* (For a swarm of birds, locusts) to alight (somewhere). *Mig-untap sa bengel diyà ta hemayan*

aman naamin sa hemay din. The maya birds **lit on** the rice field so his rice is **all gone.** cf. *dagpù*

untul *adj.* True, correct, genuine, real. cf. *laus v.* To do (something) in a serious way; to be true, correct, genuine. ***Ag-untul** ad en hu pagtrabahu ta daw uralen a.* I **seriously** work so that I will get an abundant crop. ***Nauntul** sa kabuhata din taena ha kayu ha luwag.* The way he made the piece of wood into a ladle **was right.**

untung *n.* Life span. cf. *kinabuhi*

unug *v.* To be able to (carry all of something). *Hurà a makauwit hu saging ta hari kud **agkaunugan**.* I could not bring the bananas because I **could** not (carry) **everything.** ***Naunugan** din panguwita sa mga butang din.* He **was able** to carry **all** of his things. cf. *uyayà*

unung *v.* To stick with (someone) loyally; to take along, include (a loved one in death). *Su amigu din **mig-unung** kandin duun hu kasamukan din.* Her friend **stuck with** her through her problem. ***Pig-unung** din sa mga batà din su uminum hu hilu.* She **included** her children when she drank the poison. ***Ununga**n ku ikaw bisan inu sa maula-ula.* I **will loyally stick with** you no matter what may happen. *v.* **ig-** To bury (something) with a corpse. ***Iunung** en hayan sa habel din ku ilebeng nuy asem.* **Bury** his blanket **with him** when you bury him.

ungal *n.* Tusk (of a wild boar); eye tooth (of a dog). genr. ***ngipen***

ungaw *v.* To look down on (something from somewhere high). *Basta ag-agi kay duun ku balay ku bahi na **ag-ungaw** si Inay din.* When we pass that girl's house, her mother **looks down on** us (from the window). ***Pig-ungawan** day su namanganta diyà ta sileb.* We **looked down on** those singing under the house.

unges (dial.) *n.* Cluster, bunch. *v.* To be in a cluster or bunch; to bunch (something). cf. *daweg*

upà *n.* Pulp left after sucking out the juice (of something chewed); pith (of betel quid). cf. *tepes*

upaging *v.* To get hard and dry. *Maglanguy ka ta **mig-upaging** en sa lued diyan ta lawa nu.* Take a bath because the dried dirt on your body **has** already **become hard and dry.** ***Mig-upaging** en su mga mumu ha nakapilit diyà ta saeg.* Those rice particles stuck to the floor **have** already **become hard and dry.**

upal *v.* To stuff the mouth with (something). ***Pig-upal** ku bahi su batà din hu kan-en.* That woman **stuffed** her child's **mouth with** rice. *Hari a pakaikagi ta naupal a hu supas.* I cannot talk because my mouth **is stuffed with** bread. cf. *bukud, dapal*

upas *n* Stalk (of bananas).

upira *v* To perform an operation, surgery on (someone). ***Pig-upirahan** ku mamunulung sa getek ku etaw ha tagdalu.* The doctor **operated on** the stomach of that person that is sick.

upisyal *n.* Government official.

upit *n* Rice kernels stuck along the bottom or sides of a rice pot.

upluk *v.* To sit on one's haunches. ***Ben ag-uplak** en siran diyà ta saeg ta hurà dan pinun-ayd.* They just sit on the floor because they have no chairs.

upu *n.* Kind of gourd.

upuk *v.* **ka-** To have difficulty in breathing. ***Mig-endà** en su maama hu pag-unay ta agkahaldek ku **maupuk**.* The man stopped smoking because he was afraid that he **would have difficulty in breathing.** ***Agkaupuk** a tayan ha ebel.* I **have difficulty in breathing** from that smoke. cf. *supuk*

upung *v.* To hold, grasp a bunch of (something or several items) in one or both hands. ***Pinan-upung** ku sa mga napungpung ha bugkà.* I **held** a bunch of *lansones* clusters **in my hand.**

upus *v.* To come to an end; to put an end to, finish, use up (something). ***Mig-upus** en sa hapuy ta abu.* The fire in the stove **went out.** *Masukilem ta **agkaupus** en sa kandilà.* It is dark because the candle **is used up.** *Naupus en haena sa pagpailub din.* His patience **came to an end.** cf. *pangkus*

urahik *v.* To go upriver, upstream; to go against the current (in a body of water). ***Asem** ku maaldaw na **ag-urahik** kay hu pagpanginserà.* Tomorrow we **will go upriver** to fish.

ural *n.* Abundant crop, yield from a harvest. cf. *abut v.* **-en** To get an abundant yield from a harvest. ***Inural** gayed su amigu ku ta pig-abunuwan din sa kamais din.* My friend really **got an abundant harvest** because he had put fertilizer on his corn.

uran *n.* Rain; rainwater. *v.* To rain. *Hari kay aghipanaw ta **ag-uran** en.* We are not going because it **is going to rain.** ***Pig-uranan** kay su mamegas kay.* We **got rained on** when we planted.

urap *v.* To scrape, cut kernels off (young corncobs). ***Pig-urap** ku su kamais ta manguhed pa tungkay.* I **cut the kernels off** those cobs because the corn is still very young. cf. *laplap, dapdap*

uras *n.* Hour; time of day. *n.* **-an** Clock, watch; any timepiece.

urasan (see **uras**) *n.* Clock, watch; any timepiece.

urul *v.* To bulge, protrude; to have a bump, lump. ***Mig-urul** sa tangad ku amigu ku ta nasugat hu batu.* My friend's forehead **had a lump** (on it) because it was hit by a stone. *Inu hayan sa **tag-urul** duun tayan ha kamuyu?* What **is** that **bulging** in that backsack? cf. *lamuntud, tambukul*

usa *n.* Wild pig. *v.* **-an** To get a wild pig or deer. ***Inusahan** siran aman madakel sa mga etaw hu namandiyà ta kandan.* They **got a wild pig** so many people went to them.

usaug *v.* To go downriver, downstream; to go with the current (in a body of water). *Sa mga serà na **ag-usaug** basta aghiluwan sa wahig.* The fish **go along with the current** when the water has poison on it. ***Pakausaug** en su kayu ta naanud.* That wood **is going downriver** because it is being carried off by the current. ant. *urahik* cf. *laras*

usmad *v.* To stumble and fall over forwards, flat on one's face. ***Nakausmad*** *su malmalaki ta malandeg sa dalan.* That young boy **stumbled and fell** because the path is slippery. cf. *panangas, panumal, kagpà*

usuk *n.* Straw (for drinking). *v.* To put a straw in (something). ***Pig-usukan*** *day su agkud duun ku bahandi.* We **put straws in** the *agkud* liquor in that jar.

usun *v.* To share, be together in a single space; to do (something) in a single space. ***Tag-usunà*** *siran hu sinugba ta hurà kaldiru hu sabuwa kandan.* They cooked **together** because one of them had no pot. ***Mig-usun*** *mig-impis su mga inayan duun ku pugarà.* Those hens laid **eggs together** in that nest. *Bà dà* ***impag-usun*** *sa namamatay duun hu nangkabangbang.* Those dead people **were** just (buried) **together** in one hole. cf. *amul*

us-us *v.* To slip down lower; to go down, decrease (in quantity); to lower (something). ***Mig-us-us*** *en sa bali hu kamais aman hari day en igbaligyà sa kamais day.* The price of corn **went down** so we are not selling our corn. ***Pig-us-usan*** *din su bugawan ta ayuwà dà matangkaw.* He **lowered** his granary because it was too high.

uswag *v.* To raise (something or oneself) higher; to increase (in quantity); to improve (in situation), progress. ***Ag-uswag*** *en siran ta amin dan en trabalu.* They **are improving** (in their situation) because they have jobs. ***Mig-uswag*** *sa tindahan taena ha etaw.* The store of that man **is making progress**. ***Pig-uswagan*** *sa suhul din ta mapangal.* His wages **were raised** because he is industrious. cf. *iseg*

utà *v.* To vomit. ***Nakautà*** *su laga-laga ta masakit tungkay sa ulu din.* That young girl **vomited** because her head hurt. cf. *til-ak*

utan *n.* Vegetable dish or viand. *n.* **-en** Vegetables.

utanen (see **utan**) *n.* Vegetables.

utang *n.* Debt. *v.* To get a loan; to get (something) on credit; to owe (someone something). ***Nakautang*** *a hu salapì diyà ta kandan.* I **owe** them money. ***Minutang*** *haena sa maama hu salmun diyà ta tindahan.* That man **got** a can of fish at the store **on credit**. ***Pig-utang*** *ku su mga pinaksuy.* I **got** those clothes **on credit**.

utas *v.* To chop, cut all the way through (a tree). *Hari* ***ku agkautas*** *su kayu ta atiyuay sa barì ku.* I **cannot chop all the way through** that tree because my bolo is small.

utek *n.* Brain

utek hu tul-an *idiom.* Marrow.

uteng *v.* (For something sharp) to be able to break the surface, cut into or through (something). *Hari* ***ag-uteng*** *su barì duun ku kayu ta maduel.* The bolo **will** not **cut into** the tree because it is dull. ***Pig-utengan*** *su sapù hu tag-i.* The small bolo **was able to cut through** that meat.

utika (see **itika**)

utu *v.* To carry (something) on one's head. *Migsakit sa ulu hi Inay ta* ***pig-utu*** *din su saku.* My mother's head hurts because she **was carrying** that sack **on her head**.

utù *voc.* Term of address to a male younger than the speaker.

utus (dial.) *adj.* **ma-** Able to keep at, endure (something) for a long time (without weakening or getting tired).

utut *n.* Gas released from the stomach. *v.* **pa-** To break wind, pass gas. *Hari ka* ***agpautut*** *duun hu madakel ha etaw.* **Do** not **pass gas** in a crowd (lit., many people).

uus *v.* To suck juice out of (sugarcane). ***Tag-uusà*** *su maama hu tubu diyà ta uma.* That man **is sucking the juice out of** sugarcane in the field.

uut *v.* To have, do (something) for a long period of time. *Hurà kay en* ***makauut*** *hu malugayad ha gulabung.* We **did** not **have** such a long dry season **for a long time**. *Hurà en* ***makauut*** *hu mga laas din ta namamatay en su atiyuay pa.* He **did** not **have** his parents **a long time** because they died when he was still small. ***Uuti*** *lalaha hayan sa banig.* **Keep at** weaving that mat **as long as it takes**. genr. *lugay*

uwà *v.* To rock (a baby) back and forth; to rock back and forth. *Ku mag-agalà sa batà na uwaa nu.* When a baby cries, **rock** him **back and forth**. ***Tagkauwà-uwà*** *sa barku dini ta dagat basta maseleg sa kalamag.* The boat **is rocking back and forth** here in the ocean when the wind is strong. *n.* **-an** Cradle. cf. *duyan*

uwaan (see **uwà**) *n.* Cradle

uwak (dial.) *n.* Kind of chicken with black feathers.

uwat *v.* (For a hen) to let her chicks go off on their own. ***Ag-uwaten*** *en ku mamiyakan sa piyak din.* That hen **is letting** her chicks **go off on their own**.

uwit *v.* To carry, take, bring (something somewhere). *Iyan sa mga langaw* ***tag-uwit*** *hu dalu.* It is flies that **are carrying** disease. ***Pig-uwit*** *din en su kahì ha nakatabun ku diyà ta kandan.* He **brought** that hat I left behind at their place.

uyà *n.* Sister-in-law (of a female). *voc.* Term of address for one's sister-in-law.

uyag *v.* **ka-** To be alive, living; to keep alive, survive. ***Agkauyag*** *dà su tagdalu ta pigbulungan.* That sick person **is alive** because he was medically treated. ***Nauyag*** *kay hu kamuti hi Bayaw.* We **were kept alive** by my brother-in-law's camote. cf. *buhi, buhay n.* **ka-an** Food; staple (rice or corn).

uyam *v.* To talk, cry out, walk in one's sleep. ***Pig-uyam*** *a gan ha daleman.* I **cried out in my sleep** earlier in the night. *Basta agtinuga si Amay na* ***agkauyam***. When my father sleeps, he **talks in his sleep**.

uyamu *v.* To take care of (something belonging to someone else). ***Nakauyamu*** *hu mga pusil haena sa etaw.* That man **got to take care of** the guns. ***Ag-uyamuwan*** *ku sa mananap ku amigu ku ta*

duminiyà ta lain ha banuwa. **I am taking care of** my friend's animals because he went to another town. cf. *tanul, alima*

uyayà *v.* To have, get the chance to do (something); to be able to do (something) easily, unhindered. ***Hari pakauyayà*** *su mag-uuma hu pagtrabahu ta tagdalu sa asawa din.* That farmer **does not have the chance** to work because his wife is sick. ***Uyayaan*** *din agsabaen haena sa batà ta hurà sa inay din.* **He has the chance to** fight that child because his mother is not around.

uyun *v.* To agree, go along with (a decision, etc.). ***Mig-uyun*** *sa mga etaw ha magpahina kada Sabado.* The people **agreed** to do community work each Saturday. ***Pig-uyunan*** *en hu mga etaw ha hurà mamilay hu kayu.* The people **agreed** that no one would cut down trees. cf. *sabut*

W

waay-waay *n.* Expression on one's face.

wakdas (dial.) *v.* To toss, fling (something to one side. cf. *labya*

wakwak *n.* Crow.

wadwad (dial.) *v.* To spread all over (an area). cf. *lekep*

wagas (dial.) *adj.* Holy, sacred, pure.

waga-waga *v.* To shout, yell out; to shout, yell at (a person, birds, etc.). ***Nakawaga-waga*** *haena sa etaw su kignaten taena ha duma din.* That man **yelled out** when his companion startled him. ***Pigwaga-waga*** *ku mag-uuma su mga bengel diyà ta hemayan.* That farmer **shouted at** the maya birds in the rice field. ***Pigwaga-waga*** *din sa mga etaw ha miglagbak ku araduwan din.* He **yelled at** the people who were passing through his plowed field. cf. *kulahi, dasang*

wageswes *v.* To make a whirring, whistling sound (with rapid motion). ***Migwageswes*** *dini ta ubay day su mga bibi ha miglayang.* The ducks that were flying near us **made a whirring sound.**

wahig *n.* Water, juice (in fruit); body of water, river.

wali *n.* Sermon; lecture. *v.* To preach, deliver a sermon; to lecture (someone). ***Tagwaliyan*** *dan haena sa kalibag-u hu maayad ha batasan.* They **are lecturing** those newlyweds on good behavior. ***Inwali*** *din sa Balaan ha Kasulatan duun hu mga etaw.* He **preached** the Bible (lit., Sacred Writings) to the people. cf. *asuy n.* **mag**CV- Preacher.

waling *v.* To steer (something in motion); to turn (something in motion to another direction). ***Walinga*** *hayana sa gakit dini ta kanay ta daw kay makalulan duun.* **Turn** that raft towards us so that we can ride on it. ***Agkawaling*** *saena ha pidaw ku agkalamagan.* That propeller **turns** when the wind blows on it. cf. *balikung*

walu *card. num.* Eight. *v.* To be in eights, to do, make eight of (something). *ord. num.* **ika-** Eighth. *num.* **ka-an** Eighty.

walwal *v.* **ka-** (For the tongue) to hang out. *Basta agkapasuan sa asu na* ***agkawalwal*** *din sa dilà din.* When a dog is hot, its tongue **hangs out.** cf. *diwal-diwal*

wanay *n.* Measurement, the distance up to the first joint of the index finger; inch.

wasang *v.* To split, cut (a chicken, etc.) into halves lengthwise; to split (the carcass of an animal) down the middle of the back. *Bà dan dà* ***pigwasang*** *su manuk daw anaga.* They **cut** that chicken **in half** and roasted it. cf. *payad, beghà*

wasay *n.* Axe. cf. *hatsa*

waswas *v.* **ka-** To begin to grow light in the morning, to dawn. ***Agkawaswas*** *en ta agtagauk sa mga manuk.* It **is dawn** because the roosters are crowing. cf. *pawà*

weleng *n.* Face.

weles *v.* To fling, swing (something held in the hands) to one side forcefully. *Bà dà* ***inweles*** *ku etaw su bunsalagan.* That man just **flung** that snake **to one side.**

wili *n.* **ka-** Nostalgia, sense of loss. *v.* **ka-** To feel sad at leaving, for the loss of (someone or something). ***Agkawili*** *su maama ku asawa din ha minatay.* That man **feels sad at losing** his wife who died. ***Agkawiliyan*** *din sa mga batà din.* She **feels sad at leaving** her children. cf. *bulung*

Y

yabi (see **yawi**)

yabyab *v.* To shake (something to remove foreign matter clinging to it). ***Iyabyab*** *hayan sa habel ta daw maawà sa aliyabuk duun.* **Shake** that blanket so that the dust on it will be removed. cf. *huyab*

yakyak (dial.) *n.* Witch; person believed to be possessed of a evil spirit (which attacks from time to time causing him to change his form and go out, often to harm others, preying on their blood or liver). cf. *balbal*

yaga *voc.* Term of address for a female the same age or younger than the speaker.

yag-aw *v.* To be naked. *Ku taglanguy diyà ta wahig sa mga etaw gaun na tagyag-aw siran.* When the people long ago took a bath in the river, they **were naked.**

yagengyeng *v.* To make a continuous humming, droning or buzzing sound. ***Tagyagengyeng*** *su tamaing ha naelet duun ku butilya.* The honeybee caught in that bottle **is buzzing.** cf. *yegeng-yegeng*

yagting *adj.* Silly-acting, flirtatious, coy-acting. *v.* **ka-** To act silly, coy or flirtatious. ***Tagkayagtingà*** *haena sa maama duun hu mga bahi ta makambis-kambis diyà*

ta kandin. That man **is acting silly** with the girls because they keep touching him. cf. *bagalay*

yahà *v.* To tear, rip (something). ***Yahaa** hayan sa papil ta igtenges ku hu asin.* **Tear** that paper because I will use it to wrap salt in.

yahung *n.* Bowl. cf. *palangganita*

yamyam *v.* To mumble words (not for the purpose of communicating). ***Ku agkatungkay** en sa etaw hu dalu na maal en **tagyamyamà**.* When a person is very ill, he **mumbles words**. cf. *damaw-damaw, megeng-megeng*

yangasngas *v.* (For raw camote, cucumbers, etc.) to make a crunchy sound. ***Ku agkagaten** ta sa kandul na **tagyangasngas**.* When we bite into a cucumber, it **makes a crunchy sound**. cf. *lakebkeb*

yangè-yangè *v.* To nod one's head up and down (to signify assent, acknowledgement, affirmation). *Nabayà-bayà su laga ta **migyangè-yangè** en si Amay din.* That young lady was happy because her father **nodded his head** (in assent). cf. *tangè*

yanggak *v.* To rip, tear (something). (coarse) ***Nayanggak** sa bahag ku malmalaki su mamanahik duun ku kayu.* That young boy's pants **tore** when he climbed up that tree. cf. *higbit, yahà*

yanghag *v.* To raise one's head (to look up). ***Su pagyanghag** ku iyan kud naahà su etaw ha bà su busaw.* When **I raised my head**, what I saw was a person that was like an evil spirit. cf. *hangad*

yangyang *n.* Native flute. *v.* To play a native flute. *Ku agsugba si Apù **tagyangyang** daan.* When my grandmother cooks, she **plays the native flute**.

yapyap (dial.) *v.* For wind to blow (something) away. cf. *layap*

yasyas *v.* To tear (something) wide open. *Nayasyas sa saku ha tinaguan hu hemay.* That sack the rice was in **tore wide open**. ***Pigyasyasan** ku etaw sa getek ku babuy ta agtimuen din sa atay duun.* That man **tore** the abdominal area of that pig **wide open** to get the liver from it. cf. *yahà*

yawat *v.* To delay, waste time. *Harì kad en **tagyawat** pa ta banuwa ta ag-agpas ki.* **Do** not **be wasting time** in town because we are hurrying. *Hurà a makadiyà ta unayan ta **nayawat** a hu madakel ha mga etaw.* I could not go to my remote field because I **was delayed** by many people.

yawi *n.* Key (for a lock). *v.* To open, lock (door, etc.) with a key. ***Pigyawiyan** din hayan sa pultahan ta daw harì dan mapuwaan.* He **locked** that door so that they will not be able to open it.

yekyek (see **ayek-ek**)

yegà (dial.) *adj.* **ma-** Having a soft spot, being mushy (of fruit). cf. *humel*

yegked (dial.) *v.* To walk with a limp. cf. *tigkà*

yegeng-yegeng *v.* To make a continuous buzzing or droning noise. ***Nanyegeng-yegeng** su mga patiyukan su mabugkal siran.* Those bees **droned** when they were stirred up. cf. *keneg-keneg, yagengyeng*

yeget *n.* Ear infection (characterized by a smelly yellow pus).

yentek *adj.* **ma-** Tiny, very small; fine, not coarse. *Maayad ha agkan-en sa **mayentek** ha begas.* **Very small** grains of rice are good to eat. cf. *atiyuay, pinu*

yepyep *v.* To draw (smoke, air) into the mouth; to suck (a liquid). ***Tagyepyep** su mga etaw ku usuk ku agkud.* The people **are sucking** that *agkud* liquor through a straw. *Dayun dà **tagyepyep** su batà.* That child **is** always **sucking** (the breast). cf. *supsup, higup*

yubà *v.* To move, bounce up and down; to bounce (something) up and down (by walking, sitting, or jumping on it). ***Tagyubà** su amù duun ku panga ta agkalipay.* That monkey **is bouncing up and down** on that branch because it is happy. ***Agkayubà** su tulay ku ag-agi sa mga adagi ha trak.* That bridge **bounces up and down** when big trucks pass over it. cf. *yunggat*

yuki *n.* Ukelele. *v.* To play the ukelele. ***Tagyuki** daan su tagkanta.* That one singing **is** also **playing the ukelele**.

yugit *adj.* **ka-** Characterized by continually repeating or asking (something) over and over again. *Agkaulit a taena ha etaw ta **kayugit**.* I get irritated by that person because he **keeps asking the same question**. cf. *subli*

yumpapanì (see **lumpanì**)

yumpipì *v.* To squeeze, squash (something) flat; to flatten out (something). ***Nayumpipì** su kapayas ta nagik-an hu kalabaw.* The papaya **was squashed flat** because a carabao stepped on it. ***Nayumpipì** haena sa talètè su maligpitan taena ha pultahan.* That lizard **was squeezed flat** when it got pinned in that door.

yum-uk *adj.* **ma-** Soft, not rigid or hard. ***Mayum-uk** tungkay su alunà ta bulbul hu bibi sa intagù duun.* That pillow is very **soft** because it has duck feathers inside. ant. *desen re humel*

yungà *v.* To move (something) back and forth (to loosen it); to move back and forth loosely. ***Yungaa** nu hayan sa tukud ta daw malumu ha baruten.* **Move** that post **back and forth** so that it will be easy to pull out. ***Nayungà** sa ngipen ku su makabanggà a.* My tooth **became loose** when I bumped (it) against something.

yunggat *v.* To shake (something in any direction with quick motions). ***Pigyunggat** ku maama su bugkà ta daw mahulug sa mga hinug duun.* The man **shook** that *lansones* tree so that the ripe fruit on it would fall. ***Nayunggat** sa balay day su masuguk hu kalabaw.* Our house **shook** when a carabao ran into it. cf. *yubà*

yungit *adj.* Having a speech impediment; being unable to pronounce consonants clearly. *Harì ta agkasabut sa tag-ikagiyen din ta **yungit**.* We cannot understand what he is saying because he **has a speech impediment**. syn. *ngulit*

yutà *adj.* **ma-** Soft, mushy. ***Mayutà** en sa kamuti ta madakel sa inwahig duun.* Those camote are **mushy** because they (were cooked) in too much water. cf. *humel, yum-uk*

abaca **abaka**
abaca fiber **lanut**
abaca (wild) **alamay$_1$**
abandon **awà**; **patayà**; **talikud**
abate (wind) **tib-eng**
abdomen **getek**
ability **kalaki**; **katatau**
able to carry all **unug**
able to carry, lift **henat**
abort (animal) **dul-ug**
about **mahitenged**
above **sampaw**
above (directly) **tenged**
absentminded **bungaw**; **lipat-lipat**
abstain (temporarily) **salang**
abundant (growth) **malabung**
abundant yield **ural**
abuse **daeg-daeg**; **pasipala**
accept **dawat**
accompany **duma**
accompany (with musical instrument) **duyug**
accomplish **tuman$_1$**
according to **sumalà**
accounts (of happenings) **balatbatenen**
accumulate **amul**
accumulate gradually **liken**
accurate **hustu**
accuse falsely **butang-butang**
accuse in court **sumbung**
accustom **anad**; **higalam**; **talam**
ache **dael**; **el-el**; **sakit**
acquaint **pakilala**
acquire **angken**
across **atbang**; **layun**
act **buhat$_1$**
active **alistu**
activities **buluhaten**
actually **labun**
add layer **apid**
add liquid to (rice) **bunaw**
add piece to **sumbak**
add to **isab**
adequate **hustu**; **kampet**
adhere **deket$_1$**; **peket**; **pikit**
adjacent (land) **dakit**
admire **dalig**; **dayè**
admit to **angken**; **tug-an**
admonish **asuy**
admonish (to stop) **baldeng**
adorn **dayan-dayan**
adult **magulang**
adultery **panapaw**
advance **iseg$_1$**
advantage **bintahà**; **pulus$_2$**
adversary **kuntra**
advertise sale **hanyag**
advise **asuy**; **sambag**
affluent **sapian**
afford **baúg**
afraid **haldek**
afternoon **hapun**
again **isab**
age **panuigen**
aged **laas**
agile **alistu**
agree **sɛbut**; **uyun**
agreement **kasabutan**
ahead of others **una**
ahead of time **daan$_2$**
aid **bulig$_1$**
aide **timbang$_2$**
ail **kadaluwan**
ailment **dalu**
aim (purpose) **katuyuan**
air **kalamag**
albino **ugis**
alert **alistu**
alibi **balibalan**
alight **dagpù**; **dagpak**
alight (swarms) **untap**
alike **iling**
alive **bubuhay**; **buhì$_1$**; **uyag**
all **alan$_1$**; **pulus$_1$**
all (entire) **tibuuk**
all of one kind **lunlun**
allegory **sambingay**
alligator **buaya**
allow **tugut**
ally **kaabin**
ally with **laban**
almost **apit**; **laus$_1$**
almost not **antegelà**
alms **limus**
alone **sabubuwa**
alongside **dalugdug**
also **daán**
altar **bangkasù**
alternate sequence **bal-et**
always **dayun dà**; **sigi**
amazed at **kabeleng**
ambush **pangayaw**
ambush (lie in wait) **ayan**
ampalaya **kabaring**
amputee **pungkul**
amulet **anting-anting**; **dagen**; **kinaadman**; **segmaw**
amuse **langan**
ancestor **ginlaasan**
ancient **kadaan**
and **daw**
angel **balinsuguen hu Dios**
angry **pauk**
angry (provoked) **segyet**
animal (wild) **kalasanen**; **langgam**
animals (domestic) **bibiyagen**
animals (large) **mananap**
animals (wild) **kalanggaman**
announce **patagad**
annoyed **segyet**
annoyed by noise **kauleg**
another **lain**
answer **tubag**
ant **tigasaw**
anticipate **hinam**
antique **kadaan**
anus **kuleget**
anus (fowl) **katit**
anvil **landasan**; **salsalan**
anxious **bugus**; **kabangel**; **kasamuk**
anyhow **bulahan**
anyone **bisan sin-u**
anything **bisan inu**; **sumalà**
anytime **bisan kan-u**
anywhere **bisan hindu**
apart from others **tawan-tawan**
ape **aliwas**
apologize **pamarà$_2$**
appear **hiwal**
appear (at door, window to look out) **gawa**
appear in bodily form **palawa-lawa**
appear in different form **pabalin-balin**
appear partly (in opening, hole) **eng-eng**
appearance (general) **dagway**
appetite **gana**
applaud **palakpak**
apprehensive **kulbà**
apprentice **tinun-an**
approach stealthily **lulud**
appropriate **angayan**
argue **bangì**; **lalis**; **lantugì**; **sawalà**
argument given in defense **katarengan**
argumentative **kulibed**
arm **balukan**
armpit **ilek**
arrest **dakep**
arrive **uma**
arrow **panà**
articulate **luwas$_4$**
as far as **taman**
as if **bà su**
ascend **ligtu**
ash (fine) **anek**
ashamed **gayhà**

ashes **abu**; **buling**
ashes (white) **tap-ung**
ask **insà**
ask about **bistiga**
ask for **hangyù**; **panayù**
ask for affection **anggà**$_2$
ask for brideprice **pinted**
ask for food **intud**
ask for help **pangananay**
ask for permission **sanghid**
askew **balingig**; **hiwì**; **tabingig**
assault **sulung**
assemble **amul-amul**
assemble in group **punduk**
assent to **tangdù**
assist **bulig**$_1$
assist in walking **duyduy**
assistant **timbang**$_2$
association **labet**
assume guilty **hal-ek**
assumption (wrong) **abi**; **nangen**
assure **pasalig**
asthma **hubak**
astounded **kabeleng**
astringent **maapled**
at any rate **bulahan**
attack **sulung**
attack by butting **dulus**
attack (chicken) **labuk**
attempt (regardless of capacity) **alig**
attend **tampu**
attend fiesta **pamista**
attend school **tunghà**
attic **alkuba**
attorney **abugadu**
attract (fowl, animals) **kati**
attractive **madagway**
aunt **idang**
authorities (civil) **panggubernuhan**
authority **gahem**; **katenged**
avocado **abukadu**
avoid **likay**
await **hinam**; **pasasagad**; **salap**
awaken **pukaw**
aware of **tagad**
awareness **meleg**
axe **hatsa**; **wasay**
baby (bird, rat) **pipis**
bachelor **malaki**
back (of something) **dibaluy**
back (of person, animal) **talikuran**
back up **undud**
backbite **ituk**
backsack (abaca) **kamuyut**
backwards **sulì**
bad **madaet**
bad mood **malimuseng ha gahinawa**
bad smell **bal-es**
badly behaved **lalung**
bad-smelling **mahurù**
bad-smelling (blood, fish) **hang-it**
bag (small) **puntil**; **puyù**
bail **piyansa**
bait **paen**
bake **lutù**
bake in coals (wrapped in leaves) **bunggan**
baked goods **supas**
balance **timbang**$_1$
bald **epaw**
ball **bula**
bamboo **buntung**
bamboo shoots **dabung**
ban **bandu**; **igbalaw**
banana **saging**
banana (nearest stem) **abaga**
bandit **tulisan**
bang against (knee, leg) **bangdul**
bang hard into **banggà**; **dengkig**
bang head against **tungkuk**
bang on **basal**
bangs (hair) **sabung-sabung**
bank **lugì**
bank fire **gehed**
bank (for depositing money) **bangku**
bank (steep) **pangpang**
banner **bandilà**
bar (soap) **barita**
bar (steel) **bara**
bar way **abung**
barbecue **anag**
bare (land) **epaw**
bare teeth **ngisaw**
barely **antegelà**; **leges**
bargain **hangyù**
bark (deer) **luguk**
bark (dog) **akwag**; **baw-ang**
bark (tree) **lekang**
barter **baylu**
bashful **gayhà**
basin (large) **palanggana**
basin (small) **palangganita**
bathe **ianguy**
batter **gupì**
be together **amul**
beach **baybay**
beak **tukà**
beans **balatung**
bear down hard **ineged**
bear (endure) **antus**
bear flowers abundantly **himulak**
bear fruit **pamunga**
beard **subà**
beasts **kalanggaman**
beat on (to produce noise) **basal**
beat (pulse) **pitik**$_2$
beat with club **bunal**; **kulata**; **lupak**
beat with paddle **pakang**
beautiful **madagway**
because **tumenged**
bed **hiregaan**; **katri**
beef **baka**
beeswax **taru**
before **anay**
beforehand **daan**$_2$
befriend **amigu**
beg for **hangyù**; **panayù**
beg for food **intud**; **pangalawat**
beg with humility **pangamuyù**
beggar **makalilimus**
begin **puunà**; **sugud**
behavior **batasan**
behead **pungul**
behind **dibaluy**; **huriyan**; **talikuran**
belch **til-ab**
belief **tinuuwan**
beliefs and practices **taleesan**
believe **tuu**
belittle **minus**$_2$; **tameyes**
bell **bagtingan**
bells (brass) **saliyaw**
belongings **binis**
beloved **pinalanggà**
below **alug**; **sileb**
below surface **didalem**
belt **bakes**
bench **bangkù**
bench (low) **bantalan**
bend **pukù**
bend body backward **biad**; **liad**
bend in curve **pikù**
bend (limb of body) **legken**
bend low (body) **leeb**
bend out of shape **kemì**
bend over **lumping**
bend over (branch) **buyuk**
bend over (plants) **hiplay**
beneath **alug**; **sileb**
beneath (directly) **tenged**
benefit **paayad**; **pulus**$_2$
benighted **kadalemanan**
bent easily **lubay**
bent over **balukù**; **gukù**; **pukù**
bequeath **bilin**
beriberi **pangubuk**
beside **abay**

best (in certain field) **hawed**
bestow (by deity) **tuga**
betel nut chew **mamà**
betray **akal; limbung; liput**
beware of **andam$_1$**
bewildered **kabeleng**
biceps **barasu**
bid farewell **pamarà$_1$**
big **adagi**
big and round (eyes) **masiga**
bill (of bird) **tukà**
bind (inanimate) **bangget**
bind up **bakus**
bind up (inanimate) **bagkes**
bind up tightly **kedked**
bird **tagbis**
birdlime **pulut**
bit in horse's mouth **bukadu**
bite **kagat**
bite by striking (snake) **tungkà**
bite hunk out of **kuas**
bite off **kiit**
bite out small piece **keteb**
bitter **mapait**
bitter towards **dumut**
black **maitem**
black and blue (bruise) **dagem**
blacken with soot **aguy**
blacksmith **mananalsal**
blacksmith shop **salsalan**
bladder **ihian**
blame **basul**
blanket **habel$_1$**
blanket (abaca) **lungkayab**
blaze **dilaab; larab**
bleat **halihì**
bleed **langesa**
bless **panalangin**
blessing from God **grasya**
blind **buta**
blink **perek**
bloat (stomach) **hutul**
block **ipel; linged**
block way **abung; elang**
blond (hair) **bulaw; malahag**
blood **langesa**
blossom **bulak; kabukad**
blossom (banana, abaca) **tugpa**
blossom (banana, coconut) **pusù$_1$**
blow **hiyup**
blow away (by wind) **layap; palid**
blow away (dust) **hapu**
blow nose **senga**
blow rain in **alibu**
blow (wind) **kalamag**
blowgun **sumpit**
blue **muhilaw**
blue from suffocation **dagem**
blunt (dull) **maduel**
blurred (vision) **laweg-laweg**
boar (wild) **lablab**
board **tabla$_1$**
board vehicle **lulan**
boast **pabantug; padayan-dayan; pasigalbu**
boat **barutu**
body **lawa**
boil (cook with liquid) **kalayu**
boil corn on cob **tibangul**
boil (liquid) **gàgà; kalà-kalà; làgà; pakayaw; salaub**
boil on body **balutut**
boil on body (large) **lebag**
boil on body (subcutaneous) **pail**
bold **mabalaw**
bolo **barì**
bomb **bumba**
bone **tul-an**
bonfire **daub; lapug**
book **basahan; libru**
book (small) **libritu**
bore hole **kulikut**
bored **dalaan**
born (newly) **himus-ag**
borrow **sambay**
bossy **masugù**
bother **samuk**
bothered by noise **kauleg**
bottle **butilya**
bounce off **latut; tugpù**
bounce off at an angle **dipay**
bounce up and down **yubà**
boundary **dulunà**
bow and arrow **panà**
bow (for shooting arrow) **tunud**
bow head **dumul; dunghuy**
bowl **yahung**
bowl (large) **palangganita**
bowlegged **bakang**
box (punch) **sumbag**
box (wooden) **kahun**
boy **maama**
brace structure **sangkà**
bracelet **bukalà**
bracelet (brass) **galang$_2$**
brag **pabantug; padayan-dayan; pasigalbu**
braid **salapid**
brain **utek**
branch **panga; sanga**
brave **mabalaw**
brave man **bagani**
brawny **supang**
bread **supas**
break **gebà$_2$**
break (fragile object) **pesà**
break in (work animal) **mansu**
break into pieces **balbag; kebing**
break law **lapas$_2$; supak**
break neck **lengek**
break off **gipù; ipù$_1$**
break off (branch) **beng-ay; bunggù; bunglu**
break off (branch, leaf) **segni**
break off (brittle object) **bagtì; gapù**
break off piece (tooth, blade) **supù**
break off (plant) **kutlù; kutu**
break off small piece **teblig**
break off tip **tigpung**
break up **bengkag**
break (with a snap) **balì; bugtù**
breast **susu**
breast (fowl) **aba**
breastfeed **pasusu**
breath **gahinawa**
breathe hard **hagal; kaseeng; sunggud**
breathe in **hanggap**
breathe with difficulty **ebeng; upuk**
breed **paliwat**
breeze **kalamag**
brew **gàgà; làgà**
brideprice **pinted**
bridge **taytay; tulay**
bright (color) **maatlaw**
bright (glowing) **malayag**
bright (illumination) **masiga**
bright (uncluttered) **maawang**
bright (well-illuminated) **mapawà**
bring **uwit**
bring back to life **buhay**
bring lunch **lutû**
bring up **sakat**
brittle **magubù; segang**
broad **mabelad; maluag**
broil over coals **anag**
broken easily **magubù**
bronze-colored (pig) **bulaw**
brood (hen) **hilemhem; lendem**
brook **sapà**
broom **silhig**
broth **sabaw**
brother **suled ha maama**
brother-in-law (female's) **hipag**
brother-in-law (man's) **batì, bayáw**
bruise **dagem**
brush against **lagwes; sangguy; singgil**
brush away (with hand) **hapay; hapu**

brush off **pugpug**
bubble up **kalà-kalà**
bubbles **bulà-bulà**
bucket **baldi**
bud **kabukad**
bud (leaf) **lungbay**; **udlut**
buffet (wind) **daplì**
bug **langgam**
build fire **tubù**$_1$
bulge **butul**; **tambukul**; **urul**
bulky **maguk-al**
bull **turu**
bull (carabao) **andarul**
bullet **bala**
bum around **binuguy**; **landuy-landuy**
bump face against **mèmè**; **ngasngas**
bump hard into **banggà**; **bantig**
bump head against **sungkù**$_1$; **tungkuk**
bump into **dasmag**; **dugahung**
bunch **daweg**; **pungpung**
bundle (wrap) **putus**
burden (weight) **begat**
burn brightly **siga**$_1$
burn extensively **pagtung**; **tutung**
burn (field, grass) **bigsul**
burn shells to make lime **pagba**
burn up **sunug**; **ugmas**
burn up area **lawlaw**
burned by sun **pagtà**
burned field **elab**
burp **til-ab**
burst **bukalang**; **butu**
burst into high flames **layab-layab**
burst into laughter **bitek**
burst open **beka**; **bularì**; **terì**; **terak**
bury **lebeng**
bury in coffin **lungun**
business **patigayun**
but **ba**$_2$
butcher **lapà**
butt (animals) **dulus**
butt with horns **sungay**
butterfly **kalibangbang**
buttocks **peka**
button **tipay**
buy **palit**
buy back **bawì**; **lekat**$_2$
bypass **baklay**
cabbage **ripulyu**
cackle (hen) **pangangakak**
cage (fowl) **karumpul**; **legenà**
calamity **katalagman**
calf **nati ha baka**
calf (of leg) **lisen**
cali **umaw**
call attention to **sagda**
call on spirits **pangambit**; **pangumaw-umaw**
callus **kubal**$_2$
calm **malinaw**
calm (water) **leneng**
camote tops (young) **biklas**
can **lata**
canal (irrigation) **kanal**
candle **kandilà**
cane (for beating) **batuta**; **gahu**
cane (for walking) **bastun**; **sugkud**
canoe **barutu**
cap (of container) **tangeb**
capable of **baúg**; **kabaluy**; **kahimu**
capsule **tablitas**
captive **bihag**
capture **dakep**
carabao **kalabaw**
carabao (bull) **andarul**
carabao (female) **banglus**
care for **alima**$_2$
care for (animals) **bakiru**
care for (baby) **lagimu**
careful **andam**$_1$
careful not to offend **igpid**
careless **hangal**; **tamhang**
carry **uwit**
carry (ability to) **henat**
carry across arms **balangday**; **sampiyaya**; **sapnay**
carry around neck **seng-ay**
carry between teeth **tangag**
carry in hand **balabad**; **bitbit**
carry in several trips **hakut**$_1$
carry in sling across chest **salulu**
carry off (by current) **anud**
carry off (by flood) **anlas**
carry on back **baba**
carry on head **utu**
carry on hips **sapipi**
carry out **tuman**$_1$
carry over shoulder **tiang**
carry over shoulder with strap **salad-ay**
carry together **lanting**
cart (large) **karumata**
cart (small) **karitun**
cartilage **kayebkeb**
carton **kartun**
carve (wood) **baul**
case (legal) **kasu**
cassava **binggala**
castrate **bakit**
cat **burung**
catch **dakep**; **kempel**
catch on fire **deket**$_2$
catch on to **sab-it**
catch up with **gapen**
catch water **tang-el**
catch with hands **tamuk**
catch with lasso **salubà**
cause **hinengdan**
cave (dugout) **lungib**
cave (natural) **langub**; **liyang**
cave-in **legdas**
cavity **lungag**; **pusú**
cavity in tooth **titib**
ceiling **alkuba**
celebrate **saulug**
cellophane **silupin**
cemetery **panlebengà**
centavo **sintabu**
center **liwarà**; **taliwarà**
centipede **tapilak**
chaff **ukap**
chaff (corn) **alubaba**
chain **kadina**
chair **bantalan**; **pinun-ayà**
challenge to do **agda**
challenge (to fight, contest) **anggis**
chance **lugar**
change **ilis**
change course **alihut**
change direction **balikung**
change into **balhin**; **kabuhat**
change (mind) **halin**
change (money) **sinsilyu**; **sukli**
chant story **limbay**
chant using figurative speech **kaligà**$_1$
chapter (of book) **kapitulu**
char **pagtung**; **tutung**
character **kinaiya**
charcoal **buling**; **uling**
charm **anting-anting**; **dagen**; **kinaadman**
charm (good luck) **muntiyà**
charter **pakyaw**
chase **alaw**; **lakag**; **lasay**
chatter (monkey) **kera-kera**
cheap **baratu**
cheat **gansi**; **limbung**
check trap for game **panangaw**
check up on **susi**
cheek **pipi**
cheep loudly **iyak-iyak**
chest (body) **kagpa**
chest (storage) **kaban**
chew **sepà**
chew (ability to) **alap**
chew betel nut **mamà**

chew hard **kebkeb**
chew meat off bone **il-il**
chew on **pàpà**
chew tobacco **laget**
chick **piyak**
chicken **manuk**
chicken yard **tangkal**
chickenpox **palukpuk**
chieftain **datù**
chieftain (female) **bai**
child **batà**
chilly **matinù**
chimney (lamp) **tubu**
chip pieces from **tiplak**
chip small piece **sibang; teblig**
chipped (plate) **gepik**
chips (wood) **ubang**
chirp loudly **iyak-iyak; siyak-siyak**
chisel **tigib**
choke off plants **hanung**
choke on **higlek**
choke with hands **pekel**
choose **alam**$_1$; **pilì**
choosy **amilì**
chop all way through (tree) **utas**
chop up **getad**
chop up into small pieces **tabal**
church **simbahan**
circle **libut**
circular **lireng-lireng**
circumstances **kahimtang**
citizens **ginsakupan**
civil authorities **panggubernuhan**
claim as own **abin**$_1$; **angken**
claim responsibility **angken**
clamp down **ligpit**
clap hands **palakpak**
class **kalasi**
clavicle **pakaw**
claw **sulu**
claw (chicken) **kahil**
claw (crustacean) **gimpit; sipit**
clean **limpyu**
clean up every bit **tilù**
clean wound **langgas**
clear an area **hawan**
clear (distinct) **mapayag**
clear field **sakem**
clear (not muddy) **ting-aw**
clear throat **panagulaham**
clearly visible through **mailag**
clench in fist **kumù**
clever **alistu; matatau**
cleverness **kalaki**
click tongue **taklà**
cliff **pangpang**
cliff (rocky) **dampiyas**
cliff (steep) **dalama**
climb down **alus-us; lugnà**
climb up **latun; panahik**
cling to **pikit**
clip **gipit; ligpit**
cloak **ambal**
clock **urasan**
close door, window **keleb; sira**
close eyes **lipereng**
close eyes to a slit **peyeng**
close lips tightly together **panguliem**
close mouth **tiem**
close (near) **ubay**
close together **mahies; sensen**
close up (opening) **kiput**
close up (wound) **umangit**
clot (blood) **timperek**
cloth **manggad**
clothes **bisti; gumit; pinaksuy**
clothesline **halayhayà**
cloud of dust **alibegbeg**
cloud over **lambung**
clouds **gabun**
club **lupak**
club (for beating) **batuta; gahu**
cluck (hen) **kelek**
cluster **daweg; pungpung**
cluster (bees) **halun**
coagulate (blood) **tigsen; timperek**
coals (burning) **aluten**
coarse (fibers, grains) **dahel**
coarse (large particles) **bagal**
coarse (not smooth) **magis-ang**
cock **balangkawitan**
cock (fighting) **batún**
cockerel **balbalangkawitan**
cockfight **bulang; sabung**
cockpit **bulangan**
cocoa **kakaw**
coconut **lubi**
coconut milk **gatà**
coconut shell **bagul**
coffee **kapi**
coffee beans (unmilled) **tipaka**
coffee grounds **kapal**
coffin **lungun**
cogon grass **salaysay**
coil around **likus**
coil up **balukus; bangkulà; langkun**
coincide in time **atul**$_1$
coincidence **salagmà**
coins **plata**
cold **matinù**
cold in head **sip-un**
collapse **tempag**
collarbone **pakaw**
collect **amul**
collect money **sukut**
collide **banggà; suguk**
color **babelek**
colt **nati ha kabayu**
comatose **anunang**
comb **suwat**
comb (for lice) **danggut**
comb of chicken **sulang**
come back **likù**
come down **alus-us; lugnà**
come here **dini**
come out at night (animals) **delem**
come out from under **gimutwà**
come out of water onto land **gaun**$_1$
come to an end **pangkus; upus**
come to mind **henà-henà**
come to shore **dunggù**
comfort **langan**
comfortable **hayahay**
command **sugù**
commend **dalig; dayè**
comment on **sagda**
commit adultery **panapaw**
commit suicide **hiket**
commotion **gubut**
community work **pahina**
companion **duma**
compare **tanding**
compassion **kahid-u**
compel **peges**
complain **amulung; riklamu**
complete **iwas; penga**
completely **pulus**$_1$
compress (into tight place) **dasek**
conceal **ban-ek; heles; lilung**
concern **labet**
concern for welfare **gagaw**
concerned **bugus; kahangel**
conduct **batasan**
confess **sugid; tug-an**
confine **purisu**
confine (airtight) **ben-et**
conflict over **bangì**
confused **gibu; libeg**
confused (due to old age) **bungaw**
congregate **amul-amul**
connection **labet**
conquer **daeg**
conscious of **tukaw**
consent to **tangdù**
consequently **aman**
conserve **benì-benì**
conserved for future **bahaw-bahaw**
consider **henà-henà**
consider as **isip**
consider inferior **paamani**

console **langan**
constipated **ateg**
consume **amin**
contagious **dalin**
container **talaguay**
container (empty) **balayan$_1$**
contaminate **dalin**
content **maayad ha gahinawa**
contentious **kulibed**
contents **tagù**
contest **lumbà**
continually **dayun dà; sigi; tag-uma**
continue **dayun**
continue as far as **taman**
contort body **bihul-bihul**
contract for whole job **pakyaw**
contrary to **supak**
contribute **amut**
control self **pugung; tigel**
converse **lalang**
convert **kabig**
convince **benal**
convulse **bidbid; sawan**
convulse (in death throes) **sabed**
coo (dove) **huthut$_1$**
coo (rooster) **panaleklek**
cook **lutù**
cook a long time **lagtà**
cook in bamboo **lutlut**
cook in coconut milk **gatà**
cook (in leaves) **bakì**
cook in lots of water **kalayu; tabirak**
cool off **hubay$_1$**
cool off food **bahaw**
copy **iling**
cord (thick) **pisi**
corn **kamais**
corn (finely ground) **binlud**
corn grits **kalambegas**
corn on cob (boiled) **tilaub**
corn silk **ayuba**
corn (young) **alup-up**
corncob **pungangu**
corner **degsil; suyuk**
correct **hustu; untul**
corrupt **daet**
cost **bali**
cotton **gapas**
cough **buhà**
cough hard **lekag**
cough (heavy and prolonged) **ayek-ek**
cough up **til-ak**
cough up phlegm **kelhad**
counsel **sambag**
count **iyap; kwinta**
country **nasud**
courage to do **amel**
courageous **mabalaw**
court **panhusayà**
court trial **husay**
cousin **suled**
covenant **kasabutan**
cover **tambun**
cover contents (of basket) **lap-en**
cover (drape over) **kal-ep**
cover entire area **lekep**
cover hole **sengseng**
cover over by flood **sapu**
cover over opening **ipel; kiput**
cover over with dirt **tambak**
cover self completely **lingkubung**
cover up (small hole) **hulip$_2$**
cover with blanket **habel$_1$**
cover with dirt **bunbun**
cover with dust **aliyabuk**
cover with hand **dap-en**
cover with leaves **piles**
cover with lid **taklub; tangeb**
cover with mat for warmth **kalubkub**
cover with water **enep; lenep**
covet **kaayat**
cow **baka**
cow (female) **banglus**
cowardly **talaw**
cowlick **bulibul**
coy **yagting**
crab **kayumang**
crack **bagtad**
crack joints **lagupù**
crack open **bagtad; beka**
cracked (glass) **gepik**
cradle **uwaan**
cradle in arms **balangday; sampiyaya**
cramp in leg **pangisen**
cramp in stomach **alimbahed**
crash into **banggà; dasmag**
crate **kahun**
crave **panganduy**
crave food **pangalaling; sabelek**
craw **abenan$_1$**
crawl **pananap**
crawl under **ledled; sulahug**
crazy **kalay; libeg**
creak **kiget-kiget**
creak (joints) **lagupù**
crease **gum-us; lumping; lupì**
create **tanghagà**
creek **sapà**
creep **pananap**
creepy feeling **gilek**
crime **salà**
crinkle up **legkè**
crippled **pigket**
crisp **magubù**
crisscross **bangday**
criticize **saway**
crocodile **buaya**
crooked **balingig; balukù; hiwi; tabingig**
crop **abút**
crop (abundant) **ural**
crop (fowl) **abenan$_1$**
cross **krus**
cross a bridge **taytay**
cross eyes **libat$_2$**
cross over **layun**
cross perpendicularly **lambag**
cross river **lapas$_1$**
cross-eyed **hilang**
crouch down **leeb**
crow **wakwak**
crow (rooster) **tagauk**
crowbar **bara**
crowd in small space **lipit**
crowd together **dasek**
crown of head **gimpupulu**
crucifix **krus**
cruel **mapasipala**
crumble down **tempag**
crumple **gum-us**
crumple up **kemet**
crunch (chew) **kebkeb**
crush **lupet; pesà**
crush with fingernail **keres**
crust on scalp (baby) **lalanguyen**
cry **agalà; ulahù**
cry out for help **pangananay**
cry out loudly **iyagak; kulahì**
cry readily **lugib**
cucumber **kandul**
cultivate land **umá**
cup **tasa**
cured **kaulian**
curl hair **kulut**
curl up (when sleeping) **pamalukù**
curse **tungayaw**
curtain **kurtina**
curve (bend) **pikù**
curve in road **balikungan**
curved **balukù**
custom **batasan**
customer (regular) **sukì**
customs **naanaran**
customs (religious) **taleesan; tulumanen**
cut **hilap**

cut all the way through **pitas; utas**
cut back and forth **helhel**
cut by thorns **dugi**
cut close to ground (grass) **sidsid**
cut crookedly **tulipas**
cut down (abaca) **batas**
cut down (banana) **tebà**
cut down (grass) **takbas**
cut down piece (bamboo) **tangba**
cut down (tree) **pilay**
cut down with sickle **sangget**
cut from a distance **sangkawit**
cut hair short **tabulug**
cut in on conversation **salusambat; selab**
cut in pieces, slices **hiwà**
cut into chunks **saksak**
cut into halves lengthwise (chicken) **wasang**
cut into small pieces **gereb; kalad; tabal**
cut lengthwise **beghà**
cut notches **taged**
cut off **laplap; tamped**
cut off at ground level **peek; pekpek**
cut off branches **tunglu**
cut off ear **lapung**
cut off end **talebteb**
cut off end (fruit, vegetable) **timpuk**
cut off (fruit from tree) **getang**
cut off (hand of bananas) **sepì**
cut off head **pungul**
cut off kernels of corn **dapdap; urap**
cut off (nodules) **lagiplip**
cut off (tail, feathers) **tumpug**
cut slit **didì**
cut through **lagtas; tastas; uteng**
cut through at joints **ula**$_1$
cut through (material) **tabas**
cut up **getad**
cut up branches **talutà**
cut up crosswise **geleb**
cut up (felled tree, branches) **dakesel**$_1$
cut up meat **sapù**
cut (vine) **bigtaw**
cut (weeds) **dùdù**
cut with scissors **gunting**
cut (wound) **arul**
cyst in neck **legay-legay**
dam up **peneng; sagep**
damage **daet; kagas**
damp **mahames; talipesaw**
dampen (slightly) **damù**
dance **sayaw**
dance (traditional style) **dugsù**
dance (Western) **bayli**
dangerous **piligru**
dangle **hawil**
dangle head **lengay-lengay**
dare to do **amel**
daring **mabalaw**
dark **masukilem**
dark from rain clouds **pandalimetmet**
dark in color **maitem; maiugtem**
darkness **kasukileman**
darkness (moonless) **dalukilep**
dart through water **pesay**
date **pitsa**
daughter **batà ha bahi**
daughter-in-law **lagambay**
dawn **kawaswas**
day **aldaw; pitsa**
daylight **kaaldaw**
dazzle **sinlang**
deadline **tagal**$_1$
deaf **bengel**$_1$
dearest **pinalanggà**
death throes **sabed**
debate **lalis; lantugì; sawalà**
debris (piled up) **das-eg**
debt **utang**
decay **gabuk**
decay (tooth) **titib**
decayed **huglang**
deceased **anhing**
deceive **akal; limbung**
decide how something is to be **bayà**$_1$
decision **henà-henà**
decline to accept **balibad**
decomposed **gabuk**
decomposed body **gasgas**
decorate **dayan-dayan**
decorate with design **bulak-bulak**
decrease **alat; araw; eti; us-us**
deduct **alat**
deed **buhat**$_1$
deep **madalem**
deep-clefted **makaleb; makaung**
deer **salareng**
defeated **kadaeg**
defecate **indes**
defecate (small amount) **teyek**
defend (in lawsuit) **laban**
defend self **pangatarengan**
deficient **kulang**
deformed (limb) **kuwing**
deformed (wrist, forearm) **kimay**
defraud **limbung**
deified being, object **magbabayà**
delay **alay; sundud; yawat**
delicious **maemis**
delight **kalipay**
deliver **hat-un**
deliver child **batà**
delouse (head) **sukay**
demand attention **anggà**$_2$
demon **balbal; busaw**
dense **makepal; malabung**
dent **kemì; lumping**
deny **limud**
depart **hipanaw**
departed (gone) **nahaus**
depend on **salig**
dependable **kasaligan**
deplete supply **amin**
deposit in bank **bangku; pundu**$_1$
depressed **mabegat ha gahinawa**
depressed in middle **makaleb; makaung**
deprive (of rightful share) **api**
descend **lugnà**
descend (from heaven) **bulus**$_1$; **kunsad**
descend (mountain) **hagwang**
descendants **kaliwatan**
describe (in detail) **saysay**
desert **awà**
deserving **angayan**
desire **kabayà**
desire very much **panganduy**
desire (will) **pagbayà**
desire wrongfully **kaayat**
desk **lamisahan**
desolate (place) **pinakabulung-bulung**
despise **ayuwà**$_2$
destiny **palad**
destitute **kulubi**
destroy **daet**
destroy deliberately **dagmal**
destroy (wreck) **gebà**$_2$
detach **gipù**
detour **alihut**
develop into fruit **tibug**
developed (fruit) **ebes**
devout **masinimbahen**
dew **ating hu bulan; hamug**
dialect **inikagiyan**
diaper **hapin**
diarrhea **laburus**
dibble stick **bagwal; erek**
die **patay**
die down (fire) **ulipus**
different **lain; sangì**
difficult **malegen; malised**

dig **bagwal**; **bangbang**
dig out (extract) **lugit**
dig out with fingers **lamesek**
dig out with hands **kalut**
dig out with snout **suwal**
dig up (root crops) **kali**
dig up (with paws) **kutkut**
dignified and reserved **maligdeng**
dilapidated **gebaan**
diligently do **siguru**
dim (vision) **hanap**; **laweg-laweg**
diminish **alat**; **araw**; **eti**
diminish (pain) **henay**
dip (in liquid) **dèdè**; **teleb**
dip up **saluk**; **sanduk**
direction of **dapit**
directly **lagdeng**
dirt **pisà**
dirt (fine) **aliyabuk**
dirty **hugaw**; **madaet**
dirty (body) **arenget**
dirty (extremely) **malamigsing**
dirty (from ashes, soot) **buling**
disagree on **bangì**
disappear **hanaw**$_1$
disarrange **kay-ag**
discard **lambeg**
disciple **sumusunud**; **tinun-an**
discipline **suwitu**
disclose **padayag**
discolor **tagimtim**
discontinue **endà**
discourage from doing (because of fear) **bahuy**
discourage repetition (of action) **dega**; **legda**
discover by divination **balà**
discuss **lalang**
disease **dalu**
dish up food **tangel**
disheveled **gusang**
dislike **tambag**
dislocate joint **piang**
dislodge **pugkis**
dismiss from school **buhì**$_3$
dismount **haw-as**$_2$; **kawas**
disobey **supak**
disorderly **malimuseng**
dispose of **lambeg**
dispute **lantugì**; **sawalà**
disregard **bay-anan**; **pasagdan**
dissemble **tanggal**
dissolve **tunaw**
distance between two points **pig-elangan**
distant **madiyù**
distended **kalirì-lirì**
distinct **mapayag**
distracted **gibu**
distraught **gibu**; **talapa-tapa**
distressed **mabegat ha gahinawa**
disturb **samuk**
disturb sleep **bungag**; **hukaw**
disturbance (commotion) **gubut**
disturbed by noise **kauleg**
ditch **kanal**
divide and give share **handug**
divide in half **liwarà**; **tengà**
divide into shares **bahin**
divide up **saad**$_2$
divination **balà**
divorce **endà**
do **buhat**$_1$
do again **isab**; **sublì**
do all night **lam-ag**
do anyhow, regardless **balaw-balaw**
do at night **lapus**
do fast **sikal**
do halfheartedly **bayan-bayan**
do hard **dasíg**; **hagbet**$_1$
do hurriedly **hinalì**
do in rain **sunung**
do independently **tawan-tawan**
do intentionally **tibabà**; **tuyù**
do long time **lugay**
do quickly **didalì**
do softly, slowly **nanay**
do to each one **tukì**
do well **ayad**; **panday**
do willingly **lubus**
do with extra effort **lugut**
dock **dunggù**
doctor (medical) **mamumulung**; **manananbal**
doctrine **tinuuwan**
document **papilis**
documents **kasulatan**
doe **banglus**
dog **asu**
domesticated **maamuk**
dominating **gamhanan**
domineering **masugù**
donate **ila**$_1$
door **kelebà**; **pultahan**
doorway **dalanganan**
double over **lumping**
double-cross **liput**
doubt **duwa-duwa**
downriver **libabà**
doze off **hulum-hulum**
drag **guyud**
drag along ground **langgahit**
drag along on buttocks **uliud**
drag (for harrowing) **paragus**
drain off **igis**
drain out water **limas**
drape over **kal-ep**; **sablay**
draw back **enlek**
draw in lips **panguliem**
draw out **hublut**
dream **damugu**
dress **bistida**; **pinaksuy**
dressmaker **manananhì**
dribble (saliva) **sayayat**
drill (hole) **barina**
drink **inum**
drink coffee **kapi**
drink (fowl) **sisim**
drinking vessel **baung**
drip **agas**; **tulù**
drive away **abug**; **bugaw**
drive hard into **bugdang**
drive into enclosed area **abug**
drive into (ground) **palpal**; **pas-ek**
drive into (with spear) **pilak**
drizzle with sunshine **bulang-bulang**
drool **ngingi**
droop **kegè-kegè**; **lengkeg**
droop (head) **dumul**; **lengay-lengay**
drop **hulug**; **ligtung**; **padpad**
drop by to visit **pasiyu**
drop (from height) **degnas**
drop (fruit) **tanak**
drop hard **daghà**
drop (of liquid) **tulù**
drop off **taktak**
drown **lemes**
drum **tambul**
drunk **pasibeleng**
drunkard **beleng-beleng**; **palainum**
dry **mamara**
dry (food texture) **dabu**
dry in sun **belad**$_2$
dry in sun (bananas) **daing**
dry out **gangu**
dry out (near heat) **darang**
dry out (over fire) **baas**
dry (over fire in wok) **ganga**
dry season **gulabung**
dry skin **habuk-habuk**
dry (texture of food) **madabu**
dry up (wither) **kegaw**; **lay-ub**
dryly cooked **mabalas**
duck **patu**
dull (blunt) **maduel**
dull (person) **angu-angu**; **buguk**
dumb (mute) **emaw**
dumb (stupid) **engey-engey**
dunk **dèdè**
durable **mabigel**; **malig-en**

during **kamulu**
dusk **kasakep**
dust **aliyabuk**
dust (cloud of) **alibegbeg**
dust off **paspas**
duty **katengdanan**
dwarf **inanu**
dwarfish **pandak**
dye **grana**
each **kada**; **kasi**
each have one **tukid**
each his own **iya-iya**
ear (of corn) **pusù$_2$**
earlier **nauna**
earlier (in day) **ganina**
early **aga$_1$**
earn livelihood **panginabuhì**
earrings **aritis**
ears **talinga**
earth **kalibutan**
earthquake **linug**
earthworm **kalimangged**
earwax **tuli**
east **hiwalan**; **sinibwalan**
easy **malumu**
eat **kaen**
eat (before dying) **panginlutù**
eat lunch **paniudtu**
eat only viand **alan$_2$**
eat (pigs) **habhab**
eat raw **kilaw**
eat raw (root crops) **kues**
eat supper **labung**; **panihapun**
eat together (from same plate) **salu**
eat while walking **sindalan**
eat with liquor **semsem**
eat with (rice) **serà**
eaves **saluyung**; **silingan**
echo **ahung**
edge **kilid**
eel **kasili**
effeminate **bay-uten**
egg **impis**
egg white **langit-langit**
egg yolk **bulakaw**
eggplant **bringhinas**
eggs of body lice **lisà**
eggs of fish **burì**
eggs of frog **lulutug**
eight **walu**
eighty **kawaluwan**
elastic **lastiku**
elbow **siku**
elevate **palabaw**
elevate self **paad-adagi**
elope **talaban**
emaciated **guhù**; **magasà**
embarrassed **gayhà**
embers **baga**
embrace **gakes**; **kelkel**; **kepkep**
emerge from under **gimutwà**
emotions **gahinawa**
employee **alagad**; **trabahanti**
employer **agalen**
empower **gahem**
empty can **agukalay**
empty (container) **basiyu**
empty of liquid **igis**
empty out water **limas**
enclose **elet**; **tangkal**
enclose (with fence) **alad**
encounter **balhag**; **sal-aw**; **talagbù**
encourage **dasig**
encourage to do **agda**; **baghet**
end **penga**; **tapus**
end in draw **tabla$_2$**
end (of object) **pulû**; **ugpu**
endure **antus**
endure (patiently) **pailub**
enemy **kuntra**
energetic **alistu**
engine **makina**
enjoy **gana**; **kabayà**
enlarge **adagi**
enough **hustu**; **kampet**; **tuman$_2$**
enroll **palista**
entangle **lambid**
entangle (snarl) **gumun**; **gusang**
enter **seled**
entertain (visitor) **atubang**
entire **alan$_1$**; **tibuuk**
entire (world) **gawà**
entrust **piyal**; **salig**; **tugyan**
envelop **bungkus**; **lingkus**
envious **masinahen**
epic songs **kaligà$_1$**
equal **angay$_1$**
equip **himan**; **sangkap**
erase **panas**
erect (structure) **tukud**
err **kalibat**; **sayep**
erupt **butu**
escape **pesik$_1$**
escort **panulud**
estimate **antuk**
estimate amount **kwinta**
estimate (cost, weight) **tana-tana**
eternity **hinangturan**
evacuate **bakwit**
even **bisan**
even across **tepeng**
even though **bisan ku**
event **hitabù**
every **kada**; **kasi**
everyone **alan$_1$**
exact **tipu**
exact (fit) **sungkad**
exalt **paad-adagi**; **pabantug**
examine carefully **suli-suli**
examine judicially **bistiga**
example **pananglitan**; **sampitan**
excavate **bangbang**
excavation **lungib**
exceed **labaw**; **labay**
excel **labaw**
excess **subra**
exchange **baylu**; **ilis**
excitable **gimek**
exclusively for **antag**
excrement **tai**
excrement (fowl) **iti**
excuse **balibalan**
exercise **hulas**
exhausted **perà**
expect **hinam**; **salap**
expect hopefully **laum**
expenditures **gastu**
expensive **mahal**
experience **agi**; **geram**
expert **matatau**
explain **hubad**; **luwas$_3$**; **pahayag**; **saysay**
explanation (for justification) **katarengan**
explode **bukalang**; **butu**
exploit **lupig**
express **buhang**
extend house **sibay**
extinguish fire **pereng**
extra **subra**
extract by force **barut**
extract by pressure **heyed**
extract (dig out) **lugit**
extract (with pointed object) **kugit**
extravagantly use **huwà-huwà**
eye **mata**
eyebrows **kilay**
eyelashes **pilek**
face **weleng**
face to face **atubang**
face towards **sinalu**
facial expression **wany-wany**
fade **eba**
fade (after washing) **gawgaw**
fail in business **alkansi**
fail to hatch **buguk**
faint (pass out) **lipeng**
faint (unclear) **hanap**; **ingaw-ingaw**
fair (just) **matareng**
faith **pagtuu**
fall **hulug**

fall and roll around **ligid**
fall down (collapse) **tempag**
fall (from height) **degnas**
fall (fruit) **tanak**
fall hard **bunlawit; ligtung**
fall headlong **balintuwà; balisukay**
fall on buttocks **agdang**
fall on face **punangas; panumal**
fall over **bantang; pilay**
fall over forwards **kagpà; usmad**
fall shut (eyes) **piduy**
familiarize **anad**
family **pamilya**
famine **tiuhul**
famous **bantugan**
fan **kiyab; paypay**
far **madiyù**
far apart **malak-at**
fare **pliti**
fast (quick) **madalî masikal**
fasten around waist **takles**
fasten with clip **ligpit**
fasten with pins **pukpuk**$_1$
fasten with tight grip **gipit**
fat **malambù**
fat (lard) **mantikà; tabà**
fate **palad**
father **amay**
fatigue **perà**
fault **salâ**
favor **palabi**
favorite **babayaen; balimbayaan**
fear **haldek**
fearless **mabalaw**
feast **gastu; pista**
feathers **bulbul**$_1$
feathers (few) **bukakang**
feathers inverted **kelang**
feces **indes; tai**
fee **bayad; buhis**
feed **pakaen**
feed (animal) **bahug**
feed (dog, cat) **tula**
feed (fowl) **sabud**
feel **geram**
feel assured **hingan-an**
feel bad about **mahay; ubà**
feel excited about **gana**
feel for (by sliding hand under) **sikep**
feel hurt **mahay; masakit ha gahinawa**
feel pain **dagu**
feel remorse **hinulsul**
feel sad at a loss **wili**
feel sorry for **hinulsul**
feel vibrations (pounding) **egtal**
feel with hands **damdam**
feeling good **maayad ha gahinawa**
feign (sickness) **aluy**
fell in one stroke **dasay**
fell (tree) **pilay**
fellowship **pagdapità**
female (animal) **bahiyan**
female (fowl) **lukes**
female (person) **bahi**
fence **alad; sada; tangkal**
fend off (blow) **sagang**
fertile (soil) **balumbun**
fertilizer **abunu**
festive **bibu**
fetch **timù**
fetch water **sag-eb**
fetch water (in bamboo tube) **sakuru**
fever **genaw**
fever break **himamas**
few **atiyù**
field **umá**
field (burned) **elab**
field (plowed) **araduwan**
field (remote) **unayan**
fierce **mabalaw**
fierce man **bagani**
fiesta **pista**
fifty **kalimahan**
fight back **sukul**
fight (dogs) **buteng**
fight (people) **sabà; tebek**
fight (roosters) **sabung**
file a complaint **sumbung**
file (for sharpening) **limbas**
fill **punù**
fill space completely **heet**
filter (liquids) **sala**
filthy **arenget; hugaw; malamigsing**
find **ahà; tulen**
find fault with **saway**
fine **maayad**
fine (grain) **ligkut**
fine (not coarse) **mayentek; pinu**
fine (penalty) **multa**
finger (index) **tuldù**
finger (little) **angingingking**
finger (middle) **inlalabaw**
finger (ring) **inlalalung**
finish **hamped; ipus**$_1$**; lwas; penga; tapus; tlwas**$_1$**; upus**
finish (activity) **sangkù**
finish every bit **tilù**
finish first **daeg**
finish harvesting **tebas**
finish off **puaw**
finish planting **laub**
finish roofing **langkub**
fire **hapuy**
fire (large) **daub**
fire shot in air **salba**
firearm **pusil**
firebrand **aluten**
firebreak **gahit**$_1$
firewood **igtim-un**
firm **heget; mabigel; malig-en**
firmament **kawanangan**
first **anay**
first (ahead of others) **una**
fish **isdà; serà**
fish eggs **burì**
fish with hook and line **banuwit**
fish with torch **pangilaw**
fishhook **banuwit**
fishhook (large) **tagà**
fistful **kemkem**
fit exactly **sungkad**
fit into **aul**
fit on body **suup**
fit tightly **demet; liget**
fitting **angayan; hustu**
five **lalima**
fix **pandayà**$_1$
flag **bandilà**
flame **hapuy; legdeg**
flap **kayab; taplì**
flap wings **kiyab-kiyab**
flap wings (chicken) **palak-palak**
flare **legdeg**
flare up high **layab-layab**
flash lightning **pangilat**
flashing **makinlab**
flashlight **ispat**
flat (taste) **tab-ang**
flat (land) **patag**
flat (roof) **dapà**$_2$
flatten out **yumpipì**
flatten (rough fiber) **agit**
flattened space on temple (forehead) **dengan-dengan**
flavor **nanam**
flea (dog, cat) **tilema**
flee **bakwit; pulaguy**
flesh **sapù**
flex limb **legken**
flexible **lubay**
flick **baletik; kulit; letik**
flimsy (easily torn) **matugù**
fling out (liquids, grains) **kabya**
fling to one side **labya; weles**
flint **santik**
flip **kayab**
flip off **kulit**

flirtatious **yagting**
float **letaw**
flog **lagkut**
flood **bahà**
flood over **lenep**
flood (surging) **apuung**
floor **saeg**
floor joists **buntal**
floor rag **lampasu**
floppy (ears) **lamping**
flour **harina**
flow **agas**
flow in steady stream **tubud**; **tugà**
flow into (larger body of water) **sabang**
flower **bulak**
fluid (from corpse) **sagu**
fly at (chicken) **labuk**
fly (in air) **layang**
fly (insect) **langaw**
foam **bulà-bulà**
foe **kuntra**
fog **gabun**
fold flat **lupi**
fold over **lumping**
folktales **nanangenen**
follow **alundug**; **lupug**; **sunud**
fond of **babayaen**; **balimbayaan**; **mategel**
fondle **nanaw**
food **kalan-enen**; **kauyagan**
fool (trick) **ilad**
foolish **angu-angu**; **buang-buang**; **lamlam**
foolish acting **kalay-kalay**
foot **paa**
foot area **sikwayan**
footprints **danà**
footstool **gik-ayà**
forbid **bandu**; **igbalaw**
force **peges**
force open **bekad**
force out **abug**
force self to do **pamahes**
force to lie down (animal) **bakil**
forceful **makeseg**
forearm including hand **alima**$_1$
forehead **tangad**
foreman **kapatas**
forest **kalasan**; **puwalas**
foretell **tagnà**
forever **hinangturan**
forge **salsal**
forget **lipat**
forgetful **bungaw**; **lipat-lipat**
forgive **pasaylu**
former **nauna**
former (deceased) **anhing**
formerly **anay**; **gaún**
forsake **patayà**
fortress **kutà**
fortunate **palaran**
fortune (luck) **atuk-atuk**
forty **kap-atan**
four **haepat**
fowl (wild) **kalasanen**
fracture (in body) **piang**
fragile **magubù**; **matugù**
fragrant **humut**
frail **guhù**; **magasà**
frame (structure) **pantaw**
free **luwas**$_1$
free (rescue) **libri**$_2$
free (without payment) **libri**$_1$
freedom (from difficulties) **kaluwasan**
frequent (intervals) **maseket**
frequently **mahies**
friend **amigu**
frighten suddenly **higpat**; **kignat**
frightened **haldek**
frog **bakbak**
frog eggs **lulutug**
frolic **magù**; **sugay**
frugally use **atù-atù**; **inut**
fruit **bunga**
frustrate **ulit**
fulfill **tuman**$_1$
full (after eating) **buhì**$_2$
fungus (on wood) **tayubù**
furrow **tudling**
fussy **amilì**
future **asem**
gabi **labug**
gabi leaves **dakan**
gain **gananslya**
gain wealth **tigayun**
gallbladder **apuru**
gallop **palumpat**
gamble **sugal**
gander **gansà**
gape **besi**
garlic **ahus**
garment **bisti**
gas pains **butud**
gasp for breath **enghat**; **ligek**; **supuk**
gather **amul**
gather around (crowd) **huruk**
gather firewood **pangayu**
gather in group **punduk**
gathering **kaamulan**
generous **kalalagan**; **maila-ilahen**
gentle **maluluy-en**
gentle-toned **manayù**
genuine **laus**$_2$; **untul**
germs **kagaw**
gesture with arms **balukan**
get **timù**
get alone, away from others **tabis**
get away (escape) **pesik**$_1$
get back **bawì**
get back at **tumpang**
get better **mambung**
get by slipping hand into **kabul**
get honey **kalukal**; **pangalingut**
get in habit of **anad**; **higalam**; **talam**
get loan **utang**
get off **haw-as**$_2$
get off (vehicle) **kawas**
get on to ride **lulan**
get out (of water) **kawas**
get ready **andam**$_2$
get rid of **lambeg**
get rid of all **puaw**
get share **ambit**
get under skin **salugsug**
get up **bangun**
get well **kaulian**
get whiff of **sam-ed**
ghost **gimukud**; **kalag**
giant **alagasi**
gift **gasa**
ginger **luy-a**
girl **bahi**
give **ila**$_1$
give alms **limus**
give (as part of brideprice) **ulà**
give (for specific use) **hungayam**
give gift **gasa**
give one to each one **tukid**
give over to **data**
give portion to **bahin**
give reason, explanation **pangatarengan**
give required attention **arigla**
give to each one **tukì**
give up to **bayang**
given (by deity) **tuga**
gizzard **bubug-en**
glad **kabayà-bayà**; **kalipay**
glance at **silap**
glance off **dipay**
glass **salamin**
glass (drinking) **basu**
glass (window) **ispihu**
glean **laraw**
glide in air **letaw**; **palepad**
glitter **gilà-gilà**; **siga-siga**
glittering **makinlab**

gloomy **mabegat ha gahinawa; samed-eng**
glossy **mahiglis; masinaw**
glow **anlag**
glow red-hot **baga**
glowing bright **malayag**
gnarled **kuleked**
gnash teeth **kangget**
gnaw **ketket; ul-ul**
go **hipanaw**
go above **lapaw**
go after **alaw; lakag**
go against **supak**
go against current **sulsug**
go along with (agree) **uyun**
go as far as **taman**
go away **awà**
go back and forth **sibeg**
go backwards **undud**
go behind **lupug; sunud**
go beyond **labay**
go by **agi; sagad**
go down (decrease) **us-us**
go down (into hell) **kunsad**
go down (mountain) **hagwang**
go down (to river) **tugdun**
go downhill **tubang**
go downriver **laras; usaug**
go fast **sikal**
go for refuge, help **dangep**
go for refuge, shelter **abut**
go home **uli**$_1$
go in circle **libut**
go inside **tagù**
go into **seled**
go into (midst of crowd) **lubuk**
go into (underbrush) **lublub**
go next **sunud**
go on **dayun**
go out **guwà**
go sideways **takilid**
go through (narrow space) **lusut**
go through (overgrown area) **lugahuk**
go through (property) **lagbak**
go to **payanaen**
go to check on **lauy**
go to coast **tugbeng**
go to (for specific purpose) **eleg**
go to see (how things are) **meleg-meleg**
go to sleep **tiruga**
go up and down **tuwà-tuwà**
go up in flames **dilaab**
go up stairs **latun**
go uphill **sakat; takereg**
go upriver **urahik**
go with **duma**
go with (match) **paris**
goal (in race) **daeganan**
goat **kambing**
goatee **subà**
go-between **kagun**
God **Dios; magbabayà**
gods (false) **diyus-diyus**
goggles (water) **linti**
gold **bulawan**
golden (color) **bulaw**
gone **ipus**$_2$
gone (departed) **nahaus**
gong (brass) **agung**
good **maayad**
good feeling **hayahay**
good quality (rice, corn) **limegas; linggas**
good shot **palatiru**
good (well-behaved) **buutan**
good-looking **madagway**
goods for sale **baligyà**
goose **gansà**
goose pimples **panlitigan**
gore with horns **sungay; tangkì**
gossip **ituk**
govern **pangulu**
government **gubernu**
governor **gubernador**
grab **aguw; labni; sakmit**
grace **grasya**
gradual **mananay**
gradually build up **amuy**
granary (in field) **bugawan**
grandchild **apù**
grandparent **apù**
grapple with **layug**$_1$
grasp **ibit; saray**
grasp in fist **gamak**
grasp tightly **hamen**
grass **sagbet**
grate **kidkid**
grave **lebeng**
gravel **balas**$_1$; **grabas**
gravy **sabaw**
gray **abu-abu; abuwen**
gray hair **uban**
graze (animal) **tabtab**
graze (skin) **dugkis; pingis**
greasy **matabà**
greater (in rank) **labaw**
greedy **agapan**
greedy (in eating) **alab-ab**
green **mahilaw**
greet **panalahud; pangamusta**
grieve **lugul; maleleng**
grimace **ngisaw**
grin **ngisaw**
grind between teeth **kebkeb**
grind coarsely **balàbà**
grind finely (by scraping) **kidkid**
grind in mill **galing**
grind teeth **kangget**
grip with legs **tambid**
grip with pincers **gimpit; sipit**
groan **agelè; halengheng**
groggy **bangù-bangù**
ground (land) **bugtà**
group **punduk**
grove **puwalas**
grow **tubù**$_2$
grow big **tulin**
grow luxuriantly **kabaluy-baluy**
grow tall (person) **langkaw**
grow tall (plant) **tangkaw**
grow thick **labúng**
growl (dog) **hinigel**
grub hoe **bingkung**
gruesome **mangilngig**
grumble **amulung; tamudmud**
grunt **agemed; haguk-haguk**
G-string **sambilat**
guard **bantay**
guardian **magbalantay**
guava **bayabas**
guavano **abana**
guess **antuk; tagnà**
guest **bisita; manahu**
guffaw **halàhà; halakhak**
guide **giya; panulù**
guitar **sista**
gulp down (food) **halukhuk**
gulp down (liquid) **dag-uk**
gum food **humil**
gums (in mouth) **gues**
gun **pusil**
gun (muzzle) **buka**
gurgle **kulù-kulù**
gush out **bugwak; pamanà-panà**
gutter (roof) **saluyung**
hack at (weeds) **dùdù**
hack at (with bolo) **tigbas**
haggle price down **hangyù**
hail **giyaw**
hair (gray) **uban**
hair on end (animal's neck) **halukag**
hair on head **buhuk**
hair (part) **hinapay**
half **liwarà; tengà**
halfway between **taliwarà**
hammer **martilyu**
hammer (sledge) **masu**
hammock **duyan**
hand **alima**$_1$

hand down **bilin**
hand (of bananas) **sepì**
hand over **data**; **tugyan**
hand to **dawag**
handcuff **pusas**
handful **gamal**; **tapnay**
handkerchief **panyù**
handle **ibità**; **san-ung**
handle (grinder) **balukan**
handle (of bladed instrument) **subeng**
handle (what one should not) **lameg**
handrail **keleg**; **pangibità**
hang by hook **sad-ang**
hang head **dunghuy**; **lengay-lengay**
hang loosely **hawil**
hang on **sab-it**
hang on line **halayhay**
hang on to **saray**
hang out (tongue) **diwal-diwal**
hang out tongue **walwal**
hang over **sablay**
hang self **hiket**
hang (suspend) **bitay**
hang up **taud**
happen **kaula-ula**
happening **hitabù**; **kaula-ula**
happy **kabayà-bayà**; **kalipay**; **maayad ha gahinawa**
hard and dry **upaging**
hard (difficult) **malegen**
hard (not soft) **madesen**; **matigsen**
hard to catch (animal, fowl) **dela**
hard (wind, rain) **maseleg**
harden through age (bamboo, rattan) **bail**
harden (viscous substances) **timperek**
hardly **antegelà**; **leges**
hardworking **gimpangalan**; **mapangal**
harelipped **bungì**
harm **daet**
harmonica **salindrun**
harrow **paragus**
harsh (speaking) **magalhì**
harvest (abundant yield) **ural**
harvest (amount) **abút**
harvest (coffee) **panugkul**
harvest corn **gangì**; **langì**; **sanggì**
harvest (rice) **legtay**
harvest (tobacco) **sagpi**
hastily do **agpas**$_1$
hasty **una-ana**
hat **kalù**
hatch **pesà**
hatch chicks **bukad**
hatchet **hatsa**
hate **kuntra**
hate with vengeance **dumut**
hateful feelings towards **panawaing**
haul in several trips **hakut**$_1$
haul water (in bamboo tube) **sakuru**
have chance to do **uyayà**
have good relationship with **pandayà**$_2$
have offspring **panliwat**
have strength for **luhit**
hawk **banug**
hazy **hanap**
hazy (from smoke) **gaas-gaas**
head **ulu**
head cold **pamuet**; **sip-un**
head for **payanaen**
headache (sinus) **langilaw**
headcloth **panyù**
headscarf **panyù**
healed **kaulian**
health **paglawa**; **panlawa**
heap **dapug**
heap up high **tambubung**; **tampuug**
hear **paliman**
hearing in court **husay**
heart **pusung**
heart pounding (from fright) **hagaw**
heartbeat **pulsu**
heartburn **kabuhì**
heat **pasù**
heat near fire **darang**
heat red-hot **baga**
heat waves **kayaw-kayaw**
heaven **langit**
heavens **kawanangan**
heavy **mabegat**
heed **paliman**
heedless **hangal**
heel **anakdangan**
height **patindeg**
heighten **patangkaw**
heirloom **kabilin**
help **bulig**$_1$
help carry (load) **lahung**
helper **timbang**$_2$
helper (household) **suluguen**
hem **sagayaran**
hemp **abaka**; **lanut**
hen **lukes**
hen with chicks **mamiyakan**
hen (young) **dumalaga**
herdsman **bakiru**
here **dini**
hesitate at **duwa-duwa**
hiccough **seklè**
hide **ban-ek**; **heles**; **len-ek**
hide (conceal) **lilung**
hide (of animal) **anis**; **langgit**
hiding place (safe) **iliyan**
high **sampaw**; **tangkaw**
high (in rank) **labaw**
high up **matandeg**
high-pitched **lagting**
highway **karsada**
hill **buntud**; **lamuntud**
hill (high) **bubungan**
hire for wages **musu**; **suhul**
hiss at **is-is**$_1$
hiss (to get attention) **sitsit**
hit elbow **antukan**
hit hard **bundul**
hit hard against **banggà**; **dasmag**
hit hard against (knee, leg) **bangdul**
hit mark **sugat**
hit on head (to kill) **pukpuk**$_2$; **tangkù**
hit repeatedly (waves) **daplì**
hit with fist **sumbag**
hit (with swinging motion) **limbet**
hitch up (animal) **sangen**
hoarse **hagawhaw**; **lagaw**
hold back by force **egen**
hold back (emotions) **pugung**; **tigel**
hold between teeth **tangag**
hold breath **eget**
hold by pinching **pindit**
hold feast **gastu**
hold in fist **kemkem**
hold in hand **balabad**; **bitbit**
hold in hand (palm up) **tapnay**
hold on lap **giba**
hold on to **ibit**
hold on to railing **pangalabat**
hold rigidly in place **hawid**$_2$
hold securely **hamen**
hold up high (light) **bat-aw**
hold with pincers **gimpit**
hole **lungag**; **pusú**
hole (dug) **bangbang**
hole (not dug) **bitu**
hole (rat) **tabunan**
hollow in middle **siyuk-ung**
holy **balaan**
home **panimalay**
homosexual **bay-ut**
hone **hasà**
honest **matareng**
honey **degà**
honeycomb **anidà**; **taru**
honor **dengeg**; **tahud**

honorable **halangdun**
hoodlum **buguy**
hook on to **sab-it**
hook over **sad-ang**
hop on one leg **tigkà**
hope **hinam**; **laum**
horn **sungay**
horrible **mangilngig**
horse **kabayu**
hot **mapasù**
hot and humid **madagangdang**
hot season **gulabung**
hot (spicy) **malalas**$_1$
hot (stifling) **kayaw-kayaw**
hour **uras**
house **balay**
house (in remote field) **unayan**
household **panimalay**
how much, many **pila**
however **ba**$_2$
howl **taul**
huddle over **kegè-kegè**
hug **gakes**; **kelkel**; **kepkep**
hulls **ukap**
human being **etaw**
humanity **kaet-etawan**
hump up **tambukul**
hunch over **lengkeg**
hunchback **buktut**
hunchbacked (slightly) **bungkug**
hundred **gatus**
hungry (for certain food) **sabelek**
hunt with dogs **pangasu**
hunt with firearm **pamusil**
hurl **bunlawit**
hurry **agpas**$_1$; **ana-ana**; **didali**
hurry along **apiki**
hurt **bugel**
hurt feelings **masakit ha gahinawa**; **silag**
hurt out of spite **sinunul**
hurting **masakit**
husband **asawa**
husk coconut **bunut**
hut **lawig**
idea **henà-henà**
identical **iling**
idiotic **engey-engey**
idol **diyus-diyus**; **larawan**
ignorant **paglung**
ignore **bay-anan**; **pasagdan**
ill **kadaluwan**
illness **dalu**
illuminate **ilaw**
illuminated **mapawà**
illustration **panganglitan**; **sampitan**
imagine **panenged-tenged**
imitate **iling**
immature (person) **batà**
immature (plant) **manguhed**
immediately **sagunà**
immerse **sulip**; **teleb**
immoral **malaw-ay**
implements **kasangkapan**
implicate (in bad action) **dalahig**
important **mahinengdanen**
imprint on skin **baged**
imprison **purisu**
improve **mambung**
improve (situation) **uswag**
in **duun**
in charge of **bayà**$_1$
incessantly **hibayà**
inch **pulgada**; **wanay**
incident **hitabù**; **kaula-ula**
incise **dìdì**
incline **tuwal**
incline body to one side **dilay**
incline downward **balisugsug**
include **lagkes**; **lapik**
including **bisan**
increase **isab**; **iseg**$_1$
increase in number **dakel**
incur loss **gansi**
indication **timaan**
indigent **kulubi**
industrious **gimpangalan**; **mapangal**
inexpensive **baratu**
inexperienced **paglung**
inferior position **amani**
infirm **daluwanen**
influence **gahem**
inform **patagad**; **sayud**
information **kasayuran**
infrequently **malagdà**
inhale **hanggap**
inheritance **kabilin**
injure **bugel**
ink **tintà**
inquire **insà**
inquire into **bistiga**
insane **kalay**
insect **langgam**
insert **lugak**
insert between **saluksuk**
insert into (tight place) **salipsip**
insert repeatedly into (narrow opening) **luglug**
inside **seled**
insipid **tab-ang**
inspire **dasig**
instruct **nau**; **tudlù**
instruct to do **tugun**
instructor **magnanau**; **manunudlù**
instructor (female) **maistra**
instructor (male) **maistru**
insufficient **kulabus**; **kulang**
insult **sulà**; **tameyes**
intention **planu**; **tuud**; **tuyù**
intentionally do **tibabà**; **tuyù**
interfere **hilabet**
intermediary **kagun**
interpret **hubad**
interrupt **sagaw**
intersection **lambagan**
intestines **bituka**
intimidate **hinaldek**
intoxicated **pasibeleng**
intricate **makuti**
introduce **pakilala**
inundate **sapu**
invert **baliskad**; **suli**
investigate **bistiga**; **susi**
invite **akat**; **imbita**
invite to do **agda**
invite (to help) **embang**
invite (to join activity) **henggat**
involve in another's affairs **hilabet**
involvement **labet**
iron **asiru**; **puthaw**
iron (clothes) **palansa**
irritate **ulit**
irritate ears (loud sounds) **teling**
irritated (throat) **lahang**$_1$
island **pulù**
island (river) **alimutus**
itchy **makatel**
jackfruit **nangkà**
jail **purisuwan**
jam tightly **liget**
jar **butilya**; **garapun**
jaw **bakà**
jealous **masinahen**; **pangabughu**
jerk down **bugnus**
jerk suddenly **kurug**; **pamimidpid**
jerk towards oneself **bigkaw**
join in group **amul**; **tampu**
join tightly **demet**
join to make longer **sumpay**
join together **sumbak**; **tangkil**
joints (body) **lunglunguan**
joke around **helegà**; **liyak**; **ula-ula**
joy **kalipay**
judge **huwis**; **maghuhukum**
jump **laksu**
jump down **sabay**
jump (into fire, water) **agbul**
jump (to another place) **lakit**
jump to one's feet **ligunhat**; **lipugad**

jump up **sagkawad**
jungle **kalasan**
just enough **tengep**
just (fair) **matareng**
just (merely) **bà dà**
just now **daw pa**
justify self **pangatarengan**
kapok **duldul**
keen (at observing) **alimata**
keep from repeating (action) **dega; legda**
keep in mind **henà-henà**
keep in time with **kumpas**
keep on **dayun; hibayà; sigi; tag-uma**
keep secret **lilung**
keepsake **paahaan**
kerchief **panyù**
kerosene **agás**
kettle **kaldiru**
key **yawi**
kick **sipà**
kick aside **takdang**
kid (goat) **nati ha kambing**
kill **bunù; himatay**
kill by stealth **himes$_2$**
kill instantly **tigbak**
kill off **puaw; tiwas$_1$**
kill self **hiket**
killer **talamunù**
kin **kadumahan**
kind **buutan; magagaw; maluluy-en**
kind (variety) **kalasi**
king **harì$_2$**
kingdom **ginharian; tagharian**
kiss **harek; nunù**
kite **banug-banug**
knee **buul$_1$**
knee (back) **leklekenan**
kneel **luhud**
knife (pocket) **kurta**
knife (table) **kutsilyu**
knock **tuktuk**
knock off **taktak**
knock unconscious **bagleng**
knot **balighut**
knot hair **palungus**
knot (in wood) **buku**
knot tightly **balingetnget**
know **katuen; kilala**
knowledge **kaalam**
knowledge (of right and wrong) **amet**
knowledgeable **maalam; matatau**
label **marka**
labor **trabahu**
labor (before birth) **balilit**
laborious **mabigut**
lacking **kulang**
lacking in sense **buang-buang**
ladder **hageran**
ladle **luwag**
lady **laga**
lake **danaw**
lamb **nati ha karniru**
lament **lugul**
lamp **sulù**
lamp (small kerosene) **lamparilya**
land (alight) **dagpù; dagpak**
land (out of water) **gaun$_2$**
landslide **lunaw**
language **inikagiyan**
lansones **bugkà**
lantern **parul**
lap up **dàdà; pandilà**
lard **law-ag; mantikà; tabà**
large **adagi**
lash **lagkut**
lasso **salubà**
last (in line) **huriyan**
late **huriyan**
late (deceased) **anhing**
later today **kanina**
laugh **patawa**
laugh (burst into) **bitek**
laugh loudly **dakàkà; halàhà; halakhak**
laugh out **ngisngis**
laugh (woman's high-pitched) **dalag-ay**
launder **pipì**
law **balaud; kasuguan**
lawless **masinupaken**
lawsuit **kasu**
lawyer **abugadu**
lay across **salalay**
lay arms over **gamba**
lay directly on **lulag**
lay down (horizontally) **dula**
lay down mat **buklad**
lay eggs **impis**
lay floor joists **buntal**
lay flooring **saeg**
lay hands on **dampà**
lay head **ulun**
lay out on **dempas**
lay out on leaves **das-ag**
lay over **sablay**
lay poultice over **kapì**
lay with legs outstretched **sikway**
lazy **bundagul; pugul**
lead (animal) **tuyuk$_1$**
lead by hand **kipit**
lead the way **giya**
lead to **payanaen**
leader **agalen; pangulu;** punuan
leader (guide) **panulù**
leaf **dahun**
leak **agas; tulù**
leak out (air) **hengaw**
lean against **sandig**
lean on arms **gamba**
lean out of the way **lendig**
lean to one side **irag; kiling**
lean to one side (body) **dilay**
leap **laksu**
learn **kinanau; tuén**
leave **awà; hipanaw**
leave alone **pasagdan;** patayà
leave behind **awà; bilin;** tabun
leave out **baklay**
leave (spouse) **endà**
leaves (*gabi*) **dakan**
leaves (withered) **dalag**
lechon **asal**
lecture **wali**
left side **gibang**
leftover **samà**
leftover (food) **bahaw**
leg **paa**
lengthen **layat;** lugayad
leper **sanglahen**
leprosy **sangla**
less (amount) **minus$_1$**
lessen **alat**
let go of **butawan;** pekas
letter **sulat**
level **datal**
level (area) **patag**
lever **guwal; ligwat**
lewd **malaw-ay**
liar **biruen**
lichens **lumut**
lick lips **dilam**
lick up **pandilà**
lid **tangeb**
lie across **balabag; bangday**
lie directly on floor **lulag**
lie down **hiregà**
lie down (animal) **luku**
lie in mud (carabao) **lenggem**
lie in state (dead person) **ighayà**
lie in wait **ayan**
lie on back **lay-ang**
lie on stomach **eb-eb; langkeb**
lie (untruth) **birù**
life span **untung**
lift **batun**
lift by hand **bitbit**
lift end of **tikang**

lift from underneath **sapwat**
lift out of (water, hole) **butwà**
ligament **ulahan**
light **sulù**
light fire **tutud**
light up **ilaw**
light (well-illuminated) **mapawà**
light-colored (eyes) **buleg**
lighten (load) **hagkap**
lightning **kilat**
lightweight **hagkap**
like **kabayà**
like better **palabi**
like (similar) **iling**
limb (tree) **sanga**
lime **apug**
limit **angan-angan**
limp **kiang-kiang**; **tigkà**
line up parallel **ayun**
line up (to compare) **tanding**
lines in palm of hand **kulis**
lion **alimaung**
lips **damulmug**
liquor **binu**; **inumen**
list **lista**
listen to **paliman**
litter **putput**
live in barrio **bariyu**
live in town **banuwa**
live (reside) **timà**
live with in-laws **pangamung**
lively **bibu**
liver **atay**
livestock **bibiyagen**
living **bubuhay**; **buhì**$_1$; **uyag**
living room **lawáng**
load **karga**
load gun **bala**
location **lugar**
lodestone **batubalani**
lodge tightly between **salangsang**
loft **tampaas**
log **batang**
loincloth **sambilat**
lonely **bulungen**
lonely (place) **pinakabulung-bulung**
long ago **gaún**
long (in duration) **malugayad**
long (in length) **magayad**; **malayat**
long time **lugay**
long-lived **hawet**
look after **alima**$_2$; **tanul**
look around **helaw-helaw**
look at **ahà**
look at in distance **tan-aw**
look back **lingì**
look down **dumul**; **dunghuy**
look down on **ayuwà**$_2$; **minus**$_2$; **paamani**
look down on (from up high) **ungaw**
look for **pan-ahà**
look for buyer **hanyag**
look for tracks **batik**
look for way to get money **panapì**
look forward to **hinam**
look into (investigate) **susi**
look over carefully **suli-suli**
look straight at **batuk**
look up **hangad**
looks (appearance) **dagway**
loom (weaving) **hablanan**
loop back and forth **han-ay**
loose **hugkà**
loose fitting (clothes) **kahul**
loose-fitting (clothes) **halhal**; **lahug**
loosen **hugkà**
lord over **bayà**$_1$
lose **laag**$_2$
lose a parent **ilu**
lose (by dropping) **padpad**
lose consciousness **lipeng**
lose (fail to gain) **alkansi**
lose hold of **haplus**
lose (not win) **kadaeg**
lose spouse **balu**
lose teeth **pangag**
lose weight **guhù**
loss (incur) **gansi**
lost **laag**$_2$
lost to sight **hanaw**$_1$
lot in life **palad**
lots of **madakel**; **mahagbet**
loud **madaging**
loud and resonant (voice) **malabeg**
louse eggs **lisà**
love **gagaw**
love and care for **palanggà**
love potion **lemay**
loving **magagaw**
low **mababà**
low (status) **minus**$_2$
lower **tuntun**; **us-us**
lower amount **minus**$_1$
lower (trousers) **huglung**; **hulhul**
lowlanders **dumagat**
luck **atuk-atuk**
lucky **palaran**
lukewarm **bagainaldaw**
lumber **tabla**$_1$
lump **tibulun**
lump in neck **legay-legay**
lump up **begtek**$_2$
lumpy **bagal**
lunch **paniudtu**
lung **bagà**
lure (fowl, animals) **kati**
machine **makina**
macopa **tubal**
maggots **iyas**
magic **salamangka**
magician **salamangkiru**
magnet **batubalani**
maid **suluguen**
maim arm **pingkaw**
maize **kamais**
make **buhat**$_1$
make clear (explain) **pahayag**
make field **umá**
make fool of **tuntu**
make gap **besì**
make good **ayad**
make hole **buslu**
make hole through **puang**
make hole (to get in) **gusbat**
make holes with dibble stick **erek**
make known **padayag**
make oath **panumpà**
make porridge **bulbug**
malaria **takig**
male (animal) **maamahan**
male (person) **maama**
maltreat **daeg-daeg**
man **etaw**; **maama**
manage by oneself **baúg**
mankind **kaet-etawan**
manners **batasan**
manure **tai**
many **madakel**; **mahagbet**
marbles **hulin**
mark **marka**; **timaan**; **tuus**
mark ownership **bagtù**
market **mirkadu**
marrow **utek hu tul-an**
marry **asawa**
marsh **basakan**
marvel **kabeleng**
mash **lupet**
mash up (food) **turak**
massage **hagud**; **hilut**
master **agalen**
mat (sleeping) **banig**; **ikam**
mat (worn out) **labing**
match (go with) **paris**
matches **puspuru**
matchstick **palitu**
mate (animals) **al-al**; **himalak**
mate (fowl) **agak**
material **gumit**; **manggad**
mature (coconut, corn) **lahing**
mature (fruit) **ebes**; **magulang**

meal (evening) **labung; panihapun**
meal (noon) **paniudtu**
meaning **kahulugan$_1$**
means of **paagi**
measles **tiplas**
measure **sukud**
measure bottom (water) **tegkad**
measure (by extending arms) **depa**
measure out **takes**
measure (thumb to middle finger) **dangaw**
meat **karni; sapù**
meddle in **hilabet**
mediate **husay**
mediator **datù**
medicine **bulúng; tambal**
meek **lung-uy**
meet **balhag; sal-aw; talagbù**
mellow (voice) **malunay**
melody **sunata**
melt **tunaw**
melt down fat **law-ag**
member **sakup**
memento **panhaan**
memorize **sag-ulu**
mention **subay**
meow **ngiyaw**
mercy **gagaw; kahid-u**
merely **bà dà**
merry **bibu**
messenger **balinsuguen**
messy **malimuseng**
mestizo **kulibugan**
metal **asiru; puthaw**
method **paagi; planu**
middle **liwarà; taliwarà; tengà**
midget **inanu**
mildew **hab-ung**
milk **gatas**
mill **galing**
millet **dawa**
millipede **labed**
mimic **iling; sulit**
mimic (in ridicule) **sumpalit**
mince **tabal**
mind **henà-henà**
miracle **belenganen**
mirror **ispihu; salamin**
misbehave **baldengen**
miscarry (animal) **dul-ug**
misdeed **salâ**
miserly **keret; kimpul; leged**
misfortune **atuk-atuk**
misjudge **balù**
mist with sun **bulang-bulang**
mistake **kalibat; sayep**
mistaken for **lingu**
mistreat **pasipala**
mistress **as-asawa**
mix **amul; lamud$_1$**
mix (beverages) **simbug**
mix different kinds **sangì**
mix languages **kinamais; sinumbaklid**
mix (seeds) **lumbul**
mix together **amul**
mix (wet with dry) **ahug; sahug**
mix with **saket**
moan **agelè; halengheng**
mock **tameyes**
modern **bag-u**
moist **mahames; talipesaw**
moisten **damû; sahug**
moisten (powders) **ahug**
molar **bag-ung**
mold **hab-ung**
monarch **hari$_2$**
money **salapi**
money from sale **halin$_2$**
monkey **amù**
monkey (ape) **aliwas**
monkey (baby) **pilas**
monotonous **dalaan**
month **bulan**
mood (bad) **malimuseng ha gahinawa**
moon **bulan**
moon (first quarter) **hayag**
moon (full) **lam-ag**
moral **matareng**
morning **maselem**
mortar **lusung**
mosquito **tagenek**
mosquito net **bayungbung**
mother **inay**
mother with baby **iglagimu**
mother with young (animal, fowl) **inayan**
motor **makina**
mount (riding animal) **sakbay**
mountain **bubungan**
mourn **lugul; maleleng**
mouse **ambaw**
mouth **bàbà**
mouthful **umug**
move **kayug**
move about softly **hipes**
move ahead **iseg$_1$**
move along on buttocks **ulud**
move back and forth **bagu-bagu; gungà; yungà**
move backwards **undud**
move (emotions) **tandeg$_2$**
move from side to side **dilay**
move (into new house) **tapun**
move out of the way **liras**
move over **iseg$_2$; isen**
move (sick person) **lilis**
move to one side **liling**
move to safety **bakwit**
move (transfer) **balhin; halin$_1$**
move up **ugsul**
move up and down **yubà**
move (with belongings) **laglag**
much **madakel**
mucus (nasal) **kalungat; nguheg**
mud **basak; pisà**
muddy up (water) **lebeg**
mudfish **aluan**
multicolored (chicken, corn) **bulanting**
mumble in complaint **amulung**
mumble to self **damaw-damaw; mugeng-mugeng; yamyam**
murder **bunù**
murderer **talamunù**
murmur **tamudmud**
murmur and cry **damun-damun**
muscles (arm) **barasu**
muscular **supang**
mushroom **tayubù**
mushy **lerak; mayutà**
music **sunata**
must **kinahanglan**
mute **emaw**
mutter to self **damaw-damaw; mugeng-mugeng**
muzzle **banget**
muzzle (firearm) **buka; kulata**
nail **lansang**
nail (finger, toe) **sulu**
naked **abungaw; yag-aw**
name **ngaran**
name after **sangay**
name (friendship) **sinalud**
namesake **sangay**
nape of neck **tengel**
narra **bilayung**
narrow **malig-et**
narrow around **manahut**
narrow down at one end **liyus**
nasal mucus **nguheg**
nation **nasud**
natural state **bagad**
nature (way one is) **kinaiya**
naughty **baldengen; lalung**
nauseous (from food) **beda-beda**
navel **pused**
near **ubay**
nearly **apit**
necessary **kinahanglan**

necessities **kaseengan**
neck **lieg**
necklace **salay**
neckline (garment) **luab**
nectar **degà**
need **kinahanglan**
needle **dagum**
needs **kaseengan**
needy **kulubi**; **makaluluuy**
neglect **bay-anan**; **pasagdan**
neglectful **tamhang**
neigh **halihì**
nervous **kulbà**
nest **salag**
net (mosquito) **bayungbung**
never mind **sagdi**
new **bag-u**
newlyweds **kalibag-u**
news **tultulanen**
next **sunud**
next to **abay**
next to (land) **dakit**
nibble on **tebteb**; **ul-ul**
nick **sibang**
nickname **anggà**$_1$; **dagnay**
night **daleman**
nightmare **hurum**
nine **siyam**
ninety **kasiyaman**
nits **lisà**
nod **dungkà**
nod head (in assent) **tangè**; **yangè-yangè**
node (bamboo, sugarcane) **banay**
node (stem) **buku**
noisy **alingasa**; **madaging**; **magulub**; **magusà**; **pinakauleg**
noon **maudtu**
noose **pawal**
normal state **bagad**
nose **irung**
nosebleed **sunggu**
not feel like doing **tapul**
not quite **alang-alang**
not take good care of **takulaw**
not treat with care **alù-alù**$_2$
now **iman**
nudge with elbow **siku**
numb **balayan**$_2$; **bebened**
number **numiru**
nurse (breastfeed) **pasusu**
oar **begsay**
oasis **pulù**
oath **sumpà**$_2$
obedient **matinumanen**; **matinuuwen**
obey **tuman**$_1$; **tuu**
obnoxious **malagsem**
obscene **malaw-ay**
observant **alimata**
observe secretly **panlid**
obstruct **elang**; **linged**
obtain **timù**
occasion **lugar**; **panahun**
occasionally. **samug**
occupy (place) **akupa**
occupy time totally **aweg**
occur **kaula-ula**
occur at same time **kumpas**; **tagaed**
occurrence **hitabù**
ocean **dagat**
o'clock **alas**
odd **lain**
odor **nareg**
odorous **mahurù**
odorous (blood, fish) **hang-it**
odorous (stagnant water) **bang-eg**
offend **sulà**
offended **silag**
offense **salâ**
offensive **malagsem**
offer (to deity) **halad**
offer (to spirits) **lugbak**
office (position) **katengdanan**
official **punuan**; **upisyal**
officials (government) **panggubernuhan**
offspring **batà**
often **mahles**
oil **lana**
oil (cooking) **mantikà**
old in age **laas**; **magulang**
old material **gaming**
old (not new) **daan**$_1$
old-fashioned **kinadaan**
omen **dat-an**; **sinyal**
on **duun**
one **sabuwa**
one for each **tukid**
one only **sabubuwa**
one's own **kaugalingen**
onion **sibuyas**
onion grass **ganda**
only (sole) **bugtung**
open and close lips **sekam-sekam**
open and shut mouth **bekà-bekà**
open eyes **gimata**
open eyes wide **gimelat**; **pamuliat**; **pamusiga**
open mouth wide **ginganga**
open up **bekal**; **bukalkal**; **puwà**
operate (surgery) **upira**
opinion **henà-henà**
opponent **kaatbang**; **kuntra**
opportunity **lugar**
oppose **kuntra**; **supak**
opposite side **atbang**; **dibaluy**; **layun**
oppress **lupig**
orchid **salindungaw**
order **balaud**; **sugù**
origin **kapuun**
originate **sukad**
orphan **ilu**
other side **dibaluy**
out of the way **degsil**
outdo **daeg**
outer edge **lagidliran**
outlet (for water) **buswang**
outside **guwà**
over with **lwas**
overcast **malambung**
overcome **daeg**
overcooked **buntas**
overdo **labay**
overflow **lapay**
overflow (of rain) **balan-aw**
overlap **saknib**
overnight **hulabung**
overpower **lupig**
overshadow (plants) **hanung**
overtaken by darkness **kadalemanan**
owe **utang**
owl **ekang**
own **angken**
owner **tag-iya**
pace **lakad**
pack down **dasek**; **hasek**
pack up **himes**$_1$
pact **kasabutan**
paddle (for pounding clothes) **pakang**
paddle (for rowing) **begsay**
paddy **basakan**
padlock **kandadu**
pail **baldi**
pain **sakit**
pain (throb) **el-el**; **ngetnget**
painful **masakit**
paint **pintal**
pair **paris**
pale **pus-aw**
palm (of hand) **palad**
pan (frying) **kalahà**; **kawà**$_1$
pancreas **kundilas**
pant **balhal**; **hagal**; **hangak**; **sunggud**
pants (long) **bahag**
pants (short) **pungkù**

papaya **kapayas**
paper **papil**
papers (document) **papilis**
parable **sambingay; sampitan**
parallel but not in line **tulipas**
parallel with **ayun; dalugdug**
paralyzed **luming**
pardon **pasaylu**
parent-in-law **ugang**
parents-in-law **balai**
part hair **hinapay**
part of (group) **sakup**
part (portion) **bahin**
participate **tampu**
partition (wall) **dingding**
partner **knabin; paris**
pass another way **alihut**
pass by **labay; sagad**
pass (exam, grade) **pasar**
pass in front of **lawang**
pass out (faint) **lipeng**
pass through **lagbas; lahus**
pass through (narrow space) **lusut**
pass through (property) **lagbak**
pass through (sieve) **ag-ag**
past **anay**
pat between palms of hands **mimì**
pat on cheeks **dayday**
patch **tapik**
patch up small holes **bulit**
path **dalan; ig-agi**
pathetic **pinakaluuy-luuy**
patience **pailub**
patient (enduring) **mapinailuben**
patient (persevering) **mainantusen**
patronize **suki**
pay attention to **bali-bali**
pay back **ilis**
pay for **bayad**
pay no attention **bay-anan**
pay off (debt) **gampus**
pay respect **panalahud**
pay taxes **buhis**
pay up **tapál**
pay visit **bentel**
payment **halin$_2$**
peace **kalinaw**
peaceful **malinaw**
peanuts **mani**
pebble **batu**
peck **tukà**
peck (another chicken) **tusik**
peculiar **lain**
peel **kulì**
peel skin off **hul-is**
peep at **sil-ip**
pen in **elet**
pencil **lapis**
penetrate **lagbas; lahus**
penetrate deep **ulep**
penniless **kulubi**
perch **dagpù**
perfect **hingpit**
perform **buhat$_1$**
perfume **pahumut**
perimeter **lagidliran**
permit **tugut**
perplexed **kabeleng; libeg**
persevering **mainantusen**
persist **siguru**
person **etaw**
personal **kaugalingen**
perspire **ating**
persuade **benal**
persuade to do **baghet**
pestilence **dumadagmalà**
pestle **hal-u**
pet **tagam**
photograph **litratu**
physician **mamumulung; mananambal**
pick before ripe (fruit) **puru**
pick camote tops **biklas**
pick ears of corn **gangì; langì**
pick out **alam$_1$**
pick (plant) **kutlù; kutu**
pick teeth **pangìkì**
pick up by skin **biknat**
pick up with fingers **pundut**
piece **buuk**
piece (flat object) **elad**
piece (something small) **legas**
pier **dungguanan; pantalan**
pierce **lagbas; lahus; sugyang**
pierce and lodge **tagal$_2$**
pierce ears **tildang**
pierce through (with string) **tuhug**
piercing (sound) **lagting**
pig (domesticated) **babuy**
pig (old) **balaug**
pig (wild) **usa**
pigpen **tangkal**
pile up **dapug**
pile up gradually **liken**
pile up (harvested rice) **umung**
pile up high **tambubung; tampuug**
pill **tablitas**
pillow **alunà**
pimples **panumus**
pin down tightly **ligpit**
pin down with knee **timbuul**
pin (straight) **pukpuk$_1$**
pincer (crustacean) **sipit**
pincer (of crab) **kaway**
pincers **gimpit**
pinch **kurut**
pinch of **pindit**
pinch shut **pened**
pineapple **ginya**
pipe (smoking) **sigupan**
pit (garbage) **kabyahà**
pit (in ground) **bangbang; bitu**
pit of stomach **kaupukan**
pitcher **kapitira**
pitiful **pinakaluuy-luuy**
pitiful state **amani**
pity **kahid-u**
place across **bangday**
place (location) **lugar**
place on top **luntud**
place posts **tukud**
place (put) **ugsak**
placenta **inulunan**
plains **patag**
plait **salapid**
plan **planu**
plane wood **sipilya**
plant (drop seed in holes) **bulbul$_2$**
plant (grains) **pamegas**
plant (in ground) **pamula; pus-ek**
plant (in seedbed) **similya**
plastic **silupin**
plate **lampay**
platform **bangkù**
play **alù-alù$_1$**
play ball **bula**
play guitar **sista**
play music **tukar**
play up to **anggà$_2$**
plaza **plasa**
plead **pagayuk**
pleasant **manayad**
pleasant-smelling **humut**
pleased **kabayù-bayà**
pleasing (experience) **madagway**
pleasing (to the senses) **gana**
plenty **mahagbet**
plenty of **madakel**
pliant **lubay**
plot of land **bugtà**
plow **aradu; bargas**
pluck (feathers) **andut**
pluck (guitar strings) **kablit**
pluck off **ipù$_1$; kutlù; kutu**
pluck out **dutdut**
plug hole **sengseng**
pocket **bulsa**
point at **igtuen**
point or edge that is not sharp (bolo) **pundul**
point (tip) **pulù**

poison **hilu**
poisonous **malalas$_2$**
poke **sunggak**; **tugsuk**
poke at (high object) **sugkal**
poke into (opening) **lugak**
poke repeatedly in (narrow opening) **luglug**
poke the eye **tumlak**
pole (raft) **tarek$_1$**
policeman **pulis**
pomelo **garnada**
pond **bug-ung**; **lib-ung**; **linaw$_2$**
pool **bug-ung**; **lib-ung**; **linaw$_2$**
poor **kulubi**; **makaluluuy**
popcorn **lageti**
popgun (bamboo) **luthang**
porch **balkun**
pork **babuy**
porridge **binulbug**
portion **bahin**
position (office) **katengdanan**
possess **angken**
possess and control (place) **akupa**
possessions **butang**
possessions (personal) **binis**
possible **kabaluy**; **kahimu**
post (house) **tukud**
posterity **kaliwatan**
postpone **sundud**
pot (metal) **kaldiru**
pouch **puntil**; **puyù**
poultice **kapi**
pound against (waves) **dapli**
pound coarsely **balàbà**
pound down **pèpè**
pound fine **bèàbek**
pound fine (roasted corn) **lubek**
pound hard on **ùugdang**
pound (into ground) **palpal**
pound (rice a second time) **as-as$_1$**
pound rice (finish) **lig-as**
pound (with club) **lupak**
pound (with hammer) **dekdek**
pound (with pestle) **asud**
pour out **antun**; **bùbù$_1$**; **hudhud**; **husud**
poverty-stricken **kulubi**
powder **pulbus**
powder (explosive) **pulbura**
power **gahem**
powerful **gambanan**
practices (customs) **naanaran**
praise **dalig**; **dayè**
pray **ampù$_1$**
preceding **nauna**
predict **tagnà**
prefer **palabi**
pregnant **beres**
prepare **andam$_2$**
prepare ahead of time **tagana**
present (gift) **gasa**
presently **iman**
preservation (from harm) **kaluwasan**
preserve (by smoking, roasting) **hanes**
preserve (from harm) **luwas$_1$**
preserve with salt **games**
press (clothes) **palansa**
press down **desek**; **lagedled**
press down hard **dakesel$_2$**
press down on stomach (midwife) **deen**
press down on (with fingernail) **teres**
press mouth shut **kemed**
press out **heyed**
press shut (with fingers) **pened**
press sugarcane **ligid-ligid**
pretend nothing is wrong **lamu-lamu**
pretend (to be sick) **aluy**
pretty **madagway**
price **bali**
prick **tugsuk**
prick skin **salugsug**
prick with thorn **dugi**
prickly heat **bunga hu ating**
prison **purisuwan**
prisoner **purisu**
privilege **katenged**
prize **bales**
problem **kasamukan**
proceed **dayun**
proclaim news **sangyaw**
produce **tigayun**
produce many offspring **sanay**
profit **gananslya**
progress **iseg$_1$**; **uswag**
prohibit **bandu**; **igbalaw**
prolific **sanay**
promise **saad$_1$**
pronounce words **luwas$_4$**
prop up **bangil**; **siel**
prop up (structure) **sangkà**
propellor **pidaw**
proper **hustu**
proper in deportment **maligdeng**
prophesy **tagnà**
prophet **manalagnà**
prosper **iseg$_1$**; **tigayun**
protrude **dikwal**; **urul**
proud **paad-adagi**
prove **pamatuud**
proverbs **basahan**
provoke **sagap**; **ulit**
provoked **segyet**
proxy **hulip$_1$**; **ilis**; **tubus**
pry open **bekad**; **guwal**; **ligwat**
public square **plasa**
puddle **balan-aw**; **tang-uy**
puddle (large) **bug-ung**
pull **guyud**
pull (animal) **tuyuk$_1$**
pull apart **ak-ak**
pull down **bugnus**
pull down eyelid **liat**
pull hair **gising**
pull off **hiblit**; **kanlat**; **lekat$_1$**
pull off piece **kebing**
pull on with hook **gangit**
pull out **barut**; **dutdut**; **hublut**; **husù**; **kanlat**; **luka**
pull out (from neat arrangement) **buyahut**
pull out (hair, feathers) **andut**
pull taut **inat**
pull trigger **bekas**
pull up **batun**
pull up skin **biknat**
pull with jerk **sangguyud**
pullet **dumalaga**
pulp (fruit) **kubal$_1$**
pulpy **bakel**
pulse **pulsu**
pulverize **bekbek**; **lupet**
punch **daug**; **sumbag**
puncture **arul**
pungent **malalas$_1$**
punish **silut**
puppy **itù**
purchase **palit**
pure **hingpit**
pure (unmixed) **lunlun**
purify ceremonially **palas**
purple **malugtem**
purpose **katuyuan**; **tuud**; **tuyu**
purse **pitaka**
pursue **alaw**; **lakag**; **lasay**
pus **nanà**
push **dusù**; **tulud**
push down **dakesel$_2$**; **desek**; **lagedled**
push hard **sinumag**
push into (tight place) **dasek**
push over **lisig**; **tuplid**
push with feet **sikad**
push with foot **sipà**; **takdang**
put **ugsak**
put arm around shoulder **ablay**; **sinanglay**

put arms around **kelkel**; **kepkep**
put arms around waist **gakes**
put around neck **balleg**
put around wrist **bukalà**
put aside (for future) **benì-benì**
put aside (in separate place) **tapid**
put between tightly **balisuksuk**
put down horizontally **dula**
put food on table **lamisa**
put hole (in shell) **tultug**
put in between **saluksuk**
put in mouth (large amount) **dapal**$_1$
put inside **tagù**
put into (liquid) **lunud**
put into mouth **sungit**
put into (opening) **lugak**
put into (tight place) **salipsip**
put off (delay) **sundud**
put on (as protection) **hanig**
put on lap **giba**
put on stove **tungtung**$_2$
put on top of (to weigh down) **degen**
put on top of (to work on) **dagasà**
put on (wear) **sul-ub**; **suup**
put out (fire) **pereng**
put out of the way **degsil**
put over head **lumbung**
put repeatedly into (narrow opening) **luglug**
put stakes around **talektek**
put together **amul**
put together pieces **tangkil**
put up high **sampaw**; **sangat**
put with **lagkes**
puzzled **kabeleng**
python **bakesan**
quarrel **bangì**; **lalis**; **lantugì**; **sabà**; **sawalà**
queasy feeling (looking down from height) **hingawa**
queen **rayna**
quick **madalì**; **masikal**
quick at **alistu**; **masilamet**
quickly do **agpas**$_1$
quickly used up **kalas**
quiet **hagteng**
quiet (crying child) **ayù**
quiet (meek) **lung-uy**
quota **kuta**
race **lumbà**
raft **gakit**
rafters **gas-aw**
rag **tarapu**
rag (floor) **lampasu**
ragged **gisay**
rags **legdak**
raid **pangayaw**
raider **mangangayaw**
railing **alabat**
rain **uran**
rain clouds **daklep**
rain with strong winds **dalapet**
rainbow **balugtu**
rainy **lendeng**
raise (child, livestock) **buhì**$_1$
raise eyebrows to signal **kelat**
raise from dead **banhaw**
raise hand **igbayaw**
raise head **yanghag**
raise higher **uswag**
raise up **bangun**; **batun**
raise welt **abed**
rake **kahig**
ransom **dalekat**; **lekat**$_2$
rap **tuktuk**
rape **panlayug**
rapid **masikal**
rapids (of river) **bagangbangan**; **kaselegan**
rarely **malagdà**
rash (from moisture) **hilan**
rat **ambaw**
ration (food) **ransu**
rattan **balagen**
rattan shavings **lampenis**
ravine **dal-ug**
raw **hiláw**
reach **tanà**
reach around **lingkus**
reach bottom (water) **tegkad**
reach for **gawhat**; **kawà**$_2$; **sagkaw**
reach place **uma**
reach summit **dangag**
reach up to point **sungkù**$_1$
read **basa**
real **laus**$_2$; **tungkay**$_2$; **untul**
realization **katumanan**; **meleg**
reason **hinengdan**; **katarengan**
rebel **sukul**
rebellious **lalung**; **masinupaken**
rebound **latut**
recede (water) **hebas**; **tighak**
receive **dawat**
recent **bag-u**
recognize **kilala**
recur (illness) **ulat**
red **maligà**
red (dark) **malugtem**
red sky **pamulaaw**
redeem **buwì**; **dalekat**; **lekat**$_2$
reduce amount **minus**$_1$
reflection **alung**
refrain temporarily **salang**
refuse **balibad**
refuse to talk about **limeng-limeng**
regain consciousness **anunaw**
regard as **isip**
register **palista**
regret **basul**; **hinulsul**
regulations **balaud**
reign **harì**$_2$
reject **salikwny**
relapse **beghat**
relate **subay**; **sugid**
relate event **bathat**
relationship **pagdapità**
relative **suled**
relatives **kadumahan**
release **panwà**
release hold **butawan**
reliable **kasaligan**
relieve (physical) **banhed**; **huwas**
relieved in mind **hingan-an**
relieved (of difficult situation) **lingkawas**; **uhang**
relinquish to **bayang**
rely on **salig**
remain (odor) **baluy**
remainder **samà**
remember **henà-henà**; **timan-an**
remembrance **paahaan**
remnant (cloth) **hinulibis**
remove **awà**; **panwà**
remove clothing **lebas**; **luwas**$_2$
remove earwax **panuli**
remove every bit **tilù**
remove from heat **gaun**$_1$
remove ladder (of house when absent) **tukal**
remove skin (animal) **anis**
remove (something fastened, tied) **tangtang**
remove (take off) **puwas**
remove top layer **pawpaw**
remove weeds **hilamun**
render fat **law-ag**
renew **bag-u**
renovate **bag-u**
renowned **bantugan**
rent **abang**$_2$; **pliti**
repair **pandayà**$_1$
repay **bales**
repeat **sublì**
repeat (mimic) **sulit**
repent **hinulsul**
replace **hulip**$_1$; **ilis**; **tubus**
report **bathat**; **sumbung**; **tug-an**; **tultul**
repugnant **malagsem**
repulsed **lagsem**

repulsive **malaw-ay**
repulsive to look at **malamigsing**
reputation **dengeg**
request **hangyù**; **panayù**
require **kinahanglan**
rescue **libri**$_2$
resemble **anggid**; **liwat**; **sumpù**
reserve for future **bahaw-bahaw**; **beni-beni**
reside **timà**
resilient (tough) **mahunit**
resist **sukul**
respect **tahud**
respond **tubag**
responsibility **katengdanan**
rest **himlay**
rest on top of **sang-el**
restrain forcefully **egen**
restrain oneself **pugung**; **tigel**
resurrect **banhaw**
retaliate **panimales**; **tumpang**
retarded **engey-engey**
retract **enlek**
retribution (divine) **gabà**
return **likù**
return home **uli**$_1$
return home same day **saulì**
return to consciousness **anunaw**
reveal **padayag**
revenge **panimales**
reverse **baliskad**; **sulì**
reverse side **dibaluy**
revive (bring back to life) **buhay**
revolve **biyu**
reward **bales**
ribs **gusuk**
rice **hemay**
rice (cooked) **kan-en**
rice (finely ground) **binlud**
rice grain (fine) **ligkut**
rice (husked) **begas**
rice (in husks) **tipaka**
rich **sapian**
rich (soil) **balumbun**
riches **aduna**; **katigayunan**
rickety **maguyà**
ride **lulan**
ride together **angkas**
ridgepole **limbubungan**
ridicule **tameyes**
rifle **pusil**
rifle (air) **dibumba**
right **hustu**
right and proper **matareng**
right away **sagunà**
right (privilege) **katenged**
right (proper) **angayan**
right side **kawanan**
rigor mortis **tindel**
ring bell **bagting**
ring (finger) **sising**
ring in carabao's nose **galung**$_1$
rinse (grains) **gagas**
rinse mouth **pangulimug**
riot **gubut**
rip **tangkas**; **yahà**
ripe **hinug**
ripe (coconut, corn) **lahing**
rise high in air **ligtu**
rise quickly **balikaw-ag**
rise (sun) **sibwal**
rise (swell) **tulin**
ritualist **baylan**; **mamumuhat**; **talamuhat**
rival **kaatbang**
river **wahig**
road **dalan**; **ig-agi**; **karsada**
roam **laag**$_1$
roam around **landuy-landuy**; **layud**
roast (in pan) **sanlag**
roast (over coals) **asal**
roast (over fire) **anag**
rob **takaw**; **tulis**
rock **batu**
rock back and forth **uwà**
rock up and down **tuwà-tuwà**
rocks (sandstone) **pagang**
rod (steel) **bara**
rodent **ambaw**
roll **balalaw**; **ligid**
roll eyes back and forth **liraw-liraw**
roll in dust **pangalibukbuk**
roll over **ligis**
roll up **lulun**
roll up eyes **liplip**; **suklip**; **sulalip**
roll up (in wrapper) **balulun**
roll up (pant legs) **leken**
roll up (pant legs, sleeves) **lislis**
roof **atep**
roof (finished) **langkub**
room **kwartu**
rooster **balangkawitan**
root (plants) **gamut**
root (projecting above ground) **dalid**
root up (with snout) **suwal**
rope **pisì**
rope in carabao's nose **galung**$_1$
rotate **hileng**
rotate (crops) **balilis**
rotate on axis **biyu**; **lisù**
rotten **gabuk**; **huglang**; **lerak**
rotten (very soft) **begtak**
rough (not smooth) **gis-ang**; **magis-ang**
round **lireng-lireng**
rounded **tibulun**
rove about **laag**$_1$
row (boat) **begsay**
royal **halangdun**
rub back and forth against **bag-id**; **kiyakis**
rub between hands **kusu**
rub between thumb and forefinger **pilu**
rub eyes **kuseng**
rub face in **mèmè**; **ngasngas**
rub hard against **lag-ud**
rub hard (body) **lugud**
rub into hair **balubu**
rub on **dengges**; **halit**; **haplas**; **hires**; **pahid**
rub out **panas**
rub together flint and steel (to make fire) **santik**
rub together sticks (to make fire) **bag-id**
rubber **guma**
rubber band **lastiku**
rudder **bansalan**
ruin **daet**; **kagas**
rule **hari**$_2$; **pangulu**
ruler **punuan**
rules **balaud**; **kasuguan**
rumble (stomach) **kalà-kalà**
run **pulaguy**
run after **alaw**; **lakag**; **lasay**
run aground (ship) **sagyad**
run amuck **lamal**
run into **bundul**; **dugahung**; **suguk**
run over **ligis**
run race **lumbà**
run tongue over **dimul-dimul**
rung (ladder) **ang-ang**
runner (vine) **langkat**
runt **ihid**; **kedepis**
rural (not city) **bariyu**
rush **agpas**$_1$; **ana-ana**; **apiki**; **didalì**
rust **tangis**
sack **saku**
sacred **balaan**
sad **masakit ha gahinawa**
sad and worried **guul**
sad at a loss **wili**
saddle **muntura**; **siya**
sala **lawáng**
saliva **ngingi**
salt **asin**

salt cure **games**
salute **saludu**
salvation **kaluwasan**
same **iling**
same height **tepeng**
same time as **atul$_1$**; **dengan**; **tagaed**
sand **balas$_1$**; **pantad**
sand (fine) **bayekbek**
sap (sticky) **gità**
sated **buhi$_2$**
save (for future) **beni-beni**
save (from destruction) **libri$_2$**; **luwas$_1$**
saw (wood) **gabas**
say **ikagi**
say good-bye **pamarà$_1$**
scab **kegang**
scabbard **gumà**
scald **laswa**
scales (fish) **hun-ap**
scales (for weighing) **timbangan**
scanty **manipis**
scar (large) **pali**
scare **hinaldek**
scare away (animals) **bahuy**
scarecrow **etaw-etaw**; **kureg-kureg**
scatter all over **gaya-gaya**
scatter (over area) **kayat**; **sabwag**; **sawed**
scheme **planu**
school **iskwilahan**
scissors **gunting**
scold **pauk**
scoop out with hands **kalut**
scoop up **saluk**
scoop up with hands **hakup**; **punpun**
scoop up (with ladle) **sanduk**
scorch **pagtung**; **tutung**
scorching hot (sun) **lagiting**
scorpion **banayaw**
scrap (cloth) **hinulibis**
scrape **kagis**; **lag-ud**
scrape kernels from corncob **urap**
scrape off outer layer **lanit**
scrape off (skin) **is-is$_2$**
scrape out **kagud**
scrape skin **bangkis**
scratch around (chicken) **kahil**
scratch itch **katel**
scratch itch (animal) **kilkil**
scratch up (body) **gidgid**
scratch (with nails, claws) **kahus**
scratchy (throat) **lahang$_1$**
scream **kulisek**
screw up face **ngeri**
scribble **kuris-kuris**
scrub (body) **lugud**
scrub clean **hunas**
scrub floor **lampasu**
sea **dagat**
seal (airtight) **ben-et**
seamstress **mananahi**
search **pan-ahà**
season **panahun**
season (dry, hot) **gulabung**
season with salt **asin**
seat **pinun-ayà**
see **ahà**
see (ability to) **indan**
see in distance **tan-aw**
see off **panulud**
see tracks **batik**
seed corn **bungbung**
seedbed **similyahà**
seedling **similya**
seeds **binhi**; **lisu**
seek advice **sungkù$_2$**
seek help **embang**
seemingly **bà su**
seep into **senep**
seep out of **salebseb**
seer **manalagnà**
segment (fruit) **lesek**
seize **agaw**; **dakep**
seize by neck **pekel**
seize prey (bird) **dawi**
seldom **malagdà**
select **alam$_1$**; **pili**
selfish **kimpul**; **leged**
sell **baligyà**
sell (in store) **tinda**
send on errand **tugun**
senile **bungaw**; **lipat-lipat**
sense **geram**
sense (of right and wrong) **amet**
senseless **buang-buang**
sensitive (easily offended) **balinsilagan**
separate **suway**; **tapid**
separate coarse (from pile) **alaw-aw**
separate from others **dapig**; **lain**; **tawan-tawan**
serene **malinaw**
sermon **wali**
servant **suluguen**
serve **alagad**; **silbi**
sesame **lenga**
set apart from others **tapid**
set area on fire **lawlaw**
set aside **dapig**
set aside (for future) **pundu$_1$**; **tagana**
set down flat **paagdang**
set in place (fish trap) **taen**
set into (ground) **pas-ek**
set on edge **kibil**
set on edge (teeth) **mangingilu**
set on eggs **hilemhem**; **lendem**
set on fire **tutud**
set on fire (to burn through) **dubdub**
set on top **luntud**
set (put) **ugsak**
set (sun) **salep**
set table **lamisa**
set upright **ugbuk**
settle case **husay**
seven **pitu**
seventy **kapituan**
sew **tahi**
shackle **kadina**; **pusas**
shade eyes **panaldeng**
shadow **alung**
shady **malambung**
shake **yunggat**
shake back and forth **huyung**
shake down **tantan**
shake hand back and forth **piling-piling**
shake hands **kamusta**; **lamanu**
shake head from side to side **kuyeng-kuyeng**
shake involuntarily **hugdun**
shake off **pugpug**
shake off from body **pising**
shake off from hand **sawiling**
shake out **huyab**; **yabyab**
shake up **kagù**
shaky (from hunger) **hunus**
shallow **mababaw**
shaman **baylan**; **mamumuhat**; **talamuhat**
shamefaced and speechless **luas**
share **bahin**; **saad$_2$**
share (blanket) **siib**
share (feelings) **duyug**
share space **usun**
share viand **lupad**
sharecropper **saup$_1$**
sharp (taste) **malalas$_1$**
sharp-edged **magalang**
sharpen (blade) **hasà**
sharpen point **talem**
sharp-pointed **magalang**
sharpshooter **palatiru**
shatter **balbag**
shave off (bark, peeling) **sapsap**
shave off (hair) **kiskis**
shave (wood) **baul**

shawl **ambal**
sheath **gumà**
shed leaves **pamandulu**
shed (skin, shell) **hul-us**
sheep **karniru**
shell (coconut) **bagul**
shelter (from sun, rain) **sihung**
shelter (in field) **bugawan**
shelter (temporary) **lawig**
shield **kalasag**
shift for oneself **baúg**
shin **lisen**
shine **anlag**; **siga**$_1$
shine (sun) **silda**
shiny **mahiglis**; **masinaw**
shirt **pinaksuy**
shiver **hugdun**
shivers up spine **gilek**
shoes **sapatus**
shoot into air **salba**
shoot out **pamanà-panà**
shoot (plant) **lungbay**; **sahà**
shoot with blowgun **sumpit**
shoot with bow and arrow **panà**
shoot with firearm **pusil**
shoot with slingshot **petik**
shoots (bamboo) **dabung**
shore **baybay**
short **mababà**
shortcut **lakted**
shortening **mantikà**
short-legged **pandak**
should **kinahanglan**
shoulder **belad**$_1$
shout **agwaaw**; **kulahi**; **waga-waga**
shove food in mouth **dapal**$_1$
shove hard **sinumag**
shove over **lisig**
show **paahà**
show off **galbu**; **pasigalbu**
show up **hiwal**
shower with sunshine **bulang-bulang**
shrill **lagting**
shrimp **ulang**
shrink **kepis**; **legkè**
shrivel up **kegaw**; **kepis**; **kimbel**; **legkè**
shuffle along on buttocks **ilud-ilud**
shut eyes (when irritated) **liped**$_1$; **pamereng**
shut tightly **taem**
shy **gayhà**
sibling **suled**
sibling (next younger) **nagiba**
sic a dog **bul-uy**
sick **kadaluwan**
sickle (grass) **takbas**
sickly **daluwanen**
sickness **dalu**
side **kilid**
side by side **abay**
side of **dapit**
side with **laban**
sideburns **anggigising**
sieve **salahan**
sift **ag-ag**
sign **marka**; **sinyal**; **timaan**; **tuus**
sign name **pirma**
signal **antawalà**; **singyas**; **sinyal**
signal with eyebrows **kelat**
signature **pirma**
silent **hagteng**
silk **sida**
silly **bagalay**; **tuntu**; **yagting**
silver **plata**
similar **anggid**; **iling**
sin **salâ**
sing **kanta**
singe **lanaw**; **salab**
sink downward **legdas**
sink in water **lemes**; **lened**
sink to bottom (liquid) **legdang**$_1$
sinless **hingpit**
sip **higup**; **hulanggup**
sister **suled ha bahi**
sister (man's) **atebay**
sister-in-law (male's) **hipag**
sister-in-law (woman's) **uyà**
sit down **pinuu**
sit idle (land) **legdang**$_2$
sit in sun **paninilda**
sit on edge **kibil**
sit on eggs **hilembem**; **lendem**
sit on haunches **kurung-kurung**; **uplak**
sit over hole **atud**
sit up **dungà-dungà**
sit with arms crossed **kuyenes**
sit with legs crossed **linambid**
sit with legs tucked beside one **lumpanì**
situate on both sides **talimbang**
situate on top **luntud**
situation **kahimtang**; **kaula-ula**
six **haenem**
sixty **keneman**
sizzle **lasisib**
skeleton (reduced to) **gasgas**
skewer **tugsuk**
skill **kalaki**; **katatau**
skillful **matatau**
skin **langgit**
skin (animal) **anis**
skin off **hul-is**
skin (outer layer of animal) **dudulisen**
skip over **baklay**
skirt **saya**
skittish **gerap**
skull **lagas**
sky **langit**
sky (heavens) **kawanangan**
sky red **pamulaaw**
slam down **daghà**; **dakdak**
slant **baligyas**
slant downward **balisugsug**; **tuwal**
slant to one side **balingig**; **irag**; **tabingig**
slap **dapi**; **tagpi**
slap face **laparu**
slash **bigtaw**; **lagtas**; **tigbas**
slash (from a distance) **sangkawit**
slash (tree to get sap) **tagpuk**
slaughter **lapà**
slaughter (and dress) **iyaw**
slave **ulipen**
sled (animal-drawn) **kangga**
sleep **tiruga**
sleep (first stage) **hulum-hulum**
sleep sound **halup**
sleep with **humbà**
sleeves **kawal**
slender **mahagpis**; **manahut**
slice **hilap**; **hiwà**; **kalad**
slice off **laplap**
slick **malandeg**
slide **higyas**
slide between **saluksuk**
slide down **dulhag**; **hulus**; **lurus**
slide horizontally **dula**
slide off **pugkis**
slide to one side **liling**
slim **mahagpis**; **manahut**
slingshot **petik**
slip and slide **higyas**
slip between **salangsang**; **saluksuk**
slip into **lubuk**; **salipsip**
slip loose **ligas**
slip lower **us-us**
slip off **hulus**; **hul-us**; **pekas**; **pugkis**; **pul-ut**
slip through **lusut**
slip under **ledled**
slip (undergarment) **kamisun**
slippery **malandeg**
slit **busisi**; **didì**; **sisi**
slit throat **gelgel**; **sanggelè**
slit (with knife facing upwards) **silì**
sliver **dugi**
slope **balisugsug**; **tuwal**

slope (steep) **balalayan**
slosh back and forth **kimbù**
slough off skin **hul-is**
slow **hinay; mananay**
slow in comprehension **buguk**
slow in response, reflexes **denghel**
slow in understanding **angu-angu**
slow (laborious) **mabigut**
slow-moving **bundagul**
sluggish **bundagul**
slur speech **nguhal**
slurp up **higup; hulanggup**
small **atiyù**
small around **manahut; matagenes**
small (very) **mayentek**
smash **pesà**
smear on **hidhid; hires; lupit**
smell **nareg**
smell singed **danglis**
smell foul (stagnant water) **bang-eg**
smile **gemen**
smoke **ebel**
smoke (cigarettes) **unay**
smoke out **puhag**
smooth **mahiglis**
smooth (water) **leneng**
smoothe (rough fiber) **agit**
smother **puet**
snake **bunsalagan; langgam**
snap off **bagtì; ipù$_1$**
snap off (branch) **bunggù; bunglu**
snare (with birdlime) **pulut**
snarl **gumun; gusang**
snatch **agaw; labni; sakmit**
snatch prey (bird) **dawi**
snatch prey (large water creature) **sakab**
sneak up on **lulud**
sneeze **bahan-en; pisnga**
sniff at **sungsung**
sniff (cheek) **nunù**
sniff in air **hangud-hangud; nareg-nareg**
snore **hageng**
snort **haguk-haguk; pamusenga; senga**
snout **barungus**
so (therefore) **aman**
soak **hulem**
soak through **senep**
soap **sabun**
soar **palepad**
sober-faced **samed-eng**
soft (fruit) **bueg**
soft (mushy) **lerak; mayutà**
soft (not crisp) **hubay$_2$**
soft (not hard) **mahumel; mayum-uk**
soft (not loud) **hinay**
soft (rotten) **begtak**
soft (voice) **mananay**
soft (wood) **matugù**
soft-spoken **manayù**
soil **pisà**
soil (poor) **damilag**
soiled **hugaw; madaet**
solder **tinggà**
soldier **sundalu**
sole **bugtung**
sole of foot **palu**
solidify **timperek**
sometimes **samug**
somewhat **malù**
somewhat (but not quite) **alang-alang**
son **batà ha maama**
song **kanta**
son-in-law **lagawas; makaamung**
soon **dani; laus$_1$**
soot **aguy; buling**
soothsayer **manalagnà**
sorcery **barang**
sore (infected) **kaluli**
sorry about **basul**
soul **gimukud; kalag**
sound **lageng**
sound (banging) **latakung**
sound (bubbling, rumbling of stomach) **laguuk**
sound (clacking of raindrops) **tagaktak**
sound (clanking, clattering) **kagal-kagal; latangkeb**
sound (clanking repeatedly) **tagiltil**
sound (clicking of tongue) **taklà**
sound (clinking) **latingkik**
sound (crackling of tree) **bagàbà**
sound (crackling, raspy) **sagalsal**
sound (crashing, banging) **latabì**
sound (crunching) **lagumù; lakebkeb; lakeres; yangasngas**
sound (droning, buzzing) **yagengyeng; yegeng-yegeng**
sound (dull cracking) **lagupù**
sound (gurgling) **kulù-kulù**
sound hollow **tagungtung**
sound of warning (chicken) **kulenek**
sound (popping) **karat-karat**
sound (popping, crackling) **lagetì**
sound (pounding) **pagalpal; tagultul**
sound (produce) **daging**
sound (rattling) **kagalkal**
sound (roaring) **keneg-keneg**
sound (roaring wind, water) **dagulus**
sound (rumbling) **daheneg**
sound (rushing water) **daganas**
sound (rustling) **kagas-kagas; kugus-kugus**
sound (rustling wings) **lakubkub**
sound (scraping) **kagadkad; kagudkud**
sound (scratching) **kuras-kuras**
sound (screaky) **kagiskis**
sound (slapping) **lategpì**
sound (snapping) **lagutus**
sound (splashing) **lakaghù; pasak-pasak**
sound (squeak, creak) **kiget-kiget**
sound (stomping) **kutal-kutal**
sound (thudding) **dageblì; dagupì; lasebeng**
sound (thudding footsteps) **dabek-dabek**
sound (thumping) **dagkatul; taguktuk**
sound (walking through water) **kabug-kabug**
sound (whirring) **wageswes**
soup **sabaw**
sour **maperes**
sour smell **bal-es**
source (river) **kaulu**
soursop **abana**
sow (old) **balaug**
sow seeds **sabwag; sawed**
space (outer) **kawanangan**
spacious **maluag**
sparingly use **atù-atù; inut**
sparkle **gilà-gilà; siga-siga**
sparkling **makinlab**
spatter **lagsik**
spay **bakit**
speak **ikagi**
speak indistinctly **nguhal**
speak loudly **dasang**
speak to **sima**
spear (barbless) **bangkaw**
spear (fish) **arang; bidyù**
speck in eye **puling**
speckled (feathers) **alamay-; balakiki**
speech **kagi; lalang**
spend money **gastu**
spend night **hulabung**
spend uselessly **kalkal**
spew out **buga; bugwak**
spicy **malalas$_1$**
spider **lalawà**

spill out **bus-ag; hudhud**
spill over **husud; lapay**
spin **biyu; hileng; tuyuk$_2$**
spinning **mahigeng**
spirit deities **diwata**
spirit (evil) **balbal; busaw**
spirit (person) **gimukud**
spiritless (meek) **lung-uy**
spit **ileb**
spit blood **diplà**
spit out **bela; buga; sampilà; umug**
spit up **til-ak**
splash **kimbù; saw-ig; sikab-ung; simbulà; tampisik**
splash and cause ripples **simbeg**
splatter **lagsik; tampisik**
split along grain **banslak; biak**
split down middle of back (carcass) **wasang**
split lengthwise **beghà; payad**
split lip **simà**
split open **bularì; busìsì**
spoiled (food) **bal-es**
spokesman **kagun**
spoon (large) **kutsara**
spoon (small) **kutsarita**
spouse **asawa**
sprain **piang**
sprain (ankle) **kilú**
sprain (joint) **balingù; lingù**
spread all over **gaya-gaya**
spread (disease) **dalin**
spread news **sangyaw**
spread on **dengges; pahid**
spread out **bekal; bilad; hilad**
spread out mat **buklad**
spread out on **dempas; katag**
spread (over area) **kayat**
spread over entire area **lekep**
spring (water) **tuburan**
sprinkle **pesik$_2$**
sprinkle (plants) **binyag**
sprinkle (powder) **bukbuk$_2$**
sprinkle (salt, water) **pitik$_1$**
sprinkle slightly **damù**
sprout branch **salingsing**
sprout leaves **pandahun; unlut**
sprout (seeds) **getì**
spur on (by kicking) **deggì**
spurn **salikway**
spurs (fowl) **begtek$_1$**
spurt out **pamanà-panà**
spy on **paniid**
squash **kalabasi**
squash (crush) **pesà**
squat down **kurung-kurung; leeb**
squawk **iyagak; pegak**
squeak **kiget-kiget**
squeal (pig) **alak-ak**
squeamish about filth **lamigsing**
squeeze **kemes**
squeeze between finger and thumb **pesel**
squeeze flat **yumpipì**
squeeze in fist **gamak; kemet; kumù**
squeeze into tight place **leseng; liet; lipit**
squeeze out liquid **pegà**
squid **nukus**
squint **peyeng**
squirm **bihul-bihul**
squirt out **pamanà-panà; sumpit**
stab **dughang; tug-ad**
stab (animal) **duslak**
stack up **apid**
stagger **dugung-dugung**
stagnant **lang-ug**
stain from sap **gità**
stairs **hageran**
stake out house **tarek$_2$**
stalk **lulud**
stalk at night **delem**
stalk (bananas) **bulig$_2$; upas**
stalk (plant) **kayu**
stammer **halù-halù; sampilut**
stamp feet **kurang-kurang; takdang**
stand **hitindeg; tiyareg**
stand on end (hair) **lukagang; pamalukag**
stand on top **luntud**
stand out (veins) **panggataw**
stand rigidly in place **hawid$_2$**
stand up (feathers) **lukagang**
stand up suddenly **ligunhat; lipugad**
stand up to **sukul**
staple food (rice, corn) **kauyagan**
star **bituen**
star (morning) **makabugwas**
stare at **tengteng**
start **puunà; sugud**
start from **sukad**
startle **higpat; kignat**
starve **tasì**
statue **larawan**
stay **telen; timà**
stay awake **pulang**
stay in field house **pangalasan**
stay overnight **hulabung**
steal **takaw; tulis**
steal food (dog) **kawad**
steam **alisusu**
steam (in leaves) **bakì**
steel **asiru; puthaw**
steep **masilid**
steer **waling**
stem **kayu**
step **lakad**
step aside **liras**
step heavily on **lagunas**
step on **giek; katig$_2$; takunà**
step (stairs) **ang-ang**
stepfather **amay-amay**
stepmother **inay-inay$_1$**
stick (digging) **guad; kali**
stick in passageway (bony object) **bakeg**
stick out **dikwal**
stick to **deket$_1$; peket; pikit; pilit**
stick upright **ugbuk**
stick with loyally **unung**
sticks (small) **liag**
sticky **malagket**
sticky from sap **gità**
stiff **bisekeg**
stiff (cloth) **matigsen**
stiff (corpse) **tindel**
stiff (from inactivity) **luming**
stiff (from rigor mortis) **kesegan**
stiff (limb) **kuwing**
still (calm) **malinaw**
stilts **sagakad**
sting **seged**
stinger (bee) **baslay**
stinging **malalas$_2$; maperes**
stingy **keret; kimpul; leged**
stir **baliswà; kabug; kuligaw, kulikaw; tikal**
stir (move) **kayug**
stir (to mix liquids) **kutaw**
stir up (group causing dispersion) **bugkal**
stirred up (excitable) **gimek**
stitch **tahì**
stomach **getek; tungul**
stomach (pit) **kaupukan**
stomach protruding **buntit**
stomp feet **karaw-karaw**
stomp on **takdang**
stone **batu**
stool **bantalan**
stoop under **sulahug**
stooped **gukù**
stoopshouldered **bungkug**
stop **endà**
stop blazing **ulipus**
stop breathing **eget**
stop by **hapit**

stop functioning **patay**
stop making sound **tipan-ek**
stop motion **taleen**
stop raining **tikdaw**
stop temporarily **salang**
store **tindahan**
store in granary **dapà**$_1$
storehouse **budiga**; **kamalig**
stories **balatbatenen**; **nanangenen**; **tultulanen**
story (of house) **andana**
stove **sugbahà**
straight (not curved) **mataldeng**; **taldeng**; **tul-id**
straighten **bunhat**; **tul-id**
strain (filter) **sala**
strange **dalian**; **lain**
strangle **hiket**
strangle (with hands) **pekel**
strap **san-ung**
strap around waist **takles**
straw **lagami**; **uhut**
straw (for drinking) **usuk**
stray **laag**$_1$
stream **sapà**
street **dalan**; **karsada**
strength **bis-ay**
stretch **kanat**
stretch limbs **bunhat**; **pamimihed**
stretch out **bingat**
stretch out across **salalay**
stretch out arms horizontally **pangindedepa**
stretch out legs **paninikway**; **tuyhud**
stretch straight out **panunul-id**
stretch straight out (legs) **panunuyhud**
stretch taut **inat**
strew **sabwag**; **sawed**
stride **lakad**
strike from behind **sangù**
strike out with hooves **kambang**
strike with club **bunal**
strike with fist **daug**; **sumbag**
strike with swinging motion **limbet**
string (musical instrument) **kwirdas**
string up **ketel**
strip abaca **hag-ut**; **lunit**
strip off **lanit**
strive hard **sìguru**
stroke gently **haphap**
stroll **libu-libu**; **pasiyu**
strong **mabis-ay**; **makeseg**
strong (firm) **mabigel**; **malig-en**
strong-willed **madesen ha ulu**
struggle for breath **ligek**
strum **kaskas**$_1$
strut around (rooster) **sagigil**
stubborn **madesen ha ulu**
stuck **enget**; **liget**
stuck between teeth **tinga**
student **iskwila**
study **tuén**
stuff in **liet**
stuff mouth **bukud**; **upal**
stuffed head **pamuet**
stumble and fall forwards **usmad**
stump (tree) **tued**
stunt (plants) **hanung**
stunted (in size, growth) **igtel**
stupid **engey-engey**; **lamlam**; **tuntu**
sturdy **mabigel**; **malig-en**
stutter **halù-halù**
sty in eye **bunsilaw**
subdued **hepey-hepey**; **lung-uy**
subject to **sakup**
subjects **ginsakupan**
submerge **salep**
submerge in water **lened**
submerse in water **lemes**
subside (pain) **banhed**; **henay**
substitute **hulip**$_1$; **ilis**
subtract **alat**
suck in noisily (air, saliva) **hithit**
suck juice out (sugarcane) **uus**
suck (liquid) **yepyep**
suck nectar **heleb**; **sisim**
suck on **em-em**
suck out **supsup**
sucker (plant) **sahà**
suddenly **tigkan**; **tik-aw**
suds **bulà-bulà**
suet **sibu**
suffer **antus**
suffer extremely **kabayadan**
suffering **alantusen**
sufficient **hustu**; **kampet**; **tuman**$_2$
suffocate **puet**
sugar **matam-is**
sugarcane **tubú**
sugarcane press **ligid-ligid**
suicide **hiket**
suitable **angayan**; **hustu**
sulk **balaw**$_1$
sultry **madagangdang**
summit **dangagan**
summon **umaw**
summon by waving hand **kapay**
sun **aldaw**
sunbathe **paninilda**
sunken (eyes) **makaleb**
sunset **kasakep**
sunshine **silda**
superior **labaw**
supper **labung**; **panihapun**
supple **lubay**
supposition **pananglitan**
supreme being **magbabayà**
sure **siguru**
surf **baled**
surge **tuhù**
surname **apilidu**
surprised at **kabeleng**
surround **bungkus**; **libut**
survive **pesik**$_1$
suspect **duda**
suspend **bitay**
suspicious **madudahen**
sustenance **kalan-enen**
suture **tahì**
swallow **lam-ed**
swallow whole **bakal**; **hamelè**
swallow with liquid **inum**; **tuluy**
swamp **basakan**
swarm around **huruk**
swarm (bees) **halun**
swat **lagwes**
sway **dilay**
swear **panumpà**
sweat **ating**
sweep **paspas**; **silhig**
sweet **maemis**
swell up **begtek**$_2$; **lebag**
swerve from **suway**
swift (current) **maseleg**
swim **languy**; **pamalas**
swim across (river) **anunung**
swim underwater **sulip**
swindle **gansi**; **ilad**
swing **taplì**
swing arms **kubay-kubay**
swing arms and legs **kuway-kuway**
swing back and forth **bagu-bagu**; **buway**; **say-ug**
swing in hammock **duyan**
swing to one side **weles**
swipe at **lagwes**
swoop down **sanap**
sword **ispada**
sympathize with **duyug**
synchronize **kumpas**
table **lamisahan**
tablet **tablitas**
tadpole **bita**
tail **ikug**
tail (fowl, bird) **ipuy**
tailor **mananahi**
take **uwit**
take a break **himlay**

take a look **gil-at**
take advantage of **bintahà**; **lupig**
take after (parents) **sumpù**
take after (resemble) **liwat**
take apart **bengkag**; **tanggal**
take apart (ties) **tangkas**
take aside alone **tabis**
take away from **agaw**
take back **bawì**
take care of **alima**$_2$; **arigla**; **tanul**; **uyamu**
take good care of **pandayà**$_2$
take hold of **saray**
take in fist **gamak**
take leave of **pamarà**$_1$
take lightly **bayan-bayan**
take off **puwas**
take off (article of clothing) **luwas**$_2$
take off clothing **lebas**
take out of (container) **butbut**
take out of pot **das-en**
take part in **lagkes**; **tampu**
take picture **litratu**
take pinch of **pindit**
take place **kaula-ula**
take place of **hulip**$_1$; **lils**; **suhì**; **tubus**
take portion **ambit**
take pulse **himulsu**
take refuge **abut**; **dangep**
take sides with **laban**
take step **lakad**
take turns **suhì**
talisman **dagen**; **kinaadman**
talk **ikagi**
talk about **subay**
talk in sleep **uyam**
talk with **lalang**
tall (object) **tangkaw**
tall (palm tree) **layug**$_2$
tall (person) **langkaweg**; **malangkaw**
tame **amuk**; **tagam**
tamper with **hilabet**
tangle up **gusang**
tank (water) **tangki**
tap **kambis**; **tuktuk**
taper **liyus**
taper off (rain) **tilik-tilik**
tarnish **tagimtim**
taro **labug**
tassel (corn) **bagbag**
taste **nanam**
tasteless **tab-ang**
tasty **maemis**
tattered **gisay**
tattoo **patik**
taunt **sumbil**
taut **heget**
tax **buhis**
teach **nau**; **tudlù**
teacher **magnanau**; **manunudlù**
teacher (female) **maistra**
teacher (male) **maistru**
tear down **kagas**
tear into pieces (from pounding) **luntab**
tear off **hiblit**; **kanlat**; **lekat**$_1$
tear open **bularì**; **yasyas**
tear (rip) **litas**; **yahà**
tears (in eyes) **luhà**; **panliligayan**
tease **sumbil**; **uliyat**
tedious **mabigut**
tell **batbat**; **ikagi**; **sugid**; **tultul**
tell in detail **saysay**
tell lie **birù**
tell on **sumbung**
tell riddle **antuk**
tell story **nanangen**
tell to stop **baldeng**
tempt **panulay**
ten **sampulù**
tenant farmer **saup**$_1$
tend animals **bakiru**
tender (not hard) **mahumel**
tenderhearted **buutan**; **maluluy-en**
tendon **ulahan**
terminate **pangkus**; **tapus**; **tiwas**$_1$
termite **anaay**
terrible **mangilngig**
test **sulay**
testify **tistigus**
tether **tagkes**
thanks **salamat**
there (by you) **diyan**
there (in distance) **diyà**
therefore **aman**
thick **makepal**
thick (dense) **malabung**
thief **takaw**; **tulisan**
thigh **bubun**
thin **magasà**
thin (animals) **danggit**
thin (not thick) **manipis**
things **butang**
think **henà-henà**
thirsty **kalauwan**
thirty **katluan**
thorn **dugi**
thought **henà-henà**
thought (mistaken) **abi**; **nangen**
thousand **libu**
thrash around **saraw**
thread **tanúl**
three **tatulu**
thresh with feet **gunas**
thriftily use **atù-atù**; **inut**
throat **bakeleng**; **talekà-tekà**
throb in pain **egtek**; **ngetnget**
throb (pain) **el-el**
throw at **lanteng**
throw at (in distance) **balareng**
throw away **lambeg**
throw down hard **daghà**; **dakdak**
throw (end over end) **palatek**
throw hard **bunlawit**
throw (into fire, water) **agbul**
throw out **bantiwel**
throw spear **bangkaw**
throw stones **batu**
thrust into **pilak**; **tug-ad**
thrust into (opening) **lugak**; **luglug**
thumb **ambabakal**; **inay-inay**$_2$
thunder **lugung**
thunderclap **dagsang**
tick (animal) **katu**
tickle **gilek**; **ketek**
ticklish **magiglilek**
tie around **bedbed**
tie around tightly **kedked**
tie in knot **balighut**; **balingetnget**
tie up **bakus**; **hikét**; **tagkes**
tie up (inanimate) **bagkes**; **bangget**
tied (equal score) **tabla**$_2$
tight **heget**
tight (flooring, walls) **dimpet**
tilt to one side **kiling**
tilt to one side (body) **dilay**
time **panahun**; **uras**
time limit **tagal**$_1$
timepiece **urasan**
timid **baligayhaan**
tiny **mayentek**
tip over **bantang**
tip (point) **pulû**
tired **perà**
tired of **dalaan**
tired of doing **tapul**
to **duun**
toad **bakbak**
tobacco **tabakù**
tobacco (chew) **laget**
today **iman**
toe (big) **ambabakal**; **inay-inay**$_2$
toe (little) **angingingking**
together (same time) **dengan**
toilet **indesà**; **kasilyas**
tomato **kamatis**
tomorrow **asem**
tongue **dilà**
too **daán**

too much **subra**
tool **himan**
tool (digging) **bagwal**
tools **galamiten**; **kasangkapan**
tooth **ngipen**
tooth (canine eye) **ungal**
tooth (molar) **bag-ang**
toothless **liyem**
top of **sampaw**
top of mountain **bubungan**; **dangagan**
top (toy) **kasing**
torment **dagmal**; **pasipala**
torn (tattered) **gisay**
tortoise **bauu**
toss (into big fire) **daub**
toss (into fire, water) **agbul**
toss out **bantiwel**
toss to one side **labya**
total up **balansi**; **kwinta**
touch **hilabet**; **ibit**
touch bottom (water) **tegkad**
touch (emotions) **tandeg**$_2$
touch lightly **kambis**
touch with finger **kablit**; **tubluk**
touch with hands **damdam**; **dampà**
tough (hard) **matigsen**
tough (resilient) **mahunit**
tow **guyud**
town **banuwa**
toy **alù-alù**$_1$
tracks **danà**
trade **baylu**
trademark **marka**
traditional **kinadaan**
trail **dalan**; **ig-agi**
train **mansu**
train (discipline) **suwitu**
trait **kinaiya**
trample **gunas**; **lagunas**; **takunà**
trample down (plants) **lusdek**
tranquil **malinaw**
transfer **balhin**; **halin**$_1$
transfer (disease) **dalin**
transfer (with belongings) **laglag**
transform **balhin**; **kabuhat**; **pabalin-balin**
transgress **supak**
translate **hubad**
translucent **mailag**
transparent **mailag**
transplant (seedlings) **galung**$_2$
travel **hipanaw**
treacherously fight **liput**
tread **lagunas**
treat as **isip**
treat as inferior **paamani**
treat as significant **bali-bali**
treat badly **daeg-daeg**
treat cruelly **dagmal**
treat well **pandayà**$_2$
treat with medicine **bulúng**; **tambal**
tree **kayu**
tree (fallen) **batang**
tremble **hugdun**
trench **kanal**
trick **ilad**
trick by lying **birù**
trickle down (saliva) **sayayat**
trigger off **bekas**
trim off **lagiplip**; **laplap**
trim (tree) **tunglu**
trip over **salagpit**
tripod (for cooking pot) **sig-ang**
troubled **kasamuk**; **mabegat ha gahinawa**
trough **balahugà**; **palungan**
trousers **bahag**
true **laus**$_2$; **untul**
trunk **kaban**
trust **salig**
trustworthy **kasaligan**
truth **kamatuuran**; **laus**$_2$
try **sulay**
try judicially **bistiga**
tuberculosis **itika**
tuck in (shirt) **luup**
tuck skirt under (when sitting) **pangimpù**; **panikus**
tug at **sangguyud**
tumble down headlong **balintuwà**; **balisukay**
tumult **gubut**
tune **lageng**; **sunata**
tune (instrument) **angay**$_2$
turkey **pabu**
turn **biyu**; **lisù**
turn around (rotate) **hileng**
turn around (spin) **tuyuk**$_2$
turn aside **suway**
turn back on **talikud**
turn from **salikway**
turn head to side **keleng**; **lingì**
turn into **kabuhat**; **kahimu**
turn off (light) **pereng**
turn off (road) **balikung**
turn over **baliskad**; **lised**; **palangkeb**
turn over on side **takilid**
turn over to **data**
turtle **bauu**
tusk **ungal**
tweak ear **bingbing**
twenty **kaluwaan**
twigs **langáw**; **liag**
twine **lubid**
twins **saleping**
twist **bulibid**
twist around repeatedly **tabed**
twist body **bihul-bihul**; **hiwed-hiwed**
twist (joint) **balingù**; **lingù**
twist together (strands) **lubid**
twitch **pamimidpid**
two **daruwa**
type (kind) **kalasi**
udder **susu**
ukelele **yuki**
umbilical cord **pused**
unable to do **ugahed**
unable to tolerate **ampù**$_2$
uncastrated **akál**
uncertain about **duwa-duwa**
uncle **abang**$_1$
unclean **hugaw**; **madaet**
unclear (hazy) **hanap**
unclothed **abungaw**
uncooked **hiláw**
uncover **suwà**
undecided about **duwa-duwa**
under **didalem**; **sileb**
under jurisdiction of **sakup**
undershirt **kamisita**
undershorts (men's) **karsunsilyu**
undersized (animals) **danggit**
understand **katuen**; **sabut**
undertake (regardless of capacity) **alig**
undo **badbad**; **tangkas**; **tangtang**
undo (hook, button) **pekas**
undo stitches **kaskas**$_2$; **tangkas**
undomesticated (fowl, animal) **laaw**
undressed **abungaw**
unfamiliar **dalian**; **paglung**
unfasten **badbad**
unfold **bekal**
uninhabited (place) **pinakabulung-bulung**
unload **haw-as**$_2$
unlock with key **yawi**
unmarried man **malaki**
unmarried woman **laga**
unmixed **lunlun**
unpack **butbut**
unripe **hiláw**
unsafe **piligru**
unsheathe **dagtù**
unsociable **lung-uy**
unsuccessful **dalaegen**
untie **badbad**; **hukad**
until **taman**

unusual **lain**
unwrap **bukalkal**
up **sampaw**
upright **maligdeng; matareng**
upriver **diraya**
uproot **barut; luka**
uproot (tree) **gaka**
upset **angel-angel; malimuseng ha gahinawa**
upside down **palangkeb**
upstream **diraya**
urge to do **agda**
urge to stay longer **hawid$_1$**
urinate **ihì**
urine **ihì**
use **gamit; pulus$_2$**
use up **amin; upus**
used up quickly **kalas**
utensil **himan**
utensils **galamiten; kasangkapan**
uterus **babataan**
valuable **mahal**
value **bali; bali-bali; pulus$_2$**
vanish **hanaw$_1$**
variety **kalasi**
various **lain-lain**
vegetables **utanen**
vehicle **salakyan**
vein **ugat**
viand **serà**
viand (vegetable) **utan**
vie with **palabaw**
vigil over **bantay**
vigorous **mabis-ay**
village **banuwa**
vine **gawed**
vinegar **sukà**
violate **lapas$_2$; supak**
vision (dream) **panan-awen**
visit **bisita; pangungà; panumbalay**
visit briefly **hapit**
visit (to see how things are) **balak; bentel; meleg-meleg**
visitor **bisita; manahu**
voice **lageng**
volcano **bulkan**
vomit **til-ak; utà**
voracious **agapan; alab-ab**
wad up **gum-us**
waddle **igang-igang**
wag tail **ikul-ikul**
wage (daily) **inaldawan**
wages **suhul**
waist **bahagan; hawak**
wait for **angat; pasasagad**
wait in ambush **ayan**
wake up **gimata; pukaw**
walk **hipanaw**
walk along shore **pamaybay**
walk around at night **delem**
walk back and forth **libu-libu**
walk behind **alundug**
walk in sleep **uyam**
walk on stilts **sagakad**
walk with a limp **sangkiul; tigkà**
wall **dingding**
wall stud **marku**
wallet **pitaka**
wallow (in mud) **lenggem; tunà**
wander around **laag$_1$; landuy-landuy; layud**
wander from **suway**
want **kabayà**
war **gira**
ward off (blow) **sagang**
warehouse **budiga**
warm **bagainaldaw**
warm by fire **hidarang**
warn **balaud**
warn (of consequences) **pasidaan**
wart **butig**
wary of being approached **dela; masagila**
wash **henaw**
wash ashore **pilpil**
wash away (by current) **anud**
wash away (by flood) **anlas**
wash away (soil, debris) **banlas**
wash clothes **pìpì**
wash down throat **tuluy**
wash face **kulam-us**
wash floor **lampasu**
waste **huwà-huwà; kalkal**
waste time **alay; yawat**
watch **ahà**
watch (activity) **tanud**
watch out for **andam$_1$**
watch over **bantay**
watch (timepiece) **urasan**
water **wahig**
water container (bamboo) **sal-ay**
water (plants) **binyag**
water (standing) **tang-uy**
water tube (bamboo) **sakuru**
waterfall **kahulugan$_2$**
wattles (of rooster) **antay-antay; lantay$_1$**
wave back and forth **kapay-kapay**
wave back and forth (with hand) **bagu-bagu**
wave hand **kapay**
wave hands back and forth **kapay-kapay; kawà-kawà**
waves (water) **baled**
wax (bees) **taru**
way **dalan; ig-agi**
way of **paagi**
weak **maguyà; maluya**
weak and dizzy **pasmu**
weak (flimsy) **matugù**
weak (from hunger) **hunus**
weaken from hunger **tasì**
wealth **aduna; katigayunan**
wealthy **sapian**
wean **lutas**
wean (chicks) **uwat**
weapons **hinagiban**
wear **sul-ub**
wear around neck **balieg; salay**
wear beard **subà**
wear belt **bakes**
wear clothes **bisti; pinaksuy**
wear comb in hair **sinangkad**
wear earrings **aritis**
wear hat **kalù**
wear out **buntas**
wear ring **sising**
wear shoes **sapatus**
wear trousers **bahag**
weary **perà**
weave (mat, basket) **lala**
weave on loom **pangabel**
wedding **kaamulan**
wedge in tightly **balisuksuk; enget; liget**
weed (an area) **hilamun**
weeds **sagbet**
week **simana**
weep **agalà; ulahù**
weevil (wood) **bukbuk$_1$**
weigh **timbang$_1$**
weigh down **begat**
well (artesian) **pusu**
well (open) **atabay**
well-behaved **matareng**
well-being **paglawa; panlawa**
well-built (muscular) **supang**
well-known **bantugan**
welt **abed**
west **sinalepan**
wet **malemeg**
wet (moderately) **mahames**
wharf **pantalan**
what **inu**
whatever **bisan inu; sumalà**
wheel **ligid**
when **kan-u**
whenever **bisan kan-u**
where **hindu**
wherever **bisan hindu**

which **inu**
while **kamulu**
whimper **hingì-hingì**; **nguyenged**; **sinek-sinek**
whine **hingì-hingì**
whine (child) **nguyenged**
whine (dog) **ngesnges**
whip **lagkut**
whip around (wind) **salilù**
whirl (water) **salilù**
whirling **mahigeng**
whirlpool **bulilek**; **saliluan**
whirlwind **alimpulus**
whisper **muya-muya**
whistle **bansuwit**; **pamuypuy**
white **maputì**
white (feathered) **ugis**
white hair **uban**
who **sin-u**
whoever **bisan sin-u**
whole **alan**$_1$; **tibuuk**
whole (world) **gawà**
whose **kin-u**
why **imbà**
wick (lamp) **pabilu**
wide **mabelad**; **maluag**
wide open (eyes) **masiga**
widow **balu**
widower **balu**
width **balabag**
wife **asawa**
wife (second) **duway**
wiggle around **iwel-iwel**
wiggle back and forth **gungà**; **hiwed-hiwed**
wild animal, fowl **kalasanen**
wild (not tame) **laaw**; **masagila**
wild (uncultivated) **laaw**
will (desire) **pagbayà**
willingly do **lubus**
wilt **lay-ub**
wilt leaves in fire **halub**
win **daeg**
win over to one's side **kabig**
wind **kalamag**
wind around **kulambed**; **likus**; **lingkus**; **tabed**
wind back and forth **han-ay**
winding **libed**
window **bintanà**; **kelebà**
wine **binu**
wing **pakpak**
wink **perek**
winnow **ukap**
winnowing tray **nigu**
wipe bottom (after defecating) **tias**
wipe off **pahid**; **tarapu**
wire **alambri**
wisdom **kaalam**; **katatau**
wise **maalam**; **matatau**
wish for **panganduy**
witch **balbal**; **busaw**
wither **gangu**; **lay-ub**; **puspus**
withhold (rightful share) **api**
witness **tistigus**
wobble around **iwang-iwang**
wok **kalahà**; **kawà**$_1$
woman **babi**
woman (unmarried) **laga**
womb **babataan**
wonder about **kataleng**
wood **kayu**
word **kagi**; **lalang**
work **buluhaten**; **trabahu**
work at night **pangalamag**
work for daily wages **inaldaw**; **musu**
worker **trabahanti**
world **kalibutan**
worms **uled**
worried **bugus**; **kahangel**; **samuk**
worried and sad **guul**
worry **kasamuk**
worship **dayè**; **simba**
worth **bali**
wound **arul**; **bugel**; **tagunina**
wound around irregularly **lambid**
wrap around **ambal**; **balun**; **bungkus**; **kulambed**
wrap around repeatedly **tabed**
wrap in leaves **lepet**; piles; tenges
wrap self up (in blanket) **lingkubung**
wrap up **putus**
wreck **gebà**$_2$; **kagas**
wrench (ankle) **kliú**
wrench (joint) **balingù**; lingù
wrestle **higad**; **layug**$_1$
wring out **bulibid**
wrinkle **gum-us**
wrinkle up **kerè**
wrist **bukalaan**
wristwatch **rilu**
write **sulat**
writhe **hiwed-hiwed**
wrong **kalibat**; sayep
wrongdoing **salâ**
yam (wild) **lab-u**
yank apart **ak-ak**
yank towards oneself **bigkaw**
yard (of house) **lagwirta**
yard of house **lama**
yawn **langhab**
year **tuig**
yeast **igtulin**
yeast (for rice wine) tapay
yell **dasang**; **kulahì**; waga-waga
yellow **makalawag**
yelp **agwaaw**
yesterday **gabi**
yolk of egg **bulakaw**
young **batà**
young (pasture animal) **nati**
younger sibling **manghud**
zenith (in sky) **udtuwan**

Appendix

1. Animal kingdom

1.1 Chordates (having backbones)

1.1.1 Mammals

1.1.1.1 Primates

aliwas	ape	*tinekak*	tarsier
amù	monkey		

1.1.1.2 Ungulates (hoofed)

babuy	pig	*kambing*	goat
baka	cow	*kamiru*	sheep
kabayu	horse	*usa*	deer, pig (wild)
kalabaw	carabao/water buffalo		

1.1.1.3 Carnivores (flesh-eating)

alimaung	lion	*burung*	cat
asu	dog	*laku*	civet cat
bawes		*tingkalung*	

1.1.1.4 Rodents

ambaw (genr.)	rat, mouse	*talumbabuy*	
kalagsuy		*tilad*	

1.1.1.5 Bats

kabal	*kalepenit*	
kabeg	*sabel*	
kahulak	*paniki*	

1.1.2 Birds

1.1.2.1 Waterfowl: ducks

bibi	*patu*

1.1.2.2 Land fowl

gansa	goose	*pabu*	turkey
manuk	chicken	*piyugù*	quail

1.1.2.3 Daytime birds of prey

banug	hawk	*salungkayan*	hawk
kalumbatà	eagle	*wakwak*	crow
kulagu	eagle		

1.1.2.4 Nighttime birds of prey: owls

bengik	*ekang* (genr.)
bungkaw	

1.1.2.5 Doves, pigeons

abuwen
bawed
kalatepaw
higup
limuken
manatad
salapati

1.1.2.6 Parrots

leging
puriku

1.1.2.7 Swifts, hummingbirds

balatingting hummingbird
pitpit swift
sayaw swift

1.1.2.8 Kingfishers, hornbills

bakaka kingfisher
bintis kingfisher
kalaw hornbill
kayemetan hornbill
salaksak kingfisher
saliyang-siyang kingfisher
tungkagù hornbill

1.1.2.9 Woodpeckers

badiyalà
balansagan
tamburiri
tambulalatuk

1.1.2.10 Herons, egrets

mandalugsuk
salayan
talabun
talayek

1.1.2.11 Perching birds, etc.

bayakù
bengel
kalunsasawi
kalusisi
katimug
kulubà
it-it
lalatay
mangawag
mìyuduy
pukpuk
sigwit
tahaw
tinggaw
tiyulaw
tulalang
ul-ul
yagyagaas

1.1.3. Reptiles

1.1.3.1 Crocodile: *buaya*

1.1.3.2 Turtle: *bauu*

1.1.3.3 Snakes

bakesan python
bunsalagan (genr.)
kadahun-dahun
katai-tai
lantitimà
lumelerak
magahìyup cobra
magaudtu
magkalangay
mamilay
mandadapug
tambuwakal
taparing

1.1.3.4 Lizards, salamanders

balunù		*pagali*	
kalapay-lapay		*palaes*	iguana
kalasagan	iguana	*talabasan*	
kalunug-lunug	iguana	*talètè*	gecko
ibid (genr.)	iguana	*tangkalagan*	

1.1.4 Amphibians: frogs, toads

antig	*kalugi*	
bakbak (genr.)	*kulenek*	
balukidkiran	*magiyangit*	
belak	*pungpung*	

1.1.5 Fish

aluan	mudfish	*pait*	
kasili	eel	*tabilulu*	
katipà	catfish	*tiged*	eel
kulilaw		*tilapya*	

1.2 Anthropods (joint-legged)

1.2.1 Crustaceans (horny covering)

atel	crab	*lambagà*	
kayumang	crab	*ulang*	shrimp

1.2.2 Insects

1.2.2.1 Crickets, grasshoppers, locusts, cicadas, cockroaches, etc.

agil-il	cicada	*kulaleng*	cricket
alinganga	cicada	*dagusung*	katydid
ampal	cockroach	*dapal*	praying mantis
bakukang	cockroach	*liru-liru*	cicada
kabubun	cricket	*sagilsilan*	locust
kalabkaban	grasshopper	*talangas*	locust
kasa-kasa	cicada	*talesik*	grasshopper

1.2.2.2 Butterflies, moths

amemedeng	Atlas moth	*sabaw-sabaw*	Emperor moth
kalibangbang	butterfly		

1.2.2.3 Ants, weevils, etc.

ambulalangi		*gak-aw*	
amumungel		*lametik*	
anaay	termite/white ant	*pilà*	
ansasaleng		*tamesing*	
bukbuk	weevil	*tapuruk*	
kahubù		*tigasaw* (genr.)	ant
kited			

1.2.2.4 Bees, wasps, etc.

lapinig	wasp	*tamaing*	honeybee
manliliput	mud wasp	*tambubug-an*	hornet
palagaway	honeybee	*tambubuleg*	carpenter bee
patiyukan	honeybee	*tamusan*	honeybee

1.2.2.5 Flies, gnats, mosquitoes, etc.

bahaw-bahaw	gnat	*langaw*	housefly
kabuntal	dragonfly	*lagung*	bluebottle/greenbottle fly
kalimut limut	gnat	*tagenek*	mosquito
kasu	gnat	*tapusuk*	fly
hilam	gnat		

1.2.2.6 Lice, ticks, mites, fleas, etc.

taburuk	louse	*tulip*	flea
tilema	flea	*tuma*	louse
tughuk	bedbug	*tungaw*	mite

1.2.2.7 Beetles

kayengkeng		*tabagang*	
dulug		*tungtung*	firefly, lightning bug

1.2.2.8 Spiders, scorpions, etc.

aluy	tarantula	*lalawà*	spider
banayaw	scorpion		

1.2.2.9 Millipedes, centipedes

labed	millipede	*tapilak*	centipede

1.3. Annelids

1.3.1 Leeches, slugs

kagumit-gumit	slug	*limatek*	leech
ligtak		*limbangawan*	leech

1.3.2 Earthworms, grubs, caterpillars, etc.

abated	grub	*lala*	caterpillar
kalimangged (genr.)	earthworm	*tatalu*	caterpillar
kimed		*sapering*	
ingan		*uled* (genr.)	

1.4. Mollusks

1.4.1 Snails

balisuuk	*libed*	
bukway	*pungguk*	
kalakung	*susù*	

1.4.2 Squid: *nukus*

1.5 Worms (parasitic)

bagè		*bituk* (genr.)	
balilang	flatworm	*kiwed*	pinworm

2. Plant kingdom (1 = edible; 2 = medicinal)

2.1 Palms

anahaw2		LIVISTONA ROTUNDIFOLIA
anibung1	fishtail	CARYOTA sp.
balais		ARENGA TREMULA
baluy2 (genr.)		PANDANUS
banga	oil	ELAEIS GUINENSIS
bùbù1		
buli		CORYPHA ELATA
kalisaw2		ANDRONIDIA MERRILLII
laguluy1		
laguwan1		
lawis2		
lubi1,2	coconut	COCOS NUCIFERA
mamaen		ARECA CATECHU
nipà	nipa	NYPA FRUTICANS
pakiki1		CHRYSALIDOCARPUS LUTESCENS
pasayan1	sugar	ARENGA PINNATA
pula1	fishtail	CARYOTA RUMPHIANA
ulangu		PANDANUS RADICANS

2.2 Fruit trees and plants

abana1,2	guavano, soursop	ANONA MURICATA
abukadu1,2	avocado, alligator pear	PERSEA sp.
balangas1	rambatan	NEPHELIUM LAPPACEUM
batang1	lime	
batanggas1	orange	
bayabas1,2	guava	PSIDIUM GUAJAVA
biyasung1	lemon	
bugkà	lansones	LANSIUM DOMESTICUM
kapayas1,2	papaya	CARICA PAPAYA
kayumitu1,2	star apple, sugar apple	CHRYSOPHYLLUM CAINITO
duriyan1,2	durian	DURIO ZIBETHINUS
gamada1	pomelo	CITRUS GRANDIS/MAXIMA
ginya1	pineapple	ANANAS COMOSUS
laranghita1	mandarin	CITRUS NOBILIS
mahgga1,2	mango	MANGIFERA INDICA
marang1		ARTOCARPUS ODORATISSIMA
nangkà1	jackfruit	ARTOCARPUS HETEROPHYLLUS
tubal1,2	macopa	EUGENIA MALACCENSIS, SYZYGIUM SAMARANGENSE
sab-a1	plantain	
saging1	banana	MUSA PARADISIACA

2.3 Trees

aguu		PINUS INSULARIS
alem2		MELANOLEPIS MULTIPLANDULOSA
alubihid1,2		SPONDIAS PINAATA
andalegaw		
andalugung2		
andayapet2		
anuling1		
anunang2		CORDIA DICHOTOMA
barubu1		DIPLODISCUS PANICULATUS
balakbakan		GREWIA ASIATICA
balitì	strangler fig	FICUS
balulaw		
banglas		
bilayung2	narra	PTEROCARPUS INDICUS
bitaug		CALOPHYLLUM INOPHYLLUM
buga		
bugbug2		
kabanglà1,2		
kakaw1,2	cocoa	THEOBROMA CACAO
kaliyaan		
kapi1	coffee	COFFEA
kariis1,2	rose apple	EUGINA JAMBUS
kasuy1	cashew	ANACARDIUM OCCIDENTALE
kaya-kaya		ENTADA PHASEOLOIDES
kenit		
kulambug1		DILLENIA PHILIPPENSIS
kulanyug1		
dangeleg		
dau1		
duldul2	kapok/silk cotton	CEIBA PENTANDRA
galugà2		BIXA ORELLANA
gasi		BARRINGTONIA ASIATICA
guma	rubber	HEVEA BRASILIENSIS, CASTILLOA ELASTICA
hamulawen2		
hindang		MYRICA JAVANICA
ibà1		AVERRHOA BILIMBI
labegti2		
lambinuwan		
langesahan2		
langganasi		
lawaan		PENTACME, SHOREA spp.
lugimit1		
lugisan1		
lumuluwas2		
lunay2		
malapagang2		FICUS ODORATA
manika	betel pepper	PIPER BETLE
manumbilan2		
migtunung2		
mukut		

pagulingen		CRATOXYLON BLANCOI
pahù		MANGIFERA ALTISSIMA
pangi1,2		JATROPHA CURCAS
sagay2		
salimbungug2		
salumayag2		
sayapu		
tabaan2		
tabigi2		XYLOCARPUS GRANATUM
takii1		
talà-talà		
tegas	molave	VITEX PARVIFLORA
tegep		ARTOCARPUS CLASTICA
tengeg2		
timbeg		
tipulu		ARTOCARPUS sp.
tulay2		
ubanan		
ugisip2		
ulayan		
umisan		
wangwang1		

2.4 Shrubs, bushes

andawigay	
atay-atay2	GRAPTOPHYLLUM PICTUM
banban	DONAX CANNAEFORMIS
kalkalen1	
kilala	CORDYLINE FRUTICOSA
ilalamà2	MARINDA CITRIFOLIA
lagyawat1	RUBUS FRAXINIFOLIUS
salin-ubud2	
sapinit2	RUBUS MOLUCCANUS
tikala1	
tugis1	

2.5 Miscellaneous plants

abaka	Manila hemp	MUSA TEXTILIS
agutay		
alamay1		MUSA SAPIENTUM
apusaw		
bagik-ik		HELICONIA HUMILIS
bagyang		ALOCASIA MACRORRHIZA
bigà		ARACENE
kapesà		
kauled2		
dalikan1		
palali1		
payaw2		PHILODENDRON GLORISUM
tabakù		NICOTIANA TABACUM
taluangi		

2.6 Vines

balagen (genr.)	rattan	CALAMUS, DAEMONOROPS
balala		
banag		SMILEX BRACTEATA
burakan		
kagiskis		CALAMUS ARNATUS
kalapi1		CALAMUS sp.
kalibang1		
kamangyawan		
kamata-mata1		
kamayungan1		DAEMONOROPS sp.
hanupul2		POIKILOSPERMUM SUAVEOLENS
laanan		
labenù1		
laguluy		
likab		
lugman		
masumay1		
palasan		DAEMONOROPS sp.
pangalualen1		
pangamù		
sag-aw		
sayab		
sig-id		MALAISIA SCANDENS
tuba		DERRIS ELLIPTICA
tumanig		

2.7 Bamboos

bagtek	SCHIZOSTACHYUM DIFFUSUM, SCHIZODIEL SIANUM
balakanas	ARUNDINARIA NIITAYAMENSIS
buntung	BAMBOSA SPINOSA
dalamuan	BAMBOSA VULGARIS
lakap	SCHIZOSTACHYUM LUMAMPAO

2.8 Grasses, reeds, canes, etc.

agsamen		
agusahis		
bagang		
balabak		
bantaulan		
karagum		
kalambù-lambù		
kamanuk-manuk		
kulahian		
giyung	reed	
linggagapas		
luway		
pahid		
sagbet (genr.)	grass	
salaysay	cogon, spear grass	IMPERATA CYLINDRICA

salindeket		
sumbakbegsay2		
sàsà		
talahid		
tigbaw	cane	SACCHARUM SPONTANEUM
tubu	sugarcane	SACCHARUM OFFICINARUM

2.9 Grains

aglay1	sorghum	
batad1	sorghum	ANDROPOGON SORGHUM
kamais1 (genr.)		ZEA MAYS
lambusaw		
puligà		
tinigib		
dawa1	millet	SETARIA ITALICA
hemay1 (genr.)		ORYZA SATIVA
amutag		
binanga		
kambingen		
kutung	(black)	
dumapug		
gulempang		
hinemay		
ilaynen		
lagketan	(sticky)	
mimis		
minuradu	(red)	
miyaday		
pilit	(sticky)	
puligà	(red)	
singgilan		
sumalaysay		
tumpug		
lenga1	sesame	SESAMUM ORIENTALE

2.10 Gourds

kalabasi1	squash	CUCURBITA MAXIMA
kandul1	cucumber	CUCUMIS SATIVUS
milun1	cantaloupe, melon	CUCUMIS MELO
sikuwà1	patula	LUFFA CYCLINDRICA, ACUTANGULA
siyuti1	chayote	SECHIUM EDULE
tagiyayung1	watermelon	CITRULLUS VULGARIS
upu1	common gourd	LEGENARIA LEUCANTHA

2.11 Legumes

balatung1		VIGNA SESQUIPEDALIS/SINENSIS
banà1		
kamanuk1	lima bean	PHASEOLUS LUNATUS
managsa1		
manggulesing1		

mani1	peanut	ARACHIS HYPOGAEA
sangkà-sangkà1		

2.12 Root vegetables

ahus1	garlic	ALLIUM SATIVUM
binggala1	cassava	MANIHOT ESCULENTE/UTILISSIMA
kamuti1	sweet potato	IPOMOEA BATATAS
lab-u1	wild yam	DIOSCOREA HISPIDA
labug1	gabi/taro	COLOCASIA ESCULENTA
luy-a1	ginger	ZINGIBER OFFICINALE
mandulya1	Chinese gabi	XANTHOSOMA VIOLACEUM
patatas1	potato	SOLANUM TUBEROSUM
singkamas1	yam bean	PACHYRRHIZUS EROSUS
ubi1	purple yam	DIOSCOREA ALATA

2.13 Green vegetables

ganda1	leek, onion grass	ALLIUM ODORUM
hagpà1		SOLANUM NIGRUM
lagù-lagù1		
mustasa1	mustard	BRASSICA INTEGRIFOLIA
pitsay1	Chinese cabbage, wongboc	BRASSICA CHINENSIS/PEKINENSIS
ripulyu1	cabbage	BRASSICA OLERACEA
tangkung1	swamp cabbage	IPOMOEA AQUATICA
tanglad1	lemon grass	ANDROPOGON CITRATUS

2.14 Miscellaneous vegetables

bringhinas1	eggplant	SOLANUM MELONGENA
kabaring1	ampalaya	MOMORDICA CHARANTIA
kagùkù1	green pepper	CAPSICUM sp.
kamatis1	tomato	LYCOPERSICUM ESCULENTUM
katumbal1	chili pepper	CAPSICUM FRUTESCENS

2.15 Epiphytes

alunà hu amù		HYDSOPHYTUM FORMICARUM
salindungaw	(genr.)orchid	

2.16 Ferns

anunutung2	CYATHEA sp.
kalkalasag	
kalibuk	
kalupù-lupù	
paku1	ATHYRIUM ESCULENTUM
sigpang	

2.17 Mushrooms, fungi

anamag
kahuling1
kauli1
kelep1
gagatusen1
gamhay1

halihi
mata hu aldawl
tamtamingl
tikesanl

3. Hunting equipment

3.1 Traps, snares

akyaw	(rodents)
apulu	(monkeys, small mammals)
balubantang	fall trap (wild pig, deer)
bayùbù	(rodents)
but-ul	(birds, small mammals)
katal	(wild fowl)
kayam	(small mammals)
giman	bow trap (rodents, snakes, birds)
lais	spear trap (wild pig, deer)
lategpi	fall trap (wild pig, deer)
lit-ag	slip noose trap (wild fowl, lizards, small mammals)
lulubul	pit trap (wild pig, deer)
padayà	(small mammals)
palikud	(monkeys)
pasuung	(rodents)
pegis	deadfall trap (wild pig, deer)
salungag	spear trap (wild pig, deer)
sanggalay	(rodents)
talukà	(wild fowl)
upi	snare (wild fowl)

3.2 Spears

bangkaw
budyak
kalawit

4. Fishing equipment

4.1 Traps

balabag		*sungkub*	cone trap
buu		*takepan*	funnel trap (eel)
salanaw	thorn trap		

4.2 Spear: *arang*

4.3 Nets

baling
ligpitan
puket
saklag
suluy

5. Agricultural implements

balaraw	bolo	*gumaen*	bolo
bari (genr.)	bolo	*hatsa*	hatchet, axe
bunglay bolo		*lambitan*	bolo
kurta	knife	*puruk*	bolo

dayumpak	bolo	*sangi*	bolo
galab	sickle	*tag-i*	bolo, knife
gepes	bolo, knife	*wasay*	axe

6. Weapons

kampilan	sword	*pusil*	gun
pinutì	sword		

7. Household items

7.1 Baskets

abenan	*binulay*
ambung	*kabigan*
bakag	*kambul*
bakat	*katupis*
balangkat	*kayukayan*
baluyut	*langkap*
baskit	*suup-suup*

7.2 Bark containers

balakung	*basung*
balubal	*lukung*

7.3 Earthen jars

bahandi (genr.)	*tadyaw*
bangà	*taguwaluwen*
inamù	*talipukù*
linubiran	*tibud*

PUBLICATIONS FOR SALE

The new items which appear in this list are marked with an asterisk(*)

Publications are available at the following:

(a) Academic Book Center, 7500 West Camp Wisdom Road, Dallas, TX 75236.

(b) Human Relations Area Files, Box 2054 Yale Station, New Haven, CT 06520.

(c) Philippine Subscription Service (PSSC) (Central Subscription Service), Commonwealth Ave., U.P. Diliman, Q.C.

(d) Summer Institute of Linguistics, Publications Department, Box 2270 CPO, 1099 Manila, Philippines.

(e) University of Hawaii Press, 2840 Kolowalu Street, Honolulu, HI 96822.

The above entities are referred to in the following list of publications by (a), (b), (c), (d), and (e) respectively. Further abbreviations are: mf microfiche, OP out of print. All items listed are paperback.

Anthologies

AN ANTHOLOGY OF ILIANEN MANOBO FOLKTALES, by Hazel J. Wrigglesworth. 1981. Humanities Series No. 11. Cebu City, Philippines: University of San Carlos. 199 pp. (c,d)

Anthropology

THE MAIDEN OF MANY NATIONS, edited by Hazel J. Wrigglesworth. 1991. Philippine Journal of Linguistics special monograph issue 31. Manila: Linguistic Society of the Philippines. xiii, 321 pp. ISBN 971-1059-22-3 (c,d)

A SAMPLING OF PHILIPPINE KINSHIP PATTERNS, by Richard E. Elkins and Gail R. Hendrickson. 1984. Manila: Summer Institute of Linguistics. 239 pp. (c,d)

A VIEW FROM THE ISLANDS: THE SAMAL OF TAWI-TAWI, by Karen J. Allison.

A VOICE FROM THE HILLS: ESSAYS ON THE CULTURE AND WORLD VIEW OF THE WESTERN BUKIDNON MANOBO PEOPLE, by Francisco C. Polenda. Translated and edited by Richard E. Elkins. 1989. Philippine Journal of Linguistics special monograph issue 29. Manila: Linguistic Society of the Philippines. xviii, 375 pp. ISBN 971-1059-16-9 (c,d)

Bibliographies

A BIBLIOGRAPHY OF PHILIPPINE LANGUAGE DICTIONARIES AND VOCABULARIES, compiled by Gail R. Hendrickson and Leonard E. Newell. 1991. Philippine Journal of Linguistics special monograph issue 30. Manila: Linguistic Society of the Philippines. x, 163 pp. ISBN 971-1059-17-7 (c,d)

BIBLIOGRAPHY OF THE SUMMER INSTITUTE OF LINGUISTICS, PHILIPPINES, 1953-1988, edited by C. Richard Gieser. 1989. Manila: Summer Institute of Linguistics. xxxii, 206 pp. ISBN 971-18-0099-3 (c,d)

BIBLIOGRAPHY OF THE SUMMER INSTITUTE OF LINGUISTICS, Vol. 1, 1935-1975, compiled by Alan C. Wares. 1979. Dallas: Summer Institute of Linguistics. xxvii, 317 pp. (a)

BIBLIOGRAPHY OF THE SUMMER INSTITUTE OF LINGUISTICS, Vol. 2, 1976-1982, compiled by Alan C. Wares. 1985. Dallas: Summer Institute of Linguistics. xx, 232 pp. (a)

Supplement to the BIBLIOGRAPHY OF THE SUMMER INSTITUTE OF LINGUISTICS (to December 1985), compiled by Alan C. Wares. 1986. Dallas: Summer Institute of Linguistics. 100 pp. (a)

Dictionaries and works on lexicon

A BATAD IFUGAO VOCABULARY, by Leonard E. Newell. 1968. New Haven, CT: Human Area Relations Files. 230 pp. (b)

***BINUKID DICTIONARY**, by Ursula Post. 1992. Studies in Philippine Linguistics, Vol. 9, No. 2. Manila: The Linguistic Society of the Philippines and the Summer Institute of Linguistics. xxvii, 210 pp. ISBN 971-1059-23-1 (c,d)

A COMPOSITE DICTIONARY OF PHILIPPINE CREOLE SPANISH (PSC), by Sister Maria Isabelita O. Riego de Dios, R.V.M. 1989. Studies in Philippine Linguistics, Vol. 7, No. 2. Manila: The Linguistic Society of the Philippines and the Summer Institute of Linguistics. 210 pp. ISBN 971-1059-09-6 (c,d)

THE ELABORATION OF A TECHNICAL LEXICON OF PILIPINO, by Alfonso O. Santiago. 1985. Studies in Philippine Linguistics, Vol. 5, No. 2. Manila: The Linguistic Society of the Philippines and the Summer Institute of Linguistics. 267 pp. (c,d), mf 85-0229 (a)

MANOBO-ENGLISH DICTIONARY, by Richard Elkins. 1968. Oceanic Linguistics Special Publication No. 3. Honolulu, HI: University of Hawaii Press. 356 pp. (e)

MANSAKA DICTIONARY, by Gordon and Thelma Svelmoe. 1990. Language Data, Asia-Pacific Series No. 16. Dallas: Summer Institute of Linguistics. xvi, 536pp. (a,c,d) mf AP 16, ISBN 0-88312-216-2

TAUSUG-ENGLISH DICTIONARY, by Irene Hassan, Nurhadan Halud, Seymour and Lois Ashley. 1975. Sulu Studies 4. Manila: Summer Institute of Linguistics. 789 pp. (OP)

Discourse

ASPECTS OF WESTERN SUBANON FORMAL SPEECH, by William C. Hall. 1987. SIL Publications in Linguistics No. 81. xii, 191 pp. ISBN 0-88312-093-3 (a,c,d)

CENTRAL BONTOC: SENTENCE, PARAGRAPH AND DISCOURSE, by Lawrence Reid. 1970. SIL Publications in Linguistics and Related Fields No. 27. Norman, OK: Summer Institute of Linguistics. 185 pp. pb (a,d) mf 78-0044 (a)

DISCOURSE APPROACHES TO COHESION: A STUDY OF THE STRUCTURE AND UNITY OF A CENTRAL BONTOC EXPOSITORY TEXT, by Keith Laurence Benn. 1991. Studies in Philippine Linguistics. Vol. 8, No. 2. Manila: The Linguistic Society of the Philippines and the Summer Institute of Linguistics. xiv, 204 pp. ISBN 971-1059-18-5 (c,d)

NORMATIVE DISCOURSE AND PERSUASION: AN ANALYSIS OF GA'DANG INFORMAL LITIGATION by Michael R. Walrod. Philippine Journal of Linguistics special monograph issue 26. 1988. Manila: Linguistic Society of the Philippines. xi, 199 pp. ISBN 971-1059-12-6 (c,d)

PHILIPPINE DISCOURSE AND PARAGRAPH STUDIES in memory of Betty McLachlin, edited by Robert E. Longacre. 1971. Pacific Linguistics Series C, No. 22. Australian National Library. 366 pp. (OP)

PHILIPPINE LANGUAGES: DISCOURSE, PARAGRAPH AND SENTENCE STRUCTURE, Robert E. Longacre. 1968. SIL Publications in Linguistics and Related Fields No. 21. 454 pp. (a,d) mf 74-0029 (a)

THEME, RESULT, AND CONTRAST: A STUDY IN EXPOSITORY DISCOURSE IN UPPER TANUDAN KALINGA, by Sherri Brainard. 1991. Pacific Linguistics Series B, No. 106. Australian National Library. ix, 203pp.

General

LINGUISTICS ACROSS CONTINENTS: Studies in honor of Richard S. Pittman, edited by Andrew B. Gonzalez, FSC and David Thomas. 1981. Philippine Journal of Linguistics special monograph issue 11. Manila: Linguistic Society of the Philippine. 234 pp. (OP)

MORE ON THE DEEP AND SURFACE GRAMMAR OF INTERCLAUSAL RELATIONS, by D. Lee Ballard, Robert J. Conrad and Robert E. Longacre. 1971. Language Data, Asian-Pacific Series No. 1. Huntington Beach, CA: Summer Institute of Linguistics. 59 pp. (a,c,d) mf 74-0013 ISBN 0-88312-301-0 (a)

PAPERS IN PHILIPPINE LINGUISTICS. 1964. Oceanic Linguistics Vol. 1, No. 3. Honolulu. HI (OP)

PAPERS ON PHILIPPINE LANGUAGES No. 1. 1963. Manila: Institute for Language Teaching and Summer Institute of Linguistics. (d)

Grammars

AN AGTA GRAMMAR, by Phyllis M. Healey. 1960. Manila: Institute of National Language and Summer Institute of Linguistics. 103 pp. (OP)

A DESCRIPTION OF HILIGAYNON SYNTAX, by Elmer Wolfenden. 1975. SIL Publications in Linguistics and Related Fields No. 46. Norman, OK: University of Oklahoma, Summer Institute of Linguistics. 170 pp. (a) mf 78-0058

A GRAMMATICAL SKETCH OF BOTOLAN SAMBAL, by Evan L. Antworth. 1979. Philippine Journal of Linguistics Special Monograph Issue No. 8. Manila: Linguistic Society of the Philippines. 136 pp. (c,d)

AN IVATAN SYNTAX, by Lawrence A. Reid. 1966. Oceanic Linguistics Special Publication No. 2. Honolulu, HI: University of Hawaii Press. 160 pp. (e)

MAJOR GRAMMATICAL PATTERNS OF WESTERN BUKIDNON MANOBO, by Richard E. Elkins. 1970. SIL Publications in Linguistics and Related Fields No. 26. 76 pp. (OP) mf 78-0023 (a)

MAMANWA GRAMMAR, by Jeanne and Helen Miller. 1976. Language Data, Asian-Pacific Series No. 8. Huntington Beach, CA: Summer Institute of Linguistics. 194 pp. (OP) mf 78-0009 ISBN 0-88312-308-8 (a)

NOTES ON BALANGAO GRAMMAR, by Joanne Shetler. 1976. Language Data, Asian-Pacific Series No. 9. Huntington Beach, CA: Summer Institute of Linguistics. 248 pp. (OP) mf 78-0037 ISBN 0-88312-209-x (a)

NOTES ON MANSAKA GRAMMAR, by Gordon and Thelma Svelmoe. 1974. Language Data, Asian-Pacific Series No. 6. Huntington Beach, CA: Summer Institute of Linguistics. 141 pp. (OP) mf 74-0018 ISBN 0-88312-306-1 (a)

SAMA VERBAL SEMANTICS: CLASSIFICATION, DERIVATION AND INFLECTION, by Charles Walton. 1986. Philippine Journal of Linguistics special monograph issue 25. Manila: Linguistic Society of the Philippines. 140 pp. ISBN 971-1059-01-0 (c,d)

SARANGANI MANOBO: AN INTRODUCTORY GUIDE, by Carl D. DuBois. 1976. Philippine Journal of Linguistics special monograph issue 6. Manila: Linguistic Society of the Philippines. 169 pp. (c,d)

A TBOLI GRAMMAR, by Doris Porter. 1977. Philippine Journal of Linguistics special monograph issue 7. Manila: Linguistic Society of the Philippines. 354 pp. (OP)

Historical-comparative studies

CULTURE CONTACT AND LANGUAGE CONVERGENCE, by A. Kemp Pallesen. 1985. Philippine Journal of Linguistics special monograph issue 24. Manila: Linguistic Society of the Philippines. xxix, 365 pp. (c,d)

Language learning

INTENSIVE ILOCANO COURSE, by Howard McKaughan and Jannette Forster. 1971. Manila: Summer Institute of Linguistics. (OP)

INTENSIVE TAGALOG CONVERSATION COURSE, edited by Elmer Wolfenden Jr. and Rufino Alejandro. 1966. Summer Institute of Linguistics and Institute of National Language, 3rd ed. (OP)

Poetry

THE POETIC CONVENTIONS OF TINA SAMBAL, by Hella E. Goschnick. Philippine Journal Linguistics special monograph issue 27. Manila: Linguistic Society of the Philippines. viii, 452 [p. ISBN 971-1059-10-x (c,d)

Sociolinguistics

LANGUAGE USE AND PROFICIENCY IN A MULTILINGUAL SETTING: A SOCIOLINGUISTIC SURVEY OF AGUTAYNEN SPEAKERS IN PALAWAN, PHILIPPINES, by John Stephen Quakenbush. Philippine Journal of Linguistics special monograph issue 28. 1989. Manila: Linguistic Society of the Philippines. xvi, 158 pp. ISBN 971-1059-13-4 (c,d)

Texts

STUDIES IN PHILIPPINE LINGUISTICS, Vol. 2, No. 2, edited by Casilda Edrial-Luzares and Austin Hale. 1978. Manila: The Linguistic Society of the Philippines and the Summer Institute of Linguistics. 295 pp. (OP) mf 81-0090 (a). Currently available as a xeroxed copy (d)

STUDIES IN PHILIPPINE LINGUISTICS, Supplementary Series: **Philippine Texts, No. 1, Upper Tanudan Kalinga Texts**, edited by Fe T. Otanes and Austin Hale. 1985. Manila: The Linguistic Society of the Philippines and the Summer Institute of Linguistics. 128 pp. ISBN 971-1059-05-3(c,d)

STUDIES IN PHILIPPINE LINGUISTICS, Supplementary Series: **Philippine Texts, No. 2, Central Cagayan Agta Texts**, edited by Fe T. Otanes and Austin Hale. 1987. Manila: The Linguistic Society of the Philippines and the Summer Institute of Linguistics. 127 pp. ISBN 971-1059-06-1 (c,d) mf 87-0483

STUDIES IN PHILIPPINE LINGUISTICS, Supplementary Series: **Philippine Texts, No. 3, Dibabawon Manobo Texts**, edited by Fe T. Otanes and Austin Hale. 1987. Manila: The Linguistic Society of the Philippines and the Summer Institute of Linguistics. 131 pp. ISBN 971-1059-07-x (c,d)

STUDIES IN PHILIPPINE LINGUISTICS, Supplementary Series: **Philippine Texts, No. 4, Guinaang Kalinga Texts**, edited by Fe T. Otanes and Austin Hale. 1987. Manila: The Linguistic Society of the Philippines and the Summer Institute of Linguistics. 128 pp. ISBN 971-1059-08-8 (c,d)

STUDIES IN PHILIPPINE LINGUISTICS, Supplementary Series: Philippine Texts, No. 5, Mamanwa Texts, edited by Fe T. Otanes and Hazel J. Wrigglesworth. 1991. The Linguistic Society of the Philippines and the Summer Institute of Linguisitcs. xvi, 178 pp. ISBN 971-1059-19-3 (c,d)

Word lists

LANGUAGES OF THE SOUTHERN GATEWAY: CHAVACANO, SINAMA, TAUSUG, YAKAN, and including English and Pilipino. 1979. Manila. A joint project of the Ministry of Education and Culture and the Summer Institute of Linguistics. 117 pp. (c,d)

PHILIPPINE MINOR LANGUAGES: WORD LISTS AND PHONOLOGIES, edited by Lawrence A. Reid. 1971. Oceanic Linguistics Special Publications No. 8. Honolulu, HI: University of Hawaii Press. 241 pp. (e)

Workpapers

STUDIES IN PHILIPPINE LINGUISTICS, Vol. 1, No. 1, edited by Casilda Edrial-Luzares and Austin Hale. 1977. Manila: The Linguistic Society of the Philippines and the Summer Institute of Linguistics. 172 pp. (OP) mf 81-0088 (a)

STUDIES IN PHILIPPINE LINGUISTICS, Vol. 1, No. 2, edited by Casilda Edrial-Luzares and Austin Hale. 1977. Manila: The Linguistic Society of the Philippines and the Summer Institute of Linguistics. 203 pp. (OP), mf 81-0089 (a)

STUDIES IN PHILIPPINE LINGUISTICS, Vol. 2, No. 1, edited by Casilda Edrial-Luzares and Austin Hale. 1978. Manila: The Linguistic Society of the Philippines and the Summer Institute of Linguistics. 203 pp. (OP), mf 81-0087 (a)

STUDIES IN PHILIPPINE LINGUISTICS, Vol. 3, No. 1, edited by Casilda Edrial-Luzares and Austin Hale. 1979. Manila: The Linguistic Society of the Philippines and the Summer Institute of Linguistics. 231 pp. (c), mf 81-0091 (a)

STUDIES IN PHILIPPINE LINGUISTICS, Vol. 3, No. 2, edited by Casilda Edrial-Luzares and Austin Hale. 1979. Manila: The Linguistic Society of the Philippines and the Summer Institute of Linguistics. 222 pp. (c), mf 81-0092 (a)

STUDIES IN PHILIPPINE LINGUISTICS, Vol. 4, No. 1, edited by Casilda Edrial-Luzares and Austin Hale. 1980. Manila: The Linguistic Society of the Philippines and the Summer Institute of Linguistics. 143 pp. (c,d), mf 81-0093 (a)

STUDIES IN PHILIPPINE LINGUISTICS, Vol. 4, No. 2, edited by Fe T. Otanes and Austin Hale. 1983. Manila: The Linguistic Society of the Philippines and the Summer Institute of Linguistics. 167 pp. (c,d), mf 84-0329 (a)

STUDIES IN PHILIPPINE LINGUISTICS, Vol. 5, No. 1, edited by Fe T. Otanes and Austin Hale. 1984. Manila: The Linguistic Society of the Philippines and the Summer Institute of Linguistics. 199 pp. (c,d), mf 85-0204 (a)

STUDIES IN PHILIPPINE LINGUISTICS, Vol. 6, No. 1, edited by Fe T. Otanes and Austin Hale. 1986. Manila: The Linguistic Society of the Philippines and the Summer Institute of Linguistics. 215 pp. ISBN 971-1059-02-9 (c,d), mf 87-0384 (a)

STUDIES IN PHILIPPINE LINGUISTICS, Vol. 6, No. 2, edited by Fe T. Otanes and Austin Hale. 1986. Manila: The Linguistic Society of the Philippines and the Summer Institute of Linguistics. 223 pp. ISBN 971-1059-03-7 (c,d), mf 87-0482 (a)

STUDIES IN PHILIPPINE LINGUISTICS, Vol. 7, No. 1, edited by Fe T. Otanes and Austin Hale. 1988. Manila: The Linguistic Society of the Philippines and the Summer Institute of Linguistics. 194 pp. ISBN 971-1059-11-8 (c,d)

STUDIES IN PHILIPPINE LINGUISTICS, Vol. 8, No. 1, edited by Fe T. Otanes and Hazel J. Wrigglesworth. 1990. Manila: The Linguistic Society of the Philippines and the Summer Institute of Linguistics. 149 pp. ISBN 971-1059-15-0 (c,d)

STUDIES IN PHILIPPINE LINGUISTICS, Vol. 9, No. 1, edited by Fe T. Otanes and Hazel J. Wrigglesworth. 1992. Manila: The Linguistic Society of the Philippines and the Summer Institute of Linguistics. 178 pp. ISBN 971-1059-21-5 (c,d)